叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000001

2. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000002

3. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000003

4. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000004

5. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000005

6. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000006

7. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000007

8. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000008

9. 丹·卡特和钱箱乐队(dan Carter And The Money Box) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)
第1/9页

[traɪˈʌmfəntli] , [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tɪn] [bɒks] .
Triumphantly , he brought out the tin box .
凯旋而归 , 他 带来 出去 这 锡 盒子 .

他得意洋洋地拿出了锡盒。

“ [dæn][ˈkɑːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌni] [bɒks]
“ Dan Carter and the Money Box
〃 担 卡特 和 这 钱 盒子

《丹·卡特和钱箱》

〃 ([siː] [peɪdʒ] -)
〃 (See Page 188)
〃 (看 页 -)

（见第188页）

[dæn][ˈkɑːtə(r)]
Dan Carter
担 卡特

丹·卡特

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌni] [bɒks]
and the Money Box
和 这 钱 盒子

和存钱罐

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈmɪldrɪd] [ə; eɪ] . [wɜːrt]
Mildred A . Wirt
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

[ˈɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[ˈkʌpəlz] [ænd; ənd] [ˈliːɔn] [ˈkʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

[ˈpʌblɪʃəz] [njuː] [jɔːk]
Publishers New York
出版商 新的 约克

纽约出版社

[ˈkɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1950 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1950 年，作者

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]

CUPPLES	AND	LEON	COMPANY
杯	和	莱昂	公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]

All	Rights	Reserved
全部	权利	预订的

版权所有

[dæn] ['kɑːtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks]

DAN	CARTER	AND	THE	MONEY	BOX
担	卡特	和	这	钱	盒子

丹·卡特和钱箱乐队

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]

Printed	in	the	United	States	of	America
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

['kɒntents]

Contents
内容

内容

[wʌn][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ɪn][ðə; ði] Storm1

1	The	Stranger	in	the	Storm1
1	这	陌生人	在	这	Storm1

风暴中的陌生人1

[ˌtuː'tuː][ðə; ði]['met(ə)l] Box13

2	The	Metal	Box13
2	这	金属	Box13

2 金属盒13

[θriː][dʒæk] , [ðə; ði] Runaway27

3	Jack	,	the	Runaway27
3	杰克	,	这	Runaway27

3 杰克，逃跑者27

[fɔːr] [haɪ] Water35

4	High	Water35
4	高的	Water35

4 高水位35

[faɪv] [tuː] Claimants43

5	Two	Claimants43
5	二	Claimants43

5 两名索赔人43

[sɪks][ə; eɪ] “ [tʌf] ” Customer547

6	A	“	Tough	”	Customer547
6	一个	“	艰难的	”	Customer547

6 一位“难缠”的顾客547

[ðə; ði][lɑːst] Straw64

The	Last	Straw64
这	最后的	Straw64

最后一根稻草64

[eit] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] Plans73

8	Round	Table	Plans73
8	圆形的	桌子	Plans73

8个圆桌会议计划73

[naɪn][ə; eɪ] “ [dɪ'zɜːtɪd] ” House85
9 A “ Deserted ” House85
9 一个 “ 荒凉的 ” House85

9 一栋“废弃”的房子85

- ['wɪdəʊ] Jones92
10 Widow Jones92
- 寡妇 Jones92

10 琼斯寡妇92

- “ [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] ” -
11 “ Do Your Best ” 100
- “ 做 你的 最好的 ” -

11 “尽你所能”100

- [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] Legs111
12 A Pair of Legs111
- 一个 一对 的 Legs111

12 一双腿111

- [hɒt] Biscuits121
13 Hot Biscuits121
- 热的 Biscuits121

13块热饼干121

- [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kæmp] Fire140
14 Beside the Camp Fire140
- 旁 这 营 Fire140

14 篝火旁140

- [ə; eɪ] [hɪnt] [frɒm; frəm] Jack151
15 A Hint from Jack151
- 一个 暗示 从 Jack151

15 来自 Jack151 的提示

- [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] Log160
16 Inside the Log160
- 里面 这 Log160

16 日志内部160

- [θruː] [ðə; ði] Window177
17 Through the Window177
- 通过 这 Window177

17 透过窗户177

- Pursuit190
18 Pursuit190
- Pursuit190

18 追击190

- “ [aɪ] ['prɒmɪs] ” -
19 “ I Promise ” 197
- “ 我 承诺 ” -

19 “我承诺”197

- [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] Table208 [[wʌn]]
20 Knights of the Round Table208 [1]
- 骑士 的 这 圆形的 Table208 [1]

20 圆桌骑士208[1]

['tʃæptə(r)] [wʌn]
CHAPTER 1
章 1

第一章

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [stɔːm]

The	Stranger	in	the	Storm
这	陌生人	在	这	风暴

暴风雨中的陌生人

['bɜːroʊɪŋ] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hʊdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sl'ɪkəz] , [ðə; ði] [tuː] [kʌb] [skaʊts] ['heɪs(ə)nd] [ə'lɒŋ]

Burrowing	deep	into	the	hoods	of	their	slickers	,	the	two	Cub	Scouts	hastened	along
掘穴	深的	进入	这	引擎盖	的	他们的	雨衣	,	这	二	幼兽	童子军	加快	沿着

[ðə; ði] ['dɑːkənɪŋ] [striːt] .

the	darkening	street	.
这	变暗	街道	.

两名童子军把头埋进雨衣的兜帽里，沿着渐渐昏暗的街道快步走去。

['stɪŋɪŋ] [gʌst] [ɒv; əv] [reɪn] [pelt] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .

Stinging	gusts	of	rain	pelted	their	faces	.
刺痛	阵风	的	雨	被毛皮覆盖	他们的	面孔	.

刺骨的雨水拍打着他们的脸庞。

[ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] ['feəli] [boʊld] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðeə(r)] [fiːt] .

The	strong	wind	fairly	bowled	them	off	their	feet	.
这	强的	风	相当	保龄球	他们	离开	他们的	脚	.

强风几乎把他们吹倒在地。

“ [seɪ] [bræd] , [ðɪs] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] ！ ”

“	Say	Brad	,	this	is	awful	!	”
“	说	布拉德	,	这	是	可怕	！	”

“布拉德，这太糟糕了！”

“ [ɪts] [ʃʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] — [ænd; ənd] [haʊ] ！ ” [ə'griːd] [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] .

“	It's	sure	coming	down	—	and	how	!	”	agreed	the	older	boy	.
“	它是	当然	未来	向下	—	和	如何	！	”	同意	这	老	男生	.

“它肯定要塌下来了——而且塌得很快！”大一点的男孩赞同道。

[bræd] ['wɪlbər] , [dɑːk] - [heəd] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['liːdə(r)]

Brad	Wilber	,	dark	-	haired	and	serious	,	was	a	Boy	Scout	and	a	leader
布拉德	威尔伯	,	黑暗的	-	头发	和	严肃的	,	曾是	一个	男生	侦察	和	一个	领导者

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪz] .

among	the	younger	boys	.
之中	这	年轻	男孩们	.

布拉德·威尔伯，一头黑发，神情严肃，曾是一名童子军，也是低年级男孩中的领导者。

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['æθliːt] [ænd; ənd] ['nɪəli] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [skuːl] ,

An	outstanding	athlete	and	nearly	ready	for	high	school	,
一个	杰出的	运动员	和	几乎	准备好	为了	高的	学校	,

一位杰出的运动员，即将升入高中。

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [den] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['webstə(r)] ['sɪti] [kʌbz] .

he	served	as	Den	Chief	of	the	Webster	City	Cubs	.
他	服务	作为	丹	首席	的	这	韦伯斯特	城市	小熊队	.

他曾担任韦伯斯特市幼狮队的队长。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ðə; ði] [bluː] - [aɪd] , ['sændi] - [heəd] [dæn]['kɑːtə(r)] , [hæd; həd][dʒʌst] [tɜːnd] [ten] . [

His	companion	,	the	blue	-	eyed	,	sandy	-	haired	Dan	Carter	,	had	just	turned	ten	.	[
他的	伴侣	,	这	蓝色的	-	眼睛	,	沙	-	头发	担	卡特	,	有	只是	转向	十	.	[

[ˌtuː'tuː]]

2	]
2	]

他的同伴丹·卡特，有着蓝色的眼睛和沙色的头发，当时刚满十岁。[2]

[fɜːm] [ɒv; əv] ['mʌs(ə)l] [ænd; ənd][əʊld][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [j'iəz] ,

Firm	of	muscle	and	old	for	his	years	,
公司	的	肌肉	和	老的	为了	他的	年	,

他肌肉结实，年纪也比实际年龄大。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] [gruː] [səʊ][fɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ɪn][kʌb]['juːnɪfɔːmz] .

the	younger	boy	grew	so	fast	it	was	hard	to	keep	him	in	Cub	uniforms	.
这	年轻	男生	生长	所以	快速地	它	曾是	难的	到	保持	他	在	幼兽	制服	.

小儿子长得太快了，很难让他一直穿着童子军制服。

[hiː; hi][ænd; ənd][bræd][hæd; həd] [biːn] [gʊd] [frendz] ['evə(r)] [sɪns] [sæm] ['hætfiːld] [hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd]

He	and	Brad	had	been	good	friends	ever	since	Sam	Hatfield	had	organized
他	和	布拉德	有	到过	好的	朋友们	曾经	自从	山姆	哈特菲尔德	有	组织

[den] [ˌtuː'tuː] .

Den	2	.
丹	2	.

自从萨姆·哈特菲尔德组建了 Den 2 以来，他和布拉德就一直是好朋友。

[ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['iːvnɪŋ] ,

On	this	particular	evening	,
在	这	特别的	晚上	,

在这个特别的夜晚，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˌoʊvər'teɪkən][baɪ][ðə; ði] [stɔːm] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kʌb] ['miːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

they	had	been	overtaken	by	the	storm	on	their	way	to	a	Cub	meeting	at	the	church	.
他们	有	到过	被超越	经过	这	风暴	在	他们的	方式	到	一个	幼兽	会议	在	这	教会	.

他们在前往教堂参加幼童军集会的途中遭遇了暴风雨。

“ [seɪ] , [lets] [həʊld][ʌp][ə; eɪ]['sekənd] !

“	Say	,	let's	hold	up	a	second	!
“	说	,	我们来吧	抓住	向上	一个	第二	!

“等等，我们稍等一下！”

” [dæn] [gɑːspt] [æz; əz][ə; eɪ] ['hevi] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv][reɪn] [veɪld] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ə'hed] .

”	Dan	gasped	as	a	heavy	curtain	of	rain	veiled	the	sidewalk	ahead	.
”	担	倒吸一口气	作为	一个	重的	窗帘	的	雨	含蓄	这	人行道	前方	.

丹倒吸了一口凉气，只见前方人行道上突然被厚厚的雨幕笼罩。

[ðə; ði][peə(r)] ['hɔːltɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt]['ʌndə(r)][ə; eɪ][stɔː(r)] ['ɔːnɪŋ] , [ðeə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðeə(r)] [breθ] .

The	pair	halted	a	moment	under	a	store	awning	,	there	to	catch	their	breath	.
这	一对	停止	一个	片刻	在下面	一个	店铺	棚	,	那里	到	抓住	他们的	气息	.

两人在一家商店的遮阳篷下停了下来，喘口气。

“ [ðɪs] [meɪ] [tɜːn] [tuː; tə][aɪs][ɔː(r)] [sliːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [naɪts] ['əʊvə(r)] , ” [bræd] [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	This	may	turn	to	ice	or	sleet	before	the	night's	over	,	”	Brad	said	anxiously	.
“	这	可能	转动	到	冰	或者	霰	前	这	夜晚	超过	,	”	布拉德	说	焦虑地	.

“今晚结束前，这可能会变成冰或雨夹雪，”布拉德焦急地说。

“ [ðen] [wɒtʃ] [ðə; ði][kɑːz][paɪl][ʌp] ! ”

“	Then	watch	the	cars	pile	up	!	”
“	然后	手表	这	汽车	桩	向上	!	”

“那就等着看车子连环相撞吧！”

“ [ɪts] ['ɔːlməʊst][kəʊld] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [sliːt] , ” [dæn] [ə'griːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] .

“	It's	almost	cold	enough	for	sleet	,	”	Dan	agreed	with	a	shiver	.
“	它是	几乎	寒冷的	足够的	为了	霰	,	”	担	同意	和	一个	颤抖	.

“天气都快冷到要下雨夹雪了，”丹打了个寒颤，赞同道。

“ [ðə; ði] [stɔːm] ['sɜːt(ə)nli] [rəʊld] [ɪn][fɑːst] .

“	The	storm	certainly	rolled	in	fast	.
“	这	风暴	当然	滚动	在	快速地	.

这场风暴来势汹汹。

['meɪbi] [sæm] ['hætfi:ld] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [kɔ:l] [ɒf] [ðə; ði] [kʌb] ['mi:tɪŋ] .

Maybe	**Sam**	**Hatfield**	**decided**	**to**	**call**	**off**	**the**	**Cub**	**meeting**	**.**
或许	山姆	哈特菲尔德	决定	到	称呼	离开	这	幼兽	会议	.

或许是萨姆·哈特菲尔德决定取消小熊队会议。

" [bræd] [mu:vd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɔ:l] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] [drɪp] .

"	**Brad**	**moved**	**back**	**against**	**the**	**building**	**wall**	**to**	**escape**	**the**	**awning**	**drip**	**.**
"	布拉德	已搬	后退	反对	这	建筑	墙	到	逃脱	这	棚	滴	.

"布拉德向后退到建筑物墙壁边，以躲避遮阳篷滴落的水滴。

" [nɒt] [sæm] , " [hi:; hi] [sed] ['tʃɪəfəli] .

"	**Not**	**Sam**	**,**	**"**	**he**	**said**	**cheerfully**	**.**
"	不是	山姆	,	"	他	说	愉快地	.

"不是山姆，"他兴高采烈地说。

" [hi:; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [kʌbz] [ɑ:(r); ə(r)] [tʌf] .

"	**He**	**knows**	**the**	**Cubs**	**are**	**tough**	**.**
"	他	知道	这	小熊队	是	艰难的	.

"他知道小熊队很强。"

['eniweɪ] , [wɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] .

Anyway	**,**	**we're**	**a**	**little**	**late**	**.**
反正	,	是	一个	小的	晚的	.

总之，我们稍微迟到了。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [naʊ] , ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] .

The	**others**	**are**	**probably**	**at**	**the**	**church**	**now**	**,**	**waiting**	**for**	**us**	**.**
这	其他的	是	大概	在	这	教会	现在	,	等待	为了	我们	.

其他人现在可能已经在教堂等我们了。

" [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ʃeltə(r)] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:f] [blɒk]

"	**From**	**their**	**shelter**	**the**	**two**	**boys**	**could**	**see**	**the**	**church**	**building**	**a**	**half**	**block**
"	从	他们的	庇护所	这	二	男孩们	可以	看	这	教会	建筑	一个	一半	堵塞

[ə'hed] ,

ahead	**,**
前方	,

"从他们躲避的帐篷里，两个男孩可以看到前方半个街区外的教堂建筑。"

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] . [[θri:]]

on	**the**	**opposite**	**side**	**of**	**the**	**street**	**.**	**[**	**3**	**]**
在	这	对面的	边	的	这	街道	.	[	3	]

在街道的对面。[3]

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][flɔ:(r)] [ʃɒn] ['dɪmli] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv] [reɪn] .

The	**windows**	**on**	**the**	**lower**	**floor**	**shone**	**dimly**	**through**	**the**	**wall**	**of**	**rain**	**.**
这	视窗	在	这	降低	地面	闪耀	依稀	通过	这	墙	的	雨	.

楼下窗户透过雨墙透出微弱的光线。

" [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['laɪtɪd] , [səʊ][sæm][mʌst; məst][bi:; bi][ðeə(r)][æt; ət] [li:st] , " [bræd] [k'ɒmɛntɪd] .

"	**The**	**place**	**is**	**lighted**	**,**	**so**	**Sam**	**must**	**be**	**there**	**at**	**least**	**,**	**"**	**Brad**	**commented**	**.**
"	这	地方	是	照明	,	所以	山姆	必须	是	那里	在	至少	,	"	布拉德	评论	.

"这里灯火通明，所以萨姆至少应该在那里，"布拉德评论道。

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][gəʊ][ɒn] [naʊ] ?

"	**Shall**	**we**	**go**	**on**	**now**	**?**
"	将	我们	去	在	现在	?

我们现在继续吗?

[wi:; wi][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi] [leɪt] [ænd; ənd][həʊld][ʌp] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] . "

We	**don't**	**want**	**to**	**be**	**late**	**and**	**hold**	**up**	**the**	**meeting**	**.**	**"**
我们	不	想	到	是	晚的	和	抓住	向上	这	会议	.	"

我们不想迟到，以免耽误会议。

“ [əʊ'keɪ] , ” [dæn] [ə'griːd] , ['bʌtnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['slɪkə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['pʊld] [ə'pɑːt] .

“	**Okay**	,	”	**Dan**	**agreed**	,	**buttoning**	**his**	**slicker**	**which**	**had**	**pulled**	**apart**	.
”	好的	,	”	担	同意	,	扣纽扣	他的	雨衣	哪个	有	拉	除	.

“好吧,”丹同意道，一边扣上已经崩开的雨衣扣子。

[hedz] [ləʊ] , [ðeɪ] [bɔːd] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɪnd] .

Heads	**low**	,	**they**	**bored**	**directly**	**into**	**the**	**wind**	.
头部	低的	,	他们	无聊的	直接地	进入	这	风	.

他们低着头，径直迎着风前进。

[ðə; ði] [reɪn] ['skeəsli] [hæd; həd] ['slækən] .

The	**rain**	**scarcely**	**had**	**slackened**	.
这	雨	几乎	有	松弛	.

雨势几乎没有减弱。

[d'rɒplets] [dæʃt] ['ɪntuː][ðeə(r)] [aɪz] , [kəm'pliːtli] ['blaɪndɪŋ] [ðem; ðəm] .

Droplets	**dashed**	**into**	**their**	**eyes**	,	**completely**	**blinding**	**them**	.
飞沫	虚线	进入	他们的	眼睛	,	完全地	失明	他们	.

水滴溅入他们的眼睛，使他们完全失明。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wen] [bræd] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'hed] ,

The	**boys**	**were**	**nearly**	**opposite**	**the**	**church**	**when**	**Brad**	,	**who**	**was**	**ahead**	,
这	男孩们	是	几乎	对面的	这	教会	什么时候	布拉德	,	WHO	曾是	前方	,

男孩们几乎走到了教堂对面，这时走在前面的布拉德.....

[ræn] [fʊl] [tɪlt] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæn] ['hʌdlɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wɔːl] .

ran	**full**	**tilt**	**into**	**a**	**man**	**huddling**	**against**	**a**	**building**	**wall**	.
跑	满的	倾斜	进入	一个	男人	抱团取暖	反对	一个	建筑	墙	.

全速冲向一个蜷缩在建筑物墙壁上的男人。

“ [aɪm] ['sɒri] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'pɒlədʒaɪzd] .

“	**I'm**	**sorry**	,	”	**the**	**boy**	**apologized**	.
”	我是	对不起	,	”	这	男生	道歉	.

“对不起,”男孩道歉道。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] [siː] [juː; jʊ] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] . ”

“	**I**	**didn't**	**see**	**you**	**standing**	**there**	.	”
”	我	没有	看	你	常设	那里	.	”

“我没看到你站在那里。”

“ [wɒtʃ] [weə(r)] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [nekst] [taɪm] !

“	**Watch**	**where**	**you're**	**going**	**next**	**time**	**!**
”	手表	在哪里	你是	去	下一个	时间	!

下次走路注意点!

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [graul] .

”	**the**	**other**	**growled**	**.**
”	这	其他	咆哮	.

另一个低吼道。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][mæn] [spəʊk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːli] [təʊn] , [bræd] [lʊkt] [hɪm] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] .

Because	**the**	**man**	**spoke**	**in**	**such**	**a**	**surly**	**tone**	,	**Brad**	**looked**	**him**	**over**	**carefully**	**.**
因为	这	男人	辐	在	这样的	一个	粗鲁	语气	,	布拉德	看起来	他	超过	小心	.

因为那人说话的语气很粗鲁，布拉德仔细地打量了他一番。

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][hiː; hi]['evə(r)][hæd; həd] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .

The	**fellow**	**was**	**no**	**one**	**he**	**ever**	**had**	**seen**	**before**	**.**
这	同伴	曾是	不	一	他	曾经	有	已见	前	.

他以前从未见过这个人。

[hɪz; ɪz] [feɪs] , [bɪ'niːθ] [ə; eɪ][snæp] - [brɪm] [hæt] [wɪtʃ] [drip] [reɪn] , [ə'pɪəd] ['ʃædəʊi] [ænd; ənd]

His	face	,	beneath	a	snap	-	brim	hat	which	dripped	rain	,	appeared	shadowy	and
他的	脸	,	下面	一个	折断	-	帽檐	帽子	哪个	滴落	雨	,	出现	阴暗的	和

[ʌn'frendli] .

unfriendly	.
不友好	.

他的脸在一顶滴着雨水的帽檐帽下显得阴沉而冷漠。

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , ['meɪbi] ['əʊldə] .

He	might	have	been	thirty	years	of	age	,	maybe	older	.
他	可能	有	到过	三十	年	的	年龄	,	或许	老	.

他可能三十岁，也可能更大。

[ə; eɪ] [deɪ] - [əʊld] [bɪəd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] .

A	day	-	old	beard	made	it	difficult	to	judge	.
一个	天	-	老的	胡须	制成	它	难的	到	法官	.

胡子刚长了一天，很难判断。

“ ['sɒri] , ” [bræd][ə'pɒlədʒaɪzd] [ə'gen] . [[fɔːr]]

“	Sorry	,	”	Brad	apologized	again	.	[	4	]
“	对不起	,	”	布拉德	道歉	再次	.	[	4	]

“对不起，”布拉德再次道歉。[4]

[hiː; hi][ænd; ənd][dæn] ['stɑːtɪd] [ɒn] , ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] [ɪn][ðeə(r)] [træks] [baɪ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .

He	and	Dan	started	on	,	only	to	be	stopped	in	their	tracks	by	a	question	.
他	和	担	开始	在	,	仅有的	到	是	停止	在	他们的	轨道	经过	一个	问题	.

他和丹开始交谈，却被一个问题打断了。

“ [heɪ] , [kidz] , ” [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [ə'drest] [ðem; ðəm] , “ [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ? ”

“	Hey	,	kids	,	”	the	stranger	addressed	them	,	“	what's	going	on	over	there	?	”
“	嘿	,	孩子们	,	”	这	陌生人	已解决	他们	,	“	是什么	去	在	超过	那里	?	”

“嘿，孩子们，”陌生人对他们说，“那边发生了什么事？”

“ ['əʊvə(r)] [weə(r)] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd][dæn] .

“	Over	where	?	”	demanded	Dan	.
“	超过	在哪里	?	”	要求	担	.

“在哪儿？”丹问道。

“ [ɪn] [ðæt] [tʃɜːtʃ] .

“	In	that	church	.
“	在	那	教会	.

“在那座教堂里。

[ɪts] ['laɪtɪd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] . ”

It's	lighted	up	like	a	Christmas	tree	.	”
它是	照明	向上	喜欢	一个	圣诞节	树	.	”

它亮得像棵圣诞树一样。

“ [əʊ] , [dʒʌst][ə; eɪ] [kʌb] ['miːtɪŋ] , ” [dæn] [ɪk'spleɪnd] ['briːfli] .

“	Oh	,	just	a	Cub	meeting	,	”	Dan	explained	briefly	.
“	哦	,	只是	一个	幼兽	会议	,	”	担	解释	简要地	.

“哦，只是个童子军小队会议，”丹简短地解释道。

[ə'gen] [hiː; hi][ænd; ənd][bræd] [traɪd] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les]

Again	he	and	Brad	tried	to	move	away	,	but	the	stranger	more	or	less
再次	他	和	布拉德	尝试	到	移动	离开	,	但	这	陌生人	更多的	或者	较少的

[blɒkt] [ðə; ði] [striːt] .

blocked	the	street	.
已屏蔽	这	街道	.

他和布拉德再次试图离开，但陌生人几乎堵住了街道。

“ [ə; eɪ] [kʌb] ['miːtɪŋ] ?
“ A Cub meeting ?
” 一个 幼兽 会议 ?

“幼童军会议？”

” [ðə; ði][mæn] ['ekəud] .
” the man echoed .
” 这 男人 回声 .

“那人重复道。”

“ [wʌts] [ðæt] ?
“ What's that ?
” 是什么 那 ?

那是什么?

” [bræd][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ɪn] ['ɑːskɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['stjuːpɪd] ['kwestʃən] [wɒz; wəz]
” Brad had a feeling that the stranger in asking such a stupid question was
” 布拉德 有 一个 感觉 那 这 陌生人 在 问 这样的 一个 愚蠢的 问题 曾是
['stɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] .
stalling for time .
停滞 为了 时间 .

布拉德感觉这个陌生人问这么愚蠢的问题是为了拖延时间。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['stʌdiɪŋ] [ðem; ðəm] .
He seemed to be looking over the two boys , studying them .
他 似乎 到 是 寻找 超过 这 二 男孩们 , 学习 他们 .

他似乎在打量这两个男孩，仔细观察他们。

“ [ɪts] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] ['prəʊgræm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , ” [bræd] [ɪk'spleɪnd]
“ It's the younger boy program of the Boy Scouts of America , ” Brad explained
” 它是 这 年轻 男生 程序 的 这 男生 童子军 的 美国 , ” 布拉德 解释
['briːfli] .
briefly .
简要地 .

“这是美国童子军面向低龄男孩的项目，”布拉德简要地解释道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [weɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [fʌn] . ”
“ We have a whale of a lot of fun . ”
” 我们 有 一个 鲸 的 一个 很多 的 乐趣 . ”

“我们玩得非常开心。”

“ [bʌt; bət] [wʌts] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['duːɪŋ] [ɔːl] ['laɪtɪd] [ʌp] ? ”
“ But what's the church doing all lighted up ? ”
” 但 是什么 这 教会 正在做 全部 照明 向上 ? ”

“可是教堂怎么灯火通明呢？”

“ [dæn][təʊld][juː; jʊ] , ” [bræd] [sed] ['peɪʃntli] .
“ Dan told you , ” Brad said patiently .
” 担 讲述 你 , ” 布拉德 说 耐心 .

“丹告诉过你了，”布拉德耐心地说。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌnθli] ['miːtɪŋ] .
“ The Cubs are having their monthly meeting .
” 这 小熊队 是 拥有 他们的 月度 会议 .

“小熊队正在召开月度会议。”

” [hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] [stɪl] [dɪd] [nɒt]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
” His answer still did not satisfy the stranger .
” 他的 回答 仍然 做过 不是 满足 这 陌生人 .

他的回答仍然无法让这位陌生人满意。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kləʊzd] , ['hæznt][ˌaɪ 'tiː] ?
“ But the church has been closed , hasn't it ?
” 但 这 教会 有 到过 关闭 , 还没有 它 ?

“但是教堂已经关闭了，不是吗？”

” [hiː; hi] ['mʌmbld] . [[faɪv]]
” he mumbled . [5]
” 他 喃喃自语 . [5]

“他咕哝道。[5]

“ [ðæts] [raɪt] .
“ That's right .
” 那就是 正确的 .

“这是正确的。

” [bræd][bɪ'gæn][tuː; tə] [edʒ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ri'zent] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] .
” Brad began to edge away for he resented the delay .
” 布拉德 开始 到 边缘 离开 为了 他 怨恨 这 延迟 .

布拉德开始慢慢走开，因为他不满这种拖延。

“ [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [kləʊzd] ['nɪəli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [waɪl] [rɪ'peəz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]
“ The church was closed nearly a month while repairs were made on the
” 这 教会 曾是 关闭 几乎 一个 月 尽管 维修 是 制成 在 这
['hiːtɪŋ] ['sɪstəm] ,
heating system ,
加热 系统 ,

“教堂因供暖系统维修而关闭了近一个月，

” [dæn] ['ædɪd] .
” Dan added .
” 担 额外 .

丹补充道。

“ [naʊ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [səʊ] ['sɜːvɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [held] [ə'gen] .
“ Now the work is finished , so services will be held again .
” 现在 这 工作 是 完成的 , 所以 服务 将要 是 握住 再次 .

“现在工程已经完工，所以将再次举行礼拜仪式。”

” ['mʌtərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd] [slautʃ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][reɪn] .
” Muttering something , the stranger turned and slouched off in the rain .
” 喃喃自语 某物 , 这 陌生人 转向 和 懒散地 离开 在 这 雨 .

陌生人咕哝了几句，转身垂头丧气地走进了雨中。

“ [kwɪə(r)] [dʌk] , ” [bræd] [kˈɒmɛntɪd] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][dæn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['flʌdɪd]
“ Queer duck , ” Brad commented as he and Dan started to cross the flooded
” 酷儿 鸭子 , ” 布拉德 评论 作为 他 和 担 开始 到 叉 这 被淹
[striːt] .
street .
街道 .

“这只怪鸭子，”布拉德一边说着，一边和丹开始穿过被洪水淹没的街道。

“ [wɒt] [dɪd][hiː; hi]['mʌmb(ə)l] ? ”
“ What did he mumble ? ”
” 什么 做过 他 咕哝 ? ”

他嘟囔了什么?

“ [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)][aɪ] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .
“ I'm not sure I caught it right .
” 我是 不是 当然 我 捕捉 它 正确的 .

“我不确定我是否听对了。”

[ai] [θɔːt] [hiː; hi] [sed] : - [ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] ! - ”

I	thought	he	said	:	'	A	fine	thing	!	'	”
我	想法	他	说	:	-	一个	美好的	事物	!	-	”

我以为他说的是：“好东西！”

“ [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['skruːbɔːl] , [dæn] .

“	Must	be	a	screwball	,	Dan	.
”	必须	是	一个	怪僻	,	担	.

“丹肯定是个怪人。”

['sʌmhaʊ] [ai]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] . ”

Somehow	I	didn't	like	his	appearance	.	”
不知何故	我	没有	喜欢	他的	外貌	.	”

我不知为何不太喜欢他的长相。

“ [seɪm] [hɪə(r)] .

“	Same	here	.
”	相同的	这里	.

“同样在这里。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪn'tent] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [kriːps] .

His	eyes	were	so	intent	they	gave	me	the	creeps	.
他的	眼睛	是	所以	意图	他们	给予	我	这	令人毛骨悚然	.

他的眼神太过专注，让我感到毛骨悚然。

['wʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['enihaʊ] ? ”

Wonder	why	he	was	interested	in	the	church	anyhow	?	”
想知道	为什么	他	曾是	感兴趣的	在	这	教会	无论如何	?	”

真想知道他为什么会对教会感兴趣?

“ [əʊ] , ['aɪd(ə)l][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [ai] [sə'pəʊz] .

“	Oh	,	idle	curiosity	,	I	suppose	.
”	哦	,	闲置的	好奇心	,	我	认为	.

“哦，大概是无聊的好奇心吧。”

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪm] ? ”

You	didn't	know	him	?	”
你	没有	知道	他	?	”

你不认识他?

“ ['nevə(r)] [klæpt] [aɪz] [ɒn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] , ['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv] ['gʌtə(r)]

“	Never	clapped	eyes	on	him	before	,	”	Dan	replied	,	leaping	over	a	river	of	gutter
”	绝不	鼓掌	眼睛	在	他	前	,	”	担	回复	,	跳跃	超过	一个	河	的	排水沟

[fləʊ] .

flow	.
流动	.

“我以前从没见过他，”丹回答道，同时跃过一道沟渠里的水流。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [njuː] [ɪn]['webstə(r)] ['sɪti] .

“	He	must	be	new	in	Webster	City	.
”	他	必须	是	新的	在	韦伯斯特	城市	.

“他一定是刚来韦伯斯特城不久。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vestɪbjuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [[sɪks]]

”	The	boys	had	reached	the	vestibule	of	the	church	.	[	6	]
”	这	男孩们	有	达到	这	前厅	的	这	教会	.	[	6	]

“男孩们已经到达了教堂的门厅。[6]

[bræd] ['pʊld] ['əʊpən][ðə; ði] ['hevi] ['dʌb(ə)l] [dɔːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] .

Brad	pulled	open	the	heavy	double	doors	and	they	went	in	out	of	the	rain	.
布拉德	拉	打开	这	重的	双倍的	门	和	他们	去	在	出去	的	这	雨	.

布拉德拉开沉重的双扇门，他们走了进去，躲避雨水。

['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [sl'ɪkəz] , [ðeɪ] [hʌŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [pɑːt] [ɒv; əv]

Shaking	out	their	slickers	,	they	hung	them	up	before	entering	the	main	part	of
摇晃	出去	他们的	雨衣	,	他们	悬挂	他们	向上	前	进入	这	主要的	部分	的

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

the	church	.
这	教会	.

他们抖了抖雨衣，把雨衣挂起来，然后才进入教堂的主体部分。

[ðə; ði] [ruːm] [smeld] [ɒv; əv] [freʃ] [peɪnt] [ænd; ənd] [siːmd] ['rɑːðə(r)] [kəʊld] .

The	room	smelled	of	fresh	paint	and	seemed	rather	cold	.
这	房间	闻起来	的	新鲜的	画	和	似乎	相当	寒冷的	.

房间里弥漫着油漆味，感觉有点冷。

[laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] , [haʊ'evə(r)] .

Lights	were	on	,	however	.
灯	是	在	,	然而	.

然而，灯是亮着的。

['hɪərɪŋ] ['vɔɪsɪz] ,

Hearing	voices	,
听力	声音	,

听到声音，

[bræd] [ænd; ənd] [dæn] [træmp] [ɒn] [bæk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['miːtɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv]

Brad	and	Dan	tramped	on	back	to	a	small	meeting	chamber	in	the	rear	of
布拉德	和	担	践踏	在	后退	到	一个	小的	会议	房间	在	这	后部	的

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	building	.
这	建筑	.

布拉德和丹继续往回走，来到大楼后面的一个小会议室。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['gæðəd] [ðeə(r)] — [tʃɪps] ['deɪvɪs] , [mɪdʒ] ['hɒləweɪ] , [red] [suːəl] ,

All	of	the	Cubs	had	gathered	there	—	Chips	Davis	,	Midge	Holloway	,	Red	Suell	,
全部	的	这	小熊队	有	聚集	那里	—	薯片	戴维斯	,	蠓	霍洛威	,	红色的	苏埃尔	,

[fred] ['hætfiːld] , [ænd; ənd] [beɪb] ['bʌnɪŋ] ,

Fred	Hatfield	,	and	Babe	Bunning	,
弗雷德	哈特菲尔德	,	和	宝贝	邦宁	,

所有小熊队的队员都聚集在那里——奇普斯·戴维斯、米奇·霍洛威、雷德·苏埃尔、弗雷德·哈特菲尔德和贝比·邦宁。

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [den] .

the	youngest	addition	to	the	Den	.
这	最小的	添加	到	这	丹	.

巢穴中最年轻的成员。

[beɪb] , [huːz] ['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz] ['klærəns] , ['beəli] [hæd; həd] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [eɪtθ] ['bɜːθdeɪ] .

Babe	,	whose	real	name	was	Clarence	,	barely	had	passed	his	eighth	birthday	.
宝贝	,	谁	真实的	姓名	曾是	克拉伦斯	,	仅仅	有	通过了	他的	第八	生日	.

宝贝（Babe）的真名叫克拉伦斯（Clarence），他刚过完八岁生日。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [kʌb] [ɪn] [ðə; ði] [den] [ðə; ði] ['feloʊz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

Because	he	was	the	youngest	Cub	in	the	Den	the	fellows	made	it	a	little
因为	他	曾是	这	最小的	幼兽	在	这	丹	这	伙伴们	制成	它	一个	小的

[tʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

tough	for	him	,
艰难的	为了	他	,

因为他是狼群里年纪最小的幼狼，所以其他幼狼对他有点苛刻。

['kɔːlɪŋ] [hɪm] [beɪb] ['bʌnɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .

calling	him	Babe	Bunning	instead	of	his	real	name	.
呼叫	他	宝贝	邦宁	反而	的	他的	真实的	姓名	.

叫他“宝贝邦宁”而不是他的真名。

[beɪb] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [kid] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [geɪm] — [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [əd'mɪtɪd]

Babe	didn't	like	to	be	kidded	,	but	he	was	game	—	all	the	Cubs	admitted
宝贝	没有	喜欢	到	是	开玩笑	,	但	他	曾是	游戏	—	全部	这	小熊队	承认

[ðæt] .

that	.
那	.

贝比不喜欢被人戏弄，但他很会玩——所有小熊队的队员都承认这一点。

“ [seɪ] , [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [gaɪz] [wɜːrnt] ['kʌmɪŋ] , ” [tʃɪps] ['griːtɪd] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] .

“	Say	,	we	thought	you	guys	weren't	coming	,	”	Chips	greeted	Brad	and	Dan	.
”	说	,	我们	想法	你	伙计们	不是	未来	,	”	薯片	问候	布拉德	和	担	.

“哎呀，我们还以为你们不来了呢。”奇普斯向布拉德和丹打招呼。

“ [haʊd] [juː; jʊ] [get] [hɪə(r)] ['enihaʊ] ? ”

“	How'd	you	get	here	anyhow	?	”
”	怎么做到的	你	得到	这里	无论如何	?	”

“你是怎么到这儿来的？”

“ [ɒn] [ə; eɪ] [rɑːft] , ” [dæn] ['bantə] .

“	On	a	raft	,	”	Dan	bantered	.
”	在	一个	筏	,	”	担	闲聊	.

“乘木筏，”丹打趣道。

“ [hɪt] [ə; eɪ] ['læmpˌpəʊst] [ɒn] [meɪn] [striːt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [swɪm] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] . ”

“	Hit	a	lamppost	on	Main	Street	and	had	to	swim	the	rest	of	the	way	.	”
”	打	一个	灯柱	在	主要的	街道	和	有	到	游泳	这	休息	的	这	方式	.	”

[['sɛvən]]

[	7	]
[	7	]

“撞到主街上的路灯柱，不得不游完剩下的路程。”[7]

“ [əʊ] , [gəʊ] [ɒn] !

“	Oh	,	go	on	!
”	哦	,	去	在	!

“哦，继续！”

” [tʃɪps] [lɑːft] .

”	Chips	laughed	.
”	薯片	笑了	.

奇普斯笑了。

“ [aɪ] [ges] [ðə; ði] [stɔːrmz] [let] [ʌp] . ”

“	I	guess	the	storm's	let	up	.	”
”	我	猜测	这	暴风雨	让	向上	.	”

“看来暴风雨已经停了。”

“ [laɪk] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] , ” [dæn] [kə'rektɪd] .

“	Like	fun	it	has	,	”	Dan	corrected	.
”	喜欢	乐趣	它	有	,	”	担	已更正	.

“比如它带来的乐趣，”丹纠正道。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪn] ['sluːsɪŋ] [daʊn] [ðəʊz] ['wɪndəʊz] .

“	Look	at	the	rain	sluicing	down	those	windows	.
”	看	在	这	雨	泄水	向下	那些	视窗	.

“看看雨水顺着窗户倾泻而下。”

” [sæm] ['hætfiːld] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kʌb] ['liːdə(r)] , [siːmd] [ˌʌnkən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɔːm] .

”	Sam	Hatfield	,	the	assistant	Cub	leader	,	seemed	unconcerned	about	the	storm	.
”	山姆	哈特菲尔德	,	这	助手	幼兽	领导者	,	似乎	漠不关心	关于	这	风暴	.

“童子军助理领队萨姆·哈特菲尔德似乎对这场暴风雨毫不在意。”

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][kɑː(r)] [pɑːkt] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

He	told	the	boys	he	had	his	car	parked	at	the	rear	of	the	church	.
他	讲述	这	男孩们	他	有	他的	车	停放	在	这	后部	的	这	教会	.

他告诉孩子们，他的车停在教堂后面。

[ɪf] [ðə; ði][reɪn] [feɪld] [tuː; tə][let] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [endid] , [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [teɪk]

If	the	rain	failed	to	let	up	before	the	meeting	ended	,	he	planned	to	take
如果	这	雨	失败的	到	让	向上	前	这	会议	结束	,	他	计划	到	拿

['evriwʌn] [həʊm] .

everyone	home	.
每个人	家	.

如果会议结束前雨势仍未停，他计划带大家回家。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [lets] [fə'get] [ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	And	now	let's	forget	the	storm	and	get	down	to	business	,	”	he	said	,
“	和	现在	我们来吧	忘记	这	风暴	和	得到	向下	到	商业	,	”	他	说	,

“现在让我们把这场风暴抛到脑后，开始谈正事吧。”他说。

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] .

calling	the	meeting	to	order	.
呼叫	这	会议	到	命令	.

宣布会议开始。

“ [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [tə'naɪt] .

“	We	have	some	important	matters	to	take	up	tonight	.
“	我们	有	一些	重要的	事情	到	拿	向上	今晚	.

“我们今晚有一些重要的事情要处理。”

” [tuː; tə][stɜː(r)][ðeə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] [stɑːt] [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒf] , [ðə; ði] [bɔɪz] [geɪv] [ðə; ði] [kʌb] [jel] .

”	To	stir	their	blood	and	start	the	session	off	,	the	boys	gave	the	Cub	yell	.
”	到	搅拌	他们的	血	和	开始	这	会议	离开	,	这	男孩们	给予	这	幼兽	叫喊	.

“为了激发他们的斗志，开始训练，男孩们发出了一声幼童军的呐喊。”

[laɪk] ['helθi] [jʌŋ] [wʊlvz] , [ðeɪ] [haul] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] : “ [ə; eɪ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] - [keɪ] [ˌaɪ'eɪ'eɪ] !

Like	healthy	young	wolves	,	they	howled	in	unison	:	“	A	-	h	-	h	-	kay	Iaa	!
喜欢	健康	年轻的	狼	,	他们	嚎叫	在	齐声	:	“	一个	-	h	-	h	-	凯	国际航空协会	!

就像健康的幼狼一样，它们齐声嚎叫：“啊-凯伊啊！

['dʌbljuː] - [iː] - [iː] - [el][diː] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [ɑː(r)] [best] ! ”

W	-	e	-	e	-	l	d	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	r	Best	!	”
W	-	e	-	e	-	我	d	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	r	最好的	!	”

太棒了！

“ [ænd; ənd] [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [həʊp] [wiːl; wil][duː; də][ɪn][ðə; ði][dʒɒb] [ðæts] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] —

“	And	that's	exactly	what	I	hope	we'll	do	in	the	job	that's	ahead	of	us	—
“	和	那就是	确切地	什么	我	希望	出色地	做	在	这	工作	那就是	前方	的	我们	—

['aʊə(r)] [best] ,

our	best	,
我们的	最好的	,

“而这正是我希望我们能在即将到来的工作中做到的——尽我们最大的努力，

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['emfəsaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] [ruːm] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] [ə'gen] .

”	Mr	.	Hatfield	emphasized	as	the	room	became	quiet	again	.
”	先生	.	哈特菲尔德	强调	作为	这	房间	成为	安静的	再次	.

“哈特菲尔德先生强调道，房间里再次安静了下来。”

“ [juː; jʊ] ['feloʊz] [nəʊ] [waɪ] [ai] [kɔːld] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'naɪt] ? ” [[eit]]

“	You	fellows	know	why	I	called	you	here	tonight	?	”	[	8	]
“	你	伙伴们	知道	为什么	我	称为	你	这里	今晚	?	”	[	8	]

“你们知道我今晚为什么把你们叫到这里来吗？”[8]

“ [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?

“	It's	something	about	the	church	building	fund	,	isn't	it	?
”	它是	某物	关于	这	教会	建筑	基金	,	不是	它	?

“是不是跟教堂建设基金有关？”

” [mɪdʒ] ['hɒləweɪ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

”	Midge	Holloway	recalled	.
”	蠓	霍洛威	召回	.

“米奇·霍洛威回忆道。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][den] “ [dædz] ” ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət]

He	had	heard	his	father	,	one	of	the	Den	“	Dads	”	mention	the	matter	at
他	有	听到	他的	父亲	,	一	的	这	丹	“	爸爸们	”	提到	这	事情	在

[həʊm] .

home	.
家	.

他曾在家中听到他的父亲（他是“Den”组织的成员之一）提起过这件事。

“ [ðæts] [raɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'griːd] .

“	That's	right	,	”	Mr	.	Hatfield	agreed	.
”	那就是	正确的	,	”	先生	.	哈特菲尔德	同意	.

“没错，”哈特菲尔德先生同意道。

“ [æz; əz] ['evriwʌn] [nəʊz] , [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [njuː] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] , [ə'nʌðə(r)]

“	As	everyone	knows	,	we	need	a	new	church	or	,	at	the	very	least	,	another
”	作为	每个人	知道	,	我们	需要	一个	新的	教会	或者	,	在	这	非常	至少	,	其他

[wɪŋ] .

wing	.
翼	.

“众所周知，我们需要一座新教堂，或者至少需要再建一个侧翼。”

[naʊ] [ðæt] ['temprəri] [rɪ'peəz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [kept] ['əʊpən]

Now	that	temporary	repairs	have	been	made	,	the	building	can	be	kept	open
现在	那	暂时的	维修	有	到过	制成	,	这	建筑	能	是	保留	打开

[ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)][ɔː(r)][səʊ] .

another	year	or	so	.
其他	年	或者	所以	.

临时维修工作完成后，该建筑可以再开放一年左右。

['aʊə(r)] ['kraɪɪŋ] [niːd] , [ðəʊ] , [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] ['bɪldɪŋ] . ”

Our	crying	need	,	though	,	is	for	a	new	building	.	”
我们的	哭泣	需要	,	尽管	,	是	为了	一个	新的	建筑	.	”

但我们最迫切需要的是一座新大楼。

“ [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɪz]['ʌndə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?

“	A	campaign	is	under	way	to	raise	funds	,	isn't	it	?
”	一个	活动	是	在下面	方式	到	增加	资金	,	不是	它	?

“目前正在开展筹款活动，对吗？”

” [bræd] [ri'mɑːk] , [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] .

”	Brad	remarked	,	for	Mr	.	Hatfield	had	discussed	the	matter	with	him	.
”	布拉德	评论	,	为了	先生	.	哈特菲尔德	有	讨论	这	事情	和	他	.

布拉德说道，因为哈特菲尔德先生曾和他讨论过此事。

“ [jes] , [bræd] .

“	Yes	,	Brad	.
”	是的	,	布拉德	.

“是的，布拉德。”

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [trʌs'tiz] [hæv; həv] [ɑːskt] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ɪn][ænd; ənd] [help] .

The	church	trustees	have	asked	the	Cub	Scouts	to	pitch	in	and	help	.
这	教会	受托人	有	问	这	幼兽	童子军	到	沥青	在	和	帮助	.

教会理事会已请求童子军们伸出援手。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , ['feloʊz] ? ”
What do you say , fellows ? ”
什么 做 你 说 , 伙伴们 ? ”

各位怎么看?

“ [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [reɪz] ?
“ How much will we have to raise ?
” 如何 很多 将要 我们 有 到 增加 ?

我们需要筹集多少资金?

” [tʃɪps] [ɑːskt] , ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ][hænd] [θruː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] - [krɒpt] [heə(r)] .
” Chips asked , running a hand through his short - cropped hair .
” 薯片 问 , 跑步 一个 手 通过 他的 短的 - 裁剪 头发 .

“奇普斯问道，一边用手捋了捋他短短的头发。”

“ [nəʊ] ['defɪnət] [sʌm] [hæz; həz] [biːn] [set] .
“ No definite sum has been set .
” 不 定 和 有 到过 放 .

“尚未确定具体金额。”

[wiːl; wil][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] ['prɒspekts] [tuː; tə] [siː] .
We'll be given a list of prospects to see .
出色地 是 给定 一个 列表 的 前景 到 看 .

我们会拿到一份待拜访的潜在客户名单。

[wɒt'evə(r)] [wiː; wi] [reɪz] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] . ”
Whatever we raise will be that much to the good . ”
任何 我们 增加 将要 是 那 很多 到 这 好的 . ”

我们筹集到的任何款项都将用于公益事业。

“ [aɪ] [vəʊt] [wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [bræd] .
“ I vote we do it , ” said Brad .
” 我 投票 我们 做 它 , ” 说 布拉德 .

“我赞成这么做，”布拉德说。

“ [seɪm] [hɪə(r)] , ” [ə'griːd] [dæn] ['hɑːtɪli] .
“ Same here , ” agreed Dan heartily .
” 相同的 这里 , ” 同意 担 衷心地 .

“我也是，”丹热情地表示赞同。

“ [wɪv] [juːst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['miːtɪŋ] [ruːm] , [səʊ] [ɪts] ['əʊnli][feə(r)][wiː; wi] [help] - [ɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . ” [
“ We've used the church meeting room , so it's only fair we help ' em a little . ” [
” 我们已经 用过的 这 教会 会议 房间 , 所以 它是 仅有的 公平的 我们 帮助 - 呃 一个 小的 . ” [
[naɪn]]
9]
9]

“我们用了教堂的会议室，所以我们也应该帮他们一点忙。”[9]

[mɪdʒ] , [red] , [beɪb] [ænd; ənd] [fred] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə]
Midge , Red , Babe and Fred said they were willing to go along with the idea
, 红色的 , 宝贝 和 弗雷德 说 他们 是 愿意的 到 去 沿着 和 这 主意
,
,
,

米奇、雷德、贝比和弗雷德表示他们愿意接受这个提议。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [hɑːd] [wɜːk] .
even though it meant hard work .
甚至 尽管 它 意思是 难的 工作 .

即使这意味着要付出艰苦的努力。

[tʃɪps] [geɪv] [kən'sent] [baɪ] ['saɪləns] .

Chips	**gave**	**consent**	**by**	**silence**	**.**
薯片	给予	同意	经过	沉默	.

Chips 以沉默表示同意。

['nevə(r)][æz; əz] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] [ə; eɪ]['wɜ:kə(r)][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz]

Never	**as**	**enthusiastic**	**a**	**worker**	**as**	**the**	**other**	**Cubs**
绝不	作为	热情的	一个	工人	作为	这	其他	小熊队

他不像其他小熊队球员那样充满工作热情。

, [hi:; hi] ['wʌznt] [tu:] [ki:n] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['rɪŋɪŋ] ['dɔ:bel] .

,	**he**	**wasn't**	**too**	**keen**	**over**	**the**	**thought**	**of**	**ringing**	**doorbells**	**.**
,	他	不是	也	敏锐的	超过	这	想法	的	铃声	门铃	.

他不太喜欢按门铃。

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd]['hændɪd] [aʊt] [pledʒ] [kɑ:dz] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**gave**	**the**	**boys**	**instructions**	**and**	**handed**	**out**	**pledge**	**cards**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	给予	这	男孩们	指示	和	递交	出去	保证	牌	.

哈特菲尔德先生向男孩们交代了注意事项，并分发了誓词卡。

“ ['aʊə(r)]['prəʊgræm] [ðɪs] [mʌnθ] ['ɪz(ə)nt] [ɪn'taɪəli] [wʌn][ɒv; əv][hɑ:d] [wɜ:k] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [ðen]

“	**Our**	**program**	**this**	**month**	**isn't**	**entirely**	**one**	**of**	**hard**	**work**	**,**	**”**	**the**	**Cub**	**leader**	**then**
“	我们的	程序	这	月	不是	完全	一	的	难的	工作	,	”	这	幼兽	领导者	然后

[sed] ['tʃɪəfəli] .

said	**cheerfully**	**.**
说	愉快地	.

“我们这个月的活动并不全是苦练，”童子军领队兴高采烈地说。

“ [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv] [ri:d] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑ:rθərz] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd]

“	**How**	**many**	**of**	**you**	**have**	**read**	**the**	**story**	**of**	**King**	**Arthur's**	**Knights**	**of**	**the**	**Round**
“	如何	许多	的	你	有	读	这	故事	的	国王	亚瑟的	骑士	的	这	圆形的

['teɪb(ə)l] ?

Table	**?**
桌子	?

“你们当中有多少人读过亚瑟王和圆桌骑士的故事？”

” [θri:] [hændz] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði] [bri:z] , [ænd; ənd][ɔ:l]['feɪsɪz] ['braitən] .

”	**Three**	**hands**	**waved**	**in**	**the**	**breeze**	**,**	**and**	**all**	**faces**	**brightened**	**.**
”	三	双手	挥手	在	这	微风	,	和	全部	面孔	明亮	.

“三只手在微风中挥动，所有人的脸上都露出了笑容。”

“ [wɪr] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑ:θə(r)] [θi:m] [tu:; tə]['dræmətaɪz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnts] [ɪn][ə; eɪ] [kʌb] [kru:'seɪd]

“	**We're**	**using**	**the**	**King**	**Arthur**	**theme**	**to**	**dramatize**	**important**	**points**	**in**	**a**	**Cub**	**crusade**
“	是	使用	这	国王	亚瑟	主题	到	戏剧化	重要的	积分	在	一个	幼兽	运动

[tu:; tə] “ ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [ɑ:m] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ,

to	**“**	**Strengthen**	**the**	**Arm**	**of**	**Liberty**	**,**
到	“	加强	这	手臂	的	自由	,

“我们以亚瑟王为主题，来戏剧化地展现幼童军十字军东征中‘加强自由之臂’的要点，

” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [went] [ɒn] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**went**	**on**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	去	在	.

哈特菲尔德先生继续说道。

“ [wi:l; wil] [meɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] , ['ɑ:mə(r)] , [spiə] [ænd; ənd] ['meɪbi] ['hɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

“	**We'll**	**make**	**our**	**own**	**Round**	**Table**	**,**	**armor**	**,**	**spears**	**and**	**maybe**	**horses**	**for**	**the**
“	出色地	制作	我们的	自己的	圆形的	桌子	,	盔甲	,	长矛	和	或许	马匹	为了	这

[naɪts] [tu:; tə] [raɪd] .

knights	**to**	**ride**	**.**
骑士	到	骑	.

“我们将制作自己的圆桌、盔甲、长矛，也许还会为骑士们制作马匹。”

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [straɪk] [juː; jʊ] ['feloʊz] ? ”

How	does	the	idea	strike	you	fellows	?	”
如何	做	这	主意	罢工	你	伙伴们	?	”

各位觉得这个主意怎么样?

“ [swel] ! ” ['ʃaʊtɪd] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .

“	Swell	!	”	shouted	three	of	the	Cubs	.
”	膨胀	!	”	喊叫	三	的	这	小熊队	.

“太棒了！”三名小熊队队员喊道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ɪk'saɪtɪd] .

The	other	boys	were	equally	excited	.
这	其他	男孩们	是	同样地	兴奋的	.

其他男孩也同样兴奋。

['iːgəli] [ðeɪ] [plaɪ] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊt] ['liːdə(r)] [wɪð] ['kwestʃənz] .

Eagerly	they	plied	the	Cub	Scout	leader	with	questions	.
急切地	他们	合拢	这	幼兽	侦察	领导者	和	问题	.

他们迫不及待地向童子军领队提出了一连串的问题。

[haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)l][biː; bi] [meɪd] ?

How	would	the	Round	Table	be	made	?
如何	会	这	圆形的	桌子	是	制成	?

圆桌是如何制作的?

[wɒt] [wʊd] [ðeɪ] [juːz][fɔː(r); fə(r)]['ɑːmə(r)] ? [-]

What	would	they	use	for	armor	?	[	10	]
什么	会	他们	使用	为了	盔甲	?	[	-	]

他们会用什么材料做盔甲? [10]

“ [wʌn] ['kwestʃən] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , ” [lɑːft] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	One	question	at	a	time	,	”	laughed	Mr	.	Hatfield	.
”	一	问题	在	一个	时间	,	”	笑了	先生	.	哈特菲尔德	.

“一次只问一个问题，”哈特菲尔德先生笑着说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ][hjuːdʒ][əʊk]['teɪb(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)]

“	It	would	be	great	if	we	could	build	a	huge	oak	table	such	as	King	Arthur
”	它	会	是	伟大的	如果	我们	可以	建造	一个	巨大的	橡木	桌子	这样的	作为	国王	亚瑟

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪts] [juːst] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] .

and	his	knights	used	in	the	old	days	.
和	他的	骑士	用过的	在	这	老的	天	.

“如果我们能建造一张像亚瑟王和他的骑士们在古代使用的那种巨大的橡木桌子，那就太好了。”

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [ə'tempt] . ”

I'm	afraid	it	would	be	an	ambitious	attempt	.	”
我是	害怕的	它	会	是	一个	雄心勃勃	试图	.	”

恐怕这将是一次过于雄心勃勃的尝试。

“ [kænt] [wiː; wi][juːz][æn; ən][əʊld]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['teɪb(ə)l] — [wʌn] [ðæts] ['sɜːkjələ(r)] ?

“	Can't	we	use	an	old	dining	-	room	table	—	one	that's	circular	?
”	不能	我们	使用	一个	老的	用餐	-	房间	桌子	—	一	那就是	圆	?

“我们能不能用一张旧的餐桌——一张圆形的餐桌？”

” [bræd] [sə'dʒestid] .

”	Brad	suggested	.
”	布拉德	建议	.

布拉德建议道。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪnd] .

“	That's	what	I	had	in	mind	.
”	那就是	什么	我	有	在	头脑	.

“我就是这么想的。”

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [huː] [nəʊz] [waɪ] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [juːst] [ə; eɪ] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] ?

By	the	way	,	who	knows	why	King	Arthur	used	a	round	table	?
经过	这	方式	,	WHO	知道	为什么	国王	亚瑟	用过的	一个	圆形的	桌子	?

对了，谁知道亚瑟王为什么使用圆桌呢?

〞 [dæn] , [huː] [hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] , [hæd; həd][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .

〞	Dan	,	who	had	read	the	book	,	had	an	answer	.
〞	担	,	WHO	有	读	这	书	,	有	一个	回答	.

读过这本书的丹有了答案。

“ ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][prə'vaɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['iːkwəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] ['evri]

“	Wasn't	it	so	he	could	provide	a	place	of	equal	importance	for	every
〞	不是	它	所以	他	可以	提供	一个	地方	的	平等的	重要性	为了	每一个

[naɪt] ? 〞

knight	?	〞
骑士	?	〞

“难道他不是为了给每一位骑士提供一个同等重要的位置吗？〞

“ [ðæts] [raɪt] , [dæn] .

“	That's	right	,	Dan	.
〞	那就是	正确的	,	担	.

“没错，丹。〞

[ə; eɪ] [raʊnd] ['teɪb(ə)l][hæz; həz][nəʊ] [fʊt] [ɔː(r)] [hed] .

A	round	table	has	no	foot	or	head	.
一个	圆形的	桌子	有	不	脚	或者	头	.

圆桌没有桌脚也没有桌头。

[iːtʃ] [naɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['iːkwəl][ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)] [naɪt] .

Each	knight	was	the	equal	of	every	other	knight	.
每个	骑士	曾是	这	平等的	的	每一个	其他	骑士	.

每个骑士都与其他骑士地位平等。

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [hɪə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] .

It's	the	same	way	here	in	America	.
它是	这	相同的	方式	这里	在	美国	.

美国的情况也一样。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] . 〞

One	person	has	the	same	rights	as	another	.	〞
一	人	有	这	相同的	权利	作为	其他	.	〞

人与人享有同等权利。

“ [wen] [wɪl] [wiː; wi] [stɑːt] ['meɪkɪŋ] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [spiə] ? 〞 [ɑːskt] [mɪdʒ] [ɪm'peɪʃntli] .

“	When	will	we	start	making	armor	and	spears	?	〞	asked	Midge	impatiently	.
〞	什么时候	将要	我们	开始	制作	盔甲	和	长矛	?	〞	问	蠓	不耐烦地	.

“我们什么时候开始制作盔甲和长矛？〞米奇不耐烦地问道。

“ [wiːl; wil]['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][wiː; wi] [niːd] [ænd; ənd] ['meɪbi] [stɑːt] [ɪn][æt; ət]['aʊə(r)]

“	We'll	gather	together	the	articles	we	need	and	maybe	start	in	at	our
〞	出色地	收集	一起	这	文章	我们	需要	和	或许	开始	在	在	我们的

['miːtɪŋ] [nekst] [wiːk] .

meeting	next	week	.
会议	下一个	星期	.

“我们会收集所需的文章，也许下周的会议上就可以开始了。〞

['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] , [ðə; ði] [den] ['mʌðə(r)] , [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [help] .

Mrs	.	Holloway	,	the	Den	Mother	,	has	promised	to	help	.
太太	.	霍洛威	,	这	丹	母亲	,	有	承诺	到	帮助	.

童子军领队霍洛威夫人承诺会提供帮助。

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [təʊld][ðə; ði] [kʌbz] [ðeɪ] [wʊd] [ni:d] ['kɑ:dbɔ:d] , ['sɪlvə(r)][ɔ:(r)][gəʊld] [peɪnt] ,

"	Mr	.	Hatfield	told	the	Cubs	they	would	need	cardboard	,	silver	or	gold	paint	,
"	先生	.	哈特菲尔德	讲述	这	小熊队	他们	会	需要	纸板	,	银	或者	金子	画	,

哈特菲尔德先生告诉小熊队，他们需要纸板、银色或金色的油漆。

['bɜ:læp][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['aɪtəmz] . [-]

burlap	and	several	other	items	.	[	11	]
粗麻布	和	一些	其他	项目	.	[	-	]

粗麻布和其他一些物品。[11]

" [wi:l; wɪl] [meɪk] ['bænəz] [ænd; ənd] [tɜ:n] [ðɪs] [ru:m] ['ɪntu:][ə; eɪ]['regjələ(r)] [kɪŋ] ['ɑ:rθərz] [kɔ:t] , " [hi:; hi] [dɪ'kleəd] .

"	We'll	make	banners	and	turn	this	room	into	a	regular	King	Arthur's	Court	,	"	he	declared	.
"	出色地	制作	横幅	和	转动	这	房间	进入	一个	常规的	国王	亚瑟的	法庭	,	"	他	声明	.

"我们将制作横幅，把这个房间变成一个名副其实的亚瑟王宫廷，"他宣布道。

" [ðə; ði] [pleɪs] [raɪt] [naʊ] [ɪz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kɑ:s(ə)l] !

"	The	place	right	now	is	as	cold	as	an	ancient	castle	!
"	这	地方	正确的	现在	是	作为	寒冷的	作为	一个	古老的	城堡	!

"这里现在冷得像一座古老的城堡！"

['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə] [ðæt] ['faɪə(r)][aɪ] [bɪlt] ?

Wonder	what	happened	to	that	fire	I	built	?
想知道	什么	发生	到	那	火	我	建造	?

不知道我生的那堆火后来怎么样了?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [dɪ'spaɪt] ['dʒækɪts] , ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃɪvərɪŋ] .

"	Mr	.	Hatfield	had	noticed	that	despite	jackets	,	several	of	the	Cubs	were	shivering	.
"	先生	.	哈特菲尔德	有	注意到	那	尽管	夹克	,	一些	的	这	小熊队	是	瑟瑟发抖	.

"哈特菲尔德先生注意到，尽管穿着夹克，但有好几名小熊队队员都在发抖。"

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hi:t] [wɒz; wəz]['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['redʒɪstər] .

A	little	heat	was	rising	from	the	registers	.
一个	小的	热	曾是	上升	从	这	登记簿	.

暖气从通风口冒了出来。

[bʌt; bət] [nɒt] [mʌtʃ] .

But	not	much	.
但	不是	很多	.

但也不多。

" [wɒnt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɜ:nɪs] ?

"	Want	me	to	take	a	look	at	the	furnace	?
"	想	我	到	拿	一个	看	在	这	炉	?

"要我去看一下暖气炉吗？"

" [bræd] ['ɒfəd] .

"	Brad	offered	.
"	布拉德	提供	.

布拉德提议道。

" [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , " [ə'gri:d] [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] .

"	It	might	be	a	good	idea	,	"	agreed	the	Cub	leader	.
"	它	可能	是	一个	好的	主意	,	"	同意	这	幼兽	领导者	.

"这或许是个好主意，"童子军领队同意道。

“ [tɒs] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈʃʌvəl] [ɒv; əv][kəʊl] . ”
“ Toss in three or four shovels of coal . ”
“ 折腾 在 三 或者 四 铲子 的 煤炭 . ”

“再加三四铲煤。”

“ [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [bræd] , ” [dæn] [ˈɒfəd] .
“ I'll go with you , Brad , ” Dan offered .
“ 患病的 去 和 你 , 布拉德 , ” 担 提供 .

“我陪你一起去，布拉德，”丹提议道。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [dɪˈsendɪd] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] , [ˈdɪmli] [ˈlaɪtɪd] [ˈsteəweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˈbeɪsmənt] .
The two boys descended a narrow , dimly lighted stairway to the church basement .
这 二 男孩们 下降 一个 狭窄的 , 依稀 照明 楼梯 到 这 教会 地下室 .

两个男孩沿着一条狭窄昏暗的楼梯下到教堂地下室。

[wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][dæmp][tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .
Walls were damp to the touch .
墙 是 潮湿 到 这 触碰 .

墙壁摸起来潮湿。

[ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [ˈwɔːtə(r)] [uːz] [ɪn] [θruː] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈkeɪɪŋ] [ˈmeɪsənri] .
In several places water oozed in through cracks in the decaying masonry .
在 一些 地方 水 渗出 在 通过 裂缝 在 这 腐烂的 石工 .

在好几处地方，水从腐朽砖石的裂缝中渗入。

[ˈkɔbweb] [hʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌəʊvəˈhed] [biːmz] .
Cobwebs hung from the overhead beams .
蜘蛛网 悬挂 从 这 开销 光束 .

头顶的横梁上挂满了蜘蛛网。

[ɪn][ðə; ði][ˈsemi] - [ˈdɑːknəs] , [dæn][ræn][ˈɪntuː][wʌn] , [ˈkrɪndʒɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ræpt] [ˈsɪlkən] [θredz]
In the semi - darkness , Dan ran into one , cringing as it wrapped silken threads
在 这 半 - 黑暗 , 担 跑 进入 一 , 令人作呕 作为 它 包装 丝 线程
[əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
about his throat .
关于 他的 喉 .

在昏暗的光线下，丹撞上了一个，它用丝线缠住他的喉咙，他疼得瑟瑟发抖。

“ [glʌg] , [glʌg] , ” [hiː; hi] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈstræŋ(ə)lɪŋ] [saʊnd] .
“ Glug , glug , ” he entoned , making a strangling sound .
“ 咕噜 , 咕噜 , ” 他 吟唱 , 制作 一个 勒死 声音 .

“咕噜，咕噜，”他吟诵着，发出令人窒息的声音。

“ [aɪm] [ˈbiːɪŋ] [tʃəʊkt] [tuː; tə] [deθ] ! ” [-]
“ I'm being choked to death ! ” [12]
“ 我是 存在 窒息 到 死亡 ! ” [-]

“我快要窒息而死了！”[12]

“ [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] !
“ Cut it out !
“ 切 它 出去 !

“住手！”

” [bræd] [ˈɔːdəd] .
” Brad ordered .
” 布拉德 订购 .

“布拉德下令道。”

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] [ruːm] [bɪˈkeɪm] [ˈflʌdɪd] [wɪð] [laɪt] .
He reached for a switch and the basement room became flooded with light .
他 达到 为了 一个 转变 和 这 地下室 房间 成为 被淹 和 光 .

他伸手去够开关，地下室顿时灯火通明。

“ [wɒt] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
“ What you trying to do ?
“ 什么 你 尝试 到 做 ?

你想做什么?

[wɜːk] [ʌp] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [nɜːvz] ?
Work up a case of nerves ?
工作 向上 一个 案件 的 神经 ?

紧张过度了吗?

” [dæn] [lɑːft] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ]['aɪən][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kævənəs] ['fɜːnɪs] .
” Dan laughed and opened the iron door of the cavernous furnace .
” 担 笑了 和 打开 这 铁 门 的 这 洞穴状的 炉 .

丹笑着打开了巨大熔炉的铁门。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [bɪlt] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] [wel] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [mɔː(r)]['fjuːəl] .
Mr . Hatfield had built his fire well , but it needed more fuel .
先生 . 哈特菲尔德 有 建造 他的 火 出色地 , 但 它 需要 更多的 燃料 .

哈特菲尔德先生的火已经烧得很旺了，但是还需要更多燃料。

“ [aɪl] [hiːv] [sʌm; səm][ɪn] , ” [hiː; hi] ['ɒfəd] .
“ I'll heave some in , ” he offered .
“ 患病的 举 一些 在 , ” 他 提供 .

“我来投一些进去，”他提议道。

[waɪl] [bræd] [pəʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kəʊl] , [dæn] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɪn] .
While Brad poked at the coals , Dan went to the bin .
尽管 布拉德 戳 在 这 煤炭 , 担 去 到 这 垃圾桶 .

布拉德拨弄着煤炭的时候，丹去了垃圾桶。

[ðə; ðɪ] ['ʃʌv(ə)l] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
The shovel had disappeared .
这 铲 有 消失 .

铲子不见了。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [bɪn] [dɔː(r)] .
But after hunting a while , he found it behind the bin door .
但 后 打猎 一个 尽管 , 他 成立 它 在后面 这 垃圾桶 门 .

但找了一会儿之后，他在垃圾箱门后面找到了它。

[sɪ'lektɪŋ] [smɔːlə(r)] [lʌmps] , [dæn] [fed] [ðə; ðɪ] ['fɜːnɪs] [tuː] [lɑːdʒ] ['ʃʌvəlful] .
Selecting smaller lumps , Dan fed the furnace two large shovelfuls .
选择 较小的 肿块 , 担 美联储 这 炉 二 大的 一铲又一铲 .

丹挑选了一些较小的木块，往炉子里铲了两大铲。

[ðə; ðɪ] [kəʊl] [liːpt] ['ɪntuː]['faɪəri] [fleɪm] .
The coals leaped into fiery flame .
这 煤炭 跳跃 进入 火热 火焰 .

煤炭瞬间燃起熊熊烈火。

“ ['betə(r)] [gɪv] - [ɜː(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['meʒə(r)] , ” [bræd] [əd'vaɪzd] .
“ Better give ' er a couple more for good measure , ” Brad advised .
“ 更好的 给 - 呃 一个 夫妻 更多的 为了 好的 措施 , ” 布拉德 建议 .

“为了保险起见，最好再给她来几杯，”布拉德建议道。

[dæn] [trɔt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɪn] .
Dan trotted back to the bin .
担 小跑 后退 到 这 垃圾桶 .

丹小跑着回到垃圾桶旁。

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['ʃʌv(ə)l] [bɪt] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [kəʊl] [paɪl] ,
As his shovel bit deep into the coal pile ,
作为 他的 铲 少量 深的 进入 这 煤炭 桩 ,

他的铲子深深地插进煤堆里，

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wɪtʃ] [geɪv] [ɒf] [ə; eɪ] [məˈtælɪk] [saʊnd] .

it	struck	an	object	which	gave	off	a	metallic	sound	.
它	击	一个	目的	哪个	给予	离开	一个	金属	声音	.

它撞到了一个物体，发出了金属撞击声。

[ˈkjʊərɪəs] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] , [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌg] [diːpə(r)] .

Curious	as	to	what	it	might	be	,	the	boy	dug	deeper	.
好奇的	作为	到	什么	它	可能	是	,	这	男生	挖	更深	.

男孩很好奇那到底是什么，于是继续深入挖掘。

[hɪz; ɪz] [ˈʃʌv(ə)l] [brɔːt] [tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ][skweə(r)][ˈmet(ə)l][bɒks] [əˈprɒksɪmətli] [ə; eɪ] [fʊt] [skweə(r)] .

His	shovel	brought	to	view	a	square	metal	box	approximately	a	foot	square	.
他的	铲	带来	到	看法	一个	正方形	金属	盒子	大约	一个	脚	正方形	.

他用铲子挖出一个大约一英尺见方的方形金属盒子。

“ [ˈdʒiːpəz] [kˈriːpəz] !

“	Jeepers	creepers	!
“	吉普车	爬行者	!

“我的天哪！”

” [hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn] [ɔː] .

”	he	whispered	in	awe	.
”	他	低声说道	在	敬畏	.

他敬畏地低语道。

“ [haʊd] [ðɪs] [get] [hɪə(r)] ? ” [-]

“	How'd	this	get	here	?	”	[	13	]
“	怎么做到的	这	得到	这里	?	”	[	-	]

“这东西怎么会在这里？”[13]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌtuːˈtuː]

CHAPTER	2
章	2

第二章

[ðə; ði][ˈmet(ə)l][bɒks]

The	Metal	Box
这	金属	盒子

金属盒

[ˈstuːpɪŋ] [ləʊ] , [dæn] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈmet(ə)l][bɒks][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʃʌv(ə)l] .

Stooping	low	,	Dan	lifted	the	metal	box	from	the	shovel	.
弯腰	低的	,	担	抬起	这	金属	盒子	从	这	铲	.

丹弯下腰，从铲子上拿起金属盒子。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [səˈpraɪzɪŋli] [ˈhevi] .

It	was	surprisingly	heavy	.
它	曾是	出奇	重的	.

它出乎意料地重。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði][lɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈstʌbənli] [rɪˈzɪstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈefəts] .

The	boy	tugged	at	the	lid	,	but	it	stubbornly	resisted	his	efforts	.
这	男生	拉扯	在	这	盖	,	但	它	固执地	抵抗	他的	努力	.

男孩用力拉开盖子，但盖子却顽固地抵抗着他的努力。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜːnɪs] [ruːm] , [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [bræd] [naʊ] [kɔːld] [ɪmˈpeɪʃntli] :

From	the	furnace	room	,	the	waiting	Brad	now	called	impatiently	:
从	这	炉	房间	,	这	等待	布拉德	现在	称为	不耐烦地	:

从锅炉房里，等候的布拉德不耐烦地喊道：

“ [heɪ] , [sləʊ] [pəʊk] !

“	Hey	,	slow	poke	!
“	嘿	,	慢的	戳	!

“嘿，慢吞吞的！”

['hʌri] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [kəʊl] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

Hurry	**up**	**with**	**that**	**coal**	**,**	**will**	**you**	**?**
匆忙	向上	和	那	煤炭	,	将要	你	?

快点把煤送过来好吗?

[juːv] [biːn] [ɪn] [ðæt] [bɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] !

You've	**been**	**in**	**that**	**bin**	**a**	**couple**	**of**	**hours**	**!**
你已经	到过	在	那	垃圾桶	一个	夫妻	的	小时	!

你已经在那个垃圾桶里待了几个小时了!

" [dæn] [ɪ'mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] .

"	**Dan**	**emerged**	**into**	**the**	**light**	**.**
"	担	出现	进入	这	光	.

丹出现在光亮中。

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)] [smɪəd] [wɪð] [kəʊl] [dʌst] .

His	**hands**	**were**	**smeared**	**with**	**coal**	**dust**	**.**
他的	双手	是	涂抹	和	煤炭	灰尘	.

他的双手沾满了煤尘。

[səʊ][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [bluː] [kʌb] [skaʊt] ['juːnɪfɔːm] .

So	**was**	**his**	**blue**	**Cub**	**Scout**	**uniform**	**.**
所以	曾是	他的	蓝色的	幼兽	侦察	制服	.

他的蓝色童子军制服也是如此。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [blæk] [smʌdʒ] [leɪ] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

A	**long**	**black**	**smudge**	**lay**	**across**	**his**	**cheek**	**.**
一个	长的	黑色的	弄脏	躺	穿过	他的	脸颊	.

他脸颊上有一道长长的黑色污渍。

" [seɪ] , [wɒt] [juː; jʊ] [biːn] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ?

"	**Say**	**,**	**what**	**you**	**been**	**doing**	**in**	**there**	**?**
"	说	,	什么	你	到过	正在做	在	那里	?

"说说看，你在里面都干些什么呢？"

" [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] , ['steərɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .

"	**Brad**	**demanded**	**,**	**staring**	**at**	**him**	**.**
"	布拉德	要求	,	凝视	在	他	.

"布拉德盯着他，质问道。"

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːrnt] [ə; eɪ] [saɪt] ! " [-]

"	**If**	**you**	**aren't**	**a**	**sight**	**!**	**"**	**[**	**14**	**]**
"	如果	你	不是	一个	视线	!	"	[	-	]

"如果你不是一道风景！"[14]

[dæn] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði][dʒaɪb] .

Dan	**ignored**	**the**	**gibe**	**.**
担	忽略	这	嘲讽	.

丹对嘲讽置之不理。

['grɪnɪŋ] [traɪ'ʌmfəntli] , [hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði]['met(ə)l][bɒks]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] [brædz] [hænd] .

Grinning	**triumphantly**	**,**	**he**	**thrust**	**the**	**metal**	**box**	**into**	**the**	**astonished**	**Brad's**	**hand**	**.**
咧嘴笑	凯旋而归	,	他	推力	这	金属	盒子	进入	这	惊讶	布拉德的	手	.

他得意地咧嘴一笑，把金属盒子塞到目瞪口呆的布拉德手里。

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , " [hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] .

"	**Look**	**at**	**this**	**,**	**"**	**he**	**directed**	**.**
"	看	在	这	,	"	他	指导	.

"看看这个，"他指示道。

" [wɒt] [d'juː] [seɪ] ?

"	**What**	**d'you**	**say**	**?**
"	什么	你	说	?

你觉得呢?

[dɪd] [aɪ] [weɪst] [maɪ] [taɪm] [ɪn] [ðæt] [kəʊl] [bɪn] ?

Did	I	waste	my	time	in	that	coal	bin	?
做过	我	浪费	我的	时间	在	那	煤炭	垃圾桶	?

我在那个煤仓里待的时间是不是白费了?

" [bræd] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɒks] [ænd; ənd] [ðen] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] .

"	Brad	stared	at	the	box	and	then	shook	it	hard	.
"	布拉德	凝视	在	这	盒子	和	然后	摇晃	它	难的	.

布拉德盯着盒子看了看，然后用力摇晃了一下。

" [juː; jʊ] [faʊnd] [ðɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kəʊl] ?

"	You	found	this	under	the	coal	?
"	你	成立	这	在下面	这	煤炭	?

"这是你在煤层下发现的吗？"

" [hiː; hi] [di'mɑːnd, -'mænd] ['ɔːlməʊst] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

"	he	demanded	almost	in	disbelief	.
"	他	要求	几乎	在	怀疑	.

他几乎难以置信地问道。

" [juː; jʊ] [kætʃ] [ɒn] [fɑːst] , " [dæn] [grɪnd] .

"	You	catch	on	fast	,	"	Dan	grinned	.
"	你	抓住	在	快速地	,	"	担	咧嘴一笑	.

"你学得真快，"丹咧嘴一笑。

" [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kəʊl] . "

"	I	found	it	under	the	coal	.	"
"	我	成立	它	在下面	这	煤炭	.	"

"我是在煤层下面找到的。"

" [wel] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?

"	Well	,	what	are	we	waiting	for	?
"	出色地	,	什么	是	我们	等待	为了	?

"那么，我们还在等什么呢？"

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Why	don't	we	open	it	?	"
为什么	不	我们	打开	它	?	"

我们为什么不打开它呢?

" [gəʊ] [ə'hed] , " [dæn] [ɪn'kʌrɪdʒd] .

"	Go	ahead	,	"	Dan	encouraged	.
"	去	前方	,	"	担	鼓励	.

"去吧，"丹鼓励道。

[bræd] [prai] [æt; ət] [ðə; ði] [lɪd] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

Brad	pried	at	the	lid	but	could	not	raise	it	.
布拉德	撬开	在	这	盖	但	可以	不是	增加	它	.

布拉德用力撬开盖子，但打不开。

" [stʌk] , " [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .

"	Stuck	,	"	he	observed	.
"	卡住	,	"	他	观察到	.

"卡住了，"他说道。

" [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [bɒks] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒkt] .

"	At	least	the	box	doesn't	seem	to	be	locked	.
"	在	至少	这	盒子	不	似乎	到	是	已锁定	.

"至少这个箱子看起来没有上锁。"

" [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] , [bræd] [ræpt] [wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lɪd] [ə'genst] [ðə; ði][hɑːd]
" **Determined to open it , Brad rapped one corner of the lid against the hard**
" 决定 到 打开 它 , 布拉德 说唱 一 角落 的 这 盖 反对 这 难的
[sɪ'ment] [flɔː(r)] .
cement floor .
水泥 地面 .

"布拉德决心要打开它，于是用盖子的一角敲击坚硬的水泥地面。"

[ðə; ði]['kʌvə(r)] [fluː] [bæk] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['tʌmbld] [aʊt] .
The cover flew back so suddenly that an object tumbled out .
这 覆盖 飞翔 后退 所以 突然 那 一个 目的 翻滚 出去 .

盖子猛地向后弹开，一个东西从里面掉了出来。

[bræd][ænd; ənd][dæn] [stɛərd] .
Brad and Dan stared .
布拉德 和 担 凝视 .

布拉德和丹愣住了。

[æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] [leɪ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv][bæŋk] [nəʊts] , ['niːtli] [held] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)]
At their feet lay a package of bank notes , neatly held together with a rubber
在 他们的 脚 躺 一个 包裹 的 银行 笔记 , 整齐地 握住 一起 和 一个 橡皮
[bænd] .
band .
乐队 .

他们脚边放着一捆钞票，用橡皮筋整齐地捆在一起。

" ['mʌni] !
" **Money !**
" 钱 !

"钱！

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
" **Dan exclaimed .**
" 担 惊呼 .

"丹惊呼道。"

" ['twenti] ['dɒlə(r)] [nəʊts] !
" **Twenty dollar notes !**
" 二十 美元 笔记 !

"二十美元钞票！"

[mʌst; məst][biː; bi] ['kaʊntəfɪt] . " [-]
Must be counterfeit . " [15]
必须 是 伪造 . " [-]

一定是假冒的。"[15]

" [gɒʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['dʒenjuɪn] [ɪ'nʌf] , " [bræd] ['mʌtə] , ['iːkwəli] [dʌm'faʊndɪd] .
" **Gosh , it looks genuine enough , " Brad muttered , equally dumbfounded .**
" 天哪 , 它 看起来 真的 足够的 , " 布拉德 低声说道 , 同样地 目瞪口呆 .

"天哪，看起来还挺真的，"布拉德喃喃自语，同样目瞪口呆。

" [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] - [ɪm] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][bɒks] !
" **And look at the rest of ' em here in the box !**
" 和 看 在 这 休息 的 - 呃 这里 在 这 盒子 !

"看看箱子里剩下的那些！"

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['kaʊntɪd] [ten] [stæks] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] .
" **The boys counted ten stacks of paper money .**
" 这 男孩们 计数 十 堆栈 的 纸 钱 .

男孩们数了数，一共十叠纸币。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [faɪvz] [ænd; ənd] [tenz] ,

Some	were	in	fives	and	tens	,
一些	是	在	五	和	十	,

有些是五人或十人一组的，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] ['twenti] ['dɒlə(r)] [bɪls] [wɪð] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fjuː] ['fifti] .

but	a	larger	portion	was	in	twenty	dollar	bills	with	at	least	a	few	fifties	.
但	一个	更大的	部分	曾是	在	二十	美元	账单	和	在	至少	一个	很少	五十年代	.

但大部分是二十美元的钞票，其中至少还有一些五十美元的。

“ [seɪ] , [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['θaʊz(ə)nd] [hɪə(r)] , ” [bræd] [sed] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rʌf]

“	Say	,	there	must	be	a	couple	thousand	here	,	”	Brad	said	,	making	a	rough
“	说	,	那里	必须	是	一个	夫妻	千	这里	,	”	布拉德	说	,	制作	一个	粗糙的

['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

estimate	.
估计	.

“我估计，这里应该有几千人吧。”布拉德粗略估计道。

“ ['meɪbi] [mɔː(r)] .

“	Maybe	more	.
“	或许	更多的	.

“或许更多。”

[hwɛəd] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ?

Where'd	you	say	you	found	it	?
在哪里?	你	说	你	成立	它	?

你说你是从哪里找到的?

” [dæn] [ʃəʊd] [hɪm] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊl] [bɪn] .

”	Dan	showed	him	the	place	in	the	coal	bin	.
”	担	显示	他	这	地方	在	这	煤炭	垃圾桶	.

丹带他看了煤仓里的位置。

“ [haʊ] [d'juː] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [hɪə(r)] ? ” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

“	How	d'you	suppose	it	got	here	?	”	he	demanded	.
“	如何	你	认为	它	得到	这里	?	”	他	要求	.

“你觉得它是怎么到这儿来的？”他质问道。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] .

“	That's	what	I'd	like	to	know	.
“	那就是	什么	ID	喜欢	到	知道	.

“我也想知道。”

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] . ”

Someone	must	have	hidden	it	here	.	”
某人	必须	有	隐	它	这里	.	”

肯定是有人把它藏在这里的。

“ [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət] [huː] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['mʌni] ['kɪkɪŋ] [ə'raʊnd] [luːs] ?

“	Sure	,	but	who	would	leave	a	pile	of	money	kicking	around	loose	?
“	当然	,	但	WHO	会	离开	一个	桩	的	钱	踢	大约	松动的	?

“当然，但谁会把一大笔钱随意放在那里呢？”

['eniwʌn] [huː] [wʊd] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['kreɪzi] . ”

Anyone	who	would	risk	it	must	be	crazy	.	”
任何人	WHO	会	风险	它	必须	是	疯狂的	.	”

任何冒这个险的人一定是疯了。

“ [aɪl] [bet] [ə; eɪ] ['kʊki] ['sʌmwʌn] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['empti] [bɪn] — ”

“	I'll	bet	a	cookie	someone	hid	it	here	in	the	empty	bin	—	”
“	患病的	赌注	一个	曲奇饼	某人	隐藏	它	这里	在	这	空的	垃圾桶	—	”

“我敢打赌，肯定有人把它藏在这个空垃圾桶里——”

“ [ðə; ði] [bɪn] ['ɪz(ə)nt] ['empti] . ”
“ The bin isn't empty . ”
“ 这 垃圾桶 不是 空的 . ”

“垃圾桶还没空。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [naʊ] , ” [bræd] [sed] [ɪm'peɪʃntli] .
“ Of course it isn't now , ” Brad said impatiently .
“ 的 课程 它 不是 现在 , ” 布拉德 说 不耐烦地 .

“当然现在还不是，”布拉德不耐烦地说。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kləʊzd] .
“ But you remember the church has been closed .
“ 但 你 记住 这 教会 有 到过 关闭 .

“但是你记得教堂已经关闭了。”

[kəʊl] ['prɒbəbli] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [ɪn][hɪə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][ə'gəʊ] .
Coal probably was loaded in here only a day or so ago .
煤炭 大概 曾是 已加载 在 这里 仅有的 一个 天 或者 所以 前 .

这里大概前几天才装过煤。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hiːv] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [ʃuːt] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [sɔː] [ðə; ði][bɒks] . ”
It was heaved in through the chute and no one saw the box . ”
它 曾是 喘息 在 通过 这 滑槽 和 不 一 锯 这 盒子 . ”

它被猛地扔进了滑槽，没有人看到那个箱子。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['θɪəri] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] .
“ Your theory is as good as any , ” Dan admitted .
“ 你的 理论 是 作为 好的 作为 任何 , ” 担 承认 .

“你的理论和其他人的一样好，”丹承认道。

“ ['eniweɪ] , [wɪr] [rɪtʃ] . ” [-]
“ Anyway , we're rich . ” [16]
“ 反正 , 是 富有的 . ” [-]

“总之，我们发财了。”[16]

[bræd] [geɪv] [ə; eɪ] [snɔːt] [ɒv; əv] [dɪs'gʌst] .
Brad gave a snort of disgust .
布拉德 给予 一个 哼哼 的 厌恶 .

布拉德厌恶地哼了一声。

“ [rɪtʃ] , [maɪ] [aɪ] !
“ Rich , my eye !
“ 富有的 , 我的 眼睛 !

“里奇，我的眼睛！”

[jʊr; jər] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dʌm] ['bʌni] [æz; əz][tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [ðɪs] ['mʌni] ? ”
You're not such a dum bunny as to think we can keep this money ? ”
你是 不是 这样的 一个 笨蛋 兔子 作为 到 思考 我们 能 保持 这 钱 ? ”

你不会傻到以为我们能把这笔钱留下吧?

“ [bʌt; bət] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] — ”
“ But if no one should claim it — ”
“ 但 如果 不 一 应该 宣称 它 — ”

“但如果没有人认领——”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kleɪmd] [fɑːst] [ɪ'nʌf] .
“ It will be claimed fast enough .
“ 它 将要 是 声称 快速地 足够的 .

“很快就会有人认领。”

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [wɪr] [nɒt] ['getɪŋ] [ɑː'selvz] [mɪkst] [ʌp][ɪn] ['eniθɪŋ] .
In any case , we're not getting ourselves mixed up in anything .
在 任何 案件 , 是 不是 获得 我们自己 混合 向上 在 任何事物 .

总之，我们不想卷入任何事情。

[wiː; wi] [tɜːn] [ðɪs] [bɒks]['əʊvə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] — [raɪt] [naʊ] . ”

We	turn	this	box	over	to	Mr	.	Hatfield	—	right	now	.	”
我们	转动	这	盒子	超过	到	先生	.	哈特菲尔德	—	正确的	现在	.	”

我们现在就把这个箱子交给哈特菲尔德先生。

“ [ʃʊə(r)] , [ai] [ges] [jʊr; jər] [raɪt] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] .

“	Sure	,	I	guess	you're	right	,	”	Dan	admitted	.
”	当然	,	我	猜测	你是	正确的	,	”	担	承认	.

“好吧，我想你是对的，”丹承认道。

“ [ai] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

“	I	intended	to	show	it	to	him	.
”	我	故意的	到	展示	它	到	他	.

“我本来打算给他看的。”

['əʊnli][ai] [θɔːt] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [kleɪmd] [ðə; ði][bɒks] ,

Only	I	thought	if	no	one	claimed	the	box	,
仅有的	我	想法	如果	不	一	声称	这	盒子	,

我当时想的是，如果没人认领这个盒子的话……

[ðə; ði] ['mʌni] [mait] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [kʌbz] ['treʒəri] [ɔː(r)] ['meɪbi] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] . ”

the	money	might	go	into	the	Cub's	treasury	or	maybe	the	church	building	fund	.	”
这	钱	可能	去	进入	这	幼崽的	财政部	或者	或许	这	教会	建筑	基金	.	”

这笔钱可能会进入幼童军的金库，也可能用于教堂建设基金。”

“ [ðæts] [æn; ən][aɪ'dɪə] , ” [n'ɒdɪd] [bræd] .

“	That's	an	idea	,	”	nodded	Brad	.
”	那就是	一个	主意	,	”	点头	布拉德	.

“这倒是个主意，”布拉德点点头。

“ [bʌt; bət] [lets] [nɒt] [kaʊnt] ['eni] ['tʃɪkɪnz] — [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , [kæʃ] !

“	But	let's	not	count	any	chickens	—	or	rather	,	cash	!
”	但	我们来吧	不是	数数	任何	鸡	—	或者	相当	,	现金	!

“但是我们不要过早地庆祝——或者更确切地说，不要过早地庆祝胜利！”

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [huː'evə(r)] ['plɑːntɪd] [ðɪs] ['mʌni] [hɪə(r)][woʊnt] [fə'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

I	have	a	hunch	whoever	planted	this	money	here	won't	forget	about	it	!
我	有	一个	直觉	谁	已种植	这	钱	这里	惯于	忘记	关于	它	!

我预感，把钱埋在这里的人不会忘记这件事！

” [ɪk'saɪtɪd]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['heɪstɪli] [tɒst] [ə'nʌðə(r)] ['ʃʌvlfʊl] [ɒv; əv][kəʊl]

”	Excited	over	their	discovery	,	the	two	boys	hastily	tossed	another	shovelful	of	coal
”	兴奋的	超过	他们的	发现	,	这	二	男孩们	草草	抛掷	其他	一铲子	的	煤炭

[ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

on	the	fire	.
在	这	火	.

两个男孩兴奋地发现煤炭，赶紧又往火里铲了一铲煤。

[ðen] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)l][bɒks] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['steəweɪ] [tuː] [steps] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm]

Then	,	carrying	the	precious	metal	box	,	they	took	the	stairway	two	steps	at	a	time
然后	,	携带	这	宝贵的	金属	盒子	,	他们	采取	这	楼梯	二	步骤	在	一个	时间

.

:

.

然后，他们抱着那只贵金属盒子，一步两级地走上了楼梯。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [kʌb] ['miːtɪŋ] ,

As	they	burst	into	the	Cub	meeting	,
作为	他们	爆裂	进入	这	幼兽	会议	,

他们冲进了幼童军会议现场，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [juːst] [baɪ] [naɪts] [ɪn]

Mr	**.**	**Hatfield**	**was**	**explaining**	**the**	**different**	**types**	**of**	**armor**	**used**	**by**	**knights**	**in**
先生	.	哈特菲尔德	曾是	解释	这	不同的	类型	的	盔甲	用过的	经过	骑士	在

['ɜːli] [deɪz] .

early	**days**	**.**
早期的	天	.

哈特菲尔德先生正在讲解早期骑士使用的不同类型盔甲。

" [wʌn] [taɪp] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [stiːl] [meʃ] " — [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs]

"	**One**	**type**	**was**	**made**	**of**	**steel**	**mesh**	**"**	**—**	**the**	**Cub**	**leader**	**said**	**,**	**and**	**his**	**voice**
"	一	类型	曾是	制成	的	钢	网	"	—	这	幼兽	领导者	说	,	和	他的	嗓音

[treɪld] [ɒf] . [-]

trailed	**off**	**.**	**[**	**17**	**]**
拖着	离开	.	[	-	]

"其中一种是用钢丝网制成的"——幼童军领袖说道，声音渐渐低了下去。[17]

" [ɪk'skjuːs][ˌjuː 'es] , [sɜː(r)] , " [bræd][ə'pɒlədʒaɪzd] .

"	**Excuse**	**us**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**Brad**	**apologized**	**.**
"	原谅	我们	,	先生	,	"	布拉德	道歉	.

"对不起，先生，"布拉德道歉道。

" [dæn] [faʊnd] [ðɪs] [bɒks][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .

"	**Dan**	**found**	**this**	**box**	**in**	**the**	**basement**	**.**
"	担	成立	这	盒子	在	这	地下室	.

"丹在地下室发现了这个盒子。"

[ɪts] [fʊl] [ɒv; əv] ['mʌni] !

It's	**full**	**of**	**money**	**!**
它是	满的	的	钱	!

里面全是钱！

" [ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [hæv; həv] [sə'spektɪd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [dʒəʊk] .

"	**The**	**Cubs**	**would**	**have**	**suspected**	**the**	**two**	**boys**	**of**	**playing**	**a**	**practical**	**joke**	**.**
"	这	小熊队	会	有	怀疑	这	二	男孩们	的	玩耍	一个	实际的	开玩笑	.

"小熊队会怀疑这两个男孩是在开玩笑。"

[haʊ'evə(r)] , [bræd] [flɔːd] [ðem; ðəm][baɪ] ['plʌmpɪŋ] [ðə; ði][bɒks] [ɪt'self] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

However	**,**	**Brad**	**floored**	**them**	**by**	**plumping**	**the**	**box**	**itself**	**on**	**the**	**table**	**.**
然而	,	布拉德	倒地	他们	经过	丰满	这	盒子	本身	在	这	桌子	.

然而，布拉德却出人意料地把箱子重重地放在桌子上，让他们大吃一惊。

[hiː; hi] [dʒɜːk] [bæk] [ðə; ði][lɪd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] .

He	**jerked**	**back**	**the**	**lid**	**,**	**revealing**	**the**	**packages**	**of**	**money**	**.**
他	猛地一抖	后退	这	盖	,	揭示	这	包裹	的	钱	.

他猛地拉开盖子，露出了里面的钱包。

" [jiː; ji][gæd] ! " [ʃriːk] [red] .

"	**Ye**	**gads**	**!**	**"**	**shrieked**	**Red**	**.**
"	叶	天哪	!	"	尖叫	红色的	.

"我的天哪！"雷德尖叫道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəl] ? "

"	**Is**	**it**	**real**	**?**	**"**
"	是	它	真实的	?	"

"这是真的吗？"

" [hwɛəd] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [mɪdʒ] , ['fɪŋgərɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fæt] ['pækɪdʒɪz] .

"	**Where'd**	**you**	**find**	**it**	**?**	**"**	**demanded**	**Midge**	**,**	**fingering**	**one**	**of**	**the**	**fat**	**packages**	**.**
"	在哪里?	你	寻找	它	?	"	要求	蠓	,	指法	一	的	这	胖的	包裹	.

"你在哪儿找到的？"米奇一边问，一边用手指摩挲着其中一个大包裹。

“ [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['fɜːnɪs] ? ”
“ Inside the furnace ? ”
” 里面 这 炉 ? ”

“在炉子里面吗？”

“ [wʊd] [ðæt] [biː; bi] ['laɪkli] [wɪð] [ə; eɪ]['faɪə(r)]['gəʊɪŋ] ?
“ Would that be likely with a fire going ?
” 会 那 是 可能 和 一个 火 去 ?

“发生火灾时，这种情况有可能发生吗？”

” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
” Brad demanded .
” 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

“ [dæn] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊl] [paɪl] .
“ Dan dug it out of the coal pile .
” 担 挖 它 出去 的 这 煤炭 桩 .

“丹把它从煤堆里挖了出来。”

[mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [hɪə(r)][æt; ət] [liːst] . ”
Must be a couple thousand dollars here at least . ”
必须 是 一个 夫妻 千 美元 这里 在 至少 . ”

这里至少得有几千美元吧。”

“ [lets] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [prə'pəʊzd] [fred] ['hætfiːld] .
“ Let's count it , ” proposed Fred Hatfield .
” 我们来吧 数数 它 , ” 建议的 弗雷德 哈特菲尔德 .

“我们来数一数吧，”弗雷德·哈特菲尔德提议道。

[sæm] , [huː] [wɒz; wəz] [frɛdz] ['fɑːðə(r)] , [hæd; həd] [nɒt] ['spəʊkən] .
Sam , who was Fred's father , had not spoken .
山姆 , WHO 曾是 弗雷德的 父亲 , 有 不是 说 .

弗雷德的父亲萨姆一直没有说话。

[haʊ'evə(r)] , ['veri] ['səʊbəli] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['met(ə)l][bɒks] ,
However , very soberly he had been examining not only the metal box ,
然而 , 非常 清醒地 他 有 到过 检查 不是 仅有的 这 金属 盒子 ,

然而，他却非常冷静地仔细检查了那个金属盒子，

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] .
but many of the packages of money .
但 许多 的 这 包裹 的 钱 .

但很多包裹里都装着钱。

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['dʒenjuɪn] , [sɜː(r)] ?
“ Do you think it's genuine , sir ?
” 做 你 思考 它是 真的 , 先生 ?

先生，您认为这是真的吗?

” [dæn] [ɑːskt] ['iːgəli] .
” Dan asked eagerly .
” 担 问 急切地 .

“丹急切地问道。”

“ [aɪm] [nɒt] [æn; ən]['ekspɜːt][ɒn] ['mʌni] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [rɪ'plaɪd] .
“ I'm not an expert on money , ” the Cub leader replied .
” 我是 不是 一个 专家 在 钱 , ” 这 幼兽 领导者 回复 .

“我不是理财专家，”童子军领队回答道。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [streɪt] [gʊdz] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
“ But this looks like straight goods to me . ”
” 但 这 看起来 喜欢 直的 商品 到 我 . ”

“但我觉得这看起来就是正品。”

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði][bɒks] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ?

“	How	do	you	suppose	the	box	came	to	be	here	in	the	church	?
”	如何	做	你	认为	这	盒子	来了	到	是	这里	在	这	教会	?

“你觉得这个盒子是怎么出现在教堂里的？”

” [bræd] [ɑːskt] . [-]

”	Brad	asked	.	[	18	]
”	布拉德	问	.	[	-	]

布拉德问道。[18]

“ [aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [aɪ'dɪə] .

“	I	haven't	the	slightest	idea	.
”	我	还没有	这	丝毫	主意	.

我一点头绪都没有。

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔðə] [ˌem 'iː] [ðəʊ] .

It	bothers	me	though	.
它	烦人	我	尽管	.

不过这让我很困扰。

[aɪ][mʌst; məst]['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði]['pɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [trʌs'tiz] [æt; ət][wʌns] .

I	must	notify	the	pastor	and	the	church	trustees	at	once	.
我	必须	通知	这	牧师	和	这	教会	受托人	在	一次	.

我必须立即通知牧师和教会理事会。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] .

Also	,	the	discovery	should	be	reported	to	the	police	.
还	,	这	发现	应该	是	据报道	到	这	警察	.

此外，还应将这一发现报告给警方。

” [ðə; ði] [kʌbz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ɪg'zækt][spɒt] [weə(r)] [dæn][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] .

”	The	Cubs	wanted	to	see	the	exact	spot	where	Dan	had	found	the	money	box	.
”	这	小熊队	通缉	到	看	这	精确的	点	在哪里	担	有	成立	这	钱	盒子	.

“小熊队想看看丹找到钱箱的确切地点。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , [səʊ][dɪd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

For	that	matter	,	so	did	Mr	.	Hatfield	.
为了	那	事情	,	所以	做过	先生	.	哈特菲尔德	.

事实上，哈特菲尔德先生也是如此。

[ðeɪ] [ɔːl] [truːp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['beɪsmənt] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][kəʊl] [bɪn] .

They	all	trooped	down	into	the	basement	to	re	-	examine	the	coal	bin	.
他们	全部	成群结队	向下	进入	这	地下室	到	关于	-	检查	这	煤炭	垃圾桶	.

他们全都下到地下室，重新检查煤仓。

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] [kluː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [mait] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n]

The	Cub	leader	could	find	no	clue	as	to	the	person	who	might	have	hidden
这	幼兽	领导者	可以	寻找	不	线索	作为	到	这	人	WHO	可能	有	隐

[ðə; ði][bɒks] .

the	box	.
这	盒子	.

童子军领队找不到任何线索，不知道是谁藏起了盒子。

[truː] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['sevrəl] [lɑːdʒ] - [saɪz] [-] ['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['dʌsti] ['beɪsmənt] [flɔː(r)]

True	,	he	pointed	out	several	large	-	size	shoeprints	visible	on	the	dusty	basement	floor
真的	,	他	尖	出去	一些	大的	-	尺寸	鞋印	可见的	在	这	尘土飞扬	地下室	地面

.

:
.

没错，他指着满是灰尘的地下室地板上几个明显的大鞋印。

[bʌt; bət][hiː; hi] [əˈgriːd] [wɪð] [dæn][ænd; ənd][bræd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈlaɪkli] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ] [ˈwɜːkmən]

But	he	agreed	with	Dan	and	Brad	that	they	likely	had	been	made	by	workmen
但	他	同意	和	担	和	布拉德	那	他们	可能	有	到过	制成	经过	工人

[huː] [hæd; həd] [rɪˈpeəd] [ðə; ði] [ˈfɜːnɪs] .

who	had	repaired	the	furnace	.
WHO	有	已修复	这	炉	.

但他同意丹和布拉德的说法，认为这些很可能是修理炉子的工人做的。

“ [seɪ] , [ˈmeɪbi] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkmən] [hɪd][ðə; ði][bɒks] !

“	Say	,	maybe	one	of	the	workmen	hid	the	box	!
”	说	,	或许	一	的	这	工人	隐藏	这	盒子	!

“说不定是某个工人把盒子藏起来了！”

” [red] [ɪkˈskleɪmd] .

”	Red	exclaimed	.
”	红色的	惊呼	.

“雷德惊呼道。”

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [sed] [hiː; hi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [æn; ən] [ʌnˈlaɪkli] [wʌn] .

Mr	.	Hatfield	said	he	considered	the	possibility	an	unlikely	one	.
先生	.	哈特菲尔德	说	他	经过考虑的	这	可能性	一个	不太可能	一	.

哈特菲尔德先生表示，他认为这种可能性不大。

[haʊˈevə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ˈventʃə(r)] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ges] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [left] [ðə; ði][bɒks][ɪn]

he	would	not	venture	even	a	guess	as	to	who	might	have	left	the	box	in
他	会	不是	风险投资	甚至	一个	猜测	作为	到	WHO	可能	有	左边	这	盒子	在

[ðə; ði] [kəʊl] [bɪn] .

the	coal	bin	.
这	煤炭	垃圾桶	.

他甚至不敢猜测是谁把盒子留在煤仓里。

“ [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [ˈiːv(ə)n][biː; bi][ˈstəʊlən] [ˈmʌni] , ” [hiː; hi] [kˈɒmɛntɪd] .

“	For	all	we	know	,	it	might	even	be	stolen	money	,	”	he	commented	.
”	为了	全部	我们	知道	,	它	可能	甚至	是	被盗	钱	,	”	他	评论	.

“就我们所知，这甚至可能是赃款，”他评论道。

[dæn] , [huː] [hæd; həd] [stʊd] [nɪə(r)][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] [steəz] , [hæd; həd] [hɜːd] [æn; ən]

Dan	,	who	had	stood	near	the	foot	of	the	basement	stairs	,	had	heard	an
担	,	WHO	有	站立	靠近	这	脚	的	这	地下室	楼梯	,	有	听到	一个

[ʌnˈjuːʒuəl] [saʊnd] [ˌəʊvəˈhed] . [-]

unusual	sound	overhead	.	[	19	]
异常	声音	开销	.	[	-	]

丹当时站在地下室楼梯脚下附近，听到头顶传来不寻常的声音。[19]

“ [ˈlɪs(ə)n] !

“	Listen	!
”	听	!

“听！

” [hiː; hi] [kəˈmɑːnd] .

”	he	commanded	.
”	他	命令	.

他命令道。

[ðə; ði] [kʌbz] [bɪˈkeɪm] [ˈkwaɪət] .

The	Cubs	became	quiet	.
这	小熊队	成为	安静的	.

小熊队安静了下来。

[dɪ'stɪŋktli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [nɔɪz] .

Distinctly	**,**	**they**	**could**	**hear**	**a**	**rattling**	**noise**	**.**
明显地	,	他们	可以	听到	一个	嘎嘎作响	噪音	.

他们清楚地听到了嘎嘎作响的声音。

“ [saʊndz] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , ” [bræd] [sed] .

“	**Sounds**	**like**	**someone**	**trying**	**to**	**raise**	**a**	**window**	**,**	**”**	**Brad**	**said**	**.**
”	声音	喜欢	某人	尝试	到	增加	一个	窗户	,	”	布拉德	说	.

“听起来像是有人想摇开窗户，”布拉德说。

“ [ðæt] [bɒks][ɒv; əv] ['mʌni] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] —

“	**That**	**box**	**of**	**money**	**on**	**the**	**table**	**—**
”	那	盒子	的	钱	在	这	桌子	—

“桌上那箱钱——

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['stɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði] [steəz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'djuː] [heɪst] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**started**	**up**	**the**	**stairs**	**,**	**but**	**without**	**undue**	**haste**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	开始	向上	这	楼梯	,	但	没有	过度	匆忙	.

“哈特菲尔德先生开始上楼，但并不着急。”

“ [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Take**	**it**	**easy**	**,**	**boys**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	拿	它	简单的	,	男孩们	,	”	他	说	.

“孩子们，别着急，”他说。

“ [ɪts] ['əʊnli][ðə; ði] [wɪnd] ['rætlɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .

“	**It's**	**only**	**the**	**wind**	**rattling**	**a**	**window**	**.**
”	它是	仅有的	这	风	嘎嘎作响	一个	窗户	.

“那只是风吹得窗户嘎嘎作响而已。”

[ðə; ði] ['mʌniz] [seɪf] [ɪ'nʌf] .

The	**money's**	**safe**	**enough**	**.**
这	钱的	安全的	足够的	.

这笔钱很安全。

” [dɪ'spaɪt] [ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] , [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'iːzi] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] ['liːdə(r)]

”	**Despite**	**reassurance**	**,**	**the**	**Cubs**	**were**	**uneasy**	**as**	**they**	**followed**	**their**	**leader**
”	尽管	放心	,	这	小熊队	是	不安	作为	他们	随后	他们的	领导者

[ʌp][ðə; ði] [kriːk] [steəz] .

up	**the**	**creaking**	**stairs**	**.**
向上	这	嘎吱作响	楼梯	.

尽管有人安抚，但小熊们还是不安地跟着领队走上吱吱作响的楼梯。

[ɪf] [ðə; ði][bɒks][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] —

If	**the**	**box**	**were**	**gone**	**—**
如果	这	盒子	是	已消失	—

如果盒子不见了——

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**opened**	**the**	**door**	**of**	**the**	**study**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	打开	这	门	的	这	学习	.

哈特菲尔德先生打开了书房的门。

['evri] [aɪ] ['fəʊkəst] [ə'pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Every	**eye**	**focused**	**upon**	**the**	**table**	**.**
每一个	眼睛	专注	之上	这	桌子	.

所有人的目光都集中在桌子上。

[ðə; ði][bɒks][ɒv; əv] ['mʌni] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [left] .

The	**box**	**of**	**money**	**was**	**exactly**	**where**	**it**	**had**	**been**	**left**	**.**
这	盒子	的	钱	曾是	确切地	在哪里	它	有	到过	左边	.

装钱的盒子还放在原来的地方。

“ [wel] , [ðæts] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [əd'mɪtɪd] , ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn]
“ Well , that's a relief , ” Mr . Hatfield admitted , chuckling at his own
” 出色地 , 那就是 一个 宽慰 , ” 先生 . 哈特菲尔德 承认 , 轻笑 在 他的 自己的
[ʌn'izɪnɪs] .
uneasiness .
不安 .

“哦，那真是松了一口气，”哈特菲尔德先生承认道，同时为自己的不安感到好笑。

“ [aɪl] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['ræt(ə)l] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]
“ I'll acknowledge that hearing the window rattle gave me a most uncomfortable
” 患病的 承认 那 听力 这 窗户 嘎嘎作响 给予 我 一个 最多 不舒服
['fiːlɪŋ] . ”
feeling . ”
感觉 . ”

“我承认，听到窗户嘎嘎作响的声音让我感到非常不舒服。”

“ [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ɪz][hɪə(r)] ?
“ How much do you suppose is here ?
” 如何 很多 做 你 认为 是 这里 ?

你觉得这里有多少东西?

” [dæn] ['spekjuleit] , ['fɪŋgərɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] .
” Dan speculated , fingering one of the packages .
” 担 推测 , 指法 一 的 这 包裹 .

丹一边猜测着，一边把玩着其中一个包裹。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [-]
“ Shall we count it ? ” [20]
” 将 我们 数数 它 ? ” [-]

“我们把它算进去吗？”[20]

“ [wel] — ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['hezɪteɪtɪd] .
“ Well — ” the Cub leader hesitated .
” 出色地 — ” 这 幼兽 领导者 犹豫了一下 .

“嗯——”幼童军领队犹豫了一下。

“ [aɪm][nɒt] [tuː] ['iːgə(r)][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɪn][æn; ən] ['empti] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] .
“ I'm not too eager to stay here in an empty church with so much money .
” 我是 不是 也 渴望的 到 停留 这里 在 一个 空的 教会 和 所以 很多 钱 .

“我不太愿意待在这里，在一个空荡荡的教堂里，却拥有这么多钱。”

[bʌt; bət] [ðen] , [gəʊ] [ə'hed] .
But then , go ahead .
但 然后 , 去 前方 .

但是，那就继续吧。

[ðə; ði][dʒɒb] ['ʃudnt] [teɪk] [lɒŋ] .
The job shouldn't take long .
这 工作 不应该 拿 长的 .

这项工作应该不会花费太长时间。

” [ðə; ði] [kʌbz] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
” The Cubs seated themselves at the table .
” 这 小熊队 坐着 他们自己 在 这 桌子 .

小熊队队员们在桌旁落座。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kaʊnt] , [waɪl] [ðə; ði] [kʌbz] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
Mr . Hatfield began to count , while the Cubs checked his work .
先生 . 哈特菲尔德 开始 到 数数 , 尽管 这 小熊队 已检查 他的 工作 .

哈特菲尔德先生开始计数，小熊队队员们则检查他的计数结果。

[sɪns] [ðə; ði] ['ɒnset] [ɒv; əv] ['kəʊldə(r)] ['weðə(r)] ,
Since **the** **onset** **of** **colder** **weather** **,**
自从 这 发病 的 更冷 天气 ,

自天气转冷以来，

[den] [ˌtuː'tuː] [hæd; həd] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [den]
Den **2** **had** **made** **use** **of** **the** **church** **as** **a** **meeting** **place** **for** **both** **Den**
丹 2 有 制成 使用 的 这 教会 作为 一个 会议 地方 为了 两个都 丹
[ænd; ənd] [pæk] ['gæðərɪŋz] .
and **Pack** **gatherings** **.**
和 盒 聚会 .

第二童子军小队曾将教堂用作童子军小队和童子军小队聚会的场所。

[ɪn] ['wɔːmə(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'sembəld] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] , [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
In **warmer** **weather** **they** **usually** **assembled** **at** **The** **Cave** **,** **overlooking** **the** **river** **.**
在 更温暖 天气 他们 通常 组装 在 这 洞穴 , 俯瞰 这 河 .

天气暖和的时候，他们通常会聚集在俯瞰河流的洞穴里。

[æz; əz] [ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪd] , [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kɑːrvd] [baɪ] ['wɔːtə(r)] ['ækʃ(ə)n] ,
As **its** **name** **implied** **,** **the** **chamber** **had** **been** **carved** **by** **water** **action** **,**
作为 它是 姓名 暗示 , 这 房间 有 到过 雕刻 经过 水 行动 ,

顾名思义，这个洞室是由水力侵蚀形成的。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [steəz] [bɪlt] [baɪ] [ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɑːðəz]
and **was** **reached** **by** **a** **flight** **of** **stairs** **built** **by** **the** **Cubs** **and** **their** **fathers**
和 曾是 达到 经过 一个 航班 的 楼梯 建造 经过 这 小熊队 和 他们的 父亲们
.
:
.

可以通过幼狮和他们的父亲建造的一段楼梯到达。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sʌmə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ['meni] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [ə'lɒŋ]
During **the** **previous** **summer** **,** **the** **boys** **had** **enjoyed** **many** **an** **adventure** **along**
期间 这 以前的 夏天 , 这 男孩们 有 享受 许多 一个 冒险 沿着
[ðə; ði] ['wɔːtəfrʌnt] .
the **waterfront** **.**
这 滨水区 .

去年夏天，男孩们在海滨度过了许多冒险时光。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪð] ['rɪvə(r)] ['paɪrəts] [hæz; həz] [biːn] [təʊld] [ɪn] [ðə; ði] [kʌb] [bʊk]
The **story** **of** **their** **difficulties** **with** **river** **pirates** **has** **been** **told** **in** **the** **Cub** **book**
这 故事 的 他们的 困难 和 河 海盗 有 到过 讲述 在 这 幼兽 书
[ɪn'taɪtld] :
entitled **:**
标题 :

他们与河盗搏斗的故事已在名为《幼狮》的书中讲述：

“ [dæn] ['kɑːtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [kæmp] .
“ **Dan** **Carter** **and** **the** **River** **Camp** **.**
“ 担 卡特 和 这 河 营 .

“丹·卡特和河畔营地。”

” [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [kʌb] [skaʊt] [bʊk] , “ [dæn] ['kɑːtə(r)] , [kʌb] [skaʊt] ,
” **In** **the** **first** **Cub** **Scout** **book** **,** **“** **Dan** **Carter** **,** **Cub** **Scout** **,**
” 在 这 第一的 幼兽 侦察 书 , “ 担 卡特 , 幼兽 侦察 ,

“在第一本童子军书籍中，丹·卡特，童子军，

” [ðə; ði] [bɔɪz] [traɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bæk] [jɑːd] ['kæmpɪŋ] .
” **the** **boys** **tried** **a** **little** **back** **yard** **camping** **.**
” 这 男孩们 尝试 一个 小的 后退 院子 野营 .

男孩们尝试了一次后院露营。

['i:v(ə)n][səʊ] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['bætlɪŋ] [ə; eɪ] [flʌd] [æt; ət][ə; eɪ] ['feznt] [fɑ:m] , [ænd; ənd]

Even	so	,	they	found	themselves	battling	a	flood	at	a	pheasant	farm	,	and
甚至	所以	,	他们	成立	他们自己	战斗	一个	洪水	在	一个	野鸡	农场	,	和

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

incidentally	,
顺便	,

即便如此，他们还是发现自己身处一个野鸡养殖场，正与洪水搏斗，而且，顺便一提，

['mi:tɪŋ] ['sevrəl] [ʌn'plez(ə)nt] [p'ɜ:sənz] . [-]

meeting	several	unpleasant	persons	.	[	21	]
会议	一些	令人不快的	人	.	[	-	]

遇到几个令人不快的人。[21]

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [wɒtʃt] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [kaʊnt] [ðə; ði] ['mʌni] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][tɪn][bɒks] ,

Now	,	as	the	Cubs	watched	Mr	.	Hatfield	count	the	money	found	in	the	tin	box	,
现在	,	作为	这	小熊队	观看	先生	.	哈特菲尔德	数数	这	钱	成立	在	这	锡	盒子	,

现在，当小熊队队员们看着哈特菲尔德先生清点锡盒里的钱时，

[ðeɪ] [senst] [ðæt] [wʌns] [ə'gen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .

they	sensed	that	once	again	they	were	on	the	verge	of	adventure	.
他们	感觉到的	那	一次	再次	他们	是	在	这	边缘	的	冒险	.

他们感觉到自己又一次即将踏上冒险之路。

[ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] ['tælɪd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] [d'ɒləz] [ɪn] ['twenti] ['dɒlə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .

The	Cub	leader	tallied	eight	hundred	and	forty	dollars	in	twenty	dollar	denominations	.
这	幼兽	领导者	统计	八	百	和	四十	美元	在	二十	美元	面额	.

童子军领袖统计出共有八百四十美元，面额均为二十美元。

[bræd] ['keəfəli] [set] [ðɪs] [ə'maʊnt] [daʊn] .

Brad	carefully	set	this	amount	down	.
布拉德	小心	放	这	数量	向下	.

布拉德小心翼翼地把这个数额的东西放了下来。

[nekst][ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [ten] ['dɒlə(r)] [bɪls] .

Next	the	Cub	leader	started	to	count	the	ten	dollar	bills	.
下一个	这	幼兽	领导者	开始	到	数数	这	十	美元	账单	.

接下来，童子军领队开始数那些十美元的钞票。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði] [θɜ:d] ['pækɪdʒ] , [wen] [dæn] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] ,

He	was	well	into	the	third	package	,	when	Dan	,	a	little	weary	of	watching	,
他	曾是	出色地	进入	这	第三	包裹	,	什么时候	担	,	一个	小的	厌倦	的	观看	,

他已经看了三包了，这时丹有点厌倦了观看，

[reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

raised	his	eyes	to	the	window	.
提高	他的	眼睛	到	这	窗户	.

他抬眼望向窗外。

[wɒt] [hi:; hi] [sɔ:] ['nɪəli] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə][raɪz] [ɒf] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .

What	he	saw	nearly	caused	him	to	rise	off	his	chair	.
什么	他	锯	几乎	导致	他	到	上升	离开	他的	椅子	.

他所看到的景象几乎让他从椅子上站了起来。

[ə; eɪ] [feɪs] [wɒz; wəz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊpeɪn] .

A	face	was	pressed	against	the	windowpane	.
一个	脸	曾是	按下	反对	这	窗玻璃	.

一张脸紧贴着窗玻璃。

[ɪn][ðə; ði] ['fli:tɪŋ] ['ɪnstənt] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ,

In	the	fleeting	instant	that	he	saw	it	,
在	这	转瞬即逝	立即的	那	他	锯	它	,

在他看到它的那短暂瞬间，

[dæn] [geɪnd] ['əʊnli][ə; eɪ] [veɪg] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['flætnd] [nəʊz][ænd; ənd][ɪn'tent] [aɪz] .

Dan	**gained**	**only**	**a**	**vague**	**impression**	**of**	**a**	**flattened**	**nose**	**and**	**intent**	**eyes**	**.**
担	获得	仅有的	一个	模糊的	印象	的	一个	扁平的	鼻子	和	意图	眼睛	.

丹只隐约看到一个扁平的鼻子和专注的眼神。

[tuː] ['stɑːtld] [tuː; tə][kraɪ][aʊt] , [hiː; hi] [kɪkt] [brædz] [fʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Too	**startled**	**to**	**cry**	**out**	**,**	**he**	**kicked**	**Brad's**	**foot**	**under**	**the**	**table**	**.**
也	惊慌	到	哭	出去	,	他	踢	布拉德的	脚	在下面	这	桌子	.

他吓得说不出话来，在桌子底下踢了布拉德一脚。

“ [heɪ] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !

“	**Hey**	**,**	**cut**	**it**	**out**	**!**
”	嘿	,	切	它	出去	!

“嘿，住手！”

” [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [ɪk'skleɪmd] .

”	**the**	**older**	**boy**	**exclaimed**	**.**
”	这	老	男生	惊呼	.

“大一点的男孩惊呼道。”

“ [biː; bi][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] . ”

“	**Be**	**your**	**age**	**.**	**”**
”	是	你的	年龄	.	”

“做你自己。”

“ [ðə; ði] ['wɪndəʊ] !

“	**The**	**window**	**!**
”	这	窗户	!

“窗户！

” [dæn] ['mʌtə] .

”	**Dan**	**muttered**	**.**
”	担	低声说道	.

丹低声说道。

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
”	看	!

“看！

” [nɒt] ['əʊnli][bræd] ,

”	**Not**	**only**	**Brad**	**,**
”	不是	仅有的	布拉德	,

“不仅是布拉德，

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] [ə'træktɪd]

but	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**all**	**the**	**Cubs**	**turned**	**to**	**see**	**what**	**had**	**attracted**
但	先生	.	哈特菲尔德	和	全部	这	小熊队	转向	到	看	什么	有	吸引

[dænz] [ə'tenʃ(ə)n] .

Dan's	**attention**	**.**
丹的	注意力	.

但哈特菲尔德先生和所有小熊队队员都转过头去看是什么吸引了丹的注意力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [hæd; həd] ['vænɪʃd] .

But	**the**	**face**	**had**	**vanished**	**.**
但	这	脸	有	消失了	.

但那张脸已经消失了。

“ [wʌts] ['iːtɪŋ] [juː; jʊ] , [dæn] ?

“	**What's**	**eating**	**you**	**,**	**Dan**	**?**
”	是什么	吃	你	,	担	?

丹，你有什么心事吗?

" [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
" Brad demanded .
" 布拉德 要求 .

"布拉德要求道。"

" [naʊ] [juːv] [mɪkst] [ʌp] [ðə; ði] [kaʊnt] .
" Now you've mixed up the count .
" 现在 你已经 混合 向上 这 数数 .

"现在你把数字搞混了。"

[hæz; həz] ['faɪndɪŋ] [ðɪs] ['mʌni] [gɒt] [juː; jʊ] ['dʒɪtəri] ? " [-]
Has finding this money got you jittery ? " [22]
有 寻找 这 钱 得到 你 紧张不安 ? " [-]

发现这笔钱让你感到紧张不安吗？[22]

" [ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)][hæz; həz] , " [dæn] [əd'mɪtɪd] .
" It sure has , " Dan admitted .
" 它 当然 有 , " 担 承认 .

"确实如此，"丹承认道。

" [bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ai]['dɪd(ə)nt] [driːm] [ʌp] [ðæt] [feɪs] .
" But I know I didn't dream up that face .
" 但 我 知道 我 没有 梦 向上 那 脸 .

但我知道那张脸不是我凭空想象出来的。

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪn] [æz; əz] [deɪ] ! "
I saw it plain as day ! "
我 锯 它 清楚的 作为 天 ! "

我看得清清楚楚！

" [wɒt] [feɪs] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
" What face ? " asked Mr . Hatfield .
" 什么 脸 ? " 问 先生 . 哈特菲尔德 .

"什么脸？"哈特菲尔德先生问道。

" [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'gəʊ][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
" I saw it only a minute ago at the window .
" 我 锯 它 仅有的 一个 分钟 前 在 这 窗户 .

"我刚才在窗边看到了它。"

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn][hɪə(r)] — ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [kaʊnt] [ðə; ði] ['mʌni] ! "
Someone was looking in here — watching us count the money ! "
某人 曾是 寻找 在 这里 — 观看 我们 数数 这 钱 ! "

有人在偷看我们数钱！

" [dæn][hæz; həz] [gɒt] [ə; eɪ] [bæd] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɪtəz] , " [mɪdʒ] ['tʃʌkl] .
" Dan has got a bad case of the jitters , " Midge chuckled .
" 担 有 得到 一个 坏的 案件 的 这 紧张 , " 蠓 轻笑 .

"丹紧张得厉害，"米奇笑着说。

" [nəʊ] , [hiː; hi] ['hæznt] ['aɪðə(r)] !
" No , he hasn't either !
" 不 , 他 还没有 任何一个 !

"不，他也没有！"

" [dænz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'fendə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [beɪb] ['bʌnɪŋ] .
" Dan's unexpected defender was none other than Babe Bunning .
" 丹的 意外 防守队员 曾是 没有任何 其他 比 宝贝 邦宁 .

"丹的意外辩护者不是别人，正是贝比·邦宁。"

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['membə(r)][ɒv; əv] [den] [ˌtuː'tuː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'naʊnsmənt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] [vɔɪs] [wɪtʃ]

The	youngest	member	of	Den	2	made	his	announcement	in	a	shrill	voice	which
这	最小的	成员	的	丹	2	制成	他的	公告	在	一个	尖锐	嗓音	哪个

['kweivə] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

quavered	with	excitement	.
颤抖	和	激动	.

Den 2 中最年轻的成员用颤抖的尖锐嗓音宣布了他的消息，声音里充满了激动。

“ [ai] [sɔː] [ðə; ði][ef] - [feɪs] [tuː] , ” [hiː; hi] ['tʃætə] .

“	I	saw	the	f	-	face	too	,	”	he	chattered	.
”	我	锯	这	f	-	脸	也	,	”	他	喋喋不休	.

“我也看到了那个f字脸，”他喋喋不休地说。

“ ['əʊnli][ai][wɒz; wəz][səʊ] — [səʊ] [skeəd] [ai] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] . ”

“	Only	I	was	so	—	so	scared	I	couldn't	say	anything	.	”
”	仅有的	我	曾是	所以	—	所以	害怕的	我	不能	说	任何事物	.	”

“只是我当时太害怕了，什么也说不出来。”

“ [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] !

“	You	saw	it	too	!
”	你	锯	它	也	!

你也看到了!

” [bræd] ['ekəud] .

”	Brad	echoed	.
”	布拉德	回声	.

布拉德附和道。

“ [seɪ] , [ðɪs] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] !

“	Say	,	this	may	add	up	to	something	!
”	说	,	这	可能	添加	向上	到	某物	!

“说不定这最终会有什么结果呢！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [dɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

”	Mr	.	Hatfield	already	had	darted	to	the	window	.
”	先生	.	哈特菲尔德	已经	有	飞镖	到	这	窗户	.

“哈特菲尔德先生已经冲到窗边去了。”

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] ['nɪəli] [siːst] .

The	rain	had	nearly	ceased	.
这	雨	有	几乎	停止	.

雨几乎停了。

['geɪzɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [drentʃt] ['tʃɜːtʃjɑːd] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn] .

Gazing	out	into	the	drenched	churchyard	,	he	could	see	no	one	.
凝视	出去	进入	这	湿透了	墓地	,	他	可以	看	不	一	.

他凝视着被雨水浸透的教堂墓地，却看不到一个人影。

“ [tɜːn] [ɒf] [ðə; ði] [laɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] .

“	Turn	off	the	light	a	minute	,	”	he	instructed	.
”	转动	离开	这	光	一个	分钟	,	”	他	指示	.

“把灯关掉一分钟，”他指示道。

[bræd] [faʊnd] [ðə; ði] [swɪtʃ] .

Brad	found	the	switch	.
布拉德	成立	这	转变	.

布拉德找到了开关。

[wɪð] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɑːk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [jɑːd] .

With	the	study	dark	,	it	was	easier	to	distinguish	objects	in	the	church	yard	.
和	这	学习	黑暗的	,	它	曾是	更轻松	到	区分	对象	在	这	教会	院子	.

书房光线昏暗，更容易辨认教堂墓地里的物体。

[ðə; ði] [kʌbz] ['klʌstəd] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] ['ʃəʊldə(r)] , [tens] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] . [-]

The	Cubs	clustered	at	Mr	.	Hatfield's	shoulder	,	tense	and	uneasy	.	[	23	]
这	小熊队	聚类	在	先生	.	哈特菲尔德家族	肩膀	,	紧张	和	不安	.	[	-	]

小熊们聚集在哈特菲尔德先生的肩膀上，紧张不安。[23]

" [aɪ][doʊnt] [siː] ['eniwʌn] — " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [bɪ'gæn] .

"	I	don't	see	anyone	—	"	Mr	.	Hatfield	began	.
"	我	不	看	任何人	—	"	先生	.	哈特菲尔德	开始	.

"我没看到任何人——"哈特菲尔德先生开口说道。

[hiː; hi] [brəʊk] [ɒf] [ænd; ənd][dæn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sentəns] .

He	broke	off	and	Dan	finished	the	sentence	.
他	打破	离开	和	担	完成的	这	句子	.

他停顿了一下，丹接着把话说完了。

" ['əʊvə(r)][ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːk] ! [siː] ! "

"	Over	there	by	the	bushes	,	to	the	right	of	the	walk	!	See	!	"
"	超过	那里	经过	这	灌木丛	,	到	这	正确的	的	这	走	!	看	!	"

"就在那边，小路右边的灌木丛旁边！看到了吗！"

" ['sʌmwʌn] ['sniːkɪŋ] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [striːt] !

"	Someone	sneaking	off	toward	the	street	!
"	某人	鬼鬼祟祟	离开	朝向	这	街道	!

"有人偷偷溜向街道！"

" [bræd] ['ædɪd] .

"	Brad	added	.
"	布拉德	额外	.

布拉德补充道。

" [lets] [næb] [hɪm] ! "

"	Let's	nab	him	!	"
"	我们来吧	纳布	他	!	"

"我们去抓他！"

" [ðə; ði] ['dɜːti] [əʊld] ['piːpɪŋ] [tɒm] ! " [jeld] [tʃɪps] .

"	The	dirty	old	peeping	Tom	!	"	yelled	Chips	.
"	这	肮脏的	老的	偷窥	汤姆	!	"	大喊	薯片	.

"那个肮脏的老偷窥狂！"奇普斯喊道。

" [kʌm] [ɒn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

"快点！

[wiːl; wil] [get] [hɪm] ! "

We'll	get	him	!	"
出色地	得到	他	!	"

我们一定会抓住他！

" [weɪt] , [bɔɪz] !

"	Wait	,	boys	!
"	等待	,	男孩们	!

"等等，孩子们！"

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [əd'vaɪzd] .

"	Mr	.	Hatfield	advised	.
"	先生	.	哈特菲尔德	建议	.

哈特菲尔德先生建议道。

" [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] —

"	We	don't	know	—
"	我们	不	知道	—

我们不知道——

" ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'biːdiənt] , [ðə; ði] [kʌbz] [naʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

" Usually obedient , the Cubs now were too excited to listen .

" 通常 听话 , 这 小熊队 现在 是 也 兴奋的 到 听 .

"平时很听话的小熊队现在太兴奋了，根本听不进去。"

[bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kʊd; kəd] [stɒp] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [dɑːtɪd] [θruː] [ðə; ði] ['empti] [tʃɜːtʃ]

Before Mr . Hatfield could stop them , they darted through the empty church

前 先生 . 哈特菲尔德 可以 停止 他们 , 他们 飞镖 通过 这 空的 教会

[ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːd] .

and out into the yard .

和 出去 进入 这 院子 .

哈特菲尔德先生还没来得及阻止他们，他们就冲进了空荡荡的教堂，来到了院子里。

" [sə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [kləʊz] [ɪn] , " [bræd] [ɪn'strʌktɪd] .

" Surround the bushes and close in , " Brad instructed .

" 环绕 这 灌木丛 和 关闭 在 , " 布拉德 指示 .

"包围灌木丛，然后逼近，"布拉德指示道。

[ðə; ði] [kʌbz] ['sɜːkld] [ðə; ði]['eərɪə] [weə(r)] [ðeɪ] [lɑːst][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [mɪ'stɪərɪəs] ['praʊlə(r)] .

The Cubs circled the area where they last had seen the mysterious prowler .

这 小熊队 圈起来 这 区域 在哪里 他们 最后的 有 已见 这 神秘 潜行者 .

小熊队在他们最后一次看到神秘潜行者的区域周围盘旋。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'pærənt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ɪ'luːdid] [ðem; ðəm] .

Soon it was apparent , however , that the man had eluded them .

很快 它 曾是 明显 , 然而 , 那 这 男人 有 躲避 他们 .

然而，很快他们就发现，这个人已经逃脱了他们的追捕。

[hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [briːf] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

He had slipped away in the brief time it had taken them to reach the

他 有 滑倒了 离开 在 这 简短的 时间 它 有 已采取 他们 到 抵达 这

[tʃɜːtʃ] [jɑːd] .

church yard .

教会 院子 .

在他们到达教堂墓地的短暂时间内，他已经悄悄溜走了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi]

Although they looked up and down the street , the man was nowhere to be

虽然 他们 看起来 向上 和 向下 这 街道 , 这 男人 曾是 无处 到 是

[siːn] .

seen .

已见 .

虽然他们上下街道四处张望，但始终不见那人的踪影。

" [wɪv] [lɒst] [hɪm] !

" We've lost him !

" 我们已经丢失的 他 !

"我们失去他了！"

" [bræd] [dɪ'kleəd] [ɪn] [diːp] [dɪs'gʌst] . [-]

" Brad declared in deep disgust . [24]

" 布拉德 声明 在 深的 厌恶 . [-]

布拉德深感厌恶地说道。[24]

" [pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

" Perhaps it's just as well , " said Mr . Hatfield .

" 也许 它是 只是 作为 出色地 , " 说 先生 . 哈特菲尔德 .

"也许这样也好，"哈特菲尔德先生说。

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] , [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kʌbz] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] .

The Cub leader , a little short of breath , had followed the Cubs into the yard .

这 幼兽 领导者 , 一个 小的 短的 的 气息 , 有 随后 这 小熊队 进入 这 院子 .

小狼队队长有些气喘吁吁，跟着小狼们进了院子。

“ [dʒʌst][æz; əz] [wel] ?
“ **Just** **as** **well** **?**
“ 只是 作为 出色地 ?

“这样也好吗？”

” [bræd] ['ekəud] .
” **Brad** **echoed** **.**
” 布拉德 回声 .

布拉德附和道。

“ [ai][doʊnt][get][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ **I** **don't** **get** **it** **.** **”**
” 我 不 得到 它 . ”

“我不明白。”

“ [ɪts] [nəʊ] [kraɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [bræd] .
“ **It's** **no** **crime** **to** **look** **into** **the** **window** **of** **a** **church** **,** **Brad** **.**
” 它是 不 犯罪 到 看 进入 这 窗户 的 一个 教会 , 布拉德 .

“布拉德，往教堂窗户里看一眼并不违法。”

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][ækt]['rɑːðə(r)]['heɪstɪli] ? ”
Didn't **you** **act** **rather** **hastily** **?** **”**
没有 你 行为 相当 草草 ? ”

你是不是做得太草率了？

“ [ai] [ges] [ai][dɪd] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] .
“ **I** **guess** **I** **did** **,** **”** **Brad** **admitted** **.**
” 我 猜测 我 做过 , ” 布拉德 承认 .

“我想我的确这么做了，”布拉德承认道。

“ [ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] ['feləʊ] [ai]['dɪd(ə)nt][stɒp][tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [ðə; ði]
“ **I** **was** **so** **anxious** **to** **catch** **that** **fellow** **I** **didn't** **stop** **to** **think** **what** **the**
” 我 曾是 所以 焦虑的 到 抓住 那 同伴 我 没有 停止 到 思考 什么 这
['aʊtkʌm] [mait] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][neɪl] [hɪm] . ”
outcome **might** **be** **if** **we** **did** **nail** **him** **.** **”**
结果 可能 是 如果 我们 做过 指甲 他 . ”

“我当时一心想抓住那个家伙，根本没想过如果我们真的抓住了他，后果会是什么。”

“ [dæn] , [dɪd][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ?
“ **Dan** **,** **did** **you** **recognize** **the** **person** **?**
” 担 , 做过 你 认出 这 人 ?

丹，你认出这个人了吗?

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɑːskt] [hɪm] .
” **the** **Cub** **leader** **asked** **him** **.**
” 这 幼兽 领导者 问 他 .

“幼童军领袖问他。”

“ [nəʊ] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [ai]['dɪd(ə)nt] .
“ **No** **,** **Mr** **.** **Hatfield** **,** **I** **didn't** **.**
” 不 , 先生 . 哈特菲尔德 , 我 没有 .

“不，哈特菲尔德先生，我没有。”

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪs] ['flætnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊpeɪn] . ”
All **I** **saw** **was** **a** **face** **flattened** **against** **the** **windowpane** **.** **”**
全部 我 锯 曾是 一个 脸 扁平的 反对 这 窗玻璃 . ”

我只看到一张脸紧贴着窗玻璃。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] , [ðəʊ] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [kaʊnt] [ðə; ði] ['mʌni] ? ”
“ **You** **think** **,** **though** **,** **that** **he** **was** **watching** **us** **count** **the** **money** **?** **”**
” 你 思考 , 尽管 , 那 他 曾是 观看 我们 数数 这 钱 ? ”

“不过，你觉得他当时是不是在看着我们数钱？”

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	**I'm**	**sure**	**of**	**it**	**.**	**”**
”	我是	当然	的	它	.	”

“我对此深信不疑。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)
第2/9页

“ [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] — [huː'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] — [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][wʌn] [huː]
“ It's possible that the person — whoever he was — may have been the one who
“ 它是 可能的 那 这 人 — 谁 他 曾是 — 可能 有 到过 这 一 WHO
[hɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] ,
hid the money in the basement ,
隐藏 这 钱 在 这 地下室 ,

“这个人——不管他是谁——有可能就是把钱藏在地下室的人。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .
” Mr . Hatfield said , thinking aloud .
” 先生 . 哈特菲尔德 说 , 思维 大声 .

“哈特菲尔德先生自言自语道。”

“ [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
“ On the other hand ,
“ 在 这 其他 手 ,

“另一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [ˌpɑːsə'baɪ] [ə'træktɪd] [baɪ]['aʊə(r)] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] . ”
it may have been a curious passerby attracted by our light in the study . ”
它 可能 有 到过 一个 好奇的 过路人 吸引 经过 我们的 光 在 这 学习 . ”

“或许是一位好奇的路人被我们书房里的灯光吸引过来的。”

“ [ɪn] ['eni] [keɪs] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] , ” [bræd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] . [-]
“ In any case , we were seen counting the money , ” Brad pointed out . [25]
“ 在 任何 案件 , 我们 是 已见 计数 这 钱 , ” 布拉德 尖 出去 . [-]

“总之，有人看到我们在数钱，”布拉德指出。[25]

“ [ænd; ənd] [ðæts] [nɒt] [gʊd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kəm'plitɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['trʌbld] .
“ And that's not good , ” Mr . Hatfield completed , his face troubled .
“ 和 那就是 不是 好的 , ” 先生 . 哈特菲尔德 完全的 , 他的 脸 麻烦 .

“那可不好，”哈特菲尔德先生说完，脸上露出忧虑的神色。

“ [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [nɔɪzd] [ə'raʊnd] ['webstə(r)] ['sɪti] [ðæt] [wɪv] [faʊnd] [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv]
“ I'd hate to have it noised around Webster City that we've found a box of
“ ID 恨 到 有 它 嘈杂的 大约 韦伯斯特 城市 那 我们已经 成立 一个 盒子 的
['mʌni] .
money .
钱 .

“我可不想让韦伯斯特城到处都在传我们找到了一箱钱。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] ['trʌb(ə)l] . ”
It might make trouble . ”
它 可能 制作 麻烦 . ”

这可能会惹麻烦。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ?
“ What do you think we should do ?
“ 什么 做 你 思考 我们 应该 做 ?

你觉得我们应该怎么做?

” [bræd] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .
” Brad asked anxiously .
” 布拉德 问 焦虑地 .

布拉德焦急地问道。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**already**	**had**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	已经	有	制成	向上	他的	头脑	.

哈特菲尔德先生已经下定决心了。

[hiː; hi] [spəʊk] [dɪ'saɪsɪvli] :

He	**spoke**	**decisively**	**:**
他	辐	果断地	:

他语气坚定地说：

“ [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [naʊ] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] [tuː; tə] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .

“	**The**	**most**	**important**	**thing**	**now**	**is**	**to**	**get**	**the**	**money**	**box**	**to**	**a**	**safe**	**place**	**.**
”	这	最多	重要的	事物	现在	是	到	得到	这	钱	盒子	到	一个	安全的	地方	.

“现在最重要的是把钱箱放到安全的地方。”

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪt] .

I'll	**take**	**it**	**home**	**for**	**tonight**	**.**
患病的	拿	它	家	为了	今晚	.

我今晚把它带回家。

” [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [kʌbz] [truːp] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] ['gæðə(r)]

”	**Well**	**satisfied**	**with**	**the**	**decision**	**,**	**the**	**Cubs**	**trooped**	**back**	**into**	**the**	**church**	**to**	**gather**
”	出色地	使满意	和	这	决定	,	这	小熊队	成群结队	后退	进入	这	教会	到	收集

[tə'geðə(r)] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .

together	**their**	**belongings**	**.**
一起	他们的	财物	.

“小熊队对这个决定非常满意，他们列队回到教堂收拾行李。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [lɪvd; 'laɪvd] [kləʊz] [baɪ] .

With	**the**	**exception**	**of**	**Brad**	**and**	**Dan**	**,**	**the**	**other**	**Cubs**	**lived**	**close**	**by**	**.**
和	这	例外	的	布拉德	和	担	,	这	其他	小熊队	居住地	关闭	经过	.

除了布拉德和丹之外，其他小熊队队员都住在附近。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fred] .

The	**two**	**boys**	**were**	**to**	**ride**	**with**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**his**	**son**	**Fred**	**.**
这	二	男孩们	是	到	骑	和	先生	.	哈特菲尔德	和	他的	儿子	弗雷德	.

这两个男孩将与哈特菲尔德先生和他的儿子弗雷德一起乘车。

“ [ðə; ði] [stɔːm] [hæz; həz] [let] [ʌp] [naʊ] , [səʊ] [aɪl] [trʌst] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)]

“	**The**	**storm**	**has**	**let**	**up**	**now**	**,**	**so**	**I'll**	**trust**	**the**	**rest**	**of**	**you**	**to**	**shift**	**for**
”	这	风暴	有	让	向上	现在	,	所以	患病的	相信	这	休息	的	你	到	转移	为了

[jɔː'selvz] ,

yourselves	**,**
你们自己	,

“暴风雨现在已经停了，所以我相信你们其他人会自己转移。”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] .

”	**the**	**Cub**	**leader**	**said**	**.**
”	这	幼兽	领导者	说	.

“幼童军领队说道。”

“ [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [doʊnt] [stɒp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [pɪk] ['eni] ['deɪziz]

“	**Go**	**straight**	**to**	**your**	**homes**	**and**	**don't**	**stop**	**along**	**the**	**way**	**to**	**pick**	**any**	**daisies**
”	去	直的	到	你的	房屋	和	不	停止	沿着	这	方式	到	挑选	任何	雏菊

.

:
.

“直接回家，不要沿途停下来采摘雏菊。”

[aɪl] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [æz; əz][tu:; tə] [wɒt] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni]
I'll report to you in the morning as to what will be done with the money
患病的 报告 到 你 在 这 早晨 作为 到 什么 将要 是 完毕 和 这 钱
[bɒks] . ”
box . ”
盒子 . ”

明天早上我会向你汇报如何处理这个钱箱。

“ [wi:l; wil][bi:; bi][əʊ'keɪ] , ” [red] [sed] ['tʃɪəfəli] .
“ We'll be okay , ” Red said cheerfully .
“ 出色地 是 好的 , ” 红色的 说 愉快地 .

“我们会没事的，”雷德高兴地说。

“ [ʃʊə(r)] , ” [ə'gri:d] [mɪdʒ] .
“ Sure , ” agreed Midge .
“ 当然 , ” 同意 蠓 .

“当然，”米奇同意道。

“ [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [steps] .
“ It's only a couple of steps .
“ 它是 仅有的 一个 夫妻 的 步骤 .

“只需几步而已。”

[dʒʌst] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['mʌni] [bɒks] . ” [-]
Just take good care of that money box . ” [26]
只是 拿 好的 关心 的 那 钱 盒子 . ” [-]

好好保管好你的钱箱。”[26]

“ [dæn] , [bræd][ænd; ənd] [fred] [wɪl] [help] [ˌem 'i:] [gɑ:d] [ˌaɪ 'ti:] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sed] .
“ Dan , Brad and Fred will help me guard it , ” Mr . Hatfield said .
“ 担 , 布拉德 和 弗雷德 将要 帮助 我 警卫 它 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“丹、布拉德和弗雷德会帮我守卫它，”哈特菲尔德先生说。

“ [aɪ][dəʊnt][maɪnd] [əd'mɪtɪŋ] [aɪl] [bi:; bi] [rɪ'li:vd] [tu:; tə] [tɜ:n] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els]
“ I don't mind admitting I'll be relieved to turn it over to someone else
“ 我 不 头脑 承认 患病的 是 松了口气 到 转动 它 超过 到 某人 别的
[fɔ:(r); fə(r)] [seɪf] ['ki:pɪŋ] .
for safe keeping .
为了 安全的 保持 .

“我不介意承认，把它交给别人妥善保管我会感到轻松很多。”

” [bɪ'fɔ:(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][bɒks][tu:; tə][hɪz; ɪz] [pɑ:kt] [kɑ:(r)] , [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] ['keəfəli] [ræpt] [ˌaɪ 'ti:]
” Before taking the box to his parked car , the Cub leader carefully wrapped it
” 前 采取 这 盒子 到 他的 停放 车 , 这 幼兽 领导者 小心 包装 它
[ɪn][hɪz; ɪz][kəʊt] .
in his coat .
在 他的 外套 .

“在把盒子拿到停着的车旁之前，童子军领队小心翼翼地用外套把它包了起来。”

['evriwʌn] [bri:ðd] [ə; eɪ][bɪt] ['i:zɪə] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
Everyone breathed a bit easier when they were out of the church .
每个人 呼吸 一个 少量 更轻松 什么时候 他们 是 出去 的 这 教会 .

走出教堂后，每个人都松了一口气。

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [lɒkt] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks]['ɪntu:][ðə; ði][rɪə(r)] [kəm'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑ:(r)] .
Mr . Hatfield locked the money box into the rear compartment of his car .
先生 . 哈特菲尔德 已锁定 这 钱 盒子 进入 这 后部 隔间 的 他的 车 .

哈特菲尔德先生把钱箱锁进了汽车后备箱里。

“ [əʊ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [bɔɪz] , [dʒʌst][ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['kɔ:ʃ(ə)n] ,
“ Oh , by the way , boys , just a word of caution ,
“ 哦 , 经过 这 方式 , 男孩们 , 只是 一个 单词 的 警告 ,

“哦，对了，孩子们，提醒你们一句，

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] .
" he said as he prepared to drive away .
" 他 说 作为 他 准备 到 驾驶 离开 .

"他一边说着，一边准备开车离开。"

" [ʌn'tɪl] [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ,
" Until I've had a chance to report to the police ,
" 直到 我已经 有 一个 机会 到 报告 到 这 警察 ,

"在我有机会向警方报案之前，

[ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [lɜːrnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .
it's just as well that no one learns about the money .
它是 只是 作为 出色地 那 不 一 学习 关于 这 钱 .

幸好没人知道这笔钱的事。

[səʊ][aɪm] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] [dɪ'skʌvəri] [ə; eɪ] ['siːkrət] . " [-]
So I'm depending upon you to keep our discovery a secret . " [27]
所以 我是 取决于 之上 你 到 保持 我们的 发现 一个 秘密 . " [-]

所以，我希望你能保守我们的发现的秘密。"[27]

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER 3
章 3

第三章

[dʒæk] , [ðə; ði] ['rʌnəweɪ]
Jack , the Runaway
杰克 , 这 逃跑

逃跑的杰克

[ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['mɪsti] [reɪn] [naʊ] [fel] ,
Although only a misty rain now fell ,
虽然 仅有的 一个 蒙蒙 雨 现在 跌倒 ,

虽然现在只下起了蒙蒙细雨，

[striːt] ['gʌtəs] [ɹ'eɪsd] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['kwɪkli] ['kærid] [ɒf] .
street gutters raced with water which could not be quickly carried off .
街道 排水沟 比赛 和 水 哪个 可以 不是 是 迅速地 携带 离开 .

街道排水沟里水流湍急，无法迅速排走。

[ɪn]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [kɑː(r)] , [fred] , [dæn][ænd; ənd][bræd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [sləʊ] - ['muːvɪŋ] ['træfɪk]
In Mr . Hatfield's car , Fred , Dan and Brad watched the slow - moving traffic
在 先生 . 哈特菲尔德家族 车 , 弗雷德 , 担 和 布拉德 观看 这 慢的 - 移动 交通
[ə'hed] .
ahead .
前方 .

在哈特菲尔德先生的车里，弗雷德、丹和布拉德看着前方缓慢行驶的交通。

['iːv(ə)n]['tæksi] - [kæbz] [krept] [ə'lɒŋ] , ['weəri][ɒv; əv] ['sɜːfɪs] ['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] ['peɪvmənt] .
Even taxi - cabs crept along , wary of surface water on the pavement .
甚至 出租车 - 出租车 悄悄地爬 沿着 , 警惕 的 表面 水 在 这 路面 .

就连出租车也小心翼翼地行驶着，生怕路面上的积水。

" [ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][rəʊd] [ə'hed] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kəm'pleɪnd] .
" It's hard to see the road ahead , " Mr . Hatfield complained .
" 它是 难的 到 看 这 路 前方 , " 先生 . 哈特菲尔德 抱怨 .

"很难看清前面的路，"哈特菲尔德先生抱怨道。

" [wɒt] [ə; eɪ] [naɪt] ! "
" What a night ! "
" 什么 一个 夜晚 ! "

"真是个难忘的夜晚！"

“ [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [dæn][ænd; ənd][ˌem ˈiː] [həʊm] , ” [bræd] [sed] [ˈkwɪkli] .

“	You	don't	need	to	take	Dan	and	me	home	,	”	Brad	said	quickly	.
”	你	不	需要	到	拿	担	和	我	家	,	”	布拉德	说	迅速地	.

“你不用送我和丹回家，”布拉德赶紧说道。

“ [wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt][maɪnd] [ˈwɔːkɪŋ] [bæk] . ” [-]

“	We	walked	to	the	church	and	we	don't	mind	walking	back	.	”	[	28	]
”	我们	步行	到	这	教会	和	我们	不	头脑	步行	后退	.	”	[	-	]

“我们步行去教堂，也不介意步行回去。”[28]

“ [ɪts] [nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] , ” [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] [rɪˈtɜːnd] .

“	It's	no	trouble	,	”	the	Cub	leader	returned	.
”	它是	不	麻烦	,	”	这	幼兽	领导者	返回	.

“没问题，”幼童军领队回答道。

[hiː; hi] [snæpt] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɪndʃiːld] [ˈwaɪpə(r)] [əˈgen] [æz; əz][ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv] [reɪn] [ˈsplætə]

He	snapped	on	the	windshield	wiper	again	as	a	few	drops	of	rain	splattered
他	啪啪	在	这	挡风玻璃	雨刮器	再次	作为	一个	很少	滴	的	雨	溅射

[ðə; ði] [glɑːs] .

the	glass	.
这	玻璃	.

几滴雨水溅到挡风玻璃上，他再次打开了雨刮器。

“ [fækt] [ɪz] , [aɪm][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈkʌmpəni] .

“	Fact	is	,	I'm	glad	to	have	company	.
”	事实	是	,	我是	高兴的	到	有	公司	.

事实上，我很高兴有人陪伴。

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [fel] [ˈsaɪlənt] , [ˈpeɪɪŋ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdraɪvɪŋ] .

”	Mr	.	Hatfield	fell	silent	,	paying	close	attention	to	his	driving	.
”	先生	.	哈特菲尔德	跌倒	沉默的	,	付费	关闭	注意力	到	他的	驾驶	.

哈特菲尔德先生沉默了，全神贯注地开车。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [slaɪt] [fraʊn] [wɪtʃ] [ˈset(ə)ld] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

From	the	slight	frown	which	settled	over	his	face	,
从	这	轻微	皱眉	哪个	定居	超过	他的	脸	,

从他脸上浮现的淡淡愁容来看，

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [gest] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwʌriɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [bɒks] .

the	three	boys	guessed	that	he	was	worrying	about	the	money	box	.
这	三	男孩们	猜对了	那	他	曾是	令人担忧	关于	这	钱	盒子	.

三个男孩猜测他是在担心存钱罐。

“ [ɪts] [ˈsɜːt(ə)nli] [kwɪə(r)] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [kəʊl] [bɪn] , ” [dæn] [ri'mɑːk] .

“	It's	certainly	queer	how	it	came	to	be	in	the	coal	bin	,	”	Dan	remarked	.
”	它是	当然	酷儿	如何	它	来了	到	是	在	这	煤炭	垃圾桶	,	”	担	评论	.

“它出现在煤仓里的方式确实很奇怪，”丹说道。

“ [aɪ] [ˈnɪəli] [fel] [ˈəʊvə(r)] [wen] [maɪ] [ˈʃʌv(ə)l] [tɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] . ”

“	I	nearly	fell	over	when	my	shovel	turned	it	up	.	”
”	我	几乎	跌倒	超过	什么时候	我的	铲	转向	它	向上	.	”

“我的铲子把它翻起来的时候，我差点摔倒。”

“ [wiː; wi]['nevə(r)][dɪd] ['fɪnɪʃ] ['aʊə(r)] [kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæʃ] , ” [bræd][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

“	We	never	did	finish	our	count	of	the	cash	,	”	Brad	recalled	.
”	我们	绝不	做过	结束	我们的	数数	的	这	现金	,	”	布拉德	召回	.

“我们始终没能清点完现金，”布拉德回忆道。

“ ['siːɪŋ] [ðæt] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [geɪv] [ˌjuː 'es][ɔːl][ə; eɪ][dʒəʊlt] . ”

“	Seeing	that	man	in	the	churchyard	gave	us	all	a	jolt	.	”
”	看到	那	男人	在	这	墓地	给予	我们	全部	一个	颠簸	.	”

“看到墓地里的那个人，我们都吓了一跳。”

“ [aɪl] [kaʊnt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [æt; ət] [həʊm] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈprɒmɪst] .

“	I'll	count	the	money	at	home	,	”	Mr	.	Hatfield	promised	.
“	患病的	数数	这	钱	在	家	,	”	先生	.	哈特菲尔德	承诺	.

“我会回家数钱，”哈特菲尔德先生承诺道。

“ [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] , [ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bɒks] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

“	Tell	you	the	truth	,	I	wanted	to	get	the	box	away	from	the	church	.
“	告诉	你	这	真相	,	我	通缉	到	得到	这	盒子	离开	从	这	教会	.

“说实话，我当时是想把那个盒子从教堂里弄走。”

[aɪl] [fiːl] [mɔː(r)] [ˈkʌmftəb(ə)l] [ˈɑːftə(r)] [ɪts] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfˈkiːpɪŋ]

I'll	feel	more	comfortable	after	it's	turned	over	to	someone	else	for	safekeeping
患病的	感觉	更多的	舒服的	后	它是	转向	超过	到	某人	别的	为了	保管

.

:

.

把它交给别人保管后，我会感觉更安心。

” [ðə; ði] [kɑː(r)] [hæd; həd] [ˈhɔːltɪd] [æt; ət] [æn; ən] [ˌɪntəˈsekʃn] .

”	The	car	had	halted	at	an	intersection	.
”	这	车	有	停止	在	一个	路口	.

“汽车在十字路口停了下来。”

[æz; əz] [ðə; ði] [lait] [tɜːnd] [griːn] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈstɑːtɪd] [ʌp] [tuː] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [stɔːld] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] .

As	the	light	turned	green	,	Mr	.	Hatfield	started	up	too	quickly	and	stalled	the	engine	.
作为	这	光	转向	绿色的	,	先生	.	哈特菲尔德	开始	向上	也	迅速地	和	停滞	这	引擎	.

绿灯亮起时，哈特菲尔德先生启动速度过快，导致发动机熄火。

“ [ðə; ði] [ˈspɑːklʌg] [mʌst; məst] [biː; bi] [dæmp] , ” [hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] .

“	The	sparkplugs	must	be	damp	,	”	he	complained	.
“	这	火花塞	必须	是	潮湿	,	”	他	抱怨	.

“火花塞肯定受潮了，”他抱怨道。

[æz; əz] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊt] [ˈliːdə(r)] [graʊnd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [rɪˈpiːtɪdli] [ɒn] [ðə; ði] [ˈstɑːtə(r)] [ˈped(ə)l] ,

As	the	Cub	Scout	leader	ground	his	foot	repeatedly	on	the	starter	pedal	,
作为	这	幼兽	侦察	领导者	地面	他的	脚	反复	在	这	起动机	踏板	,

当童子军领队反复用脚踩启动踏板时，

[dæn] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [dəˈrektli] [bɪˈhaɪnd] [hæd; həd] [nɒt] [ˈteɪkən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [lait] . [-]

Dan	noticed	that	a	car	directly	behind	had	not	taken	advantage	of	the	green	light	.	[	29	]
担	注意到	那	一个	车	直接地	在后面	有	不是	已采取	优势	的	这	绿色的	光	.	[	-	]

丹注意到后面一辆车没有利用绿灯。[29]

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈdraɪvə(r)] [hæd; həd] [ˈæmpl] [speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [gəʊ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stɔːld] [kɑː(r)] ,

Although	the	driver	had	ample	space	in	which	to	go	around	the	stalled	car	,
虽然	这	司机	有	充足	空间	在	哪个	到	去	大约	这	停滞	车	,

虽然司机有足够的空间绕过抛锚的汽车，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [duː; də] [səʊ] .

he	did	not	do	so	.
他	做过	不是	做	所以	.

他没有这样做。

['ləʊərɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] ['wɪndəʊ] , [hiː; hi] ['sɪgnəld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə] [pʊl] [ə'raʊnd]

Lowering	the	car	window	,	he	signaled	for	the	other	automobile	to	pull	around
降低	这	车	窗户	,	他	发出信号	为了	这	其他	汽车	到	拉	大约

.

:

.

他摇下车窗，示意另一辆车掉头过来。

['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][duː; də][səʊ] .

Even	then	it	did	not	do	so	.
甚至	然后	它	做过	不是	做	所以	.

即使那样做，也没有成功。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðæt] [dʌm] [klʌk] ['enihaʊ] ? ” [hiː; hi] ['mʌtə] .

“	What's	the	matter	with	that	dumb	cluck	anyhow	?	”	he	muttered	.
“	是什么	这	事情	和	那	哑的	咕	无论如何	?	”	他	低声说道	.

“那只蠢鸡到底怎么了？”他嘟囔道。

[dʒʌst] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] .

Just	then	Mr	.	Hatfield	succeeded	in	starting	the	car	.
只是	然后	先生	.	哈特菲尔德	成功了	在	开始	这	车	.

就在这时，哈特菲尔德先生成功发动了汽车。

['kwɪkli] [hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [gɪr] [ænd; ənd] [rəʊld] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [bɪ'fɔː(r)]

Quickly	he	shifted	gears	and	rolled	through	the	intersection	an	instant	before
迅速地	他	转移	齿轮	和	滚动	通过	这	路口	一个	立即的	前

[ðə; ði] [lait] [tɜːnd] [red] [ə'gen] .

the	light	turned	red	again	.
这	光	转向	红色的	再次	.

他迅速换挡，在红灯再次亮起的前一刻驶过了十字路口。

[dæn][glɑːns, glæns] [bæk] [θruː] [ðə; ði][rɪə(r)] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɔːtəməbiːl] .

Dan	glanced	back	through	the	rear	window	to	watch	the	other	automobile	.
担	瞥了一眼	后退	通过	这	后部	窗户	到	手表	这	其他	汽车	.

丹透过后窗回头看了一眼另一辆车。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [red] [lait] .

The	driver	had	been	caught	by	the	red	light	.
这	司机	有	到过	捕捉	经过	这	红色的	光	.

司机闯了红灯。

[tuː; tə] [dænz] [ə'stɒnɪʃmənt] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪ'lɪbərətli] “ ['kræʃɪŋ] . ”

To	Dan's	astonishment	,	however	,	he	ignored	it	,	deliberately	“	crashing	.	”
到	丹的	惊讶	,	然而	,	他	忽略	它	,	故意地	“	崩溃	.	”

然而，令丹惊讶的是，他却无视了它，故意“崩溃”。

“ [ðæt] ['məʊtərɪst][ɪz] ['dɪzi] , ” [hiː; hi] [kˈɒmɛntɪd] .

“	That	motorist	is	dizzy	,	”	he	commented	.
“	那	驾车者	是	晕眩的	,	”	他	评论	.

“那位司机晕车了，”他评论道。

“ [fɜːst] [hiː; hi] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [griːn] [lait] — [ðen] [hiː; hi] [gəʊz] [ɒn][ðə; ði] [red] .

“	First	he	waits	for	a	green	light	—	then	he	goes	on	the	red	.
“	第一的	他	等待	为了	一个	绿色的	光	—	然后	他	去	在	这	红色的	.

“他先等绿灯，然后闯红灯。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tɜːnd] [æt; ət][ðə; ði][nekst]['kɔːnə(r)] , ['hedɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [striːt] [weə(r)] [bræd]

”	Mr	.	Hatfield	turned	at	the	next	corner	,	heading	toward	the	street	where	Brad
”	先生	.	哈特菲尔德	转向	在	这	下一个	角落	,	标题	朝向	这	街道	在哪里	布拉德

[lɪvd; 'laɪvd] .

lived	.
居住地	.

“哈特菲尔德先生在下一个街角转弯，朝着布拉德居住的那条街走去。”

[tuː; tə] [dænz] [səˈpraɪz] , [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [dəˈrektli] [bɪˈhaɪnd] [ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ðə; ði] [tɜːn] .

To	**Dan's**	**surprise**	**,**	**the**	**automobile**	**directly**	**behind**	**also**	**made**	**the**	**turn**	**.**
到	丹的	惊喜	,	这	汽车	直接地	在后面	还	制成	这	转动	.

令丹惊讶的是，紧随其后的那辆车也转弯了。

“ [ðæt] [ˈdraɪvə(r)] [stɪks] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜː(r)] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːvd] .

“	**That**	**driver**	**sticks**	**to**	**us**	**like**	**a**	**burr**	**,**	**”**	**he**	**observed**	**.**
”	那	司机	棍子	到	我们	喜欢	一个	刺果	,	”	他	观察到	.

“那个司机就像个粘人精一样缠着我们，”他说道。

“ [seɪ] , [juː; jʊ] [doʊnt] [səˈpəʊz] — ” [-]

“	**Say**	**,**	**you**	**don't**	**suppose**	**—**	**”**	**[**	**30**	**]**
”	说	,	你	不	认为	—	”	[	-	]

“你说，你不会认为——”[30]

“ [səˈpəʊz] [wɒt] ?

“	**Suppose**	**what**	**?**
”	认为	什么	?

“假设什么？”

” [fred] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [æz; əz] [dæn] [brəʊk] [ɒf] .

”	**Fred**	**demanded**	**as**	**Dan**	**broke**	**off**	**.**
”	弗雷德	要求	作为	担	打破	离开	.

“弗雷德在丹打断他的时候质问道。”

“ [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [ɪf] [ˈmeɪbi] [hiːz] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌjuː ˈes] .

“	**I**	**was**	**wondering**	**if**	**maybe**	**he's**	**following**	**us**	**.**
”	我	曾是	好奇	如果	或许	他是	下列的	我们	.

“我在想他是不是在跟踪我们。”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [glɑːns, glæns] [ˈkwɪkli] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmɪrə(r)] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**glanced**	**quickly**	**into**	**the**	**mirror**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	瞥了一眼	迅速地	进入	这	镜子	.

哈特菲尔德先生迅速瞥了一眼镜子。

[æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [striːt] , [hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [meɪd] [əˈnʌðə(r)] [tɜːn] [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [hɪm] [ˈslaɪtli] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ruːt] .

At	**the**	**next**	**street**	**,**	**he**	**deliberately**	**made**	**another**	**turn**	**although**	**it**	**took**	**him**	**slightly**	**off**	**his**	**route**	**.**
在	这	下一个	街道	,	他	故意地	制成	其他	转动	虽然	它	采取	他	轻微地	离开	他的	路线	.

在下一条街上，他故意又拐了个弯，尽管这让他稍微偏离了路线。

“ [ðæt] [ˈʌðə(r)] [kɑːrz] [raɪt] [bɪˈhaɪnd] !

“	**That**	**other**	**car's**	**right**	**behind**	**!**
”	那	其他	汽车的	正确的	在后面	!

“另一辆车就在后面！”

” [dæn] [əˈnaʊnst] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ˈleɪtə(r)] .

”	**Dan**	**announced**	**a**	**moment**	**later**	**.**
”	担	宣布	一个	片刻	之后	.

丹过了一会儿宣布道。

“ [weə(r)] [dɪd] [wiː; wi] [pɪk] [hɪm] [ʌp] ?

“	**Where**	**did**	**we**	**pick**	**him**	**up**	**?**
”	在哪里	做过	我们	挑选	他	向上	?

“我们在哪里接他来的？”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ɑːskt] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**asked**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	问	.

“哈特菲尔德先生问道。”

“ [wɒz; wəz][hiː; hi][ɒn]['aʊə(r)][teɪl] [wen] [wiː; wi][left][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ?
“ Was he on our tail when we left the church ?
” 曾是 他 在 我们的 尾巴 什么时候 我们 左边 这 教会 ?

“我们离开教堂时，他是不是跟在我们后面？”

” [nəʊ][wʌn][hæd; həd] ['nəʊtɪst] .
” No one had noticed .
” 不 一 有 注意到 .

“没有人注意到。”

[dæn][fɜːst][hæd; həd] [əb'zɜːvd] [ðə; ði][kɑː(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .
Dan first had observed the car at the intersection .
担 第一的 有 观察到 这 车 在 这 路口 .

丹首先是在十字路口注意到这辆车的。

“ [nəʊt] [daʊn] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns]['nʌmbə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɪn'strʌktɪd] .
“ Note down the license number if you can , ” the Cub leader instructed .
” 笔记 向下 这 执照 数字 如果 你 能 , ” 这 幼兽 领导者 指示 .

“如果可以的话，记下车牌号码，”童子军领队指示道。

“ [ðə; ði][kɑː(r)] ['prɒbəbli] ['ɪz(ə)nt] ['fɒləʊɪŋ] [ˌjuː 'es] — [bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]
“ The car probably isn't following us — but it's just as well to have the
” 这 车 大概 不是 下列的 我们 — 但 它是 只是 作为 出色地 到 有 这
['laɪs(ə)ns]['nʌmbə(r)] .
license number .
执照 数字 .

“那辆车可能并没有跟踪我们——但记下车牌号总是好的。”

” [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [piə] [ɪn'tentli] [θruː] [ðə; ði][rɪə(r)] ['wɪndəʊ] .
” The three boys peered intently through the rear window .
” 这 三 男孩们 窥视 专注地 通过 这 后部 窗户 .

三个男孩目不转睛地透过后窗向外张望。

[ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ['nʌmbə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
The license plate number could not be easily distinguished .
这 执照 盘子 数字 可以 不是 是 容易地 杰出的 .

车牌号码难以辨认。

“ [ɪts] [tuː] ['mɪsti] [ˌaʊt'saɪd] , ” [dæn] [kəm'pleɪnd] .
“ It's too misty outside , ” Dan complained .
” 它是 也 蒙蒙 外部 , ” 担 抱怨 .

“外面雾太大了，”丹抱怨道。

“ [hiːz] ['drɒpɪŋ] ['fɑːðə(r)] [bæk] [tuː] , ” [fred] [əb'zɜːvd] .
“ He's dropping farther back too , ” Fred observed .
” 他是 下降 更远 后退 也 , ” 弗雷德 观察到 .

“他还在进一步后撤，”弗雷德观察到。

“ [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːt] [ɒn] [ðæt] [wɪr] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] . ” [-]
“ Must have caught on that we're watching him . ” [31]
” 必须 有 捕捉 在 那 是 观看 他 . ” [-]

“他肯定察觉到我们在监视他了。”[31]

“ [aɪ][gɒt][ðə; ði][fɜːst] [tuː] ['lɛtəz] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)] , ” [bræd] [sed] ,
“ I got the first two letters and number , ” Brad said ,
” 我 得到 这 第一的 二 信件 和 数字 , ” 布拉德 说 ,

“我拿到了前两个字母和一个数字，”布拉德说。

['dʒɒtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][skræp][ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
jotting it down on a scrap of paper .
随笔 它 向下 在 一个 废料 的 纸 .

把它记在一张纸片上。

“ [ɛf'dʒeɪ] - [θriː] .
“ FJ - 3 .
“FJ-3。

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ] [lɑːst] ['nʌmbə(r)] [tuː] [wel] .
I couldn't make out the last number too well .
我 不能 制作 出去 这 最后的 数字 也 出色地 .
最后一个数字我看不太清楚。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌtuː'tuː] , [ðəʊ] .
I think it was 2 , though .
我 思考 它 曾是 2 , 尽管 .
我觉得应该是2。

” [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [naʊ] [hæd; həd] [drɒpt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd] .
” The following automobile now had dropped a considerable distance behind .
” 这 下列的 汽车 现在 有 掉落 一个 大量 距离 在后面 .
“后面的汽车现在已经落后相当远的距离了。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['aʊə(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] .
“ It may have been our imagination , ” Mr . Hatfield said in relief .
“ 它 可能 有 到过 我们的 想像力 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 在 宽慰 .
“也许是我们想多了，”哈特菲尔德先生如释重负地说。

“ ['faɪndɪŋ] [ðæt] [bɒks] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['aʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ,
“ Finding that box of money and having it in our possession ,
“ 寻找 那 盒子 的 钱 和 拥有 它 在 我们的 拥有 ,
“找到那箱钱并把它弄到我们手里，

[hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒɪtəz] .
has given us all a case of the jitters .
有 给定 我们 全部 一个 案件 的 这 紧张 .
这让我们所有人都感到紧张不安。

” [æt; ət] [ðə; ðɪ] [nekst] ['kɔːnə(r)] , [ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdə(r)] [swʌŋ] [bæk] ['ɒntə] [ðə; ðɪ] [meɪn] , [wel] - ['træv(ə)ld]
” At the next corner , the Cub leader swung back onto the main , well - traveled
” 在 这 下一个 角落 , 这 幼兽 领导者 摇摆 后退 到 这 主要的 , 出色地 - 旅行
[striːt] .
street .
街道 .
“在下一个拐角处，童子军领队又回到了车水马龙的主干道上。

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [vjuː] .
The other car had disappeared from view .
这 其他 车 有 消失 从 看法 .
另一辆车已经消失在视野中。

“ [aɪ] [ges] [aɪ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] .
“ I guess I was wrong , ” Dan admitted .
“ 我 猜测 我 曾是 错误的 , ” 担 承认 .
“看来我错了，”丹承认道。

“ ['aɪðə(r)] [ðæt] , [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['feləʊ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ðæt] [wiː; wɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] . ”
“ Either that , or the fellow became suspicious that we were watching . ”
“ 任何一个 那 , 或者 这 同伴 成为 可疑的 那 我们 是 观看 . ”
“要么就是那家伙怀疑我们在监视他。”

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wɪv] [lɒst] [hɪm] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'kleəd] .
“ At any rate , we've lost him , ” Mr . Hatfield declared .
“ 在 任何 速度 , 我们已经丢失的 他 , ” 先生 . 哈特菲尔德 声明 .
“总之，我们失去他了，”哈特菲尔德先生说道。

“ [hə'ləʊ] — [wʌts] [ðɪs] [ʌp] [ə'hed] ?
“ Hello — what's this up ahead ?
” 你好 — 是什么 这 向上 前方 ?

“你好——前面是什么？”

” [ðə; ði][kɑː(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] ['ʌndəpɑːs] .
” The car approached a railroad underpass .
” 这 车 接近 一个 铁路 地下通道 .

“汽车驶近铁路涵洞。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'prest] ['eəriə] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] , ['sɜːfɪs] ['wɔːtə(r)][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [rʌn] [ɒf] .
In the depressed area beneath the archway , surface water had failed to run off .
在 这 郁闷 区域 下面 这 拱道 , 表面 水 有 失败的 到 跑步 离开 .

拱门下方的低洼地带，地表水无法排出。

[ðə; ði] ['flʌdɪd] ['eəriə] [stretʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ə'hed] .
The flooded area stretched for a considerable distance ahead .
这 被淹 区域 拉伸 为了 一个 大量 距离 前方 .

洪水淹没的区域向前延伸了相当远的距离。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] ['veri] [diːp] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] , [weɪɪŋ] [ðeə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv]
“ It doesn't look very deep , ” Mr . Hatfield said , weighing their chances of
” 它 不 看 非常 深的 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 , 称重 他们的 机会 的
['getɪŋ] [θruː] .
getting through .
获得 通过 .

“看起来不太深，”哈特菲尔德先生一边权衡着他们通过的几率一边说道。

“ [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Think we can make it ? ”
” 思考 我们 能 制作 它 ? ”

“你觉得我们能做到吗？”

“ [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] , [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] [gʊd] ['pʊʃə(r)] , ” [bræd] ['ɑːnsə(r)d] .
“ If we don't , you have three good pushers , ” Brad answered .
” 如果 我们 不 , 你 有 三 好的 推手 , ” 布拉德 回答 .

“如果我们不这样做，你们还有三个不错的推手，”布拉德回答道。

“ ['eniweɪ] , [hɪə(r)] ['kɒmz] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] . ” [-]
“ Anyway , here comes another car . ” [32]
” 反正 , 这里 来 其他 车 . ” [-]

“总之，又来了一辆车。”[32]

“ ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ][ai] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] , ” ['ædɪd] [dæn] .
“ They're going to try it , so I guess we can , ” added Dan .
” 它们是 去 到 尝试 它 , 所以 我 猜测 我们 能 , ” 额外 担 .

“他们打算尝试一下，所以我想我们也可以，”丹补充道。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [kuːp] , [ɪn] [wɪtʃ] [tuː] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] ,
The approaching coupe , in which two persons were visible ,
这 接近 双门轿跑车 , 在 哪个 二 人 是 可见的 ,

驶近的双门轿跑车里可以看到两个人，

['beəli] ['slækən] [peɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
barely slackened pace as it came to the area of water .
仅仅 松弛 步伐 作为 它 来了 到 这 区域 的 水 .

到达水域附近时，它的速度几乎没有放慢。

['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [flʌd] [siːmd] ['əʊnli] [hʌb] - [kæp] [haɪ] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['laɪkwaɪz] ['stɑːtɪd]
Noticing that the flood seemed only hub - cap high , Mr . Hatfield likewise started
注意到 那 这 洪水 似乎 仅有的 中心 - 帽 高的 , 先生 . 哈特菲尔德 同样地 开始
[θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
through it .
通过 它 .

哈特菲尔德先生注意到洪水似乎只有轮毂盖那么高，于是也开始趟水而过。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['ræpɪdli] [wɒz; wəz] ['diːpənɪŋ] [ɒn]
A moment later , however , he noted that the water rapidly was deepening on
一个 片刻 之后 , 然而 , 他 著名的 那 这 水 快速 曾是 加深 在
[ðə; ði][kɑː(r)] [ə'hed] .
the car ahead .
这 车 前方 .

然而，片刻之后，他注意到前方汽车上的水位迅速上升。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə]['fɔːltə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
It began to falter , and finally came to a standstill .
它 开始 到 犹豫不决 , 和 最后 来了 到 一个 停顿 .

它开始出现故障，最终完全停止了运转。

“ [stɔːld] !
“ Stalled !
“ 停滞 !

“停滞了！”

” [fred] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
” Fred exclaimed in dismay .
” 弗雷德 惊呼 在 沮丧 .

弗雷德惊愕地叫道。

“ [ænd; ənd] [wɪr] [blɒkt] , ” ['ædɪd] [bræd] .
“ And we're blocked , ” added Brad .
“ 和 是 已屏蔽 , ” 额外 布拉德 .

“我们被堵住了，”布拉德补充道。

“ [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Think we can back out of it ? ”
“ 思考 我们 能 后退 出去 的 它 ? ”

“你觉得我们还能退出吗？”

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['grɪmli] .
“ I'm going to try , ” Mr . Hatfield said grimly .
“ 我是 去 到 尝试 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 阴沉地 .

“我会试试的，”哈特菲尔德先生神情严肃地说。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['weɪtɪd] .
“ I should have waited .
“ 我 应该 有 等待 .

“我应该再等等。”

” ['ʃɪftɪŋ] ['ɪntuː] [rɪ'vɜːs] , [hiː; hi] ['sləʊli] [bækt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːld] [kuːp] .
” Shifting into reverse , he slowly backed away from the stalled coupe .
” 转变 进入 撤销 , 他 缓慢地 支持的 离开 从 这 停滞 双门轿跑车 .

他挂上倒挡，慢慢地从抛锚的双门轿车旁退开。

[ðə; ði] [tuː] [kɑːz] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [tʃəːn] [ʌp] [haɪ] [weɪvz] .
The two cars , however , had churned up high waves .
这 二 汽车 , 然而 , 有 搅打 向上 高的 波浪 .

然而，这两辆车却掀起了巨浪。

[æz; əz] [ðeɪ] [slæpt] [ə'genst] ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] ['ɔːtəməbiːl] , [ðə; ði] ['endʒɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['spʌtə(r)]

As	they	slapped	against	Mr	.	Hatfield's	automobile	,	the	engine	began	to	sputter
作为	他们	被掌掴	反对	先生	.	哈特菲尔德家族	汽车	,	这	引擎	开始	到	发出嘶嘶声

.

:

.

当它们拍打在哈特菲尔德先生的汽车上时，发动机开始发出断断续续的响声。

“ [əʊ] ! [əʊ] ! ” [grəʊn] [fred] .

“	Oh	!	Oh	!	”	groaned	Fred	.
“	哦	!	哦	!	”	呻吟	弗雷德	.

“哦！哦！”弗雷德呻吟道。

“ [hɪə(r)] [wiː; wi] [gəʊ] .

“	Here	we	go	.
“	这里	我们	去	.

“开始了。

” [ðə; ði] [nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['məʊtə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [wiːz] [ænd; ənd] [daɪd] .

”	The	next	instant	the	motor	gave	a	final	wheeze	and	died	.
”	这	下一个	立即的	这	发动机	给予	一个	最终的	喘息	和	死亡	.

“下一刻，发动机发出最后一声喘息，停止了运转。”

“ [kʌm] [ɒn] , ['feloʊz] , [lets] [pʊʃ] !

“	Come	on	,	fellows	,	let's	push	!
“	来	在	,	伙伴们	,	我们来吧	推	!

“来吧，伙计们，我们冲啊！”

” [bræd] [ɜːrdʒd] , ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] . [-]

”	Brad	urged	,	starting	to	open	the	door	.	[	33	]
”	布拉德	敦促	,	开始	到	打开	这	门	.	[	-	]

布拉德催促道，开始打开门。[33]

“ [nəʊ] , [weɪt] !

“	No	,	wait	!
“	不	,	等待	!

“不，等等！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [daɪ'rɛktɪd] .

”	Mr	.	Hatfield	directed	.
”	先生	.	哈特菲尔德	指导	.

“哈特菲尔德先生执导。”

“ [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rek] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ən'les] [ɪts] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .

“	I	don't	want	you	to	wreck	your	clothes	unless	it's	absolutely	necessary	.
“	我	不	想	你	到	破坏	你的	衣服	除非	它是	绝对地	必要的	.

“除非绝对必要，否则我不想让你弄脏衣服。”

['sʌmwʌn] [meɪ] [kʌm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [help] —

Someone	may	come	along	to	help	—
某人	可能	来	沿着	到	帮助	—

或许会有人来帮忙——

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] [vɔɪs] [treɪld] [ɒf] ,

”	The	Cub	leader's	voice	trailed	off	,
”	这	幼兽	领导人的	嗓音	拖着	离开	,

“幼童军领袖的声音渐渐消失了，

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [drɔːn] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːld] [kɑː(r)] [ə'hed] .

for	his	attention	had	been	drawn	once	more	to	the	stalled	car	ahead	.
为了	他的	注意力	有	到过	绘制	一次	更多的	到	这	停滞	车	前方	.

因为他的注意力再次被前方抛锚的汽车吸引了。

[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][dɔː(r)][ɒn][ðə; ði][left][hænd][saɪd][hæd; həd] [swʌŋ] ['əʊpən] .

Quite	**suddenly**	**,**	**the**	**door**	**on**	**the**	**left**	**hand**	**side**	**had**	**swung**	**open**	**.**
相当	突然	,	这	门	在	这	左边	手	边	有	摇摆	打开	.

突然间，左侧的门开了。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] ['feəli] [həːl] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði]

A	**boy**	**who**	**might**	**have**	**been**	**twelve**	**or**	**thirteen**	**fairly**	**hurled**	**himself**	**from**	**the**
一个	男生	WHO	可能	有	到过	十二	或者	十三	相当	投掷	他自己	从	这

[kɑː(r)] .

car	**.**
车	.

一个大概十二三岁的男孩猛地从车里跳了出去。

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] ,

In	**his**	**haste**	**to**	**get**	**away**	**,**
在	他的	匆忙	到	得到	离开	,

他急于逃离，

[ðə; ði] [læd] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [flæt] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ɹ'eɪsd] [θruː] [ðə; ði]

the	**lad**	**tripped**	**and**	**fell**	**flat**	**in**	**the**	**muddy**	**water**	**which**	**raced**	**through**	**the**
这	小伙子	绊倒了	和	跌倒	平坦的	在	这	浑	水	哪个	比赛	通过	这

['ʌndəpɑːs] .

underpass	**.**
地下通道	.

男孩绊倒了，摔倒在湍急地流过地下通道的泥水中。

“ [waʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bræd] ['æŋkʃəsli] .

“	**Wow**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Brad**	**anxiously**	**.**
“	哇	!	”	惊呼	布拉德	焦虑地	.

“哇！”布拉德激动地惊呼道。

“ [dɪd][hiː; hi] [teɪk] [ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] !

“	**Did**	**he**	**take**	**a**	**tumble**	**!**
“	做过	他	拿	一个	翻滚	!

他摔倒了吗！

” [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] ['ɔːlməʊst][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

”	**The**	**boy**	**was**	**on**	**his**	**feet**	**again**	**almost**	**in**	**an**	**instant**	**.**
”	这	男生	曾是	在	他的	脚	再次	几乎	在	一个	立即的	.

“男孩几乎瞬间就又站了起来。”

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] , [hiː; hi] [plʌndʒd] [ɒf]

To	**the**	**astonishment**	**of**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**the**	**Cubs**	**,**	**he**	**plunged**	**off**
到	这	惊讶	的	先生	.	哈特菲尔德	和	这	小熊队	,	他	暴跌	离开

[θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

through	**the**	**water**	**,**
通过	这	水	,

令哈特菲尔德先生和小熊队队员们惊讶的是，他纵身跃入水中。

['muːvɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

moving	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**.**
移动	作为	快速地	作为	他	可以	.

他以最快的速度移动。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [raɪt] [hænd][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kuːp] [ʃɒt] ['əʊpən] .

At	**the**	**same**	**time**	**,**	**the**	**right**	**hand**	**door**	**of**	**the**	**coupe**	**shot**	**open**	**.**
在	这	相同的	时间	,	这	正确的	手	门	的	这	双门轿跑车	射击	打开	.

与此同时，双门轿跑车的右侧车门猛地打开。

[ðə; ði] ['hedˌlaɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [kɑː(r)] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]

The	headlights	of	Mr	.	Hatfield's	car	revealed	the	head	and	shoulders	of
这	前大灯	的	先生	.	哈特菲尔德家族	车	揭晓	这	头	和	肩膀	的

[ə'nʌðə(r)] ['ɒkjəpənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːld] [kuːp] — [ə; eɪ][mæn] [huːm] [ðə; ði] [kʌbz] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz]

another	occupant	of	the	stalled	coupe	—	a	man	whom	the	Cubs	recognized	as
其他	居住者	的	这	停滞	双门轿跑车	—	一个	男人	谁	这	小熊队	认可	作为

[gai] ['wentwəθ] ,

Guy	Wentworth	,
盖伊	温特沃斯	,

哈特菲尔德先生的车灯照出了抛锚双门轿车里另一位乘客的头部和肩膀——小熊队认出此人是盖伊·温特沃斯。

[ə; eɪ] [ˌrefə'riː] [ɪn]['dʒuːvɪˌnaɪl] [kɔːt] . [-]

a	referee	in	Juvenile	Court	.	[	34	]
一个	裁判	在	少年	法庭	.	[	-	]

少年法庭裁判员。[34]

“ [dʒæk] , [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] !

“	Jack	,	come	back	here	!
“	杰克	,	来	后退	这里	!

“杰克，回来！”

” [hiː; hi] ['ʃəʊtɪd] .

”	he	shouted	.
”	他	喊叫	.

他喊道。

[ðə; ði] ['fliːɪŋ] [bɔɪ] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] .

The	fleeing	boy	paid	no	heed	.
这	逃离	男生	有薪酬的	不	注意	.

逃跑的男孩对此毫不在意。

['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] [ðen] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] .

Mr	.	Wentworth	then	sprang	from	the	car	and	started	after	the	boy	.
先生	.	温特沃斯	然后	弹簧	从	这	车	和	开始	后	这	男生	.

温特沃斯先生随即跳下车，追着男孩跑去。

[dʒæk] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [mɔː(r)]['ædʒaɪl] .

Jack	,	however	,	had	a	good	start	and	the	advantage	of	being	more	agile	.
杰克	,	然而	,	有	一个	好的	开始	和	这	优势	的	存在	更多的	敏捷	.

然而，杰克开局不错，而且他身手敏捷，占据了优势。

“ [traɪ][ænd; ənd][get][ˌem 'iː] [naʊ] !

“	Try	and	get	me	now	!
“	尝试	和	得到	我	现在	!

“现在就来抓我啊！”

” [hiː; hi] ['tɔːntɪd] .

”	he	taunted	.
”	他	嘲讽	.

他嘲讽道。

“ [siː] [juː; jʊ][ɪn]['dʒuːvɪˌnaɪl] [kɔːt] !

“	See	you	in	Juvenile	Court	!
“	看	你	在	少年	法庭	!

“少年法庭见！”

” ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , [hiː; hi] [weɪvd] [dɪ'raɪsɪvli] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrefə'riː] .

”	Reaching	the	sidewalk	,	he	waved	derisively	at	the	referee	.
”	到达	这	人行道	,	他	挥手	嘲讽地	在	这	裁判	.

“他走到人行道上，对着裁判轻蔑地挥了挥手。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ]['skɔ:nf(ə)l] [lɑ:f] , [hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [dɑ:tɪd] [daʊn] [æn; ən] ['ælɪweɪ] [bɪ'twi:n]
Then , with a scornful laugh , he turned and darted down an alleyway between
然后 , 和 一个 轻蔑的 笑 , 他 转向 和 飞镖 向下 一个 小巷 之间
[tu:] ['ʃædəʊi] ['bɪldɪŋz] . [-]
two shadowy buildings . [35]
二 阴暗的 建筑物 . [-]

然后，他轻蔑地笑了笑，转身冲进了两栋阴暗建筑物之间的一条小巷。[35]

['tʃæptə(r)] [fɔ:r]
CHAPTER 4
章 4

第四章

[haɪ] ['wɔ:tə(r)]
High Water
高的 水

高水位

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [wɒtʃt] , [gai] ['wentwəθ] [li:pt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
As Mr . Hatfield and the Cubs watched , Guy Wentworth leaped from the
作为 先生 . 哈特菲尔德 和 这 小熊队 观看 , 盖伊 温特沃斯 跳跃 从 这
[stɔ:ld] [kɑ:(r)] .
stalled car .
停滞 车 .

在哈特菲尔德先生和小熊队队员的注视下，盖伊·温特沃斯从抛锚的汽车里跳了出来。

“ [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] , [dʒæk] !
“ Come back here , Jack !
“ 来 后退 这里 , 杰克 !

“杰克，回来！”

” [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['fli:ɪŋ] [bɔɪ] .
” he shouted after the fleeing boy .
” 他 喊叫 后 这 逃离 男生 .

“他对着逃跑的男孩大喊。”

[ðə; ði] [læd] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
The lad , however , had disappeared .
这 小伙子 , 然而 , 有 消失 .

然而，那个男孩却不见了。

['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] [splæʃt] [θru:] [ðə; ði] [haɪ] ['wɔ:tə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [kɜ:b] .
Mr . Wentworth splashed through the high water to the curb .
先生 . 温特沃斯 溅起 通过 这 高的 水 到 这 抑制 .

温特沃斯先生趟过齐腰深的积水，走到路边。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [həʊp] [tu:; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði]['ædʒaɪl] [bɔɪ] , [hi:; hi] ['entəd]
Realizing that he could not hope to overtake the agile boy , he entered
意识到 那 他 可以 不是 希望 到 超过 这 敏捷 男生 , 他 进入
[ə; eɪ] ['drʌgstɔ:(r)] ,
a drugstore ,
一个 药店 ,

意识到自己不可能追上那个身手敏捷的男孩，他走进了一家药店。

['evɪdəntli] [tu:; tə] ['telɪfəʊn] [pə'li:s] .
evidently to telephone police .
显然 到 电话 警察 .

显然是要打电话报警。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,
Upon his return a few minutes later ,
之上 他的 返回 一个 很少 分钟 之后 ,

几分钟后他回来时，

[hiː; hi] [pɔːzd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['hætfiːld] [kɑː(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌb] [skaʊt] ['liːdə(r)] .

he	paused	beside	the	Hatfield	car	to	talk	to	the	Cub	Scout	leader	.
他	暂停	旁	这	哈特菲尔德	车	到	讲话	到	这	幼兽	侦察	领导者	.

他停在哈特菲尔德家的车旁，和童子军领队交谈起来。

" [wɒt] ['hæpənd] ?

"	What	happened	?
"	什么	发生	?

"发生了什么?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] [hɪm] . [-]

"	Mr	.	Hatfield	asked	him	.	[	36	]
"	先生	.	哈特菲尔德	问	他	.	[	-	]

"哈特菲尔德先生问他。[36]

" [əʊ] , [dʒæk] ['fɪlɪps] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪld] ['stʌdi] ['ɪnstɪtjuːt] , [ɪ'luːdid] [ˌem 'iː] .

"	Oh	,	Jack	Phillips	,	one	of	the	boys	from	the	Child	Study	Institute	,	eluded	me	.
"	哦	,	杰克	菲利普斯	,	一	的	这	男孩们	从	这	孩子	学习	研究所	,	躲避	我	.

"哦，杰克·菲利普斯，儿童研究学院的其中一个男孩，我没找到他。"

[aɪv] ['nəutifaid][ðə; ði] [pə'liːs] .

I've	notified	the	police	.
我已经	已通知	这	警察	.

我已经报警了。

[ðeɪ] [meɪ] [pɪk] [hɪm] [ʌp] ['leɪtə(r)] [tə'naɪt] , [bʌt; bət][ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

They	may	pick	him	up	later	tonight	,	but	I	doubt	it	.
他们	可能	挑选	他	向上	之后	今晚	,	但	我	怀疑	它	.

他们今晚晚些时候可能会把他接走，但我对此表示怀疑。

[dʒæk][ɪz][æz; əz] ['slɪpəri] [æz; əz][æn; ən] [iːl] . "

Jack	is	as	slippery	as	an	eel	.	"
杰克	是	作为	滑	作为	一个	鳗鱼	.	"

杰克滑溜得像条鳗鱼。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪz] - [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] ?

"	You	were	taking	him	to	a	boys	'	industrial	school	?
"	你	是	采取	他	到	一个	男孩们	-	工业的	学校	?

"你们当时是要把他送到男子工业学校吗？"

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [in'kwaiə] .

"	Mr	.	Hatfield	inquired	.
"	先生	.	哈特菲尔德	询问	.

"哈特菲尔德先生问道。"

" [nəʊ] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['bɔːdɪŋ] [həʊm] — [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] , " [ðə; ði]

"	No	,	to	a	private	boarding	home	—	to	a	woman	named	Mrs	.	Jones	,	"	the
"	不	,	到	一个	私人的	登机	家	—	到	一个	女士	命名	太太	.	琼斯	,	"	这

['səʊʃ(ə)l]['wɜːkə(r)] [rɪ'plaɪd] .

social	worker	replied	.
社会的	工人	回复	.

"不，是送到一家私人寄宿公寓——送到一位名叫琼斯太太的女士那里，"社工回答道。

" [dʒæks][ə; eɪ] ['riːəl] ['prɒbləm] . "

"	Jack's	a	real	problem	.	"
"	杰克的	一个	真实的	问题	.	"

"杰克真是个麻烦。"

" [aɪ'd] [dʒʌdʒ] [səʊ] , " [kˈɒmɛntɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

"	I'd	judge	so	,	"	commented	Mr	.	Hatfield	.
"	ID	法官	所以	,	"	评论	先生	.	哈特菲尔德	.

"我也是这么认为的，"哈特菲尔德先生评论道。

“ [hiːz] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'steɪb(ə)l] .
“ He's restless and unstable .
” 他是 不安 和 不稳定 .

“他焦躁不安，情绪不稳定。”

['peərənts][ɑː(r); ə(r)] [ded] .
Parents are dead .
父母 是 死的 .

父母双亡。

[hiːz] [biːn] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] [naʊ] .
He's been under our supervision more or less for three years now .
他是 到过 在下面 我们的 监督 更多的 或者 较少的 为了 三 年 现在 .

他已经在我们的监管下大约三年了。

” ['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .
” Mr . Wentworth drew a long breath .
” 先生 . 温特沃斯 画 一个 长的 气息 .

温特沃斯先生长长地吸了一口气。

“ [ɪts] [biːn] [ə; eɪ][dʒɒb] , [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
“ It's been a job , I'm telling you .
” 它是 到过 一个 工作 , 我是 讲述 你 .

“我跟你说，这可真是一份辛苦的工作。”

[dʒæk] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][æn; ən] [ɪtʃ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] . ”
Jack always has an itch to run away , and get into trouble . ”
杰克 总是 有 一个 痒 到 跑步 离开 , 和 得到 进入 麻烦 . ”

杰克总是想离家出走，惹是生非。

“ [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [wɪð] ['feɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət]
“ I take it he didn't look with favor on the idea of being placed in a private
” 我 拿 它 他 没有 看 和 偏爱 在 这 主意 的 存在 放置 在 一个 私人的
[həʊm] ? ”
home ? ”
家 ? ”

“看来他不太愿意被安置在私人养老院？”

“ [dʒæk] [laɪks] [tuː; tə] [fend] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , ” [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['wɜːkə(r)] [rɪ'plaɪd] .
“ Jack likes to fend for himself , ” the social worker replied .
” 杰克 点赞 到 挡 为了 他自己 , ” 这 社会的 工人 回复 .

“杰克喜欢自己照顾自己，”社工回答说。

“ [hiː; hi] [heɪts] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] .
“ He hates restriction .
” 他 讨厌 限制 .

他讨厌束缚。

[ðæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [niːdz] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] .
That , of course , is what he needs and must have .
那 , 的 课程 , 是 什么 他 需求 和 必须 有 .

当然，那是他需要且必须拥有的。

[aɪm] [ə'freɪd] , [dɪ'spaɪt] ['aʊə(r)] ['efəts] , [hiːl] [end] [ʌp] [ɪn][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] . ”
I'm afraid , despite our efforts , he'll end up in an industrial school . ”
我是 害怕的 , 尽管 我们的 努力 , 地狱 结尾 向上 在 一个 工业的 学校 . ”

恐怕尽管我们尽了最大努力，他最终还是会被送进感化院。

“ [θɪŋk] [jʊl] ['evə(r)] [siː] [hɪm] [ə'gen] ? ”
“ Think you'll ever see him again ? ”
” 思考 你会 曾经 看 他 再次 ? ”

你觉得你还能再见到他吗?

“ [əʊ] , [ðə; ði] [pə'liːs] [wɪl] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [ɪ'ventʃuəli] , ” ['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] [sed] .

“	**Oh**	**,**	**the**	**police**	**will**	**pick**	**him**	**up**	**eventually**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Wentworth**	**said**	**.**
”	哦	,	这	警察	将要	挑选	他	向上	最终	,	”	先生	.	温特沃斯	说	.

“哦，警察最终会把他抓起来的，”温特沃斯先生说。

“ [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [duː; də] .

“	**They**	**always**	**do**	**.**
”	他们	总是	做	.

他们总是这样。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] — [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi][ɪz] [brɔːt] [bæk] . ” [-]

But	**the**	**question**	**is**	**—**	**what**	**to**	**do**	**with**	**him**	**when**	**he**	**is**	**brought**	**back**	**.**	**”**	**[37]**
但	这	问题	是	—	什么	到	做	和	他	什么时候	他	是	带来	后退	.	”	[-]

但问题是——把他带回来之后，该如何处置他呢？”[37]

“ [wel] , [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

“	**Well**	**,**	**I**	**hope**	**you**	**think**	**of**	**something**	**,**	**”**	**the**	**Cub**	**leader**	**returned**	**.**
”	出色地	,	我	希望	你	思考	的	某物	,	”	这	幼兽	领导者	返回	.

“嗯，我希望你能想到办法。”幼童军领队回答道。

“ [ai] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] ,

“	**I**	**hate**	**to**	**think**	**of**	**a**	**boy**	**being**	**sent**	**to**	**an**	**industrial**	**school**	**,**
”	我	恨	到	思考	的	一个	男生	存在	发送	到	一个	工业的	学校	,

“我一想到有男孩被送进工业学校就感到难过。”

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [gʊd] [ɪn] [hɪm] . ”

if	**he**	**has**	**any**	**good**	**in**	**him**	**.** **”**
如果	他	有	任何	好的	在	他	. ”

如果他本性还有一丝善良的话。”

“ [dʒæk] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , [wen] [maɪ][kɑː(r)] [stɔːld] [ɪn] [ðɪs] [haɪ] ['wɔːtə(r)] .

“	**Jack**	**took**	**advantage**	**of**	**me**	**,**	**when**	**my**	**car**	**stalled**	**in**	**this**	**high**	**water**	**.**
”	杰克	采取	优势	的	我	,	什么时候	我的	车	停滞	在	这	高的	水	.

“杰克趁我车子在积水中抛锚的时候占了我便宜。”

[aɪ] [siː] [jʊr; jər] [stʌk] [tuː] .

I	**see**	**you're**	**stuck**	**too**	**.**
我	看	你是	卡住	也	.

看来你也遇到麻烦了。

['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pʊʃ] .

Maybe	**I**	**can**	**give**	**you**	**a**	**push** **.**
或许	我	能	给	你	一个	推 .

或许我可以推你一把。

” [ə'plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['wɜːkə(r)] [traɪd] [tuː; tə][rəʊl][ðə; ði][kɑː(r)] ['bækwəd] [tə'wɔːd]

”	**Applying**	**his**	**shoulder**	**,**	**the**	**social**	**worker**	**tried**	**to**	**roll**	**the**	**car**	**backward**	**toward**		
”	申请	他的	肩膀	,	这	社会的	工人	尝试	到	卷	这	车	落后	朝向		

['haɪə(r)] ['peɪvmənt] .

higher	**pavement**	**.**
更高	路面	.

“社工用肩膀顶住汽车，试图将其向后推向较高的路面。

“ [doʊnt][duː; də] [ðæt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kə'mɑːnd] .

“	**Don't**	**do**	**that**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**commanded**	**.**
”	不	做	那	,	”	先生	.	哈特菲尔德	命令	.

“别那样做，”哈特菲尔德先生命令道。

“ [jʊl] [streɪn] [jɔː'self] .

“	**You'll**	**strain**	**yourself** **.**
”	你会	拉紧	你自己 .

你会把自己累垮的。

[aɪl] [kɔːl] [ə; eɪ] [təʊ] [kɑː(r)] . ”

I'll	call	a	tow	car	.	”
患病的	称呼	一个	拖	车	.	”

我叫辆拖车。

“ [wiːl; wil] [help] [pʊʃ] , ” [bræd] [ˈɒfəd] , [ˈstɑrtɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

“	We'll	help	push	,	”	Brad	offered	,	starting	to	get	out	into	the	water	.
”	出色地	帮助	推	,	”	布拉德	提供	,	开始	到	得到	出去	进入	这	水	.

“我们来帮忙推，”布拉德说着，开始往水里走去。

“ [nəʊ] , [weɪt] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈwentwəθ] [ˈɔːdəd] .

“	No	,	wait	,	”	Mr	.	Wentworth	ordered	.
”	不	,	等待	,	”	先生	.	温特沃斯	订购	.

“不，等等，”温特沃斯先生命令道。

“ [juː; jʊ] [ˈjʌŋstər] [ˈɔːtnt] [tuː; tə] [friːz] [jɔːˈselvz] .

“	You	youngsters	oughtn't	to	freeze	yourselves	.
”	你	年轻人	不应该	到	冻结	你们自己	.

“你们年轻人不要把自己冻僵。”

[ðɪs] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz] [laɪk] [aɪs] .

This	water	is	like	ice	.
这	水	是	喜欢	冰	.

这水像冰一样。

[aɪm] [ɔːlˈredi] [səʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːz] .

I'm	already	soaked	to	the	knees	.
我是	已经	浸泡过	到	这	膝盖	.

我的膝盖都湿透了。

[tel] [juː; jʊ] [wɒt] !

Tell	you	what	!
告诉	你	什么	!

告诉你吧！

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdrʌgstɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈtelɪfəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [təʊ] [kɑː(r)] [ðæt] [wɪl] [pʊʃ]

I'll	go	back	to	the	drugstore	and	telephone	for	a	tow	car	that	will	push
患病的	去	后退	到	这	药店	和	电话	为了	一个	拖	车	那	将要	推

[bəuθ] [ˈɔːtəʊz] [ɒn] [θruː] .

both	autos	on	through	.
两个都	汽车	在	通过	.

我回药店打电话叫辆拖车，把这两辆车都拖过去。

” [ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [siːmd] [ðə; ði] [məʊst] [ˌsætɪsˈfæktəri] [wʌn] .

”	The	solution	seemed	the	most	satisfactory	one	.
”	这	解决方案	似乎	这	最多	令人满意的	一	.

“这个解决方案似乎是最令人满意的。”

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwentwəθ] [ˈstɑːtɪd] [bæk] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈdrʌgstɔː(r)] .

Mr	.	Wentworth	started	back	toward	the	drugstore	.
先生	.	温特沃斯	开始	后退	朝向	这	药店	.

温特沃斯先生开始往药店方向走去。

[hɑːf] [wei] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [pɔːzd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [dɪˈtektɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [æn; ən] [əˈprəʊtʃɪŋ]

Half	way	there	,	he	paused	as	his	ears	detected	the	sound	of	an	approaching
一半	方式	那里	,	他	暂停	作为	他的	耳朵	检测到	这	声音	的	一个	接近

['viːəkl] .

vehicle	.
车辆	.

走到一半，他停了下来，因为他的耳朵听到有车辆驶近的声音。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)]['endʒɪn] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][rʌn] , [keɪm]['ɪntuː] [vjuː] .

A	**moment**	**later**	**a**	**fire**	**engine**	**,**	**returning**	**from**	**a**	**run**	**,**	**came**	**into**	**view**	**.**
一个	片刻	之后	一个	火	引擎	,	返回	从	一个	跑步	,	来了	进入	看法	.

片刻之后，一辆执行完任务返回的消防车出现在视野中。

[ðə; ði]['draɪvə(r)] , ['siːɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'hed] , ['pʊld] [ʌp] .

The	**driver**	**,**	**seeing**	**the**	**water**	**ahead**	**,**	**pulled**	**up**	**.**
这	司机	,	看到	这	水	前方	,	拉	向上	.

司机看到前方有水，便把车停了下来。

“ [stɔːld] ? ” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] .

“	**Stalled**	**?**	**”**	**he**	**called**	**to**	**Mr**	**.**	**Wentworth**	**.**
“	停滞	?	”	他	称为	到	先生	.	温特沃斯	.

“停滞了吗？”他朝温特沃斯先生喊道。

“ [ðæts] [raɪt] . ” [-]

“	**That's**	**right**	**.**	**”**	**[**	**38**	**]**
“	那就是	正确的	.	”	[	-	]

“没错。”[38]

“ [hɒp] [bæk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃʌv] , ” [ðə; ði]['faɪəmən] ['ɒfəd] .

“	**Hop**	**back**	**in**	**your**	**car**	**,**	**and**	**we'll**	**give**	**you**	**a**	**shove**	**,**	**”**	**the**	**fireman**	**offered**	**.**
“	跳	后退	在	你的	车	,	和	出色地	给	你	一个	推	,	”	这	消防队员	提供	.

“跳回你的车里，我们帮你推一下，”消防员说道。

[bəuθ]['mɪstə(r)] . ['wentˌwɜːrθs] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd][sæm] ['hætˌfiːldz] [sɪ'dæn][wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt]

Both	**Mr**	**.**	**Wentworth's**	**automobile**	**and**	**Sam**	**Hatfield's**	**sedan**	**were**	**pushed**
两个都	先生	.	温特沃斯	汽车	和	山姆	哈特菲尔德家族	轿车	是	推动

[θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

through	**the**	**water**	**.**
通过	这	水	.

温特沃斯先生的汽车和萨姆·哈特菲尔德的轿车都被水冲走了。

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] ['stɑːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .

Neither	**could**	**be**	**started**	**immediately**	**.**
两者都不	可以	是	开始	立即地	.

两项工作都无法立即开始。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [spɑːk] [plʌgz] [wɜː(r); wə(r)] [draɪd] [aʊt] , [bəuθ] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['rʌnɪŋ]

However	**,**	**after**	**the**	**spark**	**plugs**	**were**	**dried**	**out**	**,**	**both**	**cars**	**were**	**in**	**running**
然而	,	后	这	火花	插头	是	干燥	出去	,	两个都	汽车	是	在	跑步

['ɔːdə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] .

order	**once**	**more**	**.**
命令	一次	更多的	.

然而，火花塞晾干后，两辆车又都能正常行驶了。

“ ['meni] [θæŋks] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [təʊld][ðə; ði]['faɪəmən] .

“	**Many**	**thanks**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**told**	**the**	**firemen**	**.**
“	许多	谢谢	,	”	先生	.	哈特菲尔德	讲述	这	消防员	.

“非常感谢，”哈特菲尔德先生对消防员们说。

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [həʊm] .

“	**I'll**	**be**	**glad**	**to**	**get**	**home**	**.**
“	患病的	是	高兴的	到	得到	家	.

“我很高兴能回家。”

[aɪm] ['kæriŋ] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ləʊd] [tə'naɪt] .

I'm	**carrying**	**a**	**valuable**	**load**	**tonight**	**.**
我是	携带	一个	有价值的	加载	今晚	.

今晚我肩负着一项重要的使命。

" [ðə; ði] ['faɪəmən] , [ə'sju:mɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:ləʊd] [ɒv; əv] [kʌb]
" The firemen , assuming that Mr . Hatfield referred to the carload of Cub
" 这 消防员 , 假设 那 先生 . 哈特菲尔德 指 到 这 一车 的 幼兽
[skaʊts] , [meɪd] [ə; eɪ]['dʒəʊkɪŋ][rɪ'plaɪ] .
Scouts , made a joking reply .
童子军 , 制成 一个 开玩笑 回复 .

消防员们以为哈特菲尔德先生指的是车上的童子军，于是开玩笑地回答道。

[ðeɪ] [təʊld][ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [stɔ:m] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [wʌn] .
They told the Cub leader that the storm had been a severe one .
他们 讲述 这 幼兽 领导者 那 这 风暴 有 到过 一个 严重 一 .

他们告诉幼童军领队，这场风暴非常猛烈。

['sevrəl] [tri:z] [hæd; həd] [bləʊn] [daʊn] [ænd; ənd] ['meni] [stri:ts] [wɜ:(r); wə(r)] ['flʌdɪd] .
Several trees had blown down and many streets were flooded .
一些 树木 有 吹 向下 和 许多 街道 是 被淹 .

多棵树木被吹倒，许多街道被淹。

[rɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [wʌns] [mɔ:(r)] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [drəʊv] [də'rektli] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
Relieved to be on their way once more , Mr . Hatfield drove directly to his
松了口气 到 是 在 他们的 方式 一次 更多的 , 先生 . 哈特菲尔德 驾驶 直接地 到 他的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

哈特菲尔德先生松了口气，终于可以再次上路了，他直接开车回了家。

" [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][rɪd][maɪ'self][ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [bɒks][fɜ:st][ɒv; əv][ɔ:l] , " [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [sed] .
" I want to rid myself of this money box first of all , " the Cub leader said .
" 我 想 到 摆脱 我 的 这 钱 盒子 第一的 的 全部 , " 这 幼兽 领导者 说 .

"我首先想摆脱这个钱箱，"童子军领队说道。

" [ðen] [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [həʊm] . "
" Then I'll take you boys home . "
" 然后 患病的 拿 你 男孩们 家 . "

"那我就送你们回家。"

" [waɪ] [doʊnt][wi:; wi] [steɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [help] [ju:; jʊ] [kaʊnt] [ˌaɪ 'ti:] ?
" Why don't we stay a few minutes and help you count it ?
" 为什么 不 我们 停留 一个 很少 分钟 和 帮助 你 数数 它 ?

"我们不如留下来帮你数一数吧？"

" [bræd] [sə'dʒestid] .
" Brad suggested .
" 布拉德 建议 .

布拉德建议道。

" [ðə; ði][dʒɒb] ['ʃudnt] [teɪk] [lɒŋ] . " [-]
" The job shouldn't take long . " [39]
" 这 工作 不应该 拿 长的 . " [-]

"这项工作应该不会花费太长时间。"[39]

" [nɒt] [ə; eɪ][bæd][aɪ'dɪə] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ə'gri:d] .
" Not a bad idea , " Mr . Hatfield agreed .
" 不是 一个 坏的 主意 , " 先生 . 哈特菲尔德 同意 .

"这主意不错，"哈特菲尔德先生同意道。

" [dʒʌst][səʊ][jɔ:(r); jə(r)][fəʊks][doʊnt] ['wʌri] .
" Just so your folks don't worry .
" 只是 所以 你的 各位 不 担心 .

"这样你的父母就不用担心了。"

['betə(r)] ['telɪfəʊn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [ðæt] [juːv] [biːn] [dɪ'leɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

Better	**telephone**	**them**	**and**	**explain**	**that**	**you've**	**been**	**delayed**	**a**	**few**	**minutes**	**.**
更好的	电话	他们	和	解释	那	你已经	到过	延迟	一个	很少	分钟	.

最好给他们打个电话，解释说你耽搁了几分钟。

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['kærid] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

"	**The**	**Cub**	**leader**	**carried**	**the**	**money**	**box**	**into**	**the**	**living**	**room**	**.**
"	这	幼兽	领导者	携带	这	钱	盒子	进入	这	活的	房间	.

"童子军领队把钱箱搬进了客厅。"

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['telɪfəʊnɪŋ] , [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪt] .

While	**the**	**boys**	**were**	**telephoning**	**,**	**he**	**built**	**a**	**fire**	**in**	**the**	**grate**	**.**
尽管	这	男孩们	是	电话	,	他	建造	一个	火	在	这	格特	.

男孩们打电话的时候，他在壁炉里生起了火。

" [naʊ] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['mʌni] , " [hiː; hi] [sed] [wen] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]

"	**Now**	**to**	**count**	**the**	**money**	**,**	**"**	**he**	**said**	**when**	**the**	**Cubs**	**had**	**returned**	**to**	**the**
"	现在	到	数数	这	钱	,	"	他	说	什么时候	这	小熊队	有	返回	到	这

['lɪvɪŋ] [ruːm] .

living	**room**	**.**
活的	房间	.

"现在该数钱了，"当小熊队回到客厅时，他说。

" [fred] , [pʊl] [ðə; ði][blaɪndz] .

"	**Fred**	**,**	**pull**	**the**	**blinds**	**.**
"	弗雷德	,	拉	这	百叶窗	.

"弗雷德，把百叶窗拉上。"

[wiː; wi][doʊnt] [niːd] ['eni] [spek'tetər] .

We	**don't**	**need**	**any**	**spectators**	**.**
我们	不	需要	任何	观众	.

我们不需要任何观众。

" [fred] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

"	**Fred**	**hastened**	**to**	**obey**	**.**
"	弗雷德	加快	到	服从	.

弗雷德赶紧服从命令。

" [aɪ] [həʊp] [nəʊ][wʌn] ['fɒləʊd] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] , " [dæn] [sed] [ʌn'iːzɪli] .

"	**I**	**hope**	**no**	**one**	**followed**	**us**	**here**	**,**	**"**	**Dan**	**said**	**uneasily**	**.**
"	我	希望	不	一	随后	我们	这里	,	"	担	说	不安地	.

"我希望没有人跟踪我们到这里，"丹不安地说。

" [ðæt] [kɑː(r)] — "

"	**That**	**car**	**—**	**"**
"	那	车	—	"

"那辆车——"

" [əʊ] , [wiː; wi] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [stɔːld] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtə(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]

"	**Oh**	**,**	**we**	**lost**	**it**	**before**	**we**	**stalled**	**in**	**the**	**high**	**water**	**,**	**"**	**Mr**	**.**	**Hatfield**
"	哦	,	我们	丢失的	它	前	我们	停滞	在	这	高的	水	,	"	先生	.	哈特菲尔德

[ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][hɪm] .

reassured	**him**	**.**
放心	他	.

"哦，我们在被洪水淹没之前就已经把它弄丢了，"哈特菲尔德先生安慰他说。

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ɪ'mædʒɪnd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [treɪld] . "

"	**The**	**chances**	**are**	**we**	**imagined**	**we**	**were**	**being**	**trailed**	**.**	**"**
"	这	机会	是	我们	想象	我们	是	存在	拖着	.	"

"很有可能是我们幻想自己被跟踪了。"

“ ['meɪbi] , ['əʊnli][ai] [θɔ:t] — ”
“ Maybe , only I thought — ”
“ 或许 , 仅有的 我 想法 — ”

“或许，只有我这么想——”

“ ['feloʊz] ,
“ Fellows ,
“ 研究员 ,

“各位同仁，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [kæʃ] [bɒks][ɪz][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [haɪ] -
just because we found a cash box is no reason for working up a high -
只是 因为 我们 成立 一个 现金 盒子 是 不 原因 为了 在职的 向上 一个 高的 -
[greɪd] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɪtəz] ,
grade case of the jitters ,
年级 案件 的 这 紧张 ,

仅仅因为我们发现了一个现金箱，并不意味着我们就应该惊慌失措。

” [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [sed] .
” the Cub leader said .
” 这 幼兽 领导者 说 .

“幼童军领队说道。”

“ [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['sensəb(ə)l] ['aʊtlʊk] .
“ The important thing is to maintain a sensible outlook .
“ 这 重要的 事物 是 到 维持 一个 明智的 前景 .

“重要的是保持理智的态度。”

[naʊ] [lets] [kaʊnt] [ðə; ði] ['mʌni] . ”
Now let's count the money . ”
现在 我们来吧 数数 这 钱 . ”

现在我们来数数钱。

“ [raɪt] - [əʊ] , ” [grɪnd] [dæn] .
“ Right - o , ” grinned Dan .
“ 正确的 - o , ” 咧嘴一笑 担 .

“好的，”丹咧嘴一笑。

“ [ges] [ai][dɪd] [let] [maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [li:d] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [reɪs] .
“ Guess I did let my imagination lead me a race .
“ 猜测 我 做过 让 我的 想像力 带领 我 一个 种族 .

“看来我确实让我的想象力带领我跑了一场比赛。”

” [wɪð] [ðə; ði][blaɪndz]['loʊərd; 'laʊərd] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['əʊpənd] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] .
” With the blinds lowered , the boys opened up the money box .
” 和 这 百叶窗 降低 , 这 男孩们 打开 向上 这 钱 盒子 .

“百叶窗拉下来后，男孩们打开了钱箱。”

[ðə; ði] [ni:t] ['pækɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [stækt] [ɒn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] ['teɪb(ə)l] . [-]
The neat packages were stacked on the dining - room table . [40]
这 整洁的 包裹 是 堆叠 在 这 用餐 - 房间 桌子 . [-]

整齐的包装盒堆放在餐桌上。[40]

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ['kaʊntɪd] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['tæli] .
Mr . Hatfield counted while the others watched and wrote down the tally .
先生 . 哈特菲尔德 计数 尽管 这 其他的 观看 和 写道 向下 这 相符 .

哈特菲尔德先生一边数数，一边让其他人观看并记录结果。

“ [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [d'ɒləz] !
“ Two thousand one hundred and seventy - five dollars !
“ 二 千 一 百 和 七十 - 五 美元 !

“两千一百七十五美元！”

" [hiː; hi] [əˈnaʊnst] [wen] [ðə; ði][lɑːst] [bɪl] [hæd; həd] [biːn] [ˈkaʊntɪd] .
" he announced when the last bill had been counted .
" 他 宣布 什么时候 这 最后的 账单 有 到过 计数 .

"他宣布，最后一张钞票已经清点完毕。"

" [waʊ] !
" Wow !
" 哇 !

"哇!

[wɒt] [ə; eɪ] [hɔːl] !
What a haul !
什么 一个 运输 !

收获满满!

" [dæn] [ɪkˈskleɪmd] .
" Dan exclaimed .
" 担 惊呼 .

"丹惊呼道。"

" [wɒt] [wɪl] [wiː; wi][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?
" What will we do with it ?
" 什么 将要 我们 做 和 它 ?

"我们将如何处理它？"

" [bræd] [ɑːskt] .
" Brad asked .
" 布拉德 问 .

布拉德问道。

" [tɜːn] [ˈevriθɪŋ] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] ? "
" Turn everything over to the police ? "
" 转动 一切 超过 到 这 警察 ? "

"把所有东西都交给警察？"

" [ðæts] [ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪˈkleəd] .
" That's the only thing to do , " Mr . Hatfield declared .
" 那就是 这 仅有的 事物 到 做 , " 先生 . 哈特菲尔德 声明 .

"这是唯一的办法，"哈特菲尔德先生宣称。

" [aɪ] [dɪsˈlaɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['bɒðəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [təˈnaɪt] [ðəʊ] . "
" I dislike to be bothered with a lot of questions tonight though . "
" 我 不喜欢 到 是 烦恼 和 一个 很多 的 问题 今晚 尽管 . "

"不过，我今晚不太想被问太多问题。"

" [ðen] [waɪ] [nɒt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] ['mɔːnɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] ['kɔːlɪŋ] [pəˈliːs] ?
" Then why not wait until morning before calling police ?
" 然后 为什么 不是 等待 直到 早晨 前 呼叫 警察 ?

"那为什么不等到早上再报警呢？"

" [bræd] [səˈdʒestid] .
" Brad suggested .
" 布拉德 建议 .

布拉德建议道。

" [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [hɪə(r)] . "
" That is , if you think the money will be safe here . "
" 那 是 , 如果 你 思考 这 钱 将要 是 安全的 这里 . "

"也就是说，如果你认为这笔钱放在这里是安全的。"

" [əʊ] , [aɪm][nɒt] ['wʌrid] [ɒn] [ðæt] [skɔː(r)] , [bræd] .
" Oh , I'm not worried on that score , Brad .
" 哦 , 我是 不是 担心 在 那 分数 , 布拉德 .

"哦，我并不担心这一点，布拉德。"

[aɪl] [pʊt] [ðə; ði] [bɒks] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lɒk] [ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] .

I'll	put	the	box	away	and	lock	all	the	doors	.
患病的	放	这	盒子	离开	和	锁	全部	这	门	.

我会把箱子收起来，然后把所有的门都锁好。

[jes] , [ai] [bɪ'liːv] [ai] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['nəutifaiŋ] [ðə; ði] [pə'liːs] .

Yes	,	I	believe	I	will	wait	until	tomorrow	before	notifying	the	police	.
是的	,	我	相信	我	将要	等待	直到	明天	前	通知	这	警察	.

是的，我打算等到明天再通知警方。

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

Then	they	can	make	a	thorough	investigation	.
然后	他们	能	制作	一个	彻底	调查	.

然后他们就可以进行彻底调查。

" [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bɒks] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'steəz] .

"	Replacing	the	money	in	the	box	,	Mr	.	Hatfield	carried	it	upstairs	.
"	替换	这	钱	在	这	盒子	,	先生	.	哈特菲尔德	携带	它	楼上	.

哈特菲尔德先生把钱放回盒子里，然后拿着盒子上了楼。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['empti] ['hændɪd] .

A	few	minutes	later	,	he	returned	empty	handed	.
一个	很少	分钟	之后	,	他	返回	空的	递交	.

几分钟后，他空手而归。

" [hwɛəd] [juː; jʊ] [haɪd] [ðə; ði] [kæʃ] ?

"	Where'd	you	hide	the	cash	?
"	在哪里?	你	隐藏	这	现金	?

你把钱藏哪儿了?

" [fred] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .

"	Fred	asked	his	father	.
"	弗雷德	问	他的	父亲	.

弗雷德问他父亲。

" ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['mætrəs] ? " [-]

"	Under	a	mattress	?	"	[	41	]
"	在下面	一个	床垫	?	"	[	-	]

“在床垫下面？”[41]

" [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ai] [həʊp] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

"	A	better	place	than	that	,	I	hope	,	"	replied	Mr	.	Hatfield	.
"	一个	更好的	地方	比	那	,	我	希望	,	"	回复	先生	.	哈特菲尔德	.

“我希望是个比那好的地方，”哈特菲尔德先生回答道。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

He	did	not	reveal	the	hiding	place	.
他	做过	不是	揭示	这	隐藏	地方	.

他没有透露藏身之处。

[bræd] [ænd; ənd] [dæn] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] [kæps] , ['redi] [tuː; tə] [liːv] .

Brad	and	Dan	picked	up	their	caps	,	ready	to	leave	.
布拉德	和	担	挑选	向上	他们的	帽子	,	准备好	到	离开	.

布拉德和丹拿起帽子，准备离开。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'gen] ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [həʊm] .

Mr	.	Hatfield	again	offered	to	take	the	boys	home	.
先生	.	哈特菲尔德	再次	提供	到	拿	这	男孩们	家	.

哈特菲尔德先生再次提出送孩子们回家。

“ [əʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] , ” [bræd] [sed] ['kwɪkli] [æz; əz][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)]
“ Oh , we can walk , ” Brad said quickly as the Cub leader searched for
“ 哦 , 我们 能 走 , ” 布拉德 说 迅速地 作为 这 幼兽 领导者 搜索 为了
[hɪz; ɪz][kɑː(r)] [kiːz] .
his car keys .
他的 车 钥匙 .

“哦，我们可以走着去，”布拉德一边说着，一边看着童子军领队四处寻找他的车钥匙。

“ [ɪts] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [blɒks] . ”
“ It's less than two blocks . ”
“ 它是 较少的 比 二 积木 . ”

“不到两个街区。”

“ [ʃʊə(r)] , ” [ə'griːd] [dæn] .
“ Sure , ” agreed Dan .
“ 当然 , ” 同意 担 .

“当然，”丹同意道。

“ [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [ænd; ənd] [gɑːd] [ðæt] ['mʌni] .
“ You stay here , Mr . Hatfield , and guard that money .
“ 你 停留 这里 , 先生 . 哈特菲尔德 , 和 警卫 那 钱 .

“哈特菲尔德先生，你就留在这里，看管好那笔钱。”

” [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [siːst] , [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi]
” Observing that the rain had ceased , the Cub leader allowed himself to be
” 观察 那 这 雨 有 停止 , 这 幼兽 领导者 允许 他自己 到 是
[pə'sweɪdɪd] .
persuaded .
被说服 .

“见雨停了，幼狼首领便被说服了。”

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
However , he accompanied the boys to the front door .
然而 , 他 伴随 这 男孩们 到 这 正面 门 .

然而，他陪着男孩们走到了前门。

“ [sɪns] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌnz] [huː] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌni] ,
“ Since you were the ones who found the money ,
“ 自从 你 是 这 一个 WHO 成立 这 钱 ,

“既然是你们找到了这笔钱，

[ðə; ði] [pə'liːs] ['prɒbəbli] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] , ” [hiː; hi] [wɔːnd] .
the police probably will want to question you tomorrow , ” he warned .
这 警察 大概 将要 想 到 问题 你 明天 , ” 他 警告 .

“警方明天很可能会找你问话，”他警告说。

“ [ðæts] [əʊ'keɪ] , ” [dæn] [sed] .
“ That's okay , ” Dan said .
“ 那就是 好的 , ” 担 说 .

“没关系，”丹说。

“ [wiːl; wil][biː; bi] [ə'raʊnd] . ”
“ We'll be around . ”
“ 出色地 是 大约 . ”

“我们会一直都在。”

“ [aɪl] [kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['prɒmɪst] .
“ I'll call the police station early in the morning , ” Mr . Hatfield promised .
“ 患病的 称呼 这 警察 车站 早期的 在 这 早晨 , ” 先生 . 哈特菲尔德 承诺 .

“我明天一早就给警察局打电话，”哈特菲尔德先生承诺道。

“ ['miːnwaɪl] — [doʊnt] [spiːk] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɒks][ɔː(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] .
“ Meanwhile — don't speak to anyone about the box or how much it contained .
“ 同时 — 不 说话 到 任何人 关于 这 盒子 或者 如何 很多 它 包含 .

“与此同时——不要跟任何人谈论这个盒子，也不要谈论它里面装了多少东西。”

” [dæn][ænd; ənd][bræd][wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [sə'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]
” Dan and Brad were rather surprised that the Cub leader should mention the
” 担 和 布拉德 是 相当 惊讶 那 这 幼兽 领导者 应该 提到 这
['sʌbdʒɪkt] [twaɪs] .
subject twice .
主题 两次 .

丹和布拉德都相当惊讶，童子军领队竟然两次提到了这个话题。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [wiː; wi][woʊnt] , ” [bræd] ['prɒmɪst] .
“ You may be certain we won't , ” Brad promised .
“ 你 可能 是 肯定 我们 惯于 , ” 布拉德 承诺 .

“你完全可以放心，我们不会，”布拉德保证道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] , ” ['ædɪd] [dæn] [ɪm'fætɪkli] . [-]
“ I should say not , ” added Dan emphatically . [42]
“ 我 应该 说 不是 , ” 额外 担 强调地 . [-]

“我倒觉得不是，”丹强调道。[42]

“ [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] , [aɪ] [nəʊ] ,
“ All the Cubs can be trusted , I know ,
“ 全部 这 小熊队 能 是 可信 , 我 知道 ,

“我知道，所有的小熊队队员都值得信任。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'kleəd] [æz; əz][hiː; hi] [beɪd] [ðə; ði][peə(r)] [gʊd] - [baɪ] .
” Mr . Hatfield declared as he bade the pair good - bye .
” 先生 . 哈特菲尔德 声明 作为 他 巴德 这 一对 好的 - 再见 .

哈特菲尔德先生向两人道别时说道。

“ [wel] , [bɔɪz] , [aɪl] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
“ Well , boys , I'll see you in the morning .
“ 出色地 , 男孩们 , 患病的 看 你 在 这 早晨 .

“好了，孩子们，明天早上见。”

[gʊd] [naɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][bəuθ] , [ænd; ənd][nəʊ] ['naɪtmeəz] [ə'baʊt] ['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] ! ” [-]
Good night to you both , and no nightmares about hidden treasure ! ” [43]
好的 夜晚 到 你 两个都 , 和 不 噩梦 关于 隐 宝藏 ! ” [-]

祝你们晚安，不要做关于藏宝的噩梦！[43]

['tʃæptə(r)] [faɪv]
CHAPTER 5
章 5

第五章

[tuː] ['kleɪmənts]
Two Claimants
二 索赔人

两名索赔人

[dæn][wɒz; wəz] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ræŋ] .
Dan was midway through breakfast the next morning when the telephone rang .
担 曾是 中途 通过 早餐 这 下一个 早晨 什么时候 这 电话 响铃 .

第二天早上，丹正在吃早餐，这时电话响了。

“ [wɪl] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [pliːz] ?
“ Will you answer it , please ?
“ 将要 你 回答 它 , 请 ?

请问您能回答一下吗?

" [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kɔ:ld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['fraɪɪŋ] [hæm] .

"	his	mother	called	from	the	kitchen	where	she	was	frying	ham	.
"	他的	母亲	称为	从	这	厨房	在哪里	她	曾是	煎炸	火腿	.

"他母亲从厨房里喊道，她当时正在煎火腿。"

['æbsəntli] , [dæn] [ri:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tʌkt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ʃelf] [nʊk]

Absently	,	Dan	reached	for	the	instrument	which	was	tucked	into	a	shelf	nook
心不在焉地	,	担	达到	为了	这	乐器	哪个	曾是	塞进去	进入	一个	架子	角落

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] .

beside	the	breakfast	table	.
旁	这	早餐	桌子	.

丹心不在焉地伸手去拿放在早餐桌旁架子角落里的乐器。

" [hə'ləʊ] , " [hi:; hi][hɑ:f] - ['mʌmbld] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fɪld] [wɪð] [təʊst] .

"	Hello	,	"	he	half	-	mumbled	,	his	mouth	filled	with	toast	.
"	你好	,	"	他	一半	-	喃喃自语	,	他的	嘴	已填	和	吐司	.

"你好，"他含糊不清地说，嘴里塞满了烤面包。

" [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] , [dæn] ? " [ɑ:skt] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [vɔɪs] .

"	Is	that	you	,	Dan	?	"	asked	a	familiar	voice	.
"	是	那	你	,	担	?	"	问	一个	熟悉的	嗓音	.

"是你吗，丹？"一个熟悉的声音问道。

[dæn] [keɪm] [tu:; tə][laɪf] [ðen] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][sæm] ['hætfi:ld] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv]

Dan	came	to	life	then	,	for	it	was	Sam	Hatfield	at	the	other	end	of
担	来了	到	生活	然后	,	为了	它	曾是	山姆	哈特菲尔德	在	这	其他	结尾	的

[ðə; ði][laɪn] .

the	line	.
这	线	.

丹这才回过神来，因为电话那头是萨姆·哈特菲尔德。

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi][ʌp] , [els] [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [ˌwʊdnt] [kɔ:l] [hɪm][səʊ] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði]

Something	must	be	up	,	else	the	Cub	leader	wouldn't	call	him	so	early	in	the
某物	必须	是	向上	,	别的	这	幼兽	领导者	不会	称呼	他	所以	早期的	在	这

['mɔ:nɪŋ] !

morning	!
早晨	!

肯定出了什么事，否则童子军领队不会一大早就给他打电话！

[laɪk] [æz; əz][nɒt][ðə; ði] [pə'li:s] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə] ['kwestʃən] [hɪm] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] . [

Like	as	not	the	police	were	wanting	to	question	him	about	the	money	box	.	[
喜欢	作为	不是	这	警察	是	想要	到	问题	他	关于	这	钱	盒子	.	[

-]

44	]
-	]

很可能警察想就钱箱的事询问他。[44]

" [dæn] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [kʌm] ['əʊvə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] ?

"	Dan	,	can	you	come	over	right	away	?
"	担	,	能	你	来	超过	正确的	离开	?

丹，你能马上过来吗?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɑ:skt] .

"	Mr	.	Hatfield	asked	.
"	先生	.	哈特菲尔德	问	.

"哈特菲尔德先生问道。"

" [waɪ] , [ʃʊə(r)] .

"	Why	,	sure	.
"	为什么	,	当然	.

"当然可以。"

[ðæt] [ɪz] , [ai] [ges] [səʊ] , [ən'les] [mɑːmz] [gɒt] [wɜːk] [laɪnd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

That	is	,	I	guess	so	,	unless	Mom's	got	work	lined	up	for	me	.
那	是	,	我	猜测	所以	,	除非	妈妈的	得到	工作	衬里	向上	为了	我	.

我想应该是这样，除非妈妈已经给我安排了工作。

['eniθɪŋ] [rɒŋ] ?

Anything	wrong	?
任何事物	错误的	?

出什么问题了吗?

" [dæn] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [təʊn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːdʒənt] [hæd; həd]

"	Dan	was	certain	from	Mr	.	Hatfield's	tone	that	something	urgent	had
"	担	曾是	肯定	从	先生	. 哈特菲尔德家族		语气	那	某物	紧迫的	有

[kʌm] [ʌp] .

come	up	.
来	向上	.

丹从哈特菲尔德先生的语气中确信，一定有急事发生了。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [kən'sɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] .

More	than	ever	,	he	was	convinced	the	matter	concerned	the	money	box	.
更多的	比	曾经	,	他	曾是	确信	这	事情	担心的	这	钱	盒子	.

他比以往任何时候都更加确信，这件事与钱箱有关。

" [wel] , [jes] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪ'stɜːbd] , " [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .

"	Well	,	yes	,	I	am	a	little	disturbed	,	"	the	Cub	leader	answered	his	question	.
"	出色地	,	是的	,	我	是	一个	小的	不安	,	"	这	幼兽	领导者	回答	他的	问题	.

"嗯，是的，我有点不安，"幼童军领队回答了他的问题。

" [aɪm] ['ɑːskɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [pleɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] . "

"	I'm	asking	all	the	boys	to	come	over	to	my	place	as	soon	as	possible	.	"
"	我是	问	全部	这	男孩们	到	来	超过	到	我的	地方	作为	很快	作为	可能的	.	"

"我让所有男生尽快到我家来。"

" [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] ['hæznt] [biːn] ['teɪkən] ? "

"	The	money	box	hasn't	been	taken	?	"
"	这	钱	盒子	还没有	到过	已采取	?	"

"钱箱还没被拿走吗？"

" [əʊ] , [nəʊ] !

"	Oh	,	no	!
"	哦	,	不	!

"哦，不！"

['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [dæn] .

Nothing	like	that	Dan	.
没有什么	喜欢	那	担	.

丹，完全不是那样的。

[dʒʌst] [kʌm] ['əʊvə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .

Just	come	over	as	soon	as	you	can	.
只是	来	超过	作为	很快	作为	你	能	.

你尽快过来吧。

" [kəm'pliːtli] ['mɪstɪfaɪd] , [dæn] ['bəʊltɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

"	Completely	mystified	,	Dan	bolted	the	remainder	of	his	breakfast	.
"	完全地	困惑	,	担	螺栓连接	这	余	的	他的	早餐	.

丹百思不得其解，狼吞虎咽地吃完了剩下的早餐。

[ˌfɪfˈtiːn] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] ['hætfiːld] [həʊm] [weə(r)] [tʃɪps] [ænd; ənd]

Fifteen	**minutes**	**later**	**he**	**presented**	**himself**	**at**	**the**	**Hatfield**	**home**	**where**	**Chips**	**and**
十五	分钟	之后	他	呈现	他自己	在	这	哈特菲尔德	家	在哪里	薯片	和

[red] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['gæðəd] .

Red	**already**	**had**	**gathered**	**.**
红色的	已经	有	聚集	.

十五分钟后，他出现在哈特菲尔德家，奇普斯和雷德已经在那里等着他了。

“ [wʌts] [ʌp] ?

“	**What's**	**up**	**?**
”	是什么	向上	?

“这是怎么回事?

” [dæn] [ɑːskt] [ðə; ði][peə(r)] .

”	**Dan**	**asked**	**the**	**pair**	**.**
”	担	问	这	一对	.

丹问了那两人。

“ [sɜːtʃ] [ˌem 'iː] , ” [tʃɪps] [ʃrʌg] .

“	**Search**	**me**	**,**	**”**	**Chips**	**shrugged**	**.**
”	搜索	我	,	”	薯片	耸了耸肩	.

“搜我的身吧，”奇普斯耸了耸肩。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] , [səʊ][wiː; wi][dɪd] . ”

“	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**asked**	**us**	**to**	**come**	**over**	**right**	**away**	**,**	**so**	**we**	**did**	**.**	**”**
”	先生	.	哈特菲尔德	问	我们	到	来	超过	正确的	离开	,	所以	我们	做过	.	”

“哈特菲尔德先生让我们立刻过去，所以我们就过去了。”

“ [hiː; hi] ['hæznt] [ɪk'spleɪnd] [jet] , ” [red] ['ædɪd] [ɪn][æn; ən] ['ʌndətəʊn] , “ [bʌt; bət][hiː; hi] [siːm] ['plenti]

“	**He**	**hasn't**	**explained**	**yet**	**,**	**”**	**Red**	**added**	**in**	**an**	**undertone**	**,**	**“**	**but**	**he**	**seems**	**plenty**
”	他	还没有	解释	然而	,	”	红色的	额外	在	一个	底色	,	”	但	他	似乎	很多

['wʌrid] . ” [-]

worried	**.**	**”**	**[**	**45**	**]**
担心	.	”	[	-	]

“他还没有解释，”雷德低声补充道，“但他似乎很担心。”[45]

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [beɪb] ['bʌnɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .

In	**a**	**few**	**minutes**	**Babe**	**Bunning**	**arrived**	**at**	**the**	**house**	**.**
在	一个	很少	分钟	宝贝	邦宁	到达的	在	这	房子	.

几分钟后，贝比·邦宁就到了房子那里。

[kləʊz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [keɪm] [bræd] , [huː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [mɪdʒ] ['hɒləweɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Close	**upon**	**his**	**heels**	**came**	**Brad**	**,**	**who**	**reported**	**that**	**Midge**	**Holloway**	**would**	**be**	**a**	**little**
关闭	之上	他的	高跟鞋	来了	布拉德	,	WHO	据报道	那	蠓	霍洛威	会	是	一个	小的

[leɪt] .

late	**.**
晚的	.

紧随其后的是布拉德，他报告说米奇·霍洛威会晚到一会儿。

“ [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [wɜːk] [æt; ət] [həʊm] ,

“	**He**	**told**	**me**	**to**	**report**	**he**	**has**	**to**	**do**	**some**	**work**	**at**	**home**	**,**
”	他	讲述	我	到	报告	他	有	到	做	一些	工作	在	家	,

“他让我汇报说他要在家里做一些工作，

” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [təʊld]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

”	**the**	**Den**	**Chief**	**told**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**.**
”	这	丹	首席	讲述	先生	.	哈特菲尔德	.

“团伙头目告诉哈特菲尔德先生。”

“ [wiːl; wil][gəʊ][ɒn] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] .

“	**We'll**	**go**	**on**	**without**	**him**	**,**	**”**	**the**	**Cub**	**leader**	**said**	**.**
”	出色地	去	在	没有	他	,	”	这	幼兽	领导者	说	.

“没有他，我们也会继续前进，”童子军领队说道。

“ [bɔɪz] , [naʊ] [doʊnt] [get] [ˌem ˈiː] [rɒŋ] .
“ Boys , now don't get me wrong .
” 男孩们 , 现在 不 得到 我 错误的 .

“孩子们，别误会我的意思。”

[ai] ['dɪd(ə)nt] [kɔːl] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ˌækjuː'zeiʃən] [ɔː(r)] [skəʊld] .
I didn't call you here to make accusations or scold .
我 没有 称呼 你 这里 到 制作 指控 或者 骂 .

我叫你来这里不是为了指责你或责骂你。

[aɪm] [nɒt] ['bleɪmɪŋ] ['eniwʌn] — ”
I'm not blaming anyone — ”
我是 不是 指责 任何人 — ”

我没有责怪任何人——”

“ [wʌts] [rɒŋ] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ?
“ What's wrong , Mr . Hatfield ?
” 是什么 错误的 , 先生 . 哈特菲尔德 ?

“哈特菲尔德先生，您怎么了？”

” [bræd] [kʌt] [ɪn] ['æŋkʃəsli] .
” Brad cut in anxiously .
” 布拉德 切 在 焦虑地 .

布拉德焦急地插话道。

“ [wel] , ['sʌmhaʊ] [ðə; ði] [njuːz] [liːkt] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] .
“ Well , somehow the news leaked out about us finding the money box .
” 出色地 , 不知何故 这 消息 泄露 出去 关于 我们 寻找 这 钱 盒子 .

“不知怎么的，我们找到钱箱的消息走漏了。”

” [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌm'faʊndɪd] .
” The Cubs were dumbfounded .
” 这 小熊队 是 目瞪口呆 .

小熊队队员们目瞪口呆。

“ [ðen] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['bæbəld] !
“ Then someone must have babbled !
” 然后 某人 必须 有 胡言乱语 !

“那一定是有人胡言乱语了！”

” [tʃɪps] [ɪk'skleɪmd] .
” Chips exclaimed .
” 薯片 惊呼 .

“奇普斯惊呼道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊə(r)] ['wʌznt] [ˌem 'iː] ! ”
“ It sure wasn't me ! ”
” 它 当然 不是 我 ! ”

“肯定不是我！”

“ [ɔː(r)] [ˌem 'iː] , ” ['ekəud] [red] .
“ Or me , ” echoed Red .
” 或者 我 , ” 回声 红色的 .

“或者我，”雷德附和道。

“ [ai] [kænt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['eniwʌn] [wʊd] [blæb] [ðə; ði] ['siːkrət] , ” [sed] [bræd] ['sləʊli] .
“ I can't understand how anyone would blab the secret , ” said Brad slowly .
” 我 不能 理解 如何 任何人 会 废话 这 秘密 , ” 说 布拉德 缓慢地 .

“我无法理解怎么会有人泄露这个秘密，”布拉德缓缓说道。

“ ['evri] [kʌb] [hæz; həz] ['riːəl] [aɪ'diəl] [ɔː(r)] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
“ Every Cub has real ideals or he wouldn't be in the organization .
” 每一个 幼兽 有 真实的 理想 或者 他 不会 是 在 这 组织 .

“每个小熊队球员都有自己的理想，否则他就不会留在这个组织里。”

[kʌbz] [ɑː(r); ə(r)][skweə(r)] — [ðeɪ] [kiːp] [ðeə(r)] ['prɒmɪsɪz] .

Cubs	**are**	**Square**	**—**	**they**	**keep**	**their**	**promises**	**.**
小熊队	是	正方形	—	他们	保持	他们的	承诺	.

小熊队很守信——他们信守承诺。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] ['prɒmɪst] [nɒt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ðɪ][bɒks][ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæd; həd][taɪm][tuː; tə]

And	**we**	**all**	**promised**	**not**	**to**	**mention**	**the**	**box**	**until**	**after**	**you**	**had**	**time**	**to**
和	我们	全部	承诺	不是	到	提到	这	盒子	直到	后	你	有	时间	到

[tɔːk][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pə'liːs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] . ”

talk	**to**	**the**	**police**	**about**	**it**	**.**	**”**
讲话	到	这	警察	关于	它	.	”

我们都答应过，在你跟警方谈完这件事之前，不会再提起那个盒子。

“ [ðæts] [raɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'griːd] .

“	**That's**	**right**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**agreed**	**.**
“	那就是	正确的	,	”	先生	.	哈特菲尔德	同意	.

“没错，”哈特菲尔德先生同意道。

“ [juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [wel] , [bræd] .

“	**You**	**put**	**it**	**well**	**,**	**Brad**	**.**
“	你	放	它	出色地	,	布拉德	.

“你说得好，布拉德。”

[aɪ][kænt] [bɪ'liːv] , ['aɪðə(r)] , [ðæt] ['eniwʌn] [wʊd] [tel] — [æt; ət] [liːst] [nɒt] [ɪn'tenʃənəli] . ” [-]

I	**can't**	**believe**	**,**	**either**	**,**	**that**	**anyone**	**would**	**tell**	**—**	**at**	**least**	**not**	**intentionally**	**.**	**”**	**[**	**46**	**]**
我	不能	相信	,	任何一个	,	那	任何人	会	告诉	—	在	至少	不是	故意	.	”	[	-	]

我也不敢相信会有人说出去——至少不是故意说出去的。”[46]

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [gɒt] [aʊt] ?

“	**How**	**do**	**you**	**know**	**the**	**information**	**got**	**out**	**?**
“	如何	做	你	知道	这	信息	得到	出去	?

“你怎么知道信息泄露了？”

” [dæn] [ɑːskt] ['θɔːtfəli] .

”	**Dan**	**asked**	**thoughtfully**	**.**
”	担	问	深思熟虑	.

“丹若有所思地问道。”

“ [θruː] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)] .

“	**Through**	**a**	**visitor**	**.**
“	通过	一个	游客	.

“通过一位访客。

[aɪ][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wen] ['evərɪt] ['wɪlsn] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][eɪ'liːt; ɪ'liːt]

I	**was**	**eating**	**breakfast**	**this**	**morning**	**when**	**Everett**	**Wilson**	**,**	**owner**	**of**	**the**	**Elite**
我	曾是	吃	早餐	这	早晨	什么时候	埃弗雷特	威尔逊	,	所有者	的	这	精英

[draɪ] ['kliːnɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . ,

Dry	**Cleaning**	**Co**	**.**	**,**
干燥	打扫	合作	.	,

今天早上我正在吃早餐，这时Elite干洗公司的老板埃弗雷特·威尔逊走了过来。

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .

came	**to**	**the**	**door**	**.**
来了	到	这	门	.

来到门口。

[hiːz] [nɒt][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] , [bʌt; bət] [dʌz] [ə'tend] [ɪ'regjələli] .

He's	**not**	**a**	**member**	**of**	**the**	**church**	**,**	**but**	**does**	**attend**	**irregularly**	**.**
他是	不是	一个	成员	的	这	教会	,	但	做	出席	不规则地	.

他不是教会成员，但偶尔会去教堂。

['eni] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ['feloʊz] [nəʊ] [hɪm] ?

Any	of	you	fellows	know	him	?
任何	的	你	伙伴们	知道	他	?

你们当中有人认识他吗?

" [ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [ɪk'sept] [beɪb] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] .

"	All	of	the	Cubs	except	Babe	shook	their	heads	.
"	全部	的	这	小熊队	除了	宝贝	摇晃	他们的	头部	.

除了贝比之外，所有小熊队队员都摇了摇头。

“ [aɪ] [nəʊ] [hɪm] [wen] [aɪ] [si:] [hɪm] , " [beɪb] [sed] .

“	I	know	him	when	I	see	him	,	"	Babe	said	.
"	我	知道	他	什么时候	我	看	他	,	"	宝贝	说	.

“我一眼就能认出他，”贝比说。

“ [wi:; wi] [teɪk] ['aʊə(r)][draɪ] ['kli:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

“	We	take	our	dry	cleaning	to	his	place	.
"	我们	拿	我们的	干燥	打扫	到	他的	地方	.

“我们把干洗的衣服送到他那里去。”

[wɪr] [kwɪtɪŋ] [ðəʊ] .

We're	quitting	though	.
是	辞职	尽管	.

我们决定退出。

[lɑ:st] [taɪm] [maɪ][dæd] [left] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['traʊzəz] [ðeə(r)] ,

Last	time	my	Dad	left	a	pair	of	trousers	there	,
最后的	时间	我的	爸爸	左边	一个	一对	的	裤子	那里	,

上次我爸爸把一条裤子落在那儿了。

[hi:; hi] [ʃrʌŋk] - [ɪm] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [meɪk] [gʊd] . "

he	shrunk	'	em	an	inch	and	wouldn't	make	good	.	"
他	缩小	-	呃	一个	英寸	和	不会	制作	好的	.	"

他把它们缩小了一英寸，而且不肯弥补。

“ [ju:; jʊ] [seɪ] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ˌju: 'es] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] ?

“	You	say	Mr	.	Wilson	heard	about	us	finding	the	money	box	?
"	你	说	先生	.	威尔逊	听到	关于	我们	寻找	这	钱	盒子	?

“你说威尔逊先生听说了我们找到钱箱的事？ ”

" [dæn] [ɑ:skt] [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] .

"	Dan	asked	the	Cub	leader	.
"	担	问	这	幼兽	领导者	.

丹问幼童军领队。

“ [ɪts] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [ðæt] .

“	It's	worse	than	that	.
"	它是	更糟	比	那	.

“情况比这更糟。”

[hi:; hi] [nɒt] ['əʊnli] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [hi:z] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kleɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] . "

He	not	only	heard	about	it	,	but	he's	put	in	a	claim	for	the	money	.	"
他	不是	仅有的	听到	关于	它	,	但	他是	放	在	一个	宣称	为了	这	钱	.	"

他不仅听说了这件事，而且还提出了索赔申请。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][hi:; hi] ['hæpən] [tu:; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [kəʊl] [bɪn] ?

“	But	how	did	he	happen	to	hide	it	in	the	coal	bin	?
"	但	如何	做过	他	发生	到	隐藏	它	在	这	煤炭	垃圾桶	?

“但他是怎么把它藏在煤仓里的呢？ ”

" [dæn][di'mɑ:nd, -'mænd][ɪn] [pə'pleksəti] .

"	Dan	demanded	in	perplexity	.
"	担	要求	在	困惑	.

"丹不解地问道。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [ɑːskt] [hɪm] .
“ That's what I asked him .
“ 那就是 什么 我 问 他 .

“我就是这么问他的。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːnsə(r)] .
He didn't have a very satisfactory answer .
他 没有 有 一个 非常 令人满意的 回答 .

他的回答并不令人满意。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] ['wʌznt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði][bɒks] . ”
Furthermore , he wasn't able to tell me how much he had in the box . ”
此外 , 他 不是 有能力的 到 告诉 我 如何 很多 他 有 在 这 盒子 . ”

此外，他也没法告诉我盒子里装了多少东西。

“ [ðen] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɪz; ɪz] !
“ Then maybe it wasn't his !
“ 然后 或许 它 不是 他的 !

“那也许那东西就不是他的！”

” [tʃɪps] [ɪk'skleɪmd] . [-]
” Chips exclaimed . [47]
” 薯片 惊呼 . [-]

“奇普斯惊呼道。[47]

“ [aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [raɪt] [ə'weɪ] , [tʃɪps] .
“ I thought of that right away , Chips .
“ 我 想法 的 那 正确的 离开 , 薯片 .

“我立刻就想到了这一点，奇普斯。”

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] .
I had a feeling that perhaps he was putting in a false claim .
我 有 一个 感觉 那 也许 他 曾是 推杆 在 一个 错误的 宣称 .

我感觉他可能在提交虚假陈述。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] . ”
At any rate , I refused to turn the money over to him . ”
在 任何 速度 , 我 拒绝 到 转动 这 钱 超过 到 他 . ”

总之，我拒绝把钱给他。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [pə'liːs] [jet] ?
“ Have you called the police yet ?
“ 有 你 称为 这 警察 然而 ?

你报警了吗?

” [dæn] ['kwestʃənd] .
” Dan questioned .
” 担 被质问 .

丹问道。

“ [jes] , [aɪ] ['telɪfəund] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [wɒz; wəz][hɪə(r)] .
“ Yes , I telephoned the station immediately after Mr . Wilson was here .
“ 是的 , 我 电话 这 车站 立即地 后 先生 . 威尔逊 曾是 这里 .

“是的，威尔逊先生一到这里，我就立刻给电视台打了电话。”

[ə; eɪ][mæn][ɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] [naʊ] .
A man is on his way out now .
一个 男人 是 在 他的 方式 出去 现在 .

现在有人正要离开。

[aɪl] [tɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] ['əʊvə(r)] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] , [ænd; ənd][biː; bi][glæd][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][aɪ 'tiː] .

I'll	turn	the	money	over	when	he	comes	,	and	be	glad	to	get	rid	of	it	.
患病的	转动	这	钱	超过	什么时候	他	来	,	和	是	高兴的	到	得到	摆脱	的	它	.

〃

〃

〃

他来的时候我会把钱给他，我很高兴能把这笔钱处理掉。

“ [ɪts] [ʃʊə(r)] ['fʌni] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] ['kleɪmɪŋ] [ðə; ði] [kæʃ] , 〃 [dæn] [ri'mɑːk] .

“	It's	sure	funny	about	Mr	.	Wilson	claiming	the	cash	,	〃	Dan	remarked	.
〃	它是	当然	有趣的	关于	先生	.	威尔逊	声称	这	现金	,	〃	担	评论	.

“威尔逊先生声称要拿走这笔钱，这事儿真够滑稽的，”丹说道。

“ [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [nəʊn] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][bɒks] ? 〃

“	How	could	he	have	known	about	us	finding	the	box	?	〃
〃	如何	可以	他	有	已知	关于	我们	寻找	这	盒子	?	〃

“他怎么会知道我们找到了那个盒子呢？〃

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][təʊld] , 〃 [tʃɪps] [rɪ'plaɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd] [spiːk] .

“	Someone	must	have	told	,	〃	Chips	replied	before	the	Cub	leader	could	speak	.
〃	某人	必须	有	讲述	,	〃	薯片	回复	前	这	幼兽	领导者	可以	说话	.

“肯定有人告密了，”在幼童军领队开口之前，奇普斯就回答道。

[hɪz; ɪz] [geɪz] ['fɑːsənd] [hɑːd] [ə'pɒn] [beɪb] , [huː] [ˌʌnkən'sɜːnɪdli] [wɒz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌmdrɒp] .

His	gaze	fastened	hard	upon	Babe	,	who	unconcernedly	was	chewing	a	gumdrop	.
他的	目光	系紧	难的	之上	宝贝	,	WHO	毫不在意	曾是	咀嚼	一个	软糖	.

他的目光紧紧地盯着贝贝，贝贝正若无其事地嚼着一颗软糖。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [lʊkt] [æt; ət] [beɪb] [tuː] .

The	other	Cubs	looked	at	Babe	too	.
这	其他	小熊队	看起来	在	宝贝	也	.

其他小熊队的球员也都看着贝比。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði][den] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ænd; ənd][æz; əz] [jet] ['hædnt] [biːn]

He	had	been	in	the	Den	only	a	few	weeks	and	as	yet	hadn't	been
他	有	到过	在	这	丹	仅有的	一个	很少	周	和	作为	然而	之前没有	到过

[prə'məʊtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['bɒbkæt][tuː; tə][ə; eɪ] [wʊlf] .

promoted	from	a	Bobcat	to	a	Wolf	.
推广	从	一个	山猫	到	一个	狼	.

他进入狼群才几个星期，还没有从山猫晋升为狼。

[truː] , [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [kʌb] ['prɒmɪs] : “ [aɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][duː; də][maɪ][best] , [tuː; tə]

True	,	he	had	repeated	the	Cub	Promise	:	“	I	promise	to	do	my	best	,	to
真的	,	他	有	重复	这	幼兽	承诺	:	“	我	承诺	到	做	我的	最好的	,	到

[biː; bi] [skweə(r)] ,

be	SQUARE	,
是	正方形	,

没错，他确实重申了幼狮队誓言：“我承诺尽我所能，做到最好，做到诚实守信，

[ænd; ənd] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌb] [pæk] .

and	OBEY	the	law	of	the	Cub	Pack	.
和	服从	这	法律	的	这	幼兽	盒	.

并遵守幼狼帮的规矩。

〃 ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [kʌb] [saɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['hændklæsp] ,

〃	Also	,	he	had	learned	the	Cub	sign	and	the	handclasp	,
〃	还	,	他	有	学习	这	幼兽	符号	和	这	握手	,

此外，他还学会了幼童军的手势和握手礼。

[ðə; ði] [sə'luːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌb] [pæk] .

the	salute	and	the	Law	of	the	Cub	Pack	.
这	礼炮	和	这	法律	的	这	幼兽	盒	.

敬礼和幼狼帮法则。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðə; ði] [wɜːdz] [kə'rektli] .

At	least	,	he	had	said	the	words	correctly	.
在	至少	,	他	有	说	这	字	正确	.

至少，他把话说对了。

[bʌt; bət][hæd; həd] [ðeɪ] ['riːəli] [bɜːnd] [ɪn] ? [-]

But	had	they	really	burned	in	?	[	48	]
但	有	他们	真的	烧伤	在	?	[	-	]

但它们真的烧焦了吗？[48]

“ [beɪb] , [dɪd][juː; jʊ] [tel] ['eniwʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] ?

“	Babe	,	did	you	tell	anyone	about	the	money	box	?
”	宝贝	,	做过	你	告诉	任何人	关于	这	钱	盒子	?

宝贝，你有没有跟别人说起那个存钱罐的事?

” [tʃɪps] [di'mɑːnd, -'mænd] ['blʌntli] .

”	Chips	demanded	bluntly	.
”	薯片	要求	直截了当地	.

“奇普斯直截了当地要求。”

[beɪb] [swˈbləʊd] [ðə; ði] ['gʌmdrɒp] [ænd; ənd] [stɛərd] .

Babe	swallowed	the	gumdrop	and	stared	.
宝贝	吞咽	这	软糖	和	凝视	.

宝贝吞下软糖，呆呆地望着前方。

“ [huː] , [ˌem 'iː] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Who	,	me	?	”	he	asked	.
”	WHO	,	我	?	”	他	问	.

“谁？我吗？”他问道。

“ [jes] , [juː; jʊ] !

“	Yes	,	you	!
”	是的	,	你	!

“没错，就是你！”

[jʊr; jər] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [njuː] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] . ”

You're	the	only	one	who	knew	Mr	.	Wilson	.	”
你是	这	仅有的	一	WHO	知道	先生	.	威尔逊	.	”

只有你认识威尔逊先生。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [hɪm] .

“	I	didn't	tell	him	.
”	我	没有	告诉	他	.

“我没告诉他。”

[ai]['dɪd(ə)nt] [tel] ['eniwʌn] !

I	didn't	tell	anyone	!
我	没有	告诉	任何人	!

我没告诉任何人!

” [beɪbz] [bluː] [aɪz] [flæʃt] ['æŋgrəli] .

”	Babe's	blue	eyes	flashed	angrily	.
”	宝贝的	蓝色的	眼睛	闪光灯	愤怒地	.

“贝比的蓝眼睛里闪过一丝怒火。”

“ ['nevə(r)][maɪnd] , [tʃɪps] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .

“	Never	mind	,	Chips	,	”	Mr	.	Hatfield	said	.
”	绝不	头脑	,	薯片	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	.

“没事了，奇普斯，”哈特菲尔德先生说。

[hɪz; ɪz] [təʊn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [mʌst; məst][end] .

His	tone	made	it	clear	that	the	discussion	must	end	.
他的	语气	制成	它	清除	那	这	讨论	必须	结尾	.

他的语气明确表明，讨论必须结束了。

“ [wɪr] [nɒt] [əˈkjuːzɪŋ] [ˈeniwʌn] .
“ **We're not accusing anyone .**
” 是 不是 指控 任何人 .

“我们没有指控任何人。”

[ə; eɪ] [kʌbz] [wɜːd] [ɪz] [gʊd] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . ”
A Cub's word is good enough for me . ”
一个 幼崽的 单词 是 好的 足够的 为了 我 . ”

幼狮的话对我来说就足够可信了。

“ [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ?
“ **Remember that face at the window ?**
” 记住 那 脸 在 这 窗户 ?

“还记得窗边的那张脸吗？”

” [dæn] [rɪˈmaɪndid] [ðə; ði] [gruːp] .
” **Dan reminded the group .**
” 担 提醒 这 团体 .

丹提醒大家。

“ [ˈsʌmwʌn] [sɔː] [ˌjuː ˈes] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmʌni] .
“ **Someone saw us looking at the money .**
” 某人 锯 我们 寻找 在 这 钱 .

“有人看到我们在看钱。”

[ˈmeɪbi] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [gɒt] [aʊt] ! ”
Maybe that's how the story got out ! ”
或许 那就是 如何 这 故事 得到 出去 ! ”

也许这就是消息泄露出去的方式!

“ [ɪts] [ˈveri] [ˈpɒsəb(ə)l] , [dæn] , ” [əˈgriːd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] .
“ **It's very possible , Dan , ” agreed Mr . Hatfield .**
” 它是 非常 可能的 , 担 , ” 同意 先生 . 哈特菲尔德 .

“很有可能，丹，”哈特菲尔德先生同意道。

“ [ˈeniweɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] [rɪˈliːf] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [ɔːl] [kept] [ðeə(r)] [ˈprɒmɪsɪz] .
“ **Anyway , it's a relief to know that the Cubs all kept their promises .**
” 反正 , 它是 一个 宽慰 到 知道 那 这 小熊队 全部 保留 他们的 承诺 .

“总之，得知小熊队都信守了承诺，真是令人欣慰。”

[ɪf] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪlsn] [kæn; kən] [ɪˈstæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [kleɪm] , [hiːz] [ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌni] . ”
If Mr . Wilson can establish his claim , he's welcome to the money . ”
如果 先生 . 威尔逊 能 建立 他的 宣称 , 他是 欢迎 到 这 钱 . ”

如果威尔逊先生能够证实他的说法，他当然可以拿走这笔钱。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈdɪzi] [tuː; tə][haɪd][ðə; ði][bɒks][ɪn][ə; eɪ][kəʊl] [bɪn] , ” [bræd] [sed] ,
“ **He must have been dizzy to hide the box in a coal bin , ” Brad said ,**
” 他 必须 有 到过 晕眩的 到 隐藏 这 盒子 在 一个 煤炭 垃圾桶 , ” 布拉德 说 ,

“他一定是神志不清了，才会把盒子藏在煤仓里，”布拉德说。

[ˈgetɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdæv(ə)npɔːt] .
getting up from the davenport .
获得 向上 从 这 长椅 .

从沙发上起身。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
“ **It doesn't make sense to me .**
” 它 不 制作 感觉 到 我 .

“我不明白。”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [təʊld][ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [hi:; hi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [nəʊ][wʌn]
" Mr . Hatfield told the Cubs that he considered it most important that no one
" 先生 . 哈特菲尔德 讲述 这 小熊队 那 他 经过考虑的 它 最多 重要的 那 不 一
[rɪ'vi:l] [ðə; ði][ɪg'zækt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kæʃ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [faʊnd] . [-]
reveal the exact amount of cash that had been found . [49]
揭示 这 精确的 数量 的 现金 那 有 到过 成立 . [-]

"哈特菲尔德先生告诉小熊队，他认为最重要的是不要透露找到的现金的确切数额。[49]

" [bræd] , [dæn] , [fred] [ænd; ənd][maɪ'self][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [hu:] [nəʊ] [ðə; ði] [kə'rekt] ['təʊt(ə)l] , "
" Brad , Dan , Fred and myself are the only ones who know the correct total , "
" 布拉德 , 担 , 弗雷德 和 我 是 这 仅有的 一个 WHO 知道 这 正确的 全部的 , "
[hi:; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

"只有布拉德、丹、弗雷德和我才知道正确的总数，"他说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] [feə(r)][aɪ'dɪə] .
" But the rest of you have a pretty fair idea .
" 但 这 休息 的 你 有 一个 漂亮的 公平的 主意 .

"但你们其他人应该都很清楚了。"

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] — [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [jɔ:'selvz] .
The thing is — keep it to yourselves .
这 事物 是 — 保持 它 到 你们自己 .

关键是——你们自己守口如瓶。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [nəʊn] , [wel] ,
If the amount should become known , well ,
如果 这 数量 应该 变得 已知 , 出色地 ,

如果金额被公布，那么……

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zɪə] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [tu:; tə] [pru:v] [ə; eɪ] [kleɪm] . "
it might make it easier for Mr . Wilson to prove a claim . "
它 可能 制作 它 更轻松 为了 先生 . 威尔逊 到 证明 一个 宣称 . "

这或许能让威尔逊先生更容易证明他的主张。

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɒn][ˌju: 'es] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] , " [bræd] [sed] , ['spi:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
" You can depend on us , Mr . Hatfield , " Brad said , speaking for the
" 你 能 依赖 在 我们 , 先生 . 哈特菲尔德 , " 布拉德 说 , 请讲 为了 这
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

"哈特菲尔德先生，您可以信赖我们，"布拉德代表其他人说道。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] , [beɪb] ? "
" How about you , Babe ? "
" 如何 关于 你 , 宝贝 ? "

"宝贝，你呢？"

" [əʊ] , [ʃʊə(r)] , " [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [den] [rɪ'tɜ:nd] ['keələsli] .
" Oh , sure , " the youngest member of the Den returned carelessly .
" 哦 , 当然 , " 这 最小的 成员 的 这 丹 返回 粗心大意 .

"哦，当然，"巢穴中最年轻的成员漫不经心地回答道。

" [ai] [fə'get] [naʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][wi:; wi] ['kaʊntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] . "
" I forget now how much it was we counted at the church . "
" 我 忘记 现在 如何 很多 它 曾是 我们 计数 在 这 教会 . "

"我现在都忘了我们在教堂里数了多少东西了。"

" [mɪdʒ] ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , [bʌt; bət] [aɪl] [stɒp] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [wɔ:n] [hɪm] , " [dæn] ['ɒfəd] .
" Midge isn't here , but I'll stop at his house and warn him , " Dan offered .
" 蠓 不是 这里 , 但 患病的 停止 在 他的 房子 和 警告 他 , " 担 提供 .

"米奇不在家，但我会去他家警告他，"丹提议道。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kæʃ] [bɒks] ['hævɪŋ] [biːn] ['θʌrəli] [dɪ'skʌst] ,

The	matter	of	the	cash	box	having	been	thoroughly	discussed	,
这	事情	的	这	现金	盒子	拥有	到过	彻底	讨论	,

关于现金箱的问题已经讨论得非常透彻了。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [təʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [hɪz; ɪz]['riːəl] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][tuː; tə][rɪ'maɪnd]

Mr	.	Hatfield	told	the	boys	his	real	purpose	in	calling	them	was	to	remind
先生	.	哈特菲尔德	讲述	这	男孩们	他的	真实的	目的	在	呼叫	他们	曾是	到	提醒

[ðem; ðəm][tuː; tə] [stɑːt] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] [pledʒ] [kɑːdz] .

them	to	start	working	on	the	church	building	fund	pledge	cards	.
他们	到	开始	在职的	在	这	教会	建筑	基金	保证	牌	.

哈特菲尔德先生告诉孩子们，他打电话给他们的真正目的是提醒他们开始填写教堂建设基金的捐款承诺卡。

“ [kɔːl] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['prɒspekts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .

“	Call	on	your	prospects	as	soon	as	you	can	,	”	he	advised	.
“	称呼	在	你的	前景	作为	很快	作为	你	能	,	”	他	建议	.

“尽快联系你的潜在客户，”他建议道。

“ [tə'deɪ] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .

“	Today	if	possible	.
“	今天	如果	可能的	.

“如果可以的话，今天就行。”

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðæt] ['mʌni] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] . ”

We	want	to	get	that	money	rolling	in	.	”
我们	想	到	得到	那	钱	滚动	在	.	”

我们希望资金源源不断地流入。”

“ [wɒt] [ə'baʊt] ['aʊə(r)][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kruː'seɪd] ?

“	What	about	our	plans	for	the	Crusade	?
“	什么	关于	我们的	计划	为了	这	运动	?

“我们的十字军东征计划呢？”

” [bræd] [rɪ'maɪndid] [hɪm] . [-]

”	Brad	reminded	him	.	[	50	]
”	布拉德	提醒	他	.	[	-	]

布拉德提醒了他。[50]

“ [jʊl] [hɪə(r)][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [æt; ət]['aʊə(r)][nekst] ['miːtɪŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['prɒmɪst] .

“	You'll	hear	more	about	that	at	our	next	meeting	,	”	Mr	.	Hatfield	promised	.
“	你会	听到	更多的	关于	那	在	我们的	下一个	会议	,	”	先生	.	哈特菲尔德	承诺	.

“下次会议上你们会听到更多相关消息，”哈特菲尔德先生承诺道。

“ ['miːnwaɪl] , [dɪg] [ʌp] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)] ['kɒstjuːmz] . ”

“	Meanwhile	,	dig	up	anything	you	can	for	costumes	.	”
“	同时	,	挖	向上	任何事物	你	能	为了	服装	.	”

“与此同时，尽可能地搜集一切可以用来做戏服的东西。”

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] — ” [dæn][bɪ'gæn] .

“	I	have	an	idea	—	”	Dan	began	.
”	我	有	一个	主意	—	”	担	开始	.

“我有个主意——”丹开口说道。

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['lɜːnɪd] , [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [frʌnt] ['dɔːbel] [ræŋ] .

What	it	was	no	one	learned	,	for	just	then	the	front	doorbell	rang	.
什么	它	曾是	不	一	学习	,	为了	只是	然后	这	正面	门铃	响铃	.

谁也不知道那是什么，因为就在这时，前门门铃响了。

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [mɪdʒ] , ” [bræd] [sed] .

“	That	must	be	Midge	,	”	Brad	said	.
“	那	必须	是	蠓	,	”	布拉德	说	.

“那一定是米奇，”布拉德说。

" [ɔː(r)] ['meɪbi] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] .
" **Or maybe the police .**
" 或者 或许 这 警察 .

"或者可能是警察。"

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] .
" **But it was neither .**
" 但 它 曾是 两者都不 .

但事实并非如此。

[ɪn'sted] , [wen] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔː(r)][hiː; hi] [faʊnd] ['edgə(r)] -
Instead , when Mr . Hatfield went to the door he found Edgar Brakschmidt
反而 , 什么时候 先生 . 哈特菲尔德 去 到 这 门 他 成立 埃德加 -
['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [hæt][ɪn][hænd] .
standing there , hat in hand .
常设 那里 , 帽子 在 手 .

然而，当哈特菲尔德先生走到门口时，却发现埃德加·布拉克施密特站在那里，手里拿着帽子。

[ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdə(r)] [njuː] [ðə; ðɪ][mæn]['əʊnli] ['slaɪtli] , ['hævɪŋ] [siːn] [hɪm] [ə'keɪʒnəli] [æt; ət] [tʃɜːtʃ]
The Cub leader knew the man only slightly , having seen him occasionally at church
这 幼兽 领导者 知道 这 男人 仅有的 轻微地 , 拥有 已见 他 偶尔 在 教会
['sɜːvɪsɪz] .
services .
服务 .

童子军领队对这个人只有一点了解，只是偶尔在教堂礼拜时见过他。

" [aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] — [jʊr; jər] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , " [ðə; ðɪ]['vɪzɪtə(r)] [ɑːskt] .
" **I beg your pardon — you're Mr . Hatfield , " the visitor asked .**
" 我 求 你的 赦免 — 你是 先生 . 哈特菲尔德 , " 这 游客 问 .

"请问，您是哈特菲尔德先生吗？"来访者问道。

" [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] .
" **Yes , I am .**
" 是的 , 我 是 .

"我是。

" [ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdə(r)] [muːvd] [ə'saɪd][səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][mæn] [maɪt] ['entə(r)] .
" **The Cub leader moved aside so that the man might enter .**
" 这 幼兽 领导者 已搬 旁边 所以 那 这 男人 可能 进入 .

"幼童军领袖让开身子，让那人进去。"

" [kʌm] [ɒn][ɪn] .
" **Come on in .**
" 来 在 在 .

进来吧。

[wɪr] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌb] ['miːtɪŋ] . "
We're having a Cub meeting . "
是 拥有 一个 幼兽 会议 . "

我们正在开童子军会议。

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , " [ðə; ðɪ]['vɪzɪtə(r)][ə'pɒlədʒaɪzd] .
" **Oh , I don't want to break it up , " the visitor apologized .**
" 哦 , 我 不 想 到 休息 它 向上 , " 这 游客 道歉 .

"哦，我不想打断你们，"来访者道歉道。

" [ˌnevəðə'les] , [ðə; ðɪ]['mætə(r)][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['hæpənz] [tuː; tə] [kən'sɜːn] [ðə; ðɪ] [kʌbz] .
" **Nevertheless , the matter I came to talk about happens to concern the Cubs .**
" 尽管如此 , 这 事情 我 来了 到 讲话 关于 发生 到 忧虑 这 小熊队 .

"然而，我今天要谈的事情恰好与小熊队有关。"

" ['mɪstə(r)] . - [lɑːft] [self] - ['kɒnʃəsli] .
" Mr . Brakschmidt laughed self - consciously .
" 先生 . - 笑了 自己 - 有意识地 .

布拉克施密特先生尴尬地笑了笑。

" [ðeɪ] ['hævnt] [biːn] [ɪn] ['eni] ['mɪstʃɪf] , [aɪ] [trʌst] . "
" They haven't been in any mischief , I trust . "
" 他们 还没有 到过 在 任何 恶作剧 , 我 相信 . "

"我相信他们没有做任何坏事。"

" [əʊ] , [nəʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !

"哦，不！"

['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
Nothing like that .
没有什么 喜欢 那 .

完全不是那样。

[meɪ] [aɪ] [spiːk] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] ['praɪvət] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ? " [-]
May I speak with you in private , Mr . Hatfield ? " [51]
可能 我 说话 和 你 在 私人的 , 先生 . 哈特菲尔德 ? " [-]

哈特菲尔德先生，我可以和您单独谈谈吗？[51]

" [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .
" We can go into the study if you like .
" 我们 能 去 进入 这 学习 如果 你 喜欢 .

"如果你愿意，我们可以深入研究一下。"

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðə; ði]['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [kʌbz] , [waɪ] [nɒt] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ? "
However , if the matter concerns the Cubs , why not tell them about it also ? "
然而 , 如果 这 事情 担忧 这 小熊队 , 为什么 不是 告诉 他们 关于 它 还 ? "

但是，如果这件事与小熊队有关，为什么不也告诉他们呢?

" [wel] — [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kʌm] [raɪt] [aʊt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
" Well — all right , I may as well come right out with it .
" 出色地 — 全部 正确的 , 我 可能 作为 出色地 来 正确的 出去 和 它 .

"好吧——那我就直说了。"

[aɪ] [lɒst] [sʌm; səm] ['mʌni] ['riːs(ə)ntli] — [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [sʌm] .
I lost some money recently — a rather large sum .
我 丢失的 一些 钱 最近 — 一个 相当 大的 和 .

我最近损失了不少钱。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðɪs] ['mʌni] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['met(ə)l][bɒks] ,
Information has come to me that this money contained in a metal box ,
信息 有 来 到 我 那 这 钱 包含 在 一个 金属 盒子 ,

我得到的消息是，这笔钱装在一个金属盒子里。

[wɒz; wəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
was found at the church by one of the Cubs .
曾是 成立 在 这 教会 经过 一 的 这 小熊队 .

被一名幼童军在教堂里发现。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] , [ə'meɪzd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ['mɪrəd] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
" The boys were listening intently , amazed expressions mirrored on their faces .
" 这 男孩们 是 聆听 专注地 , 惊叹 表达式 镜像 在 他们的 面孔 .

男孩们全神贯注地听着，脸上露出惊讶的表情。

[fɜːst] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] , [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['kleɪmənt] !
First Mr . Wilson , and now a second claimant !
第一的 先生 . 威尔逊 , 和 现在 一个 第二 索赔 !

先是威尔逊先生，现在又出现了第二位索赔人!

“ [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [luːz] , ['mɪstə(r)] . - ?
“ How much did you lose , Mr . Brakschmidt ?
“ 如何 很多 做过 你 失去 , 先生 . - ?

布拉克施密特先生，您损失了多少?

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɑːskt] .
” the Cub leader asked .
” 这 幼兽 领导者 问 .

“幼童军领队问道。”

“ [aɪ] [kænt] ['raɪtlɪ] [seɪ] .
“ I can't rightly say .
“ 我 不能 没错 说 .

“我无法确切地说。”

[fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [aɪ][hæd; həd] [biːn] ['seɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
For months I had been saving it .
为了 几个月 我 有 到过 保存 它 .

我攒了好几个月了。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] . ”
The amount was considerable . ”
这 数量 曾是 大量 . ”

金额相当可观。

“ [ænd; ənd] [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['mʌni] [lɒst] , ['mɪstə(r)] . - ? ”
“ And where was this money lost , Mr . Brakschmidt ? ”
“ 和 在哪里 曾是 这 钱 丢失的 , 先生 . - ? ”

“布拉克施密特先生，这笔钱究竟丢在哪里了？”

“ [waɪ] , [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
“ Why , in the church .
“ 为什么 , 在 这 教会 .

“为什么？在教堂里。”

[aɪ] — [aɪ] [went] [ɪn][ðeə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] — [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zækt] — [tuː; tə]
I — I went in there a few days ago — day before yesterday to be exact — to
我 — 我 去 在 那里 一个 很少 天 前 — 天 前 昨天 到 是 精确的 — 到
[siː] [ðə; ði]['pɑːstə(r)] .
see the pastor .
看 这 牧师 .

我——我前天，确切地说是前天，去了那里见牧师。

[aɪ][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] .
I was taking the money with me to deposit in the bank .
我 曾是 采取 这 钱 和 我 到 订金 在 这 银行 .

我当时带着钱准备去银行存款。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
The minister wasn't there .
这 部长 不是 那里 .

部长不在场。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][pʊt][ðə; ði][bɒks] [daʊn] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ,
I must have put the box down and forgot it ,
我 必须 有 放 这 盒子 向下 和 忘了 它 ,

我一定是把盒子放下后就忘了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ]['dɪd(ə)nt][dɪ'skʌvə(r)][maɪ] [lɒs] [ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] . ” [-]
because I didn't discover my loss until later . ” [52]
因为 我 没有 发现 我的 损失 直到 之后 . ” [-]

因为我直到后来才发现自己失去了亲人。”[52]

“ ['riːəli] , ['mɪstə(r)] . - , [ai]['nevə(r)] [njuː] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['keələs] [wɪð] ['mʌni] ,
“ Really , Mr . Brakschmidt , I never knew you to be so careless with money ,
” 真的 , 先生 . - , 我 绝不 知道 你 到 是 所以 粗心 和 钱 ,

“布拉克施密特先生，说真的，我从没见过您这么不讲究钱财。”

” [riˈmɑːk] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .
” remarked the Cub leader .
” 评论 这 幼兽 领导者 .

“幼童军领队说道。”

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði][bɒks] ? ”
“ Where did you think you left the box ? ”
” 在哪里 做过 你 思考 你 左边 这 盒子 ? ”

“你以为你把盒子放在哪儿了？”

“ [ɪn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [siːts] , ” [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
“ In one of the seats , ” the visitor replied after a slight hesitation .
” 在 一 的 这 座位 , ” 这 游客 回复 后 一个 轻微 犹豫 .

“坐在其中一个座位上，”访客略微犹豫了一下后回答道。

“ [ðæt] ['wʌznt] [weə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][bɒks] !
“ That wasn't where we found the box !
” 那 不是 在哪里 我们 成立 这 盒子 !

“我们并不是在那里找到盒子的！”

” [tʃɪps] [ɪk'skleɪmd] .
” Chips exclaimed .
” 薯片 惊呼 .

“奇普斯惊呼道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)
第3/9页

“ [dæn] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] —
“ Dan found it —
“ 担 成立 它 —

“丹找到了——

” [bræd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [kɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈæŋk(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [tel] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [njuː] .
” Brad gave him a kick in the ankle , a warning not to tell everything he knew .
” 布拉德 给予 他 一个 踢 在 这 踝 , 一个 警告 不是 到 告诉 一切 他 知道 .

“布拉德踢了他一脚脚踝，警告他不要把知道的一切都说出去。”

“ [meɪ] [aɪ] [ɑːsk] [haʊ] [juː; jʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [kʌm] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ?
“ May I ask how you learned that the Cubs had come upon a box of money ?
” 可能 我 问 如何 你 学习 那 这 小熊队 有 来 之上 一个 盒子 的 钱 ?

请问您是如何得知小熊队发现了一箱钱的?

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [inˈkwaiə] .
” Mr . Hatfield inquired .
” 先生 . 哈特菲尔德 询问 .

“哈特菲尔德先生问道。”

“ [waɪ] , [ðə; ði] [njuːz] [ɪz] [ˈevriweə(r)] .
“ Why , the news is everywhere .
” 为什么 , 这 消息 是 到处 .

“为什么？新闻无处不在。”

” [bræd] [wɒz; wəz] [dɪsˈgʌstɪd] .
” Brad was disgusted .
” 布拉德 曾是 厌恶 .

布拉德感到恶心。

[səʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kʌbz] , [huː] [ˈkʊd(ə)nt] [ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [ðə; ði] [wɜːd] [hæd; həd] [spred] .
So were the other Cubs , who couldn't imagine how the word had spread .
所以 是 这 其他 小熊队 , WHO 不能 想象 如何 这 单词 有 传播 .

其他小熊队队员也一样，他们无法想象消息是如何传播开来的。

“ [beɪb] , - [fes] [ʌp] , ” [red] [ˈwɪspəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [bɔɪz] [ɪə(r)] .
“ Babe , - fess up , ” Red whispered in the younger boy's ear .
“ 宝贝 , - 费斯 向上 , ” 红色的 低声说道 在 这 年轻 男孩们 耳朵 .

“宝贝，坦白吧，”雷德在小男孩耳边低语道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [spɪl] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”
“ Did you spill it ? ”
“ 做过 你 洒 它 ? ”

“你把它洒了吗？”

“ [aɪ] [dɪd] [nɒt] , ” [hiː; hi] [riˈtɔːt] [ɪnˈdɪgnəntli] .
“ I did not , ” he retorted indignantly .
“ 我 做过 不是 , ” 他 反驳 愤慨地 .

“我没有，”他愤愤不平地反驳道。

“ [krɒs] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [həʊp] [tuː; tə] [daɪ] ! ”
“ Cross my heart and hope to die ! ”
“ 叉 我的 心 和 希望 到 死 ! ”

“我发誓，我愿意为此付出生命！”

“ [mɪdʒ] [ˌwʊdnt] [tel] , ” [red] [sed] .
“ Midge wouldn't tell , ” Red said .
“ 蠓 不会 告诉 , ” 红色的 说 .

“米奇不会说的，”雷德说。

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðeə(r)] [wɜːd] .
“ All the other Cubs have given their word .
“ 全部 这 其他 小熊队 有 给定 他们的 单词 .

“其他所有小熊队球员都已做出承诺。”

[ɪts] ['maɪti] ['fʌni] —
It's mighty funny —
它是 强大的 有趣的 —

真是太搞笑了——

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ə'gen] .
” Mr . Hatfield was speaking again .
” 先生 . 哈特菲尔德 曾是 请讲 再次 .

哈特菲尔德先生又开始说话了。

“ [sɪns] [ðə; ði] [njuːz] [ɪz] ['evriweə(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] , ['mɪstə(r)] . - ,
“ Since the news is everywhere as you say , Mr . Brakschmidt ,
“ 自从 这 消息 是 到处 作为 你 说 , 先生 . - ,

“正如您所说，新闻无处不在，布拉克施密特先生，

[ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [dɪd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
I may as well admit that the Cubs did find a little money .
我 可能 作为 出色地 承认 那 这 小熊队 做过 寻找 一个 小的 钱 .

我或许应该承认，小熊队确实找到了一些资金。

[wiː; wi] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [pə'liːs] .
We expect to turn it over to police .
我们 预计 到 转动 它 超过 到 警察 .

我们打算将其移交给警方。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [kleɪm] , [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] . ”
If you have any claim , you'll have to take it up with them . ”
如果 你 有 任何 宣称 , 你会 有 到 拿 它 向上 和 他们 . ”

如果你有任何索赔，你需要直接和他们协商解决。

“ [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mʌni] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ? ” [-]
“ You still have the money here in the house ? ” [53]
“ 你 仍然 有 这 钱 这里 在 这 房子 ? ” [-]

“你家里还有钱吗？”[53]

“ [jes] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [əd'mɪtɪd] [rɪ'lʌktəntli] .
“ Yes , ” the Cub leader admitted reluctantly .
“ 是的 , ” 这 幼兽 领导者 承认 勉强 .

“是的，”幼童军领队不情愿地承认道。

“ [ðen] [waɪ] [pʊt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd]
“ Then why put me to the trouble of having to go through the police and
“ 然后 为什么 放 我 到 这 麻烦 的 拥有 到 去 通过 这 警察 和
[pə'hæps] [ðə; ði] [kɔːts] [tuː; tə] [pruːv] [maɪ] [kleɪm] ?
perhaps the courts to prove my claim ?
也许 这 法院 到 证明 我的 宣称 ?

“那么，为什么要让我费尽周折，通过警察甚至法庭来证明我的说法呢？”

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [maɪn] .
The money is mine .
这 钱 是 矿 .

这笔钱是我的。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [aɪl] [gɪv] [ðə; ðɪ] [kʌbz] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [rɪˈwɔːd] ,

If	you	return	it	to	me	,	I'll	give	the	Cubs	a	suitable	reward	,
如果	你	返回	它	到	我	,	患病的	给	这	小熊队	一个	合适的	报酬	,

如果你把它还给我，我会给小熊队适当的奖励。

[ə; eɪ] ['veri] ['dʒenərəs] [wʌn][ɪn][fækt] .

a	very	generous	one	in	fact	.
一个	非常	慷慨的	一	在	事实	.

事实上，他非常慷慨。

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [luːz] ['peɪʃ(ə)ns] .

"	Mr	.	Hatfield	had	begun	to	lose	patience	.
"	先生	.	哈特菲尔德	有	开始	到	失去	耐心	.

哈特菲尔德先生开始失去耐心了。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] , ['mɪstə(r)] . - , " [hiː; hi] [sed] .

“	I	am	sorry	,	Mr	.	Brakschmidt	,	"	he	said	.
“	我	是	对不起	,	先生	.	-	,	"	他	说	.

“对不起，布拉克施密特先生，”他说。

“ [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ]['mætə(r)][ʌp] [wɪð] [pə'liːs] .

“	You'll	have	to	take	the	matter	up	with	police	.
“	你会	有	到	拿	这	事情	向上	和	警察	.

“这件事你需要向警方解决。”

" ['mɪstə(r)] . - ['ɑːgjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .

"	Mr	.	Brakschmidt	argued	for	a	while	longer	.
"	先生	.	-	争论	为了	一个	尽管	更长	.

布拉克施密特先生又争论了一会儿。

[ðen] , [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] ['hedweɪ] , [hiː; hi]['rɑːðə(r)]['æŋgrəli] [dɪ'pɑːtɪd] .

Then	,	convinced	that	he	was	making	no	headway	,	he	rather	angrily	departed	.
然后	,	确信	那	他	曾是	制作	不	进展	,	他	相当	愤怒地	已离开	.

然后，他确信自己毫无进展，便颇为生气地离开了。

“ [ðæts] [ðə; ðɪ]['lɪmɪt] !

“	That's	the	limit	!
“	那就是	这	限制	!

“这就是极限了！”

" [fred] ['spʌtəd] .

"	Fred	sputtered	.
"	弗雷德	溅射	.

弗雷德结结巴巴地说。

“ [tuː] ['kleɪmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['mʌni] .

“	Two	claimants	for	the	money	.
“	二	索赔人	为了	这	钱	.

“两名索赔人，都想获得这笔钱。

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] , [dæd] ? "

What	did	you	think	of	him	,	Dad	?	"
什么	做过	你	思考	的	他	,	爸爸	?	"

爸爸，你觉得他怎么样?

“ [aɪ] ['beəli] [nəʊ] ['aɪðə(r)]['mɪstə(r)] . - [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rɪ'plaɪd] .

“	I	barely	know	either	Mr	.	Brakschmidt	or	Mr	.	Wilson	,	"	his	father	replied	.
“	我	仅仅	知道	任何一个	先生	.	-	或者	先生	.	威尔逊	,	"	他的	父亲	回复	.

“我几乎不认识布拉克施密特先生或威尔逊先生，”他父亲回答说。

“ ['ɒbviəsli] , [bəuθ] [kænt] [əʊn] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .

“	Obviously	,	both	can't	own	the	money	.
“	明显地	,	两个都	不能	自己的	这	钱	.

“显然，他们两人不可能都拥有这笔钱。”

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈəʊnə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [bɒks][ɪz] [faʊnd] , [aɪm] [əˈfreɪd] [wɪr] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

Before	the	real	owner	of	that	box	is	found	,	I'm	afraid	we're	in	for	an
前	这	真实的	所有者	的	那	盒子	是	成立	，	我是	害怕的	是	在	为了	一个

[ʌnˈplez(ə)nt] [taɪm] . ” [-]

unpleasant	time	.	”	[	54	]
令人不快的	时间	.	”	[	-	]

在找到那个盒子的真正主人之前，恐怕我们会经历一段不愉快的时光。”[54]

[ˈtʃæptə(r)] [sɪks]

CHAPTER	6
章	6

第六章

[ə; eɪ] “ [tʌf] ” [ˈkʌstəmə(r)]

A	“	Tough	”	Customer
一个	“	艰难的	”	顾客

一位“难缠”的顾客

[dæn][ænd; ənd][bræd][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɔːli] [ˈtrʌbld] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðə; ði]

Dan	and	Brad	were	sorely	troubled	over	the	problem	of	establishing	the
担	和	布拉德	是	非常	麻烦	超过	这	问题	的	建立	这

[ˈraɪtf(ə)l] [ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [bɒks] .

rightful	owner	of	the	money	box	.
正当的	所有者	的	这	钱	盒子	.

丹和布拉德为确定钱箱的合法所有者而苦恼不已。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kʌb] [ˈmiːtɪŋ] [brəʊk] [ʌp] [ðeɪ] [went] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɒləweɪ] [həʊm] .

After	the	Cub	meeting	broke	up	they	went	directly	to	the	Holloway	home	.
后	这	幼兽	会议	打破	向上	他们	去	直接地	到	这	霍洛威	家	.

幼童军会议结束后，他们直接去了霍洛威家。

[mɪdʒ] , [ə; eɪ] [ˈfrekld] - [feɪst] [bɔɪ] [wɪð] [æn; ən] [ˈiːzi] [grɪn] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːd] ,

Midge	,	a	freckled	-	faced	boy	with	an	easy	grin	,	was	in	the	back	yard	,
蠓	,	一个	雀斑	-	面对	男生	和	一个	简单的	咧嘴笑	,	曾是	在	这	后退	院子	,

米奇，一个脸上长着雀斑、笑容灿烂的男孩，当时正在后院里。

[ˈhelpɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [stæk] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfaɪəpleɪs] .

helping	his	father	stack	wood	for	the	fireplace	.
帮助	他的	父亲	堆	木头	为了	这	壁炉	.

帮父亲堆柴火准备壁炉。

“ [aɪm][ʃʊə(r)] [ˈsɒri] [aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈhætˌfiːldz] [haʊs] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

“	I'm	sure	sorry	I	couldn't	get	over	to	Mr	.	Hatfield's	house	in	time	for	the
“	我是	当然	对不起	我	不能	得到	超过	到	先生	.	哈特菲尔德家族	房子	在	时间	为了	这

[ˈmiːtɪŋ] ,

meeting	,
会议	,

“我很抱歉没能及时赶到哈特菲尔德先生家参加会议。”

” [hiː; hi] [sed] [rɪˈgretfəli] .

”	he	said	regretfully	.
”	他	说	遗憾的是	.

他遗憾地说。

“ [ai] [ˈprɒmɪst] [dæd][ə; eɪ] [wiːk] [əˈgəʊ][aɪˈd] [help] [wɪð] [ðɪs] [dʒɒb] .

“	I	promised	Dad	a	week	ago	I'd	help	with	this	job	.
“	我	承诺	爸爸	一个	星期	前	ID	帮助	和	这	工作	.

“我一周前答应爸爸我会帮忙做这项工作。”

[wɒt] [keɪm] [ʌp] [ˈeniweɪ] ? ”

What	came	up	anyway	?	”
什么	来了	向上	反正	?	”

到底发生了什么事?

“ [tuː] ['kleɪmənts] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] , ” [bræd] [dis'kləuz] .
“ Two claimants have appeared for the money box , ” Brad disclosed .
“ 二 索赔人 有 出现 为了 这 钱 盒子 , ” 布拉德 披露 .

“目前已有两名索赔人前来认领这笔钱，”布拉德透露道。

“ [wiː; wi] [sə'spekt] [bəuθ] [kleɪmz] [meɪ] [biː; bi] [feɪks] . ” [-]
“ We suspect both claims may be fakes . ” [55]
“ 我们 怀疑 两个都 索赔 可能 是 假货 . ” [-]

“我们怀疑这两个说法都可能是假的。”[55]

“ [ðə; ði] ['wʌrisəm] [pɑːt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [njuːz] [ɪz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['webstə(r)] ['sɪti] , ” [dæn] ['ædɪd] ['ɜːnɪstli] .
“ The worrisome part is that the news is all over Webster City , ” Dan added earnestly .
“ 这 令人担忧的 部分 是 那 这 消息 是 全部 超过 韦伯斯特 城市 , ” 担 额外 切实 .

“令人担忧的是，韦伯斯特城到处都在报道这件事，”丹认真地补充道。

“ [mɪdʒ] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [tel] ['eniwʌn] ? ”
“ Midge , you didn't tell anyone ? ”
“ 蠓 , 你 没有 告诉 任何人 ? ”

“米琪，你没告诉任何人吗？”

“ [nɒt] ['iːv(ə)n][maɪ]['fɑːðə(r)] , [dæn] .
“ Not even my father , Dan .
“ 不是 甚至 我的 父亲 , 担 .

“就连我父亲丹也不例外。”

[juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk][hɪm] !
You may ask him !
你 可能 问 他 !

你可以问问他！

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] , [ə; eɪ] [den] “ [dæd] , ” [hæd; həd] ['lɪsnd] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
” Mr . Holloway , a Den “ Dad , ” had listened closely to the conversation .
” 先生 . 霍洛威 , 一个 丹 “ 爸爸 , ” 有 听着 密切 到 这 对话 .

“霍洛威先生，一个叫‘爸爸’的人，认真地听着他们的谈话。”

“ ['fræŋkli] , [aɪm] [kən'fjuːzd] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Frankly , I'm confused , ” he said .
“ 坦率地说 , 我是 使困惑 , ” 他 说 .

“坦白说，我感到困惑，”他说。

“ [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mʌni] [bɒks] ?
“ What's all this talk about a money box ?
“ 是什么 全部 这 讲话 关于 一个 钱 盒子 ?

“大家都在谈论存钱罐吗？”

” [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['siːkrət] [wɒz; wəz] [aʊt] ,
” Now that the secret was out ,
” 现在 那 这 秘密 曾是 出去 ,

“既然秘密已经泄露，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [kʌbz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['prɒmɪs] [nɒt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
Mr . Hatfield had released the Cubs from their promise not to discuss the
先生 . 哈特菲尔德 有 发布 这 小熊队 从 他们的 承诺 不是 到 讨论 这
['mætə(r)] .
matter .
事情 .

哈特菲尔德先生解除了小熊队此前不讨论此事的承诺。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
He had requested , however ,
他 有 请求 , 然而 ,

然而，他曾提出过这样的要求：

[ðæt] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kæʃ] [faʊnd] [ɔː(r)][ðə; ði] [taɪp]

that	they	provide	no	information	as	to	the	amount	of	cash	found	or	the	type
那	他们	提供	不	信息	作为	到	这	数量	的	现金	成立	或者	这	类型

[ɒv; əv][bɒks] .

of	box	.
的	盒子	.

他们没有提供任何关于发现现金数量或箱子类型的信息。

[ə'kɔːdɪŋli] , [dæn][ænd; ənd][bræd] [dis'kləuz] [ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [fækts] .

Accordingly	,	Dan	and	Brad	disclosed	all	but	a	few	of	the	vital	facts	.
因此	,	担	和	布拉德	披露	全部	但	一个	很少	的	这	必不可少的	事实	.

因此，丹和布拉德披露了除少数关键事实之外的所有事实。

“ [wiː; wi] [kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [gɒt] [ə'raʊnd] [səʊ][fɑːst] , ” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [endid] .

“	We	can't	figure	out	how	the	story	got	around	so	fast	,	”	the	Den	Chief	ended	.
”	我们	不能	数字	出去	如何	这	故事	得到	大约	所以	快速地	,	”	这	丹	首席	结束	.

“我们搞不明白这消息怎么传得这么快，”团伙头目最后说道。

“ [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['bleɪmɪŋ] [beɪb] , [bʌt; bət][hiː; hi] [swɛə] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tel] . ”

“	Some	of	the	fellows	are	blaming	Babe	,	but	he	swears	he	didn't	tell	.	”
”	一些	的	这	伙伴们	是	指责	宝贝	,	但	他	发誓	他	没有	告诉	.	”

“有些人把责任推给了贝比，但他发誓说他没有告密。”

“ [beɪb] ['hæznt] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [lɒŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [rɪ'plaɪd] ['θɔːtfəli] .

“	Babe	hasn't	been	in	the	organization	long	,	”	Mr	.	Holloway	replied	thoughtfully	.
”	宝贝	还没有	到过	在	这	组织	长的	,	”	先生	.	霍洛威	回复	深思熟虑	.

“贝比加入球队的时间还不长，”霍洛威先生若有所思地回答道。

“ [hiːz] [ə; eɪ] [dɪ'pendəb(ə)l] [kɪd] [ðəʊ] .

“	He's	a	dependable	kid	though	.
”	他是	一个	可靠的	孩子	尽管	.

“不过他是个很可靠的孩子。”

[aɪ'd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ['eni] [deɪ] . ”

I'd	take	his	word	any	day	.	”
ID	拿	他的	单词	任何	天	.	”

我绝对相信他的话。

“ [ɪf] [ðə; ði] [kʌbz] ['dɪd(ə)nt] [tel] , [ˌaɪ 'tiː] ['simə] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] — ” [dæn] [ri'mɑːk] .

“	If	the	Cubs	didn't	tell	,	it	simmers	down	to	this	—	”	Dan	remarked	.
”	如果	这	小熊队	没有	告诉	,	它	慢炖	向下	到	这	—	”	担	评论	.

“如果小熊队不说，事情就会变成这样——”丹说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðæt] [mæn][wiː; wi] [sɔː] ['piːkɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] . ” [-]

“	It	must	have	been	that	man	we	saw	peeking	in	at	the	window	.	”	[	56	]
”	它	必须	有	到过	那	男人	我们	锯	偷窥	在	在	这	窗户	.	”	[	-	]

“那一定是我们看到从窗户往里看的那个人。”[56]

[hiː; hi][ænd; ənd][bræd] [stʊd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['wɒtʃɪŋ] [mɪdʒ] [stæk] [wʊd] .

He	and	Brad	stood	around	a	few	minutes	watching	Midge	stack	wood	.
他	和	布拉德	站立	大约	一个	很少	分钟	观看	蠓	堆	木头	.

他和布拉德站在那里看了几分钟米奇堆柴火。

[ðen] , [ə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɒn] [tə'wɔːd] [nuːn] ,

Then	,	aware	that	it	was	getting	on	toward	noon	,
然后	,	意识到的	那	它	曾是	获得	在	朝向	中午	,

然后，意识到快到中午了，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kɔːl][ɔː(r)] [tuː] [ɒn] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] ['prɒspekts] .

they	decided	to	make	a	call	or	two	on	church	building	fund	prospects	.
他们	决定	到	制作	一个	称呼	或者	二	在	教会	建筑	基金	前景	.

他们决定给教堂建设基金的潜在捐助者打一两个电话。

“ [weə(r)] [duː; də][wiː; wi][gəʊ][fɜːst] ?
“ Where do we go first ?
“ 在哪里 做 我们 去 第一的 ?

“我们先去哪里？”

” [dæn] [ɑːskt] , [kən'sʌltɪŋ] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [nems] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .
” Dan asked , consulting a list of names Mr . Hatfield had given him .
” 担 问 , 咨询 一个 列表 的 姓名 先生 . 哈特菲尔德 有 给定 他 .

“丹问道，同时查看了哈特菲尔德先生给他的一份名单。”

[bræd] ['stʌdid] [ðə; ði] ['prɒspekts] .
Brad studied the prospects .
布拉德 研究 这 前景 .

布拉德研究了各种前景。

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] ['ætˌwʊəd] ['meriˌmæk] ? ” [hiː; hi] [prə'pəʊzd] .
“ How about hitting Atwood Merrimac ? ” he proposed .
“ 如何 关于 击中 阿特伍德 梅里马克 ? ” 他 建议的 .

“不如去阿特伍德梅里马克看看？”他提议道。

“ [huz] [hiː; hi] , [bræd] ? ”
“ Who's he , Brad ? ”
“ 谁是 他 , 布拉德 ? ”

“他是谁，布拉德？”

“ ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meriˌmæk] ['beɪkəri] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
“ President of the Merrimac Bakery and one of the richest members of our
“ 总统 的 这 梅里马克 面包店 和 一 的 这 最富有的 成员 的 我们的
[tʃɜːtʃ] .
church .
教会 .

“梅里马克面包店的总裁，也是我们教会中最富有的成员之一。”

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪks] ['feəli] [lɑːdʒ] [doʊ'neɪʃnz] , [bʌt; bət][hæz; həz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
He usually makes fairly large donations , but has the reputation of being
他 通常 制作 相当 大的 捐款 , 但 有 这 名声 的 存在
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kləʊz] . ”
a little close . ”
一个 小的 关闭 . ”

他通常会捐赠数额相当大的款项，但名声不太好，有跟人关系有点密切的传闻。

“ [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [hɪm] .
“ We'll go to work on him .
“ 出色地 去 到 工作 在 他 .

“我们会着手对他进行研究。”

[wʌts] [hiː; hi] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][lɪst][fɔː(r); fə(r)] , [bræd] ? ”
What's he down on the list for , Brad ? ”
是什么 他 向下 在 这 列表 为了 , 布拉德 ? ”

布拉德，他因为什么事被列入名单了？

“ [faɪv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
“ Five hundred dollars .
“ 五 百 美元 .

“五百美元。”

[wiːl; wil][biː; bi] ['lʌki] [ɪf] [wiː; wi] [get] [ðæt] [mʌtʃ] .
We'll be lucky if we get that much .
出色地 是 幸运的 如果 我们 得到 那 很多 .

我们能拿到那么多就不错了。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈkrɒs] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ɪf] [wiː; wi][pʊt][ʌp][ə; eɪ] [gʊd]

But	he	should	come	across	with	two	or	three	hundred	if	we	put	up	a	good
但	他	应该	来	穿过	和	二	或者	三	百	如果	我们	放	向上	一个	好的

['ɑːgjumənt] . ”

argument	.	”
争论	.	”

但如果我们提供充分的理由，他应该能拿出两三百块钱来。

“ [ðæt] [əʊld] [rek] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hiːtɪŋ] [plɑːnt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːgjumənt] [ɪ'nʌf] , ” [dæn]

“	That	old	wreck	of	a	heating	plant	ought	to	be	argument	enough	,	”	Dan
“	那	老的	破坏	的	一个	加热	植物	应该	到	是	争论	足够的	,	”	担

[rɪ'tɜːnd] ,

returned	,
返回	,

“那座破旧的供暖厂应该足以说明问题了，”丹回答道。

['pɒkɪtɪŋ] [ðə; ði][lɪst] .

pocketing	the	list	.
口袋	这	列表	.

把清单揣进口袋。

“ [wel] , [lets] [get] ['muːvɪŋ] .

“	Well	,	let's	get	moving	.
“	出色地	,	我们来吧	得到	移动	.

“好了，我们开始吧。”

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [kɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [lʌntʃ] [taɪm] .

We	ought	to	make	at	least	one	call	before	lunch	time	.
我们	应该	到	制作	在	至少	一	称呼	前	午餐	时间	.

我们至少应该在午饭前打一个电话。

” [ðə; ði] ['meriˌmæk] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz][sɪks] [blɒks] ['fɑːðə(r)] [ɒn] , [əʊvə'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] [rə'viːn] .

”	The	Merrimac	residence	was	six	blocks	farther	on	,	overlooking	a	ravine	.
”	这	梅里马克	住宅	曾是	六	积木	更远	在	,	俯瞰	一个	峡谷	.

“梅里马克的住所再往前走六个街区，俯瞰着一条峡谷。

['mæsɪvli] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [brɪk] , [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'presɪv] [bəuθ][ɪn]

Massively	built	of	stone	and	brick	,	the	dwelling	was	impressive	both	in
大规模	建造	的	石头	和	砖	,	这	住宅	曾是	感人的	两个都	在

['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd][saɪz] . [-]

structure	and	size	.	[	57	]
结构	和	尺寸	.	[	-	]

该住宅由石头和砖块大规模建造，其结构和规模都令人印象深刻。[57]

[bræd][ænd; ənd][dæn] ['keəfəli] [waɪpt] [mʌd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ʃuːz] [bɪ'fɔː(r)] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːbel] .

Brad	and	Dan	carefully	wiped	mud	from	their	shoes	before	ringing	the	doorbell	.
布拉德	和	担	小心	擦拭	泥	从	他们的	鞋	前	铃声	这	门铃	.

布拉德和丹小心翼翼地擦掉鞋上的泥巴，然后按响了门铃。

“ [ɪf] [ə; eɪ]['bʌtlə(r)] ['kʊmz] , [doʊnt][let] [hɪm] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] - ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] -

“	If	a	butler	comes	,	don't	let	him	give	you	that	'	Mr	.	Merrimac	is	not	at	home	'
“	如果	一个	管家	来	,	不	让	他	给	你	那	-	先生	.	梅里马克	是	不是	在	家	-

[laɪn] ,

line	,
线	,

“如果管家来了，别让他跟你说‘梅里马克先生不在家’这句话。”

” [dæn] [wɔːnd] .

”	Dan	warned	.
”	担	警告	.

丹警告说。

“ [dʒʌst] [let] [hɪm] [nəʊ] [wɪr] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] [bɒs] .
“ **Just let him know we're here for business and have to see the big boss .**
” 只是 让 他 知道 是 这里 为了 商业 和 有 到 看 这 大的 老板 .
”
”
”

“就告诉他我们是来谈生意的，要见大老板。”

“ ['iːv(ə)n][ðə; ði]['bʌtlə(r)] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][tæp] , ” [bræd] [dɪ'kleəd] , ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]
“ **Even the butler doesn't seem to be on tap , ” Brad declared , pushing the**
” 甚至 这 管家 不 似乎 到 是 在 轻敲 , ” 布拉德 声明 , 推动 这
['dɔːbel] ['bʌt(ə)n] [ə'gen] .
doorbell button again .
门铃 按钮 再次 .

“就连管家好像也忙不过来，”布拉德说着，又按了一下门铃。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['weɪtɪd] .
The boys waited .
这 男孩们 等待 .

男孩们等待着。

['ɑːftə(r)] ['rɪŋɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
After ringing repeatedly , they were about to give up in disgust .
后 铃声 反复 , 他们 是 关于 到 给 向上 在 厌恶 .

他们反复按铃后，几乎要厌烦地放弃了。

“ [traɪ][dʒʌst][wʌns][mɔː(r)] , ” [dæn] [əd'vaɪzd] , [æz; əz][bræd] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] .
“ **Try just once more , ” Dan advised , as Brad started away .**
” 尝试 只是 一次 更多的 , ” 担 建议 , 作为 布拉德 开始 离开 .

“再试一次吧，”丹建议道，布拉德随即离开。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːd] ['fʊtsteps] .
“ **I thought I heard footsteps .**
” 我 想法 我 听到 脚步声 .

我好像听到了脚步声。

” [ðɪs] [taɪm] [bræd] [nɒt] ['əʊnli] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] ,
” **This time Brad not only rang the bell ,**
” 这 时间 布拉德 不是 仅有的 响铃 这 钟 ,

“这一次，布拉德不仅按响了钟，

[bʌt; bət] [kept] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɒn][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .
but kept his finger for a long while on the button .
但 保留 他的 手指 为了 一个 长的 尽管 在 这 按钮 .

但他却长时间把手指按在按钮上。

“ [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ded] , ” [hiː; hi] [grɪnd] .
“ **That ought to raise the dead , ” he grinned .**
” 那 应该 到 增加 这 死的 , ” 他 咧嘴一笑 .

“这应该能让死人复活，”他咧嘴一笑。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , ” [dæn] ['tʃʌkl] .
“ **Maybe it did , ” Dan chuckled .**
” 或许 它 做过 , ” 担 轻笑 .

“也许是吧，”丹轻笑了一声。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
“ **At any rate , someone is coming .**
” 在 任何 速度 , 某人 是 未来 .

无论如何，总会有人来的。

" [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] [glɑːs] , [hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['hɔːlweɪ] .

"	Through	the	door	glass	,	he	made	out	a	shadowy	figure	in	the	front	hallway	.
"	通过	这	门	玻璃	,	他	制成	出去	一个	阴暗的	数字	在	这	正面	门厅	.

透过门上的玻璃，他看到前厅里有一个模糊的身影。

[ðə; ði][mæn] , [bent] [ænd; ənd][əʊld] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ðen] [siːmd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] .

The	man	,	bent	and	old	,	approached	the	door	and	then	seemed	to	hesitate	.
这	男人	,	弯曲	和	老的	,	接近	这	门	和	然后	似乎	到	犹豫	.

那个佝偻着背、上了年纪的男人走到门口，然后似乎犹豫了一下。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] ['enihaʊ] ?

"	What's	the	matter	with	him	anyhow	?
"	是什么	这	事情	和	他	无论如何	?

"他到底怎么了？"

" [dæn] ['mʌtə] [ɪm'peɪʃntli] .

"	Dan	muttered	impatiently	.
"	担	低声说道	不耐烦地	.

丹不耐烦地嘟囔着。

" [hiː; hi][ækts][æz; əz] [ɪf] [hiːz] [skeəd] . " [-]

"	He	acts	as	if	he's	scared	.	"	[	58	]
"	他	行为	作为	如果	他是	害怕的	.	"	[	-	]

"他表现得好像很害怕。"[58]

[ə'pærəntli] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [bɔɪz] ,

Apparently	reassured	to	see	that	the	two	at	the	door	were	boys	,
显然	放心	到	看	那	这	二	在	这	门	是	男孩们	,

看到门口站着的两个人是男孩，他似乎放心多了。

[ðə; ði] ['eldəli] [mæn] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] .

the	elderly	man	opened	it	a	few	inches	.
这	老年	男人	打开	它	一个	很少	英寸	.

老人将门打开了几英寸。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , " ['griːtɪd] [bræd] , ['dɒfɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp] .

"	Good	morning	,	Mr	.	Merrimac	,	"	greeted	Brad	,	doffing	his	cap	.
"	好的	早晨	,	先生	.	梅里马克	,	"	问候	布拉德	,	脱下	他的	帽	.

"早上好，梅里马克先生，"布拉德脱帽致意。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'lækst] ['sʌmwɒt] .

The	old	man	relaxed	somewhat	.
这	老的	男人	轻松	有些	.

老人放松了一些。

[ðəʊ] [ə'piərɪŋ] [nʌn] [tuː] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] ['vɪzɪtəz] , [hiː; hi] ['grʌdʒɪŋli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)]

Though	appearing	none	too	pleased	to	see	visitors	,	he	grudgingly	opened	the	door
尽管	出现	没有任何	也	高兴	到	看	访客	,	他	勉强	打开	这	门

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['waɪdə(r)] .

a	little	wider	.
一个	小的	更广泛	.

虽然他看起来不太乐意见到访客，但他还是不情愿地把门开大了一点。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ðə; ði] [bel] [æt; ət] [fɜːst] , " [dæn] [sed] ['plezntli] .

"	I	guess	you	didn't	hear	the	bell	at	first	,	"	Dan	said	pleasantly	.
"	我	猜测	你	没有	听到	这	钟	在	第一的	,	"	担	说	愉快	.

"看来你一开始没听到铃声，"丹愉快地说。

" [ɔː(r)] ['meɪbi] [ɪts] [aʊt] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] . "

"	Or	maybe	it's	out	of	order	.	"
"	或者	或许	它是	出去	的	命令	.	"

"或许是故障了。"

“ [ðə; ði] [bɛlz] [ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] ['mʌtə] .

“	The	bell's	in	good	order	,	”	Mr	.	Merrimac	muttered	.
”	这	贝尔的	在	好的	命令	,	”	先生	.	梅里马克	低声说道	.

“这口钟状况良好，”梅里马克先生低声说道。

“ [səʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ɪəz] .

“	So	are	my	ears	.
”	所以	是	我的	耳朵	.

“我的耳朵也是。”

[aɪ'd][hæv; həv] [kʌm] ['suːnə(r)]['əʊnli] — [wʌn]['nevə(r)] [nəʊz] [huz] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

I'd	have	come	sooner	only	—	one	never	knows	who's	at	the	door	.
ID	有	来	很快	仅有的	—	一	绝不	知道	谁是	在	这	门	.

我本来应该更早来的——谁知道门外是谁呢。

[sɪns] [maɪ]['bʌtlə(r)] [left] [ə; eɪ] [wiːk] [ə'gəʊ] , [aɪv] [hæd; həd][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Since	my	butler	left	a	week	ago	,	I've	had	an	unpleasant	time	of	it	.
自从	我的	管家	左边	一个	星期	前	,	我已经	有	一个	令人不快的	时间	的	它	.

自从我的管家一周前离开后，我的日子就不好过了。

['əʊnli][ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] — [bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd] .

Only	the	other	night	—	but	never	mind	.
仅有的	这	其他	夜晚	—	但	绝不	头脑	.

就在前几天晚上——不过没关系。

[juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? ”

You	wanted	to	see	me	?	”
你	通缉	到	看	我	?	”

你想见我?

“ [wɪr] [hɪə(r)][ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] , ” [bræd] [ɪk'spleɪnd] .

“	We're	here	in	behalf	of	the	church	building	fund	,	”	Brad	explained	.
”	是	这里	在	代表	的	这	教会	建筑	基金	,	”	布拉德	解释	.

“我们是代表教堂建设基金来的，”布拉德解释说。

“ [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz][ɒn]['aʊə(r)][lɪst][ɒv; əv] ['prɒspekts] . ”

“	Your	name	is	on	our	list	of	prospects	.	”
”	你的	姓名	是	在	我们的	列表	的	前景	.	”

“您的名字在我们的潜在客户名单上。”

“ [siːm] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] [neɪm] [ɪz][ɒn] ['evri] [lɪst][ɒv; əv] ['prɒspekts] , ” [ðə; ði][əʊld][mæn] [ri'tɔːt] .

“	Seems	as	if	my	name	is	on	every	list	of	prospects	,	”	the	old	man	retorted	.
”	似乎	作为	如果	我的	姓名	是	在	每一个	列表	的	前景	,	”	这	老的	男人	反驳	.

“我的名字似乎出现在每一份候选名单上，”老人反驳道。

“ [siːm] [laɪk] ['evri] [taɪm] [aɪ] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ɪts] , - ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , [wɪl] [juː; jʊ] [kən'trɪbjuːt] [faɪv] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?

“	Seems	like	every	time	I	turn	around	it's	,	'	Mr	.	Merrimac	,	will	you	contribute	five	dollars	for	this	?
”	似乎	喜欢	每一个	时间	我	转动	大约	它是	,	-	先生	.	梅里马克	,	将要	你	贡献	五	美元	为了	这	?

“我感觉每次我一转身，就会有人问我：‘梅里马克先生，您能为这个项目捐五美元吗？’”

['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , [wɪl] [juː; jʊ][dəʊ'neɪt][ten] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ? - ” [-]

Mr	.	Merrimac	,	will	you	donate	ten	dollars	for	that	?	'	”	[	59	]
先生	.	梅里马克	,	将要	你	捐	十	美元	为了	那	?	-	”	[	-	]

梅里马克先生，您愿意为此捐赠十美元吗？[59]

[bræd][ænd; ənd][dæn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [æn; ən] [ʌn'iːzi] [glɑːns] .

Brad	and	Dan	exchanged	an	uneasy	glance	.
布拉德	和	担	交换	一个	不安	瞥一眼	.

布拉德和丹交换了一个不安的眼神。

['ɒbviəsli] , [ðeə(r)] ['prɒspekt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [muːdz] .

Obviously	**,**	**their**	**prospect**	**was**	**not**	**in**	**the**	**best**	**of**	**moods**	**.**
明显地	,	他们的	前景	曾是	不是	在	这	最好的	的	情绪	.

显然，他们的意向对象心情不太好。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [teɪk] ['suːpə(r)] ['seɪlzmənʃɪp] [tuː; tə] [geɪn] [hɪz; ɪz] [pledʒ] .

It	**might**	**take**	**super**	**salesmanship**	**to**	**gain**	**his**	**pledge**	**.**
它	可能	拿	极好的	销售技巧	到	获得	他的	保证	.

可能需要高超的销售技巧才能获得他的承诺。

“ [meɪ] [wiː; wi] [kʌm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	**May**	**we**	**come**	**in**	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**to**	**talk**	**about**	**it**	**?**
“	可能	我们	来	在	为了	一个	很少	分钟	到	讲话	关于	它	?

“我们可以进来几分钟谈谈这件事吗？”

” [bræd] [rɪ'kwestɪd] .

”	**Brad**	**requested**	**.**
”	布拉德	请求	.

布拉德请求道。

“ [aɪm] ['bɪzi] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

“	**I'm**	**busy**	**this**	**morning**	**.**
“	我是	忙碌的	这	早晨	.

我今天上午很忙。

[wɪð] [maɪ]['bʌtlə(r)] [gɒn] , [ai][hæv; həv][tuː; tə][prɪ'peə(r)][maɪ] [əʊn] [lʌntʃ] , [ænd; ənd][aɪm][nəʊ][hænd][æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] . ”

With	**my**	**butler**	**gone**	**,**	**I**	**have**	**to**	**prepare**	**my**	**own**	**lunch**	**,**	**and**	**I'm**	**no**	**hand**	**at**	**it**	**.**	**”**
和	我的	管家	已消失	,	我	有	到	准备	我的	自己的	午餐	,	和	我是	不	手	在	它	.	”

管家走了，我得自己准备午餐，但我在这方面并不擅长。

“ [wiː; wi][woʊnt] [teɪk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] , ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , ” [dæn] [ɜːrdʒd] .

“	**We**	**won't**	**take**	**much**	**of**	**your**	**time**	**,**	**Mr**	**.**	**Merrimac**	**,**	**”**	**Dan**	**urged**	**.**
“	我们	惯于	拿	很多	的	你的	时间	,	先生	.	梅里马克	,	”	担	敦促	.

“我们不会占用您太多时间，梅里马克先生，”丹催促道。

“ [əʊ] , [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ɪn] , ” [ðə; ði][əʊld][mæn] [kən'sent] .

“	**Oh**	**,**	**all**	**right**	**,**	**come**	**in**	**,**	**”**	**the**	**old**	**man**	**consented**	**.**
“	哦	,	全部	正确的	,	来	在	,	”	这	老的	男人	同意	.

“哦，好吧，进来吧。”老人同意了。

“ [ai] [wɔːn] [juː; jʊ] [ðəʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

“	**I**	**warn**	**you**	**though**	**,**	**you**	**must**	**come**	**directly**	**to**	**the**	**point**	**.**
“	我	警告	你	尽管	,	你	必须	来	直接地	到	这	观点	.

“但我警告你，你必须直奔主题。”

[ai] ['hævnt] [felt] [wel] ['leɪtli] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['nɜːvəs] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['tʃætə(r)] .

I	**haven't**	**felt**	**well**	**lately**	**,**	**and**	**it**	**makes**	**me**	**nervous**	**to**	**hear**	**a**	**lot**	**of**	**chatter**	**.**
我	还没有	毛毡	出色地	最近	,	和	它	制作	我	紧张的	到	听到	一个	很多	的	喋喋不休	.

我最近身体不太舒服，听到周围嘈杂的声音会让我感到紧张。

” [bræd][ænd; ənd][dæn] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [həʊst]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

”	**Brad**	**and**	**Dan**	**followed**	**their**	**unwilling**	**host**	**into**	**the**	**living**	**room**	**.**
”	布拉德	和	担	随后	他们的	不情愿	主持人	进入	这	活的	房间	.

布拉德和丹跟着不情愿的主人走进了客厅。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] .

The	evidence	was	overpowering	that	Mr	.	Merrimac	lived	alone	.
这	证据	曾是	压倒性的	那	先生	.	梅里马克	居住地	独自的	.

确凿的证据表明，梅里马克先生独自居住。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [wel] ['fɜːnɪʃt] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [dʌst] .

Although	the	room	was	well	furnished	,	everything	was	covered	with	dust	.
虽然	这	房间	曾是	出色地	提供	,	一切	曾是	涵盖	和	灰尘	.

虽然房间布置得很精致，但所有东西都蒙上了一层灰尘。

['njuːzˌpeɪpəz] [hæd; həd] [biːn] [drɒpt] [weə(r)] [riːd] .

Newspapers	had	been	dropped	where	read	.
报纸	有	到过	掉落	在哪里	读	.

报纸被丢弃在阅读的地方。

[sɪ'gɑː(r)] ['æʃɪz] ['litə] [ðə; ði] [rʌgz] .

Cigar	ashes	littered	the	rugs	.
雪茄	灰烬	垃圾	这	地毯	.

地毯上散落着雪茄灰。

[blaɪndz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] - ['kwɔːtəz] ['loʊərd; 'laʊərd] , [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ruːm] [ə; eɪ] ['gluːmi] ['ætməsfɪə(r)] .

Blinds	which	were	three	-	quarters	lowered	,	gave	the	entire	room	a	gloomy	atmosphere	.
百叶窗	哪个	是	三	-	四分之一	降低	,	给予	这	全部的	房间	一个	阴沉	气氛	.

百叶窗放下了四分之三，使整个房间显得阴暗沉闷。

“ [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][bæd][skeə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [sed] ,

“	I	had	a	bad	scare	the	other	night	,	”	Mr	.	Merrimac	said	,
“	我	有	一个	坏的	吓	这	其他	夜晚	,	”	先生	.	梅里马克	说	,

“前几天晚上我吓了一跳，”梅里马克先生说。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [bʊk] [səʊ] [ðæt] [dæn][kʊd; kəd] [siːt] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði]['səʊfə] .

picking	up	a	book	so	that	Dan	could	seat	himself	on	the	sofa	.
挑选	向上	一个	书	所以	那	担	可以	座位	他自己	在	这	沙发	.

丹拿起一本书，好让自己能在沙发上坐下。

“ ['sʌmwʌn] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] . ”

“	Someone	tried	to	break	in	.	”
“	某人	尝试	到	休息	在	.	”

“有人试图闯入。”

“ [juː; jʊ][lɪv; laɪv][hɪə(r)][baɪ] [jɔː'self] ?

“	You	live	here	by	yourself	?
“	你	居住	这里	经过	你自己	?

你一个人住在这里吗?

” [bræd] [in'kwaiə] . [-]

”	Brad	inquired	.	[	60	]
”	布拉德	询问	.	[	-	]

布拉德问道。[60]

“ [aɪ][duː; də] [sɪns] [heɪz] [left] [ˌem 'iː] .

“	I	do	since	Hayes	left	me	.
“	我	做	自从	海耶斯	左边	我	.

“自从海耶斯离开我之后，我就一直这样。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][maɪ]['bʌtlə(r)] .

He	was	my	butler	.
他	曾是	我的	管家	.

他是我的管家。

[sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][wɒz; wəz] ['peɪɪŋ] .

Said	he	could	make	more	than	I	was	paying	.
说	他	可以	制作	更多的	比	我	曾是	付费	.

他说他能赚的钱比我付的还多。

[səʊ][ðə; ði] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['skaʊndrəl] [kwɪt][ɒn] [θriː] [deɪz] ['nəʊtɪs] .

So	the	ungrateful	scoundrel	quit	on	three	days	notice	.
所以	这	忘恩负义	恶棍	辞职	在	三	天	注意	.

于是，这个忘恩负义的家伙只提前三天通知就辞职了。

[aɪv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['eniwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] . ”

I've	been	unable	to	find	anyone	to	take	his	place	.	”
我已经	到过	无法	到	寻找	任何人	到	拿	他的	地方	.	”

我一直找不到人来顶替他的位置。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)lz] , ” [bræd] [sed] .

“	You	have	had	your	troubles	,	”	Brad	said	.
“	你	有	有	你的	麻烦	,	”	布拉德	说	.

“你经历过不少麻烦，”布拉德说。

“ ['meɪbi] [jʊd] ['rɑːðə(r)][wiː; wi] [keɪm] [bæk] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [deɪ] . ”

“	Maybe	you'd	rather	we	came	back	some	other	day	.	”
“	或许	你会	相当	我们	来了	后退	一些	其他	天	.	”

“或许你更希望我们改天再来。”

“ [nəʊ] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [wɪð] , ” [ðə; ði][əʊld][mæn] [saɪd] .

“	No	,	we	may	as	well	get	this	over	with	,	”	the	old	man	sighed	.
“	不	,	我们	可能	作为	出色地	得到	这	超过	和	,	”	这	老的	男人	叹了口气	.

“不，我们还是赶紧结束这件事吧。”老人叹了口气。

“ [ɪf] [maɪ] [neɪm] [ɪz][ɒn][ðə; ði][lɪst] , [aɪl] [biː; bi] ['pestə] [ʌn'tɪl][aɪ] [gɪv] - [ɪm] ['sʌmθɪŋ] .

“	If	my	name	is	on	the	list	,	I'll	be	pestered	until	I	give	'	em	something	.
“	如果	我的	姓名	是	在	这	列表	,	患病的	是	烦扰	直到	我	给	-	呃	某物	.

“如果我的名字在名单上，他们会一直缠着我，直到我给他们点什么为止。”

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌeɪ 'em][aɪ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ?

How	much	am	I	down	for	?
如何	很多	是	我	向下	为了	?

我愿意出多少钱?

[ten] [d'ɒləz] ?

Ten	dollars	?
十	美元	?

十美元?

” [bræd] [let] [hɪm] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] .

”	Brad	let	him	have	it	straight	.
”	布拉德	让	他	有	它	直的	.

布拉德直截了当地告诉他。

“ [faɪv] ['hʌndrəd] , ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] . ”

“	Five	hundred	,	Mr	.	Merrimac	.	”
“	五	百	,	先生	.	梅里马克	.	”

“五百，梅里马克先生。”

“ [faɪv] ['hʌndrəd] !

“	Five	hundred	!
“	五	百	!

“五百!

” [ðə; ði] ['eldəli] [mænz] [vɔɪs] [rəʊz][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'dɪgnənt] [skriːtʃ] .

”	The	elderly	man's	voice	rose	to	an	indignant	screech	.
”	这	老年	男人的	嗓音	玫瑰	到	一个	愤怒	尖叫	.

“老人的声音越来越高，最后变成了一声愤慨的尖叫。”

“ [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] ?
“ What do they think I am ?
“ 什么 做 他们 思考 我 是 ?

“他们认为我是什么人？”

[ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ? ”
A wealthy man ? ”
一个 富裕 男人 ? ”

一个有钱人?

“ [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [kən'trɪbjuːtɪd] [ðæt] [mʌtʃ] [lɑːst] [jɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [tʃest] , ” [bræd] [sed]
“ I believe you contributed that much last year to the Community Chest , ” Brad said
“ 我 相信 你 贡献 那 很多 最后的 年 到 这 社区 胸部 , ” 布拉德 说

,
,
,

“我相信你去年向社区基金会捐了这么多钱，”布拉德说。

[kən'sʌltɪŋ] [ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pledʒ] [kɑːd] .
consulting a memorandum on the back side of the pledge card .
咨询 一个 备忘录 在 这 后退 边 的 这 保证 卡片 .

查阅认捐卡背面的备忘录。

“ [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['riːəli] [niːdz] [jɔː(r); jə(r)] [help] . ”
“ The church really needs your help . ”
“ 这 教会 真的 需求 你的 帮助 . ”

“教会真的需要你们的帮助。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [dʌz] , ” ['ædɪd] [dæn] .
“ It certainly does , ” added Dan .
“ 它 当然 做 , ” 额外 担 .

“确实如此，”丹补充道。

“ [ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [plɑːnt] [ɪz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [stɪf] [wɪnd] [maɪt] [bləʊ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['əʊvə(r)] ! ”
“ The heating plant is shot and a good stiff wind might blow the building over ! ”
“ 这 加热 植物 是 射击 和 一个 好的 僵硬的 风 可能 吹 这 建筑 超过 ! ”
[-]
[61]
[-]

“供暖设备坏了，一阵强风就能把这栋楼吹倒！”[61]

['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [pə'mɪtɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [taɪt] , [hɑːf] - [ə'mjuːzd] [smaɪl] .
Mr . Merrimac permitted himself a tight , half - amused smile .
先生 . 梅里马克 允许 他自己 一个 紧的 , 一半 - 觉得好笑 微笑 .

梅里马克先生勉强挤出一丝略带嘲讽的微笑。

“ [ɪts] ['hɑːdli] [ðæt] [bæd] , [dæn] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ It's hardly that bad , Dan , ” he said .
“ 它是 几乎 那 坏的 , 担 , ” 他 说 .

“没那么糟糕，丹，”他说。

“ [aɪl] [əd'mɪt] [ðəʊ] , [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [njuː] [tʃɜːtʃ] .
“ I'll admit though , that we need a new church .
“ 患病的 承认 尽管 , 那 我们 需要 一个 新的 教会 .

“不过我得承认，我们需要一座新的教堂。”

[ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [wʌn] . ”
The cause is a worthy one . ”
这 原因 是 一个 值得 一 . ”

这项事业很有意义。

“ [ðen] [haʊ] [mʌtʃ] [meɪ] [wiː; wi] [pʊt] [juː; jʊ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ?
“ Then how much may we put you down for ?
” 然后 如何 很多 可能 我们 放 你 向下 为了 ?

“那么，我们给你定金多少钱？”

” [bræd] [ɑːskt] , ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [pen] .
” Brad asked , taking out a fountain pen .
” 布拉德 问 , 采取 出去 一个 喷泉 笔 .

布拉德一边问，一边掏出一支钢笔。

“ [aɪm] [nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [pledʒ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . ”
“ I'm not prepared to make any pledge at this time . ”
” 我是 不是 准备 到 制作 任何 保证 在 这 时间 . ”

“我现在不准备做出任何承诺。”

“ [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , [jʊr; jər] ['aʊə(r)] [best] ['prɒspekt] — ”
“ But Mr . Merrimac , you're our best prospect — ”
” 但 先生 . 梅里马克 , 你是 我们的 最好的 前景 — ”

“但是梅里马克先生，您是我们最有希望的人选——”

“ [ai] [heɪt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [juː; jʊ] , [bræd] , ” ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [sed] ['səʊbəli] .
“ I hate to disappoint you , Brad , ” Mr . Merrimac said soberly .
” 我 恨 到 辜负 你 , 布拉德 , ” 先生 . 梅里马克 说 清醒地 .

“布拉德，我很遗憾让你失望了，”梅里马克先生严肃地说。

“ [ai] ['ɒnɪstli] [duː; də] .
“ I honestly do .
” 我 诚实地 做 .

“我确实这么认为。”

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [aɪv] [hæd; həd] ['rɑːðə(r)] [dɪ'stresɪŋ] ['bɪznəs] ['lɒsɪz] ['riːs(ə)ntli] .
The truth is , I've had rather distressing business losses recently .
这 真相 是 , 我已经 有 相当 令人痛心 商业 损失 最近 .

事实上，我最近遭遇了相当令人沮丧的商业损失。

[aɪ] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pledʒ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I can't afford to make a pledge at this time .
我 不能 买得起 到 制作 一个 保证 在 这 时间 .

我目前无法做出任何承诺。

” [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] .
” Brad and Dan were at a loss for an argument .
” 布拉德 和 担 是 在 一个 损失 为了 一个 争论 .

布拉德和丹都不知道该争论什么了。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [wɔːnd] [ðem; ðəm] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə]
Mr . Hatfield had warned them that Mr . Merrimac might be inclined to
先生 . 哈特菲尔德 有 警告 他们 那 先生 . 梅里马克 可能 是 倾斜 到
['wɪt(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɒlə(r)] [pledʒ] .
whittle down the five hundred dollar pledge .
惠特尔 向下 这 五 百 美元 保证 .

哈特菲尔德先生曾警告他们，梅里马克先生可能会减少五百美元的捐款承诺。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [ɪk'spektɪd] [sʌtʃ] [stɪf] [rɪ'zɪstəns] [æz; əz] [ðɪs] .
But even the Cub leader had not expected such stiff resistance as this .
但 甚至 这 幼兽 领导者 有 不是 预期的 这样的 僵硬的 反抗 作为 这 .

但就连幼童军领袖也没想到会遇到如此顽强的抵抗。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [lɒst] ?
“ How much have you lost ?
” 如何 很多 有 你 丢失的 ?

你损失了多少?

" [dæn] [in'kwaiə] .
" **Dan** **inquired** **.**
" 担 询问 .

丹问道。

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['pɜːsən(ə)l] [wʌn] .
After **speaking** **,** **he** **realized** **that** **the** **question** **was** **a** **very** **personal** **one** **.**
后 请讲 , 他 已实现 那 这 问题 曾是 一个 非常 个人的 一 .

说完之后，他意识到这个问题非常私人。

" ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] , " ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] ['ɑːnsə(r)d] ['ʃɔːtli] .
" Several thousand , " Mr . Merrimac answered shortly .
" 一些 千 , " 先生 . 梅里马克 回答 不久 .

"几千，"梅里马克先生简短地回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən][frɒm; frəm][maɪ]['laɪbrəri] .
" It was stolen from my library .
" 它 曾是 被盗 从 我的 图书馆 .

"它是从我的图书馆里被偷走的。"

[aɪ] [kept] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ]['met(ə)l][bɒks] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [desk] . "
I kept the money in a metal box locked in a desk . "
我 保留 这 钱 在 一个 金属 盒子 已锁定 在 一个 桌子 . "

我把钱放在办公桌里一个上了锁的金属盒子里。

" [ə; eɪ]['met(ə)l][bɒks] !
" A metal box !
" 一个 金属 盒子 !

"一个金属盒子！"

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
" Dan exclaimed .
" 担 惊呼 .

"丹惊呼道。"

" [əʊ] , [kæn; kən][juː; jʊ] [biːt] [ðæt] ! " [-]
" Oh , can you beat that ! " [62]
" 哦 , 能 你 打 那 ! " [-]

"哦，你能超越这个吗！"[62]

" [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [ɪn] [pə'pleksəti] .
" I'm sure I don't understand , " said Mr . Merrimac in perplexity .
" 我是 当然 我 不 理解 , " 说 先生 . 梅里马克 在 困惑 .

"我肯定我不明白，"梅里马克先生困惑地说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kʌbz] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌni] [bɒks][æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
" You must have heard about the Cubs finding a money box at the church ,
" 你 必须 有 听到 关于 这 小熊队 寻找 一个 钱 盒子 在 这 教会 ,

"你们一定听说过小熊队在教堂里找到一个钱箱的事吧？"

" [bræd] [rɪ'plaɪd] ['kwaɪətli] .
" Brad replied quietly .
" 布拉德 回复 悄悄 .

布拉德平静地回答道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [mæn] ['veri] ['kləʊsli] ,
He was watching the elderly man very closely ,
他 曾是 观看 这 老年 男人 非常 密切 ,

他一直在密切观察那位老人。

['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['æktɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] .
wondering whether or not he might be acting a part .
好奇 无论 或者 不是 他 可能 是 表演 一个 部分 .

怀疑他是否是在演戏。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mʌni] [bɒks] ?

“	The	Cubs	found	a	money	box	?
”	这	小熊队	成立	一个	钱	盒子	?

“小熊队找到了一个存钱罐？”

[maɪ][bɒks] ? ”

My	box	?	”
我的	盒子	?	”

我的盒子?

“ [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [huːz] [bɒks][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [bræd] [sed] .

“	We	don't	know	whose	box	it	is	,	”	Brad	said	.
”	我们	不	知道	谁	盒子	它	是	,	”	布拉德	说	.

“我们不知道这是谁的箱子，”布拉德说。

“ [ðæts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .

“	That's	for	the	police	to	decide	.
”	那就是	为了	这	警察	到	决定	.

“这要由警方来决定。”

” ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [hæd; həd] [grəʊn] ['rɑːðə(r)] [ɪk'saɪtɪd] .

”	Mr	.	Merrimac	had	grown	rather	excited	.
”	先生	.	梅里马克	有	生长	相当	兴奋的	.

梅里马克先生变得相当激动。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ][bɒks][æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][wʌn] [ðæt]

“	If	you	found	a	box	at	the	church	it	must	have	been	the	one	that
”	如果	你	成立	一个	盒子	在	这	教会	它	必须	有	到过	这	一	那

[wɒz; wəz]['stəʊlən][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ! ”

was	stolen	from	me	!	”
曾是	被盗	从	我	!	”

“如果你在教堂里找到一个盒子，那一定是我的盒子被偷了！”

“ [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pruːv] [jɔː(r); jə(r)] [kleɪm] , [jʊr; jər] ['welkəm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [rɪ'tɜːnd] ,

“	If	you	can	prove	your	claim	,	you're	welcome	to	it	,	”	Brad	returned	,
”	如果	你	能	证明	你的	宣称	,	你是	欢迎	到	它	,	”	布拉德	返回	,

[ə'raɪzɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

arising	to	leave	.
产生	到	离开	.

“如果你能证明你的说法，那就随你便吧。”布拉德说完，起身准备离开。

“ [ɪts] ['əʊnli][feə(r)][tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] [ðəʊ] ,

“	It's	only	fair	to	warn	you	though	,
”	它是	仅有的	公平的	到	警告	你	尽管	,

“不过，我还是有必要提醒你一下。”

[ðæt] [tuː] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

that	two	other	persons	already	have	said	it	belongs	to	them	.
那	二	其他	人	已经	有	说	它	属于	到	他们	.

另有两人已经声称这东西属于他们。

” ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

”	Mr	.	Merrimac	pursued	the	boys	to	the	door	.
”	先生	.	梅里马克	追击	这	男孩们	到	这	门	.

“梅里马克先生追着男孩们到了门口。”

['iːgəli] [hiː; hi] [plaɪ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

Eagerly	he	plied	them	for	more	information	.
急切地	他	合拢	他们	为了	更多的	信息	.

他急切地向他们索要更多信息。

[dæn][ænd; ənd][bræd] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] [muːd] [tuː; tə][biː; bi] [pʌmpt] .

Dan	and	Brad	,	however	,	were	in	no	mood	to	be	pumped	.
担	和	布拉德	,	然而	,	是	在	不	情绪	到	是	泵	.

然而，丹和布拉德却丝毫没有被鼓舞的心情。

“ [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɔː(r)][ðə; ði] [pə'liːs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd][təʊld][hɪm]

“	You'll	have	to	see	Mr	.	Hatfield	or	the	police	about	it	,	”	Brad	told	him
”	你会	有	到	看	先生	.	哈特菲尔德	或者	这	警察	关于	它	,	”	布拉德	讲述	他

['fɜːmli] .

firmly	.
牢牢	.

“这件事你得去找哈特菲尔德先生或者报警，”布拉德坚定地告诉他。

“ [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'feə(r)] .

“	It's	none	of	our	affair	.
”	它是	没有任何	的	我们的	事务	.

“这不关我们的事。”

[wiː; wi] ['mɪəli] [keɪm] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] [kæm'peɪn] . ” [-]

We	merely	came	here	in	the	interests	of	the	building	fund	campaign	.	”	[	63	]
我们	仅仅	来了	这里	在	这	兴趣	的	这	建筑	基金	活动	.	”	[	-	]

我们来到这里只是为了支持建房筹款活动。”[63]

“ [əʊ] , [jes] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] , ” [ðə; ði][əʊld][mæn][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

“	Oh	,	yes	,	the	building	fund	,	”	the	old	man	recalled	.
”	哦	,	是的	,	这	建筑	基金	,	”	这	老的	男人	召回	.

“哦，对了，是建房基金，”老人回忆道。

“ [bɔɪz] , [ɪf] [jʊl] [help] [ˌem 'iː] [rɪ'kʌvə(r)] [maɪ] ['mʌni] , [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [wɪð] [juː; jʊ] .

“	Boys	,	if	you'll	help	me	recover	my	money	,	I'll	make	it	right	with	you	.
”	男孩们	,	如果	你会	帮助	我	恢复	我的	钱	,	患病的	制作	它	正确的	和	你	.

“孩子们，如果你们能帮我追回我的钱，我会好好补偿你们的。”

[aɪl] [pledʒ] [ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .

I'll	pledge	the	five	hundred	dollars	.
患病的	保证	这	五	百	美元	.

我愿意捐出五百美元。

[aɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n] [gɪv] [mɔː(r)] .

I	might	even	give	more	.
我	可能	甚至	给	更多的	.

我甚至可能捐更多。

” [bræd][ænd; ənd][dæn][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðeə(r)] ['peɪʃ(ə)ns] .

”	Brad	and	Dan	had	reached	the	end	of	their	patience	.
”	布拉德	和	担	有	达到	这	结尾	的	他们的	耐心	.

布拉德和丹的耐心已经耗尽了。

“ [θæŋks] , ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , ” [dæn] [sed] ['draɪli] .

“	Thanks	,	Mr	.	Merrimac	,	”	Dan	said	dryly	.
”	谢谢	,	先生	.	梅里马克	,	”	担	说	干巴巴地	.

“谢谢你，梅里马克先生，”丹冷冷地说。

“ [wiːl; wil] [rɪ'membə(r)] .

“	We'll	remember	.
”	出色地	记住	.

我们会记住的。

” ['skeəsli] ['bɪdɪŋ] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ˌgʊd'baɪ] , [ðə; ði] [tuː] [kʌbz] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [haʊs] .

”	Scarcely	bidding	the	old	man	goodbye	,	the	two	Cubs	hurriedly	left	the	house	.
”	几乎	投标	这	老的	男人	再见	,	这	二	小熊队	匆匆	左边	这	房子	.

两个小狼崽几乎没跟老人道别，就匆匆离开了房子。

[wʌns] [bɪ'jɒnd] ['hɪərɪŋ] , [ðeɪ] [geɪv] [vent] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] .

Once	beyond	hearing	,	they	gave	vent	to	their	feelings	.
一次	超过	听力	,	他们	给予	发泄	到	他们的	情怀	.

一旦听不见了，他们便开始发泄自己的情绪。

“ [θriː] ['kleɪmənts] [nəʊ] !

“	Three	claimants	now	!
”	三	索赔人	现在	!

“现在有三位索赔人了！”

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

”	Dan	exclaimed	.
”	担	惊呼	.

“丹惊呼道。”

“ [ðɪs] ['pɒzətɪvli] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] [strɔː] ! ”

“	This	positively	is	the	last	straw	!	”
”	这	积极地	是	这	最后的	稻草	!	”

“这绝对是压垮骆驼的最后一根稻草！”

“ [wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][get][ə; eɪ] [pledʒ] [frɒm; frəm][əʊld] ['mʌni] [bægz] , [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [hiː; hi]

“	We	come	here	to	get	a	pledge	from	old	Money	Bags	,	and	what	does	he
”	我们	来	这里	到	得到	一个	保证	从	老的	钱	包	,	和	什么	做	他

[duː; də] ?

do	?
做	?

“我们来这里是为了得到这位老金主的承诺，结果他做了什么？”

” [bræd] ['ædɪd] .

”	Brad	added	.
”	布拉德	额外	.

布拉德补充道。

“ [waɪ] , [hiː; hi] [tɜːnz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [faɪl] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] .

“	Why	,	he	turns	around	and	tries	to	file	claim	to	the	money	box	.
”	为什么	,	他	转弯	大约	和	尝试	到	文件	宣称	到	这	钱	盒子	.

“为什么，他转身就想对钱箱提出所有权要求。”

[aɪ] [gɪv] [ʌp] ! ” [-]

I	give	up	!	”	[	64	]
我	给	向上	!	”	[	-	]

我放弃了！[64]

['tʃæptə(r)] ['sɛvən]

CHAPTER	7
章	7

第七章

[ðə; ði][lɑːst] [strɔː]

The	Last	Straw
这	最后的	稻草

最后一根稻草

[dɪs'kʌrɪdʒmənt] [wei] ['hevɪli] [ə'pɒn][dæn][ænd; ənd][bræd][æz; əz] [ðeɪ] [left] ['mɪstə(r)] . -

Discouragement	weighed	heavily	upon	Dan	and	Brad	as	they	left	Mr	.	Merrimac's
沮丧	称重	重度	之上	担	和	布拉德	作为	他们	左边	先生	.	-

[həʊm] .

home	.
家	.

丹和布拉德离开梅里马克先生家时，心中充满了沮丧。

[ðə; ði] ['beɪkəri] ['əʊnə(r)][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][nəʊ] . [wʌn] ['prɒspekt] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][dəʊ'neɪʃ(ə)n]

The	bakery	owner	had	been	their	No	.	1	prospect	and	without	a	donation
这	面包店	所有者	有	到过	他们的	不	.	1	前景	和	没有	一个	捐款

[frɒm; frəm][hɪm] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði][den]['nevə(r)][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['ʃəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

from	him	they	knew	the	Den	never	could	make	a	good	showing	in	the
从	他	他们	知道	这	丹	绝不	可以	制作	一个	好的	显示	在	这

[səˌlɪsɪ'teɪʃn] .

solicitation	.
征求意见	.

面包店老板是他们最有希望的捐助者，如果没有他的捐助，他们知道“小窝”在募捐活动中永远无法取得好成绩。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [geɪv] [ˌjuː 'es]['mɪstə(r)] . - [neɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [θɔːt] [wiː; wi]

“	Mr	.	Hatfield	gave	us	Mr	.	Merrimac's	name	because	he	thought	we
“	先生	.	哈特菲尔德	给予	我们	先生	.	-	姓名	因为	他	想法	我们

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [best] [kə'lektər] ,

were	the	best	collectors	,
是	这	最好的	收藏家	,

“哈特菲尔德先生把梅里马克先生的名字介绍给我们，因为他认为我们是最好的收藏家。”

” [bræd] [sed] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

”	Brad	said	in	disgust	.
”	布拉德	说	在	厌恶	.

“布拉德厌恶地说。”

“ [wel] , [wiː; wi] [mʌft] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Well	,	we	muffed	it	.	”
“	出色地	,	我们	闷闷的	它	.	”

“唉，我们搞砸了。”

“ [wiː; wi] [kɔːt] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] , ['iːkwəli] [sʌŋk] [ɪn] [gluːm] .

“	We	caught	him	in	a	bad	mood	,	”	Dan	replied	,	equally	sunk	in	gloom	.
“	我们	捕捉	他	在	一个	坏的	情绪	,	”	担	回复	,	同样地	沉没	在	愁云	.

“我们碰巧遇到他心情不好，”丹回答道，语气同样沮丧。

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][əʊld][ˌsiː əʊ 'diː] ['riːəli] [lɒst] ['mʌni] [æz; əz][hiː; hi] [kleɪmd] ?

“	Do	you	think	the	old	cod	really	lost	money	as	he	claimed	?
“	做	你	思考	这	老的	鳕鱼	真的	丢失的	钱	作为	他	声称	?

你认为那位老鳕鱼真的像他声称的那样赔钱了吗?

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [trɪk] ? ” [-]

Or	was	it	just	another	trick	?	”	[	65	]
或者	曾是	它	只是	其他	诡计	?	”	[	-	]

或者这只是另一个骗局？[65]

“ [sɜːtʃ] [ˌem 'iː] , [dæn] .

“	Search	me	,	Dan	.
“	搜索	我	,	担	.

“丹，搜查我。”

[ɪts] [ə; eɪ] [sɪntʃ] [θriː] [p'ɜːsənz] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [lɒst] [ðæt] [kæʃ] .

It's	a	cinch	three	persons	couldn't	have	lost	that	cash	.
它是	一个	肚带	三	人	不能	有	丢失的	那	现金	.

三个人不可能弄丢那么多钱，这还用说吗?

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz][fæn'tæstɪk] . ”

The	whole	thing	is	fantastic	.	”
这	所有的	事物	是	极好的	.	”

一切都太棒了。

“ [aɪ]['ɔːlməʊst] [wɪʃ] [wiː; wi] ['hædnt] [faʊnd] [ðæt] [bɒks] , [bræd] . ”

“	I	almost	wish	we	hadn't	found	that	box	,	Brad	.	”
“	我	几乎	希望	我们	之前没有	成立	那	盒子	,	布拉德	.	”

“我真希望我们没发现那个盒子，布拉德。”

“ [səʊ][duː; də][aɪ] .
“ So do I .
“ 所以 做 我 .

“我也是。

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It's going to make a peck of trouble .
它是 去 到 制作 一个 啄 的 麻烦 .

这会惹出点麻烦。

[wel] , [wɒt] [duː; də][wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?
Well , what do we do now ?
出色地 , 什么 做 我们 做 现在 ?

那我们现在该怎么办?

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ? ”
Report to Mr . Hatfield ? ”
报告 到 先生 . 哈特菲尔德 ? ”

向哈特菲尔德先生汇报?

“ [meɪ] [æz; əz] [wel] .
“ May as well .
“ 可能 作为 出色地 .

“不妨一试。”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . - [kleɪm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] ['fəʊni]
He ought to know about Mr . Merrimac's claim , even if it should prove phoney
他 应该 到 知道 关于 先生 . - 宣称 , 甚至 如果 它 应该 证明 假
.
:
.

即使梅里马克先生的说法最终被证明是虚假的，他也应该知道这件事。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [jɑːd] , ['reɪkɪŋ] [liːvz] .
” The boys found the Cub leader in his front yard , raking leaves .
” 这 男孩们 成立 这 幼兽 领导者 在 他的 正面 院子 , 耙草 树叶 .

“男孩们发现幼童军领队正在自家前院耙树叶。”

['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [reɪk] ,
Leaning on his rake ,
倾斜 在 他的 耙 ,

他倚着耙子，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət]['mɪstə(r)] .
he listened attentively to their account of what had happened at Mr .
他 听着 认真地 到 他们的 帐户 的 什么 有 发生 在 先生 .
- [pleɪs] .
Merrimac's place .
- 地方 .

他认真地听他们讲述了在梅里马克先生家发生的事情。

“ [ɪts] [ə; eɪ][bæd] [breɪk] [nɒt] ['getɪŋ] [ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ It's a bad break not getting the donation , ” he said .
“ 它是 一个 坏的 休息 不是 获得 这 捐款 , ” 他 说 .

“没收到捐款真是太倒霉了，”他说。

“ [bʌt; bət][dəʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [hɑːd] .
“ But don't take it too hard .
“ 但 不 拿 它 也 难的 .

“但别太放在心上。”

['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [meɪ] [kʌm] [θruː] ['leɪtə(r)][ɒn] .

Mr	.	Merrimac	may	come	through	later	on	.
先生	.	梅里马克	可能	来	通过	之后	在	.

梅里马克先生或许以后会提供帮助。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kleɪm] [ðæt][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm] — [wel] ,

As	for	his	claim	that	the	money	box	belongs	to	him	—	well	,
作为	为了	他的	宣称	那	这	钱	盒子	属于	到	他	—	出色地	,

至于他声称钱箱是他的——嗯，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] . ”

I	don't	know	what	to	think	about	that	.	”
我	不	知道	什么	到	思考	关于	那	.	”

我不知道该怎么看待这件事。

“ [ɪts] ['prɒbəbli] [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [feɪk] [kleɪm] , ” [bræd] [dɪ'kleəd] .

“	It's	probably	just	another	fake	claim	,	”	Brad	declared	.
“	它是	大概	只是	其他	伪造的	宣称	,	”	布拉德	声明	.

“这很可能又是另一个虚假指控，”布拉德断言道。

“ [wɒz; wəz][hiː; hi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bɒks] ? ”

“	Was	he	able	to	tell	the	amount	of	money	in	the	box	?	”
“	曾是	他	有能力的	到	告诉	这	数量	的	钱	在	这	盒子	?	”

他能说出盒子里有多少钱吗?

“ [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] , ” [bræd] ['ɑːnsə(r)d] .

“	He	said	it	was	several	thousand	,	”	Brad	answered	.
“	他	说	它	曾是	一些	千	,	”	布拉德	回答	.

“他说有好几千，”布拉德回答道。

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][ɑːsk][hɪm][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['defɪnət] [ɔː(r)][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	You	didn't	ask	him	to	be	more	definite	or	to	furnish	a	description	of	the
“	你	没有	问	他	到	是	更多的	定	或者	到	提供	一个	描述	的	这

['mʌni] [bɒks] ? ”

money	box	?	”
钱	盒子	?	”

“你没有要求他把话说得更清楚些，或者描述一下钱箱的情况吗？”

“ [nəʊ] , [dæn][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [dɪs'gʌstɪd] .

“	No	,	Dan	and	I	were	too	disgusted	.
“	不	,	担	和	我	是	也	厌恶	.

“不，我和丹都觉得太恶心了。”

[wiː; wi] [left] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] . ” [-]

We	left	as	quickly	as	we	could	.	”	[	66	]
我们	左边	作为	迅速地	作为	我们	可以	.	”	[	-	]

我们尽快离开了。”[66]

“ ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] ['prɒbəbli] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [rɪ'spɒndɪd] .

“	Mr	.	Merrimac	probably	will	come	to	see	me	,	”	the	Cub	leader	responded	.
“	先生	.	梅里马克	大概	将要	来	到	看	我	,	”	这	幼兽	领导者	回应	.

“梅里马克先生可能会来看我，”童子军领队回答道。

['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɒv; əv] [liːvz] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [striːt] .

Picking	up	a	basket	of	leaves	,	he	started	with	it	toward	the	street	.
挑选	向上	一个	篮子	的	树叶	,	他	开始	和	它	朝向	这	街道	.

他捡起一篮树叶，朝街道走去。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [blæk] [pə'liːs] [kɑː(r)] ['pʊld] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [kɜːb] .

Just	then	a	black	police	car	pulled	up	at	the	curb	.
只是	然后	一个	黑色的	警察	车	拉	向上	在	这	抑制	.

就在这时，一辆黑色警车停在了路边。

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**put**	**down**	**the**	**basket**	**and**	**went**	**to**	**meet**	**the**	**officers**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	放	向下	这	篮子	和	去	到	见面	这	警官	.

哈特菲尔德先生放下篮子，去迎接警官们。

" [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [ðæt] [jʊr; jər] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['mʌni] [faʊnd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv]

"	**We**	**have**	**a**	**report**	**that**	**you're**	**holding**	**a**	**box**	**of**	**money**	**found**	**by**	**some**	**of**
"	我们	有	一个	报告	那	你是	保持	一个	盒子	的	钱	成立	经过	一些	的

[ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [æt; ət][ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] ,

the	**Cub**	**Scouts**	**at**	**a**	**church**	**,**
这	幼兽	童子军	在	一个	教会	,

"我们收到报告称，你手里拿着一箱钱，那是几个童子军在教堂里找到的。"

" ['sɑ:dʒənt] ['bɪlɪŋz] [ə'drest] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] .

"	**Sergeant**	**Billings**	**addressed**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**.**
"	军士	比林斯	已解决	先生	.	哈特菲尔德	.

比林斯中士对哈特菲尔德先生说道。

" [ðæts] [raɪt] .

"	**That's**	**right**	**.**
"	那就是	正确的	.

"这是正确的。

[kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [aɪl] [tɜ:n] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] .

Come	**into**	**the**	**house**	**and**	**I'll**	**turn**	**it**	**over**	**to**	**you**	**.**
来	进入	这	房子	和	患病的	转动	它	超过	到	你	.

进屋来，我把它交给你。

[fɜ:st] [ðəʊ] , [mi:t] [dæn]['kɑ:tə(r)][ænd; ənd][bræd] ['wɪlbər] .

First	**though**	**,**	**meet**	**Dan**	**Carter**	**and**	**Brad**	**Wilber**	**.**
第一的	尽管	,	见面	担	卡特	和	布拉德	威尔伯	.

不过首先，让我们来认识一下丹·卡特和布拉德·威尔伯。

['ðer] [ðə; ði][wʌnz] [hu:] [faʊnd] [ðə; ði][bɒks] . "

They're	**the**	**ones**	**who**	**found**	**the**	**box**	**.**	**"**
它们是	这	一个	WHO	成立	这	盒子	.	"

是他们发现了那个盒子。

" [dæn][dɪd] , " [bræd] [kə'rektɪd] .

"	**Dan**	**did**	**,**	**"**	**Brad**	**corrected**	**.**
"	担	做过	,	"	布拉德	已更正	.

"是丹做的，"布拉德纠正道。

" [ai][dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'raʊnd] . "

"	**I**	**just**	**happened**	**to**	**be**	**around**	**.**	**"**
"	我	只是	发生	到	是	大约	.	"

"我正好路过。"

" [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] , [bɔɪz] ?

"	**How**	**are**	**you**	**,**	**boys**	**?**
"	如何	是	你	,	男孩们	?

"你们好吗，孩子们？"

" ['sɑ:dʒənt] ['bɪlɪŋz] [sed] ['hɑ:tɪli] .

"	**Sergeant**	**Billings**	**said**	**heartily**	**.**
"	军士	比林斯	说	衷心地	.

比林斯中士热情洋溢地说。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][pəʊz] ['frendli] [bʌt; bət] ['pɔɪntɪd] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [bræd][ænd; ənd][dæn] ['ɑːnsə(r)d]

He	began	to	pose	friendly	but	pointed	questions	which	Brad	and	Dan	answered
他	开始	到	姿势	友好的	但	尖	问题	哪个	布拉德	和	担	回答

[tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'bɪlətiz] .

to	the	best	of	their	abilities	.
到	这	最好的	的	他们的	能力	.

他开始提出一些友好但又切中要害的问题，布拉德和丹都尽力回答了这些问题。

“ [dəʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] , ” [hiː; hi][ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd]

“	Don't	worry	about	finding	the	rightful	owner	of	the	box	,	”	he	reassured
”	不	担心	关于	寻找	这	正当的	所有者	的	这	盒子	,	”	他	放心

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“不用担心找到盒子的真正主人，”他向他们保证。

“ [wiːl; wil][get][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ʃɔːt] ['ɔːdə(r)] .

“	We'll	get	to	the	bottom	of	it	in	short	order	.
”	出色地	得到	到	这	底部	的	它	在	短的	命令	.

“我们会尽快查明真相。”

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,

By	the	way	,
经过	这	方式	,

顺便一提，

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['blækdʒæk] [ɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [brɑːs] ['nʌk(ə)lz] [ə'lɒŋ] [saɪd]

you	didn't	happen	to	find	a	blackjack	or	a	pair	of	brass	knuckles	along	side
你	没有	发生	到	寻找	一个	二十一点	或者	一个	一对	的	黄铜	指关节	沿着	边

[ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][dɪd][juː; jʊ] ? ” [-]

of	the	box	did	you	?	”	[	67	]
的	这	盒子	做过	你	?	”	[	-	]

你有没有碰巧在盒子旁边找到一把二十一点或者一副指节铜套？[67]

“ [əʊ] , [nəʊ] , [sɜː(r)] !

“	Oh	,	no	,	sir	!
”	哦	,	不	,	先生	!

“哦，不，先生！”

” [dæn] [rɪ'tɜːnd] , [sə'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['kwestʃən] .

”	Dan	returned	,	surprised	by	the	question	.
”	担	返回	,	惊讶	经过	这	问题	.

丹回答道，对这个问题感到惊讶。

“ [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [smɑːt] [tuː; tə][let] [ðæt] [ɪm'preʃ(ə)n] [get] [ə'raʊnd] , ” [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] ['tʃʌkl] .

“	It	might	be	smart	to	let	that	impression	get	around	,	”	the	sergeant	chuckled	.
”	它	可能	是	聪明的	到	让	那	印象	得到	大约	,	”	这	军士	轻笑	.

“让这种印象传播开来或许是个明智之举，”中士笑着说。

“ [kætʃ] [ɒn] ? ”

“	Catch	on	?	”
”	抓住	在	?	”

“明白了吗？”

“ [juː; jʊ] [miːn] [ɪf] [fəʊks] [θɔːt] [ðæt] [baɪ] ['kleɪmɪŋ] [ðə; ði][bɒks] [ðeɪ] [wʊd] ['tæŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː]

“	You	mean	if	folks	thought	that	by	claiming	the	box	they	would	tangle	with	the	law
”	你	意思是	如果	各位	想法	那	经过	声称	这	盒子	他们	会	纠纷	和	这	法律

,

,

,

“你的意思是，如果人们认为领取盒子就会触犯法律，

[ðeɪ] [mait] [nɒt][biː; bi][səʊ] [kwɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeəz] ? ” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .

they	might	not	be	so	quick	to	say	it	was	theirs	?	”	Brad	demanded	.
他们	可能	不是	是	所以	快的	到	说	它	曾是	他们的	?	”	布拉德	要求	.

“他们可能不会那么快就承认那是他们的吧？”布拉德质问道。

“ [ðæts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] , [kɪd] . ”

“	That's	the	idea	,	kid	.	”
”	那就是	这	主意	,	孩子	.	”

“就是这个意思，孩子。”

“ [ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɒlvd] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] , ” ['mɪstə(r)] .

“	I	don't	want	the	Cubs	to	become	involved	any	further	in	this	matter	,	”	Mr	.
”	我	不	想	这	小熊队	到	变得	涉及	任何	更远	在	这	事情	,	”	先生	.

['hætfiːld] [sed] ,

Hatfield	said	,
哈特菲尔德	说	,

“我不想让小熊队进一步卷入此事，”哈特菲尔德先生说。

['spiːkɪŋ] [dɪ'saɪsɪvli] .

speaking	decisively	.
请讲	果断地	.

说话果断。

“ [ðæts] [waɪ] [ai] [kɔːld] [pə'liːs] .

“	That's	why	I	called	police	.
”	那就是	为什么	我	称为	警察	.

“所以我才报警的。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd][ɔːl] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] . ”

I	want	to	be	rid	of	the	box	and	all	responsibility	.	”
我	想	到	是	摆脱	的	这	盒子	和	全部	责任	.	”

我想摆脱束缚和所有责任。

“ [feə(r)] [ɪ'nʌf] , ” [ˌriː'dʒɔin, ri-] ['sɑːdʒənt] ['bɪlɪŋz] .

“	Fair	enough	,	”	rejoined	Sergeant	Billings	.
”	公平的	足够的	,	”	重新加入	军士	比林斯	.

“说得有道理，”比林斯中士回答道。

“ [dʒʌst] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][bɒks] .

“	Just	lead	me	to	the	box	.
”	只是	带领	我	到	这	盒子	.

“带我到箱子那里去。”

[ai] [kænt] [ˌgærən'tiː] [ðəʊ] ,

I	can't	guarantee	though	,
我	不能	保证	尽管	,

但我无法保证，

[ðæt] [juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] [rɪ'pɔːrtərz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [nek] [wen] [ðɪs] ['stɔːri] [gets]

that	you	won't	have	the	newspaper	reporters	on	your	neck	when	this	story	gets
那	你	惯于	有	这	报纸	记者	在	你的	脖子	什么时候	这	故事	获得

[aʊt] .

out	.
出去	.

这样一来，当这个故事被报道出来后，就不会有报社记者紧追不舍了。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] , [juː; jʊ] [nəʊ] . ”

I'll	have	to	make	a	report	,	you	know	.	”
患病的	有	到	制作	一个	报告	,	你	知道	.	”

我得写份报告，你知道的。

“ [ai] [sə'pəʊz] [səʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [əd'mɪtɪd] , ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .

| | | |

“ [bʌt; bət] [aɪl] [tʃek] ['enihaʊ] . ”
“ But I'll check anyhow . ”
” 但 患病的 查看 无论如何 . ”

“但我还是会查一下。”

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðæt] [wɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
“ By the way , have you heard whether or not that ward of the court ,
” 经过 这 方式 , 有 你 听到 无论 或者 不是 那 病房 的 这 法庭 ,

对了，你有没有听说那个受法院监护的孩子，

[dʒæk] ['fɪlɪps] ['evə(r)][wɒz; wəz] [kɔːt] ?
Jack Phillips ever was caught ?
杰克 菲利普斯 曾经 曾是 捕捉 ?

杰克·菲利普斯被抓了吗?

” [bræd] [in'kwaiə] .
” Brad inquired .
” 布拉德 询问 .

布拉德问道。

“ [wɪv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , ” [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [rɪ'plaɪd] .
“ We've been looking for him , ” the sergeant replied .
” 我们已经 到过 寻找 为了 他 , ” 这 军士 回复 .

“我们一直在找他，”警官回答道。

“ [səʊ][fɑː(r)] [hiːz] [ɪ'luːdid] [juː 'es] .
“ So far he's eluded us .
” 所以 远的 他是 躲避 我们 .

“到目前为止，他还没有找到我们。”

[dʒæk][ɪz] ['slɪpəri] , [bʌt; bət][wiːl; wil][get] [hɪm] [bæk] [ɪn] [taɪm] . ”
Jack is slippery , but we'll get him back in time . ”
杰克 是 滑 , 但 出色地 得到 他 后退 在 时间 . ”

杰克很狡猾，但我们一定能及时把他抓回来。

“ [haʊ] [əʊld][ɪz][hiː; hi] ?
“ How old is he ?
” 如何 老的 是 他 ?

“他几岁了?

” [dæn] [ɑːskt] ['kjʊəriəsli] .
” Dan asked curiously .
” 担 问 奇怪的是 .

丹好奇地问道。

“ [ə'baʊt] [twelv] — ['meɪbi] [ə; eɪ][bɪt] ['jʌŋgə] .
“ About twelve — maybe a bit younger .
” 关于 十二 — 或许 一个 少量 年轻 .

“大概十二岁——也许更小一点。”

[hiːz] [waɪz] , [ðəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
He's wise , though , in the ways of the world .
他是 明智的 , 尽管 , 在 这 方式 的 这 世界 .

不过，他很了解世事。

[wiː; wi] [θɪŋk] [hiːz] [stɪl] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [ən'les] [hiː; hi] [hɪtʃ] - [haik] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [taʊn] .
We think he's still around here unless he hitch - hiked to another town .
我们 思考 他是 仍然 大约 这里 除非 他 拴住 - 徒步旅行 到 其他 镇 .

我们认为他还在附近，除非他搭便车去了别的城镇。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [mɑːʃ] [ɔː(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wɔːtəfrʌnt] . ”
He may be hiding out in the marsh or along the waterfront . ”
他 可能 是 隐藏 出去 在 这 沼泽 或者 沿着 这 滨水区 . ”

他可能藏身于沼泽地或水边。

“ [haʊ] [dʌz] [hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
“ How does he manage to live ?
” 如何 做 他 管理 到 居住 ?

“他是怎么活下来的？”

” [bræd] ['kwestʃənd] .
” Brad questioned .
” 布拉德 被质问 .

布拉德问道。

“ [əʊ] , [dʒæks][æn; ən][əʊld][hænd][æt; ət] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] .
“ Oh , Jack's an old hand at getting along .
” 哦 , 杰克的 一个 老的 手 在 获得 沿着 .

“哦，杰克很擅长与人相处。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] [gʊd] [stʌf] [ɪn] [hɪm] , [bʌt; bət] [hiːz] [meɪd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
The boy has good stuff in him , but he's made us a lot of trouble .
这 男生 有 好的 东西 在 他 , 但 他是 制成 我们 一个 很多 的 麻烦 .

这孩子很有潜力，但他给我们添了不少麻烦。

[hiː; hi] [kænt] [stænd] [kən'faɪnmənt] . ” [-]
He can't stand confinement . ” [69]
他 不能 站立 监禁 . ” [-]

他无法忍受监禁。”[69]

[waɪl] [ðə; ði] [kʌbz] [tɔːkt] , [fred] ['hætfiːld] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
While the Cubs talked , Fred Hatfield came into the house .
尽管 这 小熊队 谈话 , 弗雷德 哈特菲尔德 来了 进入 这 房子 .

小熊队队员们交谈时，弗雷德·哈特菲尔德走进了房子。

[hiː; hi] [tuː] [hæd; həd] [biːn] ['kɔːlɪŋ] [ɒn] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] ['prɒspekts] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi]
He too had been calling on building fund prospects and reported that he
他 也 有 到过 呼叫 在 建筑 基金 前景 和 据报道 那 他
[hæd; həd] [əb'teɪnd] [pledʒ] ['təʊt(ə)l] ['nɪəli] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [d'ɒləz] .
had obtained pledges totaling nearly one hundred and twenty dollars .
有 获得 承诺 总计 几乎 一 百 和 二十 美元 .

他也一直在拜访潜在的建房基金捐助者，并报告说他已经获得了总计近一百二十美元的捐款承诺。

“ [juː; jʊ][dɪd]['betə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][dɪd] , ” [bræd] [kən'grætʃu,leit] [hɪm] .
“ You did better than we did , ” Brad congratulated him .
” 你 做过 更好的 比 我们 做过 , ” 布拉德 恭喜 他 .

“你做得比我们好，”布拉德祝贺他。

“ [dʒʌst] [lʌk] , ” [fred] [rɪ'tɜːnd] ['mɒdɪstli] .
“ Just luck , ” Fred returned modestly .
” 只是 运气 , ” 弗雷德 返回 谦虚地 .

“只是运气好而已。”弗雷德谦虚地回答道。

“ [tə'mɒrəʊ] [aɪl] ['prɒbəbli] [get][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [tɜːn] - [daʊnz] .
“ Tomorrow I'll probably get a lot of turn - downs .
” 明天 患病的 大概 得到 一个 很多 的 转动 - 下坡 .

“明天我可能会收到很多拒绝信。”

[seɪ] , [wɛrz] [dæd] ? ”
Say , where's Dad ? ”
说 , 在哪里? 爸爸 ? ”

爸呢?

“ [ðæts] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndərɪŋ] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] , ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] [klɒk] .
“ That's what were wondering , ” Dan replied , glancing at the wall clock .
” 那就是 什么 是 好奇 , ” 担 回复 , 瞥了一眼 在 这 墙 钟 .

“我们也正想知道这个问题，”丹回答道，同时瞥了一眼墙上的钟。

[ɔːl'redi] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌp'steəz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] .

Already	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**had**	**been**	**upstairs**	**more**	**than**	**ten**	**minutes**	**.**
已经	先生	.	哈特菲尔德	有	到过	楼上	更多的	比	十	分钟	.

哈特菲尔德先生已经在楼上待了十多分钟了。

“ [hiː; hi] [went] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] , ” [bræd] [ɪk'spleɪnd] .

“	**He**	**went**	**after**	**the**	**money**	**box**	**,**	**”**	**Brad**	**explained**	**.**
”	他	去	后	这	钱	盒子	,	”	布拉德	解释	.

“他盯上了钱箱，”布拉德解释说。

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] [wʌts] ['kiːpɪŋ] [hɪm] .

“	**I**	**don't**	**know**	**what's**	**keeping**	**him**	**.**
”	我	不	知道	是什么	保持	他	.

我不知道是什么让他耽搁了。

” [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [keɪm] ['hʌrɪdli] [daʊn] [ðə; ði] ['steəweɪ] .

”	**At**	**that**	**moment**	**,**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**came**	**hurriedly**	**down**	**the**	**stairway**	**.**
”	在	那	片刻	,	先生	.	哈特菲尔德	来了	匆匆	向下	这	楼梯	.

“就在这时，哈特菲尔德先生匆匆走下楼梯。”

[ðə; ði] [kʌbz] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] .

The	**Cubs**	**saw**	**at**	**once**	**that**	**he**	**did**	**not**	**have**	**the**	**money**	**box**	**.**
这	小熊队	锯	在	一次	那	他	做过	不是	有	这	钱	盒子	.

小熊队立刻发现他没有钱箱。

“ [fred] , ” [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] , ['pɔːzɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [step] ,

“	**Fred**	**,**	**”**	**his**	**father**	**said**	**,**	**pausing**	**on**	**the**	**bottom**	**step**	**,**
”	弗雷德	,	”	他的	父亲	说	,	暂停	在	这	底部	步	,

“弗雷德，”他父亲说着，停在了最下面的台阶上。

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][baɪ]['eni] [tʃɑːns] [dɪg]['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)] [drɔː(r)] [ɒv; əv][maɪ][desk] ? ”

“	**you**	**didn't**	**by**	**any**	**chance**	**dig**	**into**	**the**	**lower**	**drawer**	**of**	**my**	**desk**	**?**	**”**
”	你	没有	经过	任何	机会	挖	进入	这	降低	抽屉	的	我的	桌子	?	”

“你有没有碰巧翻过我桌子下面的抽屉？”

“ [waɪ] , [nəʊ] , ['fɑːðə(r)] , ” [hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] [sə'praɪz] .

“	**Why**	**,**	**no**	**,**	**father**	**,**	**”**	**his**	**son**	**answered**	**in**	**surprise**	**.**
”	为什么	,	不	,	父亲	,	”	他的	儿子	回答	在	惊喜	.

“不，父亲，”儿子惊讶地回答道。

“ [ðen] [ðə; ði] [wɜːst] [hæz; həz] ['hæpənd] .

“	**Then**	**the**	**worst**	**has**	**happened**	**.**
”	然后	这	最差	有	发生	.

“那么最糟糕的情况发生了。”

[ðə; ði] ['mʌni] [bɒks][ɪz] [gɒn] ! ”

The	**money**	**box**	**is**	**gone**	**!**	**”**
这	钱	盒子	是	已消失	!	”

钱罐不见了！

“ [gɒn] ?

“	**Gone**	**?**
”	已消失	?

“走了吗？”

” [fred] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] .

”	**Fred**	**demanded**	**.**
”	弗雷德	要求	.

弗雷德质问道。

“ [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? ” [-]

“	**How**	**could**	**it**	**be**	**?**	**”**	**[**	**70**	**]**
”	如何	可以	它	是	?	”	[	-	]

“怎么可能呢？”[70]

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [kænt] [ˌʌndə'stænd] .
“ That's what I can't understand .
” 那就是 什么 我 不能 理解 .

“这就是我无法理解的地方。”

[ən'les] [pə'hæps] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['sʌmweə(r)] .
Unless perhaps your mother put it away somewhere .
除非 也许 你的 母亲 放 它 离开 某处 .

除非你妈妈把它收起来了。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [went] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
” Mr . Hatfield went quickly to the kitchen to talk to his wife .
” 先生 . 哈特菲尔德 去 迅速地 到 这 厨房 到 讲话 到 他的 妻子 .

哈特菲尔德先生迅速走进厨房和妻子谈话。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɪəd] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [bɒks] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
However , as he had feared , she had not removed the box from the
然而 , 作为 他 有 害怕 , 她 有 不是 已移除 这 盒子 从 这
[desk] [drɔː(r)] .
desk drawer .
桌子 抽屉 .

然而，正如他所担心的那样，她并没有把盒子从书桌抽屉里拿出来。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , ['sɑːdʒənt] ['bɪlɪŋz] [hæd; həd] ['lɪsnd] [wɪ'ðaʊt] ['kɒment] .
During the conversation , Sergeant Billings had listened without comment .
期间 这 对话 , 军士 比林斯 有 听着 没有 评论 .

谈话期间，比林斯中士一直默默地听着，没有发表任何评论。

[hiː; hi] [naʊ] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [desk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌp'steəz] ['stʌdi] .
He now asked to inspect the desk in the upstairs study .
他 现在 问 到 检查 这 桌子 在 这 楼上 学习 .

他现在要求检查楼上书房的桌子。

“ [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ðə; ði] [bɒks] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [seɪf] [pleɪs] , ” [hiː; hi] [kˈɒmɛntɪd] .
“ You didn't have the box in a very safe place , ” he commented .
” 你 没有 有 这 盒子 在 一个 非常 安全的 地方 , ” 他 评论 .

“你把盒子放在了一个不太安全的地方，”他评论道。

“ [ə'pærəntli] , [ðə; ði] [drɔː(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [lɒkt] . ”
“ Apparently , the drawer wasn't even locked . ”
” 显然 , 这 抽屉 不是 甚至 已锁定 . ”

“显然，抽屉根本没锁。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] [kiː] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [əd'mɪtɪd] .
“ It has no key , ” Mr . Hatfield admitted .
” 它 有 不 钥匙 , ” 先生 . 哈特菲尔德 承认 .

“它没有钥匙，”哈特菲尔德先生承认道。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [bɒks] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [ɪ'nʌf] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʊd; kəd] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [pə'liːs]
“ I thought the box would be safe enough until I could turn it over to police
” 我 想法 这 盒子 会 是 安全的 足够的 直到 我 可以 转动 它 超过 到 警察
. ”
: ”
. ”

“我以为这个箱子足够安全，直到我能把它交给警察为止。”

“ [haʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [sɪns] [juː; jʊ] [brɔːt] [ðə; ði] [bɒks] [hɪə(r)] ?
“ How many persons have been in the house since you brought the box here ?
” 如何 许多 人 有 到过 在 这 房子 自从 你 带来 这 盒子 这里 ?

“自从你把箱子搬进来之后，房子里来过多少人？”

" [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] ['kwestʃənd] .
" the sergeant questioned .
" 这 军士 被质问 .

"警官问道。"

" [wel] , [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
" Well , quite a few .
" 出色地 , 相当 一个 很少 .

"嗯，还真不少。"

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] [ɪk'sept] [mɪdʒ] .
All of the Cubs except Midge .
全部 的 这 小熊队 除了 蠓 .

除了米奇之外的所有小熊队球员。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [keɪm] . "
Then Mr . Wilson came . "
然后 先生 . 威尔逊 来了 . "

然后威尔逊先生来了。

" [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - , " ['ædɪd] [bræd] .
" And Mr . Brakschmidt , " added Brad .
" 和 先生 . - , " 额外 布拉德 .

"还有布拉克施密特先生，"布拉德补充道。

" [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [ʌp'steəz] [ðəʊ] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [dɪd] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] . "
" He didn't go upstairs though and neither did Mr . Wilson . "
" 他 没有 去 楼上 尽管 和 两者都不 做过 先生 . 威尔逊 . "

"但他没有上楼，威尔逊先生也没有。"

" [nəʊ] [wʌn] [dɪd] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['fæməli] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['ɜːnɪstli]
" No one did except the members of my own family , " Mr . Hatfield said earnestly
.
:
.

"除了我的家人，没有人这样做，"哈特菲尔德先生认真地说。

" [aɪ] [nəʊ] [ðæt] ['naɪðə(r)] [fred] [nɔː(r)] [maɪ] [waɪf] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bɒks] .
" I know that neither Fred nor my wife touched the box .
" 我 知道 那 两者都不 弗雷德 也不 我的 妻子 感动 这 盒子 .

"我知道弗雷德和我妻子都没有碰过那个盒子。"

[bʌt; bət] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ? " [-]
But what became of it ? " [71]
但 什么 成为 的 它 ? " [-]

但它后来怎么样了呢？[71]

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪn] ? "
" How much did it contain ? "
" 如何 很多 做过 它 包含 ? "

"里面有多少？"

" [tuː] ['θaʊz(ə)nd] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [d'ɒləz] .
" Two thousand , one hundred and seventy - five dollars .
" 二 千 , 一 百 和 七十 - 五 美元 .

"两千一百七十五美元。"

" ['sɑːdʒənt] ['bɪlɪŋz] ['hwisl] ['sɒftli] .
" Sergeant Billings whistled softly .
" 军士 比林斯 吹口哨 轻轻 .

比林斯中士轻轻吹了声口哨。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [stɪf] [lɒs] .
“ That's a pretty stiff loss .
” 那就是 一个 漂亮的 僵硬的 损失 .

“这是一场相当惨重的失败。”

[jʊr; jər] [ʃʊə(r)][ðə; ði][bɒks] ['riːəli] [ɪz] [lɒst] ?
You're sure the box really is lost ?
你是 当然 这 盒子 真的 是 丢失的 ?

你确定那个箱子真的丢了吗?

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
” Mr . Hatfield regarded him in amazement .
” 先生 . 哈特菲尔德 认为 他 在 惊愕 .

哈特菲尔德先生惊讶地看着他。

“ [aɪ] [kænt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , ” [hiː; hi] [sed] ['stɪfli] .
“ I can't find it , if that's what you mean , ” he said stiffly .
“ 我 不能 寻找 它 , 如果 那就是 什么 你 意思是 , ” 他 说 僵硬地 .

“如果你的意思是这个的话，那我找不到。”他生硬地说。

“ [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [im'plai] — ? ”
“ Or are you implying — ? ”
“ 或者 是 你 暗示 — ? ”

“或者你的意思是——? ”

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fʌni] , ” [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [rɪ'plaɪd] .
“ Well , it looks sort of funny , ” the sergeant replied .
“ 出色地 , 它 看起来 种类 的 有趣的 , ” 这 军士 回复 .

“嗯，看起来有点滑稽，”中士回答道。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [bɒks] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] , [jet] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['evɪdəns] ['eniwʌn] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
“ You say the box has been taken , yet there's no evidence anyone broke into the house .
“ 你 说 这 盒子 有 到过 已采取 , 然而 有 不 证据 任何人 打破 进入 这 房子 .

“你说盒子被拿走了，但是没有证据表明有人闯入了房子。”

[huː] [njuː] [weə(r)] [juː; jʊ] [hɪd] [ðə; ði] [bɒks] ? ”
Who knew where you hid the box ? ”
WHO 知道 在哪里 你 隐藏 这 盒子 ? ”

谁知道你把盒子藏在哪儿了?

“ ['əʊnli] [maɪ'self] . ”
“ Only myself . ”
“ 仅有的 我 . ”

“只有我自己。”

“ [aɪ] [gest] [weə(r)] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ˌɪntə'pəʊzd] [fred] .
“ I guessed where you put it , ” interposed Fred .
“ 我 猜对了 在哪里 你 放 它 , ” 插入 弗雷德 .

“我猜到你把它放在哪里了，”弗雷德插嘴道。

“ [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bɒks] ?
“ But you didn't touch the box ?
“ 但 你 没有 触碰 这 盒子 ?

但你没有碰过那个盒子吗?

” [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɑːskt] .
” his father asked .
” 他的 父亲 问 .

“他父亲问道。”

“ [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] . ”

“	No	,	of	course	not	.	”
”	不	,	的	课程	不是	.	”

“不，当然不是。”

“ [aɪ] [ə'sjuːm] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [ɪn][ə; eɪ][hə'ræst; 'hærəst] [təʊn] .

“	I	assume	full	responsibility	,	”	Mr	.	Hatfield	said	in	a	harassed	tone	.
”	我	认为	满的	责任	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	在	一个	骚扰	语气	.

“我承担全部责任，”哈特菲尔德先生用焦躁不安的语气说道。

“ [aɪ][sweə(r)][aɪ] [θɔːt] [ðə; ðɪ][bɒks] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [hɪə(r)] — ”

“	I	swear	I	thought	the	box	would	be	safe	here	—	”
”	我	发誓	我	想法	这	盒子	会	是	安全的	这里	—	”

“我发誓我以为这个箱子放在这里很安全——”

“ [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] , ” ['sɑːdʒənt] ['bɪlɪŋz] [brəʊk] [ɪn] .

“	I'll	make	a	report	,	”	Sergeant	Billings	broke	in	.
”	患病的	制作	一个	报告	,	”	军士	比林斯	打破	在	.

“我会写一份报告，”比林斯警官插话道。

“ ['laɪkli] [jʊl] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənɪŋ] . ”

“	Likely	you'll	be	called	to	headquarters	for	further	questioning	.	”
”	可能	你会	是	称为	到	总部	为了	更远	提问	.	”

“你很可能会被传唤到总部接受进一步讯问。”

“ [aɪv] [ɔːl'redi] [təʊld][juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [aɪ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] . ” [-]

“	I've	already	told	you	everything	I	know	about	the	matter	.	”	[	72	]
”	我已经	已经	讲述	你	一切	我	知道	关于	这	事情	.	”	[	-	]

“我已经把我知道的关于这件事的一切都告诉你们了。”[72]

“ [jeə] , ” [grʌnt] [ðə; ðɪ] ['sɑːdʒənt] .

“	Yeah	,	”	grunted	the	sergeant	.
”	是的	,	”	哼哼	这	军士	.

“是啊，”中士咕哝道。

[hiː; hi] [ə'rəʊz] [tuː; tə] [liːv] .

He	arose	to	leave	.
他	出现	到	离开	.

他起身准备离开。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ʌðərz] [təʊn] .

Mr	.	Hatfield	was	thoroughly	annoyed	by	the	other's	tone	.
先生	.	哈特菲尔德	曾是	彻底	恼怒	经过	这	其他的	语气	.

哈特菲尔德先生对对方的语气感到非常恼火。

“ [siː] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [aɪm] [nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːl] ['eniθɪŋ] .

“	See	here	,	”	he	said	,	“	I	hope	you	understand	I'm	not	trying	to	conceal	anything	.
”	看	这里	,	”	他	说	,	“	我	希望	你	理解	我是	不是	尝试	到	隐藏	任何事物	.

“你看，”他说，“我希望你能明白，我并没有试图隐瞒任何事情。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ? ”

Why	should	I	?	”
为什么	应该	我	?	”

我为什么要这么做?

“ [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [d'ɒləz] , ” [ðə; ðɪ] ['sɑːdʒənt] [rɪ'piːtɪd]

“	Two	thousand	a	hundred	and	seventy	-	five	dollars	,	”	the	sergeant	repeated
”	二	千	一个	百	和	七十	-	五	美元	,	”	这	军士	重复

['θɔːtfəli] .

thoughtfully	.
深思熟虑	.

“两千一百七十五美元，”中士若有所思地重复道。

“ [ə; eɪ]['taɪdi]['lɪt(ə)l] [sʌm] . ”
“ A tidy little sum . ”
” 一个 整齐的 小的 和 . ”

“一笔不小的数目。”

“ [jʊr; jər] [nɒt] [im'plai] [ðæt] [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ You're not implying that I'm trying to keep it ? ”
” 你是 不是 暗示 那 我是 尝试 到 保持 它 ? ”

“你的意思是说我想留住它吗？”

“ [ɪts] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] ['moʊtɪvz] , ” ['sɑːdʒənt] ['bɪlɪŋz] [ʃrʌg] .
“ It's not up to me to figure out motives , ” Sergeant Billings shrugged .
” 它是 不是 向上 到 我 到 数字 出去 动机 , ” 军士 比林斯 耸了耸肩 .

“我没资格去探究他们的动机，”比林斯警官耸了耸肩。

“ [aɪ]['əʊnli][ɑːsk] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] .
“ I only ask questions and turn in the reports .
” 我 仅有的 问 问题 和 转动 在 这 报告 .

“我只负责提问和提交报告。”

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] [ðəʊ] , [aɪ'd][traɪ][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðæt] [bɒks] .
If I were in your shoes though , I'd try to produce that box .
如果 我 是 在 你的 鞋 尽管 , ID 尝试 到 生产 那 盒子 .

如果我是你，我会想办法把那个盒子弄出来。

['ʌðəwaɪz] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] . ” [-]
Otherwise , we'll have to do a little investigating . ” [73]
否则 , 出色地 有 到 做 一个 小的 调查 . ” [-]

否则，我们就得进行一番调查了。”[73]

['tʃæptə(r)] [eit]
CHAPTER 8
章 8

第八章

[raʊnd] ['teɪb(ə)l][plænz]
Round Table Plans
圆形的 桌子 计划

圆桌会议计划

[tuː] [deɪz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] .
Two days had elapsed .
二 天 有 过去 .

两天过去了。

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌrid] [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
The Cubs were worried and so was Mr . Hatfield .
这 小熊队 是 担心 和 所以 曾是 先生 . 哈特菲尔德 .

小熊队很担心，哈特菲尔德先生也很担心。

[twaɪs] [sɪns] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] ,
Twice since the disappearance of the money box ,
两次 自从 这 消失 的 这 钱 盒子 ,

自从存钱罐丢失以来，已经发生过两次这样的情况：

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
the Cub leader had been called to the police station .
这 幼兽 领导者 有 到过 称为 到 这 警察 车站 .

幼童军领袖被传唤到警察局。

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['kwestʃənd] [pə'laɪtli] ,
Each time he had been questioned politely ,
每个 时间 他 有 到过 被质问 礼貌地 ,

每次他都被礼貌地询问时，

[bʌt; bət] [dɪ'tektɪv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːnsəz]

but	detectives	made	it	clear	they	were	not	completely	satisfied	with	his	answers
但	侦探	制成	它	清除	他们	是	不是	完全地	使满意	和	他的	答案

.

:

.

但侦探们明确表示，他们对他给出的答案并不完全满意。

“ [θriː] [p'ɜːsənz] [hæv; həv][leɪd] [kleɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['mʌni] ,

“	Three	persons	have	laid	claim	to	that	money	,
“	三	人	有	铺设	宣称	到	那	钱	,

“有三人声称拥有这笔钱的所有权，

[ænd; ənd][wʌn][æt; ət] [liːst] [hæz; həz] [kʌm] ['feəli] [kləʊz][tuː; tə] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [juː; jʊ] [seɪ]

and	one	at	least	has	come	fairly	close	to	naming	the	amount	you	say
和	一	在	至少	有	来	相当	关闭	到	命名	这	数量	你	说

[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][bɒks] ,

was	in	the	box	,
曾是	在	这	盒子	,

而且至少有一位猜对了你所说的盒子里装的金额。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .

”	Mr	.	Hatfield	was	informed	.
”	先生	.	哈特菲尔德	曾是	知情的	.

哈特菲尔德先生已被告知。

“ [ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,

“	Furthermore	,
“	此外	,

“此外，

[trʌs'tiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fiːl] [ðə; ði] [kæʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm]

trustees	of	the	church	feel	the	cash	should	be	turned	over	to	them
受托人	的	这	教会	感觉	这	现金	应该	是	转向	超过	到	他们

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn] [tʃɜːtʃ] ['prɒpəti] .

because	it	was	found	on	church	property	.
因为	它	曾是	成立	在	教会	财产	.

教会的理事们认为这笔现金应该归他们所有，因为它是在教会的财产上发现的。

[naʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ['wʌznt] ['brəʊkən]['ɪntuː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [jet]

Now	you	say	your	home	wasn't	broken	into	to	your	knowledge	,	and	yet
现在	你	说	你的	家	不是	破碎的	进入	到	你的	知识	,	和	然而

[ðə; ði][bɒks] [dɪsə'pɪəd] .

the	box	disappeared	.
这	盒子	消失	.

现在你说据你所知你的家没有被盗，可是那个盒子却不见了。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [ən'les] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sʌn] [ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] — ” [-]

It	doesn't	make	sense	unless	your	own	son	or	one	of	the	Cubs	—	”	[	74	]
它	不	制作	感觉	除非	你的	自己的	儿子	或者	一	的	这	小熊队	—	”	[	-	]

除非是你自己的儿子或者小熊队的球员——”[74]

“ [ðə; ði] [kʌbz] , [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ri'tɔːt] ['fɜːmli] .

“	The	Cubs	,	one	and	all	,	are	honest	,	”	Mr	.	Hatfield	retorted	firmly	.
“	这	小熊队	,	一	和	全部	,	是	诚实的	,	”	先生	.	哈特菲尔德	反驳	牢牢	.

“小熊队的每个人都很诚实，”哈特菲尔德先生坚定地反驳道。

“ ['eniweɪ] , [ðeɪ] [njuː] ['əʊnli] [ðæt] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði][bɒks] [ˌʌp'steəz] .

“	Anyway	,	they	knew	only	that	I	took	the	box	upstairs	.
“	反正	,	他们	知道	仅有的	那	我	采取	这	盒子	楼上	.

“总之，他们只知道我把箱子带到了楼上。”

[ai][təʊld][nəʊ][wʌn] [weə(r)] [ai][hɪd][ˌaɪ 'tiː] .

I	told	no	one	where	I	hid	it	.
我	讲述	不	一	在哪里	我	隐藏	它	.

我没有告诉任何人我把它藏在哪里了。

[səʊ] [lets] [kiːp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .

So	let's	keep	them	out	of	this	.
所以	我们来吧	保持	他们	出去	的	这	.

所以，我们还是别让他们卷进来吧。

" [ðə; ði] [pə'liːs] [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] ['diːsnt] [ə'baʊt] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] .

"	The	police	had	been	quite	decent	about	questioning	the	boys	.
"	这	警察	有	到过	相当	体面的	关于	提问	这	男孩们	.

"警方在讯问这些男孩时态度还算不错。"

['iːv(ə)n][səʊ] , [ðə; ði] [kʌbz] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] .

Even	so	,	the	Cubs	felt	that	they	were	involved	.
甚至	所以	,	这	小熊队	毛毡	那	他们	是	涉及	.

即便如此，小熊队仍然觉得自己参与其中。

[dæn] [ɪ'speʃəli] [kən'sɪdəd] [ðæt] [baɪ] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][bɒks][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn]

Dan	especially	considered	that	by	finding	the	box	he	had	brought	trouble	upon
担	尤其	经过考虑的	那	经过	寻找	这	盒子	他	有	带来	麻烦	之上

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [den] .

Mr	.	Hatfield	and	the	Den	.
先生	.	哈特菲尔德	和	这	丹	.

丹尤其认为，他找到这个盒子给哈特菲尔德先生和丹家带来了麻烦。

" [waɪ] [dɪd][ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ['dɪgɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [kəʊl] [paɪl] ['eniweɪ] ?

"	Why	did	I	have	to	go	digging	into	that	coal	pile	anyway	?
"	为什么	做过	我	有	到	去	挖掘	进入	那	煤炭	桩	反正	?

"我为什么要去挖那堆煤呢？"

" [hiː; hi] [bi'reit] [hɪm'self] .

"	he	berated	himself	.
"	他	责骂	他自己	.

他责备自己。

" [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [mes] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

"	We	wouldn't	be	in	this	mess	except	for	me	.	"
"	我们	不会	是	在	这	混乱	除了	为了	我	.	"

"要不是我，我们也不会陷入这种困境。"

" ['nɒns(ə)ns] , [dæn] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tʃ'aɪdɪd] .

"	Nonsense	,	Dan	,	"	Mr	.	Hatfield	chided	.
"	废话	,	担	,	"	先生	.	哈特菲尔德	责备	.

"胡说，丹，"哈特菲尔德先生斥责道。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði][bɒks] .

"	I'm	glad	you	found	the	box	.
"	我是	高兴的	你	成立	这	盒子	.

"很高兴你找到了这个盒子。"

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wiːl; wil] [nɒt] [weɪst] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Furthermore	,	we'll	not	waste	valuable	time	worrying	about	the	matter	.
此外	,	出色地	不是	浪费	有价值的	时间	令人担忧	关于	这	事情	.

此外，我们不会浪费宝贵的时间去担心这件事。

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɪʃ] .

The	police	are	free	to	make	any	investigation	they	wish	.
这	警察	是	自由的	到	制作	任何	调查	他们	希望	.

警方有权进行任何他们想进行的调查。

[wiːl; wil] [kəʊˈɒpəreɪt] .

We'll	cooperate	.
出色地	合作	.

我们会合作。

〞 [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [kept] [ðə; ði] [kʌbz] [səʊ] ['bɪzi] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt]

〞	The	Cub	leader	kept	the	Cubs	so	busy	they	had	little	time	to	think	much	about
〞	这	幼兽	领导者	保留	这	小熊队	所以	忙碌的	他们	有	小的	时间	到	思考	很多	关于

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mʌni] [bɒks] . [-]

the	missing	money	box	.	[	75	]
这	丢失的	钱	盒子	.	[	-	]

“童子军领袖让童子军们忙得不可开交，以至于他们几乎没有时间去想丢失的钱箱。[75]

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [səˈlɪsɪtɪŋ] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

In	addition	to	soliciting	funds	for	the	church	,
在	添加	到	征求	资金	为了	这	教会	,

除了为教会募集资金外，

[ðeɪ] [wɜːkt] ['ɔːlməʊst] ['deɪli] [ɒn] [ðeə(r)] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] ['ɑːrθərz] [naɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raʊnd]

they	worked	almost	daily	on	their	plans	for	King	Arthur's	Knights	of	the	Round
他们	工作	几乎	日常的	在	他们的	计划	为了	国王	亚瑟的	骑士	的	这	圆形的

['teɪb(ə)l] .

Table	.
桌子	.

他们几乎每天都在研究亚瑟王圆桌骑士的计划。

[den] [wʌn] [ɪn] ['webstə(r)] ['sɪti] ['ɔːlsəʊ] [wʊd] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [kruː'seɪd] ['prəʊgræm] .

Den	one	in	Webster	City	also	would	take	part	in	the	Crusade	program	.
丹	一	在	韦伯斯特	城市	还	会	拿	部分	在	这	运动	程序	.

韦伯斯特市第一分部也将参与十字军东征计划。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [ðə; ði] [tuː] [denz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ju'naɪt] [ðeə(r)] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)]

At	the	end	of	the	month	the	two	dens	expected	to	unite	their	efforts	for
在	这	结尾	的	这	月	这	二	巢穴	预期的	到	团结	他们的	努力	为了

[ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [nait] ['serəməni] .

a	gigantic	knighting	ceremony	.
一个	巨大	授勋	仪式	.

月底，这两个帮派计划联合起来，举行一场盛大的授勋仪式。

['praɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ew'ɔːdɪd] [ðə; ði] [den] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [best] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['tæləntˌ] .

Prizes	were	to	be	awarded	the	Den	putting	on	the	best	display	of	talent	.
奖品	是	到	是	获奖	这	丹	推杆	在	这	最好的	展示	的	天赋	.

奖项将颁发给表现最出色的选手。

[ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] ['efət] [tuː; tə] [biːt] [ðeə(r)] ['raɪvlz] ,

In	a	determined	effort	to	beat	their	rivals	,
在	一个	决定	努力	到	打	他们的	竞争对手	,

为了竭尽全力击败对手，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [den] [ˌtuː'tuː] [ə'saɪnd] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [fʊl] ['ʃedjuːl] [ɒv; əv] [wɜːk] .

the	boys	of	Den	2	assigned	themselves	a	full	schedule	of	work	.
这	男孩们	的	丹	2	分配	他们自己	一个	满的	日程	的	工作	.

第二宿舍的男生们给自己安排了满满当当的工作。

['eɪdɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['mʌðəz] , [ðə; ði] [kʌbz] [kən'strʌktɪd] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] .

Aided	by	their	mothers	,	the	Cubs	constructed	armor	of	cardboard	.
协助	经过	他们的	母亲们	,	这	小熊队	建造	盔甲	的	纸板	.

在母亲们的帮助下，幼狮们用硬纸板制作了盔甲。

[ðə; ði] ['keəfəli] [kʌt] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [wɪð] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , [brɒnz] [ænd; ənd] [gəʊld] .

The	carefully	cut	pieces	were	painted	with	aluminum	,	bronze	and	gold	.
这	小心	切	件	是	绘	和	铝	,	青铜	和	金子	.

这些精心切割的部件分别涂上了铝、青铜和金漆。

[red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [dekt] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɪn] [meʃ] - [taɪp] ['træpɪŋz] ,

Red	and	Chips	decked	themselves	out	in	mesh	-	type	trappings	,
红色的	和	薯片	甲板	他们自己	出去	在	网	-	类型	服饰	,

Red 和 Chips 都穿上了网状的装饰物，

['fæʃnɪŋ] ['gɑ:mənts] [ɒv; əv] ['bɜ:læp] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['peɪntɪd] [ɪn] [mə'tælɪk] [k'ʌləz] .

fashioning	garments	of	burlap	which	they	painted	in	metallic	colors	.
时尚	服装	的	粗麻布	哪个	他们	绘	在	金属	颜色	.

他们用粗麻布制作衣服，并涂上金属色颜料。

[nekst] , [ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'zaɪnd] [ʃi:ldz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] ['kɑ:dbɔ:d] [spiə] [ɒn] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv]

Next	,	the	Cubs	designed	shields	and	mounted	cardboard	spears	on	the	ends	of
下一个	,	这	小熊队	设计	盾牌	和	安装	纸板	长矛	在	这	结束	的

['bru:mstik] .

broomsticks	.
扫帚	.

接下来，小熊队设计了盾牌，并将纸板长矛安装在扫帚柄的末端。

“ [ɪf] [wi:; wi] [hæv; həv] [taɪm] , [aɪl] [meɪk] [maɪ'self] [ə; eɪ] ['kɑ:dbɔ:d] [hɔ:s] , ” [bræd] [ə'naʊnst] .

“	If	we	have	time	,	I'll	make	myself	a	cardboard	horse	,	”	Brad	announced	.
“	如果	我们	有	时间	,	患病的	制作	我	一个	纸板	马	,	”	布拉德	宣布	.

“如果有时间，我要给自己做一个纸板马，”布拉德宣布道。

“ ['ɔ:lsəʊ] , [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['peɪntɪd] ['bænəz] [tu:; tə] [hæŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔ:lz] .

“	Also	,	we	ought	to	have	some	painted	banners	to	hang	on	the	walls	.
“	还	,	我们	应该	到	有	一些	绘	横幅	到	悬挂	在	这	墙壁	.

“另外，我们应该有一些彩绘横幅挂在墙上。”

[ðen] [ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [naɪts] [hɔ:l] . ” [-]

Then	this	place	will	look	like	a	regular	knight's	hall	.	”	[	76	]
然后	这	地方	将要	看	喜欢	一个	常规的	骑士的	大厅	.	”	[	-	]

这样一来，这里看起来就像一个普通的骑士大厅。”[76]

['temprərəli] , [ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['stʌdi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [pleɪs] .

Temporarily	,	the	Cubs	were	using	the	church	study	as	a	meeting	place	.
暂时地	,	这	小熊队	是	使用	这	教会	学习	作为	一个	会议	地方	.

幼童军们暂时将教堂书房用作聚会场所。

[wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [tɜ:nd] [wɔ:m] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

When	the	weather	turned	warm	again	in	the	Spring	,
什么时候	这	天气	转向	温暖的	再次	在	这	春天	,

春天天气再次转暖时，

[ðeɪ] [plænd] [tu:; tə] [rɪ'zju:m] ['seʃ(ə)nz] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['kwɔ:təz] , [ðə; ði] [keɪv] [haɪ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]

they	planned	to	resume	sessions	in	their	own	quarters	,	the	cave	high	over	the	river
他们	计划	到	恢复	会议	在	他们的	自己的	四分之一	,	这	洞穴	高的	超过	这	河

.

:
.

他们计划在自己的住处——河边高处的山洞里——恢复会议。

[bræd] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [su:t] [ɒv; əv] ['ɑ:mə(r)] [baɪ] ['səʊɪŋ] [smɔ:l] ['ru:fɪŋ] [dɪsks] ['ɒntə] ['bɜ:læp] .

Brad	had	made	his	own	suit	of	armor	by	sewing	small	roofing	discs	onto	burlap	.
布拉德	有	制成	他的	自己的	套装	的	盔甲	经过	缝纫	小的	屋顶	光盘	到	粗麻布	.

布拉德用粗麻布缝制了一套自己的盔甲，方法是将小屋顶圆片缝制在粗麻布上。

[ðə; ði] [kʌbz] , ['fræŋkli] ['enviəs] , [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [dʒɒb] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [tɜ:nd] [aʊt] .

The	Cubs	,	frankly	envious	,	acknowledged	the	job	as	the	best	turned	out	.
这	小熊队	,	坦率地说	羡慕	,	已确认	这	工作	作为	这	最好的	转向	出去	.

坦白说，小熊队对此羡慕不已，并承认这是迄今为止完成得最好的工作。

“ [ai][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [suːt] [tuː] [ɪf] [ai][hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪsks] ,

“	I	could	make	a	good	suit	too	if	I	had	some	of	those	discs	,
”	我	可以	制作	一个	好的	套装	也	如果	我	有	一些	的	那些	光盘	,

“如果我有一些那种光盘，我也能做一套不错的西装。”

” [mɪdʒ] ['hɒləweɪ] [ri'mɑːk] .

”	Midge	Holloway	remarked	.
”	蠓	霍洛威	评论	.

“米奇·霍洛威说道。”

“ [hwɛəd] [juː; jʊ] [bai] - [ɪm] , [bræd] ? ”

“	Where'd	you	buy	'	em	,	Brad	?	”
”	在哪里?	你	买	-	呃	,	布拉德	?	”

“布拉德，你在哪儿买的？”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] .

“	I	didn't	.
”	我	没有	.

我没有。

[sɔː] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] - [ɪm] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ə; eɪ] [njuː] [haʊs] [ðæts] ['biːɪŋ] [bɪlt] .

Saw	a	bunch	of	'	em	lying	on	the	ground	near	a	new	house	that's	being	built	.
锯	一个	束	的	-	呃	说谎	在	这	地面	靠近	一个	新的	房子	那就是	存在	建造	.

在一栋正在建造的新房子附近，我看到很多这种东西躺在地上。

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] - [ɪm]

I	asked	the	contractor	if	I	could	have	'	em
我	问	这	承包商	如果	我	可以	有	-	呃

我问承包商我是否可以把它们给我

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ai][kʊd; kəd] . ”

and	he	said	I	could	.	”
和	他	说	我	可以	.	”

他说我可以。

“ [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪsks] ?

“	Say	,	are	there	any	more	of	those	discs	?
”	说	,	是	那里	任何	更多的	的	那些	光盘	?

“请问，还有更多这样的光盘吗？”

” [dæn][di'mɑːnd, -'mænd] ['iːgəli] .

”	Dan	demanded	eagerly	.
”	担	要求	急切地	.

“丹急切地问道。”

“ [ai] [ges] [səʊ] .

“	I	guess	so	.
”	我	猜测	所以	.

“大概吧。

[ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] . ”

I	didn't	take	them	all	.	”
我	没有	拿	他们	全部	.	”

我没把它们全拿走。

“ [ai] [wɒnt] [sʌm; səm] , ” [paɪpt] [ʌp] [beɪb] .

“	I	want	some	,	”	piped	up	Babe	.
”	我	想	一些	,	”	管道	向上	宝贝	.

“我也想要一些，”贝比突然说道。

“ [səʊ][duː; də][ai] , ” [tʃɪps] [tʃaɪmd] [ɪn] .

“	So	do	I	,	”	Chips	chimed	in	.
”	所以	做	我	,	”	薯片	齐声说道	在	.

“我也是，”奇普斯插嘴道。

“ [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - [ɪm] , [bræd] . ”
“ Lead us to ' em , Brad . ”
“ 带领 我们 到 - 呃 , 布拉德 . ”

“带我们去找他们，布拉德。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪk] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , ” [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] ['djuːbiəsli] .
“ It's a long hike from here , ” the older boy replied dubiously .
“ 它是 一个 长的 远足 从 这里 , ” 这 老 男生 回复 可疑地 .

“从这里到那里路途遥远，”大一点的男孩半信半疑地回答道。

“ [fækt] [ɪz] , [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [wɪd] [hæv; həv][tuː; tə] [haɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] , ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd]
“ Fact is , to get there we'd have to hike a couple of miles , going and
“ 事实 是 , 到 得到 那里 我们会 有 到 远足 一个 夫妻 的 英里 , 去 和
['kʌmɪŋ] .
coming .
未来 .

“事实上，要到达那里，我们需要徒步走几英里，来回都是如此。”

[ɪts] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːʃ] . ” [-]
It's right at the edge of the marsh . ” [77]
它是 正确的 在 这 边缘 的 这 沼泽 . ” [-]

它就在沼泽的边缘。”[77]

[ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['temprərəli] ['dæmpənd] [ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
This information temporarily dampened the enthusiasm of the Cubs .
这 信息 暂时地 潮湿 这 热情 的 这 小熊队 .

这条消息暂时浇灭了小熊队的热情。

[ðen] [dæn] [spəʊk] [ʌp] .
Then Dan spoke up .
然后 担 辐 向上 .

然后丹开口说话了。

“ [wel] , [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][gəʊ] ?
“ Well , why don't we go ?
“ 出色地 , 为什么 不 我们 去 ?

“那我们何不去呢？”

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haɪk] .
It's a good day for a hike .
它是 一个 好的 天 为了 一个 远足 .

今天是个适合远足的好日子。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ruːf] [dɪsks] ,
If we had more of those roof discs ,
如果 我们 有 更多的 的 那些 屋顶 光盘 ,

如果我们有更多的那种屋顶圆盘，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [tɜːn] [aʊt] ['ɑːmə(r)] [ðæt] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] . ”
we could turn out armor that would look like the real thing . ”
我们 可以 转动 出去 盔甲 那 会 看 喜欢 这 真实的 事物 . ”

我们可以制造出看起来和真的一模一样的盔甲。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] [wɪn] [fɜːst] [praɪz] !
“ And we might win first prize !
“ 和 我们 可能 赢 第一的 奖 !

“我们或许能赢得一等奖！”

” [fred] [sed] , [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ['kɪndlɪŋ] .
” Fred said , his interest kindling .
” 弗雷德 说 , 他的 兴趣 引火物 .

弗雷德说道，他的兴趣被激发了。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [dæd] ? "
" **What** **do** **you** **think** **about** **it** , **Dad** **?** "
" 什么 做 你 思考 关于 它 , 爸爸 ? "

"爸爸，您觉得怎么样？"

" [lets] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [vəʊt] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
" **Let's** **take** **it** **to** **a** **vote** , " **his** **father** **returned** .
" 我们来吧 拿 它 到 一个 投票 , " 他的 父亲 返回 .

"我们投票表决吧。"他父亲回答道。

" [ɔːl] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪk] , [seɪ] [aɪ] .
" **All** **in** **favor** **of** **the** **hike** , **say** **Aye** .
" 全部 在 偏爱 的 这 远足 , 说 是的 .

赞成徒步旅行的请说"是"。

" ['evri] [kʌb] ['vəʊtɪd][tuː; tə][gəʊ] .
" **Every** **Cub** **voted** **to** **go** .
" 每一个 幼兽 投票 到 去 .

"所有小熊队队员都投票决定去。"

" [wen] [duː; də][wiː; wi] [stɑːt] ?
" **When** **do** **we** **start** **?**
" 什么时候 做 我们 开始 ?

"我们什么时候开始？"

" [dæn] [ɑːskt] [ɪm'peɪʃntli] .
" **Dan** **asked** **impatiently** .
" 担 问 不耐烦地 .

"丹不耐烦地问道。"

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] , [ðəʊz] [dɪsks] [meɪ] [biː; bi] [gɒn] . "
" **If** **we** **don't** **make** **it** **today** , **those** **discs** **may** **be** **gone** . "
" 如果 我们 不 制作 它 今天 , 那些 光盘 可能 是 已消失 . "

"如果我们今天失败了，那些光盘可能就没了。"

" [ðæts] [raɪt] , " [bræd] [ə'griːd] .
" **That's** **right** , " **Brad** **agreed** .
" 那就是 正确的 , " 布拉德 同意 .

"没错，"布拉德同意道。

" ['iːv(ə)n] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [nɒt] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪkɪŋ] [ə'raʊnd] . "
" **Even** **when** **I** **was** **there** , **not** **many** **were** **kicking** **around** . "
" 甚至 什么时候 我 曾是 那里 , 不是 许多 是 踢 大约 . "

"即使在我待在那里的时候，也没多少人闲逛。"

" [bræd] , [jʊr; jər] [ʃʊə(r)] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [dɪsks] ?
" **Brad** , **you're** **sure** **it's** **all** **right** **to** **take** **the** **discs** **?**
" 布拉德 , 你是 当然 它是 全部 正确的 到 拿 这 光盘 ?

布拉德，你确定拿走这些光盘没问题吗?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] .
" **Mr** . **Hatfield** **asked** .
" 先生 . 哈特菲尔德 问 .

"哈特菲尔德先生问道。"

" [jes] , [ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)][təʊld][ˌem 'iː][aɪ] [maɪt] [hæv; həv][ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd]
" **Yes** , **the** **contractor** **told** **me** **I** **might** **have** **all** **that** **were** **lying** **around**
" 是的 , 这 承包商 讲述 我 我 可能 有 全部 那 是 说谎 大约
.
:
.

"是的，承包商告诉我，我可能拥有所有这些东西，它们可能就散落在周围。"

" [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd] ,
" **Reassured** ,
" 放心 ,

"放心了，

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [nəʊ] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɒst] [ɪn] ['haɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
the **Cub** **leader** **agreed** **with** **the** **boys** **that** **no** **time** **should** **be** **lost** **in** **hiking** **to** **the**
这 幼兽 领导者 同意 和 这 男孩们 那 不 时间 应该 是 丢失的 在 远足 到 这
[saɪt] .
site .
地点 .

幼童军领队同意男孩们的看法，认为不应该浪费时间徒步前往目的地。

" [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wiːnə(r)] [rəʊst] [tuː] , " [hiː; hi] [prə'pəʊzd] .
" **We** **might** **have** **a** **weiner** **roast** **too** **,** " **he** **proposed** **.**
" 我们 可能 有 一个 维纳 烤 也 , " 他 建议的 .

"我们或许还可以烤香肠，"他提议道。

" [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] , [wiːl; wɪl] [pɑːs] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [kæn; kən] [baɪ] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [wɒnt] . " [-]
" **On** **the** **way** **,** **we'll** **pass** **a** **store** **and** **can** **buy** **anything** **we** **want** **.** " **[** **78** **]**
" 在 这 方式 , 出色地 经过 一个 店铺 和 能 买 任何事物 我们 想 . " [-]

"途中我们会经过一家商店，可以买到任何我们想要的东西。"[78]

[ðə; ði] [kʌbz] ['kwɪkli] [pʊt] [ə'weɪ] ['kɑːdbɔːd] [ænd; ənd] [peɪnt] .
The **Cubs** **quickly** **put** **away** **cardboard** **and** **paint** **.**
这 小熊队 迅速地 放 离开 纸板 和 画 .

小熊队迅速收起了纸板和油漆。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [drest] ['wɔːmli] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haɪk] [ɪk'sept] [beɪb] [huː] [hæd; həd] [tuː; tə]
All **were** **dressed** **warmly** **enough** **for** **the** **hike** **except** **Babe** **who** **had** **to**
全部 是 穿着 热情地 足够的 为了 这 远足 除了 宝贝 WHO 有 到
[biː; bi] [sent] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['stɜːdi] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hevɪə] ['dʒækɪt] .
be **sent** **home** **for** **sturdy** **shoes** **and** **a** **heavier** **jacket** **.**
是 发送 家 为了 结实的 鞋 和 一个 较重 夹克 .

除了贝贝之外，其他人都穿得足够暖和，可以去徒步旅行。贝贝因为太冷，不得不被送回家去买结实的鞋子和厚外套。

[ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [wɒz; wəz] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts]
The **youngster** **was** **back** **at** **the** **church** **in** **ten** **minutes** **,** **however** **,** **his** **pockets**
这 青少年 曾是 后退 在 这 教会 在 十 分钟 , 然而 , 他的 口袋
['bʌldʒɪŋ] .
bulging **.**
凸起 .

十分钟后，这个年轻人又回到了教堂，口袋鼓鼓囊囊的。

" [naʊ] [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɒt] ?
" **Now** **what** **have** **you** **got** **?**
" 现在 什么 有 你 得到 ?

"现在你有什么？"

" [tʃɪps] [ɑːskt] [hɪm] [sə'spɪʃəsli] .
" **Chips** **asked** **him** **suspiciously** **.**
" 薯片 问 他 可疑地 .

"奇普斯狐疑地问他。"

[beɪb] [grɪnd] [ænd; ənd] [prə'djuːst] ['sevrəl] [krʌʃt] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [æn; ən] ['æp(ə)l] .
Babe **grinned** **and** **produced** **several** **crushed** **cookies** **and** **an** **apple** **.**
宝贝 咧嘴一笑 和 生产 一些 碎 曲奇饼 和 一个 苹果 .

贝比咧嘴一笑，掏出几块碎饼干和一个苹果。

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['æpɪtaɪt] , " [tʃɪps] ['mʌtə] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **You** **and** **your** **appetite** **,** " **Chips** **muttered** **,** **shaking** **his** **head** **.**
" 你 和 你的 食欲 , " 薯片 低声说道 , 摇晃 他的 头 .

"你和你的食量，"奇普斯摇着头嘟囔道。

“ [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] ?
“ Why don't you grow up ?
〃 为什么 不 你 生长 向上 ?

你为什么还不长大?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)
第4/9页

" [beɪb] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [əˈfens] .
" Babe refused to take offense .
" 宝贝 拒绝 到 拿 罪行 .

"宝贝拒绝生气。"

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [maɪt] [get] ['hʌŋgri] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] , " [hiː; hi] [dɪˈfendɪd] [hɪm'self] .
" I thought I might get hungry on the way , " he defended himself .
" 我 想法 我 可能 得到 饥饿的 在 这 方式 , " 他 辩护 他自己 .

"我以为路上可能会饿,"他辩解道。

" [jʊr; jər] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] , " [tʃɪps] [riˈtɔːt] .
" You're always hungry , " Chips retorted .
" 你是 总是 饥饿的 , " 薯片 反驳 .

"你总是饿,"奇普斯反驳道。

" [ɪf] [jʊd] [spend] [les] [taɪm] ['fiːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][mɔː(r)] [taɪm] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [bʊk]
" If you'd spend less time feeding your face and more time studying the rule book
" 如果 你会 花费 较少的 时间 喂养 你的 脸 和 更多的 时间 学习 这 规则 书
,
,
,

"如果你能少花点时间吃东西，多花点时间学习规则，

['meɪbi] [jʊd] [biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [wʊlf] [ræŋk] . "
maybe you'd be promoted to Wolf Rank . "
或许 你会 是 推广 到 狼 秩 . "

或许你会被晋升为狼级。"

" [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [tʃɪps] , " [ədˈvaɪzd] [bræd] , [huː] [hæd; həd] [ˌəʊvərˈhɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈmɑːk] .
" Cut it out , Chips , " advised Brad , who had overheard the remark .
" 切 它 出去 , 薯片 , " 建议 布拉德 , WHO 有 无意中听到 这 评论 .

"别说了，奇普斯,"布拉德听到这句话后劝道。

" [beɪb] [ɪz] ['kætʃɪŋ] ['ɒntə] [kʌb] [weɪz] [fɑːst] .
" Babe is catching onto Cub ways fast .
" 宝贝 是 捕捉 到 幼兽 方式 快速地 .

"宝贝很快就适应了小熊队的风格。"

[aɪl] ['weɪdʒə(r)] [hiːl] [biː; bi][ə; eɪ] [wʊlf] [bɪˈfɔː(r)] [əˈnʌðə(r)] ['sɜːt(ə)n] [wʊlf] [aɪ] [nəʊ] [muːvz] [ɒn] [ʌp] [tuː; tə]
I'll wager he'll be a Wolf before another certain Wolf I know moves on up to
患病的 赌注 地狱 是 一个 狼 前 其他 肯定 狼 我 知道 移动 在 向上 到
[beə(r)][ræŋk] . "
Bear rank . "
熊 秩 . "

我敢打赌，在他成为狼之前，我认识的另一位狼肯定不会晋升为熊。"

" [naʊ] [huz] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ?
" Now who's rubbing it in ?
" 现在 谁是 擦 它 在 ?

"现在是谁在雪上加霜？"

" [tʃɪps] [kəmˈpleɪnd] .
" Chips complained .
" 薯片 抱怨 .

奇普斯抱怨道。

“ [aɪm] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ! ” [-]
“ I'm working hard and you know it ! ” [79]
” 我是 在职的 难的 和 你 知道 它 ！ ” [-]

“我工作很努力，你知道的！”[79]

“ [ʃʊə(r)] , [ʃʊə(r)] , ” [bræd] [sed] , ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] ['frendli] [klæp] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] .
“ Sure , sure , ” Brad said , giving him a friendly clap on the back .
” 当然 , 当然 , ” 布拉德 说 , 给予 他 一个 友好的 拍 在 这 后退 .

“当然，当然，”布拉德说着，友好地拍了拍他的背。

“ ['əʊnli] ['meɪbi] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪg] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hɑːdə(r)] [ɒn] [ðəʊz] [ɪ'lektɪv] [rɪ'kwaɪərmənts]
“ Only maybe you ought to dig in a little harder on those elective requirements
” 仅有的 或许 你 应该 到 挖 在 一个 小的 更难 在 那些 选修课 要求
[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [tɒs] [stəʊnz] [æt; ət] ['eniwʌn] [els] .
before you toss stones at anyone else .
前 你 折腾 石头 在 任何人 别的 .

“或许你应该先更认真地学习一下那些选修课的要求，然后再去指责别人。”

” [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['leɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wʌn] .
” Despite the lateness of the season , the day was a pleasant one .
” 尽管 这 迟到 的 这 季节 , 这 天 曾是 一个 令人愉快的 一 .

尽管季节已近尾声，但这一天依然令人愉快。

[sɪ'lektɪŋ] ['haɪweɪ] - , [ðə; ði] [kʌbz] , [led] [baɪ] [bræd] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ,
Selecting Highway 23 , the Cubs , led by Brad and Mr . Hatfield ,
选择 公路 - , 这 小熊队 , 引领 经过 布拉德 和 先生 . 哈特菲尔德 ,

选择23号公路，由布拉德和哈特菲尔德先生领导的小熊队，

[suːn] [set] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːʃ] .
soon set off in the direction of the marsh .
很快 放 离开 在 这 方向 的 这 沼泽 .

很快便朝着沼泽地的方向出发了。

[ðeə(r)] [weɪ] ['skɜːtɪd] [ə; eɪ] [bɪlt] - [ʌp] ['eərɪə] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ['lɪmɪts] .
Their way skirted a built - up area near the city limits .
他们的 方式 裙摆 一个 建造 - 向上 区域 靠近 这 城市 限制 .

他们的路线绕过了城市边缘的一片建成区。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [bɪ'jɒnd] ,
A short distance beyond ,
一个 短的 距离 超过 ,

再往前走不远，

[ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ] ['spɑːsli] ['set(ə)ld] ['sekʃ(ə)n] [weə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [njuː] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['prəʊses]
they passed a sparsely settled section where a few new houses were in process
他们 通过了 一个 稀疏地 定居 部分 在哪里 一个 很少 新的 房屋 是 在 过程
[ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .
of construction .
的 建造 .

他们经过一片人烟稀少的地区，那里正在建造几栋新房子。

“ [haʊ] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] ?
“ How much farther ?
” 如何 很多 更远 ?

“还有多远？”

” [beɪb] [ɑːskt] , ['lɪmpɪŋ] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [bræd] .
” Babe asked , limping along beside Brad .
” 宝贝 问 , 跛行 沿着 旁 布拉德 .

“宝贝问道，一瘸一拐地走在布拉德旁边。”

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'tætʃt] [hɪm'self] [laɪk][ə; eɪ] ['pʌpi] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] ,

He	had	attached	himself	like	a	puppy	to	the	older	boy	,
他	有	随附的	他自己	喜欢	一个	小狗	到	这	老	男生	,

他像小狗一样黏着那个大男孩。

[bʌt; bət] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [hɪz; ɪz] [smuːð] , ['iːzi] [geɪt] .

but	found	it	impossible	to	imitate	his	smooth	,	easy	gait	.
但	成立	它	不可能的	到	模拟	他的	光滑的	,	简单的	步态	.

但他发现自己根本无法模仿他流畅轻松的步态。

“ [wɪr] ['ɔːlməʊst][ðeə(r)] [naʊ] , ” [bræd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] .

“	We're	almost	there	now	,	”	Brad	encouraged	him	.
“	是	几乎	那里	现在	,	”	布拉德	鼓励	他	.

“我们快到了，”布拉德鼓励他。

“ [ges] [juː; jʊ] [ɑːrnt] [juːst] [tuː; tə] ['haɪkɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ”

“	Guess	you	aren't	used	to	hiking	,	are	you	?	”
“	猜测	你	不是	用过的	到	远足	,	是	你	?	”

看来你不太习惯徒步旅行啊?

“ [maɪ] [fiːt] [hɜːt] . ”

“	My	feet	hurt	.	”
“	我的	脚	伤害	.	”

“我的脚疼。”

“ [ʃʊə(r)] , [ænd; ənd] [waɪ] [ˌwʊdnt] [ðeɪ] , [wɪð] [ðəʊz] [taɪt] ['ʃuːz] ?

“	Sure	,	and	why	wouldn't	they	,	with	those	tight	shoes	?
“	当然	,	和	为什么	不会	他们	,	和	那些	紧的	鞋	?

“当然，穿着那么紧的鞋子，他们为什么不呢？”

['betə(r)] [get] [jɔː'self] [sʌm; səm] [ðæt] [fɪt] , [beɪb] .

Better	get	yourself	some	that	fit	,	Babe	.
更好的	得到	你自己	一些	那	合身	,	宝贝	.

宝贝，你最好去买几双合身的。

[ðə; ði] [kʌbz] [duː; də][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['haɪkɪŋ] . ”

The	Cubs	do	a	lot	of	hiking	.	”
这	小熊队	做	一个	很多	的	远足	.	”

小熊队经常进行徒步旅行。

“ [seɪ] , [wen] [duː; də][wiː; wi] [iːt] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [red] .

“	Say	,	when	do	we	eat	?	”	demanded	Red	.
“	说	,	什么时候	做	我们	吃	?	”	要求	红色的	.

“话说，我们什么时候吃饭？”雷德问道。

[ðə; ði] [brɪsk] [wɔːk] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] ['veri] ['hʌŋgri] . [-]

The	brisk	walk	had	made	him	very	hungry	.	[	80	]
这	轻快	走	有	制成	他	非常	饥饿的	.	[	-	]

快步走让他感到非常饥饿。[80]

“ [wel] , [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [rəʊst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi]['gæðə(r)][dɪsks] , ” [bræd] [sed] , ['glɑːnsɪŋ]

“	Well	,	we	could	have	the	roast	before	we	gather	discs	,	”	Brad	said	,	glancing
“	出色地	,	我们	可以	有	这	烤	前	我们	收集	光盘	,	”	布拉德	说	,	瞥了一眼

['əʊvə(r)][ðə; ði] [tə'reɪn] .

over	the	terrain	.
超过	这	地形	.

“嗯，我们可以在收集圆盘之前先烤肉，”布拉德说着，环顾了一下地形。

“ [ɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feloʊz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . ”

“	It's	for	the	fellows	to	decide	.	”
“	它是	为了	这	伙伴们	到	决定	.	”

“这由他们自己决定。”

“ [ɔːl] [ɪn] ['feɪvə(r)] — ” ['ʃaʊtɪd] [red] .
“	**All**	**in**	**favor**	**—**	**”**	**shouted**	**Red**	**.**
”	全部	在	偏爱	—	”	喊叫	红色的	.

“赞成的请举手——”雷德喊道。

['evri] [kʌb] ['vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [bɪld] [ðeə(r)] ['faɪə(r)] .
Every	**Cub**	**voted**	**to**	**halt**	**then**	**and**	**there**	**and**	**build**	**their**	**fire**	**.**
每一个	幼兽	投票	到	停止	然后	和	那里	和	建造	他们的	火	.

所有幼童军都投票决定立即停止活动，开始生火。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːʃ] , [nɒt] [fɑː(r)]
Mr	**.**	**Hatfield**	**selected**	**a**	**suitable**	**place**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**marsh**	**,**	**not**	**far**
先生	.	哈特菲尔德	已选	一个	合适的	地方	在	这	边缘	的	这	沼泽	,	不是	远的

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [rəʊd] .
from	**the**	**road**	**.**
从	这	路	.

哈特菲尔德先生在沼泽边缘，离公路不远的地方，选了一个合适的地方。

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)n] ,
Under	**his**	**direction**	**,**
在下面	他的	方向	,

在他的指导下，

[ðə; ði] [bɔɪz] [klɪəd] [ə'weɪ] [draɪ] [liːvz] [ænd; ənd] ['debriː] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt]
the	**boys**	**cleared**	**away**	**dry**	**leaves**	**and**	**debris**	**to**	**insure**	**that**	**the**	**fire**	**could**	**not**
这	男孩们	已清除	离开	干燥	树叶	和	碎片	到	保证	那	这	火	可以	不是

[spred] .
spread	**.**
传播	.

男孩们清理了枯叶和杂物，以确保火势不会蔓延。

[waɪl] [ðə; ði] [kʌbz] ['rəʊstɪd] ['wiːnə(r)] [ɒn] [lɒŋ] [stɪks] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kəʊl] ,
While	**the**	**Cubs**	**roasted**	**weiners**	**on**	**long**	**sticks**	**over**	**the**	**coals**	**,**
尽管	这	小熊队	烤	香肠	在	长的	棍子	超过	这	煤炭	,

当小熊队队员们在炭火上用长棍烤香肠时，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'gen] [tɔːkt] ['əʊvə(r)] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] [ˌdʒæmbə'riː] .
Mr	**.**	**Hatfield**	**again**	**talked**	**over**	**plans**	**for**	**the**	**coming**	**Round**	**Table**	**jamboree**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	再次	谈话	超过	计划	为了	这	未来	圆形的	桌子	大联欢	.

哈特菲尔德先生再次谈到了即将举行的圆桌会议的计划。

“ [ðə; ði] [pæk] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] ['mɒtəʊ] [ɔː(r)] [kəʊd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mʌnθ] ,
“	**The**	**Pack**	**has**	**chosen**	**a**	**motto**	**or**	**code**	**of**	**honor**	**for**	**this**	**month**	**,**
”	这	盒	有	选定	一个	座右铭	或者	代码	的	荣誉	为了	这	月	,

“狼群为本月选定了一句座右铭或荣誉准则，

” [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [bɔɪz] .
”	**he**	**told**	**the**	**boys**	**.**
”	他	讲述	这	男孩们	.

“他告诉孩子们。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] : - [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] . - ”
“	**It**	**is**	**this**	**:**	**'**	**BE**	**ALWAYS**	**READY**	**.**	**'**	**”**
”	它	是	这	:	-	是	总是	准备好	.	-	”

“那就是：‘时刻做好准备。’”

“ [aɪm] ['redi] [raɪt] [naʊ] — [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['wiːnə(r)] !
“	**I'm**	**ready**	**right**	**now**	**—**	**for**	**another**	**weiner**	**!**
”	我是	准备好	正确的	现在	—	为了	其他	维纳	!

“我现在就准备好了——再来一根香肠！”

" [lɑːft] [mɪdʒ] , ['riːtʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sæk] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [brɔːt] [ə'lɒŋ] .
" laughed Midge , reaching into the sack Mr . Hatfield had brought along .
" 笑了 蠓 , 到达 进入 这 解雇 先生 . 哈特菲尔德 有 带来 沿着 .

"米奇笑着，伸手去拿哈特菲尔德先生带来的麻袋。"

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [ment] [ðə; ði] [kəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [sens] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] .
" I guess you meant the code in a more serious sense , didn't you , Mr .
" 我 猜测 你 意思是 这 代码 在 一个 更多的 严肃的 感觉 , 没有 你 , 先生 .
['hætfiːld] ?
Hatfield ?
哈特菲尔德 ?

"我想您指的是更严肃意义上的守则，对吧，哈特菲尔德先生？"

" [dæn] [ɑːskt] .
" Dan asked .
" 担 问 .

丹问道。

" [ðæts] [raɪt] , [dæn] .
" That's right , Dan .
" 那就是 正确的 , 担 .

"没错，丹。"

[naɪts] [ɒv; əv] [əʊld] ['ɔːlweɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [help]
Knights of old always were ready to defend those who could not help
骑士 的 老的 总是 是 准备好 到 保卫 那些 WHO 可以 不是 帮助
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

古代的骑士总是随时准备保护那些无法自卫的人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['lɪbəti] . "
They were prepared to fight in the defense of liberty . "
他们 是 准备 到 斗争 在 这 防御 的 自由 . "

他们准备为捍卫自由而战。

" [kʌbz] [kænt] [faɪt] ['riːəl] ['bæt(ə)lz] , " ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [tʃɪps] . [-]
" Cubs can't fight real battles , " protested Chips . [81]
" 小熊队 不能 斗争 真实的 战斗 , " 抗议 薯片 . [-]

"小熊队打不了真正的仗，"奇普斯抗议道。[81]

" ['mɒrəl] ['bæt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['riːəl] [wʌnz] , " [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [kə'rektɪd] .
" Moral battles are very real ones , " the Cub leader corrected .
" 道德 战斗 是 非常 真实的 一个 , " 这 幼兽 领导者 已更正 .

"道德斗争是非常真实的，"童子军领队纠正道。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [straɪv] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['ɒnə(r)] — ['nevə(r)] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['aʊə(r)] [nems] [tuː; tə]
" We must strive always to maintain honor — never to allow our names to
" 我们 必须 努力 总是 到 维持 荣誉 — 绝不 到 允许 我们的 姓名 到
[biː; bi] ['blækənd] . "
be blackened . "
是 变黑 . "

"我们必须始终努力维护荣誉——绝不允许我们的名誉蒙羞。"

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði] [kɒps] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [naʊ] ?
" Isn't that what the cops are trying to do now ?
" 不是 那 什么 这 警察 是 尝试 到 做 现在 ?

"这不正是警察现在想做的吗？"

" [tʃɪps] [di'mɑːnd, -'mænd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [mait] [saʊnd] .
" Chips demanded before he stopped to think how the question might sound .
" 薯片 要求 前 他 停止 到 思考 如何 这 问题 可能 声音 .

"奇普斯问道，然后停下来思考这个问题听起来会是什么样。"

“ ['ðer] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ðæt] [əʊld] ['mʌni] [bɒks] —
“ They're making such a fuss about that old money box —
” 它们是 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 那 老的 钱 盒子 —

“他们对那个旧存钱罐反应这么大——

” [bræd] , [huː] [sæt][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] , [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [kwɪk] [dʒæb][ɪn][ðə; ði][rɪbz] .
” Brad , who sat next to the boy , gave him a quick jab in the ribs .
” 布拉德 , WHO 卫星 下一个 到 这 男生 , 给予 他 一个 快的 戳 在 这 肋骨 .

坐在男孩旁边的布拉德迅速地戳了一下男孩的肋骨。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ə'fens] .
Mr . Hatfield , however , did not take offense .
先生 . 哈特菲尔德 , 然而 , 做过 不是 拿 罪行 .

然而，哈特菲尔德先生并没有生气。

“ [aɪm][glæd][juː; jʊ] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] , [tʃɪps] , ” [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli]
“ I'm glad you brought up the matter of the money box , Chips , ” he said quietly
“ 我是 高兴的 你 带来 向上 这 事情 的 这 钱 盒子 , 薯片 , ” 他 说 悄悄
.
:
.

“很高兴你提到了存钱罐的事，奇普斯，”他平静地说。

“ [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['blækən] [maɪ] [neɪm] .
“ The police are not trying to blacken my name .
“ 这 警察 是 不是 尝试 到 黩 我的 姓名 .

“警方并没有试图抹黑我的名誉。”

[kwaɪt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .
Quite the contrary .
相当 这 相反 .

恰恰相反。

[ðeə(r)][dʒɒb][ɪz][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Their job is to investigate .
他们的 工作 是 到 调查 .

他们的工作是调查。

[aɪ][hæv; həv] [kəm'pliːt] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [brɪŋ] [tuː; tə] [laɪt] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl]
I have complete confidence that they can bring to light no information which will
我 有 完全的 信心 那 他们 能 带来 到 光 不 信息 哪个 将要
[dɪs'kredɪt] ['aɪðə(r)][maɪ'self][ɔː(r)] ['eni] [kʌb] [skaʊt] .
discredit either myself or any Cub Scout .
诋毁 任何一个 我 或者 任何 幼兽 侦察 .

我完全相信他们不会揭露任何有损我本人或任何童子军名誉的信息。

” [ðeə(r)] [miːl] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [bɔɪz] [naʊ] [klɪəd] [ə'weɪ] [ðə; ði]['lɪtə(r)] .
” Their meal finished , the boys now cleared away the litter .
” 他们的 一顿饭 完成的 , 这 男孩们 现在 已清除 离开 这 垃圾 .

吃完饭后，男孩们开始清理垃圾。

[bræd][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [nɒt]['əʊnli] [stæmpt] [aʊt] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [kəʊl] ,
Brad and Mr . Hatfield not only stamped out the dying coals ,
布拉德 和 先生 . 哈特菲尔德 不是 仅有的 盖章 出去 这 垂死 煤炭 ,

布拉德和哈特菲尔德先生不仅踩灭了即将熄灭的煤块，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [luːs] [dɜːt] .
but for safety covered them with loose dirt .
但 为了 安全 涵盖 他们 和 松动的 污垢 .

但为了安全起见，用松散的泥土盖住了它们。

“ ['nəʊtɪs] [ðæt] [əʊld] ['fɑːmhaʊs] , ” [dæn] [ri'mɑːk] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ʌn'peɪntɪd] , ['tʌmb(ə)l] -
“ **Notice that old farmhouse , ” Dan remarked , pointing to an unpainted , tumble -**
“ 注意 那 老的 农家 , ” 担 评论 , 指向 到 一个 未上漆 , 翻滚 -
[daʊn] ['dwelɪŋ] ['vɪzəb(ə)l][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
down dwelling visible some distance away .
向下 住宅 可见的 一些 距离 离开 .

“注意那座老农舍，”丹指着远处一座未上漆、摇摇欲坠的房屋说道。

“ ['wʌndə(r)] [ɪf] ['eniwʌn] [laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] ? ” [-]
“ **Wonder if anyone lives there ? ” [82]**
“ 想知道 如果 任何人 生活 那里 ? ” [-]

“不知道那里有没有人住？”[82]

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dɪ'zɜːtɪd] , ” [bræd] [ə'griːd] .
“ **It looks deserted , ” Brad agreed .**
“ 它 看起来 荒凉的 , ” 布拉德 同意 .

“这里看起来荒凉极了，”布拉德同意道。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gluːmi] , [tuː] - ['stɔːri] ['strʌktʃə(r)] [wɪð] ['sægɪŋ] [pɔːrtʃɪz] .
The house was a gloomy , two - story structure with sagging porches .
这 房子 曾是 一个 阴沉 , 二 - 故事 结构 和 下垂 门廊 .

这是一栋阴暗的两层建筑，门廊摇摇欲坠。

[ruːf] ['ʃɪŋglz] [kɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪk] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['pɑːtli] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
Roof shingles curled and the brick foundation had partly given away .
屋顶 带状疱疹 卷曲 和 这 砖 基础 有 部分 给定 离开 .

屋顶瓦片卷曲，砖砌地基部分坍塌。

“ ['meɪbi] [ðæt] [pleɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [gəʊst] !
“ **Maybe that place has a ghost !**
“ 或许 那 地方 有 一个 鬼 !

“也许那个地方有鬼呢！”

” [mɪdʒ] [sə'dʒestid] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
” **Midge suggested with a laugh .**
” 蠓 建议 和 一个 笑 .

“米奇笑着建议道。”

“ [lets] [gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ! ”
“ **Let's go over and find out ! ”**
“ 我们来吧 去 超过 和 寻找 出去 ! ”

“我们过去看看吧！”

“ [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ruːfɪŋ] [dɪsks] , ” [bræd] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
“ **I thought we came out here for roofing discs , ” Brad reminded him .**
“ 我 想法 我们 来了 出去 这里 为了 屋顶 光盘 , ” 布拉德 提醒 他 .

“我以为我们是来买屋顶圆盘的，”布拉德提醒他。

“ [ɪf] [wiː; wi] [stɑːt] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ][waɪld] [guːs] [tʃeɪs] — ”
“ **If we start off on a wild goose chase — ”**
“ 如果 我们 开始 离开 在 一个 荒野 鹅 追赶 — ”

“如果我们一开始就白费力气——”

“ [ə; eɪ] [gəʊst] [tʃeɪs] , ” [mɪdʒ] [kə'rektɪd] .
“ **A ghost chase , ” Midge corrected .**
“ 一个 鬼 追赶 , ” 蠓 已更正 .

“一场追逐鬼魂的行动，”米奇纠正道。

“ [əʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [kæn; kən] [weɪt] .
“ **Oh , the house can wait .**
“ 哦 , 这 房子 能 等待 .

“哦，房子的事可以等等。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [lʊk] ['ɪntrəstɪŋ] .

But	it	does	look	interesting	.
但	它	做	看	有趣的	.

但它看起来确实很有趣。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][get][ðə; ði][dɪsks] , [lets] [faɪnd][aʊt] [ɪf] ['eniwʌn] [laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] . ”

After	we	get	the	discs	,	let's	find	out	if	anyone	lives	there	.	”
后	我们	得到	这	光盘	,	我们来吧	寻找	出去	如果	任何人	生活	那里	.	”

拿到光盘后，我们去看看那里有没有人住。

“ [feə(r)] [ɪˈnʌf] , ” [bræd] [əˈgriːd] .

“	Fair	enough	,	”	Brad	agreed	.
“	公平的	足够的	,	”	布拉德	同意	.

“说得有道理，”布拉德同意道。

“ [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [stɑːt] ['muːvɪŋ] , [wiː; wi][woʊnt]['iːv(ə)n][get]['aʊə(r)][dɪsks][fɔː(r); fə(r)]['ɑːmə(r)] .

“	If	we	don't	start	moving	,	we	won't	even	get	our	discs	for	armor	.
“	如果	我们	不	开始	移动	,	我们	惯于	甚至	得到	我们的	光盘	为了	盔甲	.

“如果我们不开始行动，我们甚至连盔甲用的圆盘都拿不到。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ['tɜːnɪŋ] [dɑːk] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .

It	will	be	turning	dark	before	long	.
它	将要	是	转弯	黑暗的	前	长的	.

天色很快就要暗下来了。

” [meɪd] [əˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [fɑːst][wɒz; wəz] ['ləʊərɪŋ] ,

”	Made	aware	that	the	sun	fast	was	lowering	,
”	制成	意识到的	那	这	太阳	快速地	曾是	降低	,

“意识到太阳正在快速西沉，

[ðə; ði] [kʌbz] [wɔːkt] ['brɪskli] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [klɪəd] ['eərɪə] [weə(r)] [fɔː(r)] [njuː] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [biːn]

the	Cubs	walked	briskly	on	to	the	cleared	area	where	four	new	houses	had	been
这	小熊队	步行	轻快地	在	到	这	已清除	区域	在哪里	四	新的	房屋	有	到过

[bɪlt] .

built	.
建造	.

小狼们轻快地走到空地上，那里已经建起了四栋新房子。

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [bɔːdɪd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪn'tɪrɪərz] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [kəm'plitɪd] .

All	were	boarded	up	for	their	interiors	had	not	been	completed	.
全部	是	登机	向上	为了	他们的	室内	有	不是	到过	完全的	.

所有房屋都用木板封了起来，因为内部装修尚未完成。

[nʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] .

None	were	occupied	.
没有任何	是	占领	.

所有房间均无人居住。

“ [naʊ] [jʊr; jər] ['sɜːt(ə)n] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dɪsks] ?

“	Now	you're	certain	it's	all	right	to	take	the	discs	?
“	现在	你是	肯定	它是	全部	正确的	到	拿	这	光盘	?

“现在你确定拿走这些光盘没问题了吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] [bræd] ['daʊtfəli] .

”	Mr	.	Hatfield	asked	Brad	doubtfully	.
”	先生	.	哈特菲尔德	问	布拉德	怀疑地	.

“哈特菲尔德先生疑惑地问布拉德。”

“ [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][get]['ɪntuː]['eni] ['trʌb(ə)l] . ”

“	We	don't	want	to	get	into	any	trouble	.	”
“	我们	不	想	到	得到	进入	任何	麻烦	.	”

“我们不想惹上任何麻烦。”

“ [ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [sed] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] .

“	The	contractor	said	I	could	have	them	all	.
”	这	承包商	说	我	可以	有	他们	全部	.

“承包商说我可以全部拿走。”

[ai]['əʊnli] [tʊk] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [suːt][ɒv; əv]['ɑːmə(r)] . ” [-]

I	only	took	enough	for	my	own	suit	of	armor	.	”	[	83	]
我	仅有的	采取	足够的	为了	我的	自己的	套装	的	盔甲	.	”	[	-	]

我只拿了足够买一套盔甲的钱。”[83]

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .

“	In	that	case	,	go	to	it	,	boys	,	”	Mr	.	Hatfield	said	.
”	在	那	案件	,	去	到	它	,	男孩们	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	.

“既然如此，那就上吧，孩子们，”哈特菲尔德先生说道。

“ [waɪl] [jʊr; jər] ['gæðərɪŋ] [dɪsks] , [aɪl] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] .

“	While	you're	gathering	discs	,	I'll	look	at	the	houses	.
”	尽管	你是	采集	光盘	,	患病的	看	在	这	房屋	.

“在你收集光盘的时候，我会去看房子。”

” [ðə; ði][dɪsks][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['eəriə] , [hɑːf] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] [ɜːθ] .

”	The	discs	were	scattered	over	a	large	area	,	half	buried	in	the	moist	earth	.
”	这	光盘	是	疏散	超过	一个	大的	区域	,	一半	埋葬	在	这	潮湿	地球	.

“这些圆盘散落在很大一片区域内，一半埋在潮湿的泥土里。”

[bræd] [helpt] [beɪb] , [huː] [wɒz; wəz] [les] ['ædʒaɪl][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

Brad	helped	Babe	,	who	was	less	agile	than	his	companions	.
布拉德	帮助	宝贝	,	WHO	曾是	较少的	敏捷	比	他的	同伴	.

布拉德帮助了贝比，贝比的行动不如他的同伴们灵活。

[wɪð] [sɪks] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['skeəsəti] [ɒv; əv]['met(ə)l] [dɪsks] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] [siː] [huː]

With	six	boys	and	a	scarcity	of	metal	discs	it	became	a	race	to	see	who
和	六	男孩们	和	一个	缺乏	的	金属	光盘	它	成为	一个	种族	到	看	WHO

[wʊd] [get] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][suːt][ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .

would	get	enough	for	a	suit	of	armor	.
会	得到	足够的	为了	一个	套装	的	盔甲	.

六个男孩，金属圆盘又很稀缺，于是他们展开了一场竞赛，看谁能收集到足够的金属圆盘来制作一套盔甲。

“ [ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [aʊt] [ʃɔːt] , ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət][ə; eɪ] ['ruːfɪŋ] [sə'plaɪ] [pleɪs]

“	If	we	come	out	short	,	maybe	we	can	buy	a	few	at	a	roofing	supply	place
”	如果	我们	来	出去	短的	,	或许	我们	能	买	一个	很少	在	一个	屋顶	供应	地方

,

,

,

“如果我们缺货，也许可以去屋顶材料供应商那里买一些。”

” [dæn] [kˈɒmɛntɪd] .

”	Dan	commented	.
”	担	评论	.

丹评论道。

“ [hɪrz] [ə'nʌðə(r)] !

“	Here's	another	!
”	这里是	其他	!

“这里还有一个！”

” [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp][frɒm; frəm][ə'mɪd][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [bɔːdz] [ænd; ənd]['brəʊkən] [brɪk] ,

”	In	reaching	to	pick	it	up	from	amid	a	pile	of	boards	and	broken	brick	,
”	在	到达	到	挑选	它	向上	从	之中	一个	桩	的	板	和	破碎的	砖	,

“伸手从一堆木板和碎砖中捡起它时，

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['selə(r)][dɔː(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [stʊd] ['slaɪtli] [ə'dʒɑː(r)] .

he	noticed	that	the	cellar	door	of	one	of	the	houses	stood	slightly	ajar	.
他	注意到	那	这	地窖	门	的	一	的	这	房屋	站立	轻微地	半开	.

他注意到其中一栋房子的地窖门微微敞开着。

“ [seɪ] , ['feloʊz] !

“	Say	,	fellows	!
”	说	,	伙伴们	!

“伙计们，说！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [ˌʌn'lɒkt] ! ”

“	This	house	is	unlocked	!	”
”	这	房子	是	已解锁	!	”

“这房子没锁！”

“ [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Then	we	can	go	through	it	!
”	然后	我们	能	去	通过	它	!

“那我们就可以一起看了！”

” ['ʃaʊtɪd] [tʃɪps] , ['hʌrɪɪŋ] ['əʊvə(r)] .

”	shouted	Chips	,	hurrying	over	.
”	喊叫	薯片	,	匆忙	超过	.

“奇普斯喊着，匆匆跑了过来。”

“ [həʊld][ɒn] !

“	Hold	on	!
”	抓住	在	!

“坚持，稍等！

” [bræd] [stɒpt] [hɪm] .

”	Brad	stopped	him	.
”	布拉德	停止	他	.

布拉德阻止了他。

“ [ðiːz] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] .

“	These	houses	are	supposed	to	be	locked	.
”	这些	房屋	是	据称	到	是	已锁定	.

“这些房子应该上锁。”

[ai][hæd; həd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [dɪsks] — [nɒt][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][mɒb] [θruː] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	had	permission	to	take	discs	—	not	to	lead	a	mob	through	any	of	the
我	有	允许	到	拿	光盘	—	不是	到	带领	一个	暴民	通过	任何	的	这

['bɪldɪŋz] . ”

buildings	.	”
建筑物	.	”

我获准带走光盘，但没获准带领暴徒闯入任何建筑物。

“ [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [hɜːt] [dʒʌst][tuː; tə] [piːk] [ˌɪn'saɪd] , ” [tʃɪps] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] . [-]

“	Oh	,	it	won't	hurt	just	to	peek	inside	,	”	Chips	protested	.	[	84	]
“	哦	,	它	惯于	伤害	只是	到	窥视	里面	,	”	薯片	抗议	.	[	-	]

“哦，只是往里看一眼又不会有什么事，”奇普斯抗议道。[84]

[bɪ'fɔː(r)] [bræd][kʊd; kəd] [stɒp] [hɪm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʌvd] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Before	Brad	could	stop	him	,	the	boy	shoved	open	the	door	.
前	布拉德	可以	停止	他	,	这	男生	推搡	打开	这	门	.

布拉德还没来得及阻止，男孩就一把推开了门。

“ [tʃɪps] !
“ Chips !
“ 薯片 !

“薯片!

” [bræd] ['ʃaʊtɪd] ['fjʊəriəsli] .
” Brad shouted furiously .
” 布拉德 喊叫 愤怒地 .

布拉德愤怒地喊道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] ['niːdɪd] [nəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['wɔːnɪŋ] .
But the boy needed no additional warning .
但 这 男生 需要 不 额外的 警告 .

但男孩并不需要额外的警告。

[ɔːl'redi] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪ'fektɪvli] ['hɔːltɪd] .
Already he had been effectively halted .
已经 他 有 到过 有效地 停止 .

他实际上已经被阻止了。

[æz; əz][ðə; ði][dɔː(r)] [swʌŋ] ['aʊtwəd] , [ə; eɪ]['fɪgə(r)] [luːm] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
As the door swung outward , a figure loomed up before him .
作为 这 门 摇摆 向外 , 一个 数字 迫近 向上 前 他 .

随着门向外打开，一个身影出现在他面前。

[tʃɪps] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət] ['siːɪŋ] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][steə(r)] .
Chips was so astonished at seeing anyone in the house , he could only stare .
薯片 曾是 所以 惊讶 在 看到 任何人 在 这 房子 , 他 可以 仅有的 盯 .

Chips看到屋里有人，惊讶得说不出话来，只能呆呆地看着。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['staʊtɪʃ] [ænd; ənd][wɔː(r)] [sɔɪld] , ['rɪŋkld] [kləʊðz] .
The man was stoutish and wore soiled , wrinkled clothes .
这 男人 曾是 结实的 和 穿着 脏的 , 皱 衣服 .

那人身材矮胖，穿着肮脏皱巴巴的衣服。

[ə; eɪ] ['stʌbl] [ɒv; əv] [bɪəd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [ə'pɪərəns] .
A stubble of beard gave his face a shadowy appearance .
一个 茬 的 胡须 给予 他的 脸 一个 阴暗的 外貌 .

稀疏的胡茬让他的脸显得有些阴暗。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,
More than anything else ,
更多的 比 任何事物 别的 ,

最重要的是，

[tʃɪps] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [aɪz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][bɔː(r)] [də'rektli] ['ɪntuː][hɪm] .
Chips was made aware of the dark eyes which seemed to bore directly into him .
薯片 曾是 制成 意识到的 的 这 黑暗的 眼睛 哪个 似乎 到 钻孔 直接地 进入 他 .

Chips 意识到那双深邃的眼睛似乎正直地盯着他。

“ [aɪ] — [aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , ” [hiː; hi] ['mʌmbld] , ['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪts] .
“ I — I beg your pardon , ” he mumbled , gathering his wits .
“ 我 — 我 求 你的 赦免 , ” 他 喃喃自语 , 采集 他的 智慧 .

“我……我再说一遍，”他喃喃道，努力让自己镇定下来。

“ [aɪ] — [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] . ”
“ I — I didn't know anyone was in the house . ”
“ 我 — 我 没有 知道 任何人 曾是 在 这 房子 . ”

“我……我不知道屋里还有其他人。”

“ [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
“ Who are you ?
“ WHO 是 你 ?

你是谁?

" [ðə; ði][mæn][di'mɑ:nd, -'mænd] ['hɑ:ʃli] .
" the man demanded harshly .
" 这 男人 要求 严厉地 .

"那人厉声问道。"

" [ə; eɪ] [kʌb] [skaʊt] .
" A Cub Scout .
" 一个 幼兽 侦察 .

"一名幼童军。

[wɪr] [ɔ:l] [kʌbz] .
We're all Cubs .
是 全部 小熊队 .

我们都是小熊队球迷。

" [tʃɪps] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)][bɪ'haɪnd][hɪm] , ['gæðərɪŋ] ['kləuzə(r)] .
" Chips was grateful that the other boys were behind him , gathering closer .
" 薯片 曾是 感激的 那 这 其他 男孩们 是 在后面 他 , 采集 更近 .

Chips很感激其他男孩在他身后，并向他靠近。

" [wɪr] [hɪə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ru:f] [dɪsks] . "
" We're here picking up roof discs . "
" 是 这里 挑选 向上 屋顶 光盘 . "

"我们来这里是为了回收屋顶圆盘。"

" [wel] , [bi:t] [ˌaɪ 'ti:] !
" Well , beat it !
" 出色地 , 打 它 !

"好吧，滚开！"

" [ðə; ði][mæn] [sed] ['kɜ:tli] .
" the man said curtly .
" 这 男人 说 简短地 .

"那人简短地说。"

" [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['bɪznəs] [ɒn][ðə; ði] ['prɒpəti] .
" You have no business on the property .
" 你 有 不 商业 在 这 财产 .

"你没有权利进入这处房产。"

[get] ['mu:vɪŋ] !
Get moving !
得到 移动 !

动起来！

" [bɪ'fɔ:(r)] [tʃɪps] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [kʊd; kəd] [meɪk] ['eni] [rɪ'plaɪ] ,
" Before Chips or the other Cubs could make any reply ,
" 前 薯片 或者 这 其他 小熊队 可以 制作 任何 回复 ,

"在奇普斯或其他小熊队球员做出任何回应之前，

[hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði] ['beɪsmənt] [dɔ:(r)][ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] . [-]
he slammed the basement door in their faces . [85]
他 猛烈抨击 这 地下室 门 在 他们的 面孔 . [-]

他当着他们的面砰地一声关上了地下室的门。[85]

['tʃæptə(r)] [naɪn]
CHAPTER 9
章 9

第九章

[ə; eɪ] " [dɪ'zɜ:tɪd] " [haʊs]
A " Deserted " House
一个 " 荒凉的 " 房子

一座"废弃"的房子

“ [wel] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ?
“ Well , how do you like that ?
“ 出色地 , 如何 做 你 喜欢 那 ?

“怎么样，你觉得如何？”

” [dæn] [ˈmʌtə] [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [ˈgæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈnjuːli] [kənˈstrʌktɪd] [haʊs] .
” Dan muttered as the Cubs gathered in a group near the newly constructed house .
” 担 低声说道 作为 这 小熊队 聚集 在 一个 团体 靠近 这 新 建造 房子 .

“丹低声说道，小熊队队员们聚集在新建成的房子附近。”

“ [huː] [wɒz; wəz][hiː; hi] , [bræd] ?
“ Who was he , Brad ?
“ WHO 曾是 他 , 布拉德 ?

“他是谁，布拉德？”

” [mɪdʒ] [ɑːskt] [ðə; ði] [den] [tʃiːf] .
” Midge asked the Den Chief .
” 蠓 问 这 丹 首席 .

“米奇问了头目。”

“ [nɒt] [ðə; ði][kənˈtræktə(r); ˈkɒntræktə(r)] ? ”
“ Not the contractor ? ”
“ 不是 这 承包商 ? ”

“不是承包商吗？”

“ [nəʊ] , [aɪ][ˈnevə(r)] [sɔː] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [bɪˈfɔː(r)] — [ɔːlˈðəʊ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ˈsaʊndɪd] [sɔːt] [ɒv; əv][fəˈmɪliə(r)] . ”
“ No , I never saw this fellow before — although his voice sounded sort of familiar . ”
“ 不 , 我 绝不 锯 这 同伴 前 — 虽然 他的 嗓音 听起来 种类 的 熟悉的 . ”

“不，我以前从没见过这个人——虽然他的声音听起来有点耳熟。”

“ [ˈmeɪbi] [hiːz] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkmən] , ” [red] [sed] [ʌnˈiːzɪli] .
“ Maybe he's one of the workmen , ” Red said uneasily .
“ 或许 他是 一 的 这 工人 , ” 红色的 说 不安地 .

“也许他是工人之一，”雷德不安地说。

“ [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [ˈpraɪvət] [ˈprɒpəti] . ”
“ After all , we are on private property . ”
“ 后 全部 , 我们 是 在 私人的 财产 . ”

“毕竟，我们是在私人土地上。”

“ [aɪ][hæd; həd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [dɪsks] , ” [bræd] [ɪnˈsɪstɪd] .
“ I had permission to come here for those discs , ” Brad insisted .
“ 我 有 允许 到 来 这里 为了 那些 光盘 , ” 布拉德 坚持 .

“我获准来这里取那些光盘，”布拉德坚持说。

“ [ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [aɪ][doʊnt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈfeləʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɜːkmən] .
“ Furthermore , I don't believe that fellow was a workman .
“ 此外 , 我 不 相信 那 同伴 曾是 一个 工人 .

此外，我不认为那个人是工人。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [tɔːk] [laɪk] [wʌn] . ”
He didn't talk like one . ”
他 没有 讲话 喜欢 一 . ”

他说话不像个叛逆者。

“ [ɔː(r)] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈaɪðə(r)] , ” [ˈædɪd] [tʃɪps] .
“ Or look like it either , ” added Chips .
“ 或者 看 喜欢 它 任何一个 , ” 额外 薯片 .

“或者看起来像，”奇普斯补充道。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] ,
Of all the Cubs ,
的 全部 这 小熊队 ,

在所有小熊队球员中，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][klɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] . [-]

he	**was**	**the**	**only**	**one**	**who**	**had**	**obtained**	**a**	**clear**	**view**	**of**	**the**	**man**	**.**	**[**	**86**	**]**
他	曾是	这	仅有的	一	WHO	有	获得	一个	清除	看法	的	这	男人	.	[	-	]

他是唯一一个看清了那个人的人。[86]

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪm] , [dɪd][juː; jʊ] ?

"	**You**	**didn't**	**know**	**him**	**,**	**did**	**you**	**?**
"	你	没有	知道	他	,	做过	你	?

你不认识他，对吧?

" [dæn] [in'kwaiə] .

"	**Dan**	**inquired**	**.**
"	担	询问	.

丹问道。

[tʃɪps] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Chips	**shook**	**his**	**head**	**.**
薯片	摇晃	他的	头	.

奇普斯摇了摇头。

" ['nevə(r)] [set] [aɪz] [ɒn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

"	**Never**	**set**	**eyes**	**on**	**him**	**before**	**.**
"	绝不	放	眼睛	在	他	前	.

“以前从未见过他。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [θɪŋk] ?

You	**know**	**what**	**I**	**think**	**?**
你	知道	什么	我	思考	?

你知道我是怎么想的吗?

[hiːz] [ə; eɪ][træmp] ! "

He's	**a**	**tramp**	**!**	**"**
他是	一个	流浪汉	!	"

他是个流浪汉!

" [seɪ] , [hiː; hi][dɪd] [lʊk] [laɪk] [wʌn] !

"	**Say**	**,**	**he**	**did**	**look**	**like**	**one**	**!**
"	说	,	他	做过	看	喜欢	一	!

“哎呀，他看起来确实像个！”

" [beɪb] [kraɪd] ,

"	**Babe**	**cried**	**,**
"	宝贝	哭	,

“宝贝哭了，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː] [fɑː(r)] [bæk] [tuː; tə] [kætʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]

although	**he**	**had**	**been**	**too**	**far**	**back**	**to**	**catch**	**more**	**than**	**a**	**glimpse**	**of**	**the**
虽然	他	有	到过	也	远的	后退	到	抓住	更多的	比	一个	一瞥	的	这

['ʃædəʊi] ['fɪgə(r)] .

shadowy	**figure**	**.**
阴暗的	数字	.

虽然他离得太远，只能瞥见那个黑影。

" [ænd; ənd][aɪ][bet][ə; eɪ] ['kʊki] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['bɪznəs] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] !

"	**And**	**I**	**bet**	**a**	**cookie**	**he**	**has**	**no**	**business**	**being**	**in**	**this**	**house**	**!**
"	和	我	赌注	一个	曲奇饼	他	有	不	商业	存在	在	这	房子	!

我敢打赌，他根本不应该出现在这所房子里!

" [tʃɪps] [went] [ɒn] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	**Chips**	**went**	**on**	**excitedly**	**.**
"	薯片	去	在	兴奋地	.

“奇普斯兴奋地继续说道。”

“ [ðə; ði] [nɜːv] [ɒv; əv] [hɪm] ['ɔːdərɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] !

“	The	nerve	of	him	ordering	us	away	!
”	这	神经	的	他	订购	我们	离开	!

他竟然有脸把我们赶走!

[waɪ] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['brəʊkən] [ɪn] [ænd; ənd] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] ! ”

Why	,	he	may	have	broken	in	and	be	living	there	!	”
为什么	,	他	可能	有	破碎的	在	和	是	活的	那里	!	”

“说不定他已经闯进去住那儿了!”

“ [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] ['nəʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ”

“	Without	the	contractor	or	the	owner	knowing	anything	about	it	,	”
”	没有	这	承包商	或者	这	所有者	会心	任何事物	关于	它	,	”

[ə'griːd] [dæn] ['səʊbəli] .

agreed	Dan	soberly	.
同意	担	清醒地	.

“承包商和业主对此毫不知情,”丹冷静地表示同意。

“ [seɪ] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'baʊt] [ðɪs] .

“	Say	,	we	ought	to	tell	Mr	.	Hatfield	about	this	.
”	说	,	我们	应该	到	告诉	先生	.	哈特菲尔德	关于	这	.

“我们应该把这件事告诉哈特菲尔德先生。”

” [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .

”	At	that	moment	,	the	Cub	leader	joined	the	group	.
”	在	那	片刻	,	这	幼兽	领导者	加入	这	团体	.

“就在这时，幼童军领袖加入了队伍。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [ɔː(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði]

He	had	been	too	far	away	to	see	the	stranger	or	to	hear	any	of	the
他	有	到过	也	远的	离开	到	看	这	陌生人	或者	到	听到	任何	的	这

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

他离得太远，既没看到陌生人，也没听到他们的谈话。

[haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['kɒment] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] , [hiː; hi] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz]

However	,	from	the	excited	comment	of	the	boys	,	he	knew	something	was
然而	,	从	这	兴奋的	评论	的	这	男孩们	,	他	知道	某物	曾是

[ə'mɪs] .

amiss	.
错误	.

然而，从男孩们兴奋的议论声中，他知道事情不对劲。

“ [wɒt] [gəʊz] [ɒn] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['hʌrɪɪŋ] [ʌp] .

“	What	goes	on	?	”	he	asked	,	hurrying	up	.
”	什么	去	在	?	”	他	问	,	匆忙	向上	.

“发生了什么事?”他急切地问道。

[bræd] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Brad	told	him	what	had	happened	.
布拉德	讲述	他	什么	有	发生	.

布拉德把发生的事情告诉了他。

“ [aɪm] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði] [mæn] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['wɜːkmən] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .

“	I'm	certain	the	man	isn't	a	workman	,	”	he	added	.
”	我是	肯定	这	男人	不是	一个	工人	,	”	他	额外	.

“我确信这个人不是工人,”他补充道。

“ [wiː; wi] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][træmp] [huː] [brəʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɪz] ['kæmpɪŋ]
“ We think he must be a tramp who broke into the house and is camping
“ 我们 思考 他 必须 是 一个 流浪汉 WHO 打破 进入 这 房子 和 是 野营
[ðeə(r)] . ” [-]
there . ” [87]
那里 . ” [-]

“我们认为他一定是闯入这所房子露营的流浪汉。”[87]

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['nəʊtɪd][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [saɪn] [wɪtʃ] [bɔː(r)][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['telɪfəʊn] ['nʌmbə(r)]
Mr . Hatfield noted a nearby sign which bore the name and telephone number
先生 . 哈特菲尔德 著名的 一个 附近 符号 哪个 钻孔 这 姓名 和 电话 数字
[ɒv; əv][ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [huː] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði] [dwelɪŋz] .
of the contractor who had built the dwellings .
的 这 承包商 WHO 有 建造 这 住宅 .

哈特菲尔德先生注意到附近的一个标志牌，上面写着建造这些房屋的承包商的姓名和电话号码。

“ [aɪl] ['telɪfəʊn] [hɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst]
“ I'll telephone him as soon as we get back to Webster City , ” he announced
“ 患病的 电话 他 作为 很快 作为 我们 得到 后退 到 韦伯斯特 城市 , ” 他 宣布
.
:
.

“我们一回到韦伯斯特城，我就会给他打电话，”他宣布道。

“ [ðiːz] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [bɔːdɪd] [ʌp] .
“ These houses are supposed to be boarded up .
“ 这些 房屋 是 据称 到 是 登机 向上 .

“这些房子应该用木板封起来。”

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] ['eniwʌn] [ə'weɪ] , [səʊ][wiːl; wil][dʒʌst][klɪə(r)] [aʊt] .
We have no authority to order anyone away , so we'll just clear out .
我们 有 不 权威 到 命令 任何人 离开 , 所以 出色地 只是 清除 出去 .

我们没有权力命令任何人离开，所以我们还是离开吧。

” [ðə; ði] [kʌbz] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] ['liːdərz] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] [saʊnd] .
” The Cubs knew that their leader's advice was sound .
” 这 小熊队 知道 那 他们的 领导人的 建议 曾是 声音 .

“小熊队知道他们主教练的建议是正确的。”

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪs'laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['premɪsɪz] .
However , they disliked to be driven away from the premises .
然而 , 他们 不喜欢 到 是 驱动 离开 从 这 前提 .

但是，他们不喜欢被赶离住所。

“ ['gæðə(r)] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [dɪsks] , ['feloʊz] , [ænd; ənd] [lets] [muːv] , ” [bræd][təʊld][ðə; ði] [kʌbz] .
“ Gather up your discs , fellows , and let's move , ” Brad told the Cubs .
“ 收集 向上 你的 光盘 , 伙伴们 , 和 我们来吧 移动 , ” 布拉德 讲述 这 小熊队 .

“伙计们，收拾好你们的飞盘，我们出发吧，”布拉德对小熊队队员们说。

“ [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] ['enihaʊ] .
“ It's getting late anyhow .
“ 它是 获得 晚的 无论如何 .

“反正时间也不早了。”

” [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['taɪɪŋ] [hɪz; ɪz]['plʌndə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['næpsæk] [meɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['swetə(r)] ,
” In the act of tying his plunder into a knapsack made from his sweater ,
” 在 这 行为 的 捆绑 他的 掠夺 进入 一个 背包 制成 从 他的 毛衣 ,

“他正把掠夺来的财物装进用毛衣做成的背包里，

[dæn][glɑːns, glæns] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['beɪsmənt] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [haʊs] .
Dan glanced toward the basement window of the new house .
担 瞥了一眼 朝向 这 地下室 窗户 的 这 新的 房子 .

丹瞥了一眼新房子的地下室窗户。

“ [lʊk] , [bræd] !
“ Look , Brad !
“ 看 , 布拉德 !

“看，布拉德！”

” [hiː; hi] [kə'mɑːnd] .
” he commanded .
” 他 命令 .

他命令道。

“ [ðæt] [gaɪz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] ! ”
“ That guy's standing there watching us ! ”
“ 那 伙计们 常设 那里 观看 我们 ! ”

“那家伙站在那儿看着我们呢！”

“ [aɪ][doʊnt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , ” [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] ['mʌtə] .
“ I don't like it , ” the older boy muttered .
“ 我 不 喜欢 它 , ” 这 老 男生 低声说道 .

“我不喜欢，”大一点的男孩嘟囔道。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [raɪt] .
“ Mr . Hatfield's right .
“ 先生 . 哈特菲尔德家族 正确的 .

“哈特菲尔德先生说得对。”

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] . ”
This is no place for us . ”
这 是 不 地方 为了 我们 . ”

这里不适合我们。”

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . ”
“ We ought to be a match for him . ”
“ 我们 应该 到 是 一个 匹配 为了 他 . ”

“我们应该能和他匹敌。”

“ [ðæts] [nɒt][ðə; ði] [pɔɪnt] , ” [bræd] ['ɑːgjuːd] .
“ That's not the point , ” Brad argued .
“ 那就是 不是 这 观点 , ” 布拉德 争论 .

“这不是重点，”布拉德反驳道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [meɪ] [nəʊ] , [hiː; hi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] — [ɑːmd] .
“ For all we may know , he might be a criminal — armed .
“ 为了 全部 我们 可能 知道 , 他 可能 是 一个 刑事 — 武装 .

“就我们所知，他可能是一名持械罪犯。”

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʌf] ['kʌstəmə(r)] . ”
He looks like a tough customer . ”
他 看起来 喜欢 一个 艰难的 顾客 . ”

他看上去像个难缠的对手。

“ [feɪs] [ɪz] [sɔːt] [ɒv; əv][fə'mɪliə(r)] [tuː] , ” [dæn] [sed] ['θɔːtfəli] .
“ Face is sort of familiar too , ” Dan said thoughtfully .
“ 脸 是 种类 的 熟悉的 也 , ” 担 说 深思熟虑 .

“这张脸也有点眼熟，”丹若有所思地说。

“ [weə(r)] [hæv; həv][aɪ] [siːn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ? ” [-]
“ Where have I seen him before ? ” [88]
“ 在哪里 有 我 已见 他 前 ? ” [-]

“我以前在哪里见过他？”[88]

“ ['nəʊweə(r)] [ðæt] [aɪ] [rɪ'kɔːl] . ”
“ Nowhere that I recall . ”
“ 无处 那 我 记起 . ”

“我印象中没有。”

“ [aɪv] [siːn] [hɪm] [sʌm; səm] [pleɪs] , ” [dæn] [ɪn'sɪstɪd] ,
“ I've seen him some place , ” Dan insisted ,
” 我已经 已见 他 一些 地方 , ” 坦 坚持 ,

“我好像在某个地方见过他，”丹坚持说。

“ [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [hiːz] ['sʌmwʌn] [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ɒv; əv] — [aɪ][gɒt][ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ or at least he's someone that reminds me of — I got it ! ”
” 或者 在 至少 他是 某人 那 提醒 我 的 — 我 得到 它 ! ”

“或者至少他让我想起了——我想起来了！”

“ [juːv] [gɒt] [wɒt] ?
“ You've got what ?
” 你已经 得到 什么 ?

“你有什么？”

” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
” Brad demanded .
” 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

“ [aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] ['feləʊ] ! ”
“ I know where we saw that fellow ! ”
” 我 知道 在哪里 我们 锯 那 同伴 ! ”

“我知道我们在哪里见过那个人！”

“ [wiː; wi] ? ”
“ We ? ”
” 我们 ? ”

“我们？ ”

“ [ʃʊə(r)] ! [doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪn] [stɔːm] — [ɒn]['aʊə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]
“ Sure ! Don't you recall that night of the rain storm — on our way to the
” 当然 ! 不 你 记起 那 夜晚 的 这 雨 风暴 — 在 我们的 方式 到 这
[tʃɜːtʃ] ? ”
church ? ”
教会 ? ”

“当然！你不记得那天晚上暴雨了吗？我们去教堂的路上？”

“ [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [huː] [ɑːskt] [juː 'es] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][ðeə(r)] ! ”
“ The stranger who asked us what was going on there ! ”
” 这 陌生人 WHO 问 我们 什么 曾是 去 在 那里 ! ”

“那个陌生人问我们那里发生了什么事！”

“ [ðæts] [ðə; ði] [gaɪ] !
“ That's the guy !
” 那就是 这 盖伊 !

“就是他！”

” [bræd][glɑːns, glæns] ['kwɪkli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
” Brad glanced quickly toward the window .
” 布拉德 瞥了一眼 迅速地 朝向 这 窗户 .

布拉德迅速瞥了一眼窗外。

[ðə; ði][mæn][haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [stept] [bæk] [brˈjɒnd] [vjuː] .
The man however , had stepped back beyond view .
这 男人 然而 , 有 步 后退 超过 看法 .

然而，那人已经退到了视线之外。

“ [hiː; hi][rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['feləʊ] , [dæn] , ” [ðə; ði][den] [tʃiːf] [sed] ['θɔːtfəli] .
“ He reminds me a little of that fellow , Dan , ” the Den Chief said thoughtfully .
” 他 提醒 我 一个 小的 的 那 同伴 , 担 , ” 这 丹 首席 说 深思熟虑 .

“他让我想起了丹那家伙，”团长若有所思地说。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [seɪ] [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] . ”

“	All	the	same	,	I	wouldn't	say	it's	the	same	person	.	”
”	全部	这	相同的	,	我	不会	说	它是	这	相同的	人	.	”

“尽管如此，我还是不会说这是同一个人。”

“ [wel] , [ðeɪ] [lʊk] [ə'laɪk] , ” [dæn] [ɪn'sɪstɪd] .

“	Well	,	they	look	alike	,	”	Dan	insisted	.
”	出色地	,	他们	看	同样	,	”	担	坚持	.

“嗯，它们长得很像，”丹坚持说。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɛloʊz] [ə'pɪərəns] [wen] [wiː; wi] [met] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .

“	I	didn't	care	much	for	the	fellow's	appearance	when	we	met	him	in	the	rain	.
”	我	没有	关心	很多	为了	这	同伴们	外貌	什么时候	我们	遇见	他	在	这	雨	.
”																
”																

“我们在雨中相遇时，我并不太在意那人的外表。”

“ ['kʌmɪŋ] [bɔɪz] ? ” [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	Coming	boys	?	”	called	Mr	.	Hatfield	.
”	未来	男孩们	?	”	称为	先生	.	哈特菲尔德	.

“孩子们，来吗？”哈特菲尔德先生喊道。

[dɪs'mɪsɪŋ] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)][maɪndz] , [bræd][ænd; ənd][dæn] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp]

Dismissing	the	stranger	from	their	minds	,	Brad	and	Dan	hastened	to	catch	up
解雇	这	陌生人	从	他们的	思想	,	布拉德	和	担	加快	到	抓住	向上

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] .

with	the	other	Cubs	.
和	这	其他	小熊队	.

布拉德和丹将陌生人抛诸脑后，加快脚步追赶其他小熊队队员。

[æz; əz] [ðeɪ] [haik] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,

As	they	hiked	toward	the	main	road	,
作为	他们	徒步旅行	朝向	这	主要的	路	,

他们徒步向主路走去，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] [ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)][æz; əz]

Mr	.	Hatfield	mentioned	again	that	he	would	call	the	contractor	as
先生	.	哈特菲尔德	提及	再次	那	他	会	称呼	这	承包商	作为

[suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [həʊm] . [-]

soon	as	he	arrived	at	home	.	[	89	]
很快	作为	他	到达的	在	家	.	[	-	]

哈特菲尔德先生再次提到，他一到家就会打电话给承包商。[89]

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['ruːfɪŋ] [dɪsks] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	want	to	tell	him	that	we	picked	up	the	roofing	discs	,	”	he	said	.
”	我	想	到	告诉	他	那	我们	挑选	向上	这	屋顶	光盘	,	”	他	说	.

“我想告诉他，我们已经把屋顶圆盘取回来了，”他说。

“ [aɪm][ʃʊə(r)] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][wiːl; wil] ['dʌb(ə)l] [tʃek] .

“	I'm	sure	it's	all	right	,	but	we'll	double	check	.
”	我是	当然	它是	全部	正确的	,	但	出色地	双倍的	查看	.

“我确信没问题，但我们会再确认一遍。”

[ðen] [aɪl] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [træmp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . ”

Then	I'll	tell	him	about	that	tramp	in	the	house	.	”
然后	患病的	告诉	他	关于	那	流浪汉	在	这	房子	.	”

然后我会告诉他关于屋里那个流浪汉的事。

“ [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] , ” [red] [ri'mɑːk] .

“	He	could	do	considerable	damage	,	”	Red	remarked	.
”	他	可以	做	大量	损害	,	”	红色的	评论	.

“他可能会造成相当大的破坏，”雷德评论道。

“ [waɪ] , [hiː; hi] [mait] ['iːv(ə)n] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ðæt] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] . ”

“	Why	,	he	might	even	start	a	fire	that	would	destroy	the	house	.	”
”	为什么	,	他	可能	甚至	开始	一个	火	那	会	破坏	这	房子	.	”

“他甚至可能引发火灾，把房子烧毁。”

“ [seɪ] !

“	Say	!
”	说	!

“说！

[wiː; wi] ['hævnt] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːntɪd] [haʊs] , [hæv; həv][wiː; wi] ?

We	haven't	forgotten	about	exploring	the	haunted	house	,	have	we	?
我们	还没有	被遗忘的	关于	探索	这	闹鬼的	房子	,	有	我们	?

我们还没忘记去探险那座鬼屋吧?

” [tʃɪps] ['sʌd(ə)nli] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Chips	suddenly	demanded	.
”	薯片	突然	要求	.

“突然有人要薯片了。”

[frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] [rəʊd][ə; eɪ] [wiːd] - [tʃəʊkt] ,

From	the	main	road	a	weed	-	choked	,
从	这	主要的	路	一个	杂草	-	窒息	,

从主路望去，杂草丛生，

['nærəʊ] [leɪn] [led] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʌn'peɪntɪd] [haʊs] [wɪtʃ] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] [kɜːrvɪŋ] [raɪz][ɒv; əv][lænd] .

narrow	lane	led	toward	the	unpainted	house	which	stood	on	a	curving	rise	of	land	.
狭窄的	车道	引领	朝向	这	未上漆	房子	哪个	站立	在	一个	弯曲	上升	的	土地	.

一条狭窄的小路通向那栋未上漆的房子，房子坐落在一个弯曲的小山坡上。

['ʃʌtəz] [hʌŋ] [æt; ət] ['reɪkɪʃ] ['æŋglz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] ['evri] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

Shutters	hung	at	rakish	angles	and	the	place	had	every	appearance	of	being
百叶窗	悬挂	在	浪荡子	角度	和	这	地方	有	每一个	外貌	的	存在

[dɪ'zɜːtɪd] .

deserted	.
荒凉的	.

百叶窗斜斜地挂着，整个地方看起来就像荒无人烟一样。

“ [duː; də][wiː; wi][hæv; həv] [taɪm] ?

“	Do	we	have	time	?
”	做	我们	有	时间	?

“我们有时间吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .

”	Mr	.	Hatfield	asked	,	looking	at	his	watch	.
”	先生	.	哈特菲尔德	问	,	寻找	在	他的	手表	.

“哈特菲尔德先生看了看手表，问道。”

“ [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

“	Oh	,	it	won't	take	more	than	a	minute	!
”	哦	,	它	惯于	拿	更多的	比	一个	分钟	!

“哦，不会超过一分钟！”

” [tʃɪps] [ɪn'sɪstɪd] .

”	Chips	insisted	.
”	薯片	坚持	.

奇普斯坚持道。

“ ['sʌmtaɪmz] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] [lɒŋ] , [tʃɪps] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [lɑːft] .

“	Sometimes	your	minutes	are	pretty	long	,	Chips	,	”	the	Cub	leader	laughed	.
”	有时	你的	分钟	是	漂亮的	长的	,	薯片	,	”	这	幼兽	领导者	笑了	.

“有时候你的时间过得很长，奇普斯，”童子军领队笑着说。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [bɔɪz] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ðɪ][əʊld] [haʊs] , [səʊ]['faɪnəli] ['mɪstə(r)] .

The	other	boys	also	were	eager	to	inspect	the	old	house	,	so	finally	Mr	.
这	其他	男孩们	还	是	渴望的	到	检查	这	老的	房子	,	所以	最后	先生	.

['hætfiːld] [kən'sent] . [-]

Hatfield	consented	.	[	90	]
哈特菲尔德	同意	.	[	-	]

其他男孩也渴望参观这栋老房子，所以哈特菲尔德先生最终同意了。[90]

“ [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['spuːki] [pleɪs] [æt; ət] [naɪt] , ” [mɪdʒ] [dɪ'kleəd] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [leɪn] .

“	This	would	be	a	spooky	place	at	night	,	”	Midge	declared	as	they	started	up	the	lane	.
”	这	会	是	一个	幽灵般的	地方	在	夜晚	,	”	蠓	声明	作为	他们	开始	向上	这	车道	.

“这里晚上会很阴森，”米奇一边说着，一边和他们一起沿着小路走去。

“ [aɪd] [heɪt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][səʊ][nɪə(r)][ðə; ðɪ] [mɑːʃ] .

“	I'd	hate	to	live	so	near	the	marsh	.
”	ID	恨	到	居住	所以	靠近	这	沼泽	.

“我可不想住在沼泽附近。”

[ɪ'mædʒɪn] ['bɪldɪŋ] [njuː] ['haʊzɪz] [aʊt] [hɪə(r)] . ”

Imagine	building	new	houses	out	here	.	”
想象	建筑	新的	房屋	出去	这里	.	”

想象一下在这里建造新房子。”

“ [lænd] [ɪz] [tʃiːp] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪk'spleɪnd] .

“	Land	is	cheap	in	this	area	,	”	Mr	.	Hatfield	explained	.
”	土地	是	便宜的	在	这	区域	,	”	先生	.	哈特菲尔德	解释	.

“这片地区的土地很便宜，”哈特菲尔德先生解释说。

“ [ðen] , ['webstə(r)] ['sɪti] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] .

“	Then	,	Webster	City	is	growing	to	the	south	.
”	然后	,	韦伯斯特	城市	是	生长	到	这	南	.

“然后，韦伯斯特城正在向南发展。”

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [ʌp] ['spɒlɪdli] .

In	a	few	years	,	this	section	may	be	built	up	solidly	.
在	一个	很少	年	,	这	部分	可能	是	建造	向上	稳固地	.

几年后，这一区域可能会建成坚固的设施。

” [ðə; ðɪ][lænd][nɪə(r)][ðə; ðɪ][əʊld] [haʊs] [wɒz; wəz] ['rægɪd] [wɪð] ['frɒstɪd] ['stʌbl] [grəʊθ] .

”	The	land	near	the	old	house	was	ragged	with	frosted	stubble	growth	.
”	这	土地	靠近	这	老的	房子	曾是	破烂不堪	和	磨砂	茬	生长	.

老房子附近的土地上长满了结霜的残茬，显得杂乱不堪。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ræn][ə; eɪ]['taɪni] [kriːk] , [skriːnd] [baɪ] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] .

Some	distance	away	ran	a	tiny	creek	,	screened	by	reeds	and	rushes	.
一些	距离	离开	跑	一个	微小的	溪	,	筛选	经过	芦苇	和	冲刺	.

不远处有一条小溪，溪水被芦苇和灯芯草遮蔽着。

“ [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , ” [bræd] [ri'mɑːk] .

“	Must	be	good	hunting	and	fishing	around	here	,	”	Brad	remarked	.
”	必须	是	好的	打猎	和	钓鱼	大约	这里	,	”	布拉德	评论	.

“这附近一定很适合打猎和钓鱼，”布拉德说道。

['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)]['brəʊkən] , [ʌn'iːv(ə)n] [graʊnd] [ðə; ðɪ] [kʌbz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ðɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] .

Walking	over	broken	,	uneven	ground	the	Cubs	approached	the	dilapidated	house	.
步行	超过	破碎的	,	不均匀	地面	这	小熊队	接近	这	破旧的	房子	.

小狼们踩着崎岖不平的地面，走向那座破败的房子。

[ɪts] ['wɪndəʊz] , [striːkt] [wɪð] [dɜːt][frɒm; frəm][ðə; ði]['riːs(ə)nt][reɪn] , [siːm] [tuː; tə][steə(r)][æt; ət][ðem; ðəm]

Its	windows	,	streaked	with	dirt	from	the	recent	rain	,	seem	to	stare	at	them
它是	视窗	,	条纹	和	污垢	从	这	最近的	雨	,	似乎	到	盯	在	他们

.

:

.

窗户上沾满了最近下雨造成的污垢，仿佛在凝视着他们。

" ['wʌndə(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'zɜːtɪd] ?

"	Wonder	how	long	this	place	has	been	deserted	?
"	想知道	如何	长的	这	地方	有	到过	荒凉的	?

“不知道这个地方荒废了多久了？”

" [dæn] ['spekjuleit] .

"	Dan	speculated	.
"	担	推测	.

丹推测道。

" [nɒt] [lɒŋ] , [ðæts] ['sɜːt(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['glɑːnsɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][ʌn'taɪdi] [jɑːd] .

"	Not	long	,	that's	certain	,	"	replied	Mr	.	Hatfield	,	glancing	about	the	untidy	yard	.
"	不是	长的	,	那就是	肯定	,	"	回复	先生	.	哈特菲尔德	,	瞥了一眼	关于	这	凌乱	院子	.

“不会太久了，这是肯定的。”哈特菲尔德先生回答道，同时环顾了一下凌乱的院子。

" [ɪn][fækt] , [aɪ]['wʌndə(r)] — "

"	In	fact	,	I	wonder	—	"
"	在	事实	,	我	想知道	—	"

“事实上，我很好奇——”

" [əʊ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] ['aɪən]['ket(ə)l] !

"	Oh	,	look	at	the	old	fashioned	iron	kettle	!
"	哦	,	看	在	这	老的	造型	铁	壶	!

“哦，瞧瞧这老式的铁壶！”

" [tʃɪps] [brəʊk] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːk] .

"	Chips	broke	in	without	giving	the	Cub	leader	an	opportunity	to	complete	his	remark	.
"	薯片	打破	在	没有	给予	这	幼兽	领导者	一个	机会	到	完全的	他的	评论	.

“奇普斯不等小队长说完话就插话了。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [wel] [ðæt] [tɜːnz] [ɒn][ə; eɪ][kræŋk] . " [-]

“	And	the	old	well	that	turns	on	a	crank	.	"	[	91	]
"	和	这	老的	出色地	那	转弯	在	一个	曲柄	.	"	[	-	]

“还有那口用曲柄转动的古井。”[91]

“ [ɪts] [nɒt][ðə; ði] [wel] [ðæt] [tɜːnz] [ɒn][ə; eɪ][kræŋk] , [braɪt] [bɔɪ] !

“	It's	not	the	well	that	turns	on	a	crank	,	bright	boy	!
"	它是	不是	这	出色地	那	转弯	在	一个	曲柄	,	明亮的	男生	!

“聪明的小伙子，不是井水转动曲柄！”

" [red] [lɑːft] .

"	Red	laughed	.
"	红色的	笑了	.

“雷德笑了。”

“ [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [miːn] , " [tʃɪps] [graul] .

“	Well	,	you	know	what	I	mean	,	"	Chips	growled	.
"	出色地	,	你	知道	什么	我	意思是	,	"	薯片	咆哮	.

“嗯，你知道我的意思，”奇普斯低声说道。

“ [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɪz] ['lɪftɪd] .
“ That's how the bucket is lifted .
” 那就是 如何 这 桶 是 抬起 .

“这就是吊起水桶的方法。”

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . ”
Let's have a drink . ”
我们来吧 有 一个 喝 . ”

咱们喝一杯吧。

“ ['betə(r)] [nɒt] , ” [əd'vaɪzd] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] .
“ Better not , ” advised Mr . Hatfield .
” 更好的 不是 , ” 建议 先生 . 哈特菲尔德 .

“最好不要,”哈特菲尔德先生建议道。

“ [ðɪs] ['wɔ:tə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [seɪf] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʃʊə(r)] .
“ This water may be safe enough , but we have no way of being sure .
” 这 水 可能 是 安全的 足够的 , 但 我们 有 不 方式 的 存在 当然 .

“这种水可能足够安全，但我们无法确定。”

” [ðə; ði] [kʌbz] [reɪzd] [ænd; ənd]['ləʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] [wel] ['bʌkɪt] ['sevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [drɪŋk] .
” The Cubs raised and lowered the well bucket several times , but did not drink .
” 这 小熊队 提高 和 降低 这 出色地 桶 一些 时代 , 但 做过 不是 喝 .

“小熊队几次把水桶提上提下，但就是不喝水。”

[dæn] [went] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][bɪg]['aɪən] ['ket(ə)l] [wɪtʃ] [ɪn] [deɪz] [pɑ:st] ['evɪdəntli] [hæd; həd]
Dan went over to look at the big iron kettle which in days past evidently had
担 去 超过 到 看 在 这 大的 铁 壶 哪个 在 天 过去的 显然 有
[bi:n] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɒv; əv]['æp(ə)l] [sɔ:s] [ɔ:(r)]['meɪp(ə)l]['sɪrəp] .
been used for the boiling of apple sauce or maple sirup .
到过 用过的 为了 这 沸腾 的 苹果 酱 或者 枫 糖浆 .

丹走过去看了看那口大铁锅，显然它以前是用来煮苹果酱或枫糖浆的。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [hi:; hi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['blækənd] [kən'teɪnə(r)]
To his surprise , he noted that the ashes beneath the blackened container
到 他的 惊喜 , 他 著名的 那 这 灰烬 下面 这 变黑 容器
[wɜ:(r); wə(r)] ['feɪntli] [wɔ:m] .
were faintly warm .
是 淡淡的 温暖的 .

令他惊讶的是，他注意到黑色容器下面的灰烬微微发热。

“ [seɪ] , ['meɪbi] [ðɪs] [pleɪs] ['ɪz(ə)nt] [dɪ'zɜ:tɪd] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] !
“ Say , maybe this place isn't deserted after all !
” 说 , 或许 这 地方 不是 荒凉的 后 全部 !

“我说，也许这里并非真的荒无人烟！”

” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'lɑ:m] .
” he exclaimed in alarm .
” 他 惊呼 在 警报 .

“他惊恐地喊道。”

“ ['sʌmˌwʌnz] [bi:n] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] ['ket(ə)l] ['ri:s(ə)ntli] .
“ Someone's been using this kettle recently .
” 某人的 到过 使用 这 壶 最近 .

“最近有人用过这个水壶。”

" [beɪb] ['bʌnɪŋ] , [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [dænz] [dɪ'skʌvəri] , [hæd; həd] ['pʊld] [ə; eɪ] [bɒks] [tuː; tə] [ə; eɪ]
" Babe Bunning , unmindful of Dan's discovery , had pulled a box to a
" 宝贝 邦宁 , 漫不经心 的 丹的 发现 , 有 拉 一个 盒子 到 一个
[pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] .
position beneath the kitchen window .
位置 下面 这 厨房 窗户 .

"贝比·邦宁毫不在意丹的发现，把一个箱子拉到了厨房窗户下面。

['flætnɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [peɪn] , [hiː; hi] [piə] [ˌɪn'saɪd] .
Flattening his nose against the pane , he peered inside .
扁平化 他的 鼻子 反对 这 窗格 , 他 窥视 里面 .

他将鼻子贴在玻璃上，向里窥视。

" [ænd; ənd] ['sʌmˌwʌnz] [biːn] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [haʊs] !
" And someone's been using this house !
" 和 某人的 到过 使用 这 房子 !

"而且有人一直在使用这栋房子！"

" [ðə; ði] [bɔɪ] .
" the boy entoned .
" 这 男生 吟唱 .

男孩说道。

" [ɪn] [fækt] , [ʃiːz] [raɪt] [hɪə(r)] [naʊ] ! " [-]
" In fact , she's right here NOW ! " [92]
" 在 事实 , 她是 正确的 这里 现在 ! " [-]

"事实上，她现在就在这里！"[92]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 10
章 -

第十章

['wɪdəʊ] [dʒəunz]
Widow Jones
寡妇 琼斯

琼斯寡妇

[ɪn] [kən'fjuːʒn] , [beɪb] [bækt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] .
In confusion , Babe backed away from the kitchen window .
在 困惑 , 宝贝 支持的 离开 从 这 厨房 窗户 .

贝比惊慌失措地从厨房窗户边退开。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'bærəst] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
The other Cubs also were embarrassed , for they had not intended to
这 其他 小熊队 还 是 尴尬的 , 为了 他们 有 不是 故意的 到
[ɪn'vestɪgeɪt] [æn; ən] ['ɒkjupaɪd] ['dwelɪŋ] .
investigate an occupied dwelling .
调查 一个 占领 住宅 .

其他小狼队员也感到尴尬，因为他们原本并不打算调查有人居住的房屋。

" [dʒiː] [wɪz] !
" Gee whiz !
" 吉 呼啸 !

"哎呀！

" [beɪb] ['mʌtə] .
" Babe muttered .
" 宝贝 低声说道 .

"宝贝低声说道。"

“ [hɪə(r)][ʃiː; ʃi] ['kɒmz] !
“ Here she comes !
“ 这里 她 来 !

她来了！

[aɪl] [bet] [ʃiːz] [sɔː(r)] !
I'll bet she's sore !
患病的 赌注 她是 疮 !

我敢肯定她浑身酸痛！

” [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] [kriːk] ['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] “ [ʃiː; ʃi] ” [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld]
” The kitchen door creaked open and the mysterious “ she ” stood on the threshold
” 这 厨房 门 嘎吱作响 打开 和 这 神秘 “ 她 ” 站立 在 这 临界点
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [ˌkjʊəri'ɒsəti]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['æŋgə(r)] .
regarding the boys with curiosity rather than anger .
关于 这 男孩们 和 好奇心 相当 比 愤怒 .

厨房门吱呀一声打开了，神秘的“她”站在门槛上，用好奇而不是愤怒的目光打量着男孩们。

[tɔːl] [ænd; ənd]['waɪəri] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
Tall and wiry , the woman appeared to be about fifty years of age .
高的 和 细长的 , 这 女士 出现 到 是 关于 五十 年 的 年龄 .

这位女子身材高挑精瘦，看起来大约五十岁左右。

[hɜː(r); hə(r)]['aɪən] - [greɪ] [heə(r)][wɒz; wəz] [kəʊmd] [sɪ'vɪəli] [bæk] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] .
Her iron - gray hair was combed severely back from her ears .
她 铁 - 灰色的 头发 曾是 梳理过的 严重 后退 从 她 耳朵 .

她铁灰色的头发一丝不苟地向后梳，露出耳朵。

[ðə; ði] ['gɪŋəm] [dres] [ʃiː; ʃi][wɔː(r)][wɒz; wəz][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] [ænd; ənd]['feɪdɪd][frɒm; frəm] [rɪ'piːtɪd]
The gingham dress she wore was old fashioned and faded from repeated
这 格子布 裙子 她 穿着 曾是 老的 造型 和 褪色 从 重复
['wɒʃɪŋ] . [-]
washing . [93]
洗涤 . [-]

她穿的格子布连衣裙款式老旧，而且因为反复洗涤而褪色了。[93]

“ [aɪ] — [aɪm] ['sɒri] , ” [beɪb] ['stæmə] , ['dɒfɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp] .
“ I — I'm sorry , ” Babe stammered , doffing his cap .
“ 我 — 我是 对不起 , ” 宝贝 结结巴巴 , 脱下 他的 帽 .

“我……对不起，”贝比结结巴巴地说着，脱下帽子。

“ [aɪ] — [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniwʌn] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] .
“ I — I didn't know anyone lived here .
“ 我 — 我 没有 知道 任何人 居住地 这里 .

“我……我不知道这里住着人。”

[ðə; ði] [haʊs] [lʊkt] [səʊ][əʊld][ænd; ənd] — ”
The house looked so old and — ”
这 房子 看起来 所以 老的 和 — ”

房子看起来很旧，而且——”

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['pɑːsɪŋ] [ænd; ənd] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [diːp] [wel] , ” [bræd]
“ We were just passing and stopped to look at the deep well , ” Brad
“ 我们 是 只是 通过 和 停止 到 看 在 这 深的 出色地 , ” 布拉德
[ˌɪntə'pəʊzd] ['heɪstɪli] .
interposed hastily .
插入 草草 .

“我们只是路过，停下来看了看那口深井，”布拉德急忙插话道。

“ [wʌn] ['dʌznt] [siː] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['ɒf(ə)n] . ”
“ One doesn't see one like it very often . ”
“ 一 不 看 一 喜欢 它 非常 经常 . ”

“像这样的并不常见。”

“ [ɔː(r)][ə; eɪ] [haʊs] [æz; əz] [rʌn] [daʊn] [æz; əz] [ðɪs] , ” [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] .

“	**Or**	**a**	**house**	**as**	**run**	**down**	**as**	**this**	**,**	**”**	**said**	**the**	**woman**	**.**
”	或者	一个	房子	作为	跑步	向下	作为	这	,	”	说	这	女士	.

“或者像这样破败的房子，”女人说。

['pleɪnli] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɒt] ['teɪkən] [ə'fens] [æt; ət] [beɪbz] [rɪ'mɑːk] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed]

Plainly	**she**	**had**	**not**	**taken**	**offense**	**at**	**Babe's**	**remark**	**,**	**for**	**she**	**smiled**	**and**	**said**
显然	她	有	不是	已采取	罪行	在	宝贝的	评论	,	为了	她	微笑	和	说

:

显然她并没有因为贝比的话而生气，因为她笑着说：

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ə; eɪ] [haɪk] .

“	**You**	**boys**	**must**	**be**	**on**	**a**	**hike**	**.**
”	你	男孩们	必须	是	在	一个	远足	.

“你们几个小伙子一定是去远足了。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ]

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**told**	**her**	**about**	**the**	**organization**	**and**	**introduced**	**the**	**boys**	**by**
”	先生	.	哈特菲尔德	讲述	她	关于	这	组织	和	介绍	这	男孩们	经过

[neɪm] .

name **.**
姓名 .

“哈特菲尔德先生向她介绍了这个组织，并逐一介绍了这些男孩的名字。”

[ɪn] [tɜːn] , [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['mɪsɪz] . [dʒəunz] , [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

In	**turn**	**,**	**the**	**woman**	**said**	**she**	**was**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**,**	**a**	**widow**	**,**	**and**	**that**	**she**
在	转动	,	这	女士	说	她	曾是	太太	.	琼斯	,	一个	寡妇	,	和	那	她

[lɪvd; 'laɪvd][ə'ləʊn] .

lived	**alone** **.**
居住地	独自的 .

那名女子则说她是琼斯太太，一位寡妇，独自居住。

“ [ɪf] [jʊr; jər] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn]['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] ['menʃ(ə)nd] !

“	**If**	**you're**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**,**	**you**	**must**	**be**	**the**	**one**	**Mr**	**.**	**Wentworth**	**mentioned**	**!**
”	如果	你是	太太	.	琼斯	,	你	必须	是	这	一	先生	.	温特沃斯	提及	!

“如果你是琼斯太太，那你一定就是温特沃斯先生提到的那位女士！”

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] .

”	**Dan**	**exclaimed**	**,**	**recalling**	**the**	**name**	**.**
”	担	惊呼	,	回忆	这	姓名	.

丹惊呼道，他想起了这个名字。

“ [duː; də][juː; jʊ] [bɔːd] [wɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ? ”

“	**Do**	**you**	**board**	**wards**	**of**	**the**	**court**	**?**	**”**
”	做	你	木板	病房	的	这	法庭	?	”

“你们是否为法院监护的儿童提供寄宿服务？”

“ [aɪ][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] — [ə; eɪ]['hɛərəm] - ['skɛrəm] [læd] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]

“	**I**	**was**	**supposed**	**to**	**take**	**one**	**—**	**a**	**harum**	**-**	**scarum**	**lad**	**who**	**has**	**a**
”	我	曾是	据称	到	拿	一	—	一个	哈鲁姆	-	疤痕	小伙子	WHO	有	一个

['tendənsi] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,

tendency	**to**	**run**	**away**	**,**
趋势	到	跑步	离开	,

“我本来应该带走一个——一个爱乱跑、有逃跑倾向的毛头小子，

” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [rɪ'plaɪd] .

”	**Mrs**	**.**	**Jones**	**replied**	**.**
”	太太	.	琼斯	回复	.

琼斯太太回答道。

“ [ðə; ði] [kɔːt] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː] [eɪt] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

“	The	Court	promised	me	eight	dollars	a	week	to	look	after	him	.
“	这	法庭	承诺	我	八	美元	一个	星期	到	看	后	他	.

“法院承诺每周给我八美元来照顾他。”

[ai] [niːd] [ðə; ði] ['mʌni] .

I	need	the	money	.
我	需要	这	钱	.

我需要钱。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [ʃəʊd] [ʌp] . ”

But	he	never	showed	up	.	”
但	他	绝不	显示	向上	.	”

但他始终没有出现。

“ [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ə'gen] , ” [dæn] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] .

“	That's	because	he	ran	away	again	,	”	Dan	informed	the	widow	.
“	那就是	因为	他	跑	离开	再次	,	”	担	知情的	这	寡妇	.

“那是因为他又逃跑了，”丹告诉寡妇。

“ [pə'liːs] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . ” [-]

“	Police	still	are	looking	for	him	.	”	[	94	]
“	警察	仍然	是	寻找	为了	他	.	”	[	-	]

“警方仍在寻找他。”[94]

“ [laɪk] [æz; əz][nɒt][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [wɒnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ['eniweɪ] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [sed] ,

“	Like	as	not	he	wouldn't	want	to	stay	here	anyway	,	”	Mrs	.	Jones	said	,
“	喜欢	作为	不是	他	不会	想	到	停留	这里	反正	,	”	太太	.	琼斯	说	,

“他很可能本来就不想留在这里，”琼斯太太说。

[hɜː(r); hə(r)] [geɪz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði][ʌn'taɪdi] [jɑːd] .

her	gaze	sweeping	the	untidy	yard	.
她	目光	扫荡	这	凌乱	院子	.

她的目光扫过凌乱的院子。

“ [ðeəz; ðəz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [ˌem 'iː] . ”

“	There's	so	much	to	be	done	,	and	no	one	to	do	it	except	me	.	”
“	有	所以	很多	到	是	完毕	,	和	不	一	到	做	它	除了	我	.	”

“要做的事情太多了，除了我之外，没有人能做。”

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['stɜːdi] [bɔɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [help] [tuː; tə][juː; jʊ][hɪə(r)] , ” [ri'mɑːk] ['mɪstə(r)] .

“	I	should	think	a	sturdy	boy	would	be	a	help	to	you	here	,	”	remarked	Mr	.
“	我	应该	思考	一个	结实的	男生	会	是	一个	帮助	到	你	这里	,	”	评论	先生	.

['hætfiːld] .

Hatfield	.
哈特菲尔德	.

“我想一个身强力壮的男孩会对你有所帮助，”哈特菲尔德先生说道。

“ [ænd; ənd][æn; ən] ['aʊtdɔː(r)] [laɪf] [maɪt] [biː; bi][dʒʌst] [wɒt] [dʒæk] [niːdz] .

“	And	an	outdoor	life	might	be	just	what	Jack	needs	.
“	和	一个	户外的	生活	可能	是	只是	什么	杰克	需求	.

“户外生活或许正是杰克所需要的。”

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [mɑːʃ] [ˌnɪə'baɪ] ,

With	a	woods	and	marsh	nearby	,
和	一个	树林	和	沼泽	附近	,

附近有树林和沼泽地，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['ɪntrəst] [hɪm'self] [ɪn][waɪld][laɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] . ”

he	could	interest	himself	in	wild	life	which	he	seems	to	enjoy	.	”
他	可以	兴趣	他自己	在	荒野	生活	哪个	他	似乎	到	享受	.	”

他可能对野生动物感兴趣，而且他似乎很喜欢野生动物。

“ [ðæts] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] [θɔ:t] , ” [n'ɒdɪd] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] .

“	That's	what	Mr	.	Wentworth	thought	,	”	nodded	the	widow	.
“	那就是	什么	先生	.	温特沃斯	想法	,	”	点头	这	寡妇	.

“温特沃斯先生也是这么想的，”寡妇点点头。

“ [hi:; hi] [sed] ['sevrəl] ['sɪti] ['bɔ:dɪŋ] ['pleɪsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [traɪd] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [taɪm] [dʒæk] [rʌnz] [ə'weɪ] . ”

“	He	said	several	city	boarding	places	have	been	tried	,	and	each	time	Jack	runs	away	.	”
“	他	说	一些	城市	登机	地方	有	到过	尝试	,	和	每个	时间	杰克	跑步	离开	.	”

“他说他们试过好几个城市的寄宿家庭，但杰克每次都会逃跑。”

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [ni:dz] [strɪkt] ['dɪsəplɪn] [bʌt; bət] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [hu:] [hæz; həz] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['welfeə(r)] . ”

“	The	boy	needs	strict	discipline	but	from	someone	who	has	an	interest	in	his	welfare	.	”
“	这	男生	需求	严格的	纪律	但	从	某人	WHO	有	一个	兴趣	在	他的	福利	.	”

“这个男孩需要严格的管教，但管教者必须真正关心他的福祉。”

“ [aɪv] ['ɔ:lweɪz] [laɪkt] [bɔɪz] — ['i:v(ə)n] [səʊ] - [kɔ:ld] [bæd] [wʌnz] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [dɪ'kleəd] .

“	I've	always	liked	boys	—	even	so	-	called	bad	ones	,	”	Mrs	.	Jones	declared	.
“	我已经	总是	喜欢	男孩们	—	甚至	所以	-	称为	坏的	一个	,	”	太太	.	琼斯	声明	.

“我一直都喜欢男孩——即使是所谓的坏男孩，”琼斯太太说道。

“ [dʒæk] [wʊd] [hæv; həv] [gʊd] [fu:d] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [bed] .

“	Jack	would	have	good	food	here	and	a	comfortable	bed	.
“	杰克	会	有	好的	食物	这里	和	一个	舒服的	床	.

“杰克在这里可以吃到美味的食物，睡上舒适的床。”

[ðə; ði] [haʊs] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [ɪts] [wʌts] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [kaʊnts] .

The	house	isn't	much	,	but	after	all	,	it's	what's	in	it	that	counts	.
这	房子	不是	很多	,	但	后	全部	,	它是	是什么	在	它	那	计数	.

房子本身并不起眼，但归根结底，重要的是房子里的东西。

” [ðə; ði] ['wɪdəʊ] , [hu:] [wɔ:(r)] [nəʊ] [ræp] , [wɒz; wəz] ['ʃɪvərɪŋ] [frɒm; frəm] [kəʊld] .

”	The	widow	,	who	wore	no	wrap	,	was	shivering	from	cold	.
”	这	寡妇	,	WHO	穿着	不	裹	,	曾是	瑟瑟发抖	从	寒冷的	.

“这位寡妇没有披上外套，冷得直哆嗦。”

[ə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ki:pɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] , [ðə; ði] [kʌbz] ['stɑ:tɪd] [ə'weɪ] .

Aware	that	they	were	keeping	her	,	the	Cubs	started	away	.
意识到的	那	他们	是	保持	她	,	这	小熊队	开始	离开	.

意识到自己要留下她，小熊队开始离开了。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ɒf] ,

But	as	they	started	off	,
但	作为	他们	开始	离开	,

但当他们开始的时候，

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [θɔ:t] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði][træmp] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [nju:] ['haʊzɪz] . [-]

Mr	.	Hatfield	thought	to	speak	of	the	tramp	who	had	been	seen	at	the	group	of	new	houses	.	[	95	]
先生	.	哈特菲尔德	想法	到	说话	的	这	流浪汉	WHO	有	到过	已见	在	这	团体	的	新的	房屋	.	[	-	]

哈特菲尔德先生想谈谈在新建房屋群附近看到的那个流浪汉。[95]

“ [sɪns] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][hɪə(r)][ə'ləʊn] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [lɒk] [jɔ:(r); jə(r)] [dɔ:z] [æt; ət] [naɪt] ,

“	Since	you	live	here	alone	,	it	might	be	well	to	lock	your	doors	at	night	,
“	自从	你	居住	这里	独自的	,	它	可能	是	出色地	到	锁	你的	门	在	夜晚	,

“既然你一个人住，晚上最好把门锁好。”

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [əd'vaɪzd] .

"	the	Cub	leader	advised	.
"	这	幼兽	领导者	建议	.

“幼童军领队建议道。”

“ [waɪl] [ðə; ði] ['feləʊ] ['prɒbəbli] [ɪz] ['hɑːmləs] , [wʌn]['nevə(r)] [nəʊz] .

“	While	the	fellow	probably	is	harmless	,	one	never	knows	.
"	尽管	这	同伴	大概	是	无害	,	一	绝不	知道	.

“虽然这个人可能无害，但谁也说不准。”

" ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [θæŋkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] .

"	Mrs	.	Jones	thanked	him	for	the	warning	.
"	太太	.	琼斯	谢谢	他	为了	这	警告	.

琼斯太太感谢了他的提醒。

“ [aɪl] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ][ədˈvaɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [ə'freɪd] .

“	I'll	do	as	you	advise	,	"	she	said	,	“	but	I've	never	been	afraid	.
"	患病的	做	作为	你	建议	,	"	她	说	,	"	但	我已经	绝不	到过	害怕的	.

“我会按照你的建议去做，"她说，“但我从来没有害怕过。”

[ɪts] [nɒt][ɪn][maɪ] [blʌd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'fɪəd] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] .

It's	not	in	my	blood	to	be	afeared	of	anyone	or	anything	.
它是	不是	在	我的	血	到	是	恐惧	的	任何人	或者	任何事物	.

我天生不怕人也不怕事。

" [ðə; ði] [kʌbz] [ə'pɒlədʒaɪzd] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['trespəs, -pæs][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['prɒpəti] .

"	The	Cubs	apologized	again	for	having	trespassed	upon	her	property	.
"	这	小熊队	道歉	再次	为了	拥有	擅闯	之上	她	财产	.

“小熊队再次就擅闯她的私人领地一事道歉。”

“ [naʊ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [dʒʌst] [kʌm] [hɪə(r)] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] , " [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd] ['kɔːdiəli] .

“	Now	you	boys	just	come	here	whenever	you	like	,	"	she	invited	cordially	.
"	现在	你	男孩们	只是	来	这里	每当	你	喜欢	,	"	她	受邀	诚挚地	.

“你们几个小伙子想什么时候来就什么时候来吧，"她热情地邀请道。

“ [nekst] [taɪm] ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] ['kʊkiz] ['hændi] [ɪn][maɪ][dʒɑː(r)] .

“	Next	time	maybe	I'll	have	some	cookies	handy	in	my	jar	.
"	下一个	时间	或许	患病的	有	一些	曲奇饼	便利	在	我的	罐	.

“下次我也许会在罐子里放些饼干。”

['grəʊɪŋ] [bɔɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] .

Growing	boys	always	are	hungry	.
生长	男孩们	总是	是	饥饿的	.

正在长身体的男孩总是很饿。

[ai] [nəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæd; həd] [θriː] [ɒv; əv] - [ɪm] .

I	know	,	because	I	had	three	of	'	em	.
我	知道	,	因为	我	有	三	的	-	呃	.

我知道，因为我有三个。

['ðer] [grəʊn] [men] [naʊ] .

They're	grown	men	now	.
它们是	生长	男人	现在	.

他们现在都是成年男人了。

" [ə; eɪ] ['ləʊnli] [səʊl] , ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [wʊd] [hæv; həv] ['tʃætɪd] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .

"	A	lonely	soul	,	Mrs	.	Jones	would	have	chatted	on	and	on	.
"	一个	孤独	灵魂	,	太太	.	琼斯	会	有	聊天	在	和	在	.

“琼斯太太是个孤独的人，她会一直喋喋不休。”

[ðə; ði] [kʌbz] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl'redi] [wɜː(r); wə(r)] [leɪt] .

The	Cubs	,	however	,	already	were	late	.
这	小熊队	,	然而	,	已经	是	晚的	.

然而，小熊队已经迟到了。

[səʊ] [ðeɪ] [edʒd] [ə'weɪ] , [weɪvd] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ˌgʊd'baɪ] , [ænd; ənd] [trʌdʒ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn]

So	they	edged	away	,	waved	a	final	goodbye	,	and	trudged	back	to	the	main
所以	他们	边缘	离开	,	挥手	一个	最终的	再见	,	和	艰难跋涉	后退	到	这	主要的

[rəʊd] .

road	.
路	.

于是他们悄悄地离开，挥手道别，然后拖着沉重的步伐走回了大路。

“ [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][kjʊə(r)][juː 'es][ɒv; əv] ['piːkɪŋ] ['ɪntuː] ['wɪndəʊz] , ” [bræd] ['lektʃəd] [beɪb] .

“	That	should	cure	us	of	peeking	into	windows	,	”	Brad	lectured	Babe	.
”	那	应该	治愈	我们	的	偷窥	进入	视窗	,	”	布拉德	讲课	宝贝	.

“这样应该能治好我们偷看窗户的毛病了，”布拉德训斥贝比。

“ [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['maɪti] [naɪs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʒʌmpt] [ɔːl]['əʊvə(r)][juː 'es] . ”

“	She	was	mighty	nice	about	it	,	but	she	could	have	jumped	all	over	us	.	”
”	她	曾是	强大的	好的	关于	它	,	但	她	可以	有	跳了起来	全部	超过	我们	.	”

“她态度非常好，但她本来可以对我们大发雷霆的。”

“ [haʊ] [wɒz; wəz][aɪ][tuː; tə] [nəʊ] ['eniwʌn] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] ?

“	How	was	I	to	know	anyone	lived	there	?
”	如何	曾是	我	到	知道	任何人	居住地	那里	?

我怎么会知道那里住着人呢?

” [beɪb] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] .

”	Babe	defended	himself	.
”	宝贝	辩护	他自己	.

“贝比为自己辩护。”

“ [juː; jʊ] [θɔːt] [jɔː'self] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['empti] . ” [-]

“	You	thought	yourself	the	house	was	empty	.	”	[	96	]
”	你	想法	你自己	这	房子	曾是	空的	.	”	[	-	]

“你以为房子是空的。”[96]

“ [ðæts] [səʊ] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] ['ɒnɪstli] .

“	That's	so	,	”	Brad	admitted	honestly	.
”	那就是	所以	,	”	布拉德	承认	诚实地	.

“确实如此，”布拉德坦诚地承认道。

“ ['mɪsɪz] . [dʒəunz][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz][pɔː(r); pʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [maʊs] .

“	Mrs	.	Jones	must	be	as	poor	as	a	church	mouse	.
”	太太	.	琼斯	必须	是	作为	贫穷的	作为	一个	教会	老鼠	.

“琼斯太太一定穷得像教堂里的老鼠一样。”

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [ðæt] [bɔːd] ['mʌni] ['bædli] . ”

She	needs	that	board	money	badly	.	”
她	需求	那	木板	钱	糟糕	.	”

她非常需要那笔董事会经费。

“ [ænd; ənd][dʒæk] [niːdz] ['sʌmwʌn] [laɪk]['mɪsɪz] . [dʒəunz][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm] , ” ['ædɪd]

“	And	Jack	needs	someone	like	Mrs	.	Jones	to	take	an	interest	in	him	,	”	added
”	和	杰克	需求	某人	喜欢	太太	.	琼斯	到	拿	一个	兴趣	在	他	,	”	额外

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

Mr	.	Hatfield	.
先生	.	哈特菲尔德	.

“杰克需要像琼斯太太那样的人关心他，”哈特菲尔德先生补充道。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][fɜːm][bʌt; bət][kaɪnd] . ”

“	She	is	firm	but	kind	.	”
”	她	是	公司	但	种类	.	”

她性格严厉但很和善。

“ [ɪ'mædʒɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðæt] !
“ Imagine living in a place like that !
” 想象 活的 在 一个 地方 喜欢 那 !

“想象一下住在那样的地方！”

” [tʃɪps] [k'ɒmɛntɪd] [wɪð] [dɪs'teɪst] .
” Chips commented with distaste .
” 薯片 评论 和 厌恶 .

Chips厌恶地评论道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [dʌmp] . ”
“ It's a dump . ”
” 它是 一个 倾倒 . ”

“那是个垃圾场。”

“ [ðə; ði][ɹɪn'saɪd][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd][nɒt] ['bædli] ['fɜːnɪʃt] , ” [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .
“ The inside is clean and not badly furnished , ” informed the Cub leader .
” 这 里面 是 干净的 和 不是 糟糕 提供 , ” 知情的 这 幼兽 领导者 .

“里面很干净，家具也不错，”童子军领队说道。

“ [aɪ] ['nəʊtɪst] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] .
“ I noticed when she had the door open .
” 我 注意到 什么时候 她 有 这 门 打开 .

“我注意到她把门开着。”

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
As for the outside ,
作为 为了 这 外部 ,

至于外部方面，

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɒʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [kliːnd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] . ”
the windows could be washed and the rubbish cleaned up in a few hours . ”
这 视窗 可以 是 洗过 和 这 垃圾 已清洗 向上 在 一个 很少 小时 . ”

几个小时就能把窗户擦干净，把垃圾清理干净。

“ [seɪ] , ['meɪbi] [ðæts] [ə; eɪ][dʒɒb][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌbz] ! ” [prə'pəʊzd] [bræd] .
“ Say , maybe that's a job for the Cubs ! ” proposed Brad .
” 说 , 或许 那就是 一个 工作 为了 这 小熊队 ! ” 建议的 布拉德 .

“或许这可以交给小熊队来做！”布拉德提议道。

“ [wɪr] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [gɪv] ['neɪbəhʊd] [gʊd] [wɪl] .
“ We're supposed to give neighborhood good will .
” 是 据称 到 给 邻里 好的 将要 .

“我们应该为邻里带来善意。”

[wɒt] ['betə(r)] [weɪ] ? ”
What better way ? ”
什么 更好的 方式 ? ”

还有什么更好的办法呢?

“ [ðæt] [jɑːd] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒt][ɒv; əv] ['rʌbɪʃ] , ” [tʃɪps] [sed] ['kwɪkli] .
“ That yard has a lot of rubbish , ” Chips said quickly .
” 那 院子 有 一个 很多 的 垃圾 , ” 薯片 说 迅速地 .

“那个院子里有很多垃圾，”奇普斯迅速说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] — ['meɪbi] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] . ”
“ It would take more than a few hours — maybe half a day . ”
” 它 会 拿 更多的 比 一个 很少 小时 — 或许 一半 一个 天 . ”

“这需要不止几个小时——可能要半天时间。”

“ [ænd; ənd] [wɪr] ['prɪti] ['bɪzi] [sə'lɪsɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [kæm'peɪn] , ” ['ædɪd] [red] .
“ And we're pretty busy soliciting for the church campaign , ” added Red .
” 和 是 漂亮的 忙碌的 征求 为了 这 教会 活动 , ” 额外 红色的 .

“我们还在忙着为教会的募捐活动奔走，”雷德补充道。

“ [nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['aʊə(r)][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)l][ˌdʒæmbə'riː] . ”

“	Not	to	mention	our	plans	for	the	Round	Table	jamboree	.	”
”	不是	到	提到	我们的	计划	为了	这	圆形的	桌子	大联欢	.	”

“更不用说我们为圆桌会议大联欢所做的计划了。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] , ” [bræd] [ʃrʌg] .

“	It	was	just	a	suggestion	,	”	Brad	shrugged	.
”	它	曾是	只是	一个	建议	,	”	布拉德	耸了耸肩	.

“这只是个建议，”布拉德耸了耸肩。

“ ['əʊnli][aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [siːm] [tuː; tə] [niːd] [help] . ”

“	Only	I	thought	the	widow	seems	to	need	help	.	”
”	仅有的	我	想法	这	寡妇	似乎	到	需要	帮助	.	”

“只是我觉得这位寡妇似乎需要帮助。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɒfəd] [dæn] .

“	I'd	like	to	do	it	,	”	offered	Dan	.
”	ID	喜欢	到	做	它	,	”	提供	担	.

“我愿意做，”丹说道。

“ [aɪ][kʊd; kəd][speə(r)][ə; eɪ] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] . ” [-]

“	I	could	spare	a	Saturday	afternoon	.	”	[	97	]
”	我	可以	空闲的	一个	周六	下午	.	”	[	-	]

“我周六下午可以抽出一点时间。”[97]

“ [səʊ][kʊd; kəd][aɪ] , ” [ˌvɔlən'tiəd] [fred] .

“	So	could	I	,	”	volunteered	Fred	.
”	所以	可以	我	,	”	自愿	弗雷德	.

“我也可以，”弗雷德自告奋勇地说。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [mɪdʒ] ? ”

“	How	about	you	,	Midge	?	”
”	如何	关于	你	,	蠓	?	”

“米奇，你呢？”

“ [kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] .

“	Count	me	in	.
”	数数	我	在	.

算我一个。

[waɪl] [wɪr] ['klɪərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [træʃ] , [wiː; wi] [mait] [faɪnd][sʌm; səm] [θɪŋz] [wiː; wi][kʊd; kəd][juːz]

While	we're	clearing	away	the	trash	,	we	might	find	some	things	we	could	use
尽管	是	清理	离开	这	垃圾	,	我们	可能	寻找	一些	事物	我们	可以	使用

[fɔː(r); fə(r)] [naɪts] ['ɑːmə(r)] .

for	knight's	armor	.
为了	骑士的	盔甲	.

在清理垃圾的时候，我们或许能找到一些可以用来制作骑士盔甲的材料。

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][əʊld][tɪn] [ænd; ənd]['met(ə)l] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

I	noticed	a	lot	of	old	tin	and	metal	lying	around	.
我	注意到	一个	很多	的	老的	锡	和	金属	说谎	大约	.

我注意到周围散落着很多旧锡和金属。

['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [wiːlz] [ænd; ənd] [θɪŋz] . ”

Also	some	wheels	and	things	.	”
还	一些	车轮	和	事物	.	”

还有一些轮子之类的东西。”

“ [lets] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sætədeɪ] [ðen] , ” [prə'pəʊzd] [bræd] .

“	Let's	make	it	Saturday	then	,	”	proposed	Brad	.
”	我们来吧	制作	它	周六	然后	,	”	建议的	布拉德	.

“那就周六吧，”布拉德提议道。

“ [ɪf] [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [kænt] [kʌm] , [waɪ] [ðæts] [ɔːl] [raɪt] . ”

“	If	Red	and	Chips	can't	come	,	why	that's	all	right	.	”
”	如果	红色的	和	薯片	不能	来	，为什么		那就是	全部	正确的	.	”

“如果Red和Chips来不了，那也没关系。”

“ [əʊ] , [ai][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ai] [ges] , ” [red] [bæk] - [trækt] .

“	Oh	,	I	can	make	it	,	I	guess	,	”	Red	back	-	tracked	.
”	哦	,	我	能	制作	它	,	我	猜测	,	”	红色的	后退	-	已追踪	.

“哦，我想我能做到，”雷德改口道。

[tʃɪps] , [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [aʊt] [ɒn] ['eni] [den] [ə'feə(r)] , [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɒn] [hænd] [tuː] .

Chips	,	not	to	be	left	out	on	any	Den	affair	,	said	he	would	be	on	hand	too	.
薯片	,	不是	到	是	左边	出去	在	任何	丹	事务	,	说	他	会	是	在	手	也	.

Chips也不甘落后，表示他也会到场。

[ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [spent] [mɔː(r)] [taɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

The	Cubs	had	spent	more	time	than	they	had	intended	exploring	the	countryside	.
这	小熊队	有	花费	更多的	时间	比	他们	有	故意的	探索	这	农村	.

小熊队在乡间探险的时间比他们预想的要长。

[wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] ,

With	a	glance	at	his	watch	,
和	一个	瞥一眼	在	他的	手表	,

他瞥了一眼手表，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɔːnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɔːk] ['brɪskli] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [riːtʃ] [həʊm] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

Mr	.	Hatfield	warned	that	they	would	have	to	walk	briskly	if	they	were	to	reach	home	in	time	for	supper	.
先生	.	哈特菲尔德	警告	那	他们	会	有	到	走	轻快地	如果	他们	是	到	抵达	家	在	时间	为了	晚餐	.

哈特菲尔德先生警告说，如果他们想及时赶回家吃晚饭，就必须快步走。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [kæn; kən] [hʊk] [ə; eɪ] [raɪd] !

“	Maybe	we	can	hook	a	ride	!
”	或许	我们	能	钩	一个	骑	!

“也许我们可以搭个便车！”

” [mɪdʒ] [sə'dʒestid] .

”	Midge	suggested	.
”	蠓	建议	.

“米奇建议道。”

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] [trʌk] .

“	Here	comes	a	truck	.
”	这里	来	一个	卡车	.

“卡车来了。”

[lets] ['sɪgnəl] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] .

Let's	signal	the	driver	.
我们来吧	信号	这	司机	.

我们给司机打个信号。

” [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['fræntɪk] [hænd] ['weɪvɪŋ] , [ðə; ði] [trʌk] [rəʊld] [ɒn] [pɑːst] .

”	Despite	his	frantic	hand	waving	,	the	truck	rolled	on	past	.
”	尽管	他的	疯狂的	手	挥手	,	这	卡车	滚动	在	过去的	.

尽管他拼命挥手，卡车还是呼啸而过。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːðə(r)] [ɒn] ,

However	,	a	quarter	of	a	mile	farther	on	,
然而	,	一个	四分之一	的	一个	英里	更远	在	,

然而，再往前走四分之一英里，

[ðə; ði] ['haikəz] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [ə'piəriŋ] ['steɪʃ(ə)n]['wægən] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

the	hikers	observed	a	familiar	appearing	station	wagon	coming	toward	them	.
这	徒步旅行者	观察到	一个	熟悉的	出现	车站	车皮	未来	朝向	他们	.

徒步旅行者们看到一辆看起来很熟悉的旅行车朝他们驶来。

“ [seɪ] , [ðæt] [lʊks] [laɪk] [maɪ] [dædz] [kɑː(r)] !

“	Say	,	that	looks	like	my	Dad's	car	!
“	说	,	那	看起来	喜欢	我的	爸爸的	车	!

“哎呀，那看起来像我爸爸的车！”

” [ɪk'skleɪmd] [mɪdʒ] . [-]

”	exclaimed	Midge	.	[	98	]
”	惊呼	蠓	.	[	-	]

“米奇惊呼道。[98]

[hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .

He	was	right	.
他	曾是	正确的	.

他说得对。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [skriːtʃ] [ɒv; əv] [breɪks] ,

A	moment	later	,	with	a	screech	of	brakes	,
一个	片刻	之后	,	和	一个	尖叫	的	刹车	,

片刻之后，伴随着刺耳的刹车声，

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] ['hɔːltɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .

the	station	wagon	halted	at	the	side	of	the	road	.
这	车站	车皮	停止	在	这	边	的	这	路	.

旅行车停在了路边。

“ [heɪ] , [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] !

“	Hey	,	you're	going	in	the	wrong	direction	!
“	嘿	,	你是	去	在	这	错误的	方向	!

“嘿，你走错方向了！”

” [mɪdʒ] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

”	Midge	called	to	his	father	.
”	蠓	称为	到	他的	父亲	.

米奇喊他父亲。

“ [aɪl] [tɜːn] [ə'raʊnd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['ɒfəd] .

“	I'll	turn	around	,	”	Mr	.	Holloway	offered	.
“	患病的	转动	大约	,	”	先生	.	霍洛威	提供	.

“我这就掉头，”霍洛威先生说道。

“ [aɪ] [hɜːd] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ðɪs] [weɪ] [ɒn][ə; eɪ] [haɪk] .

“	I	heard	you	boys	were	out	this	way	on	a	hike	.
“	我	听到	你	男孩们	是	出去	这	方式	在	一个	远足	.

“我听说你们几个小伙子来这边徒步旅行了。”

[ðə; ði] ['wɛðərz] ['tɜːnɪŋ] ['kəʊldə(r)] , [səʊ][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [lɪft] [bæk] ['ɪntuː] [taʊn] .

The	weather's	turning	colder	,	so	I	thought	you	might	like	a	lift	back	into	town	.
这	天气	转弯	更冷	,	所以	我	想法	你	可能	喜欢	一个	举起	后退	进入	镇	.

天气转冷了，所以我想你或许想搭车回城里。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪf] [juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [wɔːk] —

Of	course	if	you	prefer	to	walk	—
的	课程	如果	你	更喜欢	到	走	—

当然，如果您更喜欢步行——

" [ə; eɪ] [huːt] [ɒv; əv] [dɪ'rɪʒn] ['griːtɪd] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] .
" A hoot of derision greeted this remark .
" 一个 叱 的 嘲笑 问候 这 评论 .

"这番话引来一阵嘲笑声。"

[ðə; ði] [kʌbz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] [ə'raʊnd] [ɒn]
The Cubs waited until Mr . Holloway had turned the station wagon around on
这 小熊队 等待 直到 先生 . 霍洛威 有 转向 这 车站 车皮 大约 在
[ðə; ði] ['nærəʊ] [rəʊd] ,
the narrow road ,
这 狭窄的 路 ,

小熊队等到霍洛威先生把旅行车在狭窄的道路上调转了方向后才离开。

[ænd; ənd] [ðen] [paɪld] [ɪn] .
and then piled in .
和 然后 堆积 在 .

然后他们蜂拥而入。

[mɪdʒ] , [dæn][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sæt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [wɪð] [ðə; ði] [den] [dæd] .
Midge , Dan and Mr . Hatfield sat in the front with the Den Dad .
蠓 , 担 和 先生 . 哈特菲尔德 卫星 在 这 正面 和 这 丹 爸爸 .

米奇、丹和哈特菲尔德先生与小队爸爸一起坐在前面。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][rɪə(r)] , ['stəʊɪŋ] [ðeə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ruːfɪŋ] [dɪsks] [æt; ət][ðeə(r)]
The others crowded into the rear , stowing their collection of roofing discs at their
这 其他的 挤 进入 这 后部 , 存放 他们的 收藏 的 屋顶 光盘 在 他们的
[fiːt] .
feet .
脚 .

其他人挤到车尾，把他们收集的屋顶圆盘堆放在脚边。

" [ɪts] [ʃʊə(r)] [swel] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [raɪd] , " [dæn] [sed] ['greɪtfəli] .
" It's sure swell to catch a ride , " Dan said gratefully .
" 它是 当然 膨胀 到 抓住 一个 骑 , " 担 说 感激不尽 .

"能搭上这趟车真是太好了，"丹感激地说。

" [maɪ] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [eɪk] [ˌem 'iː] .
" My dogs were beginning to ache me .
" 我的 狗 是 开始 到 疼痛 我 .

"我的狗开始让我感到疼痛。"

" [ɪn] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [brəʊk] ['ɪntuː] [sɒŋ] ,
" In the rear of the station wagon , the other Cubs broke into song ,
" 在 这 后部 的 这 车站 车皮 , 这 其他 小熊队 打破 进入 歌曲 ,

"在旅行车的后座上，其他小熊队队员唱起了歌，

['meɪkɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɔːl] [bʌt; bət] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
making further conversation all but impossible .
制作 更远 对话 全部 但 不可能的 .

这使得进一步的对话几乎不可能了。

[ðə; ði][kɑː(r)] ['prez(ə)ntli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv]['webstə(r)] ['sɪti] .
The car presently approached the outskirts of Webster City .
这 车 目前 接近 这 郊区 的 韦伯斯特 城市 .

这时，汽车已经驶近韦伯斯特市郊区。

[æt; ət][ðə; ði] ['lɛft'hænd] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,
At the lefthand side of the road ,
在 这 左手 边 的 这 路 ,

在道路左侧，

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [bɔɪ] [trʌdʒ] ['wɪərəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪvmənt] .

Mr	.	Holloway	noticed	a	boy	trudging	wearily	along	the	edge	of	the	pavement	.
先生	.	霍洛威	注意到	一个	男生	艰难跋涉	疲劳	沿着	这	边缘	的	这	路面	.

霍洛威先生注意到一个男孩疲惫地沿着人行道边缘蹒跚而行。

“ ['meɪbi] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [lɪft] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] , [sləʊɪŋ] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] .

“	Maybe	I	should	give	him	a	lift	,	”	he	remarked	,	slowing	the	station	wagon	.
”	或许	我	应该	给	他	一个	举起	,	”	他	评论	,	减速	这	车站	车皮	.

“也许我应该载他一程，”他一边说着，一边放慢了旅行车的速度。

“ [hiː; hi] [ə'pɪəz] ['taɪəd] . ” [-]

“	He	appears	tired	.	”	[	99	]
”	他	出现	疲劳的	.	”	[	-	]

“他看起来很累。”[99]

[dæn] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] ['feɪntli] [fə'mɪliə(r)] .

Dan	thought	that	the	boy	looked	faintly	familiar	.
担	想法	那	这	男生	看起来	淡淡的	熟悉的	.

丹觉得这个男孩看起来有点眼熟。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [pleɪs] [hɪm] [ðəʊ] .

He	could	not	place	him	though	.
他	可以	不是	地方	他	尽管	.

但他无法确定他的身份。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [brɔːt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən][tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz]

as	Mr	.	Holloway	brought	the	station	wagon	to	a	standstill	only	a	few	yards
作为	先生	.	霍洛威	带来	这	车站	车皮	到	一个	停顿	仅有的	一个	很少	码

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'destriən] ,

away	from	the	pedestrian	,
离开	从	这	行人	,

霍洛威先生将旅行车停在离行人几码远的地方时，

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

he	caught	a	full	view	of	his	face	.
他	捕捉	一个	满的	看法	的	他的	脸	.

他看清了他的脸。

“ [ɪts] [ðæt] [bɔɪ] [dʒæk] !

“	It's	that	boy	Jack	!
”	它是	那	男生	杰克	!

“是那个叫杰克的男孩！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [nɒt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [gaɪ] ['wentwəθ] ?

“	Not	the	one	who	escaped	from	Guy	Wentworth	?
”	不是	这	一	WHO	逃脱	从	盖伊	温特沃斯	?

“不是从盖伊·温特沃斯监狱逃出来的那个人吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [di'mɑːnd, -'mænd] [ɪn'kredjələsli] .

”	Mr	.	Hatfield	demanded	incredulously	.
”	先生	.	哈特菲尔德	要求	难以置信地	.

“哈特菲尔德先生难以置信地问道。”

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ I'm sure of it . ”
“ 我是 当然 的 它 . ”

“我对此深信不疑。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [lʊk] [laɪk] [hɪm] , ” [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] [əkˈnɒlɪdʒd] .
“ It does look like him , ” the Cub leader acknowledged .
“ 它 做 看 喜欢 他 , ” 这 幼兽 领导者 已确认 .

“确实很像他，”幼童军领队承认道。

[ˈkwɪkli] [hiː; hi] [ˈædɪd] : “ [bɔɪz] ,
Quickly he added : “ Boys ,
迅速地 他 额外 : “ 男孩们 ,

他随即补充道：“孩子们，

[doʊnt] [let] [ɒn] [ðæt] [juː; jʊ] [səˈspekt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)][ˈevə(r)][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [læd] [bɪˈfɔː(r)] .
don't let on that you suspect a thing or ever have seen the lad before .
不 让 在 那 你 怀疑 一个 事物 或者 曾经 有 已见 这 小伙子 前 .

不要让他看出你有所怀疑，或者以前见过这个小伙子。

[ɪf] [wiː; wi] [pleɪ] [ˈaʊə(r)] [kɑːdz] [raɪt] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [bæk] [weə(r)] [hiː; hi]
If we play our cards right , we may be able to take him back where he
如果 我们 玩 我们的 牌 正确的 , 我们 可能 是 有能力的 到 拿 他 后退 在哪里 他
[biˈlɔŋz] . ” [-]
belongs . ” [100]
属于 . ” [-]

如果我们运用得当，或许就能把他带回他应该在的地方。”[100]

[ˈtʃæptə(r)] -
CHAPTER 11
章 -

第十一章

“ [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best]
“ Do Your Best
“ 做 你的 最好的

尽你所能

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ] [bɔɪ] [keɪm] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n]['wægən] .
” Mr . Holloway waited until the runaway boy came alongside the station wagon .
” 先生 . 霍洛威 等待 直到 这 逃跑 男生 来了 旁边 这 车站 车皮 .

“霍洛威先生一直等到逃跑的男孩走到旅行车旁边。”

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [lɪft] [ˈɪntuː] [taʊn] ? ” [hiː; hi] [kɔːld] [ˈtʃɪəfəli] .
“ How about a lift into town ? ” he called cheerfully .
“ 如何 关于 一个 举起 进入 镇 ? ” 他 称为 愉快地 .

“要不要搭我进城？”他兴高采烈地喊道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈhezɪteɪtɪd] .
The boy hesitated .
这 男生 犹豫了一下 .

男孩犹豫了一下。

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈprest] , [hɪz; ɪz][heə(r)] [ʌnˈkəʊmd] .
His clothes were unpressed , his hair uncombed .
他的 衣服 是 未压 , 他的 头发 未梳理的 .

他的衣服皱巴巴的，头发也乱蓬蓬的。

[ˈpleɪnli] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈsliːpɪŋ] [weərˈevə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][bed][ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈheɪstæk] .
Plainly he had been sleeping wherever he could find a bed or a haystack .
显然 他 有 到过 睡眠 无论 他 可以 寻找 一个 床 或者 一个 草垛 .

显然，他一直都是到处找床或干草堆睡觉。

“ [nəʊ] , [θæŋks] , ” [hiː; hi] [ˈmʌtə] , [ˈstɑrtɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈweɪ] .

“	No	,	thanks	,	”	he	muttered	,	starting	to	turn	away	.
”	不	,	谢谢	,	”	他	低声说道	,	开始	到	转动	离开	.

“不，谢谢。”他嘟囔着，转身要走。

“ [əʊ] , [kʌm] [ɒn] , [juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [jʊr; jər] [ˈtaɪəd] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [ɜːrdʒd] .

“	Oh	,	come	on	,	you	look	as	if	you're	tired	,	”	Mr	.	Holloway	urged	.
”	哦	,	来	在	,	你	看	作为	如果	你是	疲劳的	,	”	先生	.	霍洛威	敦促	.

“哎呀，你看上去好像很累了，”霍洛威先生催促道。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n][ˈwægən] . [-]

He	swung	open	the	door	of	the	station	wagon	.	[	101	]
他	摇摆	打开	这	门	的	这	车站	车皮	.	[	-	]

他猛地打开了旅行车的车门。[101]

[dʒæk] [geɪzd] [ˈkjʊəriəsli] [æt; ət][ðə; ði] [kʌbz] .

Jack	gazed	curiously	at	the	Cubs	.
杰克	凝视	奇怪的是	在	这	小熊队	.

杰克好奇地打量着小熊队。

[əˈpærəntli] [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪˈmembə(r)] [ˈaɪðə(r)][dæn][ɔː(r)][bræd] ,

Apparently	however	,	he	did	not	remember	either	Dan	or	Brad	,
显然	然而	,	他	做过	不是	记住	任何一个	担	或者	布拉德	,

但显然，他既不记得丹，也不记得布拉德。

[ɪf] [ɪnˈdiːd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnəʊtɪst] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪn] [stɔːm] .

if	indeed	he	had	noticed	them	on	the	night	of	the	rain	storm	.
如果	的确	他	有	注意到	他们	在	这	夜晚	的	这	雨	风暴	.

如果他真的在暴雨之夜注意到了他们的话。

[ˈfaɪnəli] , [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][baɪ][ðə; ði] [ˈfrendli] [ˈfeɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ,

Finally	,	reassured	by	the	friendly	faces	of	the	Cubs	,
最后	,	放心	经过	这	友好的	面孔	的	这	小熊队	,

最后，看到小熊队队员们友善的面孔，他终于放心了。

[dʒæk][slɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [bɪˈtwiːn] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] .

Jack	slid	into	the	front	seat	between	Mr	.	Holloway	and	Mr	.	Hatfield	.
杰克	滑行	进入	这	正面	座位	之间	先生	.	霍洛威	和	先生	.	哈特菲尔德	.

杰克滑进前排座位，坐在霍洛威先生和哈特菲尔德先生中间。

[dæn] [meɪd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ] [ˈpɜːrtʃɪŋ] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdərz] [niːz] ,

Dan	made	room	for	him	by	perching	himself	on	the	Cub	leader's	knees	,
担	制成	房间	为了	他	经过	栖息	他自己	在	这	幼兽	领导人的	膝盖	,

丹干脆坐在幼童军领队的膝盖上，给他腾出了地方。

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ˈblɒkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][dɔː(r)] .

his	body	blocking	off	the	door	.
他的	身体	阻塞	离开	这	门	.

他的身体挡住了门。

“ [ˈgəʊɪŋ] [fɑː(r)] ?

“	Going	far	?
”	去	远的	?

“走得更远？”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɒləweɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [drəʊv] [ɒn] .

”	Mr	.	Holloway	asked	the	boy	,	as	he	drove	on	.
”	先生	.	霍洛威	问	这	男生	,	作为	他	驾驶	在	.

“霍洛威先生一边开车一边问那个男孩。”

“ [dʒʌst][ˈɪntuː]['webstə(r)] [ˈsɪti] , ” [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [rɪˈplaɪd] [rɪˈlʌktəntli] .

“	Just	into	Webster	City	,	”	the	other	replied	reluctantly	.
”	只是	进入	韦伯斯特	城市	,	”	这	其他	回复	勉强	.

“就在韦伯斯特城里面，”另一个人不情愿地回答道。

“ [glæd][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɪft] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] , [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt]
“ Glad to give you a lift , ” Mr . Holloway said , deliberately trying to stimulate
” 高兴的 到 给 你 一个 举起 , ” 先生 . 霍洛威 说 , 故意地 尝试 到 刺激
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
conversation .
对话 .

“很高兴能载你一程,”霍洛威先生说道，他故意想引起对方的注意，开启对话。

“ [wɪtʃ] [skuːl] [duː; də][juː; jʊ] [ə'tend] ? ”
“ Which school do you attend ? ”
” 哪个 学校 做 你 出席 ? ”

你在哪所学校上学?

“ [nɒt] ['eni] [raɪt] [naʊ] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['mʌtə] .
“ Not any right now , ” the boy muttered .
” 不是 任何 正确的 现在 , ” 这 男生 低声说道 .

“现在还没有,”男孩嘟囔道。

[hiː; hi] [skwɜːrmd] [ʌn'iːzɪli] .
He squirmed uneasily .
他 扭动着身子 不安地 .

他不安地扭动着身子。

“ [juː; jʊ][doʊnt][laɪk] [skuːl] , [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ You don't like school , I take it ? ”
” 你 不 喜欢 学校 , 我 拿 它 ? ”

“看来你不喜欢上学啊？”

“ [nɒt] ['veri] [mʌtʃ] .
“ Not very much .
” 不是 非常 很多 .

“不多。”

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi] [ˌaʊt'dɔːz] . ”
I'd rather be outdoors . ”
ID 相当 是 户外 . ”

我更喜欢待在户外。

“ ['skuːlɪŋ] [ðəʊ] , [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] ['juːsf(ə)l] [θɪŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [kən'tɪnjuːd] .
“ Schooling though , is a mighty useful thing , ” Mr . Holloway continued .
” 学校教育 尽管 , 是 一个 强大的 有用 事物 , ” 先生 . 霍洛威 持续 .

“不过，接受教育是一件非常有用的事情,”霍洛威先生继续说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [helps] [wʌn] [get][ə; eɪ]['betə(r)][dʒɒb][ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] . ”
“ It helps one get a better job and appreciate the good things of life . ”
” 它 帮助 一 得到 一个 更好的 工作 和 欣赏 这 好的 事物 的 生活 . ”

“它能帮助人们找到更好的工作，并懂得珍惜生活中的美好事物。”

“ [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] !
**“ The good things of life ! **
” 这 好的 事物 的 生活 !

“生活中的美好事物！”

” [dʒæk] [rɪ'piːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [snɔːt] .
” Jack repeated with a snort .
” 杰克 重复 和 一个 哼哼 .

杰克哼了一声，重复道。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [lɑːf] ! ” [-]
“ That's a laugh ! ” [102]
” 那就是 一个 笑 ! ” [-]

“真是太好笑了！”[102]

“ [juː; jʊ] [spiːk] [æz; əz] [ɪf] [juːv] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʌf] [taɪm] .
“ You speak as if you've had a tough time .
” 你 说话 作为 如果 你已经 有 一个 艰难的 时间 .

“你说话的口气好像经历了一段艰难的时期。”

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [dɪ'lɪbərətli] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] [aʊt] .
” Mr . Holloway deliberately was trying to draw the boy out .
” 先生 . 霍洛威 故意地 曾是 尝试 到 画 这 男生 出去 .

“霍洛威先生是故意想把男孩引出来。”

“ [əʊ] , [ai] [eɪnt] [kəm'pleɪnɪŋ] , ” [dʒæk] [rɪ'tɜːnd] .
“ Oh , I ain't complaining , ” Jack returned .
” 哦 , 我 不是 抱怨 , ” 杰克 返回 .

“哦，我没抱怨，”杰克回答道。

“ [aɪv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] . ”
“ I've learned to get along . ”
” 我已经 学习 到 得到 沿着 . ”

“我已经学会了如何与人相处。”

“ [ai][kæn; kən] [siː] [ðæt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] ['draɪli] .
“ I can see that , ” Mr . Holloway said dryly .
” 我 能 看 那 , ” 先生 . 霍洛威 说 干巴巴地 .

“我看得出来，”霍洛威先生冷冷地说。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [siːm] [tuː] ['hæpi] .
“ But you don't seem too happy .
” 但 你 不 似乎 也 快乐的 .

“但你看起来不太高兴。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wen] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] — ['pleɪɪŋ]
This is the time of your life when you should be having a good time — playing
这 是 这 时间 的 你的 生活 什么时候 你 应该 是 拥有 一个 好的 时间 — 玩耍
['fʊtbɔːl] ,
football ,
足球 ,

这是你人生中应该尽情享受的时光——踢足球，

[aɪs] ['skeɪtɪŋ] , [ɔːl][ðə; ði] [spɔːts] .
ice skating , all the sports .
冰 溜冰 , 全部 这 运动的 .

滑冰，以及所有运动。

” [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [dʒæks] [feɪs] .
” A flash of interest illuminated Jack's face .
” 一个 闪光 的 兴趣 照明 杰克的 脸 .

杰克的脸上闪过一丝兴趣。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɒn] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n]
But it was gone in an instant , to be replaced by a look of suspicion
但 它 曾是 已消失 在 一个 立即的 , 到 是 替换 经过 一个 看 的 怀疑
.
:
.

但那神色瞬间消失，取而代之的是怀疑的神情。

“ [seɪ] , [wɒt] [juː; jʊ] ['hændɪŋ] [ˌem 'iː] ? ” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
“ Say , what you handing me ? ” he demanded .
” 说 , 什么 你 处理 我 ? ” 他 要求 .

“说，你递给我的是什么？”他问道。

“ [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðiːz] [kidz] ? ”
“ And who are all these kids ? ”
“ 和 WHO 是 全部 这些 孩子们 ? ”

“这些孩子都是谁啊？”

“ [kʌb] [skaʊts] , ” [ɪk'spleɪnd] [dæn] .
“ Cub Scouts , ” explained Dan .
“ 幼兽 童子军 , ” 解释 担 .

“童子军，”丹解释道。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌðərz] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] :
At the other's blank expression , he explained :
在 这 其他的 空白的 表达 , 他 解释 :

看到对方一脸茫然，他解释道：

“ [ɪts] [æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [huː] [ɑːrnt] [kwaɪt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [bɔɪ] [skaʊts] .
“ It's an organization for boys who aren't quite old enough to be Boy Scouts .
“ 它是 一个 组织 为了 男孩们 WHO 不是 相当 老的 足够的 到 是 男生 童子军 .

“这是一个面向年龄还不够大，无法成为童子军的男孩的组织。”

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][fʌn] [waɪl] [wɪr] ['duːɪŋ] ['helpf(ə)l] [θɪŋz] . ”
We have a lot of fun while we're doing helpful things . ”
我们 有 一个 很多 的 乐趣 尽管 是 正在做 有帮助 事物 . ”

我们在做有益的事情的同时，也收获了很多乐趣。

“ ['aʊə(r)]['mɒtəʊ][ɪz] : - ['ɔːlweɪz] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] , -
“ Our motto is : ' Always Do Your Best , '
“ 我们的 座右铭 是 : - 总是 做 你的 最好的 , -

“我们的座右铭是：‘永远做到最好’

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sə'plaɪd] .
” Mr . Hatfield supplied .
” 先生 . 哈特菲尔德 供应 .

哈特菲尔德先生补充道。

“ [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [duː; də][ɪg'zæktli] [ðæt] . ”
“ Most of the boys do exactly that . ”
“ 最多 的 这 男孩们 做 确切地 那 . ”

“大多数男孩都是这么做的。”

“ [saʊndz] [sɔːt] [ɒv; əv] ['sæpi] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [dʒæk] [sed] [wɪð] [ə; eɪ][hɑːf] - [snɪə(r)] .
“ Sounds sort of sappy to me , ” Jack said with a half - sneer .
“ 声音 种类 的 感伤的 到 我 , ” 杰克 说 和 一个 一半 - 冷笑 .

“我觉得有点矫情，”杰克半是嘲讽地说。

“ [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ]['heɪləʊ] , ['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə]
“ Who wants to go around with a halo , always looking for good things to
WHO 想要 到 去 大约 和 一个 光环 , 总是 寻找 为了 好的 事物 到
[duː; də] ? ” [-]
do ? ” [103]
做 ? ” [-]

“谁愿意戴着光环到处走，总是寻找可以做好事的事情呢？”[103]

“ [ɪts] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , ” [dæn] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
“ It's more than that , ” Dan defended the organization .
“ 它是 更多的 比 那 , ” 担 辩护 这 组织 .

“远不止如此，”丹为该组织辩护道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['siːkrət] [kəʊdz] [ænd; ənd] [θɪŋz] .
“ We have a lot of secret codes and things .
“ 我们 有 一个 很多 的 秘密 代码 和 事物 .

“我们有很多秘密代码之类的东西。”

[raɪt] [naʊ] [wɪr] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [pæk] ['gæðərɪŋ] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [naɪts]
Right now we're getting ready to have a big Pack gathering based on the Knights
正确的 现在 是 获得 准备好 到 有 一个 大的 盒 采集 基于 在 这 骑士
[ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] .
of the Round Table .
的 这 圆形的 桌子 .

我们现在正准备举办一场以圆桌骑士为主题的大型狼群聚会。

[wɪr] ['meɪkɪŋ] [kəʊts] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
We're making coats of armor .
是 制作 外套 的 盔甲 .

我们正在制作盔甲。

" [dɪ'spaɪt] [hɪm'self] , [dʒæk][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
" Despite himself , Jack was interested .
" 尽管 他自己 , 杰克 曾是 感兴趣的 .

“杰克虽然自己不情愿，但他确实很感兴趣。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [traɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he tried not to show it .
但 他 尝试 不是 到 展示 它 .

但他尽量不表现出来。

“ [kɪd] [stʌf] , " [hiː; hi][skɔf, skɔːf] .
“ Kid stuff , " he scoffed .
“ 孩子 东西 , " 他 嘲笑 .

“小孩子玩意儿，”他嗤之以鼻。

“ [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kʌb] [skaʊt] .
“ You wouldn't catch me being a Cub Scout .
“ 你 不会 抓住 我 存在 一个 幼兽 侦察 .

“你绝对不会看到我参加童子军。”

['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [tɜːn] [ə'raʊnd] , [aɪ] [bet] ['sʌmwʌn] [telz] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] . "
Every time you turn around , I bet someone tells you what you have to do . "
每一个 时间 你 转动 大约 , 我 赌注 某人 讲述 你 什么 你 有 到 做 . "

我敢打赌，你每次一转身，就会有人告诉你该做什么。

“ [ðæt] ['ɪz(ə)nt][səʊ] , " [dæn] [dɪ'naɪd] .
“ That isn't so , " Dan denied .
“ 那 不是 所以 , " 担 否认 .

“并非如此，”丹否认道。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪz]['aʊə(r)] ['liːdə(r)] .
“ Mr . Hatfield is our leader .
“ 先生 . 哈特菲尔德 是 我们的 领导者 .

“哈特菲尔德先生是我们的领导人。”

[bræd][ɪz][ðə; ði] [den] [tʃiːf] , [ænd; ənd][aɪm][ðə; ði] ['denə(r)] .
Brad is the Den Chief , and I'm the Denner .
布拉德 是 这 丹 首席 , 和 我是 这 丹纳 .

布拉德是老大，我是小弟。

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [meɪk] [sə'dʒestʃənz] ['sʌmtaɪmz] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] ['kæri] [aʊt] .
Naturally , we make suggestions sometimes that the other fellows carry out .
自然 , 我们 制作 建议 有时 那 这 其他 伙伴们 携带 出去 .

当然，我们有时也会提出一些建议，让其他人去执行。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ɑːrnt] ['bɒsi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
But we aren't bossy about it . "
但 我们 不是 专横跋扈 关于 它 . "

但我们不会对此颐指气使。

“ [kʌbz] [ˌnevəðə'les] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] , ” ['mɪstə(r)] .
“ Cubs nevertheless are required to obey orders and follow the rules , ” Mr .
“ 小熊队 尽管如此 是 必需的 到 服从 订单 和 跟随 这 规则 , ” 先生 .
['hætfiːld] [sed] ['kwaɪətli] .
Hatfield said quietly .
哈特菲尔德 说 悄悄 .

“但小熊队队员仍然需要服从命令，遵守规则，”哈特菲尔德先生平静地说。

“ [sə'saɪəti] [ɪz] [bɪlt] [ə'pɒn] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
“ Society is built upon regulations .
“ 社会 是 建造 之上 法规 .

社会是建立在规章制度之上的。

['ʌðəwaɪz] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] ['keɪɒs] . ”
Otherwise one would have chaos . ”
否则 一 会 有 混乱 . ”

否则就会一片混乱。

“ [wen] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [di'fai, 'diː-] [ɔː(r)] [disri'gɑːd] [ruːlz] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['hɑːdʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn]
“ When one person defies or disregards rules , it means hardship for someone
“ 什么时候 一 人 反抗 或者 漠视 规则 , 它 方法 困境 为了 某人
[els] , ” ['ædɪd] ['bɜːtn] ['hɒləweɪ] ,
else , ” added Burton Holloway ,
别的 , ” 额外 伯顿 霍洛威 ,

伯顿·霍洛威补充说：“当一个人违反或无视规则时，就意味着其他人会遭受困难。”

['draɪvɪŋ] [həʊm] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
driving home the point .
驾驶 家 这 观点 .

强调这一点。

“ [tuː; tə] [hek] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] ! ” [lɑːft] [dʒæk] .
“ To heck with the rules ! ” laughed Jack .
“ 到 见鬼 和 这 规则 ! ” 笑了 杰克 .

“管他什么规则！”杰克大笑道。

“ [ðæts] [maɪ] ['mɒtəʊ] . ”
“ That's my motto . ”
“ 那就是 我的 座右铭 . ”

“这是我的座右铭。”

“ [aɪ] [fɪə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [meɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['sɪəriəs] ['trʌb(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] ,
“ I fear such an attitude may bring you to serious trouble one of these days ,
“ 我 害怕 这样的 一个 态度 可能 带来 你 到 严肃的 麻烦 一 的 这些 天 ,

“我担心这种态度总有一天会给你带来严重的麻烦。”

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ri'mɑːk] [wɪð] [kən'sɜːn] .
” Mr . Holloway remarked with concern .
” 先生 . 霍洛威 评论 和 忧虑 .

霍洛威先生担忧地说道。

“ ['betə(r)] [get] [ɒn] [ðə; ði] [biːm] , [maɪ] [bɔɪ] . ” [-]
“ Better get on the beam , my boy . ” [104]
“ 更好的 得到 在 这 光束 , 我的 男生 . ” [-]

“孩子，最好赶紧上平衡木。”[104]

“ [seɪ] , [aɪ] [doʊnt] [laɪk] [ðiːz] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] [laɪt] ['lektʃəz] , ” [dʒæk] [sed] , [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃən]
“ Say , I don't like these sweetness and light lectures , ” Jack said , his suspicions
“ 说 , 我 不 喜欢 这些 甜味 和 光 讲座 , ” 杰克 说 , 他的 怀疑
[rɪ'vaɪvɪŋ] .
reviving .
复苏 .

“哎，我不喜欢这种粉饰太平的说教，”杰克说道，他的疑虑再次涌上心头。

“ [waɪd] [juː; jʊ] [pɪk] [ˌem ˈiː] [ʌp] [ˈenihaʊ] ?
“ Why'd you pick me up anyhow ?
“ 为什么? 你 挑选 我 向上 无论如何 ?

“你为什么会把我接走呢？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)
第5/9页

[juː; jʊ] [eɪnt] [ə; eɪ] ['pleɪnkləʊðz] [dɪ'tektɪv] ? ”
You **ain't** **a** **plainclothes** **detective** **?** **”**
你 不是 一个 便衣 侦探 ? ”

你不是便衣侦探吧?

“ [nəʊ] , [dʒæk] . ”
“ **No** **,** **Jack** **.** **”**
“ 不 , 杰克 . ”

“不，杰克。”

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] ! ”
“ **You** **know** **my** **name** **!** **”**
“ 你 知道 我的 姓名 ! ”

“你知道我的名字！”

“ [jes] , [dʒæk] , [wiː; wi][duː; də] .
“ **Yes** **,** **Jack** **,** **we** **do** **.**
“ 是的 , 杰克 , 我们 做 .

“是的，杰克，我们有。”

[jʊr; jər] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪld] ['stʌdi] ['ɪnstɪtjuːt] .
You're **a** **runaway** **from** **the** **Child** **Study** **Institute** **.**
你是 一个 逃跑 从 这 孩子 学习 研究所 .

你是儿童研究所的逃犯。

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [naʊ] [felt] ['feəli] [seɪf] [ɪn] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]
” **Mr** **.** **Holloway** **now** **felt** **fairly** **safe** **in** **revealing** **his** **knowledge** **,** **for** **the** **station**
” 先生 . 霍洛威 现在 毛毡 相当 安全的 在 揭示 他的 知识 , 为了 这 车站
['wægən] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] .
wagon **approached** **the** **Institute** **.**
车皮 接近 这 研究所 .

“霍洛威先生现在觉得可以比较安全地透露他的信息了，因为旅行车已经驶近了研究所。

[æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [ə'lɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [greɪ] [stəʊn] ['bɪldɪŋ] , [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['pæsɪndʒə(r)] ['rekəg'naɪzd]
As **he** **pulled** **alongside** **the** **gray** **stone** **building** **,** **his** **young** **passenger** **recognized**
作为 他 拉 旁边 这 灰色的 石头 建筑 , 他的 年轻的 乘客 认可
[ðə; ði][fə'mɪliə(r)] ['strʌktʃə(r)] .
the **familiar** **structure** **.**
这 熟悉的 结构 .

当车子停在灰色石头建筑旁时，他年轻的乘客认出了这座熟悉的建筑。

“ [juː; jʊ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː] !
“ **You** **tricked** **me** **!**
“ 你 被骗了 我 !

你骗了我!

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['fjʊəriəsli] .
” **he** **shouted** **furiously** **.**
” 他 喊叫 愤怒地 .

他愤怒地喊道。

[hɪz; ɪz] ['elbəʊ] ['gaʊdʒɪŋ] [dæn] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][kɑː(r)][dɔː(r)] .
His **elbow** **gouging** **Dan** **,** **he** **tried** **to** **push** **open** **the** **car** **door** **.**
他的 弯头 敲诈勒索 担 , 他 尝试 到 推 打开 这 车 门 .

他用手肘撞了丹一下，然后试图推开车门。

“ [let] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] !
“ Let me out of here !
” 让 我 出去 的 这里 !

“放我出去！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [nəʊ] , [dʒæk] !
“ No , Jack !
” 不 , 杰克 !

“不，杰克！”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [sed] , [ˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [ˈfɜːmli] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːm] .
” Mr . Hatfield said , holding him firmly by the arm .
” 先生 . 哈特菲尔德 说 , 保持 他 牢牢 经过 这 手臂 .

“哈特菲尔德先生说着，紧紧抓住他的胳膊。”

“ [juː; jʊ] [ræn] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪˈtɜːnd] [hɪə(r)] .
“ You ran away and you must be returned here .
” 你 跑 离开 和 你 必须 是 返回 这里 .

“你逃跑了，必须把你送回来。”

[aɪm] [ˈsɒri] .
I'm sorry .
我是 对不起 .

对不起。

” [dʒæk] [fɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwaɪldkæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] ,
” Jack fought like a wildcat for a minute or two ,
” 杰克 战斗 喜欢 一个 野猫 为了 一个 分钟 或者 二 ,

“杰克像野猫一样反抗了一两分钟，

[bʌt; bət] [faʊnd] [hɪmˈself] [kwaɪt] [ˈhelpləs] [ɪn] [ðə; ði] [grɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] . [-]
but found himself quite helpless in the grip of the two men . [105]
但 成立 他自己 相当 无助 在 这 紧握 的 这 二 男人 . [-]

但他发现自己完全无力反抗这两个男人。[105]

“ [ˈhwʌtəl] [juː; jʊ] [geɪn] ?
“ What'll you gain ?
” 什么会 你 获得 ?

你能从中获得什么好处?

” [hiː; hi] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ˈbɪtəli] .
” he demanded bitterly .
” 他 要求 苦涩地 .

他愤愤不平地质问道。

“ [aɪl] [rʌn] [əˈweɪ] [əˈgen] !
“ I'll run away again !
” 患病的 跑步 离开 再次 !

“我还要再逃跑一次！”

[aɪl] [rʌn] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] !
I'll run away a thousand times !
患病的 跑步 离开 一个 千 时代 !

我会逃跑一千次!

[juː; jʊ] [kænt] [kiːp] [ˌem ˈiː] .
You can't keep me .
你 不能 保持 我 .

你留不住我。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] . ”
No one can . ”
不 一 能 . ”

谁也做不到。

“ [jʊr; jər]['əʊnli] ['tʃi:tɪŋ] [jɔ:'self] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [təʊld][hɪm] .
“ You're only cheating yourself , ” Mr . Holloway told him .
“ 你是 仅有的 作弊 你自己 , ” 先生 . 霍洛威 讲述 他 .

“你只是在欺骗自己，”霍洛威先生对他说。

“ [kænt] [ju:; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɪr] ['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] ?
“ Can't you understand we're only trying to help you ?
“ 不能 你 理解 是 仅有的 尝试 到 帮助 你 ?

“难道你不明白我们只是想帮助你吗？ ”

[səʊ][ɪz]['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men][æt; ət][ðə; ði] [ˌsi:'ɛs'aɪ] .
So is Mr . Wentworth and the other men at the CSI .
所以 是 先生 . 温特沃斯 和 这 其他 男人 在 这 犯罪现场调查 .

温特沃斯先生和犯罪现场调查科的其他男同事也是如此。

[ðə; ði] [kɔ:t] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [frend] . ”
The Court is your friend . ”
这 法庭 是 你的 朋友 . ”

法庭是你的朋友。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [lɑ:f] ! ”
“ That's a laugh ! ”
“ 那就是 一个 笑 ! ”

“真是太搞笑了！ ”

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] [ju:v] ['stɑ:tɪd] , [jʊl] [end] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bɔɪz] - [rɪ'fɔ:mətri] ,
“ If you keep on the way you've started , you'll end up in a boys ' reformatory ,
“ 如果 你 保持 在 这 方式 你已经 开始 , 你会 结尾 向上 在 一个 男孩们 - 感化院 ,

“如果你继续这样下去，最终你会被送进少年感化院。”

” [sæm] ['hætfi:ld] [wɔ:nd] .
” Sam Hatfield warned .
” 山姆 哈特菲尔德 警告 .

“萨姆·哈特菲尔德警告说。”

“ [ðæt] , [ai][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [ju:; jʊ] , [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] [fʌn] .
“ That , I can assure you , will be no fun .
“ 那 , 我 能 保证 你 , 将要 是 不 乐趣 .

我可以向你保证，那绝对不会好玩。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [ju:; jʊ][ækt] ['sensəbli] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['efət] [tu:; tə]
On the other hand , if you act sensibly and make an honest effort to
在 这 其他 手 , 如果 你 行为 明智地 和 制作 一个 诚实的 努力 到
[kəʊ'ɒpəreɪt] ,
cooperate ,
合作 ,

另一方面，如果你行事明智，并真诚地努力合作，

[ðə; ði] [ˌsi:'ɛs'aɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [meɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑ:ns] . ”
the CSI officials may give you another chance . ”
这 犯罪现场调查 官员 可能 给 你 其他 机会 . ”

犯罪现场调查人员或许会再给你一次机会。

“ [ə'nʌðə(r)] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ? ”
“ Another chance for what ? ”
“ 其他 机会 为了 什么 ? ”

“再给一次机会？为了什么？ ”

“ [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˌaʊtˈdɔːz] , [dʒæk] .

“	You	enjoy	the	outdoors	,	Jack	.
”	你	享受	这	户外	,	杰克	.

“杰克，你喜欢户外活动。”

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ai] [ˈhæpən] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [gai] [ˈwentwəθ] [wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ]

I	happen	to	know	that	Guy	Wentworth	was	taking	you	to	the	home	of	a
我	发生	到	知道	那	盖伊	温特沃斯	曾是	采取	你	到	这	家	的	一个

[ˈmɪsɪz] . [dʒəunz] .

Mrs	.	Jones	.
太太	.	琼斯	.

我碰巧知道盖伊·温特沃斯要带你去琼斯太太家。

[ðə; ði] [pleɪs] [ˈɪz(ə)nt][ˈfænsi] [ænd; ənd] [jʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] . ”

The	place	isn't	fancy	and	you'd	have	to	work	.	”
这	地方	不是	想要	和	你会	有	到	工作	.	”

这地方并不豪华，而且你还得工作。

“ [əʊ] , [ʃʊə(r)] ! ”

“	Oh	,	sure	!	”
”	哦	,	当然	!	”

“哦，当然！”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːʃ] .

“	But	the	house	is	at	the	edge	of	the	woods	,	close	to	the	marsh	.
”	但	这	房子	是	在	这	边缘	的	这	树林	,	关闭	到	这	沼泽	.

“但是房子位于树林边缘，靠近沼泽地。”

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [fɪʃ] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] [taɪm] , [træp][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [ɜːn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]

You	could	fish	in	summer	time	,	trap	in	the	winter	and	maybe	earn	a	little
你	可以	鱼	在	夏天	时间	,	陷阱	在	这	冬天	和	或许	赚	一个	小的

[ˈmʌni] . ”

money	.	”
钱	.	”

夏天你可以捕鱼，冬天你可以设陷阱捕兽，也许能挣点钱。

“ [laɪk] [fʌn] [ðeid] [let] [ˌem ˈiː][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] ! ” [-]

“	Like	fun	they'd	let	me	do	anything	I	wanted	to	!	”	[	106	]
”	喜欢	乐趣	他们会	让	我	做	任何事物	我	通缉	到	!	”	[	-	]

“就像玩一样，他们让我做任何我想做的事！”[106]

“ [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [əˈreɪndʒd] , [dʒæk] .

“	I	think	it	could	be	arranged	,	Jack	.
”	我	思考	它	可以	是	安排	,	杰克	.

“我觉得可以安排一下，杰克。”

[ɪf] [jʊl] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ˈɒnɪst] [ˈefət] [tuː; tə] [get] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈmɪsɪz] .

If	you'll	give	your	word	to	make	an	honest	effort	to	get	along	with	Mrs	.
如果	你会	给	你的	单词	到	制作	一个	诚实的	努力	到	得到	沿着	和	太太	.

[dʒəunz] ,

Jones	,
琼斯	,

如果你能保证真心实意地努力与琼斯太太相处，

[aɪl] [tɔːk] [tuː; tə] [gai] [ˈwentwəθ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [bɪˈhɑːf] .

I'll	talk	to	Guy	Wentworth	in	your	behalf	.
患病的	讲话	到	盖伊	温特沃斯	在	你的	代表	.

我会代表你和盖伊·温特沃斯谈谈。

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How about it ?
如何 关于 它 ?

怎么样?

" [dʒæk][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['məʊmənt] .
" Jack did not answer for a long moment .
" 杰克 做过 不是 回答 为了 一个 长的 片刻 .

杰克沉默了许久才回答。

" ['meɪbi] [aɪ] [wɪl] , " [hiː; hi] [sed] [rɪ'lʌktəntli] .
" Maybe I will , " he said reluctantly .
" 或许 我 将要 , " 他 说 勉强 .

"也许我会吧,"他勉强说道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] — [ɪts] [ə; eɪ] [lɒt] [tuː; tə] ['prɒmɪs] . "
" I don't know — it's a lot to promise . "
" 我 不 知道 — 它是 一个 很多 到 承诺 . "

"我不知道——这很难承诺。"

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒmɪs] ['ɔːlweɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [strest] .
" And a promise always should be kept , " Mr . Hatfield stressed .
" 和 一个 承诺 总是 应该 是 保留 , " 先生 . 哈特菲尔德 压力 .

"承诺一定要遵守,"哈特菲尔德先生强调说。

" [ðæts] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [kʌbz] .
" That's the way it is with the Cubs .
" 那就是 这 方式 它 是 和 这 小熊队 .

"小熊队就是这样。"

[wʌns] ['gɪv(ə)n] , [ə; eɪ] ['prɒmɪs] ['nevə(r)] [meɪ] [biː; bi]['brəʊkən] . "
Once given , a promise never may be broken . "
一次 给定 , 一个 承诺 绝不 可能 是 破碎的 . "

承诺一旦做出，就绝不能违背。

" [wel] , [aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] [kʌb] , " [dʒæk] [sed] [dɪ'faɪəntli] .
" Well , I'm not a Cub , " Jack said defiantly .
" 出色地 , 我是 不是 一个 幼兽 , " 杰克 说 公然挑衅 .

"哼，我可不是小熊队队员,"杰克挑衅地说。

" [aɪm] [nɒt] ['eniθɪŋ] . "
" I'm not anything . "
" 我是 不是 任何事物 . "

"我什么都不是。"

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [kʌb] , [dʒæk] .
" You could be a Cub , Jack .
" 你 可以 是 一个 幼兽 , 杰克 .

"杰克，你完全可以成为一名小熊队队员。"

[juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [set] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][tuː; tə] ,
You could be anything you set your mind to ,
你 可以 是 任何事物 你 放 你的 头脑 到 ,

只要你下定决心，你就能成为任何你想成为的人。

[fɔː(r); fə(r)] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [smɑːt] ['jʌŋstə(r)] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
for you're a smart youngster with courage and determination .
为了 你是 一个 聪明的 青少年 和 勇气 和 决心 .

因为你是一个聪明、有勇气、有决心的年轻人。

[wel] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ? "
Well , what do you say ? "
出色地 , 什么 做 你 说 ? "

那你觉得呢?

“ [wɒt] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə] ['prɒmɪs] ? ”

“	What	do	I	have	to	promise	?	”
”	什么	做	我	有	到	承诺	?	”

“我需要承诺什么？”

“ [tuː; tə][gəʊ][aʊt][tuː; tə] ['wɪdəʊ] [dʒəunz] - [pleɪs] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [i'lekt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [juː; jʊ][ðeə(r)] .

“	To	go	out	to	Widow	Jones	'	place	if	the	court	elects	to	return	you	there	.
”	到	去	出去	到	寡妇	琼斯	-	地方	如果	这	法庭	选举	到	返回	你	那里	.

“如果法庭决定将你送回琼斯寡妇的住处，你就去那里。”

[dʒʌst] ['prɒmɪs] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)][best] , [ænd; ənd] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] ['skweəli] .

Just	promise	to	do	your	best	,	and	treat	her	squarely	.
只是	承诺	到	做	你的	最好的	,	和	对待	她	完全	.

你只要答应她尽力而为，并公平对待她就好。

[ðə; ði] [seɪm] [wei] [ʃɪl] [triːt] [juː; jʊ] . ”

The	same	way	she'll	treat	you	.	”
这	相同的	方式	壳	对待	你	.	”

她也会以同样的方式对待你。

“ [əʊ'keɪ] , [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] , ” [dʒæk] [ə'griːd] .

“	Okay	,	I'll	give	it	a	try	,	”	Jack	agreed	.
”	好的	,	患病的	给	它	一个	尝试	,	”	杰克	同意	.

“好的，我试试。”杰克同意道。

“ [juː; jʊ][gɒt][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [spɒt] . ”

“	You	got	me	in	a	tight	spot	.	”
”	你	得到	我	在	一个	紧的	点	.	”

“你让我陷入困境了。”

“ [nəʊ] , [dʒæk] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kə'rektɪd] .

“	No	,	Jack	,	”	Mr	.	Hatfield	corrected	.
”	不	,	杰克	,	”	先生	.	哈特菲尔德	已更正	.

“不，杰克，”哈特菲尔德先生纠正道。

“ [juːv] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [spɒt][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

“	You've	been	in	a	tight	spot	for	many	years	.
”	你已经	到过	在	一个	紧的	点	为了	许多	年	.

“你多年来一直处境艰难。”

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [jʊr; jər] ['biːɪŋ] ['preʃəd] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] .

I	don't	want	you	to	feel	that	you're	being	pressured	into	anything	.
我	不	想	你	到	感觉	那	你是	存在	受压	进入	任何事物	.

我不想让你觉得你受到了任何压力。

[ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] . ” [-]

This	decision	must	be	your	own	.	”	[	107	]
这	决定	必须	是	你的	自己的	.	”	[	-	]

这个决定必须是你自己的。”[107]

“ [ai] [geɪv] [maɪ] ['prɒmɪs] , ['dɪd(ə)nt][ai] ?

“	I	gave	my	promise	,	didn't	I	?
”	我	给予	我的	承诺	,	没有	我	?

我不是已经做出承诺了吗?

” [dʒæk] [graul] , [skwəːm] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] .

”	Jack	growled	,	squirming	uncomfortably	.
”	杰克	咆哮	,	蠕蠕	不舒服地	.

杰克低吼一声，不安地扭动着身子。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ? ” “

“	And	you	mean	it	?	”	“
”	和	你	意思是	它	?	”	“

“你是认真的吗？”

- [kɔːs] .
' Course .
- 课程 .

'课程。

[wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][sweə(r)][ɒn][ə; eɪ]['baɪb(ə)l][ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ? ”
Want me to swear on a Bible or something ? ”
想 我 到 发誓 在 一个 圣经 或者 某物 ? ”

想让我对着圣经发誓吗?

“ [nəʊ] , [dʒæk] .
“ No , Jack .
” 不 , 杰克 .

“不，杰克。”

[wiːl; wil][dʒʌst] [ʃeɪk] [hændz][ɒn] [ðæt] ['prɒmɪs] .
We'll just shake hands on that promise .
出色地 只是 摇 双手 在 那 承诺 .

我们就握手为证吧。

[ðə; ði] [kʌb] ['hændklæsp] , [wɪð] [tuː] ['fɪŋgəz] [ɪk'stendɪd] .
The Cub handclasp , with two fingers extended .
这 幼兽 握手 , 和 二 手指 扩展 .

幼狮式握手，伸出两根手指。

[hɪə(r)] , [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
Here , I'll show you .
这里 , 患病的 展示 你 .

我来给你演示一下。

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði][grɪp] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] .
” The Cub leader demonstrated the grip used by the other boys .
” 这 幼兽 领导者 已证明 这 紧握 用过的 经过 这 其他 男孩们 .

“童子军领队示范了其他男孩使用的握法。”

[ðen] [hiː; hi] [swʌŋ] ['əʊpən][ðə; ði][kɑː(r)][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)][dʒæk][tuː; tə] [step] [aʊt] .
Then he swung open the car door , and motioned for Jack to step out .
然后 他 摇摆 打开 这 车 门 , 和 示意 为了 杰克 到 步 出去 .

然后他猛地打开车门，示意杰克下车。

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['efət] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [bɔɪ] .
He made no further effort to hold the boy .
他 制成 不 更远 努力 到 抓住 这 男生 .

他没有再试图抓住那个男孩。

[dæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [wɒtʃt] ['æŋkʃəsli] , ['fɪəf(ə)l] [lest] [dʒæk] [meɪk] [ə; eɪ][bəʊlt][fɔː(r); fə(r)]
Dan and the other Cubs watched anxiously , fearful lest Jack make a bolt for
['friːdəm] .
freedom .
担 和 这 其他 小熊队 观看 焦虑地 , 可怕 免得 杰克 制作 一个 螺栓 为了
自由 .

丹和其他小熊队队员焦急地看着，生怕杰克会趁机逃跑。

[ðə; ði] [bɔɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
The boy seemed to be thinking of it ,
这 男生 似乎 到 是 思维 的 它 ,

男孩似乎在思考这件事。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [geɪzd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['nɪəli] [dɪ'zɜːtɪd] [striːt] .
for he gazed up and down the nearly deserted street .
为了 他 凝视 向上 和 向下 这 几乎 荒凉的 街道 .

他上下打量着这条几乎空无一人的街道。

[ðen] , [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [feɪst] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

Then	,	he	drew	a	deep	breath	and	faced	Mr	.	Hatfield	.
然后	,	他	画	一个	深的	气息	和	面对	先生	.	哈特菲尔德	.

然后，他深吸一口气，面对着哈特菲尔德先生。

“ [kʌm] [ɒn] , ” [hiː; hi] [graul] .

“	Come	on	,	”	he	growled	.
“	来	在	,	”	他	咆哮	.

“快点，”他低吼道。

“ [lets] [get] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] .

“	Let's	get	it	over	with	.
“	我们来吧	得到	它	超过	和	.

“我们赶紧结束这件事吧。”

” [ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['stʌdi] ['ɪnstɪtjuːt] [tə'geðə(r)] .

”	The	two	entered	the	Child	Study	Institute	together	.
”	这	二	进入	这	孩子	学习	研究所	一起	.

“两人一起进入了儿童研究学院。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz] [gɒn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['mɪnɪts] .

Mr	.	Hatfield	was	gone	more	than	twenty	minutes	.
先生	.	哈特菲尔德	曾是	已消失	更多的	比	二十	分钟	.

哈特菲尔德先生离开超过二十分钟了。

['iːgəli] [ðə; ði] [kʌbz] [ə'weɪtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] .

Eagerly	the	Cubs	awaited	his	report	.
急切地	这	小熊队	等待中	他的	报告	.

小熊队焦急地等待着他的报告。

“ [ai][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [gai] ['wentwəθ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	had	quite	a	talk	with	Guy	Wentworth	,	”	he	said	.
“	我	有	相当	一个	讲话	和	盖伊	温特沃斯	,	”	他	说	.

“我和盖伊·温特沃斯好好聊了一番，”他说。

“ [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðə; ði] [wɜːks] , [bʌt; bət][ai] [kən'vɪnst] [hɪm] ['ʌðəwaɪz] . ” [-]

“	At	first	he	was	inclined	to	give	the	boy	the	works	,	but	I	convinced	him	otherwise	.	”	[	108	]
“	在	第一的	他	曾是	倾斜	到	给	这	男生	这	作品	,	但	我	确信	他	否则	.	”	[	-	]

“起初他倾向于把作品送给那个男孩，但我说服了他改变主意。”[108]

“ [wɪl] [dʒæk][biː; bi] [sent] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [pleɪs] ?

“	Will	Jack	be	sent	to	Mrs	.	Jones	'	place	?
“	将要	杰克	是	发送	到	太太	.	琼斯	-	地方	?

“杰克会被送到琼斯太太家吗？”

” [dæn] ['kwestʃənd] .

”	Dan	questioned	.
”	担	被质问	.

丹问道。

“ [ðæts] [ðə; ði][plæn] , [ɪf] [ʃiːz] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] .

“	That's	the	plan	,	if	she's	still	willing	to	take	him	.
“	那就是	这	计划	,	如果	她是	仍然	愿意的	到	拿	他	.

“如果她还愿意收留他，那就是我们的计划。”

['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] [hæz; həz] [ə'gri:d] [dʒæk] [meɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [lɑ:st] [tʃɑ:ns] [tu:; tə]['set(ə)l] [daʊn]

Mr	.	Wentworth	has	agreed	Jack	may	have	this	last	chance	to	settle	down
先生	.	温特沃斯	有	同意	杰克	可能	有	这	最后的	机会	到	定居	向下

[ænd; ənd] [meɪk] [gʊd] .

and	make	good	.
和	制作	好的	.

温特沃斯先生同意杰克或许还有最后一次机会安定下来，改过自新。

[ɪf] [hi:; hi] [rʌnz] [ə'weɪ] [ə'gen] , [ðəʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ðə; ði] [steɪt] [rɪ'fɔ:mətri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] . ”

If	he	runs	away	again	,	though	,	it	means	the	state	reformatory	for	him	.	”
如果	他	跑步	离开	再次	,	尽管	,	它	方法	这	状态	感化院	为了	他	.	”

但如果他再次逃跑，那就意味着他将被送进州立感化院。

“ [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['mɪsɪz] . [dʒəunz][kæn; kən]['hænd(ə)l][hɪm] ?

“	Do	you	think	Mrs	.	Jones	can	handle	him	?
“	做	你	思考	太太	.	琼斯	能	处理	他	?

你认为琼斯太太能应付他吗?

” [ɑ:skt] ['bɜ:tn] ['hɒləweɪ] [æz; əz][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] .

”	asked	Burton	Holloway	as	he	started	the	engine	of	the	station	wagon	.
”	问	伯顿	霍洛威	作为	他	开始	这	引擎	的	这	车站	车皮	.

“伯顿·霍洛威一边发动旅行车的引擎一边问道。”

“ [dʒæk] [ni:dz] [ə; eɪ][fɜ:m][hænd] . ”

“	Jack	needs	a	firm	hand	.	”
“	杰克	需求	一个	公司	手	.	”

“杰克需要严厉管教。”

“ [ʃi:; ʃi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [hɪm] [ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [rɪ'plaɪd] ['kɒnfɪdəntli] .

“	She	can	manage	him	if	anyone	can	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	confidently	.
“	她	能	管理	他	如果	任何人	能	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	自信地	.

“如果说谁能管住他，那非她莫属，”哈特菲尔德先生自信地回答道。

“ [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ʃi:; ʃi] [ni:dz] ['mʌni] .

“	Furthermore	,	she	needs	money	.
“	此外	,	她	需求	钱	.

此外，她还需要钱。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [æn; ən][aɪ'di:əl] [ə'reɪndʒmənt] , [prə'vaɪdɪŋ] [dʒæk] ['dʌznt] [let] [ˌju: 'es] [daʊn] .

It	will	make	an	ideal	arrangement	,	providing	Jack	doesn't	let	us	down	.
它	将要	制作	一个	理想的	安排	,	提供	杰克	不	让	我们	向下	.

这将是一个理想的安排，前提是杰克不让我们失望。

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [drɒpt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒf] [æt; ət][ðeə(r)] ['veəriəs] [hoʊmz] .

”	Mr	.	Holloway	dropped	the	boys	off	at	their	various	homes	.
”	先生	.	霍洛威	掉落	这	男孩们	离开	在	他们的	各种各样的	房屋	.

“霍洛威先生把孩子们送到了他们各自的家中。”

“ [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [həʊm] [nekst] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ,

“	I'll	take	you	home	next	,	”	he	said	to	Mr	.	Hatfield	,
“	患病的	拿	你	家	下一个	,	”	他	说	到	先生	.	哈特菲尔德	,

“接下来我送你回家，”他对哈特菲尔德先生说。

[wen] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒər] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [mɪdʒ] ,

when	all	of	the	passengers	had	been	disposed	of	except	his	own	son	Midge	,
什么时候	全部	的	这	乘客	有	到过	处置	的	除了	他的	自己的	儿子	蠓	,

[ænd; ənd][dæn] .

and	Dan	.
和	担	.

除了他自己的儿子米奇和丹之外，所有乘客都被处理掉了。

“ [ai][kæn; kən] [wɔːk] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [pleɪs] , ” [ðə; ði]['lætə(r)] ['ɒfəd] .
“ I can walk from Mr . Hatfield's place , ” the latter offered .
“ 我 能 走 从 先生 . 哈特菲尔德家族 地方 , ” 这 后者 提供 .

“我可以从哈特菲尔德先生家走过去，”后者说道。

“ [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [step] .
“ It's only a step .
“ 它是 仅有的 一个 步 .

“这只是迈出的一步。”

” [æz; əz][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] ['pʊld] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊm] ,
” As the station wagon pulled up in front of his home ,
” 作为 这 车站 车皮 拉 向上 在 正面 的 他的 家 ,

“当旅行车停在他家门前时，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['nəʊtɪd][æt; ət][wʌns] [ðæt] [ə; eɪ] [blæk] [kɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði]['njuːmərəl] - [stʊd] [æt; ət]
Mr . Hatfield noted at once that a black car with the numeral 145 stood at
先生 . 哈特菲尔德 著名的 在 一次 那 一个 黑色的 车 和 这 数字 - 站立 在
[ðə; ði] [kɜːb] .
the curb .
这 抑制 .

哈特菲尔德先生立刻注意到路边停着一辆黑色汽车，车牌号为 145。

“ [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [pə'liːs] [kɑː(r)] , ” [dæn] [kˈɒmɛntɪd] . [-]
“ That looks like a police car , ” Dan commented . [109]
“ 那 看起来 喜欢 一个 警察 车 , ” 担 评论 . [-]

“那看起来像是一辆警车，”丹评论道。[109]

“ [wɪtʃ] [miːnz] [aɪm][ɪn][fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [saɪd] .
“ Which means I'm in for another siege of questioning , ” the Cub leader sighed .
“ 哪个 方法 我是 在 为了 其他 围城 的 提问 , ” 这 幼兽 领导者 叹了口气 .

“这意味着我又要面临一连串的盘问了，”幼童军领袖叹了口气。

[wɪð] [dæn] , [hiː; hi] [əˈlait] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] .
With Dan , he alighted from the station wagon .
和 担 , 他 下车 从 这 车站 车皮 .

他和丹一起从旅行车上下来。

“ [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kəʊˈbpəreɪt] , [bʌt; bət] [aɪv] [ɔːlˈredi] [təʊld] [pə'liːs] ['evriθɪŋ] [ai] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
“ I'm trying to cooperate , but I've already told police everything I know about the
“ 我是 尝试 到 合作 , 但 我已经 已经 讲述 警察 一切 我 知道 关于 这
['mʌni] [bɒks] . ”
money box . ”
钱 盒子 . ”

“我正在努力配合，但我已经把我知道的关于钱箱的一切都告诉警方了。”

“ [wel] , [gʊd] [lʌk] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] ['tʃɪəfəli] , ['ʃɪftɪŋ] [gɪr] .
“ Well , good luck , ” Mr . Holloway said cheerfully , shifting gears .
“ 出色地 , 好的 运气 , ” 先生 . 霍洛威 说 愉快地 , 转变 齿轮 .

“祝你好运，”霍洛威先生愉快地说着，转换了话题。

“ [dəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [get] [juː; jʊ] [daʊn] .
“ Don't let it get you down .
“ 不 让 它 得到 你 向下 .

别让它打击你的信心。

” [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] [drəʊv] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
” The station wagon drove off down the street .
” 这 车站 车皮 驾驶 离开 向下 这 街道 .

旅行车沿着街道驶离了。

[dæn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

Dan	started	to	say	goodbye	to	Mr	.	Hatfield	.
担	开始	到	说	再见	到	先生	.	哈特菲尔德	.

丹开始向哈特菲尔德先生道别。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [liːv] [haʊ'evə(r)] , [tuː] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .

Before	he	could	leave	however	,	two	police	officers	came	out	of	the	house	.
前	他	可以	离开	然而	,	二	警察	警官	来了	出去	的	这	房子	.

然而，在他离开之前，两名警察从房子里走了出来。

“ [aɪm] ['kæptɪn] ['ɛgəlˌstən] , ” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][men] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm'self] .

“	I'm	Captain	Eggleston	,	”	one	of	the	men	introduced	himself	.
“	我是	队长	埃格尔斯顿	,	”	一	的	这	男人	介绍	他自己	.

“我是埃格尔斯顿上尉，”其中一人自我介绍道。

[hiː; hi] [spəʊk] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdə(r)] .

He	spoke	directly	to	the	Cub	leader	.
他	辐	直接地	到	这	幼兽	领导者	.

他直接与幼童军领袖交谈。

“ [jʊr; jər] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ? ”

“	You're	Mr	.	Hatfield	?	”
“	你是	先生	.	哈特菲尔德	?	”

“您是哈特菲尔德先生吗？”

“ [ðæts] [raɪt] . ”

“	That's	right	.	”
“	那就是	正确的	.	”

“这是正确的。”

“ [wɪd] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

“	We'd	like	to	talk	to	you	.	”
“	我们会	喜欢	到	讲话	到	你	.	”

“我们想和你谈谈。”

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] [pə'laɪtli] .

“	I'll	be	glad	to	answer	your	questions	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	politely	.
“	患病的	是	高兴的	到	回答	你的	问题	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	礼貌地	.

“我很乐意回答您的问题，”哈特菲尔德先生礼貌地回答道。

“ [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [kiːp] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] [graʊnd] .

“	However	,	it	seems	pointless	to	keep	going	over	the	same	ground	.
“	然而	,	它	似乎	无意义	到	保持	去	超过	这	相同的	地面	.

“然而，继续重复同样的事情似乎毫无意义。”

[aɪv] [təʊld] ['evriθɪŋ] [aɪ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['mɪsɪŋ] ['mʌni] [bɒks] . ”

I've	told	everything	I	know	about	the	missing	money	box	.	”
我已经	讲述	一切	我	知道	关于	这	丢失的	钱	盒子	.	”

我已经把我知道的关于丢失的钱箱的一切都告诉大家了。

“ [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ɑːsk] , ” ['kæptɪn] ['ɛgəlˌstən] [rɪ'plaɪd] .

“	We	still	have	a	few	questions	to	ask	,	”	Captain	Eggleston	replied	.
“	我们	仍然	有	一个	很少	问题	到	问	,	”	队长	埃格尔斯顿	回复	.

“我们还有几个问题要问，”埃格尔斯顿上尉回答道。

“ [ɪn][fækt] , [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [njuː] ['evɪdəns] . ”

“	In	fact	,	we	have	some	new	evidence	.	”
“	在	事实	,	我们	有	一些	新的	证据	.	”

“事实上，我们掌握了一些新的证据。”

“ [njuː] ['evɪdəns] ? ”

“	New	evidence	?	”
“	新的	证据	?	”

“新证据？”

“ [meɪ] [wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ? ” [-]
“ May we talk to you inside the house ? ” [110]
” 可能 我们 讲话 到 你 里面 这 房子 ? ” [-]

“我们可以进屋和您谈谈吗？”[110]

“ ['sɜːt(ə)nli] , ” [rɪ'spɒndɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [sʌmwɒt] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] ['sɪəriəs] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'liːs] .
“ Certainly , ” responded Mr . Hatfield , somewhat puzzled by the serious attitude of the police .
” 当然 , ” 回应 先生 . 哈特菲尔德 , 有些 困惑 经过 这 严肃的 态度 的 这 警察 .

“当然，”哈特菲尔德先生回答道，他对警察严肃的态度感到有些困惑。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [tuː] [men] , [dæn] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
As he started to accompany the two men , Dan turned away .
作为 他 开始 到 陪伴 这 二 男人 , 担 转向 离开 .

当他开始陪同那两个人时，丹转过身去。

“ [ɑːrnt] [juː; jʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [faʊnd] [ðə; ði][bɒks][æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ?
“ Aren't you the boy who found the box at the church ?
” 不是 你 这 男生 WHO 成立 这 盒子 在 这 教会 ?

“你是不是在教堂里找到那个盒子的男孩？”

” ['kæptɪn] ['ɛgəlˌstən] [ɑːskt] [hɪm] .
” Captain Eggleston asked him .
” 队长 埃格尔斯顿 问 他 .

“埃格尔斯顿上尉问他。”

“ [jes] , [sɜː(r)] . ”
“ Yes , sir . ”
” 是的 , 先生 . ”

“是的，先生。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [stɪk] [ə'raʊnd] , ” [ðə; ði] ['kæptɪn] [əd'vaɪzd] .
“ Then you may as well stick around , ” the captain advised .
” 然后 你 可能 作为 出色地 戳 大约 , ” 这 队长 建议 .

“那你最好还是留下来吧，”船长建议道。

“ [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] [tuː; tə]['faɪə(r)][æt; ət][juː; jʊ] [tuː] ! ” [-]
“ We may have a few questions to fire at you too ! ” [111]
” 我们 可能 有 一个 很少 问题 到 火 在 你 也 ! ” [-]

“我们可能也有一些问题要问你！”[111]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 12
章 -

第十二章

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [legz]
A Pair of Legs
一个 一对 的 腿

一双腿

['fiːlɪŋ] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [sə'spekt] [ɪn][ə; eɪ] [kraɪm] [keɪs] ,
Feeling almost as if he were a suspect in a crime case ,
感觉 几乎 作为 如果 他 是 一个 怀疑 在 一个 犯罪 案件 ,

他感觉自己几乎就像是犯罪案件的嫌疑人一样。

[dæn] ['fɒləʊd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Dan followed Mr . Hatfield and the two police officers into the house .
担 随后 先生 . 哈特菲尔德 和 这 二 警察 警官 进入 这 房子 .

丹跟着哈特菲尔德先生和两名警察进了屋。

['kæptɪn] ['ɛgəlˌstən] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] [ruː'tiːn] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [bəuθ] [dæn] [ænd; ənd]
Captain Eggleston began the interview by asking routine questions of both Dan and
队长 埃格尔斯顿 开始 这 面试 经过 问 常规 问题 的 两个都 担 和
['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
Mr . Hatfield .
先生 . 哈特菲尔德 .

埃格尔斯顿上尉首先向丹和哈特菲尔德先生提出了一些例行问题，开始了采访。

[ðen] [ə'brʌptli] [hiː; hi] [ə'naʊnst] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃek] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ['laɪs(ə)ns]
Then abruptly he announced that a check had been made of the car license
然后 突然 他 宣布 那 一个 查看 有 到过 制成 的 这 车 执照
['nʌmbə(r)] ['nəʊtɪd] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [kʌbz] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevi] [reɪn] [stɔːm] .
number noted down by the Cubs on the night of the heavy rain storm .
数字 著名的 向下 经过 这 小熊队 在 这 夜晚 的 这 重的 雨 风暴 .

然后他突然宣布，已经核实了小熊队在暴雨当晚记下的车牌号码。

“ [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [biː'lɔŋz] [tuː; tə] [fræŋk] [dʒɑːn'kɔːfskiː] , [ə; eɪ] ['seɪlzmən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [viː] . [eɪtʃ] .
“ The automobile belongs to Frank Jankowski , a salesman for the V . H .
“ 这 汽车 属于 到 坦率 扬科夫斯基 , 一个 推销员 为了 这 V . H .
['evərit] ['hɑːdweə(r)] [ˌsiː 'əʊ] . ,
Everetts Hardware Co . ,
埃弗雷茨 硬件 合作 . ,

“这辆汽车属于VH Everetts五金公司的销售员弗兰克·扬科夫斯基。”

” [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] .
” he informed .
” 他 知情的 .

他说道。

“ ['mɪstə(r)] . [dʒɑːn'kɔːfskiː] !
“ Mr . Jankowski !
“ 先生 . 扬科夫斯基 !

“扬科夫斯基先生！

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
” Dan exclaimed .
” 担 惊呼 .

“丹惊呼道。”

“ ['ɒbviəsli] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkən] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ]
“ Obviously , the boys were mistaken in thinking that the car was following
“ 明显地 , 这 男孩们 是 错误 在 思维 那 这 车 曾是 下列的
[ˌjuː 'es] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
us , ” Mr . Hatfield said .
我们 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“显然，这些男孩误以为那辆车在跟踪我们，”哈特菲尔德先生说。

“ [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [pleɪz] [streɪndʒ] [trɪks] [ɒn] [ðə; ði] [maɪnd] .
“ Imagination plays strange tricks on the mind .
“ 想像力 演出 奇怪的 技巧 在 这 头脑 .

“想象力会捉弄人的思维。”

[aɪ] [θɔːt] [maɪ'self] — [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] — [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['fɒləʊd] . ”
I thought myself — at least for a while — that we were being followed . ”
我 想法 我 — 在 至少 为了 一个 尽管 — 那 我们 是 存在 随后 . ”
[-]
[112]
[-]

我当时觉得——至少有一段时间——我们被人跟踪了。[112]

“ [juːv] [ˈgɪv(ə)n][ˌjuː ˈes] [ˈsevrəl] [fɔːls] [stɪrz] [ɪn] [ðɪs] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] , ” [ˈkæptɪn] [ˈɛgəlˌstən] [sed]
“ **You've given us several false steers in this investigation , ” Captain Eggleston said**
“ 你已经 给定 我们 一些 错误的 牛 在 这 调查 , ” 队长 埃格尔斯顿 说
[ˈrɑːðə(r)] [sɪˈvɪəli] .
rather severely .
相当 严重 .

“你在这次调查中给了我们好几个错误的线索，”埃格尔斯顿上尉语气严厉地说。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][haɪd] ?
“ What are you trying to hide ?
“ 什么 是 你 尝试 到 隐藏 ?

“你想隐瞒什么？”

” [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈɪrɪteɪtɪd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] .
” The question irritated Mr . Hatfield .
” 这 问题 受刺激 先生 . 哈特菲尔德 .

这个问题激怒了哈特菲尔德先生。

[hiː; hi] [traɪd] [nɒt][tuː; tə] [ʃəʊ] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [kənˈtrəʊld] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈplaɪd]
He tried not to show resentment and kept his voice controlled as he replied
他 尝试 不是 到 展示 怨恨 和 保留 他的 嗓音 受控 作为 他 回复
:
:
:

他努力不表现出怨恨，控制着音量回答道：

“ [ˈæbsəluːtli] [ˈnʌθɪŋ] . ”
“ Absolutely nothing . ”
“ 绝对地 没有什么 . ”

“绝对没有。”

“ [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈmʌni] [bɒks][ɪn][ðə; ði] [drɔː(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [desk] ? ”
“ You say you placed the money box in the drawer of your desk ? ”
“ 你 说 你 放置 这 钱 盒子 在 这 抽屉 的 你的 桌子 ? ”

“你说你把钱罐放在办公桌抽屉里了？”

“ [ðæt] [ɪz] [kəˈrekt] . ”
“ That is correct . ”
“ 那 是 正确的 . ”

“没错。”

“ [juː; jʊ] [kənˈsɪdəd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] ? ”
“ You considered it a safe place ? ”
“ 你 经过考虑的 它 一个 安全的 地方 ? ”

你认为那里安全吗?

“ [seɪf] [ɪˈnʌf] .
“ Safe enough .
“ 安全的 足够的 .

“足够安全。”

[ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] , [aɪd][hæv; həv] [meɪd] [ˈʌðə(r)] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] . ”
If I hadn't , I'd have made other disposition of the box . ”
如果 我 之前没有 , ID 有 制成 其他 处置 的 这 盒子 . ”

如果我没那么做，我就会以其他方式处置这个盒子了。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ˈkɔːlɪŋ] [pəˈliːs] ? ”
“ Why did you delay in calling police ? ”
“ 为什么 做过 你 延迟 在 呼叫 警察 ? ”

你为什么迟迟不报警?

“ [wɪv] [gɒn] ['əʊvə(r)][ɔ:l] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sed] ['wɪərəli] .
“ We've gone over all that before , ” Mr . Hatfield said wearily .
“ 我们已经 已消失 超过 全部 那 前 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 疲劳 .

“我们之前已经讨论过所有这些问题了，”哈特菲尔德先生疲惫地说。

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] , [ænd; ənd] ['fræŋkli] , [ai][wɒz; wəz]['taɪəd] .
“ It was late , and frankly , I was tired .
“ 它 曾是 晚的 , 和 坦率地说 , 我 曾是 疲劳的 .

“当时已经很晚了，坦白说，我也很累了。”

[ai]['dɪd(ə)nt] [fi:l] ['i:kwəl][tu:; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [hə'ræŋ] [wɪð] [pə'li:s] [ʌn'tɪl] [ai][wɒz; wəz][mɔ:(r)] ['restɪd] .
I didn't feel equal to a long harangue with police until I was more rested .
我 没有 感觉 平等的 到 一个 长的 长篇大论 和 警察 直到 我 曾是 更多的 休息 .

直到休息充足后，我才觉得自己有能力与警察进行长时间的辩论。

[səʊ][ai] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['mɔ:nɪŋ] . ”
So I waited until morning . ”
所以 我 等待 直到 早晨 . ”

所以我等到早上。

“ [ðə; ði][fɜ:st] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] [gɒn] [wɒz; wəz] [wen] [pə'li:s] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ? ”
“ The first discovery that the box was gone was when police arrived here ? ”
“ 这 第一的 发现 那 这 盒子 曾是 已消失 曾是 什么时候 警察 到达的 这里 ? ”

“警察到达现场后才发现箱子不见了？”

“ [ðæt] [ɪz] [kə'rekt] . ”
“ That is correct . ”
“ 那 是 正确的 . ”

“没错。”

“ [ænd; ənd][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [nəʊ][wʌn] ['entəd] [ɔ:(r)] [left] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm]
“ And to your knowledge , no one entered or left the house in the meantime
? ” [-]
? ” [113]
? ” [-]

“据你所知，在此期间没有人进出过这所房子？”[113]

“ [maɪ] [waɪf] [wɒz; wəz][hɪə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] .
“ My wife was here , of course .
“ 我的 妻子 曾是 这里 , 的 课程 .

“我妻子当然也在这里。”

[ai][dəʊnt] [rɪ'kɔ:l] ['eniwʌn] [els] , [ən'les] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [drɒpt] [ɪn] . ”
I don't recall anyone else , unless one of the Cubs dropped in . ”
我 不 记起 任何人 别的 , 除非 一 的 这 小熊队 掉落 在 . ”

我不记得还有其他人，除非小熊队的哪个球员突然来了。

“ [nəʊ] ['wʊmən] ? ”
“ No woman ? ”
“ 不 女士 ? ”

“没有女人吗？”

“ [nɒt] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] .
“ Not so far as I know .
“ 不是 所以 远的 作为 我 知道 .

据我所知，还没有。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['kwestʃən] .
” Mr . Hatfield was amazed by the question .
” 先生 . 哈特菲尔德 曾是 惊叹 经过 这 问题 .

哈特菲尔德先生对这个问题感到惊讶。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] ['kæptɪn] ['ɛgəlˌstən] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ]['klaɪmæks] ,

He	could	tell	that	Captain	Eggleston	was	leading	up	to	a	climax	,
他	可以	告诉	那	队长	埃格尔斯顿	曾是	领导	向上	到	一个	高潮	,

他能感觉到埃格尔斯顿船长正在酝酿一场高潮。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ges] .

but	what	it	was	he	could	not	guess	.
但	什么	它	曾是	他	可以	不是	猜测	.

但他猜不出那是什么。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [wɪð'druː] [æn; ən] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['bʌt(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

The	police	officer	withdrew	an	ornamental	button	from	his	pocket	.
这	警察	官	退出	一个	装饰	按钮	从	他的	口袋	.

警察从口袋里掏出一枚装饰纽扣。

['keələsli] , [hiː; hi] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Carelessly	,	he	dropped	it	on	the	table	.
粗心大意	,	他	掉落	它	在	这	桌子	.

他漫不经心地把它掉在了桌子上。

[dæn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [wɒz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][wʌn][ɒv; əv] [blæk] [dʒet] , [kʌt] [ɪn][ə; eɪ]

Dan	noticed	that	the	button	was	an	unusual	one	of	black	jet	,	cut	in	a
担	注意到	那	这	按钮	曾是	一个	异常	一	的	黑色的	喷射	,	切	在	一个

['daɪmənd] [ʃeɪp] .

diamond	shape	.
钻石	形状	.

丹注意到这枚纽扣很特别，是用黑色的玉石制成的，形状是菱形。

“ ['evə(r)] [siː] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] ?

“	Ever	see	that	before	?
”	曾经	看	那	前	?

“以前见过这种情况吗？”

” ['kæptɪn] ['ɛgəlˌstən] [ɑːskt] .

”	Captain	Eggleston	asked	.
”	队长	埃格尔斯顿	问	.

“埃格尔斯顿上尉问道。”

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [səʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [maɪ'njuːtli] .

“	I	don't	think	so	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	,	examining	the	button	minutely	.
”	我	不	思考	所以	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	,	检查	这	按钮	精确到分钟	.

“我不这么认为，”哈特菲尔德先生回答道，同时仔细地检查着纽扣。

“ [waɪ] ? ”

“	Why	?	”
”	为什么	?	”

“为什么？ ”

“ [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ə'laʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ə'gen] .

“	Your	wife	allowed	us	to	examine	the	study	again	.
”	你的	妻子	允许	我们	到	检查	这	学习	再次	.

“你的妻子允许我们再次查阅这项研究。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] ['bʌt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [drɔː(r)] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [sed] [juː; jʊ][hæd; həd] [kept] [ðə; ði][tɪn][bɒks] . ”

We	found	this	button	in	the	drawer	where	she	said	you	had	kept	the	tin	box	.	”
我们	成立	这	按钮	在	这	抽屉	在哪里	她	说	你	有	保留	这	锡	盒子	.	”

我们在她说你存放铁盒的抽屉里找到了这枚纽扣。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] .

“	It	looks	like	a	button	from	a	woman's	dress	.
”	它	看起来	喜欢	一个	按钮	从	一个	女性的	裙子	.

“它看起来像是女式连衣裙上的纽扣。”

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [rɪˈkɔːl] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [hæz; həz][wʌn] [wɪð] [dʒet] [ˈfɑːsnəz] . ”

But	I	don't	recall	that	my	wife	has	one	with	jet	fasteners	.	”
但	我	不	记起	那	我的	妻子	有	一	和	喷射	紧固件	.	”

但我不记得我妻子有一台带喷气式扣件的。”

“ [səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] .

“	So	she	said	.
”	所以	她	说	.

“她这么说。”

” [ˈkæptɪn] [ˈɛgəlˌstən] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [ænd; ənd] [drɒpt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [əˈgen] .

”	Captain	Eggleston	picked	up	the	button	and	dropped	it	into	his	pocket	again	.
”	队长	埃格尔斯顿	挑选	向上	这	按钮	和	掉落	它	进入	他的	口袋	再次	.

埃格尔斯顿上尉捡起纽扣，又把它放回口袋里。

“ [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [kluː] .

“	The	button	may	or	may	not	be	a	clue	.
”	这	按钮	可能	或者	可能	不是	是	一个	线索	.

“按钮可能是一个线索，也可能不是一个线索。”

[ɪts] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ɪn] [ˈeni] [keɪs] . ” [-]

It's	not	much	to	go	on	in	any	case	.	”	[	114	]
它是	不是	很多	到	去	在	在	任何	案件	.	”	[	-	]

无论如何，这都没有什么线索可循。”[114]

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][bɒks] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈteɪkən][baɪ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ?

“	You	think	the	box	may	have	been	taken	by	a	woman	?
”	你	思考	这	盒子	可能	有	到过	已采取	经过	一个	女士	?

你认为这个盒子可能是被女人拿走的吗?

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ɑːskt] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .

”	Mr	.	Hatfield	asked	in	amazement	.
”	先生	.	哈特菲尔德	问	在	惊愕	.

“哈特菲尔德先生惊讶地问道。”

“ [ðɪs] [ˈbʌt(ə)n] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [pɔɪnts] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n] .

“	This	button	is	the	only	thing	that	points	in	that	direction	.
”	这	按钮	是	这	仅有的	事物	那	积分	在	那	方向	.

“只有这个按钮指向那个方向。”

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [drɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] . ”

It	may	have	been	in	the	drawer	for	a	long	while	.	”
它	可能	有	到过	在	这	抽屉	为了	一个	长的	尽管	.	”

它可能在抽屉里放了很久了。

“ [ai][ˈnevə(r)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] .

“	I	never	saw	it	before	.
”	我	绝不	锯	它	前	.

我以前从未见过。

[æt; ət] [liːst] [ai][ˈnevə(r)] [ˈnəʊtɪst] [ˌaɪ ˈtiː] .

At	least	I	never	noticed	it	.
在	至少	我	绝不	注意到	它	.

至少我从来没注意到过。

” [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [æt; ət][lɑːst] [siːmd] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætˌfiːldz] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

”	The	policemen	at	last	seemed	to	accept	Mr	.	Hatfield's	word	that	he	had
”	这	警察	在	最后的	似乎	到	接受	先生	.	哈特菲尔德家族	单词	那	他	有

[təʊld][ðem; ðəm] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [njuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɪərəns] .

told	them	everything	he	knew	about	the	disappearance	.
讲述	他们	一切	他	知道	关于	这	消失	.

“警察们最终似乎相信了哈特菲尔德先生的话，他已经把所有关于失踪事件的真相都告诉了他们。

[ðeɪ] [ɑːskt] [dæn][ə; eɪ] [fjuː] [ruː'tiːn] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [left] .

They	asked	Dan	a	few	routine	questions	and	finally	left	.
他们	问	担	一个	很少	常规	问题	和	最后	左边	.

他们问了丹几个例行问题，然后就离开了。

“ [aɪl] [biː; bi] ['dʒɒgɪŋ] [ə'lɒŋ] [tuː] , ” [dæn] [sed] .

“	I'll	be	jogging	along	too	,	”	Dan	said	.
“	患病的	是	慢跑	沿着	也	,	”	担	说	.

“我也会跟着慢跑，”丹说道。

“ [ɪf] [aɪ][doʊnt][get][ə; eɪ] [muːv] [ɒn] , [aɪl] [biː; bi] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] . ”

“	If	I	don't	get	a	move	on	,	I'll	be	late	for	supper	.	”
“	如果	我	不	得到	一个	移动	在	,	患病的	是	晚的	为了	晚餐	.	”

“如果我再不抓紧时间，晚饭就要迟到了。”

“ [doʊnt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['ruːfɪŋ] [dɪsks] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .

“	Don't	forget	your	roofing	discs	,	”	Mr	.	Hatfield	reminded	him	.
“	不	忘记	你的	屋顶	光盘	,	”	先生	.	哈特菲尔德	提醒	他	.

“别忘了带屋顶垫片，”哈特菲尔德先生提醒他。

“ [siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .

“	See	you	tomorrow	.
“	看	你	明天	.

“明天见。

['miːnwaɪl] , [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .

Meanwhile	,	don't	worry	about	the	money	.
同时	,	不	担心	关于	这	钱	.

与此同时，别担心钱的问题。

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [pə'liːs] [wɪl] [tɜːn] [ʌp] [ə; eɪ] [kluː] .

Sooner	or	later	,	police	will	turn	up	a	clue	.
俄克拉荷马	或者	之后	,	警察	将要	转动	向上	一个	线索	.

警方迟早会找到线索。

” [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,

”	On	his	way	to	the	door	,
”	在	他的	方式	到	这	门	,

“他走向门口时，

[dæn] [ɑːskt] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][dʒet] ['bʌt(ə)n] [hæd; həd] ['eni] ['riːəl] [sɪg'nɪfɪkəns] .

Dan	asked	the	Cub	leader	if	he	thought	the	jet	button	had	any	real	significance	.
担	问	这	幼兽	领导者	如果	他	想法	这	喷射	按钮	有	任何	真实的	意义	.

丹问童子军领队，他是否认为喷气按钮有什么实际意义。

“ [ai] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .

“	I	can't	see	it	myself	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	.
“	我	不能	看	它	我	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	.

“我自己也看不到，”哈特菲尔德先生回答说。

“ [ðəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [desk] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [tuː] .

“	Though	how	the	button	came	to	be	in	the	desk	is	a	puzzle	too	.
“	尽管	如何	这	按钮	来了	到	是	在	这	桌子	是	一个	谜	也	.

“不过，这个按钮是怎么出现在桌子上的，也是个谜。”

[ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['hedeɪk] . ”

This	whole	thing	is	a	headache	.	”
这	所有的	事物	是	一个	头痛	.	”

整件事真是让人头疼。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][bɒks][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] . ” [-]

“	It	was	my	fault	for	finding	the	box	in	the	first	place	.	”	[	115	]
“	它	曾是	我的	过错	为了	寻找	这	盒子	在	这	第一的	地方	.	”	[	-	]

“首先是我的错，我不该发现那个盒子。”[115]

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [klæpt] [dæn][pn][ðə; ði] [bæk] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**laughed**	**and**	**clapped**	**Dan**	**on**	**the**	**back**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	笑了	和	鼓掌	担	在	这	后退	.

哈特菲尔德先生笑着拍了拍丹的背。

“ [naʊ] , [nʌn] [pv; əv] [ðæt] [tɔ:k] , [dæn] !

“ Now	**,**	**none**	**of**	**that**	**talk**	**,**	**Dan**	**!**
” 现在	,	没有任何	的	那	讲话	,	担	!

“好了，别再说那些话了，丹！”

” [hi:; hi] [ʧ'aɪdɪd] .

” he	**chided**	**.**
” 他	责备	.

他责备道。

“ [wi:l; wil] [get] [ðə; ði] [θɪŋ] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] .

“ We'll	**get**	**the**	**thing**	**straightened**	**out**	**.**
” 出色地	得到	这	事物	拉直	出去	.

“我们会把事情理顺的。”

[fə'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'i:] [du:; də] [ðə; ði] ['wʌrɪɪŋ] .

Forget	**about**	**it**	**and**	**let**	**me**	**do**	**the**	**worrying**	**.**
忘记	关于	它	和	让	我	做	这	令人担忧	.

别管它了，让我来操心吧。

” [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [kʌb] ['li:dərz] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , [dæn][kʊd; kəd] [nɒt] [draɪv] [θɔ:ts] [pv; əv] [ðə; ði] [tɪn] [bɒks]

” Despite	**the**	**Cub**	**leader's**	**admonition**	**,**	**Dan**	**could**	**not**	**drive**	**thoughts**	**of**	**the**	**tin**	**box**
” 尽管	这	幼兽	领导人的	警告	,	担	可以	不是	驾驶	想法	的	这	锡	盒子

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

from	**his**	**mind**	**.**
从	他的	头脑	.

尽管童子军领队告诫过丹，但丹还是无法将那个锡盒从脑海中驱散。

[ðæt] [naɪt] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] ,

That	**night**	**,**	**from**	**his**	**father**	**,**
那	夜晚	,	从	他的	父亲	,

那天晚上，他从父亲那里得知.....

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ɪn] ['webstə(r)] ['sɪti] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd]

he	**learned**	**that**	**it**	**was**	**generally**	**known**	**in**	**Webster**	**City**	**that**	**the**	**Cubs**	**had**
他	学习	那	它	曾是	一般来说	已知	在	韦伯斯特	城市	那	这	小熊队	有

[faʊnd] [ðə; ði] [bɒks] .

found	**the**	**box**	**.**
成立	这	盒子	.

他得知韦伯斯特城里人都知道小熊队找到了那个盒子。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ,

Furthermore	**,**
此外	,

此外，

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [pv; əv] ['θɔ:tləs] [p'ɜ:sənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt]

a	**number**	**of**	**thoughtless**	**persons**	**were**	**criticizing**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**for**	**not**
一个	数字	的	轻率	人	是	批评	先生	.	哈特菲尔德	为了	不是

['hævɪŋ] ['teɪkən] ['betə(r)] [keə(r)] [pv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] .

having	**taken**	**better**	**care**	**of**	**the**	**money**	**.**
拥有	已采取	更好的	关心	的	这	钱	.

一些不经思考的人批评哈特菲尔德先生没有更好地保管这笔钱。

“ [ɪts] ['ɔːkwəd] [ðæt] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæʃ] , ” [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]
“ It's awkward that several people have put in a claim to the cash , ” his father
” 它是 尴尬的 那 一些 人们 有 放 在 一个 宣称 到 这 现金 , ” 他的 父亲
['ædɪd] .
added .
额外 .

“好几个人都想分得这笔钱，这很尴尬，”他父亲补充道。

“ [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɒv; əv] - [ɪm] [mʌst; məst] [biː; bi] [feɪk] [kleɪmz] , [dæd] . ”
“ At least two of ' em must be fake claims , Dad . ”
” 在 至少 二 的 - 呃 必须 是 伪造的 索赔 , 爸爸 . ”

“爸爸，至少其中两项肯定是假的。”

“ [aɪ'd] [dʒʌdʒ] [səʊ] , ” [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
“ I'd judge so , ” agreed his father .
” ID 法官 所以 , ” 同意 他的 父亲 .

“我也会这么判断，”他父亲同意道。

“ [bʌt; bət] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['iːzi] .
“ But to prove it may not be easy .
” 但 到 证明 它 可能 不是 是 简单的 .

但要证明这一点可能并不容易。

” [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ,
” On the following day ,
” 在 这 下列的 天 ,

第二天，

[ðə; ði] [kʌbz] [met] ['briːfli] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [nəʊts] [ɒn] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ]
the Cubs met briefly at the church to compare notes on how they were making
这 小熊队 遇见 简要地 在 这 教会 到 比较 笔记 在 如何 他们 是 制作
[ðeə(r)] [suːts] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .
their suits of armor .
他们的 西装 的 盔甲 .

小熊队队员们在教堂短暂会面，交流了他们制作盔甲的经验。

['mɪsɪz] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð]
Mrs . Hatfield and Mrs . Holloway both were there to help the boys with
. 哈特菲尔德 和 太太 . 霍洛威 两个都 是 那里 到 帮助 这 男孩们 和
[ðə; ði] [wɜːk] .
the work .
这 工作 .

哈特菲尔德夫人和霍洛威夫人都在场帮助男孩们做工作。

[bræd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [suːt] .
Brad was the only one who had finished his suit .
布拉德 曾是 这 仅有的 一 WHO 有 完成的 他的 套装 .

布拉德是唯一一个把西装穿好的人。

[ɪn] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [ɪn'θjuːziæzəm] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [ə'hed] ,
In a burst of enthusiasm he had gone ahead ,
在 一个 爆裂 的 热情 他 有 已消失 前方 ,

他一时兴起，冲到了前面。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːdbɔːd] [hɔːs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [wɔːn] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . [-]
making a cardboard horse which could be worn over his shoulders . [116]
制作 一个 纸板 马 哪个 可以 是 磨损 超过 他的 肩膀 . [-]

他制作了一个纸板马，可以背在肩上。[116]

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][best] [raʊnd] ['teɪb(ə)l][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ðə; ði][denz] , ” [dæn]
“ We ought to have the best Round Table of any of the Dens , ” Dan
” 我们 应该 到 有 这 最好的 圆形的 桌子 的 任何 的 这 巢穴 , ” 担
[dɪ'kleəd] ,
declared ,
声明 ,

“我们应该拥有所有小队中最棒的圆桌会议,”丹宣称。

[hɪz; ɪz][ɪn'θjuːziæzəm][æt; ət] [haɪ] [pɪtʃ] .
his enthusiasm at high pitch .
他的 热情 在 高的 沥青 .

他热情洋溢，声音洪亮。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [beɪb] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [weɪl] .
At that moment Babe uttered a loud wail .
在 那 片刻 宝贝 说出 一个 大声 哀号 .

就在这时，贝贝发出了一声响亮的哭声。

[ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv][ɑːmz][ɒn][ə; eɪ]['bænə(r)] ,
In the act of painting a coat of arms on a banner ,
在 这 行为 的 绘画 一个 外套 的 武器 在 一个 横幅 ,

在旗帜上绘制纹章的过程中，

[hiː; hi][hæd; həd][ˌʌp'set][ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv] [red] [peɪnt] .
he had upset a can of red paint .
他 有 沮丧的 一个 能 的 红色的 画 .

他打翻了一罐红色油漆。

“ [dəup] !
“ Dope !
” 太棒了 !

“太棒了！”

” [tʃɪps] [skəuldid][ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] .
” Chips scolded the younger boy .
” 薯片 责骂 这 年轻 男生 .

Chips训斥了那个小男孩。

“ [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [wɒtʃ] [wɒt] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] ? ”
“ Why don't you watch what you're doing ? ”
” 为什么 不 你 手表 什么 你是 正在做 ? ”

你为什么不注意自己的行为?

“ [aɪm] ['sɒri] , ” [beɪb] ['mʌmbld] .
“ I'm sorry , ” Babe mumbled .
” 我是 对不起 , ” 宝贝 喃喃自语 .

“对不起,”贝贝喃喃道。

“ [ai] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪkt] [ðə; ði][kæn; kən] [wɪð] [maɪ] [fiːt] . ”
“ I accidentally kicked the can with my feet . ”
” 我 偶然 踢 这 能 和 我的 脚 . ”

“我不小心用脚踢到了罐子。”

“ [dʒʌst] [lʊk] [wɒt] [juːv] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːpɪt] .
“ Just look what you've done to the carpet .
” 只是 看 什么 你已经 完毕 到 这 地毯 .

“看看你把地毯弄成什么样了。”

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
The church will be making us pay for it !
这 教会 将要 是 制作 我们 支付 为了 它 !

教会一定会让我们为此付出代价!

[ðə; ði] [trʌs'tiz] [wɪl] [seɪ] [ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['keələs] ['beɪbiz] [huː] [dɪ'strɔɪ]

The	trustees	will	say	the	Cubs	are	just	a	bunch	of	careless	babies	who	destroy
这	受托人	将要	说	这	小熊队	是	只是	一个	束	的	粗心	婴儿	WHO	破坏

['prɒpəti] . ”

property	.	”
财产	.	”

受托人会说，小熊队就是一群粗心大意的巨婴，只会破坏财物。

“ [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['beɪbi] , ” [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] [sed] ['fjʊəriəsli] .

“	I	am	not	a	baby	,	”	the	younger	boy	said	furiously	.
“	我	是	不是	一个	婴儿	,	”	这	年轻	男生	说	愤怒地	.

“我不是小孩子！”小男孩愤怒地说。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] . ”

“	It	was	an	accident	.	”
“	它	曾是	一个	事故	.	”

“那是一场意外。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ” [ˌɪntə'pəʊzd] ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] .

“	Of	course	it	was	,	”	interposed	Mrs	.	Hatfield	.
“	的	课程	它	曾是	,	”	插入	太太	.	哈特菲尔德	.

“当然是这样，”哈特菲尔德夫人插话道。

“ [wʌn] [wɪr] [kwaɪt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] !

“	One	we're	quite	prepared	for	too	!
“	一	是	相当	准备	为了	也	!

“我们也为此做好了充分的准备！”

” [waɪl] [ðə; ði] [kʌbz] [wɒtʃt] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [waɪpt] [ʌp] [ðə; ði] [peɪnt] , [ænd; ənd] [kliːnd] [ðə; ði]

”	While	the	Cubs	watched	in	admiration	,	she	wiped	up	the	paint	,	and	cleaned	the
”	尽管	这	小熊队	观看	在	钦佩	,	她	擦拭	向上	这	画	,	和	已清洗	这

['kɑːpɪt] [wɪð] ['tɜːpəntaɪn] .

carpet	with	turpentine	.
地毯	和	松节油	.

“在小熊队队员们钦佩的注视下，她擦掉了油漆，并用松节油清洁了地毯。”

“ [ðeə(r)] , ['evri] [treɪs] [ɪz] [gɒn] , ” [ʃiː; ʃi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] ['krestfɔːlən] [beɪb] .

“	There	,	every	trace	is	gone	,	”	she	assured	the	crestfallen	Babe	.
“	那里	,	每一个	痕迹	是	已消失	,	”	她	保证	这	垂头丧气	宝贝	.

“那里，所有的痕迹都消失了，”她向垂头丧气的贝比保证道。

“ [tʃɪps] , [ə; eɪ] [naɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] ['ʃɪvəlri] , [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ”

“	Chips	,	a	knight	should	practice	chivalry	,	don't	you	think	?	”
“	薯片	,	一个	骑士	应该	实践	骑士精神	,	不	你	思考	?	”

“奇普斯，骑士应该讲究骑士精神，你不觉得吗？”

“ [wʌts] [ðæt] ?

“	What's	that	?
“	是什么	那	?

那是什么?

” [hiː; hi][diˈmɑːnd, -'mænd] [sə'spɪʃəsli] .

”	he	demanded	suspiciously	.
”	他	要求	可疑地	.

他狐疑地问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] . ” [-]

“	It	means	being	polite	and	courteous	to	others	.	”	[	117	]
“	它	方法	存在	有礼貌的	和	有礼貌	到	其他的	.	”	[	-	]

“这意味着对他人有礼貌和客气。”[117]

“ [wel] , [beɪb] [wɒz; wəz] ['ɔːkwəd] , ” [sed] [tʃɪps] ['æŋgrəli] .

“	Well	,	Babe	was	awkward	,	”	said	Chips	angrily	.
”	出色地	,	宝贝	曾是	尴尬的	,	”	说	薯片	愤怒地	.

“唉，宝贝真是个笨蛋，”奇普斯生气地说。

“ [səʊ][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl][æt; ət][taɪmz] , [tʃɪps] .

“	So	are	we	all	at	times	,	Chips	.
”	所以	是	我们	全部	在	时代	,	薯片	.

“我们有时也会这样，奇普斯。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪts] [kəʊd][ɒv; əv]['ɒnə(r)] , ['aʊə(r)][den] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌn] .

Speaking	of	a	Knight's	code	of	honor	,	our	Den	should	have	one	.
请讲	的	一个	骑士的	代码	的	荣誉	,	我们的	丹	应该	有	一	.

说到骑士的荣誉准则，我们骑士团也应该有自己的准则。

['eni] [sə'dʒestʃənz] ? ”

Any	suggestions	?	”
任何	建议	?	”

有什么建议吗?

“ [wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv][wʌn] [ruːl] , ” [dæn][riˈkɔːl, 'riːkɔːl] .

“	We	already	have	one	rule	,	”	Dan	recalled	.
”	我们	已经	有	一	规则	,	”	担	召回	.

“我们已经有一条规则了，”丹回忆道。

“ [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] . ”

“	Be	Always	Ready	.	”
”	是	总是	准备好	.	”

“时刻做好准备。”

“ [lets] [wɜːk] [aʊt] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] , ” [sə'dʒestid] ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] .

“	Let's	work	out	some	others	,	”	suggested	Mrs	.	Hatfield	.
”	我们来吧	工作	出去	一些	其他的	,	”	建议	太太	.	哈特菲尔德	.

“我们再想想其他的办法吧，”哈特菲尔德太太建议道。

“ ['evriwʌn] [θɪŋk] [hɑːd] . ”

“	Everyone	think	hard	.	”
”	每个人	思考	难的	.	”

“大家都要认真思考。”

“ [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [diːp] ['wɔːtə(r)] !

“	Keep	away	from	deep	water	!
”	保持	离开	从	深的	水	!

“远离深水区！ ”

” [red] ['ɒfəd] ['iːgəli] .

”	Red	offered	eagerly	.
”	红色的	提供	急切地	.

“雷德热情地提议道。”

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ['snikə] .

Several	of	the	Cubs	snickered	.
一些	的	这	小熊队	窃笑	.

小熊队的几名球员窃笑起来。

['mɪsɪz] . ['hætfiːld] , [haʊ'evə(r)] , [nˈɒdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'pruːvɪŋli] .

Mrs	.	Hatfield	,	however	,	nodded	her	head	approvingly	.
太太	.	哈特菲尔德	,	然而	,	点头	她	头	赞许地	.

哈特菲尔德夫人却赞许地点了点头。

“ [æn; ən] ['eksələnt] ['seɪfti] [ruːl] , [red] .

“	An	excellent	safety	rule	,	Red	.
”	一个	出色的	安全	规则	,	红色的	.

“这是一条非常好的安全规则，小红。”

[ai] [θɪŋk] , [ðəʊ] , [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [fɪt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betə(r)] [wɪð] ['naɪthʊd] . ”

I	think	,	though	,	we	may	find	others	which	fit	in	a	little	better	with	knighthood	.	”
我	思考	,	尽管	,	我们	可能	寻找	其他的	哪个	合身	在	一个	小的	更好的	和	骑士爵位	.	”

不过，我认为我们或许能找到一些更符合骑士精神的人选。”

“ [naɪts] [dɪd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] , ” [mɪdʒ] [sed] [rɪ'flektɪvli] .

“	Knights	did	a	lot	of	fighting	,	”	Midge	said	reflectively	.
”	骑士	做过	一个	很多	的	斗争	,	”	蠓	说	反思地	.

“骑士们打了很多仗，”米奇若有所思地说。

“ [wɪtʃ] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ðɪs] [θɔːt] , ” [sə'dʒestid] ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] .

“	Which	leads	us	to	this	thought	,	”	suggested	Mrs	.	Hatfield	.
”	哪个	线索	我们	到	这	想法	,	”	建议	太太	.	哈特菲尔德	.

“这让我们想到了这一点，”哈特菲尔德夫人说道。

“ [biː; bi] [prɪ'peəd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [raɪt] , [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['kʌntri] . ”

“	Be	prepared	always	to	fight	in	defense	of	right	,	or	your	own	country	.	”
”	是	准备	总是	到	斗争	在	防御	的	正确的	,	或者	你的	自己的	国家	.	”

“时刻准备为捍卫正义或自己的国家而战。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ? ” [prə'pəʊzd] [bræd] .

“	How	about	doing	good	for	others	?	”	proposed	Brad	.
”	如何	关于	正在做	好的	为了	其他的	?	”	建议的	布拉德	.

“不如为别人做点好事吧？”布拉德提议道。

“ ['eksələnt] .

“	Excellent	.
”	出色的	.

“出色的。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [naɪts] [tuː; tə] ['fɒləʊ] : - [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] .

Now	we	have	three	rules	for	our	knights	to	follow	:	'	Be	Always	Ready	.
现在	我们	有	三	规则	为了	我们的	骑士	到	跟随	:	-	是	总是	准备好	.

现在我们有三条规则要我们的骑士们遵守：‘时刻准备着。’

[biː; bi] [prɪ'peəd] .

Be	Prepared	.
是	准备	.

做好准备。

[ænd; ənd][duː; də] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌðə(r)z] . - ” [-]

And	Do	Good	Unto	Others	.	'	”	[	118	]
和	做	好的	到	其他的	.	-	”	[	-	]

并且要善待他人。”[118]

“ ['ðer] ['iːzi] [ruːlz] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] , ” [dæn] [sed] .

“	They're	easy	rules	to	remember	,	”	Dan	said	.
”	它们是	简单的	规则	到	记住	,	”	担	说	.

“这些规则很容易记住，”丹说。

“ [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] - [ɪm] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [kwaɪt] [səʊ]['sɪmp(ə)l] .

“	But	to	follow	'	em	may	not	be	quite	so	simple	.
”	但	到	跟随	-	呃	可能	不是	是	相当	所以	简单的	.

但要真正做到言行一致可能并没有那么简单。

” [ðə; ðiː] [kʌbz] [wɜːkt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)][ɒn][ðeə(r)]['ɑːmə(r)] .

”	The	Cubs	worked	a	while	longer	on	their	armor	.
”	这	小熊队	工作	一个	尽管	更长	在	他们的	盔甲	.

小熊队又花了一段时间来完善他们的盔甲。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] ['taɪəd] , ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp]

As	they	began	to	grow	tired	,	Mrs	.	Hatfield	said	it	was	time	to	break	up
作为	他们	开始	到	生长	疲劳的	,	太太	.	哈特菲尔德	说	它	曾是	时间	到	休息	向上

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

the	meeting	.
这	会议	.

大家开始感到疲倦时，哈特菲尔德夫人说，会议该结束了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kʌbz] [left] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

Before	the	Cubs	left	the	church	,
前	这	小熊队	左边	这	教会	,

在小熊队离开教堂之前，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [pledʒ] [lɪst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] .

she	reminded	them	to	keep	working	on	their	pledge	list	for	the	building	fund	.
她	提醒	他们	到	保持	在职的	在	他们的	保证	列表	为了	这	建筑	基金	.

她提醒他们继续完善建房基金的捐款承诺清单。

“ [ðə; ði] ['mʌni] ['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] [ɪn][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [wɪd] [laɪk] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] .

“	The	money	isn't	coming	in	as	fast	as	we'd	like	,	”	she	declared	.
“	这	钱	不是	未来	在	作为	快速地	作为	我们会	喜欢	,	”	她	声明	.

“资金到账的速度没有我们希望的那么快，”她说道。

“ [wɪr] [ɪ'speʃəli] [ʃɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['feəli] [lɑːdʒ]

“	We're	especially	short	from	the	persons	we	expected	to	give	fairly	large
“	是	尤其	短的	从	这	人	我们	预期的	到	给	相当	大的

[ə'maʊnts] .

amounts	.
金额	.

“我们尤其缺少那些我们预期会捐赠较大金额的人的捐款。”

[səʊ]['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] [dɪg][ɪn][ænd; ənd] ['riːəli] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] .

So	during	the	next	few	days	dig	in	and	really	do	your	best	.
所以	期间	这	下一个	很少	天	挖	在	和	真的	做	你的	最好的	.

所以接下来的几天，你要全力以赴，做到最好。

” [dæn][ænd; ənd][bræd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə] [liːv] ,

”	Dan	and	Brad	were	the	last	to	leave	,
”	担	和	布拉德	是	这	最后的	到	离开	,

丹和布拉德是最后离开的，

['lɪŋgərɪŋ] [bɪ'haɪnd][tuː; tə][help]['mɪsɪz] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [kliːn] [ʌp][ðə; ði]['lɪtə(r)] .

lingering	behind	to	help	Mrs	.	Hatfield	and	Mrs	.	Holloway	clean	up	the	litter	.
挥之不去的	在后面	到	帮助	太太	.	哈特菲尔德	和	太太	.	霍洛威	干净的	向上	这	垃圾	.

留下来帮助哈特菲尔德太太和霍洛威太太清理垃圾。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [ment] [ˌjuː 'es] , ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] , ” [bræd] [ri'mɑːk] [æz; əz] [ðeɪ] [kləʊzd] [ðə; ði]

“	I	guess	you	meant	us	,	Mrs	.	Hatfield	,	”	Brad	remarked	as	they	closed	the
“	我	猜测	你	意思是	我们	,	太太	.	哈特菲尔德	,	”	布拉德	评论	作为	他们	关闭	这

[tʃɜːtʃ] [dɔːz] .

church	doors	.
教会	门	.

“我想您指的是我们吧，哈特菲尔德夫人，”布拉德一边关上教堂大门一边说道。

“ [dæn][ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [biːn] ['veri] ['lʌki] [ɪn] ['saɪnɪŋ] [ʌp]['aʊə(r)][best] ['prɒspekts] .

“	Dan	and	I	haven't	been	very	lucky	in	signing	up	our	best	prospects	.
“	担	和	我	还没有	到过	非常	幸运的	在	签名	向上	我们的	最好的	前景	.

“我和丹在签下我们最有潜力的球员方面运气不太好。”

[ɪ'speʃəli] ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] . ”

Especially	Mr	.	Merrimac	.	”
尤其	先生	.	梅里马克	.	”

尤其是梅里马克先生。”

“ [juːv] [wɜːkt] [hɑːd] [ai] [nəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [preɪzd] [hɪm] .

“	You've	worked	hard	I	know	,	”	she	praised	him	.
”	你已经	工作	难的	我	知道	,	”	她	赞扬	他	.

“我知道你很努力，”她称赞他。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒn] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeriˌmæk] [əˈgen] .

“	All	the	same	,	it	might	be	worth	while	to	call	on	Mr	.	Merrimac	again	.
”	全部	这	相同的	,	它	可能	是	值得	尽管	到	称呼	在	先生	.	梅里马克	再次	.

“尽管如此，或许值得再次拜访一下梅里马克先生。”

[hiː; hi] [mait] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [best] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [pəˈsweɪʒ(ə)n] . ”

He	might	change	his	mind	if	you	use	your	best	powers	of	persuasion	.	”
他	可能	改变	他的	头脑	如果	你	使用	你的	最好的	权力	的	劝说	.	”

如果你使出浑身解数去劝说他，他或许会改变主意。

“ [ai] [daʊt] [ðæt] , [ˈnəʊɪŋ] [hɪm] , ” [bræd] [rɪˈplaɪd] [ˈgluːmɪli] .

“	I	doubt	that	,	knowing	him	,	”	Brad	replied	gloomily	.
”	我	怀疑	那	,	会心	他	,	”	布拉德	回复	阴郁地	.

“以我对他的了解，我对此表示怀疑，”布拉德沮丧地回答道。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] [ðəʊ] . ” [-]

“	We	can	try	though	.	”	[	119	]
”	我们	能	尝试	尽管	.	”	[	-	]

“我们可以试试。”[119]

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [ˈhætfiːld] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɔːkt] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmeriˌmæk] [həʊm] .

After	leaving	Mrs	.	Hatfield	,	the	two	boys	walked	on	to	the	Merrimac	home	.
后	离开	太太	.	哈特菲尔德	,	这	二	男孩们	步行	在	到	这	梅里马克	家	.

离开哈特菲尔德太太后，两个男孩继续向梅里马克家走去。

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ˈeni] [ɪnˈθjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɪntəvjuː] [əˈhed] .

Neither	of	them	had	any	enthusiasm	for	the	interview	ahead	.
两者都不	的	他们	有	任何	热情	为了	这	面试	前方	.

他们俩对即将到来的面试都提不起兴趣。

“ [wel] , [lets] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] , ” [bræd] [saɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [ʃʌvd] [hɑːd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔːbel] .

“	Well	,	let's	get	it	over	with	,	”	Brad	sighed	,	as	he	shoved	hard	on	the	doorbell	.
”	出色地	,	我们来吧	得到	它	超过	和	,	”	布拉德	叹了口气	,	作为	他	推搡	难的	在	这	门铃	.

“好吧，那就快点结束吧。”布拉德叹了口气，用力按响了门铃。

“ [hiː; hi] [kænt] [duː; də] [ˈeni] [wɜːs] [ðæn; ðən] [tɜːn] [ˌjuː ˈes] [daʊn] [əˈgen] .

“	He	can't	do	any	worse	than	turn	us	down	again	.
”	他	不能	做	任何	更糟	比	转动	我们	向下	再次	.

“他再怎么拒绝我们也不会更糟了。”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeriˌmæk] [kept] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈweɪtɪŋ] .

”	Mr	.	Merrimac	kept	the	boys	waiting	.
”	先生	.	梅里马克	保留	这	男孩们	等待	.

“梅里马克先生让孩子们等了很久。”

[rɪˈpiːtɪdli] , [bræd] [dʒæb] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdɔːbel] .

Repeatedly	,	Brad	jabbed	his	finger	on	the	doorbell	.
反复	,	布拉德	刺伤	他的	手指	在	这	门铃	.

布拉德反复用手指敲门铃。

“ [hiːz] [ɪn] [ðeə(r)] , ” [dæn] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	He's	in	there	,	”	Dan	insisted	.
”	他是	在	那里	,	”	担	坚持	.

“他就在里面，”丹坚持说。

“ [ai][kæn; kən][hɪə(r)][hɪm] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] . ”

“	I	can	hear	him	moving	around	.	”
”	我	能	听到	他	移动	大约	.	”

“我能听到他在走动。”

“ [laɪk] [æz; əz][nɒt] [hiːz] [siːn] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ɪz]['haɪdɪŋ] [aʊt] ,

“	Like	as	not	he's	seen	us	from	a	window	and	is	hiding	out	,
”	喜欢	作为	不是	他是	已见	我们	从	一个	窗户	和	是	隐藏	出去	,

“他很可能从窗户里看到了我们，然后躲了起来。”

” [bræd] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

”	Brad	returned	in	disgust	.
”	布拉德	返回	在	厌恶	.

布拉德厌恶地回了回去。

“ ['meriˌmæk] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [get] .

“	Merrimac	is	playing	hard	to	get	.
”	梅里马克	是	玩耍	难的	到	得到	.

“梅里马克这是在欲擒故纵。”

” [ə'nɔɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['eldəli] ['dʒentlmən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,

”	Annoyed	because	the	elderly	gentleman	refused	to	come	to	the	door	,
”	恼怒	因为	这	老年	绅士	拒绝	到	来	到	这	门	,

“因为那位老先生拒绝开门，我感到很恼火。”

[hiː; hi] [pʌntʃt] [ðə; ði] ['dɔːbel] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ʌp] .

he	punched	the	doorbell	two	or	three	times	in	rapid	succession	and	then	gave	up	.
他	拳击	这	门铃	二	或者	三	时代	在	迅速的	演替	和	然后	给予	向上	.

他快速地按了两三下门铃，然后放弃了。

“ [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] , ” [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] .

“	Makes	me	sick	,	”	he	complained	.
”	制作	我	生病的	,	”	他	抱怨	.

“真让我恶心，”他抱怨道。

“ ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [æt; ət] [liːst] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] .

“	Mr	.	Merrimac	at	least	ought	to	see	us	.
”	先生	.	梅里马克	在	至少	应该	到	看	我们	.

“梅里马克先生至少应该见见我们。”

[ðæts] ['əʊnli] ['kɒmən] ['kɜːtəsi] .

That's	only	common	courtesy	.
那就是	仅有的	常见的	礼貌	.

这只是基本的礼貌。

” [ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['premɪsɪz] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

”	In	leaving	the	premises	,	the	boys	walked	around	toward	the	rear	of	the	house	.
”	在	离开	这	前提	,	这	男孩们	步行	大约	朝向	这	后部	的	这	房子	.

“离开住所时，男孩们绕到房子后面去了。”

“ [waɪ] , [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] [ɪz] [waɪd] ['əʊpən] !

“	Why	,	the	kitchen	window	is	wide	open	!
”	为什么	,	这	厨房	窗户	是	宽的	打开	!

“哎呀，厨房的窗户大开着呢！”

” [dæn] [əb'zɜːvd] [ɪn] [sə'praɪz] . [-]

”	Dan	observed	in	surprise	.	[	120	]
”	担	观察到	在	惊喜	.	[	-	]

丹惊讶地观察着。[120]

['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , [ðeɪ] [bəuθ] [njuː] , [wɒz; wəz][nəʊ] [freʃ] [eə(r)] [fiːnd] .

Mr	.	Merrimac	,	they	both	knew	,	was	no	fresh	air	fiend	.
先生	.	梅里马克	,	他们	两个都	知道	,	曾是	不	新鲜的	空气	恶魔	.

他们俩都知道，梅里马克先生并不是个喜欢呼吸新鲜空气的人。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [tuː] [kəʊld][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfətəbli][tuː; tə] [kiːp]
Furthermore , the weather was far too cold for one comfortably to keep
此外 , 这 天气 曾是 远的 也 寒冷的 为了 一 舒适地 到 保持
[ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [waɪd] [ˈəʊpən] .
a window wide open .
一个 窗户 宽的 打开 .

此外，天气太冷，根本无法舒适地开着窗户。

“ [ðæts] [ˈfʌni] !
“ That's funny !
” 那就是 有趣的 !

“那很好笑！

” [bræd] [sed] , [ˈstɒpɪŋ] [ʃɔːt] .
” Brad said , stopping short .
” 布拉德 说 , 停止 短的 .

布拉德突然停了下来，说道。

“ [es] - [ə; eɪ] - [waɪ] !
“ S - a - y !
” S - 一个 - 是 !

“说！

” [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [stɛərd] [ɪn] [ˈʌtə(r)] [əˈmeɪzmənt] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [legz] [prəʊˈtruːdid][frɒm; frəm]
” As the two Cubs stared in utter amazement , a pair of legs protruded from
” 作为 这 二 小熊队 凝视 在 说出 惊愕 , 一个 一对 的 腿 突出 从
[ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
the window .
这 窗户 .

“两只小熊目瞪口呆地看着，只见一双腿从窗户里伸了出来。”

[bɪˈfɔː(r)] [ˈaɪðə(r)][dæn][ɔː(r)][bræd][kʊd; kəd][rɪˈkʌvə(r)][frɒm; frəm] [əˈstɒnɪʃmənt] , [ə; eɪ][mæn] [liːpt] [ˈlaɪtli]
Before either Dan or Brad could recover from astonishment , a man leaped lightly
前 任何一个 担 或者 布拉德 可以 恢复 从 惊讶 , 一个 男人 跳跃 轻轻
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 .

丹和布拉德还没从震惊中回过神来，一个男人就轻盈地跳到了地上。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , [hiː; hi] [dʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ræn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈæli] . [-]
Seeing the two boys , he ducked his head and ran toward the alley . [121]
看到 这 二 男孩们 , 他 躲闪 他的 头 和 跑 朝向 这 胡同 . [-]

看到那两个男孩，他低下头，朝巷子跑去。[121]

[ˈtʃæptə(r)] -
CHAPTER 13
章 -

第十三章

[hɒt] [ˈbɪskɪts]
Hot Biscuits
热的 饼干

热饼干

“ [gɒʃ] , [ə; eɪ] [θiːf] ! ” [kraɪd][bræd] , [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)][frɒm; frəm] [ʃɒk] .
“ Gosh , a thief ! ” cried Brad , the first to recover from shock .
“ 天哪 , 一个 贼 ! ” 哭 布拉德 , 这 第一的 到 恢复 从 震惊 .

“天哪，是小偷！”布拉德喊道，他是第一个从震惊中回过神来的人。

“ [hiːz] [biːn] [ˈraɪflɪŋ] [ˈmɪstə(r)] . - [pleɪs] !
“ He's been rifling Mr . Merrimac's place !
“ 他是 到过 膛线 先生 . - 地方 !

“他一直在翻找梅里马克先生的家！”

" [wɪð] [wʌn] [ə'kɔ:d] , [hi:; hi][ænd; ənd][dæn] [geɪv] [tʃeɪs] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ɪn'tru:də(r)] .

"	With	one	accord	,	he	and	Dan	gave	chase	to	the	intruder	.
"	和	一	符合	,	他	和	担	给予	追赶	到	这	入侵者	.

"他和丹异口同声地追赶入侵者。"

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [stɑ:t] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lu:zɪŋ] [reɪs] .

From	the	start	it	was	a	losing	race	.
从	这	开始	它	曾是	一个	输	种族	.

从一开始，这就是一场必败之战。

[ðə; ðɪ][mæn] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][pʊt][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [hɪm'self][ænd; ənd][ðə; ðɪ]

The	man	already	had	put	a	considerable	distance	between	himself	and	the
这	男人	已经	有	放	一个	大量	距离	之间	他自己	和	这

['meriˌmæk] [haʊs] .

Merrimac	house	.
梅里马克	房子	.

那个人已经与梅里马克家拉开了相当远的距离。

[lɒŋ] - [legd] [ænd; ənd] [sə'praɪzɪŋli] ['ædʒaɪl][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [weɪt] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][geɪn]

Long	-	legged	and	surprisingly	agile	for	his	weight	,	he	continued	to	gain
长的	-	腿	和	出奇	敏捷	为了	他的	重量	,	他	持续	到	获得

[ɒn][dæn][ænd; ənd][bræd] .

on	Dan	and	Brad	.
在	担	和	布拉德	.

他腿很长，而且虽然体重不重，但动作却出奇地敏捷，体重也超过了丹和布拉德。

['faɪnəli] , [hi:; hi] [slɪpt] [bɪ'twi:n] [tu:] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [lɒst] .

Finally	,	he	slipped	between	two	buildings	and	was	completely	lost	.
最后	,	他	滑倒了	之间	二	建筑物	和	曾是	完全地	丢失的	.

最后，他从两栋楼之间溜了进去，彻底迷路了。

['wɪndɪd; waɪndɪd] , [ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['hɔ:ltɪd] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [nekst][tu:; tə][du:; də] . [-]

Winded	,	the	boys	halted	to	consider	what	next	to	do	.	[	122	]
喘息	,	这	男孩们	停止	到	考虑	什么	下一个	到	做	.	[	-	]

男孩们气喘吁吁地停下来，思考下一步该做什么。[122]

" [nɒt] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm] [naʊ] , " [bræd] [pʌft] .

"	Not	a	chance	to	catch	him	now	,	"	Brad	puffed	.
"	不是	一个	机会	到	抓住	他	现在	,	"	布拉德	膨胀的	.

"现在没机会抓住他了，"布拉德喘着气说。

" [lets] [kɔ:l][ðə; ðɪ] [pə'li:s] , [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] - [pleɪs] .

"	Let's	call	the	police	,	and	then	go	back	to	Merrimac's	place	.
"	我们来吧	称呼	这	警察	,	和	然后	去	后退	到	-	地方	.

"我们先报警，然后回梅里马克家。"

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [slʌgd] [ðæt] [əʊld][mæn] . "

He	may	have	slugged	that	old	man	.	"
他	可能	有	被重击	那	老的	男人	.	"

他可能揍了那个老人一顿。

" [bræd] , ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['feləʊ] [lʊkt] [laɪk][ðə; ðɪ][træmp][wi:; wi] [sɔ:] [aʊt][nɪə(r)][ðə; ðɪ]

"	Brad	,	didn't	you	think	that	fellow	looked	like	the	tramp	we	saw	out	near	the
"	布拉德	,	没有	你	思考	那	同伴	看起来	喜欢	这	流浪汉	我们	锯	出去	靠近	这

[mɑ:ʃ] ? "

marsh	?	"
沼泽	?	"

"布拉德，你不觉得那家伙长得像我们在沼泽附近看到的那个流浪汉吗？"

" [wel] , [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [bɪld] , [dæn] .

"	Well	,	he	had	the	same	general	build	,	Dan	.
"	出色地	,	他	有	这	相同的	一般的	建造	,	担	.

"嗯，他的体型和丹差不多。"

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] . ”
I didn't see his face . ”
我 没有 看 他的 脸 . ”

我没看到他的脸。

“ ['naɪðə(r)] [dɪd][ai] . [hiː; hi] ['pɜːpəsli] [kept] [hɪz; ɪz][hæt] ['pʊld] [ləʊ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] .
“ Neither did I . He purposely kept his hat pulled low over his eyes .
” 两者都不 做过 我 . 他 故意 保留 他的 帽子 拉 低的 超过 他的 眼睛 .

“我也没有。他故意把帽子拉得很低，遮住了眼睛。”

[hek] , [dʒʌst]['aʊə(r)] [lʌk] [tuː; tə][let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] !
Heck , just our luck to let him get away !
赫克 , 只是 我们的 运气 到 让 他 得到 离开 !

真是倒霉，我们居然让他跑了！

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] , [hiː; hi] [mait] ['iːv(ə)n][biː; bi][ðə; ði][wʌn] [huː] [stəʊl] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] . ”
For all we know , he might even be the one who stole the money box . ”
为了 全部 我们 知道 , 他 可能 甚至 是 这 一 WHO 偷窃 这 钱 盒子 . ”

说不定偷钱箱的人就是他呢。”

“ [ðæts] ['pɒsəb(ə)l] , ” [bræd] [ə'griːd] .
“ That's possible , ” Brad agreed .
” 那就是 可能的 , ” 布拉德 同意 .

“有可能，”布拉德同意道。

“ ['aʊə(r)] [best] [bet] [ɪz][tuː; tə] [pʊt] [pə'liːs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [treɪl] .
“ Our best bet is to put police on his trail .
” 我们的 最好的 赌注 是 到 放 警察 在 他的 踪迹 .

“我们最好的办法就是让警察跟踪他。”

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'skrɪpʃn] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .
If we can furnish a good description , they may be able to pick him up .
如果 我们 能 提供 一个 好的 描述 , 他们 可能 是 有能力的 到 挑选 他 向上 .

如果我们能提供详细的描述，他们或许就能找到他。

” ['sɜːklɪŋ] [ðə; ði] [blɒk] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði][ɪn'truːdə(r)][hæd; həd][nɒt] [ɪ'mɜːdʒd] [ˌels'weə(r)] [ɪn]
” Circling the block to make certain the intruder had not emerged elsewhere in
” 盘旋 这 堵塞 到 制作 肯定 这 入侵者 有 不是 出现 别处 在
[ðə; ði][və'sɪnəti] ,
the vicinity ,
这 附近 ,

“绕着街区转了一圈，以确保入侵者没有出现在附近的其他地方。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔːt] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] .
the boys sought a policeman .
这 男孩们 寻求 一个 警察 .

男孩们去找警察。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ðeɪ] ['telifəund] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]
Unable to find one in the neighborhood , they telephoned their report to the
无法 到 寻找 一 在 这 邻里 , 他们 电话 他们的 报告 到 这
['sentrəl] ['steɪʃ(ə)n] .
Central station .
中央 车站 .

由于在附近找不到报警电话，他们便打电话向中央警局报案。

“ [wel] , [ðæts] [dʌn] , ” [bræd] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] .
“ Well , that's done , ” Brad said in relief .
” 出色地 , 那就是 完毕 , ” 布拉德 说 在 宽慰 .

“好了，搞定了。”布拉德如释重负地说。

“ [naʊ] [lets] ['hʌs(ə)l] [bæk] [tuː; tə] - [pleɪs] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [biːn]
“ Now let's hustle back to Merrimac's place and find out if the old man's been
” 现在 我们来吧 努力奋斗 后退 到 - 地方 和 寻找 出去 如果 这 老的 男人的 到过
[hɜːt] .
hurt .
伤害 .

“现在我们赶紧回梅里马克家，看看老人家有没有受伤。”

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['maɪti] [ʌn'iːzi] ['fiːlɪŋ] .
I've got a mighty uneasy feeling .
我已经 得到 一个 强大的 不安 感觉 .

我感到非常不安。

” [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['meriˌmæk] [həʊm] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,
” Upon arriving at the Merrimac home a few minutes later ,
” 之上 抵达 在 这 梅里马克 家 一个 很少 分钟 之后 ,

“几分钟后到达梅里马克家时，

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] [rɪ'meɪnd] [waɪd] ['əʊpən] . [-]
the boys saw that the kitchen window remained wide open . [123]
这 男孩们 锯 那 这 厨房 窗户 剩余 宽的 打开 . [-]

男孩们发现厨房的窗户大开着。[123]

“ [reɪz] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [aɪl] [lʊk] [ɪn] , ” [dæn] [prə'pəʊzd] .
“ Raise me up and I'll look in , ” Dan proposed .
” 增加 我 向上 和 患病的 看 在 , ” 担 建议的 .

“把我抬上去，我往里看，”丹提议道。

[bræd] ['lɪftɪd] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [græb] [ðə; ði] [sɪl] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪt]
Brad lifted him so that he could grab the sill and partly support his own weight
布拉德 抬起 他 所以 那 他 可以 抓住 这 窗台 和 部分 支持 他的 自己的 重量
.
:
.

布拉德把他抱起来，让他可以抓住窗台，部分支撑自己的体重。

“ [siː] ['eniθɪŋ] ? ”
“ See anything ? ”
” 看 任何事物 ? ”

“看到什么了吗？ ”

“ [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
“ There's no one on the floor .
” 有 不 一 在 这 地面 .

“地上没有人。”

[bʌt; bət] [ai] [kæn; kən] ['əʊnli] [siː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
But I can only see the kitchen .
但 我 能 仅有的 看 这 厨房 .

但我只能看到厨房。

[θɪŋk] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [krɔːl] [ɒn] [ɪn] ?
Think I should crawl on in ?
思考 我 应该 爬行 在 在 ?

你觉得我应该爬进去吗?

” [bræd] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ,
” Brad was given no opportunity to decide ,
” 布拉德 曾是 给定 不 机会 到 决定 ,

“布拉德没有机会做决定，

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][hænd][wɒz; wəz][leɪd] ['hevɪli] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

for	just	then	a	hand	was	laid	heavily	upon	his	shoulder	.
为了	只是	然后	一个	手	曾是	铺设	重度	之上	他的	肩膀	.

就在这时，一只手重重地搭在了他的肩膀上。

['stɑːtld] , [hiː; hi] [wɜːl] [ə'raʊnd] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːtɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] [dɪ'praɪvd] [dæn]

Startled	,	he	whirled	around	so	suddenly	,	that	his	supporting	shoulder	deprived	Dan
惊慌	,	他	旋转	大约	所以	突然	,	那	他的	支持	肩膀	被剥夺的	担

[ɒv; əv][ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [beɪs] .

of	a	substantial	base	.
的	一个	重大的	根据	.

他吓了一跳，猛地转身，以至于支撑丹的肩膀失去了稳固的支撑点。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [ænd; ənd] [slɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	younger	boy	lost	his	balance	and	slipped	to	the	ground	.
这	年轻	男生	丢失的	他的	平衡	和	滑倒了	到	这	地面	.

小男孩失去平衡，滑倒在地。

“ [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)] ?

“	What's	going	on	here	?
”	是什么	去	在	这里	?

这里发生了什么事?

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] , [eɪ] ?

Trying	to	break	in	,	eh	?
尝试	到	休息	在	,	嗯	?

想闯进去啊?

” [dæn][ænd; ənd][bræd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [kən'frʌntɪd] [baɪ]['æt,wʊəd] ['meri,mæk] .

”	Dan	and	Brad	found	themselves	confronted	by	Atwood	Merrimac	.
”	担	和	布拉德	成立	他们自己	面对	经过	阿特伍德	梅里马克	.

“丹和布拉德发现自己与阿特伍德·梅里马克对峙。”

[ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv] ['grəʊsəriz] [klʌtʃt] [ɪn][wʌn][hænd] ,

A	sack	of	groceries	clutched	in	one	hand	,
一个	解雇	的	杂货	紧握	在	一	手	,

一只手紧紧攥着一袋杂货，

[hiː; hi] [held] [bræd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] ['stɜːnli] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] .

he	held	Brad	with	the	other	as	he	gazed	sternly	at	the	two	Cubs	.
他	握住	布拉德	和	这	其他	作为	他	凝视	严厉地	在	这	二	小熊队	.

他一手扶着布拉德，一手严肃地盯着那两个小熊队队员。

“ [əʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['meri,mæk] , ” [bræd] [m'ɜːməd] [ɪn] [rɪ'liːf] .

“	Oh	,	it's	you	,	Mr	.	Merrimac	,	”	Brad	murmured	in	relief	.
”	哦	,	它是	你	,	先生	.	梅里马克	,	”	布拉德	低声说道	在	宽慰	.

“哦，是你啊，梅里马克先生，”布拉德松了口气，低声说道。

“ [wɪr] [glæd][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [ɔːl] [raɪt] . ”

“	We're	glad	to	see	you're	all	right	.	”
”	是	高兴的	到	看	你是	全部	正确的	.	”

“很高兴看到你们都平安无事。”

“ [ai][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [jʊr; jər] [glæd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] !

“	I	can	imagine	you're	glad	to	see	me	!
”	我	能	想象	你是	高兴的	到	看	我	!

“我能想象你见到我一定很高兴！”

[sɔːt] [ɒv; əv] [kɔːt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][ækt] , ['dɪd(ə)nt][aɪ] ?

Sort	of	caught	you	in	the	act	,	didn't	I	?
种类	的	捕捉	你	在	这	行为	,	没有	我	?

我好像当场抓住了你，对吧?

" [bræd][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)] [ə'gɑːst] .
" **Brad** **and** **Dan** **were** **aghast** **.**
" 布拉德 和 担 是 惊愕 .

布拉德和丹都惊呆了。

" [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] — [juː; jʊ][kænt] [θɪŋk] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] !
" **You** **don't** **think** **—** **you** **can't** **think** **we** **were** **trying** **to** **break** **in** **!**
" 你 不 思考 — 你 不能 思考 我们 是 尝试 到 休息 在 !

"你不会认为——你不可能认为我们试图闯入！"

" [ðə; ði]['lætə(r)] [gɑːspt] . [-]
" **the** **latter** **gasped** **.** **[** **124** **]**
" 这 后者 倒吸一口气 . [-]

后者倒吸了一口气。[124]

" [ən'les] [ep'iərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːtf(ə)l] , [juː; jʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [fɜːst] [klɑːs] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ]
" **Unless** **appearances** **are** **deceitful** **,** **you** **gave** **a** **first** **class** **imitation** **of** **it** **,** **my**
" 除非 外貌 是 欺骗性的 , 你 给予 一个 第一的 班级 模仿 的 它 , 我的
[læd] !
lad **!**
小伙子 !

"除非外表具有欺骗性，否则你模仿得非常出色，我的孩子！"

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['wɪndəʊ] [get]['əʊpən] ?
How **did** **that** **window** **get** **open** **?**
如何 做过 那 窗户 得到 打开 ?

那扇窗户是怎么打开的?

" [ɪn][ðeə(r)][æŋ'zaɪəti][tuː; tə][klɪə(r)] [ðəm'selvz] , [bəuθ] [bɔɪz] [tɔːkt] [æt; ət][wʌns] .
" **In** **their** **anxiety** **to** **clear** **themselves** **,** **both** **boys** **talked** **at** **once** **.**
" 在 他们的 焦虑 到 清除 他们自己 , 两个都 男孩们 谈话 在 一次 .

"两个男孩急于澄清事实，同时开口说话。"

['mɪstə(r)] . - ['rɪŋkld] [feɪs] ['sɔfənd] [æz; əz][hiː; hi] ['lɪsnd] .
Mr **.** **Merrimac's** **wrinkled** **face** **softened** **as** **he** **listened** **.**
先生 . - 皱 脸 软化 作为 他 听着 .

梅里马克先生听着，满是皱纹的脸上表情柔和了下来。

" [səʊ][juː; jʊ] [θɔːt] [ai] [mait] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [aʊt] , " [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
" **So** **you** **thought** **I** **might** **have** **been** **laid** **out** **,** **"** **he** **declared** **in** **satisfaction** **.**
" 所以 你 想法 我 可能 有 到过 铺设 出去 , " 他 声明 在 满意 .

"所以你们以为我已经倒下了？"他得意地说道。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniwʌn] [hæd; həd] [ðæt] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][maɪ]['welfeə(r)] !
" **I** **didn't** **know** **anyone** **had** **that** **much** **interest** **in** **my** **welfare** **!**
" 我 没有 知道 任何人 有 那 很多 兴趣 在 我的 福利 !

"我没想到有人这么关心我的生活！"

" [ðen] [æz; əz][ðə; ði] [fʊl] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] , [hiː; hi] ['ædɪd]
" **Then** **as** **the** **full** **implication** **of** **the** **open** **window** **came** **to** **him** **,** **he** **added**
" 然后 作为 这 满的 含义 的 这 打开 窗户 来了 到 他 , 他 额外
['æŋkʃəsli] :
anxiously **:**
焦虑地 :

"然后，当他完全意识到敞开的窗户意味着什么时，他焦急地补充道："

" [ðɪs] [meɪks] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [maɪ] [haʊs] [hæz; həz] [biːn] ['entəd] !
" **This** **makes** **the** **second** **time** **my** **house** **has** **been** **entered** **!**
" 这 制作 这 第二 时间 我的 房子 有 到过 进入 !

"这是我家第二次被闯入了！"

[ai]['wʌndə(r)] [wʌts] ['mɪsɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ?
I wonder what's missing this time ?
我 想知道 是什么 丢失的 这 时间 ?

我想知道这次又少了什么?

" ['hændɪŋ] [ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] ['grəʊsəriz] [tu:; tə][bræd] , [ðə; ði] ['eldəli] [mæn] [ˌʌn'lɒkt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn]
" Handing the sack of groceries to Brad , the elderly man unlocked the kitchen
" 处理 这 解雇 的 杂货 到 布拉德 , 这 老年 男人 已解锁 这 厨房
[dɔ:(r)] .
door .
门 .

老人把那袋杂货递给布拉德，然后打开了厨房的门。

" [kʌm] [ɪn] , [kʌm] [ɪn] , " [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['hezɪteɪtɪd] .
" Come in , come in , " he invited , as the boys hesitated .
" 来 在 , 来 在 , " 他 受邀 , 作为 这 男孩们 犹豫了一下 .

“进来，进来，”他招呼道，男孩们犹豫了一下。

" [wi:l; wil] [si:] [wʌts] [wɒt] .
" We'll see what's what .
" 出色地 看 是什么 什么 .

“我们走着瞧吧。”

" ['nʌθɪŋ] [ə'pɪəd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'stɜ:bd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
" Nothing appeared to have been disturbed in the kitchen .
" 没有什么 出现 到 有 到过 不安 在 这 厨房 .

“厨房里似乎什么都没被动过。”

[ðə; ði] [ru:m] [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv][dɪs'ɔ:də(r)] .
The room however , was in a frightful state of disorder .
这 房间 然而 , 曾是 在 一个 可怕 状态 的 紊乱 .

然而，房间里却一片狼藉，凌乱不堪。

['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [hæd; həd][nɒt] [wɒʃt] [ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] ,
Mr . Merrimac had not washed the breakfast dishes ,
先生 . 梅里马克 有 不是 洗过 这 早餐 菜肴 ,

梅里马克先生没有洗早餐的餐具。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mi:gə(r)] [lʌntʃ] [rɪ'meɪnd] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] ['pɔ:səlɪn] ['teɪb(ə)l] .
and the remains of a meager lunch remained on the white porcelain table .
和 这 遗迹 的 一个 微薄 午餐 剩余 在 这 白色的 瓷 桌子 .

白色瓷桌上还剩下一些简陋午餐的残羹剩饭。

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [kli:n] [ʌp] [jet] [tə'deɪ] , " [hi:; hi][ə'pɒlədʒaɪzd] .
" I haven't had time to clean up yet today , " he apologized .
" 我 还没有 有 时间 到 干净的 向上 然而 今天 , " 他 道歉 .

“我今天还没时间打扫，”他道歉说。

" ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] [meɪks] [wʌn] [fɔ:l] ['ɪntu:] ['keələs] ['hæbɪts] . " [-]
" Living alone makes one fall into careless habits . " [125]
" 活的 独自的 制作 一 落下 进入 粗心 习惯 . " [-]

“独居容易使人养成粗心大意的习惯。”[125]

[wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] [kləʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] , ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [went] [frɒm; frəm] [ru:m] [tu:; tə] [ru:m] .
With the boys close at his heels , Mr . Merrimac went from room to room .
和 这 男孩们 关闭 在 他的 高跟鞋 , 先生 . 梅里马克 去 从 房间 到 房间 .

梅里马克先生带着几个男孩紧随其后，逐个房间地走了一遍。

[ɪn] [nʌn] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] .
In none was there any evidence that anything had been taken .
在 没有任何 曾是 那里 任何 证据 那 任何事物 有 到过 已采取 .

所有物品均未显示有任何物品被盗。

“ ['evriθɪŋ] [ɪz][ɪg'zæktli][æz; əz][ai] [left] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][ə'gəʊ] [wen] [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði]

“	**Everything**	**is**	**exactly**	**as**	**I**	**left**	**it**	**a**	**half**	**hour**	**ago**	**when**	**I**	**went**	**to**	**the**
“	一切	是	确切地	作为	我	左边	它	一个	一半	小时	前	什么时候	我	去	到	这

['grəʊsəri] [stɔː(r)] ,

grocery	**store**	**,**
杂货店	店铺	,

“一切都和我半小时前去超市时离开时一模一样。”

” ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [təʊn] .

”	**Mr**	**.**	**Merrimac**	**said**	**in**	**a**	**puzzled**	**tone**	**.**
”	先生	.	梅里马克	说	在	一个	困惑	语气	.

“梅里马克先生疑惑地说道。”

“ [jʊr; jər] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] ['feləʊ] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ? ”

“	**You're**	**sure**	**you**	**saw**	**that**	**fellow**	**crawling**	**out**	**of**	**the**	**window**	**?**	**”**
“	你是	当然	你	锯	那	同伴	爬行	出去	的	这	窗户	?	”

“你确定你亲眼看到那家伙从窗户爬出来了吗？”

“ [wiː; wi] [nɒt] ['əʊnli] [sɔː] [hɪm] , [wiː; wi] [tʃeɪst] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['æli] , ” [dæn] [sed] ['ɜːnɪstli] .

“	**We**	**not**	**only**	**saw**	**him**	**,**	**we**	**chased**	**him**	**down**	**the**	**alley**	**,**	**”**	**Dan**	**said**	**earnestly**	**.**
“	我们	不是	仅有的	锯	他	,	我们	追逐	他	向下	这	胡同	,	”	担	说	切实	.

“我们不仅看到了他，还追着他跑进了巷子，”丹认真地说。

“ [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌjuː 'es] , [doʊnt][juː; jʊ] ? ”

“	**You**	**believe**	**us**	**,**	**don't**	**you**	**?**	**”**
“	你	相信	我们	,	不	你	?	”

“你相信我们，对吧？”

“ [jes] , [aɪm] [nɒt] ['daʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] .

“	**Yes**	**,**	**I'm**	**not**	**doubting**	**your**	**word**	**.**
“	是的	,	我是	不是	怀疑	你的	单词	.

“是的，我没有怀疑你的话。”

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] .

Only	**it**	**seems**	**strange**	**.**
仅有的	它	似乎	奇怪的	.

只是感觉很奇怪。

[twaɪs] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [maɪ] [haʊs] [hæz; həz] [biːn] ['entəd] .

Twice	**in**	**a**	**week**	**my**	**house**	**has**	**been**	**entered**	**.**
两次	在	一个	星期	我的	房子	有	到过	进入	.

一周内我家被盗两次。

[ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] [θiːf] [ɒf] . ”

This	**time**	**you**	**must**	**have**	**driven**	**the**	**thief**	**off**	**.**	**”**
这	时间	你	必须	有	驱动	这	贼	离开	.	”

这次你一定把小偷赶走了。

“ [ðæts] ['prɒbəbli] [wɒt] ['hæpənd] , ” [bræd] [ə'griːd] .

“	**That's**	**probably**	**what**	**happened**	**,**	**”**	**Brad**	**agreed**	**.**
“	那就是	大概	什么	发生	,	”	布拉德	同意	.

“很可能就是这样，”布拉德同意道。

“ [ai] ['sɜːt(ə)nli] [ræŋ] [ðə; ði] ['dɔːbel] [hɑːd] . ”

“	**I**	**certainly**	**rang**	**the**	**doorbell**	**hard**	**.**	**”**
“	我	当然	响铃	这	门铃	难的	.	”

“我确实用力按了门铃。”

“ [wen] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['entəd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [taɪm] — [juː; jʊ] ['riːəli] [lɒst] ['mʌni] ?

“	**When**	**your**	**place**	**was**	**entered**	**that**	**other**	**time**	**—**	**you**	**really**	**lost**	**money**	**?**
“	什么时候	你的	地方	曾是	进入	那	其他	时间	—	你	真的	丢失的	钱	?

“上次你的名额被录入时——你真的亏钱了吗？”

" [dæn] [ɑːskt] ['hezɪteɪtɪŋli] .
" Dan asked hesitatingly .
" 担 问 犹豫地 .

"丹犹豫地问道。"

" ['sɜːt(ə)nli] , [ai][dɪd] .
" Certainly , I did .
" 当然 , 我 做过 .

"当然，我做了。"

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
More than two thousand dollars .
更多的 比 二 千 美元 .

超过两千美元。

[ai] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][tɪn][bɒks][ɪn][ə; eɪ] [drɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] ['bʌfeɪ; 'bʊfeɪ] . " [-]
I kept it in a tin box in a drawer of the dining room buffet . " [126]
我 保留 它 在 一个 锡 盒子 在 一个 抽屉 的 这 用餐 房间 自助餐 . " [-]

我把它放在餐厅餐具柜抽屉里的锡盒里。"[126]

[bræd][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
Brad and Dan were convinced that the money they had found in the church
布拉德 和 担 是 确信 那 这 钱 他们 有 成立 在 这 教会
[mʌst; məst] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kleɪmənts] .
must belong to Mr . Merrimac rather than to the other claimants .
必须 属于 到 先生 . 梅里马克 相当 比 到 这 其他 索赔人 .

布拉德和丹确信，他们在教堂里找到的钱一定是梅里马克先生的，而不是其他索赔人的。

[bʌt; bət] [ɪf] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [keɪs] ,
But if such were the case ,
但 如果 这样的 是 这 案件 ,

但如果情况真是如此的话，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][bɒks]['evə(r)][hæv; həv] [biːn] [trænz'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['beɪsmənt] ?
how could the box ever have been transferred to the church basement ?
如何 可以 这 盒子 曾经 有 到过 转移 到 这 教会 地下室 ?

这个箱子怎么可能被搬到教堂地下室呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [ðen] ?
And what had become of it since then ?
和 什么 有 变得 的 它 自从 然后 ?

那么，从那以后它又变成了什么样子呢?

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'liːs] ['eni] ['mɪnɪt] , " [dæn] [wɔːnd] [ðə; ði]
" You may be receiving a call from the police any minute , " Dan warned the
" 你 可能 是 接收 一个 称呼 从 这 警察 任何 分钟 , " 担 警告 这
[əʊld][mæn] .
old man .
老的 男人 .

"你可能随时会接到警察的电话，"丹警告老人。

" [wiː; wi] [kɔːld] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [θiːf] . "
" We called them and reported the thief . "
" 我们 称为 他们 和 据报道 这 贼 . "

"我们打电话报警，举报了小偷。"

" [dræt][ˌaɪ 'tiː] , [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ?
" Drat it , what did you do that for ?
" 糟糕 它 , 什么 做过 你 做 那 为了 ?

"该死，你为什么要这么做？"

" ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [ɪk'spləʊdɪd] .
" **Mr** . **Merrimac** **exploded** .
" 先生 . 梅里马克 爆炸了 .

梅里马克先生勃然大怒。

" ['hævnt] [ai] [ɪ'nʌf] ['trʌb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['pestə] [baɪ] ['ɒfɪsəz] [huːl] [ɑːsk][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
" **Haven't** **I** **enough** **trouble** **without** **being** **pestered** **by** **officers** **who'll** **ask** **me** **a** **hundred**
" 还没有 我 足够的 麻烦 没有 存在 烦扰 经过 警官 谁会 问 我 一个 百
['kwestʃənz] . "
questions . **"**
问题 . "

"难道我遇到的麻烦还不够多吗？还要被警察纠缠，问我上百个问题。"

" [aɪm] ['sɒri] , " [dæn][ə'pɒlədʒaɪzd] .
" **I'm** **sorry** **,** **"** **Dan** **apologized** **.**
" 我是 对不起 , " 担 道歉 .

"对不起，"丹道歉道。

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] .
" **We** **didn't** **know** **that** **nothing** **had** **been** **taken** **.**
" 我们 没有 知道 那 没有什么 有 到过 已采取 .

"我们不知道有东西被拿走了。"

[wiː; wi] [wɜːrnt] ['iːv(ə)n][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [slʌgd] . "
We **weren't** **even** **sure** **that** **you** **might** **not** **have** **been** **slugged** **.** **"**
我们 不是 甚至 当然 那 你 可能 不是 有 到过 被重击 . "

我们甚至都不确定你是不是被人打了一拳。

" [ðeə(r)] !
" **There** **!**
" 那里 !

"那里！

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['testi] , " ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [sed] .
I **shouldn't** **have** **been** **so** **testy** **,** **"** **Mr** **.** **Merrimac** **said** **.**
我 不应该 有 到过 所以 暴躁的 , " 先生 . 梅里马克 说 .

"我不应该那么暴躁，"梅里马克先生说。

" [juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .
" **You** **did** **the** **right** **thing** **.**
" 你 做过 这 正确的 事物 .

"你做得对。"

" [dæn][ænd; ənd][bræd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [geɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][baɪ]
" **Dan** **and** **Brad** **decided** **that** **nothing** **could** **be** **gained** **at** **the** **moment** **by**
" 担 和 布拉德 决定 那 没有什么 可以 是 获得 在 这 片刻 经过
['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] [pledʒ] .
speaking **to** **the** **old** **man** **about** **the** **church** **building** **pledge** **.**
请讲 到 这 老的 男人 关于 这 教会 建筑 保证 .

丹和布拉德认为，现在跟老人谈教堂建设捐款的事是没有意义的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɑː(r)]['waɪzə(r)] , [ðeɪ] [θɔːt] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm]
It **would** **be** **far** **wiser** **,** **they** **thought** **,** **to** **bring** **up** **the** **matter** **at** **another** **time**
它 会 是 远的 更明智 , 他们 想法 , 到 带来 向上 这 事情 在 其他 时间
.
:
.

他们认为，最好还是另找时间再提这件事。

" [kʌm] [bæk] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" **Come** **back** **whenever** **you** **feel** **like** **it** **,**
" 来 后退 每当 你 感觉 喜欢 它 ,

"想回来的时候随时都可以。"

" ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kʌbz] [æz; əz][hi:; hi] ['eskɔ:tid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] .

"	Mr	.	Merrimac	invited	the	Cubs	as	he	escorted	them	to	the	front	door	.
"	先生	.	梅里马克	受邀	这	小熊队	作为	他	护送	他们	到	这	正面	门	.

梅里马克先生一边护送小熊队队员们到前门，一边向他们发出邀请。

" [aɪm] ['ɔ:lweɪz] [glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] . "

"	I'm	always	glad	to	see	you	.	"
"	我是	总是	高兴的	到	看	你	.	"

"每次见到你我都很高兴。"

" [waɪ] , [θæŋks] , ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , " [dæn] [rɪ'tɜ:nd] , ['stɑ:tld] [baɪ][ðə; ði] ['eldəli] [mænz]

"	Why	,	thanks	,	Mr	.	Merrimac	,	"	Dan	returned	,	startled	by	the	elderly	man's
"	为什么	,	谢谢	,	先生	.	梅里马克	,	"	担	返回	,	惊慌	经过	这	老年	男人的

[ˌkɔ:di'æləti] . [-]

cordiality	.	[	127	]
亲切	.	[	-	]

"谢谢你，梅里马克先生，"丹回答道，被老人的热情好客吓了一跳。[127]

" ['leɪtə(r)][ɒn] , [wi:l; wil] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] , " ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] ['ædɪd] ,

"	Later	on	,	we'll	talk	about	the	church	building	fund	,	"	Mr	.	Merrimac	added	,
"	之后	在	,	出色地	讲话	关于	这	教会	建筑	基金	,	"	先生	.	梅里马克	额外	,

"稍后我们会讨论教堂建设基金的问题，"梅里马克先生补充道。

[ə'pærəntli] [gesɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [kʌm] .

apparently	guessing	why	the	boys	had	come	.
显然	猜测	为什么	这	男孩们	有	来	.

显然是在猜测男孩们来的原因。

" ['lu:zɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] ['mʌni] [ˌʌp'set] [ˌem 'i:] .

"	Losing	all	that	money	upset	me	.
"	输	全部	那	钱	沮丧的	我	.

"损失那么多钱让我很沮丧。"

[ɪf] [ai] [get] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] , [aɪl] [nɒt] [fə'get] [ju:; jʊ] .

If	I	get	it	back	,	I'll	not	forget	you	.
如果	我	得到	它	后退	,	患病的	不是	忘记	你	.

如果我找回它，我永远不会忘记你。

" [wɪð] [ðɪs] ['prɒmɪs] , [dæn][ænd; ənd][bræd][hæd; həd][tu:; tə]['kɒntent] [ðəm'selvz] .

"	With	this	promise	,	Dan	and	Brad	had	to	content	themselves	.
"	和	这	承诺	,	担	和	布拉德	有	到	内容	他们自己	.

"有了这样的承诺，丹和布拉德只能满足于现状了。"

[ɔ:l] [wi:k] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:kt] [ɒn][ðeə(r)]['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

All	week	the	Cubs	worked	on	their	armor	and	made	preparation	for	the
全部	星期	这	小熊队	工作	在	他们的	盔甲	和	制成	准备	为了	这

['ʃedju:ld] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] ['gæðərɪŋ] .

scheduled	Round	Table	gathering	.
已安排	圆形的	桌子	采集	.

整个星期，小熊队都在忙着准备他们的盔甲，为即将举行的圆桌会议做准备。

[səʊ] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [kʌbz] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] , [nɒt] ['əʊnli] [den]

So	enthusiastic	were	all	the	Cubs	,	that	it	had	been	decided	,	not	only	Den
所以	热情的	是	全部	这	小熊队	,	那	它	有	到过	决定	,	不是	仅有的	丹

[ˌtu:'tu:] ,

2	,
2	,

所有幼狮都非常热情，以至于他们决定，不仅仅是第二小队，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [pæk] [kəm'praɪzd] [ɒv; əv] [θri:] ['webstə(r)] ['sɪti] [denz] , [wʊd] [teɪk] [pɑ:t] .

but	the	entire	Pack	comprised	of	three	Webster	City	dens	,	would	take	part	.
但	这	全部的	盒	包括	的	三	韦伯斯特	城市	巢穴	,	会	拿	部分	.

但由韦伯斯特城三个小队组成的整个狼群都会参加。

['nɪəli]	['evri]	['mɔ:nɪŋ]	[bɪ'fɔ:(r)]	[sku:l]	,
Nearly	**every**	**morning**	**before**	**school**	**,**
几乎	每一个	早晨	前	学校	,

几乎每天早上上学前，

[dæn]	[wɒz; wəz]	[ʌp]	['ɜ:li]	['meɪkɪŋ]	['ɑ:tɪk(ə)lz]	[wɪtʃ]	[kʊd; kəd]	[bi:; bi]	[ju:st]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[grænd]	[nait]
Dan	**was**	**up**	**early**	**making**	**articles**	**which**	**could**	**be**	**used**	**at**	**the**	**grand**	**knighting**
担	曾是	向上	早期的	制作	文章	哪个	可以	是	用过的	在	这	盛大	授勋

['serəməni]	.
ceremony	**.**
仪式	.

丹一大早就起来制作一些可以在盛大的授勋仪式上使用的物品。

“	[aɪm]	[glæd]	[tu:; tə]	[si:]	[ju:; jʊ]	['peɪntɪŋ]	[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[dɪ'zaɪnz]	,	”	[hɪz; ɪz]	['mʌðə(r)]	[preɪzd]	[hɪz; ɪz]
“	**I'm**	**glad**	**to**	**see**	**you**	**painting**	**and**	**making**	**designs**	**,**	**”**	**his**	**mother**	**praised**	**his**
“	我是	高兴的	到	看	你	绘画	和	制作	设计	,	”	他的	母亲	赞扬	他的

[wɜ:k]	.
work	**.**
工作	.

“我很高兴看到你在画画和设计作品，”他的母亲称赞他的作品。

“	[ai]	[wɪʃ]	[ðəʊ]	,	[jʊd]	[kən'dʌkt]	[jɔ:(r); jə(r)]	[kri'eɪtɪv]	[ɪk'sperɪm(ə)nts]	[ˌaʊt'dɔ:z]	.
“	**I**	**wish**	**though**	**,**	**you'd**	**conduct**	**your**	**creative**	**experiments**	**outdoors**	**.**
“	我	希望	尽管	,	你会	执行	你的	有创造力的	实验	户外	.

“不过，我希望你能在户外进行你的创意实验。”

[freʃ]	[peɪnt]	['dʌznt]	[gəʊ]	[wel]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pæt(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɪtʃɪn]	[lɪ'nəʊliəm]	!
Fresh	**paint**	**doesn't**	**go**	**well**	**with**	**the**	**pattern**	**of**	**the**	**kitchen**	**linoleum**	**!**
新鲜的	画	不	去	出色地	和	这	图案	的	这	厨房	油布	!

新刷的油漆和厨房油毡的图案不搭！

”	[dæn]	[tʊk]	[ðə; ði]	[hɪnt]	[ænd; ənd]	[ju:st]	[ðə; ði]	[bæk]	[pɔ:tʃ]	[fɔ:(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[wɜ:k]	.	[	-	]
”	**Dan**	**took**	**the**	**hint**	**and**	**used**	**the**	**back**	**porch**	**for**	**his**	**work**	**.**	**[**	**128**	**]**
”	担	采取	这	暗示	和	用过的	这	后退	门廊	为了	他的	工作	.	[	-	]

丹领会了其中的暗示，开始在后廊工作。[128]

[wʌn]	['mɔ:nɪŋ]	[waɪl]	[ðə; ði]	[dju:]	[wɒz; wəz]	[stɪl]	['hevi]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
One	**morning**	**while**	**the**	**dew**	**was**	**still**	**heavy**	**on**	**the**	**ground**	**,**
一	早晨	尽管	这	露	曾是	仍然	重的	在	这	地面	,

一天早晨，露水还很厚重地落在地上，

[hi:; hi]	[wɒz; wəz]	['peɪntɪŋ]	[ə; eɪ]	[traɪ'æŋgjələ(r)]	['bænə(r)]	[tu:; tə]	[hæŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæk]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[ˌserɪ'məʊniəl]
he	**was**	**painting**	**a**	**triangular**	**banner**	**to**	**hang**	**on**	**the**	**back**	**of**	**a**	**ceremonial**
他	曾是	绘画	一个	三角形	横幅	到	悬挂	在	这	后退	的	一个	仪式

[tʃeə(r)]	.
chair	**.**
椅子	.

他正在绘制一面三角形旗帜，准备挂在礼仪椅的椅背上。

[dæn]	[brʌʃt]	[ɒn]	[tu:]	[red]	['daɪəməndz]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ɪk'sperɪmentɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fju:]	[braɪt]	[blu:]	“
Dan	**brushed**	**on**	**two**	**red**	**diamonds**	**and**	**then**	**experimented**	**with**	**a**	**few**	**bright**	**blue**	**“**
担	刷过	在	二	红色的	钻石	和	然后	实验	和	一个	很少	明亮的	蓝色的	“

[eks]	”	[mɑ:rks]	['sprɪŋk(ə)ld]	[æt; ət]	['rændəm]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['sɜ:fɪs]	.
X	**”**	**marks**	**sprinkled**	**at**	**random**	**over**	**the**	**surface**	**.**
X	”	标记	撒上	在	随机的	超过	这	表面	.

丹先刷上了两颗红色菱形，然后尝试在表面随意点缀了一些亮蓝色的“X”形标记。

“	[hɑ:d]	[æt; ət]	[wɜ:k]	?	”	[in'kwaiə]	[ə; eɪ]	['frendli]	[vɔɪs]	.
“	**Hard**	**at**	**work**	**?**	**”**	**inquired**	**a**	**friendly**	**voice**	**.**
“	难的	在	工作	?	”	询问	一个	友好的	嗓音	.

“工作很辛苦吗？”一个友好的声音问道。

[dæn][glɑːns, glæns] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɪlkmən] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

Dan	glanced	up	to	see	the	milkman	looking	over	his	shoulder	.
担	瞥了一眼	向上	到	看	这	送奶工	寻找	超过	他的	肩膀	.

丹抬头瞥了一眼，发现送奶工正从他身后看着他。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['wægən] [draɪv] [ʌp] .

He	had	not	heard	the	wagon	drive	up	.
他	有	不是	听到	这	车皮	驾驶	向上	.

他没有听到马车驶来的声音。

“ [ʃʊə(r)] , ” [dæn] [grɪnd] , ['muːvɪŋ] [ə'saɪd] [səʊ] [ðə; ði] [mæn] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [mɪlk] [bɒks] [æt; ət] [ðə; ði]

“	Sure	,	”	Dan	grinned	,	moving	aside	so	the	man	could	reach	the	milk	box	at	the
“	当然	,	”	担	咧嘴一笑	,	移动	旁边	所以	这	男人	可以	抵达	这	牛奶	盒子	在	这

['dɔːstep] .

doorstep	.
家门口	.

“当然可以，”丹咧嘴一笑，侧身让那人能够拿到门口的牛奶盒。

“ [aɪm] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [kʌb] [skaʊt] [nait] ['serəməni] [wɪr] [tuː; tə] [hæv; həv]

“	I'm	getting	ready	for	the	big	Cub	Scout	knighting	ceremony	we're	to	have
“	我是	获得	准备好	为了	这	大的	幼兽	侦察	授勋	仪式	是	到	有

[æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . ”

at	the	church	.	”
在	这	教会	.	”

“我正在为即将在教堂举行的盛大童子军骑士授勋仪式做准备。”

“ [ðə; ði] [kʌbz] ['riːəli] [duː; də] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['mɪlkmən] .

“	The	Cubs	really	do	a	lot	of	interesting	things	,	”	replied	the	milkman	.
“	这	小熊队	真的	做	一个	很多	的	有趣的	事物	,	”	回复	这	送奶工	.

“小熊队确实做了很多有趣的事情，”送奶工回答道。

[hiː; hi] [slɪpt] [tuː] ['bɔtlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɒks] [ænd; ənd] ['gæðəd] [ʌp] [ðə; ði] ['emptiz] .

He	slipped	two	bottles	into	the	box	and	gathered	up	the	empties	.
他	滑倒了	二	瓶子	进入	这	盒子	和	聚集	向上	这	空瓶	.

他把两个瓶子塞进箱子里，然后把空瓶子收了起来。

“ [aɪ] [riːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [haʊ] [ðə; ði] [kʌbz] [faʊnd] [sʌm; səm] ['mʌni] — [seɪ] ,

“	I	read	the	other	day	how	the	Cubs	found	some	money	—	say	,
“	我	读	这	其他	天	如何	这	小熊队	成立	一些	钱	—	说	,

“我前几天看到一篇文章，说小熊队是怎么筹到一些钱的——比如说，

[wɜːrnt] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [tɜːnd] [ʌp] [ðæt] [tɪn] [bɒks] ? ”

weren't	you	the	one	who	turned	up	that	tin	box	?	”
不是	你	这	一	WHO	转向	向上	那	锡	盒子	?	”

是不是你发现了那个铁皮盒子?

“ ['gɪlti] , ” [ə'griːd] [dæn] .

“	Guilty	,	”	agreed	Dan	.
“	有罪的	,	”	同意	担	.

“有罪，”丹同意道。

“ [aɪ] ['ɔːlməʊst] [wɪʃ] [aɪ] ['hædnt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] !

“	I	almost	wish	I	hadn't	found	it	too	!
“	我	几乎	希望	我	之前没有	成立	它	也	!

“我真希望自己没发现它！”

[səʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [kleɪm] .

So	many	persons	have	put	in	a	claim	.
所以	许多	人	有	放	在	一个	宣称	.

很多人都提出了索赔申请。

[ðen] [tuː; tə] [meɪk] ['mætəz] [wɜːs] , [ðə; ði][bɒks] [dɪsə'pɪəd] [ə'gen] . ”

Then	to	make	matters	worse	,	the	box	disappeared	again	.	”
然后	到	制作	事情	更糟	,	这	盒子	消失	再次	.	”

更糟糕的是，盒子又不见了。

“ [aɪ] [riːd] [ə'baʊt] [ðæt] [tuː] .

“	I	read	about	that	too	.
”	我	读	关于	那	也	.

我也读到过那篇文章。

[sʌm; səm] ['neɪbəz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] [pə'liːs] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['prɪti] [rʌf]

Some	neighbors	of	Mr	.	Hatfield	told	me	the	police	gave	him	a	pretty	rough
一些	邻居	的	先生	.	哈特菲尔德	讲述	我	这	警察	给予	他	一个	漂亮的	粗糙的

['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)] . ” [-]

going	over	.	”	[	129	]
去	超过	.	”	[	-	]

哈特菲尔德先生的一些邻居告诉我，警察对他进行了相当严厉的训斥。[129]

“ [ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ˌem 'iː] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] [ɪn'dɪgnəntli] .

“	They	questioned	him	,	the	same	as	they	did	me	,	”	Dan	replied	indignantly	.
”	他们	被质问	他	,	这	相同的	作为	他们	做过	我	,	”	担	回复	愤慨地	.

“他们审问了他，就像审问我一样，”丹愤愤不平地回答道。

“ [bʌt; bət] [ðæts] [ruː'tiːn] .

“	But	that's	routine	.
”	但	那就是	常规	.

但这都是例行公事。

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .

He	doesn't	know	what	became	of	the	money	.
他	不	知道	什么	成为	的	这	钱	.

他不知道那笔钱的下落。

['sʌmwʌn] [swaip] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] . ”

Someone	swiped	it	from	his	house	.	”
某人	滑动	它	从	他的	房子	.	”

有人从他家偷走了它。

“ [wen] [wɒz; wəz][ðə; ði][bɒks][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] ? ”

“	When	was	the	box	supposed	to	have	disappeared	?	”
”	什么时候	曾是	这	盒子	据称	到	有	消失	?	”

“那个箱子原本应该什么时候消失的？”

“ [nəʊ][wʌn] [nəʊz] .

“	No	one	knows	.
”	不	一	知道	.

“没有人知道。”

[wiː; wi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

We	took	it	there	the	night	it	was	found	in	the	church	.
我们	采取	它	那里	这	夜晚	它	曾是	成立	在	这	教会	.

那天晚上我们在教堂里发现了它，然后就把它带到了那里。

[ðen] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [pə'liːs] [keɪm] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . ”

Then	the	next	morning	when	the	police	came	,	Mr	.	Hatfield	couldn't	find	it	.	”
然后	这	下一个	早晨	什么时候	这	警察	来了	,	先生	.	哈特菲尔德	不能	寻找	它	.	”

第二天早上警察来的时候，哈特菲尔德先生却找不到它了。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] , ” [ðə; ði] ['mɪlkmən] [sed]
“ You know , I've been wondering if I should report this , ” the milkman said
“ 你 知道 , 我已经 到过 好奇 如果 我 应该 报告 这 , ” 这 送奶工 说
['θɔːtfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

“你知道吗，我一直在想我是否应该举报这件事，”送奶工若有所思地说。

“ [rɪ'pɔːt] [wɒt] ? ”
“ Report what ? ”
“ 报告 什么 ? ”

“报告什么？”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [aɪ'd] [riːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɒks] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ,
“ I didn't think anything about it until after I'd read about the box disappearing ,
“ 我 没有 思考 任何事物 关于 它 直到 后 ID 读 关于 这 盒子 消失 ,
[dæn] .
Dan .
担 .

“丹，直到我读到盒子消失的新闻后，我才开始想这件事。”

[ðen] [ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌndə(r)] .
Then I began to wonder .
然后 我 开始 到 想知道 .

然后我开始疑惑。

[ai] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvərɪŋ] [mɪlk] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hætfiːld] [pleɪs] .
I was delivering milk to the house across the street from the Hatfield place .
我 曾是 运送 牛奶 到 这 房子 穿过 这 街道 从 这 哈特菲尔德 地方 .

我当时正在给哈特菲尔德家对面街上的房子送牛奶。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə'baʊt] [sɪks] [ə'klɑːk] . ”
It must have been about six o'clock . ”
它 必须 有 到过 关于 六 点钟 . ”

当时大概是六点钟方向。

“ [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ?
“ What did you see ?
“ 什么 做过 你 看 ?

你看到了什么?

” [dæn] [ɑːskt] [ɪm'peɪʃntli] .
” Dan asked impatiently .
” 担 问 不耐烦地 .

“丹不耐烦地问道。”

“ [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selə(r)] ['eksɪt] .
“ A woman came out of the cellar exit .
“ 一个 女士 来了 出去 的 这 地窖 出口 .

“一名女子从地窖出口走了出来。”

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [æn; ən] [əʊld] ['leɪdi] [ɪn] [ə; eɪ] [blæk] [dres] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːl] [ɒv; əv]
She seemed to be quite an old lady in a black dress and a shawl of
她 似乎 到 是 相当 一个 老的 女士 在 一个 黑色的 裙子 和 一个 披肩 的
[ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .
the same color .
这 相同的 颜色 .

她看起来像是一位年纪很大的老太太，穿着黑色连衣裙，披着同色披肩。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] . ”
I couldn't see her face . ”
我 不能 看 她 脸 . ”

我看不见她的脸。

“ ['mɪsɪz] . ['hætfi:ld] ['nevə(r)] [dresɪz] [laɪk] [ðæt] .

“	Mrs	.	Hatfield	never	dresses	like	that	.
”	太太	.	哈特菲尔德	绝不	连衣裙	喜欢	那	.

“哈特菲尔德夫人从来不那样穿衣打扮。”

[ʃi:; ʃi][hæz; həz]['mɒd(ə)n] [kləʊðz] . ”

She	has	modern	clothes	.	”
她	有	现代的	衣服	.	”

她穿着时髦的衣服。

“ [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l]['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:m] .

“	The	woman	had	a	bundle	under	her	arm	.
”	这	女士	有	一个	捆	在下面	她	手臂	.

“那名女子腋下夹着一个包裹。”

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [hæd; həd] [bi:n] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['nju:zpeɪpə(r)] . ”

The	object	,	whatever	it	was	,	had	been	wrapped	in	a	newspaper	.	”
这	目的	,	任何	它	曾是	,	有	到过	包装	在	一个	报纸	.	”

那个东西，不管是什么，都被报纸包着。

“ [wɒt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] ? ” [-]

“	What	day	was	this	?	”	[	130	]
”	什么	天	曾是	这	?	”	[	-	]

“今天是星期几？”[130]

“ [aɪ][doʊnt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [deɪt] .

“	I	don't	remember	the	date	.
”	我	不	记住	这	日期	.

“我不记得日期了。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['mɔ:nɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [rɪ'pɔ:tɪd] [hi:; hi] [lɒst] [ðə; ði] ['mʌni] .

It	was	the	same	morning	Mr	.	Hatfield	reported	he	lost	the	money	.
它	曾是	这	相同的	早晨	先生	.	哈特菲尔德	据报道	他	丢失的	这	钱	.

就在同一天早上，哈特菲尔德先生报告说他丢了钱。

[aɪ'd][hæv; həv][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

I'd	have	told	him	about	it	,
ID	有	讲述	他	关于	它	,

我本会告诉他这件事的。

['əʊnli][ˌaɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt]['redʒɪstə(r)][ɒn][ˌem 'i:] [ʌn'tɪl] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [mait] [bi:; bi] ['eni] [kə'nekʃn] . ”

only	it	didn't	register	on	me	until	yesterday	that	there	might	be	any	connection	.	”
仅有的	它	没有	登记	在	我	直到	昨天	那	那里	可能	是	任何	联系	.	”

直到昨天我才意识到这之间可能存在某种联系。

“ [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] [nəʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði] ['hætfi:ld] [haʊs] [ɪk'sept] [sæm] , [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

“	So	far	as	I	know	no	one	lives	at	the	Hatfield	house	except	Sam	,	his	wife	,
”	所以	远的	作为	我	知道	不	一	生活	在	这	哈特菲尔德	房子	除了	山姆	,	他的	妻子	,

据我所知，除了萨姆和他的妻子之外，哈特菲尔德家没有其他人居住。

[ænd; ənd] [fred] , ” [dæn] [sed] , ['di:pli] ['pʌz(ə)ld] .

and	Fred	,	”	Dan	said	,	deeply	puzzled	.
和	弗雷德	,	”	担	说	,	深	困惑	.

“还有弗雷德，”丹一脸困惑地说。

“ [hu:] [kʊd; kəd][ðə; ði][əʊld]['leɪdi][hæv; həv] [bi:n] ? ”

“	Who	could	the	old	lady	have	been	?	”
”	WHO	可以	这	老的	女士	有	到过	?	”

“这位老太太究竟是谁呢？”

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ai] [nju:] .

“	It	was	no	one	I	knew	.
”	它	曾是	不	一	我	知道	.

“那不是我认识的人。”

[ʃiː; ʃi] [kept] [ðə; ði] [ʃɔːl] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,

She	**kept**	**the**	**shawl**	**over**	**her**	**head**	**,**
她	保留	这	披肩	超过	她	头	,

她一直用披肩蒙着头。

['aɪðə(r)][tuː; tə][haɪd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɔː(r)] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld][eə(r)] . ”

either	**to**	**hide**	**her**	**face**	**or**	**protect**	**it**	**from**	**the**	**cold**	**air**	**.**	**”**
任何一个	到	隐藏	她	脸	或者	保护	它	从	这	寒冷的	空气	.	”

或许是为了遮住脸，或许是为了保护脸部免受寒风侵袭。

“ [wɪtʃ] [wei] [dɪd][ʃiː; ʃi][gəʊ] ?

“	**Which**	**way**	**did**	**she**	**go**	**?**
“	哪个	方式	做过	她	去	?

她往哪个方向走了?

” [dæn] [ɑːskt] .

”	**Dan**	**asked**	**.**
”	担	问	.

丹问道。

“ [ai]['dɪd(ə)nt]['nəʊtɪs] .

“	**I**	**didn't**	**notice**	**.**
“	我	没有	注意	.

我没注意到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)

[æz; əz][ai][seɪ] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ai] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] . ”

As	I	say	,	at	the	time	I	thought	nothing	about	seeing	her	.	”
作为	我	说	,	在	这	时间	我	想法	没有什么	关于	看到	她	.	”

正如我所说，当时我根本没想过要见她。

“ [ai] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðə; ði] [pə'liːs] , ” [sed] [dæn]

“	I	think	Mr	.	Hatfield	should	know	about	this	,	and	maybe	the	police	,	”	said	Dan
“	我	思考	先生	.	哈特菲尔德	应该	知道	关于	这	,	和	或许	这	警察	,	”	说	担

.

:

.

“我认为哈特菲尔德先生应该知道这件事，或许警方也应该知道，”丹说道。

“ [səʊ][fɑː(r)] , [ðə; ði]['əʊnli] [kluː] [faʊnd] [ɪz][ə; eɪ] [blæk] [dʒet] ['bʌt(ə)n] .

“	So	far	,	the	only	clue	found	is	a	black	jet	button	.
“	所以	远的	,	这	仅有的	线索	成立	是	一个	黑色的	喷射	按钮	.

“目前为止，唯一找到的线索是一个黑色的喷气式按钮。”

[ə'pærəntli] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] .

Apparently	,	it	came	from	a	woman's	dress	.
显然	,	它	来了	从	一个	女性的	裙子	.

显然，它来自一件女式连衣裙。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['wʊmən] [hæv; həv] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɒks] ?

But	how	could	a	woman	have	known	about	the	box	?
但	如何	可以	一个	女士	有	已知	关于	这	盒子	?

但一个女人怎么可能知道这个盒子呢?

” [ðə; ði] ['mɪlkmən] [dɪd] [nɒt][traɪ][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

”	The	milkman	did	not	try	to	answer	.
”	这	送奶工	做过	不是	尝试	到	回答	.

送奶工没有试图回答。

[ɔːl'redi] [leɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ruːt] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['wægən] .

Already	late	on	his	route	,	he	started	toward	his	wagon	.
已经	晚的	在	他的	路线	,	他	开始	朝向	他的	车皮	.

他已经迟到了，于是开始走向他的马车。

“ [ai][woʊnt][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][tɔːk][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ʌn'tɪl] [leɪt] [tə'naɪt] ,

“	I	won't	get	a	chance	to	talk	to	Mr	.	Hatfield	until	late	tonight	,
“	我	惯于	得到	一个	机会	到	讲话	到	先生	.	哈特菲尔德	直到	晚的	今晚	,

“我今晚很晚才有机会和哈特菲尔德先生谈话。”

” [hiː; hi] [kɔːld] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

”	he	called	over	his	shoulder	.
”	他	称为	超过	他的	肩膀	.

他回头喊道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɒt] [ai][təʊld][juː; jʊ] [miːnz] ['eniθɪŋ] , [dæn] , [let] [hɪm] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ” [

“	If	you	think	what	I	told	you	means	anything	,	Dan	,	let	him	know	for	me	.	”	[
“	如果	你	思考	什么	我	讲述	你	方法	任何事物	,	担	,	让	他	知道	为了	我	.	”	[

-

131	]
-	]

“丹，如果你觉得我告诉你的话有什么意义，就替我告诉他。”[131]

“ [aɪl] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [əˈweɪ] , ” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ˈprɒmɪst] .

“	I'll	do	it	right	away	,	”	the	boy	promised	.
”	患病的	做	它	正确的	离开	,	”	这	男生	承诺	.

“我马上就做，”男孩承诺道。

[ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [mɪlk] [ˈwægən] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [hiː; hɪ] [hæd; həd] [ˈgæðəd] [ʌp] [hɪz; ɪz]

Even	before	the	milk	wagon	was	out	of	sight	,	he	had	gathered	up	his
甚至	前	这	牛奶	车皮	曾是	出去	的	视线	,	他	有	聚集	向上	他的

[məˈtɪərɪəlz] .

materials .
材料 .

牛奶车还没消失在视线中，他就已经收拾好了他的材料。

“ [mɒm] , [haʊ] [əˈbaʊt] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈbrekfəst] ? ” [hiː; hɪ] [ɑːskt] ,

“	Mom	,	how	about	rushing	breakfast	?	”	he	asked	,
”	妈妈	,	如何	关于	匆忙	早餐	?	”	他	问	,

“妈，要不我们赶紧做早餐吧？”他问道。

[ˈkæriɪŋ] [bəuθ][ðə; ðɪ] [mɪlk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] .

carrying	both	the	milk	and	his	work	into	the	kitchen	.
携带	两个都	这	牛奶	和	他的	工作	进入	这	厨房	.

他把牛奶和工作成果一起带进了厨房。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] . ”

“	I	want	to	see	Mr	.	Hatfield	before	I	go	to	school	.	”
”	我	想	到	看	先生	.	哈特菲尔德	前	我	去	到	学校	.	”

“我想在上学前见见哈特菲尔德先生。”

“ [aɪl] [set][ðə; ðɪ] [fuːd] [raɪt] [ɒn] , ” [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ˈprɒmɪst] .

“	I'll	set	the	food	right	on	,	”	his	mother	promised	.
”	患病的	放	这	食物	正确的	在	,	”	他的	母亲	承诺	.

“我马上就把饭菜做好，”他母亲承诺道。

[dæn][et; eɪt][ɒn][ðə; ðɪ][flaɪ] .

Dan	ate	on	the	fly	.
担	吃	在	这	飞	.

丹匆匆忙忙地吃了点东西。

“ [doʊnt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː]['ɑːftə(r)] [skuːl] [təˈnaɪt] , ” [hiː; hɪ] [ədˈvaɪzd] [æz; əz][hiː; hɪ] [bˈæŋgd] [aʊt]

“	Don't	look	for	me	after	school	tonight	,	”	he	advised	as	he	banged	out
”	不	看	为了	我	后	学校	今晚	,	”	他	建议	作为	他	砰的一声	出去

[ðə; ðɪ][dɔː(r)] .

the	door .
这	门 .

“今晚放学后别来找我，”他一边说着，一边砰地一声关上了门。

“ [ðə; ðɪ] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kʊk] - [aʊt] .

“	The	Cubs	are	having	a	cook	-	out	.
”	这	小熊队	是	拥有	一个	厨师	-	出去	.

“小熊队正在举行烧烤聚会。”

” [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈhætfiːld] [həʊm] , [dæn] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [kʌb] [ˈliːdə(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [fred] [ˈiːtɪŋ]

”	At	the	Hatfield	home	,	Dan	found	the	Cub	leader	,	his	wife	,	and	Fred	eating
”	在	这	哈特菲尔德	家	,	担	成立	这	幼兽	领导者	,	他的	妻子	,	和	弗雷德	吃

[ðeə(r)] [əʊn] [ˈbrekfəst] .

their	own	breakfast .
他们的	自己的	早餐 .

在哈特菲尔德家，丹发现童子军领队、他的妻子和弗雷德正在吃早餐。

“ [hæv; həv][ə; eɪ][rəʊl][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈtʃɒklət] [wɪð] [ˌjuː ˈes] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈhætfiːld] [ɪnˈvaɪtɪd] .

“	Have	a	roll	and	some	chocolate	with	us	,	”	Mrs	.	Hatfield	invited	.
”	有	一个	卷	和	一些	巧克力	和	我们	,	”	太太	.	哈特菲尔德	受邀	.

“来和我们一起吃个面包卷和一些巧克力吧，”哈特菲尔德太太邀请道。

“ [aɪv] [hæd; həd][maɪ] ['brekfəst] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] , ['aɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʃʊgəri] [hɒt][rəʊl] [wɪð] [ə; eɪ] ['griːdi]
“ I've had my breakfast , ” Dan replied , eyeing the sugary hot roll with a greedy
“ 我已经 有 我的 早餐 , ” 丹 回复 , 觊觎 这 含糖的 热的 卷 和 一个 贪婪的
[aɪ] .
eye .
眼睛 .

“我已经吃过早饭了，”丹回答道，贪婪地盯着那热乎乎的甜面包卷。

“ [əʊ] , [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [bɔɪ] ['ɔːlweɪz] [kæn; kən] [iːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] , ” ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] [lɑːft] ,
“ Oh , a growing boy always can eat a little more , ” Mrs . Hatfield laughed ,
“ 哦 , 一个 生长 男生 总是 能 吃 一个 小的 更多的 , ” 太太 . 哈特菲尔德 笑了 ,

“哦，正在长身体的男孩总是能多吃一点的，”哈特菲尔德太太笑着说。

['ɒfərɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ][tʃeə(r)] .
offering him a chair .
提供 他 一个 椅子 .

给他递了一把椅子。

“ [duː; də][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [juː 'es] , [dæn] .
“ Do have something with us , Dan .
“ 做 有 某物 和 我们 , 丹 .

丹，请带些东西来。

” [ðʌs] [ɜːrdʒd] , [ðə; ði] [bɔɪ] [slɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [siːt] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
” Thus urged , the boy slid into the seat by the window .
” 因此 敦促 , 这 男生 滑行 进入 这 座位 经过 这 窗户 .

在催促下，男孩滑进了靠窗的座位。

[æz; əz][hiː; hi] [sip] [hɒt] ['tʃɒklət] , [hiː; hi][təʊld]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒt] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [hæd; həd]
As he sipped hot chocolate , he told Mr . Hatfield what the milkman had
作为 他 啜饮 热的 巧克力 , 他 讲述 先生 . 哈特菲尔德 什么 这 送奶工 有
[rɪ'pɔːtɪd] .
reported .
据报道 .

他一边啜饮着热巧克力，一边把送奶工报告的情况告诉了哈特菲尔德先生。

“ [æn; ən] ['eldəli] ['wʊmən] [ɪn] [blæk] !
“ An elderly woman in black !
“ 一个 老年 女士 在 黑色的 !

一位身穿黑衣的老妇人！

” ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] [ɪk'skleɪmd] .
” Mrs . Hatfield exclaimed .
” 太太 . 哈特菲尔德 惊呼 .

“哈特菲尔德夫人惊呼道。”

“ [aɪ] [kænt] [ɪ'mædʒɪn] ! ” [-]
“ I can't imagine ! ” [132]
“ 我 不能 想象 ! ” [-]

“我简直无法想象！”[132]

“ [juːv] [hæd; həd][nəʊ] ['kliːnɪŋ] ['wʊmən] ? ” [ɑːskt] [dæn] .
“ You've had no cleaning woman ? ” asked Dan .
“ 你已经 有 不 打扫 女士 ? ” 问 担 .

“你们没有请清洁工吗？”丹问道。

“ [nɒt] [ɪn] [wiːks] , [dæn] .
“ Not in weeks , Dan .
“ 不是 在 周 , 担 .

“丹，至少几周内不会。”

[ænd; ənd][nəʊ] ['vɪzɪtəz] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːli] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . ”

And	no	visitors	at	such	an	early	hour	of	the	morning	. ”
和	不	访客	在	这样的	一个	早期的	小时	的	这	早晨	. ”

而且这么早的时间，不欢迎访客。

“ [ai] [lɒkt] [ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] [ðæt] [naɪt] [wiː; wi] [brɔːt] [ðə; ði][bɒks][hɪə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed]

“	I	locked	all	the	doors	that	night	we	brought	the	box	here	,	”	Mr	.	Hatfield	said
”	我	已锁定	全部	这	门	那	夜晚	我们	带来	这	盒子	这里	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说

['sləʊli] .

slowly	.
缓慢地	.

“那天晚上我们把箱子运到这里的时候，我把所有的门都锁上了，”哈特菲尔德先生缓缓说道。

“ [ðə; ði][wʌn] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['selə(r)] ?

“	The	one	opening	into	the	cellar	?
”	这	一	开幕	进入	这	地窖	?

“通往地窖的那个门？ ”

” [hɪz; ɪz][waɪf] [ɑːskt] [hɪm] .

”	his	wife	asked	him	.
”	他的	妻子	问	他	.

“他妻子问他。”

“ [wel] — [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] . ”

“	Well	—	I'm	not	sure	.	”
”	出色地	—	我是	不是	当然	.	”

“嗯——我不太确定。”

“ [wɪtʃ] [miːnz] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] , ” ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] [sed] .

“	Which	means	you	didn't	,	”	Mrs	.	Hatfield	said	.
”	哪个	方法	你	没有	,	”	太太	.	哈特菲尔德	说	.

“也就是说你没有，”哈特菲尔德夫人说。

“ [əʊ] , [sæm] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['keələs] . ”

“	Oh	,	Sam	,	you	were	careless	.	”
”	哦	,	山姆	,	你	是	粗心	.	”

“哦，萨姆，你太粗心了。”

“ [aɪm][ə'freɪd][səʊ] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [əd'mɪtɪd] .

“	I'm	afraid	so	,	”	the	Cub	leader	admitted	.
”	我是	害怕的	所以	,	”	这	幼兽	领导者	承认	.

“恐怕是这样，”幼童军领袖承认道。

“ ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [aɪv] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [tuː] . ”

“	After	all	the	preaching	I've	done	to	the	Cubs	too	.	”
”	后	全部	这	布道	我已经	完毕	到	这	小熊队	也	.	”

“毕竟我也跟小熊队说了那么多话。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , ” [dæn] [sed] ['lɔɪəli] .

“	It	wasn't	your	fault	,	”	Dan	said	loyally	.
”	它	不是	你的	过错	,	”	担	说	忠诚地	.

“这不是你的错，”丹忠诚地说。

“ [ʌn'tɪl] ['leɪtli] , [ɪts] ['nevə(r)] [biːn] ['nesəsəri] [tuː; tə] [lɒk] [ə; eɪ] [haʊs] [ʌp] [taɪt] [tuː; tə] [kiːp] [wʌnz]

“	Until	lately	,	it's	never	been	necessary	to	lock	a	house	up	tight	to	keep	one's
”	直到	最近	,	它是	绝不	到过	必要的	到	锁	一个	房子	向上	紧的	到	保持	一个人的

[bɪ'lɒŋɪŋz] [seɪf] . ”

belongings	safe	.	”
财物	安全的	.	”

“直到最近，人们才开始需要把房子锁得严严实实来保护自己的财物安全。”

“ [ðɪs] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['neɪbəhʊd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'griːd] .

“	This	always	has	been	a	good	neighborhood	,	”	Mr	.	Hatfield	agreed	.
”	这	总是	有	到过	一个	好的	邻里	,	”	先生	.	哈特菲尔德	同意	.

“这始终是个好社区，”哈特菲尔德先生表示赞同。

“ [ðæt] [fækt] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti] , [aɪm] [ə'freɪd] . ”

“	That	fact	gave	me	a	false	sense	of	security	,	I'm	afraid	.	”
”	那	事实	给予	我	一个	错误的	感觉	的	安全	,	我是	害怕的	.	”

“恐怕正是这个事实让我产生了一种虚假的安全感。”

“ [ɪf] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] , [ðæts] ['ɒbviəsli] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌni]

“	If	the	milkman	saw	a	woman	leaving	the	house	,	that's	obviously	where	the	money
”	如果	这	送奶工	锯	一个	女士	离开	这	房子	,	那就是	明显地	在哪里	这	钱

[bɒks] [went] ,

box	went	,
盒子	去	,

“如果送奶工看到有女人离开房子，那显然就是钱箱被放在那里了。”

” ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] [dɪ'kleəd] , [ˌriː'fɪlɪŋ] [dænz] [kʌp] [wɪð] ['tʃɒklət] .

”	Mrs	.	Hatfield	declared	,	refilling	Dan's	cup	with	chocolate	.
”	太太	.	哈特菲尔德	声明	,	补充	丹的	杯子	和	巧克力	.

“哈特菲尔德太太一边说着，一边给丹的杯子重新倒满了巧克力。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spleɪnz] [tuː] [waɪ] [ðə; ði] [pə'liːs] [faʊnd] [ə; eɪ] [dʒet] ['bʌt(ə)n] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [bɒks] [hæd; həd]

“	It	explains	too	why	the	police	found	a	jet	button	near	where	the	box	had
”	它	解释	也	为什么	这	警察	成立	一个	喷射	按钮	靠近	在哪里	这	盒子	有

[biːn] ['hɪd(ə)n] . ” [-]

been	hidden	.	”	[	133	]
到过	隐	.	”	[	-	]

“这也解释了为什么警方在藏匿盒子的地方附近发现了一个喷气按钮。”[133]

“ [bʌt; bət] [huː] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæv; həv] [biːn] ?

“	But	who	could	the	woman	have	been	?
”	但	WHO	可以	这	女士	有	到过	?

“但是，这个女人究竟是谁呢？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [m'ɜːməd] .

”	Mr	.	Hatfield	murmured	.
”	先生	.	哈特菲尔德	低声说道	.

“哈特菲尔德先生低声说道。”

“ [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] ,

“	So	far	as	we	know	,
”	所以	远的	作为	我们	知道	,

“就我们所知，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kʌbz] [huː] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɒks] [wɒz; wəz] [ðæt] [mæn] [kɔːt]

the	only	person	besides	the	Cubs	who	knew	about	the	box	was	that	man	caught
这	仅有的	人	除了	这	小熊队	WHO	知道	关于	这	盒子	曾是	那	男人	捕捉

['piːpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . ”

peeping	into	the	church	.	”
偷窥	进入	这	教会	.	”

除了小熊队之外，唯一知道那个盒子的人就是那个偷窥教堂被抓的男人。

“ [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [təʊld] ['ʌðə(r)z] , ” ['mɪsɪz] . ['hætfiːld] ['riːzənd] .

“	He	must	have	told	others	,	”	Mrs	.	Hatfield	reasoned	.
”	他	必须	有	讲述	其他的	,	”	太太	.	哈特菲尔德	有理智的	.

“他肯定告诉了其他人，”哈特菲尔德太太推测道。

“ [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['fəli] ['sɜːt(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt][ɪn]

“	We	can	be	fairly	certain	of	that	because	so	many	claims	were	put	in
”	我们	能	是	相当	肯定	的	那	因为	所以	许多	索赔	是	放	在

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] . ”

for	the	money	.	”
为了	这	钱	.	”

“我们可以相当肯定这一点，因为有很多索赔申请都提交了。”

“ ['lɜːnɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʊmən] [kən'vins] [ˌem 'iː][ɒv; əv][wʌn] [θɪŋ] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	Learning	about	this	woman	convinces	me	of	one	thing	,	”	said	Mr	.	Hatfield	.
”	学习	关于	这	女士	令人信服	我	的	一	事物	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	.

“了解了这个女人之后，我确信了一件事，”哈特菲尔德先生说。

“ [aɪm] ['pɒzətɪv] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɒks] .

“	I'm	positive	none	of	the	Cubs	told	about	the	box	.
”	我是	积极的	没有任何	的	这	小熊队	讲述	关于	这	盒子	.

“我敢肯定，小熊队里没有人透露过那个盒子的事。”

[ðə; ði] [liːk] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [sɔːs] . ”

The	leak	came	from	another	source	.	”
这	泄露	来了	从	其他	来源	.	”

泄密源头另有其人。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [pə'liːs] ?

“	Will	you	tell	police	?
”	将要	你	告诉	警察	?

你会告诉警察吗?

” [dæn] ['kwestʃənd] .

”	Dan	questioned	.
”	担	被质问	.

丹问道。

“ [jes] , [dæn] .

“	Yes	,	Dan	.
”	是的	,	担	.

“是的，丹。”

[ðɪs] [kluː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wʌn] [jet] .

This	clue	may	be	the	most	important	one	yet	.
这	线索	可能	是	这	最多	重要的	一	然而	.

这条线索或许是迄今为止最重要的一条。

[aɪv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðəʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] ['nevə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .

I've	begun	to	think	though	,	that	the	money	never	will	be	recovered	.
我已经	开始	到	思考	尽管	,	那	这	钱	绝不	将要	是	恢复	.

不过我开始觉得，这笔钱可能永远也追不回来了。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ɪf] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['kleɪmənt] [kæn; kən] [pruːv] [hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃ(ə)n] , [aɪl] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði]

In	that	case	,	if	the	rightful	claimant	can	prove	his	assertion	,	I'll	make	good	the
在	那	案件	,	如果	这	正当的	索赔	能	证明	他的	断言	,	患病的	制作	好的	这

[lɒs] . ”

loss	.	”
损失	.	”

在这种情况下，如果合法索赔人能够证明其主张，我将赔偿损失。

“ [ðæt] ['dʌznt] [siːm] [feə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ” [dæn]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

“	That	doesn't	seem	fair	,	Mr	.	Hatfield	,	”	Dan	protested	.
”	那	不	似乎	公平的	,	先生	.	哈特菲尔德	,	”	担	抗议	.

“这似乎不太公平，哈特菲尔德先生，”丹抗议道。

“ [ai] [ə'sjuːmd] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] , [dæn] .

“	I	assumed	responsibility	for	the	money	,	Dan	.
”	我	假定	责任	为了	这	钱	,	担	.

“丹，我承担了这笔钱的责任。”

['siːmɪŋli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] [θruː] [maɪ] ['keələsnəs] .

Seemingly	it	was	lost	through	my	carelessness	.
似乎	它	曾是	丢失的	通过	我的	疏忽	.

似乎是因为我的粗心大意而丢失了。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [feɪs] [ðə; ði] [kʌbz] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [gʊd] .

I	couldn't	face	the	Cubs	if	I	didn't	make	good	.
我	不能	脸	这	小熊队	如果	我	没有	制作	好的	.

如果我不能发挥出色，我就没资格面对小熊队。

” [dæn] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] .

”	Dan	said	no	more	.
”	担	说	不	更多的	.

丹不再说话了。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , [wʊd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .

He	knew	that	Mr	.	Hatfield	,	being	a	man	of	honor	,	would	keep	his	word	.
他	知道	那	先生	.	哈特菲尔德	,	存在	一个	男人	的	荣誉	,	会	保持	他的	单词	.

他知道哈特菲尔德先生是个有荣誉感的人，一定会信守承诺。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hætfiːld] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['mɒdərətli] [wel] [fɪkst] [ænd; ənd]

he	realized	also	that	the	Hatfields	were	only	moderately	well	fixed	and
他	已实现	还	那	这	哈特菲尔德家族	是	仅有的	中等程度	出色地	固定的	和

[kʊd; kəd][nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['seɪvɪŋz] . [-]

could	not	afford	to	lose	so	much	of	their	savings	.	[	134	]
可以	不是	买得起	到	失去	所以	很多	的	他们的	节省	.	[	-	]

他还意识到，哈特菲尔德家族的财产并不算多，他们承受不起损失这么多积蓄。[134]

“ [naʊ] [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [dæn] ,

“	Now	don't	worry	about	it	,	Dan	,
”	现在	不	担心	关于	它	,	担	,

“别担心，丹。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] .

”	Mr	.	Hatfield	said	as	they	all	arose	from	the	breakfast	table	.
”	先生	.	哈特菲尔德	说	作为	他们	全部	出现	从	这	早餐	桌子	.

“哈特菲尔德先生说着，他们都从餐桌旁站了起来。”

“ [jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn'taɪəli] [tuː] ['sɪəriəsli] .

“	You're	taking	this	matter	entirely	too	seriously	.
”	你是	采取	这	事情	完全	也	严重地	.

“你把这件事看得太认真了。”

['evriθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɒʃ] . ”

Everything	will	come	out	in	the	wash	.	”
一切	将要	来	出去	在	这	洗	.	”

一切都会水落石出。

“ [ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] ['ɪz(ə)nt] [faʊnd] , [wi:l; wil] [gɪv] [ʌp] [ðæt] [nju:] [kɑ:(r)][wi:; wi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]
“ If the money isn't found , we'll give up that new car we had intended to
“ 如果 这 钱 不是 成立 , 出色地 给 向上 那 新的 车 我们 有 故意的 到
[bai] ,
buy ,
买 ,

“如果筹不到钱，我们就放弃原本打算买的那辆新车了。”

” [dɪ'kleəd] ['mɪsɪz] . ['hætfi:ld] .
” declared Mrs . Hatfield .
” 声明 太太 . 哈特菲尔德 .

“哈特菲尔德夫人说道。”

“ [ɪk'spensɪv] ['ɔ:təməbi:lz] [ɑ:(r); ə(r)][æn; ən][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['lʌkʃəri] .
“ Expensive automobiles are an unnecessary luxury .
“ 昂贵的 汽车 是 一个 不必要 奢华 .

“昂贵的汽车是一种不必要的奢侈品。”

” [dæn] [lʊkt] [səʊ] ['trʌbld] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] , [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ɒf] [ðə; ði] ['mʌni]
” Dan looked so troubled that Mr . Hatfield , to take his mind off the money
” 担 看起来 所以 麻烦 那 先生 . 哈特菲尔德 , 到 拿 他的 头脑 离开 这 钱
[bɒks] , [sed] ['kwɪkli] :
box , said quickly :
盒子 , 说 迅速地 :

丹看起来很烦恼，为了转移他对钱箱的注意力，哈特菲尔德先生赶紧说道：

“ [ɔ:l] [set] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kʊk] - [aʊt] [tə'naɪt] ? ”
“ All set for the cook - out tonight ? ”
“ 全部 放 为了 这 厨师 - 出去 今晚 ? ”

“今晚的烧烤聚会准备好了吗？”

“ [jes] , [sɜ:(r)] ! ”
“ Yes , sir ! ”
“ 是的 , 先生 ! ”

“是的，先生！”

“ [rɪ'maɪnd] [ɔ:l] [ðə; ði] [kʌbz] [tu:; tə] [mi:t] [hɪə(r)][æt; ət][maɪ] [haʊs] [raɪt] ['ɑ:ftə(r)] [sku:l] .
“ Remind all the Cubs to meet here at my house right after school .
“ 提醒 全部 这 小熊队 到 见面 这里 在 我的 房子 正确的 后 学校 .

“提醒所有小熊队队员放学后到我家集合。”

[naʊ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [fred] [hæd; həd] ['betə(r)] [get] [ə'lɒŋ] [tu:; tə] [sku:l] , [ɔ:(r)] [jʊl] [bi:; bi] [leɪt] .
Now you and Fred had better get along to school , or you'll be late .
现在 你 和 弗雷德 有 更好的 得到 沿着 到 学校 , 或者 你会 是 晚的 .

你和弗雷德最好赶紧去上学，不然就要迟到了。

” [dæn] [θæŋkt] [ðə; ði] ['hætfi:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['brekfəst] , [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bʊks] ,
” Dan thanked the Hatfields for the breakfast , and gathering up his books ,
” 担 谢谢 这 哈特菲尔德家族 为了 这 早餐 , 和 采集 向上 他的 图书 ,
[went] [ɒf] [wɪð] [fred] .
went off with Fred .
去 离开 和 弗雷德 .

丹感谢哈特菲尔德一家提供的早餐，然后收拾好书，和弗雷德一起离开了。

['leɪtə(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [sku:l] [hæd; həd] [bi:n] [dɪs'mɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ,
Later , after school had been dismissed for the day ,
之后 , 后 学校 有 到过 解雇 为了 这 天 ,

后来，学校放学后，

[ɔ:l][ðə; ði] [kʌbz] [met] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['hæʧi:ldz] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪk] [ænd; ənd] [kʊk] - [aʊt] .
all the Cubs met at Mr . Hatfield's home for the hike and cook - out .
全部 这 小熊队 遇见 在 先生 . 哈特菲尔德家族 家 为了 这 远足 和 厨师 - 出去 .

所有小熊队队员都聚集在哈特菲尔德先生家，进行远足和野餐。

[nəʊ][mɔː(r)][wɒz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [tɪn][bɒks] ,

No	**more**	**was**	**said**	**about**	**the**	**missing**	**tin**	**box**	**,**
不	更多的	曾是	说	关于	这	丢失的	锡	盒子	,

关于丢失的铁盒，再也没有人提起过。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [felt] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][hæd; həd] [biːn] [tuː] [mʌtʃ] [dɪ'skʌst] .

for	**the**	**Cub**	**leader**	**felt**	**that**	**the**	**matter**	**had**	**been**	**too**	**much**	**discussed**	**.**
为了	这	幼兽	领导者	毛毡	那	这	事情	有	到过	也	很多	讨论	.

因为幼童军领袖觉得这件事已经讨论得太多了。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] ['sentə(r)] [θɔːts] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [kruː'seɪd] [ænd; ənd]

He	**preferred**	**to**	**have**	**the**	**boys**	**center**	**thoughts**	**on**	**the**	**Knight**	**Crusade**	**and**
他	首选	到	有	这	男孩们	中心	想法	在	这	骑士	运动	和

[ðeə(r)] [əʊn] [æk'tɪvətiz] . [-]

their	**own**	**activities**	**.**	**[**	**135**	**]**
他们的	自己的	活动	.	[	-	]

他更希望男孩们把注意力集中在骑士十字军东征和他们自己的活动上。[135]

[ˌnevəðə'les] , [dæn] [fel] ['ɪntuː] [step] [wɪð] [bræd][æz; əz] [ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑːʃ] ['eəriə] ,

Nevertheless	**,**	**Dan**	**fell**	**into**	**step**	**with**	**Brad**	**as**	**they**	**set**	**off**	**for**	**the**	**marsh**	**area**	**,**
尽管如此	,	担	跌倒	进入	步	和	布拉德	作为	他们	放	离开	为了	这	沼泽	区域	,

然而，丹还是和布拉德并肩向沼泽地走去。

[ə'gen] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['ɪnsɪdənt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . - [həʊm] .

again	**bringing**	**up**	**the**	**recent**	**incident**	**at**	**Mr**	**.**	**Merrimac's**	**home**	**.**
再次	带来	向上	这	最近的	事件	在	先生	.	-	家	.

再次提起最近发生在梅里马克先生家中的事件。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['aɪðə(r)] [bɔɪ] [njuː] ,

So	**far**	**as**	**either**	**boy**	**knew**	**,**
所以	远的	作为	任何一个	男生	知道	,

据两个男孩所知，

[pə'liːs] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði]

police	**had**	**not**	**been**	**able**	**to**	**catch**	**the**	**man**	**who**	**had**	**fled**	**from**	**the**
警察	有	不是	到过	有能力的	到	抓住	这	男人	WHO	有	逃亡	从	这

['dwelɪŋ] .

dwelling	**.**
住宅	.

警方一直未能抓获从住所逃跑的男子。

“ [bræd] ,

“	**Brad**	**,**
“	布拉德	,

“布拉德，

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] ['eni] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðæt] [θiːf] [ænd; ənd][ðə; ði]

do	**you**	**suppose**	**there**	**could**	**be**	**any**	**connection**	**between**	**that**	**thief**	**and**	**the**
做	你	认为	那里	可以	是	任何	联系	之间	那	贼	和	这

['wʊmən] [huː] [tʊk] [ðə; ði][tɪn][bɒks] ?

woman	**who**	**took**	**the**	**tin**	**box**	**?**
女士	WHO	采取	这	锡	盒子	?

你认为那个窃贼和拿走铁盒的女人之间会有什么联系吗?

” [dæn] ['spekjuleit] .

”	**Dan**	**speculated**	**.**
”	担	推测	.

丹推测道。

“ [sɜːtʃ] [ˌem 'iː] , ” [bræd] [rɪ'tɜːnd] , ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

“	**Search**	**me**	**,**	**”**	**Brad**	**returned**	**,**	**shifting**	**his**	**knapsack**	**to**	**the**	**other**	**shoulder**	**.**
“	搜索	我	,	”	布拉德	返回	,	转变	他的	背包	到	这	其他	肩膀	.

“搜我的身，”布拉德说着，把背包换到了另一侧肩膀上。

“ [lets] [fə'get] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪt] [ænd; ənd][dʒʌst][hæv; həv] [fʌn] .

“	Let's	forget	the	money	for	tonight	and	just	have	fun	.
”	我们来吧	忘记	这	钱	为了	今晚	和	只是	有	乐趣	.

“今晚我们别管钱了，尽情玩乐吧。”

['mɪstə(r)] . ['hæt,fiːldz] ['wʌrid] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] ['ɔːlweɪz] [rɪ'maɪndɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

Mr	.	Hatfield's	worried	enough	without	us	always	reminding	him	of	it	. ”
先生	.	哈特菲尔德家族	担心	足够的	没有	我们	总是	提醒	他	的	它	. ”

哈特菲尔德先生已经够操心的了，我们别老是提醒他。

“ [jʊr; jər] [raɪt] , ” [dæn] [ə'griːd] , ['prɒpəli] [set] [daʊn] .

“	You're	right	,	”	Dan	agreed	,	properly	set	down	.
”	你是	正确的	,	”	担	同意	,	适当地	放	向下	.

“你说得对，”丹同意道，然后坐了下来。

“ [ges] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɒn][maɪ][maɪnd][ə; eɪ][lɒt] ['leɪtli] .

“	Guess	I	have	had	it	on	my	mind	a	lot	lately	.
”	猜测	我	有	有	它	在	我的	头脑	一个	很多	最近	.

“我最近一直在想这件事。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [haik] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] [mɪl] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .

”	The	boys	hiked	to	an	old	mill	of	historical	interest	.
”	这	男孩们	徒步旅行	到	一个	老的	磨	的	历史	兴趣	.

男孩们徒步前往一座具有历史意义的旧磨坊。

['ɑːftə(r)] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [bæk] - [trækt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] ['eəriə] .

After	spending	a	while	there	,	they	back	-	tracked	to	the	marshland	area	.
后	开支	一个	尽管	那里	,	他们	后退	-	已追踪	到	这	沼泽地	区域	.

他们在那里待了一会儿后，又原路返回了沼泽地。

“ [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðæt] [əʊld][træmp][ɪz] [stɪl] [kæmpt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [haʊs] ?

“	I	wonder	if	that	old	tramp	is	still	camped	out	in	the	new	house	?
”	我	想知道	如果	那	老的	流浪汉	是	仍然	露营	出去	在	这	新的	房子	?

“我想知道那个老流浪汉是不是还住在新房子里？”

” [dæn] ['spekjuleit] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [saɪt] .

”	Dan	speculated	as	they	passed	the	construction	site	.
”	担	推测	作为	他们	通过了	这	建造	地点	.

“丹一边经过建筑工地一边猜测。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] .

Mr	.	Hatfield	heard	the	remark	.
先生	.	哈特菲尔德	听到	这	评论	.

哈特菲尔德先生听到了这句话。

“ [ai][kæn; kən]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [wʌn] , ” [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [gruːp] .

“	I	can	answer	that	one	,	”	he	informed	the	group	.
”	我	能	回答	那	一	,	”	他	知情的	这	团体	.

“我可以回答这个问题，”他告诉大家。

“ [ai] [tɔːkt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kiːlə] , [ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] .

“	I	talked	to	Mr	.	Keeler	,	the	contractor	.
”	我	谈话	到	先生	.	基勒	,	这	承包商	.

“我和承包商基勒先生谈过了。”

[hiː; hi] [tʃekt] [ænd; ənd] [faʊnd] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] . ”

He	checked	and	found	you	boys	were	right	. ”
他	已检查	和	成立	你	男孩们	是	正确的	. ”

他核实后发现你们说得没错。

“ [ðen] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ][træmp] ?

“	Then	the	man	was	a	tramp	?
”	然后	这	男人	曾是	一个	流浪汉	?

“那么，这个人是个流浪汉吗？”

" [bræd] [ɑːskt] . [-]
" **Brad asked . [136]**
" 布拉德 问 . [-]

布拉德问道。[136]

" [jes] , [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ɪn] [θruː] [ə; eɪ]['selə(r)] ['wɪndəʊ] ,
" **Yes , he had managed to get in through a cellar window ,**
" 是的 , 他 有 管理 到 得到 在 通过 一个 地窖 窗户 ,

"是的，他设法从地窖的窗户进去了。"

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [ˌʌn'lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
and then had unlocked the door from inside .
和 然后 有 已解锁 这 门 从 里面 .

然后从里面打开了门。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] , [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [kwaɪt][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] . "
Until he was caught , he enjoyed quite a comfortable existence . "
直到 他 曾是 捕捉 , 他 享受 相当 一个 舒服的 存在 . "

在被抓获之前，他过着相当舒适的生活。

" [ə'restɪd] ?
" **Arrested ?**
" 被捕 ?

"被捕了吗？"

" [bræd] ['kwestʃənd] .
" **Brad questioned .**
" 布拉德 被质问 .

布拉德问道。

" [nəʊ] , [hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['kiːlə] [kʊd; kəd][kɔːl] [pə'liːs] .
" **No , he slipped away before Mr . Keeler could call police .**
" 不 , 他 滑倒了 离开 前 先生 . 基勒 可以 称呼 警察 .

"不，在基勒先生来得及报警之前，他就溜走了。"

[aɪ] [ˌʌndə'stænd] [nəʊ] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒpəti] .
I understand no damage was done to the property .
我 理解 不 损害 曾是 完毕 到 这 财产 .

据我了解，房屋没有受到任何损坏。

[hiː; hi] ['iːzəli] [kʊd; kəd][hæv; həv][set][ðə; ði] [pleɪs] [ɒn]['faɪə(r)] [ðəʊ] . "
He easily could have set the place on fire though . "
他 容易地 可以 有 放 这 地方 在 火 尽管 . "

他完全可以把那地方烧掉。

" [seɪ] , [wen] [duː; də][wiː; wi] [iːt] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [mɪdʒ] , [ɪm'peɪʃntli] .
" **Say , when do we eat ? " demanded Midge , impatiently .**
" 说 , 什么时候 做 我们 吃 ? " 要求 蠓 , 不耐烦地 .

"我说，我们什么时候吃饭？"米奇不耐烦地问道。

" [ðə; ði] [sʌnz] ['getɪŋ] [ləʊ] . "
" **The sun's getting low . "**
" 这 太阳的 获得 低的 . "

"太阳快落山了。"

" [wiː; wi][kæn; kən][stɒp] ['eniweə(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
" **We can stop anywhere , " Mr . Hatfield said .**
" 我们 能 停止 任何地方 , " 先生 . 哈特菲尔德 说 .

"我们可以随时停车，"哈特菲尔德先生说。

" [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] . "
" **Look for a suitable place . "**
" 看 为了 一个 合适的 地方 . "

"寻找合适的地方。"

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʌn] [wiː; wi] [juːst] [lɑːst] [taɪm] ? ” [sə'dʒestid] [tʃɪps] .

“	How	about	the	one	we	used	last	time	?	”	suggested	Chips	.
”	如何	关于	这	一	我们	用过的	最后的	时间	?	”	建议	薯片	.

“上次用的那个怎么样？”奇普斯建议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [juː 'es] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

“	It	will	save	us	clearing	the	ground	.
”	它	将要	节省	我们	清理	这	地面	.

“这样可以省去我们清理场地的麻烦。”

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [ʃeəd] [tʃɪps] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , [səʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ɒn] , [ə; eɪ] [hɔːlt] [wɒz; wəz]

”	The	other	Cubs	shared	Chip's	impatience	,	so	a	little	farther	on	,	a	halt	was
”	这	其他	小熊队	共享	芯片的	不耐烦	,	所以	一个	小的	更远	在	,	一个	停止	曾是

[kɔːld] .

called	.
称为	.

“其他小熊队队员也和奇普一样不耐烦了，所以比赛继续进行，不久后就暂停了。”

[waɪl] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [bɪlt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ,

While	Brad	and	Dan	built	a	fire	,
尽管	布拉德	和	担	建造	一个	火	,

布拉德和丹生火的时候，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [rɪ'flektə(r)] ['ʌv(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [skweə(r)]

Mr	.	Hatfield	set	up	a	reflector	oven	which	he	had	made	from	a	square
先生	.	哈特菲尔德	放	向上	一个	反射器	烤箱	哪个	他	有	制成	从	一个	正方形

[faɪv] - ['gælən] [ɔɪl] [kæn; kən] .

five	-	gallon	oil	can	.
五	-	加仑	油	能	.

哈特菲尔德先生搭建了一个反射式烤箱，这个烤箱是用一个方形的五加仑油罐改造而成的。

“ ['prɪti] ['fænsi] , [ɑːrnt] [wiː; wi] ?

“	Pretty	fancy	,	aren't	we	?
”	漂亮的	想要	,	不是	我们	?

“挺高级的，不是吗？”

” [red] [sed] [əd'maɪərɪŋli] .

”	Red	said	admiringly	.
”	红色的	说	钦佩地	.

“雷德赞叹道。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['iːtɪŋ] ? ”

“	What	are	we	eating	?	”
”	什么	是	我们	吃	?	”

“我们吃什么？”

“ ['bɪskɪts] , [fraɪd] [egz] [ænd; ənd] ['beɪkən] .

“	Biscuits	,	fried	eggs	and	bacon	.
”	饼干	,	油煎	鸡蛋	和	熏肉	.

“饼干、煎蛋和培根。

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] ? ”

How	does	it	sound	?	”
如何	做	它	声音	?	”

听起来怎么样？

“ [swel] !

“	Swell	!
”	膨胀	!

“膨胀！

〃 [red] ['ɑ:nsə(r)d] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .
〃 Red answered , smacking his lips .
〃 红色的 回答 , 拍打 他的 嘴唇 .

“雷德咂了咂嘴回答道。”

“ [dʒʌst] [li:d] [ˌem 'i:][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] . 〃 [-]
“ Just lead me to it . 〃 [137]
〃 只是 带领 我 到 它 . 〃 [-]

“带我过去就行了。”[137]

“ [li:d] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [laɪk] [fʌn] ! 〃 [snɔ:t] [bræd] .
“ Lead you to it , like fun ! 〃 snorted Brad .
〃 带领 你 到 它 , 喜欢 乐趣 ! 〃 哼了一声 布拉德 .

“带你去那里，就像玩儿一样！”布拉德嗤之以鼻。

“ [jʊr; jər] ['gənə] [help][stɜ:(r)][ʌp][ðə; ði] ['bɪskɪts] ,
“ You're gonna help stir up the biscuits ,
〃 你是 将会 帮助 搅拌 向上 这 饼干 ,

“你要帮忙搅拌饼干，

[nɒt][hæv; həv] - [ɪm] [sɜ:vd] [tu:; tə][ju:; jʊ]['gəʊldən] [braʊn] [ɒn][ə; eɪ][tɪn] [pleɪt] ! 〃
not have ' em served to you golden brown on a tin plate ! 〃
不是 有 - 呃 服务 到 你 金的 棕色的 在 一个 锡 盘子 ! 〃

别指望它们会像烤熟了一样，盛在锡盘里端给你吃！

“ [ˌem 'i:] ? [meɪk] ['bɪskɪts] ?
“ Me ? Make biscuits ?
〃 我 ? 制作 饼干 ?

“我？做饼干？”

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] . 〃
I don't know how . 〃
我 不 知道 如何 . 〃

我不知道该怎么做。

“ [ju:; jʊ][kæn; kən] [lɜ:n] , 〃 [ðə; ði][den] [tʃi:f] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][hɪm] .
“ You can learn , 〃 the Den Chief assured him .
〃 你 能 学习 , 〃 这 丹 首席 保证 他 .

“你可以学会的，”首领向他保证道。

“ ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [wen] [ju:; jʊ][ju:z] ['bɪskɪt] [mɪks] .
“ Nothing to it when you use biscuit mix .
〃 没有什么 到 它 什么时候 你 使用 饼干 混合 .

“用饼干预拌粉就很简单。”

[ju:; jʊ][dʒʌst][ˌeɪ di: 'di:]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][stɜ:(r)] .
You just add water and stir .
你 只是 添加 水 和 搅拌 .

只需加水搅拌即可。

〃 [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] ['gæðəd] [wʊd] ,
〃 While the other Cubs gathered wood ,
〃 尽管 这 其他 小熊队 聚集 木头 ,

“当其他小熊队队员收集木柴时，

[hi:; hi] [ʃəʊd] [red] [haʊ] [tu:; tə][mɪks][ðə; ði] ['bɪskɪts] [ænd; ənd][drɒp][ðem; ðəm] ['i:vnli] [ɒn][ə; eɪ]['met(ə)l]
he showed Red how to mix the biscuits and drop them evenly on a metal
他 显示 红色的 如何 到 混合 这 饼干 和 降低 他们 均匀地 在 一个 金属
[ʃi:t] .
sheet .
床单 .

他向雷德展示了如何混合饼干面团，并将它们均匀地放在金属板上。

“ [iːtʃ] [kʌb] [kæn; kən] [kʊk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['beɪkən][ænd; ənd] [egz] , ” [bræd] [sed] , [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːt]
“ Each Cub can cook his own bacon and eggs , ” Brad said , producing a sheet
” 每个 幼兽 能 厨师 他的 自己的 熏肉 和 鸡蛋 , ” 布拉德 说 , 生产 一个 床单
[ɒv; əv] ['tɪnfɔɪl] .
of tinfoil .
的 锡箔纸 .

“每个小狼都可以自己煎培根和鸡蛋，”布拉德说着，拿出一张锡箔纸。

“ [ʃeɪp] - [ɪm] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l][pænz] , [ænd; ənd][fraɪ][ðə; ði]['beɪkən][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
“ Shape ' em into little pans , and fry the bacon just enough to make a little
” 形状 - 呃 进入 小的 平底锅 , 和 炒 这 熏肉 只是 足够的 到 制作 一个 小的
[griːs] .
grease .
润滑脂 .

“将它们放入小平底锅中，煎培根，使其略微出油即可。”

[ðen] [drɒp] [ɪn][ðə; ði] [egz] .
Then drop in the eggs .
然后 降低 在 这 鸡蛋 .

然后把鸡蛋打进去。

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ðə; ði]['krɪŋk(ə)ld][fɔɪl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪt] [tuː] , [ænd; ənd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [wɒʃ]
You can use the crinkled foil for a plate too , and not have to wash
你 能 使用 这 皱巴巴的 挫败 为了 一个 盘子 也 , 和 不是 有 到 洗
[ə; eɪ] [dɪʃ] . ”
a dish . ”
一个 盘子 . ”

你也可以用皱巴巴的锡箔纸当盘子，这样就不用洗碗了。

“ [wɒt] [ə; eɪ] [breɪn] !
“ What a brain !
” 什么 一个 脑 !

“真是个天才！”

[wɒt] [ə; eɪ] [breɪn] !
What a brain !
什么 一个 脑 !

真是个聪明人！

” [ðɪs] [preɪz] [keɪm] [frɒm; frəm] [mɪdʒ] , [huː] [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [els] [heit] [tuː; tə] [wɒʃ] ['dɪʃɪz] .
” This praise came from Midge , who above everything else hated to wash dishes .
” 这 称赞 来了 从 蠓 , WHO 多于 一切 别的 憎恨 到 洗 菜肴 .

“这句赞扬出自米奇之口，而她最讨厌的事情莫过于洗碗。”

[suːn] [ðə; ði] [wʊd] [hæd; həd] [bɜːnd] [daʊn] [tuː; tə] [kəʊl] .
Soon the wood had burned down to coals .
很快 这 木头 有 烧伤 向下 到 煤炭 .

很快，木头就烧成了煤炭。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'flektə(r)] ['ʌv(ə)n] ['hiːtɪd] [ʌp] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['testɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
As the reflector oven heated up , Mr . Hatfield tested it ,
作为 这 反射器 烤箱 加热 向上 , 先生 . 哈特菲尔德 测试 它 ,

随着反射炉升温，哈特菲尔德先生对其进行了测试。

[ænd; ənd][təʊld] [red] [hiː; hi][kʊd; kəd][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['bɪskɪts] .
and told Red he could put in the biscuits .
和 讲述 红色的 他 可以 放 在 这 饼干 .

然后告诉雷德他可以把饼干放进去。

“ [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] [naʊ] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ It won't be long now , boys , ” he said .
” 它 惯于 是 长的 现在 , 男孩们 , ” 他 说 .

“孩子们，很快就到了，”他说。

“ [waɪl] [wɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪskɪts] [tuː; tə] [beɪk] ,
“ While we're waiting for the biscuits to bake ,
“ 尽管 是 等待 为了 这 饼干 到 烤 ,

“在我们等待饼干烤熟的时候，

[aɪ] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wʊd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)]['wɔːtə(r)] .
I wish a couple of you would go for some more water .
我 希望 一个 夫妻 的 你 会 去 为了 一些 更多的 水 .

我希望你们当中有几个人能多喝点水。

[traɪ] [ðæt] [fɜːst] [haʊs] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] . ” [-]
Try that first house down the road . ” [138]
尝试 那 第一的 房子 向下 这 路 . ” [-]

试试这条路的第一栋房子。”[138]

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][stænd] [ə'raʊnd] , [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪk'sept] [red] [tʊk] [ðeə(r)] [kæn'tiːn] [ænd; ənd]
Rather than stand around , all the boys except Red took their canteens and
相当 比 站立 大约 , 全部 这 男孩们 除了 红色的 采取 他们的 食堂 和
[trʌdʒ] [ɒf] .
trudged off .
艰难跋涉 离开 .

除了雷德之外，其他男孩都没有站在那里，而是拿起水壶，拖着脚步离开了。

[ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'meɪnd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] ['bɪskɪts] .
The latter remained with Mr . Hatfield to keep an eye on the biscuits .
这 后者 剩余 和 先生 . 哈特菲尔德 到 保持 一个 眼睛 在 这 饼干 .

后者则留在哈特菲尔德先生身边，照看饼干。

“ ['ðer] ['raɪzɪŋ] [dʒʌst] [raɪt] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] , ['prez(ə)ntli] ['piːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .
“ They're rising just right , ” the Cub leader said , presently peeking into the oven .
“ 它们是 上升 只是 正确的 , ” 这 幼兽 领导者 说 , 目前 偷窥 进入 这 烤箱 .

“它们烤得正合适，”童子军领队一边说着，一边往烤箱里张望。

“ [ə'nʌðə(r)] [faɪv] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðel] [biː; bi]['gəʊldən] [braʊn] . ”
“ Another five minutes and they'll be golden brown . ”
“ 其他 五 分钟 和 他们会 是 金的 棕色的 . ”

“再过五分钟就变成金黄色了。”

“ [ðeɪ] [ʃʊə(r)] [smel] [gʊd] , ” [red] [dɪ'kleəd] , ['snɪfɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] .
“ They sure smell good , ” Red declared , sniffing the air .
“ 他们 当然 闻 好的 , ” 红色的 声明 , 嗅闻 这 空气 .

“它们闻起来真香，”雷德一边说着，一边嗅了嗅空气。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] - [ɪm] [maɪ'self] . ”
“ I could eat a dozen of ' em myself . ”
“ 我 可以 吃 一个 打 的 - 呃 我 . ”

“我一个人就能吃掉一打。”

“ [wiː; wi]['əʊnli] [ə'laʊd] [θriː] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [kʌb] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [lɑːft] .
“ We only allowed three for each Cub , ” Mr . Hatfield laughed .
“ 我们 仅有的 允许 三 为了 每个 幼兽 , ” 先生 . 哈特菲尔德 笑了 .

“我们只允许每个小熊队带三个，”哈特菲尔德先生笑着说。

“ [ðə; ði]['faɪərz] ['bɜːnɪŋ] [aʊt] [ðəʊ] .
“ The fire's burning out though .
“ 这 火灾的 燃烧 出去 尽管 .

“不过，火势正在逐渐减弱。”

[wiː; wi] [niːd] [mɔː(r)] [wʊd] .
We need more wood .
我们 需要 更多的 木头 .

我们需要更多木材。

" [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [nɒt] ['gædəd] [ɪ'nʌf] .
" The Cubs had not gathered enough .
" 这 小熊队 有 不是 聚集 足够的 .

"小熊队还没有筹集到足够的资金。"

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪskɪts] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [bɜːn] ,
So after taking another glance at the biscuits to be certain they would not burn ,
所以 后 采取 其他 瞥一眼 在 这 饼干 到 是 肯定 他们 会 不是 烧伤 ,

于是，在再次查看饼干以确保它们不会烤焦之后，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [red] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [stɪks] .
Mr . Hatfield and Red set off together to find a few sticks .
先生 . 哈特菲尔德 和 红色的 放 离开 一起 到 寻找 一个 很少 棍子 .

哈特菲尔德先生和雷德一起出发去找几根树枝。

['suːtəb(ə)l] [wʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Suitable wood was not to be found close to the camp .
合适的 木头 曾是 不是 到 是 成立 关闭 到 这 营 .

营地附近找不到合适的木材。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['gædəd] [ðɪs] .
Already the Cubs had gathered this .
已经 这 小熊队 有 聚集 这 .

小熊队已经收集到了这些信息。

[kəm'peld] [tuː; tə] [siːk] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] ,
Compelled to seek farther away ,
被迫 到 寻找 更远 离开 ,

被迫向更远的地方寻求，

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] [red] [kən'sjuːmd] [mɔː(r)] [taɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [ɪn]
the Cub leader and Red consumed more time than they had intended in
这 幼兽 领导者 和 红色的 消耗 更多的 时间 比 他们 有 故意的 在
['gæðərɪŋ] [stɪks] .
gathering sticks .
采集 棍子 .

小狼头领和小红帽收集树枝的时间比他们预想的要长。

" [lets] [get] [bæk] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [əd'vaɪzd] .
" Let's get back , " Mr . Hatfield advised .
" 我们来吧 得到 后退 , " 先生 . 哈特菲尔德 建议 .

"我们回去吧，"哈特菲尔德先生建议道。

" [ɪf] [wiː; wi] [let] [ðəʊz] ['bɪskɪts] [bɜːn] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [mɒb] [ˌjuː 'es] .
" If we let those biscuits burn , the boys will mob us .
" 如果 我们 让 那些 饼干 烧伤 , 这 男孩们 将要 暴民 我们 .

"如果我们让那些饼干烤焦了，孩子们会围攻我们。"

" [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] , [ðeɪ] [met] [ðə; ði] [kʌbz] ['trɒtɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)]
" As the two returned to the campfire , they met the Cubs trotting in with their
" 作为 这 二 返回 到 这 营火 , 他们 遇见 这 小熊队 小跑 在 和 他们的
[fɪld] [kæn'tiːn] . [-]
filled canteens . [139]
已填 食堂 . [-]

"当两人回到篝火旁时，他们遇到了提着装满水的童子军水壶小跑进来。[139]

" [heɪ] ! " [jeld] [dæn] .
" Hey ! " yelled Dan .
" 嘿 ! " 大喊 担 .

"嘿！"丹喊道。

“ [ɑːrnt] [ðəʊz] ['bɪskɪts] [dʌn] [jet] ? ”
“ Aren't those biscuits done yet ? ”
“ 不是 那些 饼干 完毕 然而 ? ”

“那些饼干还没烤好吗？”

“ [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ɑːnsə(r)d] .
“ They should be , ” Mr . Hatfield answered .
“ 他们 应该 是 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回答 .

“他们应该如此，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [stɑːt] [jɔː(r); jə(r)] [egz] ['fraɪɪŋ] , [bɔɪz] , [səʊ] ['evriθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [ɒf] [ðə; ði]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
“ Start your eggs frying , boys , so everything will come off the fire at the same time .
“ 开始 你的 鸡蛋 煎炸 , 男孩们 , 所以 一切 将要 来 离开 这 火 在 这 相同的 时间 .

“孩子们，开始煎鸡蛋吧，这样所有东西就能同时出锅了。”

[bræd] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . ”
Brad will show you what to do . ”
布拉德 将要 展示 你 什么 到 做 . ”

布拉德会教你该怎么做。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['bɪskɪts] ? ” [red] [sed] ['æŋkʃəsli] .
“ How about those biscuits ? ” Red said anxiously .
“ 如何 关于 那些 饼干 ? ” 红色的 说 焦虑地 .

“那些饼干怎么样？”雷德焦急地问道。

“ [ðev] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . ”
“ They've been in the oven a long time . ”
“ 他们有 到过 在 这 烤箱 一个 长的 时间 . ”

“它们在烤箱里烤了很久了。”

“ [nɒt] [tuː] [lɒŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ Not too long , ” replied Mr . Hatfield .
“ 不是 也 长的 , ” 回复 先生 . 哈特菲尔德 .

“不会太久，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [wiː; wi] [wɒnt] - [ɪm] [ə; eɪ] [naɪs] [diːp] [braʊn] .
“ We want ' em a nice deep brown .
“ 我们 想 - 呃 一个 好的 深的 棕色的 .

“我们想要它们呈现漂亮的深棕色。”

[bʌt; bət] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] .
But I'll take a quick look .
但 患病的 拿 一个 快的 看 .

但我会快速看一下。

” ['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːk] [ðəm'selvz] , [ðə; ði] [kʌbz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] .
” Eager for a peek themselves , the Cubs gathered around .
” 渴望的 为了 一个 窥视 他们自己 , 这 小熊队 聚集 大约 .

“小熊队队员们也跃跃欲试，围了过来。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['əʊpənd] [ðə; ði]['ʌv(ə)n] .
Mr . Hatfield opened the oven .
先生 . 哈特菲尔德 打开 这 烤箱 .

哈特菲尔德先生打开了烤箱。

[ə; eɪ][blɑːst][ɒv; əv] [hiːt] [strʌk] [ðə; ði] [kʌbz] [fʊl] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
A blast of heat struck the Cubs full in their faces .
一个 爆炸 的 热 击 这 小熊队 满的 在 他们的 面孔 .

一股热浪迎面扑来，击中了小熊队的队员们。

“ [waɪ] , [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] - [ɪm] ?
“ Why , what happened to ' em ?
“ 为什么 , 什么 发生 到 - 呃 ?

“为什么？他们怎么了？”

” [dæn][di'mɑːnd, -'mænd][ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
” Dan demanded in astonishment .
” 担 要求 在 惊讶 .

“丹惊讶地问道。”

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['wʌndəf(ə)l] ['bɪskɪts] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['brægɪŋ] [ə'baʊt] ?
“ Where are those wonderful biscuits you were bragging about ?
“ 在哪里 是 那些 精彩的 饼干 你 是 吹嘘 关于 ?

你之前吹嘘的那些美味饼干在哪儿呢?

” [ðə; ði]['ʌv(ə)n][wɒz; wəz] ['empti] .
” The oven was empty .
” 这 烤箱 曾是 空的 .

烤箱是空的。

[gɒn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['bɪskɪts] [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði]['met(ə)l] [ʃiːt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
Gone were the biscuits and likewise the metal sheet upon which they had
已消失 是 这 饼干 和 同样地 这 金属 床单 之上 哪个 他们 有
[biːn] [beɪkt] ! [-]
been baked ! [140]
到过 烘焙 ! [-]

饼干不见了，烤饼干的金属板也不见了！[140]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 14
章 -

第十四章

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)]
Beside the Camp Fire
旁 这 营 火

在篝火旁

[ðə; ði] [kʌbz] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] ['ʌv(ə)n] ,
The Cubs stared at the empty oven ,
这 小熊队 凝视 在 这 空的 烤箱 ,

小熊队队员们盯着空空的烤箱发呆。

[ʌn'sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [red] [hæd; həd] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ə'pɒn]
uncertain whether or not Mr . Hatfield and Red had played a trick upon
不确定 无论 或者 不是 先生 . 哈特菲尔德 和 红色的 有 玩 一个 诡计 之上
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们不确定哈特菲尔德先生和雷德是否捉弄了他们。

“ [heɪ] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
“ Hey , where are they ?
” 嘿 , 在哪里 是 他们 ?

“嘿，他们在哪儿？”

” [mɪdʒ] [di'mɑːnd, -'mænd] .
” Midge demanded .
” 蠓 要求 .

“米奇要求道。”

“ [huː] [swaip] [ðə; ði] ['bɪskɪts] ? ”
“ Who swiped the biscuits ? ”
“ WHO 滑动 这 饼干 ? ”

“谁偷了饼干？”

“ [ðæts] [wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ That's what I want to know , ” said Mr . Hatfield .
“ 那就是 什么 我 想 到 知道 , ” 说 先生 . 哈特菲尔德 .

“这正是我想要知道的，”哈特菲尔德先生说。

[hɪz; ɪz] [grɪm] [təʊn] [left] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪskɪts] ['æktʃuəli] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] .
His grim tone left no doubt that the biscuits actually were missing .
他的 严峻 语气 左边 不 怀疑 那 这 饼干 实际上 是 丢失的 .

他严肃的语气让人确信饼干确实不见了。

[ðeə(r)] [ˌdɪsə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mɪ'stɪəriəs] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [red] [æz; əz]
Their disappearance was as mysterious to Mr . Hatfield and Red as
他们的 消失 曾是 作为 神秘 到 先生 . 哈特菲尔德 和 红色的 作为
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] .
to the other boys .
到 这 其他 男孩们 .

他们的失踪对哈特菲尔德先生和雷德来说，和其他男孩一样神秘莫测。

“ [waɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] !
“ Why , they were here a few minutes ago !
“ 为什么 , 他们 是 这里 一个 很少 分钟 前 !

“哎呀，他们几分钟前还在这里呢！”

” [red] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'dɪgnəntli] .
” Red exclaimed indignantly .
” 红色的 惊呼 愤慨地 .

“雷德愤愤不平地喊道。”

“ ['sʌmˌwʌnz] [swaip] - [ɪm] !
“ Someone's swiped ' em !
“ 某人的 滑动 - 呃 !

“有人把它们偷走了！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [glɑːns, glæns] ['kwɪkli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kæmp] .
” Mr . Hatfield glanced quickly about the camp .
” 先生 . 哈特菲尔德 瞥了一眼 迅速地 关于 这 营 .

哈特菲尔德先生迅速环顾了一下营地。

[nəʊ] [wʌn] [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [saɪt] . [-]
No one however , was within sight . [141]
不 一 然而 , 曾是 之内 视线 . [-]

然而，周围却一个人也没有。[141]

“ [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɜːti] [trɪks] !
“ Of all the dirty tricks !
“ 的 全部 这 肮脏的 技巧 !

“真是卑鄙无耻！”

” [dæn] [ɪk'spləʊdɪd] .
” Dan exploded .
” 担 爆炸了 .

丹勃然大怒。

“ ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [maʊðz] ! ”
“ Taking the food right out of our mouths ! ”
“ 采取 这 食物 正确的 出去 的 我们的 嘴 ! ”

“简直是把我们嘴里的食物都夺走了！”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['beɪkən][ænd; ənd] [egz] ? ” [fred] [di'mɑ:nd, -'mænd] .

“	How	about	the	bacon	and	eggs	?	”	Fred	demanded	.
”	如何	关于	这	熏肉	和	鸡蛋	?	”	弗雷德	要求	.

“要不要来点培根和鸡蛋？”弗雷德问道。

“ [hæv; həv] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ɒf] [tu:] ?

“	Have	they	walked	off	too	?
”	有	他们	步行	离开	也	?

他们也离开了吗?

” [ə; eɪ] [tʃek] [dis'kləuz] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fu:d] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] .

”	A	check	disclosed	that	the	other	food	remained	untouched	.
”	一个	查看	披露	那	这	其他	食物	剩余	未受触碰	.

“经检查发现，其他食物均未被动过。”

“ [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][fraɪ][jɔ:(r); jə(r)]['beɪkən][ænd; ənd] [egz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [əd'vaɪzd] .

“	Go	ahead	and	fry	your	bacon	and	eggs	,	”	Mr	.	Hatfield	advised	.
”	去	前方	和	炒	你的	熏肉	和	鸡蛋	,	”	先生	.	哈特菲尔德	建议	.

“去煎培根和鸡蛋吧，”哈特菲尔德先生建议道。

“ [bræd][ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [ə'raʊnd] .

“	Brad	and	I	will	take	a	quick	look	around	.
”	布拉德	和	我	将要	拿	一个	快的	看	大约	.

“我和布拉德会快速地四处看看。”

” [ðə; ði][peə(r)] ['sɜ:kld] [ðə; ði][kæmp] , ['i:v(ə)n] ['ventʃərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .

”	The	pair	circled	the	camp	,	even	venturing	a	short	distance	into	the	woods	.
”	这	一对	圈起来	这	营	,	甚至	冒险	一个	短的	距离	进入	这	树林	.

“两人绕着营地转了一圈，甚至还冒险进入了一小段树林。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][fɜ:m][ænd; ənd][draɪ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] ['telteɪl] ['fʊtˌprɪnt] .

Because	the	ground	was	firm	and	dry	,	they	could	find	no	telltale	footprints	.
因为	这	地面	曾是	公司	和	干燥	,	他们	可以	寻找	不	蛛丝马迹	脚印	.

由于地面坚实干燥，他们找不到任何明显的脚印。

[nɔ:(r)][dɪd] [ðeɪ] [si:] ['eniwʌn] .

Nor	did	they	see	anyone	.
也不	做过	他们	看	任何人	.

他们也没看到任何人。

['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sɜ:tʃ] ,

Giving	up	the	search	,
给予	向上	这	搜索	,

放弃寻找

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][tu:; tə] [ʃeə(r)] ['beɪkən][ænd; ənd] [egz] [wɪð] [ðə; ði] [kʌbz] .

they	returned	a	few	minutes	later	to	share	bacon	and	eggs	with	the	Cubs	.
他们	返回	一个	很少	分钟	之后	到	分享	熏肉	和	鸡蛋	和	这	小熊队	.

几分钟后，他们回来和幼狮队一起享用培根和鸡蛋。

“ [ðɪs] ['sʌpə(r)] [ɪz] ['ru:ɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['bɪskɪts] , ” [red] [kəm'pleɪnd] .

“	This	supper	is	ruined	without	the	biscuits	,	”	Red	complained	.
”	这	晚餐	是	毁坏	没有	这	饼干	,	”	红色的	抱怨	.

“没有饼干，这顿晚餐就毁了，”雷德抱怨道。

“ [ai] [meɪd] - [ɪm] ['su:pə(r)] !

“	I	made	'	em	super	!
”	我	制成	-	呃	极好的	!

“我把它们做得超级棒！”

['ɒnɪstli] , [ai][dɪd] . ”

Honestly	,	I	did	.	”
诚实地	,	我	做过	.	”

说实话，我的确这么做了。

“ [aɪl] [bet] [ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [səʊ] [hɑːd] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə] [sɜːv] - [ɪm] , ” [beɪb] [dʒəʊkt] .
“ I'll bet they turned out so hard you were afraid to serve ' em , ” Babe joked .
“ 患病的 赌注 他们 转向 出去 所以 难的 你 是 害怕的 到 服务 - 呃 , ” 宝贝 开玩笑 .

“我敢打赌，它们硬得你都不敢端上桌，”贝比开玩笑说。

“ [səʊ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌjuː 'es] , [juː; jʊ] ['berid] - [ɪm] . ”
“ So to fool us , you buried ' em . ”
“ 所以 到 傻子 我们 , 你 埋葬 - 呃 . ”

“所以为了骗过我们，你们把他们都埋了。”

“ [ðæts] [nɒt] [səʊ] , ” [red] [dɪ'naɪd] ['hɒtli] .
“ That's not so , ” Red denied hotly .
“ 那就是 不是 所以 , ” 红色的 否认 热 .

“才不是那样呢，”雷德激烈地否认道。

“ [ðə; ði] ['bɪskɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪkt] [wen] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [ai] [went] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [wʊd]
“ The biscuits were perfect when Mr . Hatfield and I went to gather wood
“ 这 饼干 是 完美的 什么时候 先生 . 哈特菲尔德 和 我 去 到 收集 木头
.
:
.

“我和哈特菲尔德先生去捡柴火的时候，饼干烤得恰到好处。”

['sʌmwʌn] [stəʊl] - [ɪm] ! ” [-]
Someone stole ' em ! ” [142]
某人 偷窃 - 呃 ! ” [-]

有人偷走了它们！[142]

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðæt] [træmp] [huː] [hɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] , ” [bræd] [sed] ['θɔːtfəli] .
“ It may have been that tramp who hid out in the house , ” Brad said thoughtfully .
“ 它 可能 有 到过 那 流浪汉 WHO 隐藏 出去 在 这 房子 , ” 布拉德 说 深思熟虑 .

“也许是那个躲在房子里的流浪汉，”布拉德若有所思地说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [wiː; wi] [nəʊ] , [hiː; hi] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [ə'raʊnd] ['sʌmweə(r)] . ”
“ For all we know , he may still be around somewhere . ”
“ 为了 全部 我们 知道 , 他 可能 仍然 是 大约 某处 . ”

“说不定他还在某个地方呢。”

“ [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [miːt] [hɪm] [ə'gen] !
“ Just wait until I meet him again !
“ 只是 等待 直到 我 见面 他 再次 !

“等着瞧吧，我下次再见到他的时候……”

” [mɪdʒ] [dɪ'kleəd] , ['skreɪpɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [bɪt] [ɒv; əv] [eg] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['tɪnfɔɪl] [kʌp] [pleɪt] .
” Midge declared , scraping the last bit of egg from his tinfoil cup plate .
” 蠓 声明 , 刮擦 这 最后的 少量 的 蛋 从 他的 锡箔纸 杯子 盘子 .

“米奇一边说着，一边用锡箔纸杯刮掉盘子里最后一点蛋液。”

“ [aɪl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [maɪ] [maɪnd] ! ”
“ I'll give him a piece of my mind ! ”
“ 患病的 给 他 一个 片 的 我的 头脑 ! ”

“我要好好教训他一顿！”

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [træmp] , ” ['spekjuleit] [tʃɪps] .
“ Maybe it wasn't the tramp , ” speculated Chips .
“ 或许 它 不是 这 流浪汉 , ” 推测 薯片 .

“也许那不是流浪汉，”奇普斯猜测道。

[hiː; hi] [pəʊkt] [ðə; ði] [kəʊl] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [stɜːd] [ðə; ði] [fleɪmz] ,
He poked the coals with a stick , and having stirred the flames ,
他 戳 这 煤炭 和 一个 戳 , 和 拥有 搅拌 这 火焰 ,

他用棍子拨弄着煤炭，搅动着火焰，

[tɒst] [ə; eɪ] ['krʌmpld] [bɔːl] [ɒv; əv] [fɔɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

tossed	a	crumpled	ball	of	foil	to	the	fire	.
抛掷	一个	皱巴巴的	球	的	挫败	到	这	火	.

把揉成一团的锡箔纸扔进火里。

“ [huː] [els] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [biːn] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [fred] .

“	Who	else	could	it	have	been	?	”	demanded	Fred	.
”	WHO	别的	可以	它	有	到过	?	”	要求	弗雷德	.

“还能是谁呢？”弗雷德质问道。

“ [wɪv] [siːn] [nəʊ] [wʌn] [ɒn] [ðɪs] [rəʊd] .

“	We've	seen	no	one	on	this	road	.
”	我们已经	已见	不	一	在	这	路	.

“我们在这条路上没看到任何人。”

['əʊnli] [kɑːz] [ðæt] [wɪz] [pɑːst] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊə(r)] .

Only	cars	that	whiz	past	at	twenty	-	five	miles	an	hour	.
仅有的	汽车	那	呼啸	过去的	在	二十	-	五	英里	一个	小时	.

只有时速25英里的汽车才会呼啸而过。

” [tʃɪps] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʌn'peɪntɪd] ['dwelɪŋ] [əʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪdəʊ]

”	Chips	had	fastened	his	gaze	upon	the	unpainted	dwelling	owned	by	the	Widow
”	薯片	有	系紧	他的	目光	之上	这	未上漆	住宅	拥有	经过	这	寡妇

[dʒəunz] .

Jones	.
琼斯	.

“奇普斯一直盯着琼斯寡妇那栋未粉刷的房子。”

[ðə; ði] [əʊld] [haʊs] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['vɪzəb(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .

The	old	house	was	some	distance	away	,	but	visible	through	the	trees	.
这	老的	房子	曾是	一些	距离	离开	,	但	可见的	通过	这	树木	.

那栋老房子离得有点远，但透过树木可以看到。

“ [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['rʌnəweɪ] [bɔɪ] ?

“	Remember	that	runaway	boy	?
”	记住	那	逃跑	男生	?

“还记得那个离家出走的男孩吗？”

” [hiː; hi] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] [kʌbz] .

”	he	reminded	the	Cubs	.
”	他	提醒	这	小熊队	.

他提醒小熊队。

“ [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [haʊs] , ['wʌznt] [hiː; hi] ? ”

“	He	was	taken	back	to	Mrs	.	Jones	'	House	,	wasn't	he	?	”
”	他	曾是	已采取	后退	到	太太	.	琼斯	-	房子	,	不是	他	?	”

“他被送回琼斯太太家了，对吧？”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	That's	right	,	”	said	Mr	.	Hatfield	.
”	那就是	正确的	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	.

“没错，”哈特菲尔德先生说。

['skwɒtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['lɪsnd] [wɪð] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n]

Squatting	beside	the	fire	,	he	had	listened	with	interest	to	the	speculation
蹲姿	旁	这	火	,	他	有	听着	和	兴趣	到	这	推测

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] .

of	the	Cubs	.
的	这	小熊队	.

他蹲在火堆旁，饶有兴致地听着小熊队的猜测。

“ [wel] , [aɪl] [bet] [ə; eɪ] [sent] [hiː; hi] [went] [ɒf] [wɪð] ['aʊə(r)] [fuːd] !
“ Well , I'll bet a cent he went off with our food !
“ 出色地 , 患病的 赌注 一个 中心 他 去 离开 和 我们的 食物 !

“我敢打赌，他肯定把我们的食物拿走了！”

” [tʃɪps] [ə'naʊnst] .
” Chips announced .
” 薯片 宣布 .

“芯片发布。”

“ [lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] ! ” [-]
“ Let's go to the house and find out ! ” [143]
” 我们来吧 去 到 这 房子 和 寻找 出去 ! ” [-]

“我们去那所房子里看看吧！”[143]

“ [jeə] ! ” [kraɪd] [mɪdʒ] .
“ Yeah ! ” cried Midge .
” 是的 ! ” 哭 蠓 .

“耶！”米奇喊道。

“ [wiː; wi] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [get] [baɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ? ”
“ We aren't going to let him get by with it , are we ? ”
” 我们 不是 去 到 让 他 得到 经过 和 它 , 是 我们 ? ”

“我们不会让他得逞的，对吧？”

“ [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [bɔɪz] , ” [ˌɪntə'pəʊzd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ Just a minute , boys , ” interposed Mr . Hatfield .
” 只是 一个 分钟 , 男孩们 , ” 插入 先生 . 哈特菲尔德 .

“稍等片刻，孩子们，”哈特菲尔德先生插话道。

“ [jʊr; jər] ['liːpɪŋ] [tuː; tə] ['prɪti] [fɑːst] [kən'klʊʒənz] , [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
“ You're leaping to pretty fast conclusions , in my opinion .
” 你是 跳跃 到 漂亮的 快速地 结论 , 在 我的 观点 .

依我看，你下结论的速度太快了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd] — [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [dʒəunz]
It would be a mistake — one of the worst kind — to go to Mrs . Jones
它 会 是 一个 错误 — 一 的 这 最差 种类 — 到 去 到 太太 . 琼斯
[ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] .
and complain about the boy .
和 抱怨 关于 这 男生 .

去找琼斯太太告状说那个男孩的事，那将是一个错误——而且是最糟糕的错误之一。

[wiː; wi] [mait] [biː; bi] ['duːɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [ræŋk] [ɪn'dʒʌstɪs] . ”
We might be doing him a rank injustice . ”
我们 可能 是 正在做 他 一个 秩 不公正 . ”

我们可能对他极不公平。

“ [doʊnt] [fə'get] [ðə; ði] [træmp] , ” ['ædɪd] [bræd] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
“ Don't forget the tramp , ” added Brad significantly .
” 不 忘记 这 流浪汉 , ” 额外 布拉德 显著地 .

“别忘了那个流浪汉，”布拉德意味深长地补充道。

“ [ə; eɪ] ['sekənd] [ə'gəʊ] , [juː; jʊ] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] . ”
“ A second ago , you fellows were equally sure he was the culprit . ”
” 一个 第二 前 , 你 伙伴们 是 同样地 当然 他 曾是 这 罪魁祸首 . ”

“就在刚才，你们还同样确信他是罪犯呢。”

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [duː; də] ['eni] [hɑːm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] , ” [tʃɪps]
“ Well , it wouldn't do any harm to go to the house and inquire , ” Chips
” 出色地 , 它 不会 做 任何 伤害 到 去 到 这 房子 和 查询 , ” 薯片
[ɪn'sɪstɪd] .
insisted .
坚持 .

“去那房子里打听一下也没什么坏处，”奇普斯坚持道。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] [sɔːt] [ɒv; əv] — ” [hiː; hi] [grəup] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] .
“ We could be sort of — ” he groped for a word .
” 我们 可以 是 种类 的 — ” 他 摸索 为了 一个 单词 .

“我们可能有点像——”他努力想找到合适的词。

“ [dɪ'skriːt] ? ” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['smaɪlɪŋ] .
“ Discreet ? ” asked Mr . Hatfield , smiling .
” 慎重 ? ” 问 先生 . 哈特菲尔德 , 微笑 .

“谨慎吗？”哈特菲尔德先生笑着问道。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [miːn] ! ”
“ That's what I mean ! ”
” 那就是 什么 我 意思是 ! ”

“我就是这个意思！”

“ [aɪ][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][stɒp][æt; ət][ðə; ði][dʒəunz] - [haʊs] ['eniweɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
“ I had intended to stop at the Jones ' house anyway , ” Mr . Hatfield
” 我 有 故意的 到 停止 在 这 琼斯 - 房子 反正 , ” 先生 . 哈特菲尔德
[əd'mɪtɪd] ,
admitted ,
承认 ,

“我本来就打算去琼斯家看看，”哈特菲尔德先生承认道。

['stɑrtɪŋ] [tuː; tə][stæmp] [aʊt][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [kəʊl] .
starting to stamp out the dying coals .
开始 到 邮票 出去 这 垂死 煤炭 .

开始踩灭即将熄灭的余烬。

“ [bʌt; bət][maɪ] ['pɜːpəs] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['frendli] .
“ But my purpose is entirely friendly .
” 但 我的 目的 是 完全 友好的 .

但我的目的完全是友好的。

[aɪm]['kjʊəriəs][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [dʒæk][ɪz] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] . ”
I'm curious to learn how Jack is getting along . ”
我是 好奇的 到 学习 如何 杰克 是 获得 沿着 . ”

我很想知道杰克现在过得怎么样。

“ [lets] [ɔːl][gəʊ] , ” [tʃɪps] [ɜːrdʒd] .
“ Let's all go , ” Chips urged .
” 我们来吧全部 去 , ” 薯片 敦促 .

“我们都走吧，”奇普斯催促道。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiːz] [wel] [fed] — [ɪ'speʃəli] [ɒn] ['bɪskɪts] ! ”
“ We want to see if he's well fed — especially on biscuits ! ”
” 我们 想 到 看 如果 他是 出色地美联储 — 尤其 在 饼干 ! ”

“我们想看看他有没有吃饱——尤其是饼干吃得够不够！”

“ [tʃɪps] , [aɪm][ə; eɪ][bɪt] [ʌn'sɜːt(ə)n] — ”
“ Chips , I'm a bit uncertain — ”
” 薯片 , 我是 一个 少量 不确定 — ”

“奇普斯，我有点不确定——”

“ [əʊ] , [aɪl] [wɒtʃ] [maɪ'self] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] ['kwɪkli] .

“	Oh	,	I'll	watch	myself	,	”	the	boy	assured	him	quickly	.
”	哦	, 患病的		手表	我	,	”	这	男生	保证	他	迅速地	.

“哦，我会注意的，”男孩连忙向他保证。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] .

“	You	can	do	most	of	the	talking	.
”	你	能	做	最多	的	这	说	.

“你可以多说几句。”

[wiːl; wil][dʒʌst]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [kiːp] ['aʊə(r)] [aɪz] ['əʊpən] . ” [-]

We'll	just	listen	and	keep	our	eyes	open	.	”	[	144	]
出色地	只是	听	和	保持	我们的	眼睛	打开	.	”	[	-	]

我们只要倾听并睁大眼睛就好。”[144]

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ai][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɒn][juː; jʊ] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [n'ɒdɪd] .

“	I'm	sure	I	can	depend	on	you	,	”	the	Cub	leader	nodded	.
”	我是	当然	我	能	依赖	在	你	,	”	这	幼兽	领导者	点头	.

“我相信我能依靠你，”幼狼队长点了点头。

“ [wel] , [lets] [kliːn] [kæmp] .

“	Well	,	let's	clean	camp	.
”	出色地	, 我们来吧		干净的	营	.

“好，我们来打扫营地吧。”

[ɪts] ['getɪŋ] [ɒn] [tə'wɔːd] [dɑːk] .

It's	getting	on	toward	dark	.
它是	获得	在	朝向	黑暗的	.

天色渐暗。

” [ðə; ði] [kʌbz] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] [kəʊl] [wɪð] [luːs] [dɜːt] .

”	The	Cubs	put	out	the	fire	,	covering	the	smoking	coals	with	loose	dirt	.
”	这	小熊队	放	出去	这	火	,	覆盖	这	吸烟	煤炭	和	松动的	污垢	.

“小熊队扑灭了火，用松散的泥土盖住了冒着烟的煤炭。”

[ðeə(r)] ['næpsæk] ['ləʊdɪd] , [ðeɪ] [suːn] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [hɪt][ðə; ði] [treɪl] .

Their	knapsacks	loaded	,	they	soon	were	ready	to	hit	the	trail	.
他们的	背包	已加载	,	他们	很快	是	准备好	到	打	这	踪迹	.

他们背好行囊，很快就准备出发了。

“ [naʊ] [rɪ'membə(r)] , [bɔɪz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɔːnd] [æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]

“	Now	remember	,	boys	,	”	Mr	.	Hatfield	warned	as	the	group	approached	the
”	现在	记住	,	男孩们	,	”	先生	.	哈特菲尔德	警告	作为	这	团体	接近	这

[dʒəunz] ['dwelɪŋ] ,

Jones	dwelling	,
琼斯	住宅	,

“记住，孩子们，”哈特菲尔德先生在众人接近琼斯家时警告道。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sə'spɪʃəs] , [doʊnt] [meɪk] ['eni] [ˌækjuː'zeiʃən] .

“	even	if	you	are	suspicious	,	don't	make	any	accusations	.
”	甚至	如果	你	是	可疑的	,	不	制作	任何	指控	.

即使你心存疑虑，也不要妄下断言。

[dʒæk] [ɔːl'redi] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [spɒt] . ”

Jack	already	is	in	a	bad	spot	.	”
杰克	已经	是	在	一个	坏的	点	.	”

杰克现在处境已经很糟糕了。

“ [ɪf] [wiː; wi] [kəm'pleɪn] [ðæt] [hiː; hi] [stəʊl] ['aʊə(r)] [fuːd] ,

“	If	we	complain	that	he	stole	our	food	,
”	如果	我们	抱怨	那	他	偷窃	我们的	食物	,

“如果我们投诉他偷了我们的食物，

['mɪsɪz] . [dʒəunz] [mait] [send] [hɪm] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɪnstɪtjuːt] , " ['ædɪd] [bræd] .

Mrs	.	Jones	might	send	him	straight	back	to	the	Institute	,	"	added	Brad	.
太太	.	琼斯	可能	发送	他	直的	后退	到	这	研究所	,	"	额外	布拉德	.

布拉德补充说："琼斯夫人可能会直接把他送回研究所。"

" [wiː; wɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bɪ] [ded] [ʃʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wɪ]['əʊpən]['aʊə(r)] [lɪps] .

"	We	ought	to	be	dead	sure	of	our	ground	before	we	open	our	lips	.
"	我们	应该	到	是	死的	当然	的	我们的	地面	前	我们	打开	我们的	嘴唇	.

"在开口说话之前，我们应该对自己的立场充满信心。"

" [smәʊk] [kɜːld] [frɒm; frәm][ðə; ðɪ] ['tʃɪmnɪ] [ɒv; әv][ðə; ðɪ] ['wɪdoʊz] [haʊs] , [səʊ][ðə; ðɪ] [kʌbz] [njuː]

"	Smoke	curled	from	the	chimney	of	the	widow's	house	,	so	the	Cubs	knew
"	抽烟	卷曲	从	这	烟囱	的	这	寡妇的	房子	,	所以	这	小熊队	知道

['sʌmwʌn] [wɒz; wәz][æt; ət] [həʊm] .

someone	was	at	home	.
某人	曾是	在	家	.

"寡妇家的烟囱里冒出缕缕青烟，所以小熊队知道家里有人。"

[ðə; ðɪ] [jɑːd] [rɪ'meɪnd] [ʌn'taɪdɪ] , [rɪ'maɪndɪŋ] [ðem; ðәm] [ðæt] [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sætədeɪ] [tɑːsk]

The	yard	remained	untidy	,	reminding	them	that	they	still	had	a	Saturday	task
这	院子	剩余	凌乱	,	提醒	他们	那	他们	仍然	有	一个	周六	任务

[bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðәm] .

before	them	.
前	他们	.

院子依然凌乱不堪，提醒着他们周六还有一项任务要做。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wәz] ['evɪdәns] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] [kәn'sɪdәrәb(ə)l] [wɜːk] .

However	,	there	was	evidence	that	someone	had	been	doing	considerable	work	.
然而	,	那里	曾是	证据	那	某人	有	到过	正在做	大量	工作	.

然而，有证据表明有人做了大量工作。

['kɪndlɪŋ] [wʊd] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ænd; ənd] [kɔːd] [wʊd] ['niːtlɪ] [sɔːd] [ænd; ənd] [stækt] [baɪ][ðə; ðɪ]

Kindling	wood	had	been	cut	and	cord	wood	neatly	sawed	and	stacked	by	the
引火物	木头	有	到过	切	和	绳索	木头	整齐地	锯	和	堆叠	经过	这

['sægɪŋ] [pɔːtʃ] .

sagging	porch	.
下垂	门廊	.

引火柴已经砍好，捆扎好的木柴也整齐地锯好堆放在摇摇欲坠的门廊旁。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ræpt] [ɒn][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .

Mr	.	Hatfield	rapped	on	the	door	.
先生	.	哈特菲尔德	说唱	在	这	门	.

哈特菲尔德先生敲了敲门。

[ɪn][ə; eɪ]['mәʊmәnt] , ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [ə'pɪәd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kɪtʃɪn] ['eɪprən] , ['smaɪlɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː]

In	a	moment	,	Mrs	.	Jones	appeared	in	her	kitchen	apron	,	smiling	as	she	saw
在	一个	片刻	,	太太	.	琼斯	出现	在	她	厨房	围裙	,	微笑	作为	她	锯

[ðə; ðɪ] [kʌbz] . [-]

the	Cubs	.	[	145	]
这	小熊队	.	[	-	]

片刻之后，琼斯太太穿着厨房围裙出现了，看到小熊队时露出了笑容。[145]

[ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdə(r)] [pə'laɪtlɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [dʒæk] ['fɪlɪps]

The	Cub	leader	politely	told	her	he	had	come	to	inquire	how	Jack	Phillips
这	幼兽	领导者	礼貌地	讲述	她	他	有	来	到	查询	如何	杰克	菲利普斯

[wɒz; wәz] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] .

was	getting	along	.
曾是	获得	沿着	.

童子军领队礼貌地告诉她，他是来询问杰克·菲利普斯近况如何的。

[ɪ'miːdiətli] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [lʊkt] ['trʌbld] .

Immediately	Mrs	.	Jones	looked	troubled	.
立即地	太太	.	琼斯	看起来	麻烦	.

琼斯太太立刻显得很忧虑。

“ [ðæt] [bɔɪ] !

“	That	boy	!
”	那	男生	!

“那个男孩！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [ɪf] [ai] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ]['hændfʊl] ! ”

“	If	I	haven't	had	a	handful	!	”
”	如果	我	还没有	有	一个	少数	!	”

“我可是已经吃过好几包了！”

“ [ai] [həʊp] [hiː; hi] ['hæznt] [biːn] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ][bæd] [taɪm] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'tɜːnd] .

“	I	hope	he	hasn't	been	giving	you	a	bad	time	,	”	Mr	.	Hatfield	returned	.
”	我	希望	他	还没有	到过	给予	你	一个	坏的	时间	,	”	先生	.	哈特菲尔德	返回	.

“我希望他没有给你带来不便，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [wel] , [jes] , [ænd; ənd][nəʊ] .

“	Well	,	yes	,	and	no	.
”	出色地	,	是的	,	和	不	.

“嗯，算是，也不算。”

[ðeəz; ðəz] [gʊd] [stʌf] [ɪn][ðə; ði] [læd] , [bʌt; bət] [hiːz] [ə; eɪ] ['prɒbləm] . ”

There's	good	stuff	in	the	lad	,	but	he's	a	problem	.	”
有	好的	东西	在	这	小伙子	,	但	他是	一个	问题	.	”

这孩子身上有些优点，但他是个问题球员。

“ ['kiːpɪŋ] [hɪm][æt; ət] [həʊm] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ai] [dʒʌdʒ] .

“	Keeping	him	at	home	is	one	of	them	,	I	judge	.
”	保持	他	在	家	是	一	的	他们	,	我	法官	.

我认为，让他待在家里就是其中之一。

” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .

”	Mrs	.	Jones	drew	a	deep	sigh	.
”	太太	.	琼斯	画	一个	深的	叹	.

琼斯太太深深地叹了口气。

“ [dʒæk][ɪz] [ɒf] ['sʌmweə(r)] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] .

“	Jack	is	off	somewhere	this	very	minute	.
”	杰克	是	离开	某处	这	非常	分钟	.

“杰克此刻正在某个地方。”

['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai][təʊld][hɪm][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [wʊd] .

Early	this	morning	I	told	him	to	cut	the	wood	.
早期的	这	早晨	我	讲述	他	到	切	这	木头	.

今天一大早我就让他去砍柴。

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði][dʒɒb] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [ə'faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	went	through	the	job	like	a	house	afire	,	and	then	before	I	knew	it	,
他	去	通过	这	工作	喜欢	一个	房子	着火	,	和	然后	前	我	知道	它	,

他工作效率极高，就像火烧房子一样，然后还没等我反应过来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] . ”

he	was	gone	.	”
他	曾是	已消失	.	”

他走了。

“ ['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [pə'hæps] ? ”
“ Wandering the woods perhaps ? ”
“ 漫游 这 树林 也许 ? ”

“或许是在树林里闲逛？”

“ [jes] , [ðæt] [bɔɪ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] [θɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌaʊt'dɔːz] .
“ Yes , that boy is like a wild things with his love of the outdoors .
“ 是的 , 那 男生 是 喜欢 一个 荒野 事物 和 他的 爱 的 这 户外 .

“是的，那个男孩就像个野孩子，热爱户外活动。”

[hiː; hi] [went] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['aʊəz] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] [ai] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['swɪtʃɪŋ] [wen] [hiː; hi]
He went off for three hours yesterday and I gave him a switching when he
他 去 离开 为了 三 小时 昨天 和 我 给予 他 一个 交换 什么时候 他
[keɪm] [bæk] .
came back .
来了 后退 .

他昨天外出三个小时，回来后我狠狠地训了他一顿。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [trɪk] [tə'deɪ] .
But it didn't prevent him from trying the same trick today .
但 它 没有 防止 他 从 尝试 这 相同的 诡计 今天 .

但这并没有阻止他今天再次尝试同样的伎俩。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [smaɪld] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['swɪtʃɪŋ] .
” Mr . Hatfield smiled as the widow mentioned the switching .
” 先生 . 哈特菲尔德 微笑 作为 这 寡妇 提及 这 交换 .

“当寡妇提到调包的事时，哈特菲尔德先生笑了。”

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [freɪl] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] , [weɪɪŋ] [ə; eɪ] [skænt] [wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
She was a frail little woman , weighing a scant one hundred pounds .
她 曾是 一个 脆弱 小的 女士 , 称重 一个 稀少 一 百 磅 .

她是个体弱多病的小个子女人，体重只有一百磅。

[dʒæk] , [baɪ] ['kɒntrɑːst] , [wɒz; wəz] [bɪlt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] ['pleɪə(r)] [ænd; ənd] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] .
Jack , by contrast , was built like a football player and heavy for his age .
杰克 , 经过 对比 , 曾是 建造 喜欢 一个 足球 玩家 和 重的 为了 他的 年龄 .
[-]
[146]
[-]

相比之下，杰克的体格像个足球运动员，而且对于他的年龄来说体重也比较重。[146]

“ [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['swɪtʃɪŋ] [hɜːt] [hɪm] ['eni] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [sed] .
“ I don't think the switching hurt him any , ” Mrs . Jones said .
“ 我 不 思考 这 交换 伤害 他 任何 , ” 太太 . 琼斯 说 .

“我不认为换人对他有任何伤害，”琼斯太太说。

“ [ðə; ði] [skæmp] [sɔːt] [ɒv; əv] [lɑːft] [waɪl] [ai] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
“ The scamp sort of laughed while I was doing it .
“ 这 恶棍 种类 的 笑了 尽管 我 曾是 正在做 它 .

“我做的时候，那小家伙竟然笑了。”

[aɪm] [raɪt] [prə'voʊkt] [æt; ət] [hɪm] [tə'deɪ] [ðəʊ] .
I'm right provoked at him today though .
我是 正确的 挑衅 在 他 今天 尽管 .

不过我今天确实对他很生气。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [wen] [hiː; hi] [left] . ”
He took the rifle when he left . ”
他 采取 这 步枪 什么时候 他 左边 . ”

他离开时带走了那支步枪。

“ [waɪ] , [ðæts] ['rɑːðə(r)] ['deɪndʒərəs] . ”
“ Why , that's rather dangerous . ”
“ 为什么 , 那就是 相当 危险的 . ”

“哎呀，那可就危险了。”

“ [əʊ] , [dʒæks][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɒt] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
“ Oh , Jack's a good shot , ” Mrs . Jones informed him .
“ 哦 , 杰克的 一个 好的 射击 , ” 太太 . 琼斯 知情的 他 .

“哦，杰克枪法不错，”琼斯太太告诉他。

“ [ai] [ˌwʊdnt] [maɪnd] [hɪm] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] , [ɪf] [id] [ɑːsk][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
“ I wouldn't mind him using the gun , if he'd ask me for it .
“ 我 不会 头脑 他 使用 这 枪 , 如果 他会 问 我 为了 它 .

“如果他向我借枪，我不介意他用枪。”

[ɪts] [ðəʊz] ['sniːkɪŋ] [weɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː] . ”
It's those sneaking ways of his that annoy me . ”
它是 那些 鬼鬼祟祟 方式 的 他的 那 烦人 我 . ”

他那些偷偷摸摸的举动真让我恼火。

“ [ai] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , ” [n'ɒdɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪsɪŋ]
“ I know what you mean , ” nodded Mr . Hatfield , reflecting upon the missing
“ 我 知道 什么 你 意思是 , ” 点头 先生 . 哈特菲尔德 , 反思 之上 这 丢失的
['bɪskɪts] .
biscuits .
饼干 .

“我明白你的意思，”哈特菲尔德先生点点头，思索着丢失的饼干。

“ [wel] , [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [læd] .
“ Well , be patient with the lad .
“ 出色地 , 是 病人 和 这 小伙子 .

“嗯，对这孩子要有耐心。”

[hiː; hi] [meɪ] [dɪ'veləp] .
He may develop .
他 可能 发展 .

他可能会有所发展。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] , [kɔːl] [ɒn][ˌem 'iː] . ”
And if there's anything I can do , call on me . ”
和 如果 有 任何事物 我 能 做 , 称呼 在 我 . ”

如果有什么我能帮忙的，尽管开口。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [raʊnd] [ðæt] [bɔɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [send] [hɪm] [həʊm] , [aɪ'd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ If you could round that boy up and send him home , I'd appreciate it ,
“ 如果 你 可以 圆形的 那 男生 向上 和 发送 他 家 , ID 欣赏 它 ,

“如果你能把那个男孩抓起来送回家，我会很感激的。”

” [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [saɪd] .
” the widow sighed .
” 这 寡妇 叹了口气 .

寡妇叹了口气。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] , [ɔː(r)] [wen] [hiːl] [kʌm] ['drægɪŋ] [ɪn] — [ɪf] [æt; ət][ɔːl] . ”
“ There's no telling where he is , or when he'll come dragging in — if at all . ”
“ 有 不 讲述 在哪里 他 是 , 或者 什么时候 地狱 来 拖拽 在 — 如果 在 全部 . ”

“谁也不知道他在哪里，也不知道他什么时候会来——如果他会来的话。”

“ [juː; jʊ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] ['sɪəriəs] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪm] ?
“ You haven't had any serious trouble with him ?
“ 你 还没有 有 任何 严肃的 麻烦 和 他 ?

你和他之间没有发生过什么严重的冲突吗?

" [ðə; ði] ['wɪdəʊ] ['hezɪteɪtɪd] .
" The widow hesitated .
" 这 寡妇 犹豫了一下 .

寡妇犹豫了一下。

" [aɪ] ['hævnt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz][bɪ'heɪvjə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [aɪ] [duː; də] ,
" I haven't wanted to report his behavior to the Court officials , because if I do ,
" 我 还没有 通缉 到 报告 他的 行为 到 这 法庭 官员 , 因为 如果 我 做 ,

"我一直不想向法院官员举报他的行为，因为如果我举报了，

[aɪ] [nəʊ] [ðel] [pæk] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstrɪəl] [skuːl] .
I know they'll pack him off to the industrial school .
我 知道 他们会 盒 他 离开 到 这 工业的 学校 .

我知道他们会把他送到工业学校去。

[aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] . "
I'm trying to give him a chance . "
我是 尝试 到 给 他 一个 机会 . "

我想给他一个机会。

" [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [kɔːzd] [juː; jʊ] ['wʌri] ?
" But he has caused you worry ?
" 但 他 有 导致 你 担心 ?

但他让你担心了吗?

[ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] ['restləsnəs] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ? "
There's more to it than restlessness and running away ? "
有 更多的 到 它 比 躁动不安 和 跑步 离开 ? "

难道仅仅是躁动不安和逃避现实吗?

" [wel] , [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] , " ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [əd'mɪtɪd] [rɪ'lʌktəntli] .
" Well , a few things have disappeared , " Mrs . Jones admitted reluctantly .
" 出色地 , 一个 很少 事物 有 消失 , " 太太 . 琼斯 承认 勉强 .

"嗯，有一些东西不见了，"琼斯太太不情愿地承认道。

" ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['vælju:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['bɔðə] [ˌem 'iː] . " [-]
" Nothing of much value , but it bothers me . " [147]
" 没什么 的 很多 价值 , 但 它 烦人 我 . " [-]

"没什么特别有价值的，但让我很困扰。"[147]

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] ? "
" What are some of the things that have been taken ? "
" 什么 是 一些 的 这 事物 那 有 到过 已采取 ? "

"哪些东西被拿走了？"

" [dʒæk] ['ɔːlweɪz] [ɪz] ['sniːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][aɪs][bɒks] .
" Jack always is sneaking into the ice box .
" 杰克 总是 是 鬼鬼祟祟 进入 这 冰 盒子 .

"杰克总是偷偷溜进冰箱。"

[hiːl] [pæk] [hɪm'self] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] . "
He'll pack himself a lunch and disappear for hours . "
地狱 盒 他自己 一个 午餐 和 消失 为了 小时 . "

他会给自己打包午餐，然后消失好几个小时。

" [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [bɔɪz] [trɪk] . "
" A typical boy's trick . "
" 一个 典型的 男孩们 诡计 . "

"这是男孩子惯用的伎俩。"

“ [əʊ] , [aɪm] [nɒt] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
“ Oh , I'm not complaining about the food .
” 哦 , 我是 不是 抱怨 关于 这 食物 .

“哦，我不是在抱怨食物。”

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪgz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [raɪt] [aʊt] ['ɒnɪst] [laɪk] [ænd; ənd] [ɑːsk]
Though it plagues me that he doesn't come right out honest like and ask
尽管 它 瘟疫 我 那 他 不 来 正确的 出去 诚实的 喜欢 和 问
[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . ”
for it . ”
为了 它 . ”

虽然他不肯坦诚地直接提出要求，这让我很困扰。

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [teɪks] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ? ”
“ The boy takes other things ? ”
” 这 男生 需要 其他 事物 ? ”

“这孩子还拿了其他东西？”

“ [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [blæk] [sɪlk] [dresɪz] [dɪsə'pɪəd] .
“ One of my black silk dresses disappeared .
” 一 的 我的 黑色的 丝绸 连衣裙 消失 .

我的一件黑色丝绸连衣裙不见了。

[aɪ'd] [draɪ] [kliːnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['gæsəliːn] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ʃed] [tuː; tə] [eə(r)] [aʊt] .
I'd dry cleaned it with gasoline and hung it up in the shed to air out .
ID 干燥 已清洗 它 和 汽油 和 悬挂 它 向上 在 这 棚 到 空气 出去 .

我用汽油干洗了它，然后把它挂在棚子里晾干。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] , [aɪ] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
To tell you the truth , I forgot about it for several days .
到 告诉 你 这 真相 , 我 忘了 关于 它 为了 一些 天 .

说实话，我好几天都忘了这件事。

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] , [wel] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gɒn] . ”
When I went to get it , well it was gone . ”
什么时候 我 去 到 得到 它 , 出色地 它 曾是 已消失 . ”

我去拿的时候，它已经不见了。

“ [wɒt] [wʊd] [dʒæk] [wɒnt] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [dres] ?
“ What would Jack want with a black silk dress ?
” 什么 会 杰克 想 和 一个 黑色的 丝绸 裙子 ?

“杰克要一件黑色丝绸连衣裙做什么？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['kwestʃənd] ['djuːbiəsli] .
” Mr . Hatfield questioned dubiously .
” 先生 . 哈特菲尔德 被质问 可疑地 .

哈特菲尔德先生疑惑地问道。

“ [juː; jʊ] [tel] !
“ You tell !
” 你 告诉 !

“你告诉他们！”

” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'speərɪŋ] ['dʒestʃə(r)] .
” Mrs . Jones made a despairing gesture .
” 太太 . 琼斯 制成 一个 绝望 手势 .

琼斯太太做出了一个绝望的手势。

“ [hiː; hi] [tʃɒps] [wʊd] [ænd; ənd] [ðen] [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ˌdisə'piə] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kæn; kən] [pɒp] [ˌaɪ 'tiː]

“	He	chops	wood	and	then	half	of	it	disappears	before	I	can	pop	it
”	他	排骨	木头	和	然后	一半	的	它	消失	前	我	能	流行音乐	它

['ɪntuː][ðə; ði] [stəʊv] .

into	the	stove	.
进入	这	火炉	.

“他劈柴，结果还没等我把柴火放进炉子里，一半就不见了。”

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [tuː; tə] [bɪld] ['faɪərz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [mɑːʃ] . ”

I	think	he	carries	it	off	to	build	fires	in	the	woods	and	marsh	.	”
我	思考	他	携带	它	离开	到	建造	火灾	在	这	树林	和	沼泽	.	”

我认为他能把它带到树林和沼泽地里生火。

“ [ɪts] ['kjʊəriəs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [dres] ,

“	It's	curious	that	he	would	take	a	dress	,
”	它是	好奇的	那	他	会	拿	一个	裙子	,

“他竟然会穿裙子，这真令人费解。”

” [sed] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [ʃeɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

”	said	the	Cub	leader	with	a	puzzled	shake	of	his	head	.
”	说	这	幼兽	领导者	和	一个	困惑	摇	的	他的	头	.

“幼童军领队困惑地摇了摇头说道。”

“ [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [fɪt][ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [liːd] [æn; ən]

“	The	other	things	more	or	less	fit	in	with	his	overpowering	desire	to	lead	an
”	这	其他	事物	更多的	或者	较少的	合身	在	和	他的	压倒性的	欲望	到	带领	一个

['aʊtdɔː(r)] [laɪf] .

outdoor	life	.
户外的	生活	.

“其他方面或多或少都符合他强烈的户外生活愿望。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] ! ” [-]

But	a	woman's	dress	!	”	[	148	]
但	一个	女性的	裙子	!	”	[	-	]

但是，这是女人的裙子！[148]

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][wʌn] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['vælјuː] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [əd'mɪtɪd] .

“	It	was	an	old	one	without	much	value	,	”	Mrs	.	Jones	admitted	.
”	它	曾是	一个	老的	一	没有	很多	价值	,	”	太太	.	琼斯	承认	.

“那是一个很旧的东西，没什么价值，”琼斯太太承认道。

“ [ai] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ðəʊ] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪti] [dʒet] ['bʌtnz] .

“	I	liked	it	though	,	on	account	of	the	pretty	jet	buttons	.
”	我	喜欢	它	尽管	,	在	帐户	的	这	漂亮的	喷射	按钮	.

“不过我挺喜欢它的，因为它的喷气式按钮很漂亮。”

” [æt; ət] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒet] ['bʌtnz] , [dæn] [ʃɒt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə; eɪ] [kwɪk] [glɑːns] .

”	At	mention	of	jet	buttons	,	Dan	shot	Mr	.	Hatfield	a	quick	glance	.
”	在	提到	的	喷射	按钮	,	担	射击	先生	.	哈特菲尔德	一个	快的	瞥一眼	.

“一提到喷气式按钮，丹就迅速瞥了哈特菲尔德先生一眼。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['laɪkwaɪz] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd]

He	saw	that	the	Cub	leader	likewise	was	startled	by	the	possibility	which	presented
他	锯	那	这	幼兽	领导者	同样地	曾是	惊慌	经过	这	可能性	哪个	呈现

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

他发现，幼童军领袖也同样对眼前出现的可能性感到惊讶。

“ [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bʌtnz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?

“	What	kind	of	buttons	,	were	they	?
”	什么	种类	的	按钮	,	是	他们	?

“它们是什么样的纽扣？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːskt] .
" the boy asked .
" 这 男生 问 .

"男孩问道。"

" [dʒʌst]['taɪni][dʒet] ['bʌtnz] , ['daɪmənd] [ɪn] [ʃeɪp] . "
" Just tiny jet buttons , diamond in shape . "
" 只是 微小的 喷射 按钮 , 钻石 在 形状 . "

"就像小小的喷气式按钮，菱形的。"

" [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [bɔɪ] , [wiːl; wil] [send] [hɪm] [həʊm] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['heɪstɪli] .
" If we find the boy , we'll send him home , " Mr . Hatfield said hastily .
" 如果 我们 寻找 这 男生 , 出色地 发送 他 家 , " 先生 . 哈特菲尔德 说 草草 .

"如果我们找到那个男孩，我们会把他送回家，"哈特菲尔德先生急忙说道。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [dæn][ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [maɪt] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
He was afraid that Dan or one of the other Cubs might say something which
他 曾是 害怕的 那 担 或者 一 的 这 其他 小熊队 可能 说 某物 哪个
[wʊd] ['fɜːðə(r)] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] .
would further disturb the widow .
会 更远 打扰 这 寡妇 .

他担心丹或其他小熊队队员会说些什么，让寡妇更加难过。

[hɜːrdɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [tə'geðə(r)] , [hiː; hi][led][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
Herding the boys together , he led them away from the house .
放牧 这 男孩们 一起 , 他 引领 他们 离开 从 这 房子 .

他把男孩们聚拢在一起，领着他们离开了房子。

[wʌns] [bɪ'jɒnd] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdəʊ] , [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [seɪ] .
Once beyond hearing of the widow , they all had plenty to say .
一次 超过 听力 的 这 寡妇 , 他们 全部 有 很多 到 说 .

听不到寡妇的声音后，他们每个人都有很多话要说。

" [dʒæk] [swaip] ['aʊə(r)] ['bɪskɪts] [ɔːl] [raɪt] !
" Jack swiped our biscuits all right !
" 杰克 滑动 我们的 饼干 全部 正确的 !

"杰克确实偷走了我们的饼干！"

" [red] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] .
" Red said indignantly .
" 红色的 说 愤慨地 .

"雷德愤愤不平地说。"

" [wɪr] [sæps][tuː; tə][let] [hɪm] [get][baɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ! "
" We're saps to let him get by with it too ! "
" 是 树液 到 让 他 得到 经过 和 它 也 ! "

"我们真是傻瓜，居然让他得逞了！"

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] ['stʌdi] ['ɪnstɪtjuːt] ! " ['ædɪd] [mɪdʒ] .
" We ought to have him sent back to the Child Study Institute ! " added Midge .
" 我们 应该 到 有 他 发送 后退 到 这 孩子 学习 研究所 ! " 额外 蠓 .

"我们应该把他送回儿童研究机构！"米奇补充道。

" [huː] [dʌz] [ðæt] [kɪd] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ?
" Who does that kid think he is ?
" WHO 做 那 孩子 思考 他 是 ?

"那孩子以为自己是谁？"

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][klɪp][hɪz; ɪz][kəʊm] !
We ought to clip his comb !
我们 应该 到 夹子 他的 梳子 !

我们应该给他剪梳子！

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [hæd; həd] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [θɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['stəʊlən] [fu:d] .

"	Mr	.	Hatfield	had	not	given	much	thought	to	the	stolen	food	.
"	先生	.	哈特菲尔德	有	不是	给定	很多	想法	到	这	被盗	食物	.

哈特菲尔德先生并没有对被盗的食物过多考虑。

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪvli] ['trʌbld] [baɪ]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði][dʒet] ['bʌtnz]

However	,	he	was	gravely	troubled	by	Mrs	.	Jones	'	reference	to	the	jet	buttons
然而	,	他	曾是	严重地	麻烦	经过	太太	.	琼斯	-	参考	到	这	喷射	按钮

. [-]

.	[	149	]

. [-]

然而，琼斯太太提到喷气纽扣这件事让他非常不安。[149]

" [du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [dʒæk][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ?

"	Do	you	suppose	Jack	was	the	one	who	came	to	your	house	that	morning	?
"	做	你	认为	杰克	曾是	这	一	WHO	来了	到	你的	房子	那	早晨	?

你觉得那天早上来你家的是杰克吗?

" [dæn] [ɑ:skt] , ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:] [step] [wɪð] [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] .

"	Dan	asked	,	falling	into	step	with	the	Cub	leader	.
"	担	问	,	坠落	进入	步	和	这	幼兽	领导者	.

“丹问道，同时跟上了幼童军领队的步伐。”

“ ['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'ti:] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd] , [dæn] .

“	Naturally	,	it	raises	a	question	in	one's	mind	,	Dan	.
"	自然	,	它	提高	一个	问题	在	一个人的	头脑	,	担	.

“丹，这自然会让人产生疑问。”

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌem 'i:] , [aɪ][kænt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [hi:; hi] [wʊd] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

But	for	the	life	of	me	,	I	can't	understand	how	he	would	know	about	the
但	为了	这	生活	的	我	,	我	不能	理解	如何	他	会	知道	关于	这

[tɪn] [bɒks] . "

tin	box	.	"
锡	盒子	.	"

但我无论如何也想不明白，他怎么会知道那个铁盒的事。

“ [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [hi:; hi]['dɪd(ə)nt][lɪv; laɪv][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['mʌni] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm]

“	Furthermore	,	he	didn't	live	here	at	the	time	the	money	disappeared	from
"	此外	,	他	没有	居住	这里	在	这	时间	这	钱	消失	从

[jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] . "

your	house	,	Mr	.	Hatfield	.	"
你的	房子	,	先生	.	哈特菲尔德	.	"

“此外，哈特菲尔德先生，您家的钱不翼而飞的时候，他并不住在这里。”

“ [ðæts] [səʊ] , [dæn] !

“	That's	so	,	Dan	!
"	那就是	所以	,	担	!

“没错，丹！”

" [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [ɪk'skleɪmd] , ['ɒbviəsli] [rɪ'li:vd] .

"	the	Cub	leader	exclaimed	,	obviously	relieved	.
"	这	幼兽	领导者	惊呼	,	明显地	松了口气	.

“幼童军领袖惊呼道，显然松了一口气。”

“ [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:st] .

“	For	a	minute	I	was	afraid	of	the	worst	.
"	为了	一个	分钟	我	曾是	害怕的	的	这	最差	.

“有一瞬间，我害怕最糟糕的情况会发生。”

[ˌaɪ 'ti:]['əʊnli][gəʊz][tu:; tə] [pru:v] [wʌn] ['ʃudnt] [dʒʌmp][tu:; tə] [kən'klʊʒənz] .

It	only	goes	to	prove	one	shouldn't	jump	to	conclusions	.
它	仅有的	去	到	证明	一	不应该	跳	到	结论	.

这正好说明我们不应该妄下结论。

[ges] [aɪv] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] .
Guess I've said that a dozen times .
猜测 我已经 说 那 一个 打 时代 .

我好像已经说过不下十遍了。

" [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
" As the Cubs reached the main road ,
" 作为 这 小熊队 达到 这 主要的 路 ,

"当小熊队到达主路时，

[tʃɪps] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɜːl] [ɒv; əv] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] ['leɪzɪli][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .
Chips called attention to a curl of smoke rising lazily from the woods .
薯片 称为 注意力 到 一个 卷曲 的 抽烟 上升 懒洋洋 从 这 树林 .

奇普斯注意到树林里懒洋洋地升起的一缕烟雾。

" ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][kæmp]['faɪə(r)] [bæk] [ɪn][ðeə(r)] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
" Someone must have a camp fire back in there , " he remarked .
" 某人 必须 有 一个 营 火 后退 在 那里 , " 他 评论 .

"肯定有人在里面生了篝火，"他说道。

" [ɪts] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
" It's a rather dangerous place to start a fire , " Mr . Hatfield said .
" 它是 一个 相当 危险的 地方 到 开始 一个 火 , " 先生 . 哈特菲尔德 说 .

"这里是生火相当危险的地方，"哈特菲尔德先生说。

" [sə'pəʊz] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] .
" Suppose we investigate .
" 认为 我们 调查 .

"假设我们进行调查。"

" ['tɜːnɪŋ] [ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd] ,
" Turning aside from the road ,
" 转弯 旁边 从 这 路 ,

"从路边拐弯，

[ðə; ði] [kʌbz] [klaɪmd] [ə; eɪ][reɪl] [fens] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt] .
the Cubs climbed a rail fence and made their way through the thickets .
这 小熊队 攀登 一个 轨 栅栏 和 制成 他们的 方式 通过 这 灌木丛 .

小熊队翻过一道栅栏，穿过灌木丛。

['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] ['keəfəli] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [led][ðem; ðəm]['sɪŋg(ə)l][faɪl] .
Picking a trail carefully , Mr . Hatfield led them single file .
挑选 一个 踪迹 小心 , 先生 . 哈特菲尔德 引领 他们 单身的 文件 .

哈特菲尔德先生仔细挑选了一条路线，带领他们排成一列纵队前进。

" ['kwaɪət] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [æz; əz] [beɪb] [kept] ['ʃʌflɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [θruː] [ðə; ði][draɪ] [liːvz]
" Quiet , boys , " he advised as Babe kept shuffling his feet through the dry leaves
" 安静的 , 男孩们 , " 他 建议 作为 宝贝 保留 洗牌 他的 脚 通过 这 干燥 树叶
.
:
.

"安静点，孩子们，"他叮嘱道，而贝比则不停地用脚在干枯的落叶间挪动。

" [nəʊ][juːz] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɑː'selvz] . " [-]
" No use advertising ourselves . " [150]
" 不 使用 广告 我们自己 . " [-]

"我们无需做任何宣传。"[150]

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði][əˈrəʊmə][ɒv; əv]

Before	**the**	**Cubs**	**had**	**gone**	**far**	**into**	**the**	**woods**	**,**	**they**	**could**	**smell**	**the**	**aroma**	**of**
前	这	小熊队	有	已消失	远的	进入	这	树林	,	他们	可以	闻	这	香气	的

[fuːd] [ˈkʊkɪŋ] .

food	**cooking**	**.**
食物	烹饪	.

小熊们还没深入树林，就闻到了食物烹饪的香味。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈsɪgnəld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [sləʊ] [ðeə(r)] [peɪs] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**signaled**	**for**	**the**	**boys**	**to**	**slow**	**their**	**pace**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	发出信号	为了	这	男孩们	到	慢的	他们的	步伐	.

哈特菲尔德先生示意男孩们放慢脚步。

[ˈtredɪŋ] [ˈnɔɪzləsli] , [ðeɪ] [ɐpɹˈəʊtʃt] [wɪð] [ˈkɔːʃ(ə)n] .

Treading	**noiselessly**	**,**	**they**	**approached**	**with**	**caution**	**.**
踩踏	无声	,	他们	接近	和	警告	.

他们蹑手蹑脚地走近，悄无声息。

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈklɪərɪŋ] [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] [əˈbrʌptli] [ˈhɔːltɪd] .

At	**the**	**edge**	**of**	**a**	**small**	**clearing**	**the**	**Cub**	**leader**	**abruptly**	**halted**	**.**
在	这	边缘	的	一个	小的	清理	这	幼兽	领导者	突然	停止	.

在一小片空地的边缘，幼狼首领突然停了下来。

[ˈiːgə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hæd; həd] [drɔːn] [ænd; ənd] [held] [ðeə(r)] [ˈliːdəz] [əˈtenʃ(ə)n] ,

Eager	**to**	**see**	**what**	**it**	**was**	**that**	**had**	**drawn**	**and**	**held**	**their**	**leaders**	**attention**	**,**
渴望的	到	看	什么	它	曾是	那	有	绘制	和	握住	他们的	领导人	注意力	,

他们迫切想知道究竟是什么吸引并留住了领导人的注意力，

[ðə; ði] [bɔɪz] [kləʊzd] [ɪn] [əˈbaʊt] [hɪm] .

the	**boys**	**closed**	**in**	**about**	**him**	**.**
这	男孩们	关闭	在	关于	他	.

男孩们围拢过来。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [biːt] [ðæt] !

“	**Can**	**you**	**beat**	**that**	**!**
“	能	你	打	那	!

“你能超越这个吗！”

” [dæn] [ˈwɪspəd] .

”	**Dan**	**whispered**	**.**
”	担	低声说道	.

丹低声说道。

[dəˈrektli] [əˈhed] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɪnd] - [ˈʃeltəd] [ˈhɒləʊ] , [freɪmd] [baɪ][beə(r)] [triːz] .

Directly	**ahead**	**was**	**a**	**wind**	**-**	**sheltered**	**hollow**	**,**	**framed**	**by**	**bare**	**trees**	**.**
直接地	前方	曾是	一个	风	-	避难所	空洞的	,	框	经过	裸	树木	.

正前方是一个避风的洼地，四周环绕着光秃秃的树木。

[ə; eɪ][kæmp]['faɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [striːm] .

A	**camp**	**fire**	**had**	**been**	**built**	**close**	**to**	**the**	**banks**	**of**	**a**	**winding**	**stream**	**.**
一个	营	火	有	到过	建造	关闭	到	这	银行	的	一个	绕线	溪流	.

营地在一条蜿蜒溪流的岸边燃起了一堆篝火。

[ɒn] [ə; eɪ] ['kruːdli] [kən'strʌktɪd] [spɪt] , [ə; eɪ] [drest] ['ræbɪt] ['sləʊli] [brɔɪld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kəʊl] .

On	**a**	**crudely**	**constructed**	**spit**	**,**	**a**	**dressed**	**rabbit**	**slowly**	**broiled**	**over**	**the**	**coals**	**.**
在	一个	粗略地	建造	吐	,	一个	穿着	兔子	缓慢地	烤制	超过	这	煤炭	.

在一个简陋的烤肉架上，一只处理好的兔子在炭火上慢慢烤着。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [tɜːnd] [ðə; ði][spɪt][hæd; həd][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] .

The	**one**	**who**	**turned**	**the**	**spit**	**had**	**his**	**back**	**to**	**the**	**Cubs**	**.**
这	一	WHO	转向	这	吐	有	他的	后退	到	这	小熊队	.

那个转动烤肉叉的人背对着小熊队。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ræpt] ['diːpli] [ɪn][ə; eɪ] ['hevi] [kəʊt] ['meni] ['saɪzɪz] [tuː] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [liːn]

He	was	wrapped	deeply	in	a	heavy	coat	many	sizes	too	large	for	his	lean
他	曾是	包装	深	在	一个	重的	外套	许多	尺寸	也	大的	为了	他的	倾斜

[freɪm] .

frame	.
框架	.

他裹在一件比他瘦削的身材大好几号的厚外套里。

[bɪ'saɪd] [hɪm] [leɪ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] .

Beside	him	lay	a	rifle	.
旁	他	躺	一个	步枪	.

他身旁放着一支步枪。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [kʌbz] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðə; ðɪ] [lædz] [feɪs] , [ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm]

But	even	though	the	Cubs	could	not	see	the	lad's	face	,	they	recognized	him
但	甚至	尽管	这	小熊队	可以	不是	看	这	小伙子的	脸	,	他们	认可	他

['ɪnstəntli] .

instantly	.
即刻	.

尽管小熊队队员们看不清男孩的脸，但他们立刻认出了他。

[ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [sæt][səʊ] [kən'tentɪdli] [baɪ][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] , ['geɪzɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː] [speɪs] , [wɒz; wəz][dʒæk]

The	one	who	sat	so	contentedly	by	his	fire	,	gazing	off	into	space	,	was	Jack
这	一	WHO	卫星	所以	心满意足地	经过	他的	火	,	凝视	离开	进入	空间	,	曾是	杰克

['fɪlɪps] . [-]

Phillips	.	[	151	]
菲利普斯	.	[	-	]

坐在火炉旁，心满意足地凝视着远方的那个人，是杰克·菲利普斯。[151]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	15
章	-

第十五章

[ə; eɪ] [hɪnt] [frɒm; frəm][dʒæk]

A	Hint	from	Jack
一个	暗示	从	杰克

杰克的提示

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l] ,

Mr	.	Hatfield	did	not	fail	to	note	the	rifle	,
先生	.	哈特菲尔德	做过	不是	失败	到	笔记	这	步枪	,

哈特菲尔德先生注意到了那支步枪。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [həʊm] .

which	he	knew	had	been	taken	from	Mrs	.	Jones	'	home	.
哪个	他	知道	有	到过	已采取	从	太太	.	琼斯	-	家	.

他知道这些东西是从琼斯太太家拿走的。

[ʌn'daʊtɪdli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] , [hiː; hi] ['riːzənd] .

Undoubtedly	it	was	loaded	,	he	reasoned	.
无疑	它	曾是	已加载	,	他	有理智的	.

他推断，枪里肯定装满了子弹。

[ɪf] [dʒæk][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] , [hiː; hi] ['iːzəli] [kʊd; kəd][duː; də][səʊ] .

If	Jack	were	disposed	to	make	trouble	,	he	easily	could	do	so	.
如果	杰克	是	处置	到	制作	麻烦	,	他	容易地	可以	做	所以	.

如果杰克想惹是生非，他很容易就能做到。

['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɪs'gɪvɪŋz] , [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [stept] ['bəʊldli]['ɪntuː]

Saying	**nothing**	**to**	**the**	**Cubs**	**of**	**his**	**misgivings**	**,**	**the**	**Cub**	**leader**	**stepped**	**boldly**	**into**
说	没有什么	到	这	小熊队	的	他的	疑虑	,	这	幼兽	领导者	步	大胆地	进入

[ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .

the	**clearing**	**.**
这	清理	.

小熊队队长没有向小熊队队员们透露自己的疑虑，而是大胆地走进了空地。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['krækl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] , [dʒæk] [wɜːl] [ə'raʊnd] .

Hearing	**the**	**crackle**	**of**	**a**	**stick**	**,**	**Jack**	**whirled**	**around**	**.**
听力	这	裂纹	的	一个	戳	,	杰克	旋转	大约	.

听到棍子断裂的声音，杰克猛地转过身。

[ɪn'stɪŋktɪvli] , [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['raɪf(ə)l] .

Instinctively	**,**	**he**	**reached**	**for**	**the**	**rifle**	**.**
本能地	,	他	达到	为了	这	步枪	.

他本能地伸手去拿步枪。

[ðen] , ['rekəgnaɪzɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [hiː; hi] ['mɪəli] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [rest] [ɒn][ðə; ði]

Then	**,**	**recognizing**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**,**	**he**	**merely**	**allowed**	**his**	**hand**	**to**	**rest**	**on**	**the**
然后	,	识别	先生	.	哈特菲尔德	,	他	仅仅	允许	他的	手	到	休息	在	这

[bʌt] .

butt	**.**
屁股	.

然后，他认出了哈特菲尔德先生，只是将手放在了枪托上。

[hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz]['weəri] .

His	**attitude**	**however**	**,**	**was**	**wary**	**.**
他的	态度	然而	,	曾是	警惕	.

然而，他的态度却很谨慎。

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [dʒæk] ?

“ **How**	**are**	**you**	**,**	**Jack**	**?**
“ 如何	是	你	,	杰克	?

“杰克，你好吗？”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['griːtɪd] [hɪm] .

”	**the**	**Cub**	**leader**	**greeted**	**him**	**.**
”	这	幼兽	领导者	问候	他	.

“幼童军首领向他问好。”

“ [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l][kæmp][juː; jʊ][hæv; həv][hɪə(r)] .

“	**A**	**nice**	**little**	**camp**	**you**	**have**	**here**	**.**
“	一个	好的	小的	营	你	有	这里	.

“你们这里真是一个不错的小营地。”

[dɪd][juː; jʊ] [ʃuːt] [ðə; ði] ['ræbɪt] [jɔː'self] ? ” [-]

Did	**you**	**shoot**	**the**	**rabbit**	**yourself**	**?**	**”**	**[**	**152**	**]**
做过	你	射击	这	兔子	你自己	?	”	[	-	]

是你自己射杀的兔子吗？[152]

“ [huː] [els] ?

“ **Who**	**else**	**?**
“ WHO	别的	?

还有谁？

” [dʒæk] [ri'tɔːt] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [dɪ'faɪəntli] .

”	**Jack**	**retorted**	**a**	**trifle**	**defiantly**	**.**
”	杰克	反驳	一个	琐事	公然挑衅	.

杰克略带挑衅地反驳道。

“ [juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [ˌaɪ'tiː] [tuː] ， ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [preɪzd] [hɪm] .

“	You	did	a	good	job	of	cleaning	it	too	,	”	the	Cub	leader	praised	him	.
”	你	做过	一个	好的	工作	的	打扫	它	也	，	”	这	幼兽	领导者	赞扬	他	.

“你打扫得也很好，”童子军领队称赞他。

“ [ai][kæn; kən] [siː] [jʊr; jər] ['hændi][ænd; ənd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] .

“	I	can	see	you're	handy	and	know	how	to	get	along	.
”	我	能	看	你是	便利	和	知道	如何	到	得到	沿着	.

“我看得出来你很能干，也很会与人相处。”

” [dʒæk] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .

”	Jack	made	no	reply	.
”	杰克	制成	不	回复	.

杰克没有回答。

['gɑːdɪdli] [hiː; hi] [aɪd] [ðə; ði] [kʌbz] ， [huː] ['grædʒuəli] [hæd; həd] ['sɜːkld] [ɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] .

Guardedly	he	eyed	the	Cubs	,	who	gradually	had	circled	in	around	the	camp	fire	.
谨慎地	他	眼睛	这	小熊队	，	WHO	逐步地	有	圈起来	在	大约	这	营	火	.

他警惕地看着那些逐渐围拢到篝火旁的小狼们。

“ [nəʊ] ['bɪskɪts] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [red] ， ['skænɪŋ] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

“	No	biscuits	?	”	demanded	Red	,	scanning	every	inch	of	the	camp	.
”	不	饼干	?	”	要求	红色的	，	扫描	每一个	英寸	的	这	营	.

“没有饼干吗？”雷德问道，目光扫视着营地的每一个角落。

“ [ai]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [beɪk] - [ɪm] ， ” [dʒæk] [əd'mɪtɪd] ， [rɪ'læksɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] .

“	I	never	learned	how	to	bake	'	em	,	”	Jack	admitted	,	relaxing	a	bit	.
”	我	绝不	学习	如何	到	烤	-	呃	，	”	杰克	承认	，	放松	一个	少量	.

“我从来没学过怎么做，”杰克坦白道，放松了一些。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['ʌv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . ”

“	You	have	to	have	an	oven	for	that	.	”
”	你	有	到	有	一个	烤箱	为了	那	.	”

“你需要一台烤箱。”

“ [ə; eɪ] [rɪ'flektə(r)] ['ʌv(ə)n]['ɪz(ə)nt] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] ， ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .

“	A	reflector	oven	isn't	hard	to	make	,	”	Mr	.	Hatfield	said	.
”	一个	反射器	烤箱	不是	难的	到	制作	，	”	先生	.	哈特菲尔德	说	.

“反射式烤箱并不难做，”哈特菲尔德先生说。

“ ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . ”

“	Any	of	the	Cubs	could	teach	you	.	”
”	任何	的	这	小熊队	可以	教	你	.	”

“任何一个小熊队的球员都能教你。”

“ [ðeɪ] [kʊd; kəd] ?

“	They	could	?
”	他们	可以	?

“他们能做到吗？”

” [dʒæk] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [njuː] [rɪ'spekt] .

”	Jack	gazed	at	the	boys	with	new	respect	.
”	杰克	凝视	在	这	男孩们	和	新的	尊重	.

杰克用一种全新的敬意凝视着这些男孩。

“ [aɪ'd][ʃʊə(r)] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːn] . ”

“	I'd	sure	like	to	learn	.	”
”	ID	当然	喜欢	到	学习	.	”

“我当然很想学。”

“ [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɒn]['aʊə(r)][nekst][haɪk] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['prɒmɪst] .

“	You	come	with	us	on	our	next	hike	,	and	we'll	show	you	,	”	Mr	.	Hatfield	promised	.
”	你	来	和	我们	在	我们的	下一个	远足	,	和	出色地	展示	你	,	”	先生	.	哈特菲尔德	承诺	.

“下次我们徒步旅行的时候，你跟我们一起去，我们会让你看看，”哈特菲尔德先生承诺道。

“ [bʌt; bət][aɪm][nɒt][ə; eɪ][kʌb] . ”

“	But	I'm	not	a	Cub	.	”
”	但	我是	不是	一个	幼兽	.	”

“但我不是小熊队队员。”

“ [ðæt] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] .

“	That	makes	no	difference	.
”	那	制作	不	不同之处	.

“那没有任何区别。”

[glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] .

Glad	to	have	you	.
高兴的	到	有	你	.

很高兴你能来。

” [dʒæks] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ][əʊld] [lʊk] [ɒv; əv] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːnd] .

”	Jack's	face	lighted	up	,	and	then	the	old	look	of	frustration	returned	.
”	杰克的	脸	照明	向上	,	和	然后	这	老的	看	的	挫折	返回	.

杰克的脸上顿时绽放出笑容，但随后又恢复了往日的沮丧神情。

“ [θæŋks] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][aɪ][kænt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Thanks	,	”	he	said	,	“	but	I	can't	make	it	.
”	谢谢	,	”	他	说	,	”	但	我	不能	制作	它	.

“谢谢，”他说，“但我去不了。”

[ðə; ðɪ] ['wɪdəʊ] [ˌwʊdnt] [let][ˌem 'iː][gəʊ] .

The	Widow	wouldn't	let	me	go	.
这	寡妇	不会	让	我	去	.

寡妇不让我走。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [ˌem 'iː] [tʃɒp] , [tʃɒp] , ['tʃɒpɪŋ] [wʊd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] . ”

She	keeps	me	chop	,	chop	,	chopping	wood	night	and	day	.	”
她	保持	我	劈	,	劈	,	切碎	木头	夜晚	和	天	.	”

她让我日夜不停地砍柴。

“ [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [jɔː'self] [naʊ] , ” [bræd] [ri'mɑːk] [sɪg'nɪfɪkəntli] . [-]

“	You	seem	to	be	enjoying	yourself	now	,	”	Brad	remarked	significantly	.	[	153	]
”	你	似乎	到	是	享受	你自己	现在	,	”	布拉德	评论	显著地	.	[	-	]

“你现在似乎很开心，”布拉德意味深长地说道。[153]

[dʒæk] [stɜːd] [ðə; ðɪ] [kəʊl] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] : “ [əʊ] , [aɪ][ræn] [ɒf] .

Jack	stirred	the	coals	and	replied	:	“	Oh	,	I	ran	off	.
杰克	搅拌	这	煤炭	和	回复	:	”	哦	,	我	跑	离开	.

杰克拨弄着煤炭，回答说：“哦，我跑了。”

[ʃɪl] [swɪtʃ] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][get] [bæk] .

She'll	switch	me	when	I	get	back	.
壳	转变	我	什么时候	我	得到	后退	.

我回去后她会把我换掉。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['tɪkl] [ðəʊ] .

It	only	tickles	though	.
它	仅有的	挠痒痒	尽管	.

不过只是有点痒而已。

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [skwɔtid] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] : " [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)]

"	Mr	.	Hatfield	squatted	by	the	fire	and	said	in	a	friendly	way	:	"	How	are
"	先生	.	哈特菲尔德	蹲着	经过	这	火	和	说	在	一个	友好的	方式	:	"	如何	是

[θɪŋz] ['wɜ:kɪŋ] [aʊt] ,

things	working	out	,
事物	在职的	出去	,

哈特菲尔德先生蹲在火堆旁，友好地问道："一切都好吗？"

[dʒæk] ?

Jack	?
杰克	?

杰克?

[ju:; jʊ][doʊnt] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] ['wɪdoʊz] [pleɪs] ? "

You	don't	much	like	it	at	the	Widow's	place	?	"
你	不	很多	喜欢	它	在	这	寡妇的	地方	?	"

你不太喜欢待在寡妇家吗?

" [əʊ] , [ʃi:z] [əʊ'keɪ] , [aɪ] [ges] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [əd'mɪtɪd] ['grʌdʒɪŋli] .

"	Oh	,	she's	okay	,	I	guess	,	"	the	boy	admitted	grudgingly	.
"	哦	,	她是	好的	,	我	猜测	,	"	这	男生	承认	勉强	.

"哦，她应该没事吧。"男孩不情愿地承认道。

" [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ju:; jʊ] [wɜ:k] [tu:] [hɑ:d] ? "

"	She	makes	you	work	too	hard	?	"
"	她	制作	你	工作	也	难的	?	"

"她让你工作太辛苦了吗？"

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [tʃɒp] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [wʊd] .

"	I	have	to	chop	a	lot	of	wood	.
"	我	有	到	劈	一个	很多	的	木头	.

"我得砍很多木头。"

[aɪ] [heɪt] [ðæt] .

I	hate	that	.
我	恨	那	.

我讨厌那样。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜ:k] ['ɪz(ə)nt][səʊ][bæd] . "

The	other	work	isn't	so	bad	.	"
这	其他	工作	不是	所以	坏的	.	"

其他工作倒也还好。

" ['mɪsɪz] . [dʒəunz] ['dʌznt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɔ:(r)] ['eni] [mæn][tu:; tə] [help] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]

"	Mrs	.	Jones	doesn't	have	much	money	or	any	man	to	help	her	about	the
"	太太	.	琼斯	不	有	很多	钱	或者	任何	男人	到	帮助	她	关于	这

[pleɪs] .

place	.
地方	.

"琼斯太太没多少钱，也没有男人帮她打理这个地方。"

[dʒæk] , [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [ni:dz] [ju:; jʊ] . "

Jack	,	she	really	needs	you	.	"
杰克	,	她	真的	需求	你	.	"

杰克，她真的很需要你。

" [aɪ] [ges] [səʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [əd'mɪtɪd] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] .

"	I	guess	so	,	"	the	boy	admitted	uncomfortably	.
"	我	猜测	所以	,	"	这	男生	承认	不舒服地	.

"我想是的，"男孩不自在地承认道。

“ [aɪv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] .
“ I've been trying to please her .
“ 我已经 到过 尝试 到 请 她 .

“我一直努力想让她高兴。”

[ɪts] [dʒʌst] — [wel] , [ai] [kænt] [stænd] ['biːɪŋ] [kuːp] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
It's just — well , I can't stand being cooped up in the house all the time .
它是 只是 — 出色地 , 我 不能 站立 存在 被困住 向上 在 这 房子 全部 这 时间 .

就是——唉，我受不了一直待在家里。

['evri] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [aɪl] [pɒp] [waɪd] ['əʊpən] ! ”
Every so often I have to get away or I'll pop wide open ! ”
每一个 所以 经常 我 有 到 得到 离开 或者 患病的流行音乐 宽的 打开 ! ”

我得时不时地逃走，不然我就会彻底崩溃！

“ [ai] [ˌʌndə'stænd] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] .
“ I understand , ” the Cub leader said .
“ 我 理解 , ” 这 幼兽 领导者 说 .

“我明白了，”幼童军领队说道。

“ [hæd; həd] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [maɪ'self] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
“ Had that feeling myself when I was a boy .
“ 有 那 感觉 我 什么时候 我 曾是 一个 男生 .

“我小时候也有过这种感觉。”

[ai] ['nevə(r)] [geɪv] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːdʒ] [tuː] [mʌtʃ] ,
I never gave way to the urge too much ,
我 绝不 给予 方式 到 这 敦促 也 很多 ,

我从未过多地屈服于这种欲望。

[ænd; ənd] [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ['nevə(r)] [tuː; tə] [teɪk] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
and I made a point never to take anything that didn't belong to me .
和 我 制成 一个 观点 绝不 到 拿 任何事物 那 没有 属于 到 我 .

我始终坚持绝不拿不属于我的东西。

” [dʒæk] [rɔkt] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hiːlz] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [wɪð] [hɒ'stɪlətɪ] . [-]
” Jack rocked back on his heels , regarding the Cub leader with hostility . [154]
” 杰克 摇滚 后退 在 他的 高跟鞋 , 关于 这 幼兽 领导者 和 敌意 . [-]

“杰克向后踉跄，充满敌意地看着幼狮队长。[154]

“ [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] [kræk] ? ”
“ What do you mean by that crack ? ”
“ 什么 做 你 意思是 经过 那 裂缝 ? ”

你说的“裂缝”是什么意思?

“ ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [swaɪp] ['aʊə(r)] ['bɪskɪts] ?
“ Didn't you swipe our biscuits ?
“ 没有 你 滑动 我们的 饼干 ?

“你是不是偷了我们的饼干？”

” [red] [di'mɑːnd, -'mænd] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kʊd; kəd] [spiːk] .
” Red demanded before Mr . Hatfield could speak .
” 红色的 要求 前 先生 . 哈特菲尔德 可以 说话 .

“雷德在哈特菲尔德先生开口之前就要求道。”

“ [ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ! ”
“ I don't know what you're talking about ! ”
“ 我 不 知道 什么 你是 说 关于 ! ”

“我不知道你在说什么！”

“ ['sʌmwʌn] [tʊk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['aʊə(r)][kæmp] , ” [red] [went] [ɒn] , [ɪg'nɔːrɪŋ] ['mɪstə(r)] .

“	Someone	took	them	from	our	camp	,	”	Red	went	on	,	ignoring	Mr	.
”	某人	采取	他们	从	我们的	营	,	”	红色的	去	在	,	忽略	先生	.

['hætˌfiːldz] ['wɔːnɪŋ] [glɑːns] .

Hatfield's	warning	glance	.
哈特菲尔德家族	警告	瞥一眼	.

“有人从我们营地把它们拿走了，”雷德继续说道，无视了哈特菲尔德先生警告的目光。

“ [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [swaɪp] - [ɪm] — ”

“	If	you	didn't	swipe	'	em	—	”
”	如果	你	没有	滑动	-	呃	—	”

“如果你没把它们偷走——”

“ [wel] , [aɪ]['dɪd(ə)nt][ænd; ənd][juː; jʊ]['betə(r)] [nɒt] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] !

“	Well	,	I	didn't	and	you	better	not	accuse	me	!
”	出色地	,	我	没有	和	你	更好的	不是	控	我	!

“哼，我没有，你最好别指责我！”

[aɪv] [biːn] [raɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['fɔːti] ['mɪnɪts] . ”

I've	been	right	here	for	the	last	forty	minutes	.	”
我已经	到过	正确的	这里	为了	这	最后的	四十	分钟	.	”

我已经在这里待了四十分钟了。

“ [jʊr; jər] ['juːzɪŋ]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - ['raɪf(ə)l] !

“	You're	using	Mrs	.	Jones	'	rifle	!
”	你是	使用	太太	.	琼斯	-	步枪	!

“你用的是琼斯太太的步枪！”

” [red] [ə'kjuːzd] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʃekt] .

”	Red	accused	,	refusing	to	be	checked	.
”	红色的	被告	,	拒绝	到	是	已检查	.

“红色指控，拒绝接受检查。”

“ [waɪ] [nɒt] ?

“	Why	not	?
”	为什么	不是	?

为什么不呢?

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

She	never	touched	it	.
她	绝不	感动	它	.

她从未碰过它。

[ə; eɪ]['raɪf(ə)l][wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [nɒt] [left] [tuː; tə] [rʌst] . ”

A	rifle	was	meant	to	be	used	not	left	to	rust	.	”
一个	步枪	曾是	意思是	到	是	用过的	不是	左边	到	锈	.	”

步枪是用来用的，不是用来放着生锈的。

“ ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [θɪŋks] [juːv] [biːn] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] . ”

“	Mrs	.	Jones	thinks	you've	been	taking	things	from	her	.	”
”	太太	.	琼斯	思考	你已经	到过	采取	事物	从	她	.	”

“琼斯太太认为你一直在偷她的东西。”

“ [ðæts] [ə; eɪ] [blæk] [laɪ] ! ”

“	That's	a	black	lie	!	”
”	那就是	一个	黑色的	说谎	!	”

“那是弥天大谎！”

“ [kɔːd] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] . ”

“	Cord	wood	for	instance	.	”
”	绳索	木头	为了	实例	.	”

“例如，木柴。”

“ [wɒt] [wʊd] [aɪ] [stiːl] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] , [wen] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['tʃɒpɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə]
“ What would I steal wood for , when I have to keep chopping more to
“ 什么 会 我 偷 木头 为了 , 什么时候 我 有 到 保持 切碎 更多的 到
[rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ?
replace it ?
代替 它 ?

“我为什么要偷木头呢？我得不断砍伐新的木头来补充损失。”

” [dʒæk] ['ʃaʊtɪd] ['fjʊəriəsli] .
” Jack shouted furiously .
” 杰克 喊叫 愤怒地 .

杰克愤怒地喊道。

“ [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] , [ɔː(r)] ['hævnt] [juː; jʊ] [gɒt] [wʌn] ?
“ Use your head , or haven't you got one ?
“ 使用 你的 头 , 或者 还没有 你 得到 一 ?

“动动脑子，难道你没有脑子吗？”

” [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɔːnd] [red] [tuː; tə] [drɒp] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] .
” At this point , Mr . Hatfield warned Red to drop the argument .
” 在 这 观点 , 先生 . 哈特菲尔德 警告 红色的 到 降低 这 争论 .

“这时，哈特菲尔德先生警告雷德停止争论。”

“ ['sɒri] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['mʌmbld] .
“ Sorry , ” the boy mumbled .
“ 对不起 , ” 这 男生 喃喃自语 .

“对不起，”男孩低声说道。

[dʒæk] [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] . [-]
Jack however , was not willing to allow the matter to pass . [155]
杰克 然而 , 曾是 不是 愿意的 到 允许 这 事情 到 经过 . [-]

然而，杰克并不愿意让这件事就此过去。[155]

“ [wɒt] [els] [dɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [seɪ] [aɪ] [tʊk] ? ” [hiː; hi] [di'mɑːnd, -'mænd] .
“ What else did Mrs . Jones say I took ? ” he demanded .
“ 什么 别的 做过 太太 . 琼斯 说 我 采取 ? ” 他 要求 .

“琼斯太太还说我拿了什么？”他质问道。

“ [aɪ][dəʊnt] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'kjuːzd] [juː; jʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ɑːnsə(r)d] .
“ I don't recall that she accused you , ” Mr . Hatfield answered .
“ 我 不 记起 那 她 被告 你 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回答 .

“我不记得她指控过你，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [ʃiː; ʃi] ['mɪəli] [wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['traɪflz] . ”
“ She merely was disturbed because of the wood and a few other trifles . ”
“ 她 仅仅 曾是 不安 因为 的 这 木头 和 一个 很少 其他 琐事 . ”

“她只是因为木头和其他一些琐事而感到不安。”

“ ['sʌmwʌn] [els] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkɪŋ] [ðæt] [wʊd] .
“ Someone else had been taking that wood .
“ 某人 别的 有 到过 采取 那 木头 .

“原来是别人拿走了那些木头。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)
第7/9页

[wɒt] [els] [dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] ? ”
What else did she say was missing ? ”
什么 别的 做过 她 说 曾是 丢失的 ? ”

她还说缺了什么?

“ [ə; eɪ] [blæk] [dres] , ” [dæn] ['ɑːnsə(r)d] .
“ A black dress , ” Dan answered .
“ 一个 黑色的 裙子 , ” 丹 回答 .

“一件黑色连衣裙,”丹回答道。

“ [wʌn] [wɪð] [dʒet] ['bʌtnz] . ”
“ One with jet buttons . ”
“ 一 和 喷射 按钮 . ”

“一款带有喷气按钮的。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][doʊnt] [θɪŋk] [jʊd] [hæv; həv] ['eni] [juːz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] , ” [dæn]
“ Of course we don't think you'd have any use for a woman's dress , ” Dan
“ 的 课程 我们 不 思考 你会 有 任何 使用 为了 一个 女性的 裙子 , ” 丹
[went] [ɒn] ,
went on ,
去 在 ,

“我们当然认为你用不上女式连衣裙,”丹继续说道。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn'tentli] .
watching the boy intently .
观看 这 男生 专注地 .

专注地看着那个男孩。

[dʒæk] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .
Jack made no reply .
杰克 制成 不 回复 .

杰克没有回答。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After a long while , he said :
后 一个 长的 尽管 , 他 说 :

过了好一会儿，他才说道:

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðæt] [dres] .
“ I didn't take that dress .
“ 我 没有 拿 那 裙子 .

“我没拿那件裙子。”

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [ðəʊ] , [ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
If I were a mind to though , I could tell you something about it ! ”
如果 我 是 一个 头脑 到 尽管 , 我 可以 告诉 你 某物 关于 它 ! ”

如果我愿意的话，我可以告诉你一些事情!

“ [sə'pəʊz] [juː; jʊ][duː; də][dʒʌst] [ðæt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] .
“ Suppose you do just that , ” Mr . Hatfield encouraged him .
“ 认为 你 做 只是 那 , ” 先生 . 哈特菲尔德 鼓励 他 .

“假设你真的这么做了,”哈特菲尔德先生鼓励他。

[dʒæk] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] , ['ɪnsələnt] [wei] .
Jack smiled in a superior , insolent way .
杰克 微笑 在 一个 优越的 , 傲慢的 方式 .

杰克露出了高傲、无礼的笑容。

[ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] ['frendlinəs] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['briːfli] [hæd; həd] [dɪ'spleɪd] , [naʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli]

The	wave	of	friendliness	which	he	briefly	had	displayed	,	now	was	entirely
这	海浪	的	友善	哪个	他	简要地	有	显示	,	现在	曾是	完全

[gɒn] .

gone	.
已消失	.

他之前短暂表现出的那股友善劲儿，现在已经完全消失了。

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [siːmd] [ðə; ði] ['ærəgənt] , [dɪ'faɪənt] ['rʌnəweɪ] .

Once	more	he	seemed	the	arrogant	,	defiant	runaway	.
一次	更多的	他	似乎	这	傲慢的	,	桀骜不驯	逃跑	.

他又一次表现得像个傲慢、桀骜不驯的逃亡者。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] ? ”

“	Why	should	I	tell	you	anything	?	”
“	为什么	应该	我	告诉	你	任何事物	?	”

“我为什么要告诉你？”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [dʒæk] .

“	Because	it's	the	right	thing	to	do	,	Jack	.
“	因为	它是	这	正确的	事物	到	做	,	杰克	.

“因为这是正确的做法，杰克。”

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ðæt]

We	have	a	particular	reason	for	being	interested	in	what	became	of	that
我们	有	一个	特别的	原因	为了	存在	感兴趣的	在	什么	成为	的	那

[blæk] [sɪlk] [dres] . ” [-]

black	silk	dress	.	”	[	156	]
黑色的	丝绸	裙子	.	”	[	-	]

我们对那件黑色丝绸连衣裙的下落特别感兴趣。”[156]

“ [juːv] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] . ”

“	You've	accused	me	of	being	a	thief	.	”
“	你已经	被告	我	的	存在	一个	贼	.	”

“你指控我是小偷。”

“ [nəʊ] , [dʒæk] .

“	No	,	Jack	.
“	不	,	杰克	.

“不，杰克。”

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɪt] [ə'brʌpt] [pə'hæps] .

The	Cubs	were	a	bit	abrupt	perhaps	.
这	小熊队	是	一个	少量	突然	也许	.

小熊队或许有点过于草率了。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] ['biːɪŋ] [skweə(r)][ænd; ənd] ['ɒnɪst] .

They	believe	in	being	square	and	honest	.
他们	相信	在	存在	正方形	和	诚实的	.

他们信奉正直诚实。

['nætʃ(ə)rəli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm][sɔː(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['bɪskɪts] . ”

Naturally	it	made	them	sore	to	think	you	might	have	taken	the	biscuits	.	”
自然	它	制成	他们	疮	到	思考	你	可能	有	已采取	这	饼干	.	”

一想到你可能拿走了饼干，他们自然就生气了。

“ [aɪ][təʊld][juː; jʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['nʌθɪn] - [ə'baʊt] - [ɪm] ! ”

“	I	told	you	,	I	don't	know	nothin	'	about	'	em	!	”
“	我	讲述	你	,	我	不	知道	什么也没有	-	关于	-	呃	!	”

“我跟你说过，我对他们一无所知！”

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [əkˈsept] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] , [dʒæk] . ”

“	And	we	accept	your	word	,	Jack	.	”
”	和	我们	接受	你的	单词	,	杰克	.	”

“我们相信你的话，杰克。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [sed] [ai] [tʊk] [wʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪdoʊz] [blæk] [dres] . ”

“	Then	you	said	I	took	wood	and	the	Widow's	black	dress	.	”
”	然后	你	说	我	采取	木头	和	这	寡妇的	黑色的	裙子	.	”

“然后你说我拿走了木头和寡妇的黑裙子。”

“ [nəʊ] , [dʒæk] , [wiː; wi] [ˈmɪəli] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	No	,	Jack	,	we	merely	were	telling	you	what	she	said	.
”	不	,	杰克	,	我们	仅仅	是	讲述	你	什么	她	说	.

“不，杰克，我们只是把她说的话转述给你。”

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [wen] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][pɑːst][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] , [ɪts] [æpt][tuː; tə] [pleɪg] [wʌn] [ˌʌnˈdʒʌstli] .

Unfortunately	,	when	one	has	a	past	record	,	it's	apt	to	plague	one	unjustly	.
很遗憾	,	什么时候	一	有	一个	过去的	记录	,	它是	易于	到	瘟疫	一	不公正的	.

”

”

”

不幸的是，一旦有了犯罪记录，就很容易遭受不公正的对待。

“ [ʃʊə(r)] , [aɪm][ə; eɪ][bæd][kɪd] !

“	Sure	,	I'm	a	bad	kid	!
”	当然	,	我是	一个	坏的	孩子	!

“没错，我是个坏孩子！”

[ai] [nəʊ] !

I	know	!
我	知道	!

我知道!

” [dʒæk] [sed] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈflæʃɪŋ] .

”	Jack	said	,	his	eyes	flashing	.
”	杰克	说	,	他的	眼睛	闪烁	.

杰克说着，眼神闪闪发光。

“ [əʊˈkeɪ] !

“	Okay	!
”	好的	!

“好的!

[send] [ˌem ˈiː][tuː; tə][æn; ən] [ɪnˈdʌstriəl] [skuːl] !

Send	me	to	an	industrial	school	!
发送	我	到	一个	工业的	学校	!

把我送到工业学校去!

[bʌt; bət][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː][ðeə(r)] !

But	try	to	keep	me	there	!
但	尝试	到	保持	我	那里	!

但请尽量把我留在那儿!

[aɪl] [rʌn] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] ! ”

I'll	run	away	a	thousand	times	!	”
患病的	跑步	离开	一个	千	时代	!	”

我要逃跑一千次!

“ [jʊr; jər] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈwaɪldli] [naʊ] , [dʒæk] .

“	You're	talking	wildly	now	,	Jack	.
”	你是	说	疯狂地	现在	,	杰克	.

“杰克，你现在胡说八道了。”

[nəʊ][wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [ə'weɪ] .

No	one	wants	to	send	you	away	.
不	一	想要	到	发送	你	离开	.

没有人想把你赶走。

[kwaɪt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .

Quite	the	opposite	.
相当	这	对面的	.

恰恰相反。

['mɪsɪz] . [dʒəunz] [laɪks] [juː; jʊ] .

Mrs	.	Jones	likes	you	.
太太	.	琼斯	点赞	你	.

琼斯太太喜欢你。

[ʃiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'lʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . ”

She's	willing	to	overlook	a	lot	to	keep	you	with	her	.	”
她是	愿意的	到	俯瞰	一个	很多	到	保持	你	和	她	.	”

为了让你留在她身边，她愿意忽略很多事情。

“ [ʃiːz] [biːn] ['prɪti] ['diːsnt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ” [dʒæk] [əd'mɪtɪd] , ['sɒf(ə)nɪŋ] [ə'gen] .

“	She's	been	pretty	decent	to	me	,	”	Jack	admitted	,	softening	again	.
“	她是	到过	漂亮的	体面的	到	我	,	”	杰克	承认	,	软化	再次	.

“她对我挺好的，”杰克语气再次缓和下来，承认道。

“ [ai][dɪd] [teɪk] [fuːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪs] [bɒks] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

“	I	did	take	food	out	of	the	ice	box	without	asking	her	.
“	我	做过	拿	食物	出去	的	这	冰	盒子	没有	问	她	.

“我未经她允许就从冰箱里拿了食物。”

[nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [ðəʊ] .

Not	very	much	though	.
不是	非常	很多	尽管	.

不过不多。

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [səʊ][aɪ][kʊd; kəd][get] [ə'lɒŋ] [aʊt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . ” [-]

Just	enough	so	I	could	get	along	out	here	in	the	woods	.	”	[	157	]
只是	足够的	所以	我	可以	得到	沿着	出去	这里	在	这	树林	.	”	[	-	]

足够我在树林里生活了。”[157]

“ [ʃiːz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [naʊ] , [dʒæk] .

“	She's	worried	about	you	now	,	Jack	.
“	她是	担心	关于	你	现在	,	杰克	.

“她现在很担心你，杰克。”

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [həʊm] , [ɪf] [ai] [sɔː] [juː; jʊ] . ”

She	asked	me	to	send	you	home	,	if	I	saw	you	.	”
她	问	我	到	发送	你	家	,	如果	我	锯	你	.	”

她让我如果见到你就送你回家。

“ [əʊ] , [aɪl] [gəʊ] , ” [dʒæk] [saɪd] .

“	Oh	,	I'll	go	,	”	Jack	sighed	.
“	哦	,	患病的	去	,	”	杰克	叹了口气	.

“哦，我去吧。”杰克叹了口气。

“ [aɪ'd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['enihaʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] ['ræbɪt] ['fɪnɪʃɪz] ['kʊkɪŋ] .

“	I'd	intended	to	anyhow	as	soon	as	this	rabbit	finishes	cooking	.
“	ID	故意的	到	无论如何	作为	很快	作为	这	兔子	完成	烹饪	.

“我本来就打算等这只兔子煮熟后就这么做。”

[ɪts] [dʌn] [naʊ] , [ai] [ges] .

It's	done	now	,	I	guess	.
它是	完毕	现在	,	我	猜测	.

我想，这件事算是结束了。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ræbɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][spɪt] , [ænd; ənd] ['sɔːltɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	The	boy	removed	the	rabbit	from	the	spit	,	and	salted	it	,
"	这	男生	已移除	这	兔子	从	这	吐	,	和	咸的	它	,

男孩把兔子从烤架上取下来，撒上盐，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃeɪkə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . [dʒəunz] -

using	a	shaker	which	the	Cubs	were	certain	had	come	from	Mrs	.	Jones	'
使用	一个	摇晃器	哪个	这	小熊队	是	肯定	有	来	从	太太	.	琼斯	-

[həʊm] .

home	.
家	.

幼狮队使用的是一个摇铃，他们确信这个摇铃来自琼斯太太家。

" [hæv; həv][sʌm; səm] ?

"	Have	some	?
"	有	一些	?

有吗?

" [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kʌbz] .

"	he	invited	the	Cubs	.
"	他	受邀	这	小熊队	.

他邀请了小熊队。

[ðeɪ] [dɪ'klaɪnd] .

They	declined	.
他们	拒绝	.

他们拒绝了。

" [wel] , [aɪm] ['hʌŋgri] , " [dʒæk] [ə'naʊnst] .

"	Well	,	I'm	hungry	,	"	Jack	announced	.
"	出色地	,	我是	饥饿的	,	"	杰克	宣布	.

“嗯，我饿了。”杰克说道。

[dɪs'membərɪŋ] [ðə; ði] ['ræbɪt] , [hiː; hi] [nɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [tʌf] [miːt] .

Dismembering	the	rabbit	,	he	gnawed	at	the	tough	meat	.
肢解	这	兔子	,	他	被啃咬	在	这	艰难的	肉	.

他肢解了兔子，啃着坚硬的肉。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][hiː; hi][et; eɪt] , [hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [kʌbz] .

Now	and	then	as	he	ate	,	he	glanced	at	the	Cubs	.
现在	和	然后	作为	他	吃	,	他	瞥了一眼	在	这	小熊队	.

他吃饭的时候，时不时会瞥一眼小熊队。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] , [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [kliːnd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['debriː] .

Having	finished	his	meal	,	he	put	out	the	fire	and	cleaned	away	the	debris	.
拥有	完成的	他的	一顿饭	,	他	放	出去	这	火	和	已清洗	离开	这	碎片	.

吃完饭后，他把火扑灭，并清理了残骸。

[ðə; ði] [kʌbz] ['nəʊtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Cubs	noted	that	he	was	efficient	at	it	,
这	小熊队	著名的	那	他	曾是	高效的	在	它	,

小熊队注意到他在这方面效率很高。

['liːvɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] [spɑːk] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [set] [ɒf] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] .

leaving	not	a	spark	which	could	set	off	a	forest	fire	.
离开	不是	一个	火花	哪个	可以	放	离开	一个	森林	火	.

不留一丝火星，防止引发森林火灾。

“ [aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [pleɪs] [naʊ] [ænd; ənd] [tʃɒp] [mɔː(r)] [wʊd] , ” [dʒæk] [sed] ['faɪnəli]
“ I'll go back to Mrs . Jones ' place now and chop more wood , ” Jack said finally
“ 患病的 去 后退 到 太太 . 琼斯 - 地方 现在 和 劈 更多的 木头 , ” 杰克 说 最后
,
,
,

“我现在要回琼斯太太家去砍柴了，”杰克最后说道。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] .
picking up the rifle .
挑选 向上 这 步枪 .

拿起步枪。

“ [aɪl] [tʃɒp] [ænd; ənd] [tʃɒp] [ʌn'tɪl] [maɪ][hændz] [bliːd] ! ”
“ I'll chop and chop until my hands bleed ! ”
“ 患病的 劈 和 劈 直到 我的 双手 流血 ! ”

“我要一直砍，直到双手流血！”

“ [ai] ['hɑːdli] [θɪŋk] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðæt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] , ['smaɪlɪŋ] .
“ I hardly think Mrs . Jones will require that , ” Mr . Hatfield said , smiling .
“ 我 几乎 思考 太太 . 琼斯 将要 要求 那 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 , 微笑 .

“我很难相信琼斯太太会提出这样的要求，”哈特菲尔德先生笑着说。

“ [baɪ][ðə; ði] [wei] , [dʒæk] , [huː] [duː; də][juː; jʊ]['fɪgə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ðæt] [wʊd] ? ” [-]
“ By the way , Jack , who do you figure may be taking that wood ? ” [158]
“ 经过 这 方式 , 杰克 , WHO 做 你 数字 可能 是 采取 那 木头 ? ” [-]

“对了，杰克，你觉得是谁拿走了那块木头？”[158]

[ðə; ði] [bɔɪ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [kwɪk] , ['nəʊɪŋ] [lʊk] .
The boy gave him a quick , knowing look .
这 男生 给予 他 一个 快的 , 会心 看 .

男孩迅速地、意味深长地看了他一眼。

“ [ai][doʊnt] [steɪ] [ʌp] [naɪts] ['wɒtʃɪŋ] ! ”
“ I don't stay up nights watching ! ”
“ 我 不 停留 向上 夜晚 观看 ! ”

“我不会熬夜看电视！”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['feəli] [gʊd] [aɪ'dɪə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gəʊɪŋ] ? ”
“ But you have a fairly good idea where it is going ? ”
“ 但 你 有 一个 相当 好的 主意 在哪里 它 是 去 ? ”

“但你大概知道它会走向何方吧？”

“ ['meɪbi] .
“ Maybe .
“ 或许 .

“或许。

['meɪbi] [nɒt] . ”
Maybe not . ”
或许 不是 . ”

也许不是。

“ [dʒæk] , [ɪf] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi] ['veri] ['helpf(ə)l] . ”
“ Jack , if you wanted to cooperate , you could be very helpful . ”
“ 杰克 , 如果 你 通缉 到 合作 , 你 可以 是 非常 有帮助 . ”

“杰克，如果你愿意合作，你就能帮上大忙。”

“ [ai][maɪnd][maɪ] [əʊn] ['bɪznəs] .
“ I mind my own business .
“ 我 头脑 我的 自己的 商业 .

“我管好我自己的事。”

[ðæts] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [seɪ] [ə'baʊt] [sʌm; səm][fəʊks] .
That's more than I can say about some folks .
那就是 更多的 比 我 能 说 关于 一些 各位 .

有些人我可不敢这么说。

" [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [dʒæk] [glɛə] [æt; ət][ðə; ði] [kʌbz] .
" His resentment returning , Jack glared at the Cubs .
" 他的 怨恨 返回 , 杰克 怒目而视 在 这 小熊队 .

杰克怒气冲冲地瞪着小熊队，怨气再次涌上心头。

" [juː; jʊ] [gaɪz] [θɪŋk] [jʊr; jər] [səʊ] [smɑːt] [ænd; ənd] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['kæmpɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]
" You guys think you're so smart and know so much about camping out and the
" 你 伙计们 思考 你是 所以 聪明的 和 知道 所以 很多 关于 野营 出去 和 这
[laɪk] !
like !
喜欢 !

"你们这些人觉得自己很聪明，对露营之类的事情了解很多！"

" [hiː; hi][skɔf, skɔːf] .
" he scoffed .
" 他 嘲笑 .

他嗤之以鼻。

" [waɪ] , [jʊr; jər] ['beib] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] !
" Why , you're babes in the woods !
" 为什么 , 你是 宝贝们 在 这 树林 !

"你们简直是懵懂无知的婴儿！"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [səʊ] [dʌm] , [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][səʊ] ['meni] ['stjuːpɪd] ['kwestʃənz] .
If you weren't so dumb , you wouldn't have to ask so many stupid questions .
如果 你 不是 所以 哑的 , 你 不会 有 到 问 所以 许多 愚蠢的 问题 .

如果你没那么蠢，就不会问这么多愚蠢的问题了。

[jʊd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] . "
You'd see for yourselves what's going on around here . "
你会 看 为了 你们自己 是什么 去 在 大约 这里 . "

你们自己就会看到这里发生了什么。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [kən'siːtɪd] — " [red] [bɪ'gæn] , [bʌt; bət][dæn] [tʃekt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] [kɪk] [ɪn]
" Why , you conceited — " Red began , but Dan checked him with a hard kick in
" 为什么 , 你 自负 — " 红色的 开始 , 但 担 已检查 他 和 一个 难的 踢 在
[ðə; ði]['æŋk(ə)l] .
the ankle .
这 踝 .

"你这自大的——"雷德刚开口，丹就狠狠地踢了他一脚脚踝，打断了他的动作。

" ['meɪbi] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [dʌm] , " [bræd] [sed] , ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪð] [dʒæks] [muːd] .
" Maybe we are sort of dumb , " Brad said , falling in with Jack's mood .
" 或许 我们 是 种类 的 哑的 , " 布拉德 说 , 坠落 在 和 杰克的 情绪 .

"也许我们有点傻，"布拉德说道，顺着杰克的情绪说道。

" [jʊr; jər] ['prɒbəbli] [raɪt] , [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
" You're probably right , we don't know what's going on around here .
" 你是 大概 正确的 , 我们 不 知道 是什么 去 在 大约 这里 .

"你说的或许没错，我们确实不知道这里发生了什么事。"

[ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪr] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [siːn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
That's because we're not on the scene much of the time .
那就是 因为 是 不是 在 这 场景 很多 的 这 时间 .

那是因为我们大部分时间都不在现场。

[jʊr; jər] ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːʃ] ['evri] [deɪ] .

You're	roaming	the	woods	and	the	marsh	every	day	.
你是	漫游	这	树林	和	这	沼泽	每一个	天	.

你每天都在树林和沼泽地里游荡。

[ai] [sə'pəʊz] [juːv] [siːn] [θɪŋz] [wiː; wi] ['hævnt] . ” [-]

I	suppose	you've	seen	things	we	haven't	.	”	[	159	]
我	认为	你已经	已见	事物	我们	还没有	.	”	[	-	]

我想你一定见过我们没见过的事情。”[159]

“ [jʊr; jər] [dɑːn] [raɪt] [ai][hæv; həv] , ” [dʒæk] ['bəʊstɪd] .

“	You're	darn	right	I	have	,	”	Jack	boasted	.
”	你是	该死	正确的	我	有	,	”	杰克	吹嘘	.

“你说的没错，我当然有，”杰克自豪地说。

“ [ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [blæk] [dres] , [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] !

“	I	could	tell	you	something	about	that	black	dress	,	if	I	had	a	mind	to	!
”	我	可以	告诉	你	某物	关于	那	黑色的	裙子	,	如果	我	有	一个	头脑	到	!

“如果我愿意，我可以告诉你一些关于那件黑色连衣裙的事情！”

[wʌts] [mɔː(r)] , [ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] —

What's	more	,	I	could	tell	you	about	the	money	box	—
是什么	更多的	,	我	可以	告诉	你	关于	这	钱	盒子	—

此外，我还可以跟你说说存钱罐的事——

” [ðə; ði] [bɔɪ] [brəʊk] [ɒf] , ['sʌd(ə)nli] [ə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn'taɪəli] [tuː] [mʌtʃ] .

”	The	boy	broke	off	,	suddenly	aware	that	he	was	talking	entirely	too	much	.
”	这	男生	打破	离开	,	突然	意识到的	那	他	曾是	说	完全	也	很多	.

男孩突然意识到自己说得太多了，便停了下来。

“ [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] ?

“	What	about	the	money	box	?
”	什么	关于	这	钱	盒子	?

“存钱罐呢？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] ['kwaɪətli] .

”	Mr	.	Hatfield	asked	quietly	.
”	先生	.	哈特菲尔德	问	悄悄	.

“哈特菲尔德先生轻声问道。”

[dʒæk] , [haʊ'evə(r)] , ['stɑːtɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

Jack	,	however	,	started	off	through	the	woods	.
杰克	,	然而	,	开始	离开	通过	这	树林	.

然而，杰克却径直穿过了树林。

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

” [dæn] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

”	Dan	called	after	him	.
”	担	称为	后	他	.

丹在他身后喊道。

[dʒæk] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'frendli] [ænd; ənd][dɪ'faɪənt] .

Jack	turned	around	,	but	his	eyes	were	unfriendly	and	defiant	.
杰克	转向	大约	,	但	他的	眼睛	是	不友好	和	桀骜不驯	.

杰克转过身来，但他的眼神充满敌意和挑衅。

“ [juː; jʊ][woʊnt] [get] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] !

“	You	won't	get	anything	out	of	me	!
”	你	惯于	得到	任何事物	出去	的	我	!

你休想从我这里得到任何东西！

" [hiː; hi] ['tɔːntɪd] [ðə; ði] [kʌbz] .
" he taunted the Cubs .
" 他 嘲讽 这 小熊队 .

他嘲讽了小熊队。

" [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɒt] [ɪf] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .
" I could tell you a lot if I wanted to .
" 我 可以 告诉 你 一个 很多 如果 我 通缉 到 .

"如果我想的话，我可以告诉你很多。"

[bʌt; bət][aɪ][woʊnt] !
But I won't !
但 我 惯于 !

但我不会!

[aɪm] [nɒt] [fər'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kʌbz] [huː] [tʊk] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] ['stʌdi]
I'm not forgetting that it was the Cubs who took me back to the Child Study
我是 不是 遗忘 那 它 曾是 这 小熊队 WHO 采取 我 后退 到 这 孩子 学习
['ɪnstɪtjuːt] ! " [-]
Institute ! " [160]
研究所 ! " [-]

我可没忘记是小熊队把我带回了儿童研究所！[160]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 16
章 -

第十六章

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [lɒg]
Inside the Log
里面 这 日志

日志内部

[dʒæk] ['fɪlɪps] [hɪnt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['relətɪv] [tuː; tə]
Jack Phillip's hint that he was in possession of vital information relative to
杰克 菲利普的 暗示 那 他 曾是 在 拥有 的 必不可少的 信息 相对的 到
[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mʌni] [bɒks] [ə'meɪzd] [ðə; ði] [kʌbz] .
the missing money box amazed the Cubs .
这 丢失的 钱 盒子 惊叹 这 小熊队 .

杰克·菲利普暗示他掌握着与丢失的钱箱有关的重要信息，这让小熊队感到惊讶。

['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɒz; wəz][səʊ]['teɪkən][baɪ] [sə'praɪz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] [meɪd]
Even Mr . Hatfield was so taken by surprise that for the moment he made
甚至 先生 . 哈特菲尔德 曾是 所以 已采取 经过 惊喜 那 为了 这 片刻 他 制成
[nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] .
no attempt to detain the boy .
不 试图 到 扣留 这 男生 .

就连哈特菲尔德先生也感到非常意外，一时之间竟没有试图阻止这个男孩。

" [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] [ə'gen] ?
" Say , are we going to let him get away again ?
" 说 , 是 我们 去 到 让 他 得到 离开 再次 ?

"我说，我们又要让他逃脱吗？"

" [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
" Brad demanded .
" 布拉德 要求 .

"布拉德要求道。"

" [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌni] [bɒks] ! "
" He knows what became of that money box ! "
" 他 知道 什么 成为 的 那 钱 盒子 ! "

"他知道那个钱箱的下落！"

“ [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] , [ðæts] [waɪ] ! ” ['mʌtə] [tʃɪps] .
“ He took it himself , that's why ! ” muttered Chips .
“ 他 采取 它 他自己 , 那就是 为什么 ! ” 低声说道 薯片 .

“原来是他自己拿的！”奇普斯低声说道。

“ [huː] [dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] , ['enihaʊ] ?
“ Who does he think he is , anyhow ?
“ WHO 做 他 思考 他 是 , 无论如何 ?

“他以为自己是谁啊？”

['sʌmwʌn] [ðæt] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] ? ”
Someone that doesn't have to obey the law ? ”
某人 那 不 有 到 服从 这 法律 ? ”

可以不遵守法律的人？

“ [dʒæk] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['kwaɪətli] .
“ Jack does have a few things to explain , ” Mr . Hatfield said quietly .
“ 杰克 做 有 一个 很少 事物 到 解释 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 悄悄 .

“杰克确实有些事情需要解释一下，”哈特菲尔德先生平静地说。

“ [naʊ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , [bɔɪz] .
“ Now , take it easy , boys .
“ 现在 , 拿 它 简单的 , 男孩们 .

“好了，孩子们，放松点。”

[hiːl] [nɒt] [ɪ'luːd] [ˌjuː 'es] . ” [-]
He'll not elude us . ” [161]
地狱 不是 躲避 我们 . ” [-]

他逃不出我们的手掌心。”[161]

“ [hiːz] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊd] [naʊ] !
“ He's heading for the road now !
“ 他是 标题 为了 这 路 现在 !

他现在正前往公路！

” [red] [sed] [ɪk'saɪtɪdli] .
” Red said excitedly .
” 红色的 说 兴奋地 .

“雷德兴奋地说。”

“ [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [stɒp] [hɪm] [kwɪk] , [hiːl] [slɪp] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['nevə(r)] [siː] [hɪm] [ə'gen] ! ”
“ If we don't stop him quick , he'll slip away and we may never see him again ! ”
“ 如果 我们 不 停止 他 快的 , 地狱 滑 离开 和 我们 可能 绝不 看 他 再次 ! ”

“如果我们不尽快阻止他，他就会溜走，我们可能再也见不到他了！”

“ [wiːl; wil] [hed] [hɪm] [ɒf] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [rɪ'plaɪd] , [ˌʌndɪ'stɜːbd] .
“ We'll head him off , ” the Cub leader replied , undisturbed .
“ 出色地 头 他 离开 , ” 这 幼兽 领导者 回复 , 未受干扰 .

“我们会拦住他，”幼狼队长平静地回答道。

“ [bræd] ,
“ Brad ,
“ 布拉德 ,

“布拉德，

[juː; jʊ][ænd; ənd][dæn][ænd; ənd] [mɪdʒ] [stɑːt] [θruː] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]
you and Dan and Midge start through the hollow which is shorter than the
你 和 担 和 蠓 开始 通过 这 空洞的 哪个 是 较短 比 这
[pɑːθ] [hiːz] ['teɪkən] .
path he's taken .
小路 他是 已采取 .

你、丹和米奇从山谷出发，这条路比他走的路要短。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] [kʌm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] . ”

The	rest	of	us	will	come	up	from	the	rear	.	”
这	休息	的	我们	将要	来	向上	从	这	后部	.	”

我们其他人将从后方跟上来。

“ [ʃʊə(r)] !

“	Sure	!
”	当然	!

“当然!

” [bræd] [sed] ['iːgəli] .

”	Brad	said	eagerly	.
”	布拉德	说	急切地	.

“布拉德急切地说。”

“ [wiːl; wil] [get] [hɪm] ! ”

“	We'll	get	him	!	”
”	出色地	得到	他	!	”

“我们一定能抓住他!”

“ [dʒʌst] ['sɜːk(ə)l] [ɪn] [ænd; ənd] [doʊnt] [juːz] ['eni] [fɔːs] .

“	Just	circle	in	and	don't	use	any	force	.
”	只是	圆圈	在	和	不	使用	任何	力量	.

“只需绕圈进入，不要使用任何武力。”

[ɪn] [fækt] , [doʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [həʊld] [hɪm] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [ðeə(r)] .

In	fact	,	don't	try	to	hold	him	until	I	get	there	.
在	事实	,	不	尝试	到	抓住	他	直到	我	得到	那里	.

事实上，在我到达之前，不要试图抓住他。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

He	has	a	rifle	,	you	know	.
他	有	一个	步枪	,	你	知道	.

你知道，他有支步枪。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['ləʊdɪd] , [bʌt; bət] [wɪr] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] . ”

It	may	or	may	not	be	loaded	,	but	we're	taking	no	chances	.	”
它	可能	或者	可能	不是	是	已加载	,	但	是	采取	不	机会	.	”

它可能装了子弹，也可能没装，但我们不能冒险。

“ [wiːl; wil] [biː; bi] ['keəf(ə)l] , ” [bræd] ['prɒmɪst] , [ɔːl'redi] ['stɑrtɪŋ] [ɒf] [wɪð] [mɪdʒ] [ænd; ənd] [dæn] .

“	We'll	be	careful	,	”	Brad	promised	,	already	starting	off	with	Midge	and	Dan	.
”	出色地	是	小心	,	”	布拉德	承诺	,	已经	开始	离开	和	蠓	和	担	.

“我们会小心的,”布拉德承诺道，并已经开始对付米奇和丹。

[æt; ət] [ə; eɪ] [fɑːst] [ləʊp] , [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ləʊ] [graʊnd] .

At	a	fast	lope	,	the	three	boys	followed	the	low	ground	.
在	一个	快速地	洛珀	,	这	三	男孩们	随后	这	低的	地面	.

三个男孩快步沿着低洼地带前进。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðeɪ] [pə'sjuːd] .

For	a	considerable	distance	they	were	unable	to	see	the	boy	they	pursued	.
为了	一个	大量	距离	他们	是	无法	到	看	这	男生	他们	追击	.

在相当长的一段距离里，他们都没能看到他们追逐的那个男孩。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [raɪz] [ɒv; əv] [graʊnd] ,

However	,	as	they	came	presently	to	a	rise	of	ground	,
然而	,	作为	他们	来了	目前	到	一个	上升	的	地面	,

然而，当他们来到一处地势较高的地方时，

[ðeɪ] [glimps] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

they	glimpsed	him	off	to	the	right	not	far	from	the	main	road	.
他们	瞥见	他	离开	到	这	正确的	不是	远的	从	这	主要的	路	.

他们瞥见他站在离主路不远的右侧。

“ [hiːz] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , ” [bræd] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] .
“ He's taking it easy , ” Brad said in relief .
“ 他是 采取 它 简单的 , ” 布拉德 说 在 宽慰 .

“他正在好好休息，”布拉德松了口气说。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi] ['dʌznt] [sə'spekt] [wɪr] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] . ”
“ I guess he doesn't suspect we're following him . ”
“ 我 猜测 他 不 怀疑 是 下列的 他 . ”

“我猜他没怀疑我们在跟踪他。”

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ʃəʊ] [ɑː'selvz] ?
“ Shall we show ourselves ?
“ 将 我们 展示 我们自己 ?

“我们露面吧？ ”

” [dæn][di'mɑːnd, -'mænd] . [-]
” Dan demanded . [162]
” 担 要求 . [-]

丹要求道。[162]

“ [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [jet] , [dæn] .
“ No need to yet , Dan .
“ 不 需要 到 然而 , 担 .

“丹，暂时还不需要。”

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [wiː; wi][duː; də] , [hiːl] ['aɪðə(r)] [dɪ'faɪ][ˌjuː 'es][ɔː(r)] [stɑːt] [tuː; tə] [rʌn] .
The minute we do , he'll either defy us or start to run .
这 分钟 我们 做 , 地狱 任何一个 违抗 我们 或者 开始 到 跑步 .

我们一旦这么做，他要么会违抗我们，要么就会逃跑。

[wiːl; wil][dʒʌst] [kiːp] [hɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kætʃɪz] [ʌp] . ”
We'll just keep him in sight until Mr . Hatfield catches up . ”
出色地 只是 保持 他 在 视线 直到 先生 . 哈特菲尔德 捕获物 向上 . ”

我们会一直监视着他，直到哈特菲尔德先生赶上来。

“ [ʃʊə(r)] , [ðæts] [wɒt] [hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] , ” [mɪdʒ] [sed] ['nɜːvəsli] .
“ Sure , that's what he told us to do , ” Midge said nervously .
“ 当然 , 那就是 什么 他 讲述 我们 到 做 , ” 蠓 说 紧张地 .

“当然，他就是这么告诉我们的，”米奇紧张地说。

“ [nəʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [ðə; ði][kɪd] [meɪ] [rɪ'ækt] .
“ No telling how the kid may react .
“ 不 讲述 如何 这 孩子 可能 反应 .

“谁也说不准孩子会有什么反应。”

” [wɪ'ðaʊt] ['glɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd] , [dʒæk] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊd] .
” Without glancing around , Jack made his way directly to the road .
” 没有 瞥了一眼 大约 , 杰克 制成 他的 方式 直接地 到 这 路 .

杰克头也不回，径直走向马路。

[wʌns] [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə][steə(r)][æt; ət][ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [splɪt] [baɪ]
Once he paused to stare at the crotch of a tree which had been split by
一次 他 暂停 到 盯 在 这 裆 的 一个 树 哪个 有 到过 分裂 经过
['laɪtnɪŋ] .
lightning .
闪电 .

他停下来，凝视着一棵被闪电劈开的树杈。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['krækl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] , [hiː; hi] [lʊkt] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]

Another	**time**	**,**	**hearing**	**the**	**crackle**	**of**	**a**	**stick**	**,**	**he**	**looked**	**quickly**	**over**	**his**
其他	时间	,	听力	这	裂纹	的	一个	戳	,	他	看起来	迅速地	超过	他的

['ʃəʊldə(r)] .

shoulder	**.**
肩膀	.

还有一次，他听到棍子断裂的声音，便迅速回头看了一眼。

[bræd] , [dæn][ænd; ənd] [mɪdʒ] [frəʊz] [ɪn][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm] .

Brad	**,**	**Dan**	**and**	**Midge**	**froze**	**in**	**their**	**positions**	**and**	**the**	**boy**	**did**	**not**	**see**	**them**	**.**
布拉德	,	担	和	蠓	冻住了	在	他们的	职位	和	这	男生	做过	不是	看	他们	.

布拉德、丹和米奇都愣在了原地，男孩没有看到他们。

“ [hiːz] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊd] [ɔːl] [raɪt] , ” [bræd] [əb'zɜːvd] .

“	**He's**	**heading**	**for**	**the**	**road**	**all**	**right**	**,**	**”**	**Brad**	**observed**	**.**
“	他是	标题	为了	这	路	全部	正确的	,	”	布拉德	观察到	.

“他确实要上路了，”布拉德说道。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [biːt] [hɪm][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

“	**We've**	**got**	**to**	**beat**	**him**	**to**	**it**	**.**
“	我们已经	得到	到	打	他	到	它	.

“我们必须抢在他前面。”

” ['drɒpɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒləʊ] , [ðə; ði] [θriː] [kʌbz] ['heɪs(ə)nd] [ɒn] .

”	**Dropping**	**back**	**into**	**the**	**hollow**	**,**	**the**	**three**	**Cubs**	**hastened**	**on**	**.**
”	下降	后退	进入	这	空洞的	,	这	三	小熊队	加快	在	.

“三只小熊队队员缩回山谷，加快了脚步。”

['prez(ə)ntli] , [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd][dʒæk] [wʊd] [kʌm]

Presently	**,**	**they**	**emerged**	**at**	**a**	**point**	**where**	**they**	**had**	**calculated**	**Jack**	**would**	**come**
目前	,	他们	出现	在	一个	观点	在哪里	他们	有	计算	杰克	会	来

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

out	**of**	**the**	**woods**	**.**
出去	的	这	树林	.

目前，他们到达了他们预想中杰克会从树林里出来的地方。

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [mɪ'steɪkən] .

Nor	**were**	**they**	**mistaken**	**.**
也不	是	他们	错误	.

他们的说法没错。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['fʊli] [hæd; həd] [kɔːt] [ðeə(r)] [breθ] , [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] .

In	**a**	**moment**	**,**	**before**	**they**	**fully**	**had**	**caught**	**their**	**breath**	**,**	**they**	**saw**	**him**	**coming**	**.**
在	一个	片刻	,	前	他们	完全	有	捕捉	他们的	气息	,	他们	锯	他	未来	.

还没等他们完全喘过气来，就看到他走了过来。

[dʒæk][wɒz; wəz] ['wɪslɪŋ] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɒf] - [kiː] [tjuːn] .

Jack	**was**	**whistling**	**a**	**slightly**	**off**	**-**	**key**	**tune**	**.**
杰克	曾是	吹口哨	一个	轻微地	离开	-	钥匙	调	.

杰克吹着一首有点跑调的曲子。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] , [hiː; hi] [brəʊk] [ɒf] [ænd; ənd] [stɒpt] [ded] [ɪn][hɪz; ɪz]

Seeing	**the**	**three**	**boys**	**in**	**front**	**of**	**him**	**,**	**he**	**broke**	**off**	**and**	**stopped**	**dead**	**in**	**his**
看到	这	三	男孩们	在	正面	的	他	,	他	打破	离开	和	停止	死的	在	他的

[træks] .

tracks	**.**
轨道	.

看到眼前的三个男孩，他停下了脚步，戛然而止。

[ðə; ði]['məʊmənt][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tens] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [kʌbz] .

The	**moment**	**was**	**a**	**tense**	**one**	**for**	**the**	**three**	**Cubs**	**.**
这	片刻	曾是	一个	紧张	一	为了	这	三	小熊队	.

对于这三名小熊队球员来说，那一刻十分紧张。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [ðəʊ] [ðæt] [dʒæk] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] . [-]

They	were	relieved	though	that	Jack	made	no	attempt	to	draw	his	rifle	.	[	163	]
他们	是	松了口气	尽管	那	杰克	制成	不	试图	到	画	他的	步枪	.	[	-	]

不过，令他们感到欣慰的是，杰克并没有试图拔出他的步枪。[163]

“ [wʌts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ?

“	What's	the	idea	?
”	是什么	这	主意	?

“你的想法是什么？”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃʌv] [pɑːst][ðem; ðəm] .

”	he	demanded	,	trying	to	shove	past	them	.
”	他	要求	,	尝试	到	推	过去的	他们	.

他一边说着，一边试图推开他们。

[ðə; ði] [kʌbz] [stʊd] [ðeə(r)] [graʊnd] .

The	Cubs	stood	their	ground	.
这	小熊队	站立	他们的	地面	.

小熊队坚守阵地。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['wɒnts] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [bræd] [sed] ['plezntli] .

“	Mr	.	Hatfield	wants	to	talk	to	you	,	”	Brad	said	pleasantly	.
”	先生	.	哈特菲尔德	想要	到	讲话	到	你	,	”	布拉德	说	愉快	.

“哈特菲尔德先生想和你谈谈，”布拉德和蔼地说。

“ [juː; jʊ] [reɪzd] [ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] . ”

“	You	raised	a	few	points	.	”
”	你	提高	一个	很少	积分	.	”

“你提出了一些问题。”

“ [jʊl] [lɜːn] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] !

“	You'll	learn	nothing	more	from	me	!
”	你会	学习	没有什么	更多的	从	我	!

“你再也学不到我任何东西了！”

” [dʒæk] [ri'tɔːt] .

”	Jack	retorted	.
”	杰克	反驳	.

杰克反驳道。

“ [ai][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] !

“	I	told	you	that	!
”	我	讲述	你	那	!

“我早就告诉过你了！”

[let] [ˌem 'iː][pɑːst] !

Let	me	past	!
让	我	过去的	!

让我过去！

” [bræd] , [dæn][ænd; ənd] [mɪdʒ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [muːv] .

”	Brad	,	Dan	and	Midge	refused	to	move	.
”	布拉德	,	担	和	蠓	拒绝	到	移动	.

布拉德、丹和米奇拒绝搬家。

[dʒæk] [glɛə] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [wɜːl] , ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] .

Jack	glared	at	them	,	and	then	whirled	,	evidently	intending	to	run	.
杰克	怒目而视	在	他们	,	和	然后	旋转	,	显然	意图	到	跑步	.

杰克怒视着他们，然后猛地转身，显然是要逃跑。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [faʊnd] [rɪ'triːt] ['ɔːlsəʊ] [blɒkt] .

However	,	he	found	retreat	also	blocked	.
然而	,	他	成立	撤退	还	已屏蔽	.

然而，他发现退路也被堵死了。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [briːf] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [fred] , [tʃɪps] ,

During	the	brief	conversation	,	Mr	.	Hatfield	,	his	son	,	Fred	,	Chips	,
期间	这	简短的	对话	,	先生	.	哈特菲尔德	,	他的	儿子	,	弗雷德	,	薯片	,

在短暂的谈话中，哈特菲尔德先生、他的儿子弗雷德、奇普斯.....

[red] [ænd; ənd] [beɪb] ['kwaɪətli][hæd; həd] [kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .

Red	and	Babe	quietly	had	come	up	from	the	rear	.
红色的	和	宝贝	悄悄	有	来	向上	从	这	后部	.

Red 和 Babe 悄悄地从后面跟了上来。

“ [wʌts] [ðə; ði][bɪg][aɪ'dɪə] ?

“	What's	the	big	idea	?
”	是什么	这	大的	主意	?

“核心理念是什么？”

” [dʒæk] [rɪ'piːtɪd] ['fjʊəriəsli] .

”	Jack	repeated	furiously	.
”	杰克	重复	愤怒地	.

杰克愤怒地重复道。

“ [juː; jʊ][gɒt] ['nʌθɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː] !

“	You	got	nothing	on	me	!
”	你	得到	没有什么	在	我	!

“你根本比不上我！”

” [æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [ðə; ði] [kʌbz] [kləʊzd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt]

”	At	a	signal	from	Mr	.	Hatfield	,	the	Cubs	closed	about	the	boy	in	a	tight
”	在	一个	信号	从	先生	.	哈特菲尔德	,	这	小熊队	关闭	关于	这	男生	在	一个	紧的

['sɜːk(ə)l] .

circle	.
圆圈	.

“在哈特菲尔德先生的示意下，小熊队队员们迅速将男孩围成一个紧密的圆圈。

“ [hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['raɪf(ə)l] , [dʒæk] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['ɔːdəd] .

“	Hand	over	the	rifle	,	Jack	,	”	the	Cub	leader	ordered	.
”	手	超过	这	步枪	,	杰克	,	”	这	幼兽	领导者	订购	.

“把步枪交出来，杰克，”幼童军领队命令道。

“ [juː; jʊ]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] ,

“	You	handle	it	very	well	for	a	boy	of	your	age	,
”	你	处理	它	非常	出色地	为了	一个	男生	的	你的	年龄	,

“你这个年纪的男孩处理得非常好。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['jʊdnt] [hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['mɪsɪz] . [dʒəunz] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)]

but	you	shouldn't	have	taken	it	from	Mrs	.	Jones	without	her
但	你	不应该	有	已采取	它	从	太太	.	琼斯	没有	她

[pə'mɪʃ(ə)n] . ”

permission	.	”
允许	.	”

但你不应该未经琼斯太太允许就拿走它。

“ [ɔː] , [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Aw	,	she	never	used	it	.	”
”	啊	,	她	绝不	用过的	它	.	”

“哎呀，她从来没用过。”

“ [ˌnevəðə'les] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['prɒpəti] .

“	Nevertheless	,	it	was	her	property	.
”	尽管如此	,	它	曾是	她	财产	.

然而，那是她的财产。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] , [dʒæk] . ” [-]

The	rifle	,	Jack	.	”	[	164	]
这	步枪	,	杰克	.	”	[	-	]

杰克，步枪。”[164]

[ðə; ði] [bɔɪ] [siːmd] [ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .

The	boy	seemed	on	the	verge	of	defying	the	Cub	leader	.
这	男生	似乎	在	这	边缘	的	反抗	这	幼兽	领导者	.

男孩似乎就要违抗幼童军领袖的命令了。

[ðen] , [hiː; hi] [θɔːt] [θruː] [ðə; ði]['mætə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [kən'tempt] ,

Then	,	he	thought	through	the	matter	,	and	with	a	gesture	of	contempt	,
然后	,	他	想法	通过	这	事情	,	和	和	一个	手势	的	鄙视	,

[ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['wepən] .

extended	the	weapon	.
扩展	这	武器	.

然后，他仔细考虑了一下，带着轻蔑的神情，伸出了武器。

“ [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] ['ləʊdɪd] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['mʌtə] .

“	It	ain't	loaded	,	”	the	boy	muttered	.
“	它	不是	已加载	,	”	这	男生	低声说道	.

“它没上膛，”男孩嘟囔道。

“ [juː; jʊ] [gɒt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

“	You	got	nothing	to	worry	about	.
“	你	得到	没有什么	到	担心	关于	.

你没什么好担心的。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tʃekt] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] [dʒæk][hæd; həd]['spəʊkən]

”	Mr	.	Hatfield	checked	the	rifle	for	himself	,	finding	that	Jack	had	spoken
”	先生	.	哈特菲尔德	已检查	这	步枪	为了	他自己	,	寻找	那	杰克	有	说

[ðə; ði] [truːθ] .

the	truth	.
这	真相	.

“哈特菲尔德先生亲自检查了那支步枪，发现杰克说的是实话。”

['evɪdəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [hɪz; ɪz][lɑːst] [ʃɒt] [ɒn][ðə; ði] ['ræbɪt] .

Evidently	he	had	used	his	last	shot	on	the	rabbit	.
显然	他	有	用过的	他的	最后的	射击	在	这	兔子	.

显然，他把最后一枪用在了兔子身上。

“ [wɒt] [d'juː] [eɪm][tuː; tə][duː; də] ?

“	What	d'you	aim	to	do	?
“	什么	你	目的	到	做	?

你的目标是做什么?

[tɜːn] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kɒps] [ə'gen] ? ”

Turn	me	over	to	the	cops	again	?	”
转动	我	超过	到	这	警察	再次	?	”

又要把我交给警察吗?

“ [ðæt] [dɪ'pendz] [ɒn] [wɒt] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] , [dʒæk] .

“	That	depends	on	what	you	tell	us	,	Jack	.
“	那	取决于	在	什么	你	告诉	我们	,	杰克	.

“那要看你告诉我们什么了，杰克。”

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] , [wɪv] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['evri] [daʊt] .

From	the	start	,	we've	tried	to	give	you	the	benefit	of	every	doubt	.
从	这	开始	,	我们已经	尝试	到	给	你	这	益处	的	每一个	怀疑	.

从一开始，我们就尽量给予您充分的信任。

[jɔː(r); jə(r)] [rɪˈmɑːrks] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tɪn] [bɒks] , [haʊˈevə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈstɜːbɪŋ] . ”

Your	remarks	about	the	tin	box	,	however	,	were	disturbing	.	”
你的	评论	关于	这	锡	盒子	,	然而	,	是	令人不安	.	”

然而，你对那个铁盒的评论却令人不安。

“ [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] ! ”

“	I	didn't	take	the	money	!	”
“	我	没有	拿	这	钱	!	”

“我没拿钱！”

“ [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [əˈkjuːzd] [juː; jʊ] , [dʒæk] .

“	No	one	has	accused	you	,	Jack	.
“	不	一	有	被告	你	,	杰克	.

“没有人指控你，杰克。”

[ɪts] [klɪə(r)] [ðəʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˈplenti] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] . ”

It's	clear	though	,	that	you	know	plenty	about	the	matter	.	”
它是	清除	尽管	,	那	你	知道	很多	关于	这	事情	.	”

很显然，你对这件事了解很多。

“ [aɪ] [riːd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] . ”

“	I	read	about	it	in	the	paper	.	”
“	我	读	关于	它	在	这	纸	.	”

“我是从报纸上看到的。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fækts][juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] , [dʒæk] .

“	I	think	you	know	more	than	the	facts	you	have	read	,	Jack	.
“	我	思考	你	知道	更多的	比	这	事实	你	有	读	,	杰克	.

“杰克，我认为你了解的比你所读到的事实要多得多。”

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [kliːn] ? ”

Why	don't	you	come	clean	?	”
为什么	不	你	来	干净的	?	”

你为什么不坦白呢?

“ [juː; jʊ] [tɜːnd] [ˌem ˈiː][ɪn] ! ”

“	You	turned	me	in	!	”
“	你	转向	我	在	!	”

“你出卖了我！”

“ [wɪr] [lɔː] [əˈbaɪdɪŋ] [ˈsɪtəznz] , [dʒæk] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈɑːgjuːd] .

“	We're	law	abiding	citizens	,	Jack	,	”	Mr	.	Hatfield	argued	.
“	是	法律	遵守	公民	,	杰克	,	”	先生	.	哈特菲尔德	争论	.

“我们是守法公民，杰克，”哈特菲尔德先生辩解道。

“ [wɒt] [els] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː; də] ? ”

“	What	else	could	we	do	?	”
“	什么	别的	可以	我们	做	?	”

我们还能做什么呢?

“ [aɪ] [help] [ˈəʊnli][maɪ] [frendz] . ” [-]

“	I	help	only	my	friends	.	”	[	165	]
“	我	帮助	仅有的	我的	朋友们	.	”	[	-	]

“我只帮助我的朋友。”[165]

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frendz] , ” [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	We	are	your	friends	,	”	the	Cub	leader	insisted	.
“	我们	是	你的	朋友们	,	”	这	幼兽	领导者	坚持	.

“我们是你的朋友，”童子军领队坚持道。

“ [æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] .

“	At	least	we	want	to	be	.
“	在	至少	我们	想	到	是	.

“至少我们希望如此。”

[sɪt] [daʊn] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [lets] [tɔːk] [ðɪs] ['əʊvə(r)] .

Sit	down	,	Jack	,	and	let's	talk	this	over	.
坐	向下	,	杰克	,	和	我们来吧	讲话	这	超过	.

杰克，坐下，我们好好谈谈。

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [brʌʃt] [ɒf] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [lɒg] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [nɪə(r)][ðə; ði] [fens] ,

"	Mr	.	Hatfield	brushed	off	a	hollow	log	which	had	fallen	near	the	fence	,
"	先生	.	哈特菲尔德	刷过	离开	一个	空洞的	日志	哪个	有	倒下	靠近	这	栅栏	,

哈特菲尔德先生拂去一根倒在栅栏附近的空心圆木上的尘土。

[ænd; ənd] [meɪd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][dʒæk] .

and	made	room	for	Jack	.
和	制成	房间	为了	杰克	.

并为杰克腾出了地方。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [səʊ][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [læd] [kʊd; kəd][nɒt] [həʊp]

The	other	boys	gathered	around	close	enough	so	the	Institute	lad	could	not	hope
这	其他	男孩们	聚集	大约	关闭	足够的	所以	这	研究所	小伙子	可以	不是	希望

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] .

to	make	a	break	for	freedom	.
到	制作	一个	休息	为了	自由	.

其他男孩都围拢过来，离得很近，所以学院的那个男孩根本无法逃脱。

“ [dʒæk] , [kænt][juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] [wɪr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][help] , [nɒt] [meɪk] [θɪŋz] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]

“	Jack	,	can't	you	realize	that	we're	trying	to	help	,	not	make	things	hard	for	you
“	杰克	,	不能	你	意识到	那	是	尝试	到	帮助	,	不是	制作	事物	难的	为了	你

,

,

,

“杰克，你难道不明白我们是在帮忙，而不是故意刁难你吗？”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'temptɪd] [tuː; tə]['riːz(ə)n] [wɪð] [hɪm] .

"	Mr	.	Hatfield	attempted	to	reason	with	him	.
"	先生	.	哈特菲尔德	尝试过	到	原因	和	他	.

哈特菲尔德先生试图和他讲道理。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [həʊm] . ”

“	You	must	return	to	Mrs	.	Jones	'	home	.	”
“	你	必须	返回	到	太太	.	琼斯	-	家	.	”

“你必须返回琼斯太太家。”

“ [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['enihaʊ] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['mʌtə] , [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

“	I	was	going	there	anyhow	,	”	the	boy	muttered	,	his	gaze	on	the	ground	.
“	我	曾是	去	那里	无论如何	,	”	这	男生	低声说道	,	他的	目光	在	这	地面	.

“反正我本来也要去那里，”男孩低声嘟囔着，目光落在地上。

“ [juː; jʊ] [wɜːrnt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ə'gen] ? ”

“	You	weren't	running	away	again	?	”
“	你	不是	跑步	离开	再次	?	”

“你又要逃跑了吗？”

“ - [kɔːs] [nɒt] , ” [dʒæk] [sed] ['ɪrɪtəbli] .

“	'	Course	not	,	”	Jack	said	irritably	.
“	-	课程	不是	,	”	杰克	说	易怒地	.

“当然不是，”杰克不耐烦地说。

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)]['raɪf(ə)l] .

“	I	wouldn't	go	away	and	take	her	rifle	.
“	我	不会	去	离开	和	拿	她	步枪	.

“我不会离开去拿走她的步枪。”

[aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] [θiːf] .
I'm not a thief .
我是 不是 一个 贼 .

我不是小偷。

[ʃiːz] [biːn] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wei] — ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] . ”
She's been good to me in her way — better than anyone else . ”
她是 到过 好的 到 我 在 她 方式 — 更好的 比 任何人 别的 . ”

她以她自己的方式对我很好——比任何人都好。

“ [aɪm][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] !
“ I'm glad to hear that !
” 我是 高兴的 到 听到 那 !

听到这个消息我很高兴!

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪk'skleɪmd] .
” Mr . Hatfield exclaimed .
” 先生 . 哈特菲尔德 惊呼 .

“哈特菲尔德先生惊呼道。”

“ [ai] [njuː] [juː; jʊ][hæd; həd] [gʊd] [stʌf] [ɪf] [jʊd] [dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
“ I knew you had good stuff if you'd just give it a chance to come out .
” 我 知道 你 有 好的 东西 如果 你会 只是 给 它 一个 机会 到 来 出去 .

“我知道你有很多好东西，只要你肯给它一个机会展现出来。”

[naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] — ”
Now about the money box — ”
现在 关于 这 钱 盒子 — ”

现在来说说存钱罐——”

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ I don't know anything about it . ”
” 我 不 知道 任何事物 关于 它 . ”

“我对此一无所知。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [hint] — ”
“ But you hinted — ”
” 但 你 暗示 — ”

“但你暗示过——”

“ [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['bləʊɪŋ] , ” [dʒæk] [sed] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [də'rekt] [geɪz] .
“ I was just blowing , ” Jack said , avoiding Mr . Hatfield's direct gaze .
” 我 曾是 只是 吹 , ” 杰克 说 , 避免 先生 . 哈特菲尔德家族 直接的 目光 .

“我只是在吹口气，”杰克说着，避开了哈特菲尔德先生的直视。

“ [ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [wɒt] [ai] [riːd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] . ” [-]
“ All I know is what I read in the newspaper . ” [166]
” 全部 我 知道 是 什么 我 读 在 这 报纸 . ” [-]

“我只知道我在报纸上读到的东西。”[166]

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'gʌstɪd] .
The Cubs were disgusted .
这 小熊队 是 厌恶 .

小熊队对此感到十分失望。

[bʌt; bət][dʒæk] , [ðeɪ] [njuː] , [dɪd] [nɒt] [ə'baɪd][baɪ][ðeə(r)] ['stændədz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][feə(r)] [pleɪ] .
But Jack , they knew , did not abide by their standards of honor and fair play .
但 杰克 , 他们 知道 , 做过 不是 遵守 经过 他们的 标准 的 荣誉 和 公平的 玩 .

但他们都知道，杰克并不遵守他们的荣誉和公平竞争标准。

“ [let] [ˌem ˈiː][gəʊ] [naʊ] , ” [dʒæk] ['mʌtə] , ['getɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][lɒg] .
“ Let me go now , ” Jack muttered , getting up from the log .
” 让 我 去 现在 , ” 杰克 低声说道 , 获得 向上 从 这 日志 .

“放开我吧，”杰克嘟囔着，从圆木上站了起来。

“ [juː; jʊ] [gɒt] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] . ”

“	You	got	no	right	to	keep	me	.	”
”	你	得到	不	正确的	到	保持	我	.	”

你没有权利扣留我。

“ [duː; də] [wiː; wi] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [ðæt] [jʊl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈmɪsɪz] . [dʒəunz] - [haʊs] ?

“	Do	we	have	your	word	that	you'll	return	to	Mrs	.	Jones	-	house	?
”	做	我们	有	你的	单词	那	你会	返回	到	太太	.	琼斯	-	房子	?

“你能保证会回到琼斯太太家吗？”

” [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] [ɑːskt] .

”	the	Cub	leader	asked	.
”	这	幼兽	领导者	问	.

“幼童军领队问道。”

“ [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ai] [wʊd] , [ˈdɪd(ə)nt] [ai] ? ”

“	I	told	you	I	would	,	didn't	I	?	”
”	我	讲述	你	我	会	,	没有	我	?	”

“我不是说过我会的吗？”

“ [aɪl] [əkˈsept] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] , [dʒæk] .

“	I'll	accept	your	word	,	Jack	.
”	患病的	接受	你的	单词	,	杰克	.

“我相信你的话，杰克。”

[ænd; ənd] [hɪrz] [ðə; ði] [ˈraɪf(ə)l] .

And	here's	the	rifle	.
和	这里是	这	步枪	.

这就是步枪。

[wen] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈmɪsɪz] . [dʒəunz] ,

When	you	return	it	to	Mrs	.	Jones	,
什么时候	你	返回	它	到	太太	.	琼斯	,

当你把它还给琼斯太太时，

[waɪ] [nɒt] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪ] [ˈbɒrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ?

why	not	ask	her	if	you	may	borrow	it	now	and	then	?
为什么	不是	问	她	如果	你	可能	借	它	现在	和	然后	?

为什么不问问她能不能偶尔借用一下呢?

[ʃɪd] [ˈlaɪkli] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [kənˈsent] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [fiːl] [ləʊ] [ænd; ənd] [ˈsniːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

She'd	likely	give	her	consent	and	you	wouldn't	feel	low	and	sneaking	about	it	.
棚	可能	给	她	同意	和	你	不会	感觉	低的	和	鬼鬼祟祟	关于	它	.

她很可能会同意，你也不会觉得这样做很卑鄙偷偷。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ɪn] [ˈsiːz(ə)n] [juː; jʊ] [ˈprɒbəbli] [kʊd; kəd] [help] [aʊt] [baɪ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] . ”

Furthermore	,	in	season	you	probably	could	help	out	by	bringing	in	game	for	the	table	.	”
此外	,	在	季节	你	大概	可以	帮助	出去	经过	带来	在	游戏	为了	这	桌子	.	”

此外，在狩猎季，你或许还可以帮忙带些猎物来上菜。”

“ [ˈmeɪbi] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [dʒæk] [sed] .

“	Maybe	she	would	let	me	take	it	,	”	Jack	said	.
”	或许	她	会	让	我	拿	它	,	”	杰克	说	.

“也许她会让我拿走它，”杰克说。

“ [ʃʊə(r)] , [aɪl] [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][nekst] [taɪm] .
“ Sure , I'll ask her next time .
“ 当然 , 患病的 问 她 下一个 时间 .

“好的，下次我会问她。”

[ai] ['prɒmɪs] .
I promise .
我 承诺 .

我保证。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [smaɪld] [ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [hænd] .
” Mr . Hatfield smiled and reached out to shake the boy's hand .
” 先生 . 哈特菲尔德 微笑 和 达到 出去 到 摇 这 男孩们 手 .

哈特菲尔德先生微笑着伸出手和男孩握手。

“ [gʊd] [lʌk] , [dʒæk] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Good luck , Jack , ” he said .
“ 好的 运气 , 杰克 , ” 他 说 .

“祝你好运，杰克，”他说。

“ [jʊl] [duː; də][ɔːl] [raɪt] .
“ You'll do all right .
“ 你会 做 全部 正确的 .

你会没事的。

[aɪm] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I'm confident of it .
我是 自信的 的 它 .

我对此很有信心。

[ai] —
I —
我 —

我-

” [æn; ən] [ɒd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] [feɪs] .
” An odd expression came over the Cub leader's face .
” 一个 奇怪的 表达 来了 超过 这 幼兽 领导人的 脸 .

“幼童军领袖脸上露出了奇怪的表情。”

[wɪ'ðaʊt] ['fɪnɪʃɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,
Without finishing what he had started to say ,
没有 精加工 什么 他 有 开始 到 说 ,

他还没说完，就又说了一遍。

[hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [wʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] [lɒg] . [-]
he stooped down to examine one end of the hollow log . [167]
他 弯腰 向下 到 检查 一 结尾 的 这 空洞的 日志 . [-]

他弯下腰去查看空心木头的一端。[167]

[ðə; ði] [kʌbz] [ðen] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðeə(r)] ['liːdərz] [ə'tenʃ(ə)n] .
The Cubs then saw what had attracted their leader's attention .
这 小熊队 然后 锯 什么 有 吸引 他们的 领导人的 注意力 .

幼狮们这才发现是什么吸引了它们的首领的注意力。

[ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [səʊkt] [klɒθ] [prəʊ'truːdid][frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] .
A bit of water - soaked cloth protruded from the end of the log .
一个 少量 的 水 - 浸泡过 布 突出 从 这 结尾 的 这 日志 .

一小块浸透水的布从木头的末端露了出来。

“ [wʌts] [ðɪs] ?
“ What's this ?
“ 是什么 这 ?

这是什么?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [m'ɜ:məd] .
" Mr . Hatfield murmured .
" 先生 . 哈特菲尔德 低声说道 .

“哈特菲尔德先生低声说道。”

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒtʃt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] , [hi:; hi] [rɪ'mu:vd] [ə; eɪ] ['wɒdɪd] - [ʌp] ['gɑ:mənt] .
As the boys watched in amazement , he removed a wadded - up garment .
作为 这 男孩们 观看 在 惊愕 , 他 已移除 一个 揉成团的 - 向上 服装 .

男孩们惊奇地看着他脱下一件揉成一团的衣服。

[ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , [rɪ'vi:lɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [blæk] [dres] [trɪmd] [ɪn] ['daɪmənd] -
The Cub leader shook it out , revealing a woman's black dress trimmed in diamond -
这 幼兽 领导者 摇晃 它 出去 , 揭示 一个 女性的 黑色的 裙子 修剪过的 在 钻石 -
[ʃeɪpt] [dʒet] ['bʌtnz] .
shaped jet buttons .
形状 喷射 按钮 .

小狼队长抖了抖身上的衣服，露出一件饰有菱形喷气式纽扣的黑色女式连衣裙。

“ [waɪ] , [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['kɒstju:m] ['stəʊlən][frɒm; frəm]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [pleɪs] !
“ Why , that must be the costume stolen from Mrs . Jones ' place !
“ 为什么 , 那 必须 是 这 戏服 被盗 从 太太 . 琼斯 - 地方 !

“哎呀，那一定是琼斯太太家偷来的那件戏服！”

" [ɪk'skleɪmd] [bræd][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [spred] [ðə; ði] ['gɑ:mənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɒg] .
" exclaimed Brad as Mr . Hatfield spread the garment over the log .
" 惊呼 布拉德 作为 先生 . 哈特菲尔德 传播 这 服装 超过 这 日志 .

“布拉德惊呼道，哈特菲尔德先生正把衣服铺在木头上。”

“ [ʃʊə(r)] ,
“ Sure ,
“ 当然 ,

“当然，

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn] ['meɪbi] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɔ:n] [baɪ][ðə; ði] [θi:f] [hu:] [meɪd] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks]
the same one maybe that was worn by the thief who made off with the money box
这 相同的 一 或许 那 曾是 磨损 经过 这 贼 WHO 制成 离开 和 这 钱 盒子
!
!
!

也许就是那个偷走钱箱的小偷戴的那件！

" ['ædɪd] [dæn] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['haɪli] [ɪk'saɪtɪd] .
" added Dan , becoming highly excited .
" 额外 担 , 成为 高度 兴奋的 .

丹兴奋地补充道。

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] ['bʌtnz] .
Mr . Hatfield carefully examined the diamond - shaped buttons .
先生 . 哈特菲尔德 小心 检查 这 钻石 - 形状 按钮 .

哈特菲尔德先生仔细检查了菱形纽扣。

“ [ɑ:rnt] [ðeɪ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [pə'li:s] [faʊnd] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [desk] ?
“ Aren't they the same as the one police found in your desk ?
“ 不是 他们 这 相同的 作为 这 一 警察 成立 在 你的 桌子 ?

“它们不就是警方在你办公桌里发现的那一个吗？”

" [dæn][di'mɑ:nd, -'mænd] .
" Dan demanded .
" 担 要求 .

丹要求道。

“ [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [əd'mɪtɪd] .

“	They	certainly	look	the	same	,	”	the	Cub	leader	admitted	.
”	他们	当然	看	这	相同的	,	”	这	幼兽	领导者	承认	.

“它们看起来确实很像，”童子军领队承认道。

“ [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðɪs] [dres] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][lɒg] ? ”

“	I	wonder	how	this	dress	came	to	be	in	the	log	?	”
”	我	想知道	如何	这	裙子	来了	到	是	在	这	日志	?	”

“我很好奇这条裙子是怎么出现在原木里的？”

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [stʌft] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪə(r)][dʒʌst][tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd]

“	Someone	must	have	stuffed	it	in	here	just	to	be	rid	of	it	,	”	Brad
”	某人	必须	有	填充	它	在	这里	只是	到	是	摆脱	的	它	,	”	布拉德

['ventʃəd] .

ventured	.
冒险	.

“肯定是有人把它塞进来，想把它扔掉，”布拉德猜测道。

[hɪz; ɪz] [geɪz] ['fɑːsənd] [ə'pɒn] [dʒæk] ['fɪlɪps] .

His	gaze	fastened	upon	Jack	Phillips	.
他的	目光	系紧	之上	杰克	菲利普斯	.

他的目光锁定在杰克·菲利普斯身上。

[ðə; ði] [bɔɪ] [liːnd] [ɒn][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dres] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪkst] , ['ɔːlməʊst]['frəʊz(ə)n]

The	boy	leaned	on	his	rifle	,	staring	at	the	dress	with	a	fixed	,	almost	frozen
这	男生	倾斜	在	他的	步枪	,	凝视	在	这	裙子	和	一个	固定的	,	几乎	冷冻

[ɪk'spreʃ(ə)n] . [-]

expression	.	[	168	]
表达	.	[	-	]

男孩倚着步枪，目光呆滞地盯着裙子，表情几乎僵住了。[168]

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ɒd] [lʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

Observing	the	odd	look	of	his	eyes	,
观察	这	奇怪的	看	的	他的	眼睛	,

注意到他眼神中的异样神情，

[ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd][nɒt] [feɪl] [tuː; tə]['wʌndə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

the	Cubs	could	not	fail	to	wonder	what	he	knew	of	the	matter	.
这	小熊队	可以	不是	失败	到	想知道	什么	他	知道	的	这	事情	.

小熊队不禁想知道他对这件事了解多少。

“ [dʒæk] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [wɪ'ðaʊt] ['mɪnsɪŋ] [wɜːdz] , “ [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ðɪs]

“	Jack	,	”	said	Mr	.	Hatfield	,	without	mincing	words	,	“	have	you	ever	seen	this
”	杰克	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	,	没有	绞碎	字	,	“	有	你	曾经	已见	这

[dres] [bɪ'fɔː(r)] ? ”

dress	before	?	”
裙子	前	?	”

“杰克，”哈特菲尔德先生直截了当地说，“你以前见过这条裙子吗？”

“ [hæv; həv][ai] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Have	I	seen	it	?
”	有	我	已见	它	?

我见过吗?

” [ðə; ði] [bɔɪ] ['ekəud] [ɪn'dɪgnəntli] .

”	the	boy	echoed	indignantly	.
”	这	男生	回声	愤慨地	.

男孩愤愤不平地附和道。

“ [ðæts] [wɒt] [ai] [ɑːskt] , [dʒæk] . ”

“	That's	what	I	asked	,	Jack	.	”
”	那就是	什么	我	问	,	杰克	.	”

“我问的就是这个，杰克。”

“ [nəʊ] , [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ðɪ] [dres] [bɪ'fɔː(r)] !
“ No , I never saw the dress before !
“ 不 , 我 绝不 锯 这 裙子 前 !

“不，我之前从没见过这条裙子！”

” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] ['sʌlənli] .
” the boy answered sullenly .
” 这 男生 回答 闷闷不乐地 .

男孩闷闷不乐地回答道。

“ [wʌts] [mɔː(r)][aɪ]['dɪd(ə)nt][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [əʊld][lɒg] !
“ What's more I didn't put it in this old log !
” 是什么 更多的 我 没有 放 它 在 这 老的 日志 !

“更重要的是，我并没有把它放在这根旧木头里！”

[aɪ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['stiːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [bɒks] ! ”
I had nothing to do with stealing your money box ! ”
我 有 没有什么 到 做 和 偷窃 你的 钱 盒子 ! ”

我跟偷你的存钱罐一点关系都没有！

“ ['faɪndɪŋ] [ðɪs] [dres] [hɪə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæd]['məʊmənt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
“ Finding this dress here gave me a bad moment , ” Mr . Hatfield said .
” 寻找 这 裙子 这里 给予 我 一个 坏的 片刻 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“在这里看到这条裙子让我心情很不好，”哈特菲尔德先生说。

“ ['fræŋkli] , [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɒk] . ”
“ Frankly , it's something of a shock . ”
” 坦率地说 , 它是 某物 的 一个 震惊 . ”

“坦白说，这有点令人震惊。”

“ [wel] , [bleɪm] [ˌem 'iː] !
“ Well , blame me !
” 出色地 , 责备 我 !

“好吧，都怪我吧！”

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [get] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ['weðə(r)] [aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] ! ”
I always get accused of everything whether I did it or not ! ”
我 总是 得到 被告 的 一切 无论 我 做过 它 或者 不是 ! ”

不管我有没有做，我总是被冤枉！

“ [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [ə'kjuːzd] [juː; jʊ][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [dʒæk] .
“ No one has accused you of anything , Jack .
” 不 一 有 被告 你 的 任何事物 , 杰克 .

“杰克，没有人指控你任何事。”

[wiː; wi]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə][get] [æt; ət][ðə; ðɪ] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mætə(r)] .
We only want to get at the truth of the matter .
我们 仅有的 想 到 得到 在 这 真相 的 这 事情 .

我们只想弄清事情的真相。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [help] [ˌjuː 'es] , [ɪf] ['əʊnli][juː; jʊ] [wʊd] .
I have a deep - seated feeling that you might help us , if only you would .
我 有 一个 深的 - 坐着 感觉 那 你 可能 帮助 我们 , 如果 仅有的 你 会 .

我内心深处有一种感觉，如果你愿意的话，你或许能帮到我们。

” [dʒæk] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
” Jack remained silent .
” 杰克 剩余 沉默的 .

杰克保持沉默。

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [dres] [ænd; ənd] [ðen] [ræpt] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ] [taɪt] [rəʊl] . [-
Mr . Hatfield examined the dress and then wrapped it into a tight roll . [169
先生 . 哈特菲尔德 检查 这 裙子 和 然后 包装 它 进入 一个 紧的 卷 . [-
]
]
]

哈特菲尔德先生检查了这件衣服，然后把它卷成一个紧紧的卷。[169]

“ [dʒæk] , [wi:l; wil] [wɔ:k] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [pleɪs] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ Jack , we'll walk along with you to Mrs . Jones ' place , ” he said .
“ 杰克 , 出色地 走 沿着 和 你 到 太太 . 琼斯 - 地方 , ” 他 说 .

“杰克，我们陪你一起去琼斯太太家，”他说。

“ [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dres] [ðæt] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [ʃed] .
“ I think this is the dress that disappeared from her shed .
“ 我 思考 这 是 这 裙子 那 消失 从 她 棚 .

“我想这就是从她棚子里消失的那件裙子。”

[ai] [wɒnt] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)n] . ”
I want to find out for certain . ”
我 想 到 寻找 出去 为了 肯定 . ”

我想弄清楚真相。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] , ” [dʒæk] [dɪ'naɪd] .
“ I didn't take it , ” Jack denied .
“ 我 没有 拿 它 , ” 杰克 否认 .

“我没拿，”杰克否认道。

“ [wɒt] [wʊd] [ai] [wɒnt] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] ?
“ What would I want with a woman's dress ?
“ 什么 会 我 想 和 一个 女性的 裙子 ?

“我要一件女式连衣裙干什么？”

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] , [ʃɪl] [θɪŋk] [ai] [stəʊl] [ˌaɪ 'ti:] !
If you go back and tell the widow , she'll think I stole it !
如果 你 去 后退 和 告诉 这 寡妇 , 壳 思考 我 偷窃 它 !

如果你回去告诉寡妇，她会以为是我偷的！

[ʃɪl] [send] [ˌem 'i:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnstɪtju:t] ! ”
She'll send me back to the Institute ! ”
壳 发送 我 后退 到 这 研究所 ! ”

她会把我送回研究所的！

“ [nɒt] [ɪf] [ju:; jʊ] [tel] [ə; eɪ] [streɪt] ['stɔ:ri] , [dʒæk] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ˌri:ə'ʃʊəd; ˌri:ə'ʃɔ:d][hɪm] .
“ Not if you tell a straight story , Jack , ” Mr . Hatfield reassured him .
“ 不是 如果 你 告诉 一个 直的 故事 , 杰克 , ” 先生 . 哈特菲尔德 放心 他 .

“只要你实话实说，就不会有事，杰克，”哈特菲尔德先生安慰他说。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] , [bɔɪz] .
“ Come along , boys .
“ 来 沿着 , 男孩们 .

“跟我来，孩子们。”

[wɪr] ['weɪstɪŋ] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] .
We're wasting valuable time .
是 浪费 有价值的 时间 .

我们在浪费宝贵的时间。

” [dʒæk][dɪd] [nɒt] ['əʊpənli][dɪ'faɪ]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɔ:(r)][ðə; ði] [kʌbz] ,
” Jack did not openly defy Mr . Hatfield or the Cubs ,
” 杰克 做过 不是 公然 违抗 先生 . 哈特菲尔德 或者 这 小熊队 ,

“杰克并没有公开违抗哈特菲尔德先生或小熊队，

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈevɪdənt] [baɪ] [ˈglɑːnsɪz] [hiː; hi] [daɪˈrɛktɪd] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [riˈzent]

but	he	made	it	evident	by	glances	he	directed	at	them	that	he	resented
但	他	制成	它	明显	经过	眼神	他	指导	在	他们	那	他	怨恨

[ðeə(r)] [ˌɪntəˈfɪərəns] .

their	interference	.
他们的	干涉	.

但他从看向他们的眼神中明显看出，他很反感他们的干涉。

[æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [ɐpɻˈəʊtʃt] [ðə; ði][əʊld] [ˈfɑːmhaʊs] , [ˈmɪsɪz] . [dʒəunz] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪz] [frɒm; frəm]

As	the	group	approached	the	old	farmhouse	,	Mrs	.	Jones	saw	the	boys	from
作为	这	团体	接近	这	老的	农家	,	太太	.	琼斯	锯	这	男孩们	从

[əˈfɑː(r)] .

afar	.
远方	.

当一行人接近那座老农舍时，琼斯太太远远地看到了这些男孩。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] .

She	was	waiting	at	the	door	when	they	came	up	.
她	曾是	等待	在	这	门	什么时候	他们	来了	向上	.

他们上来的时候，她正在门口等着。

“ [wel] , [ai] [siː] [juː; jʊ] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈrɑːskl] !

“	Well	,	I	see	you	caught	the	rascal	!
“	出色地	,	我	看	你	捕捉	这	恶棍	!

“看来你抓住了这个小混蛋！”

” [ʃiː; ʃi] [kˈɒmɛntɪd] [ˈgrɪmli] .

”	she	commented	grimly	.
”	她	评论	阴沉地	.

她神情严肃地评论道。

“ [wiː; wi] [faʊnd] [hɪm] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [kəˈrektɪd] .

“	We	found	him	,	”	Mr	.	Hatfield	corrected	.
“	我们	成立	他	,	”	先生	.	哈特菲尔德	已更正	.

“我们找到他了，”哈特菲尔德先生纠正道。

“ [dʒæk] [ˈwʌznt] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] [ðəʊ] .

“	Jack	wasn't	running	away	though	.
“	杰克	不是	跑步	离开	尽管	.

“但杰克并没有逃跑。”

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] . ”

He	said	he	intended	to	come	back	.	”
他	说	他	故意的	到	来	后退	.	”

他说他打算回来。

“ [dʒæk] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ?

“	Jack	,	why	do	you	do	it	?
“	杰克	,	为什么	做	你	做	它	?

杰克，你为什么要这样做?

” [ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [ɑːskt] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l][frɒm; frəm][hɪm] .

”	the	widow	asked	,	taking	the	rifle	from	him	.
”	这	寡妇	问	,	采取	这	步枪	从	他	.

“寡妇一边问，一边从他手中接过步枪。”

“ [ˈhævnt] [ai] [biːn] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] ? ”

“	Haven't	I	been	good	to	you	?	”
“	还没有	我	到过	好的	到	你	?	”

“我对你难道不够好吗？”

“ [jɛzm] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'spɒndɪd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

“	Yes'm	,	”	the	boy	responded	,	his	eyes	on	the	ground	.
“	是的	,	”	这	男生	回应	,	他的	眼睛	在	这	地面	.

“是的，女士，”男孩回答道，眼睛盯着地面。

“ [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['vɪtlz] .

“	I'll	fix	you	some	victuals	.
“	患病的使固定		你	一些	食物	.

“我来给你准备些吃的。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] . ” [-]

You	must	be	hungry	.	”	[	170	]
你	必须	是	饥饿的	.	”	[	-	]

你一定饿了。”[170]

“ [aɪv] [hæd; həd] ['ɪnʌf] [tuː; tə] [iːt] .

“	I've	had	enough	to	eat	.
“	我已经	有	足够的	到	吃	.

我已经吃饱了。

[aɪm] ['sɒri] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪ'frɪdʒəreɪtə(r)] .

I'm	sorry	about	taking	so	much	from	the	refrigerator	.
我是	对不起	关于	采取	所以	很多	从	这	冰箱	.

很抱歉我从冰箱里拿了那么多东西。

” [ðə; ði] [taɪt] [laɪnz] [ə'raʊnd] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [maʊθ] [rɪ'lækst] .

”	The	tight	lines	around	Mrs	.	Jones	'	mouth	relaxed	.
”	这	紧的	线条	大约	太太	.	琼斯	-	嘴	轻松	.

琼斯太太嘴周的紧绷的肌肉线条放松了下来。

“ [ðeə(r)] !

“	There	!
“	那里	!

“那里！

[aɪ] ['rekən] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'laɪk] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːk] .

I	reckon	boys	are	all	alike	,	”	she	remarked	.
我	估计	男孩们	是	全部	同样	,	”	她	评论	.

“我觉得男孩都差不多，”她说道。

“ [aɪ][hæd; həd] [θriː] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [wʌns] .

“	I	had	three	of	my	own	once	.
“	我	有	三	的	我的	自己的	一次	.

我曾经自己有三个孩子。

[aɪ]['nevə(r)][kʊd; kəd] [breɪk] - [ɪm] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['kʊkiz] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɑː(r)] .

I	never	could	break	'	em	of	taking	cookies	from	the	jar	.
我	绝不	可以	休息	-	呃	的	采取	曲奇饼	从	这	罐	.

我始终无法阻止他们从罐子里拿饼干。

” [ðə; ði] ['wɪdəʊ] ['kɔːdiəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kʌbz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

”	The	widow	cordially	invited	the	Cubs	into	the	kitchen	.
”	这	寡妇	诚挚地	受邀	这	小熊队	进入	这	厨房	.

“寡妇热情地邀请小狼们进厨房。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Mr	.	Hatfield	declined	the	invitation	for	them	.
先生	.	哈特菲尔德	拒绝	这	邀请	为了	他们	.

哈特菲尔德先生替他们婉拒了邀请。

“ ['mɪsɪz] . [dʒəunz] , [hɪə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Mrs	.	Jones	,	here	is	something	we	wish	to	show	you	,	”	he	said	,
“	太太	.	琼斯	,	这里	是	某物	我们	希望	到	展示	你	,	”	他	说	,

“琼斯夫人，我们想给您看一样东西，”他说。

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] [rəʊld] - [ʌp] [blæk] [gaʊn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [geɪz] .

exposing	**the**	**rolled**	**-**	**up**	**black**	**gown**	**to**	**her**	**gaze**	**.**
暴露	这	滚动	-	向上	黑色的	袍	到	她	目光	.

她将卷起的黑色长裙暴露在自己眼前。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siː] [ðɪs] [dres] [bɪ'fɔː(r)] ? ”

“	**Did**	**you**	**ever**	**see**	**this**	**dress**	**before**	**?**	**”**
”	做过	你	曾经	看	这	裙子	前	?	”

你以前见过这条裙子吗?

“ [lænd] [seik] !

“	**Land**	**sakes**	**!**
”	土地	清酒	!

“看在老天的份上！”

[ɪts] [ðə; ði] [dres] [ðæt] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃed] ! ”

It's	**the**	**dress**	**that**	**disappeared**	**from**	**the**	**shed**	**!**	**”**
它是	这	裙子	那	消失	从	这	棚	!	”

是那件从棚子里消失的裙子!

“ [jʊr; jər] ['sɜːt(ə)n] [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] ? ”

“	**You're**	**certain**	**it's**	**the**	**same**	**one**	**?**	**”**
”	你是	肯定	它是	这	相同的	一	?	”

“你确定是同一个吗？”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪm] ['sɜːt(ə)n] .

“	**Of**	**course**	**I'm**	**certain**	**.**
”	的	课程	我是	肯定	.

“我当然确信。”

['dɪd(ə)nt] [ai] [weə(r)] [ðæt] [dres] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [j'iəz] ?

Didn't	**I**	**wear**	**that**	**dress**	**for**	**six**	**years**	**?**
没有	我	穿	那	裙子	为了	六	年	?

那条裙子我不是穿了六年吗?

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

Where	**did**	**you**	**find**	**it**	**?**	**”**
在哪里	做过	你	寻找	它	?	”

你在哪里找到的?

“ [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [lɒg] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . ”

“	**In**	**a**	**hollow**	**log**	**not**	**far**	**from**	**here**	**.**	**”**
”	在	一个	空洞的	日志	不是	远的	从	这里	.	”

“在离这里不远的一根空心木头里。”

“ [wel] , [ɒv; əv] [ɔːl] ['pleɪsɪz] !

“	**Well**	**,**	**of**	**all**	**places**	**!**
”	出色地	,	的	全部	地方	!

“真是没想到，居然是这里！”

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [get] [ðeə(r)] ? ”

How	**did**	**it**	**get**	**there**	**?**	**”**
如何	做过	它	得到	那里	?	”

它是怎么到那儿的?

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [maɪ'self] .

“	**That's**	**what**	**I'd**	**like**	**to**	**know**	**myself**	**.**
”	那就是	什么	ID	喜欢	到	知道	我	.

“这也是我自己想知道的。”

[dæn] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [dres] [wɒz; wəz] [siːn] ['liːvɪŋ] [maɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [deɪ]

Dan	tells	me	that	someone	in	a	black	dress	was	seen	leaving	my	place	on	the	day
担	讲述	我	那	某人	在	一个	黑色的	裙子	曾是	已见	离开	我的	地方	在	这	天

[ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] [dɪsə'pɪəd] . ”

the	money	box	disappeared	.	”
这	钱	盒子	消失	.	”

丹告诉我，钱箱失踪那天，有人看到一个穿着黑裙子的人离开我家。

“ [ə; eɪ][dʒet] ['bʌt(ə)n] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [dres] [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ] [pə'liːs] [ɪn]['mɪstə(r)] .

“	A	jet	button	exactly	like	those	on	the	dress	was	found	by	police	in	Mr	.
”	一个	喷射	按钮	确切地	喜欢	那些	在	这	裙子	曾是	成立	经过	警察	在	先生	.

['hætˌfiːldz] ['stʌdi] ,

Hatfield's	study	,
哈特菲尔德家族	学习	,

“警方在哈特菲尔德先生的书房里发现了一个与裙子上一模一样的喷气式飞机纽扣。”

” [bræd] [kən'trɪbjuːtɪd] . [-]

”	Brad	contributed	.	[	171	]
”	布拉德	贡献	.	[	-	]

布拉德也做出了贡献。[171]

“ [maɪ] [stɑːz] !

“	My	stars	!
”	我的	明星	!

我的天哪!

[ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [wɔː(r)][maɪ] [dres] ? ”

Then	you	think	the	money	was	taken	by	someone	who	wore	my	dress	?	”
然后	你	思考	这	钱	曾是	已采取	经过	某人	WHO	穿着	我的	裙子	?	”

那你认为钱是被穿我裙子的人拿走了吗?

“ ['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] ['wʌndər] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .

“	Naturally	,	one	wonders	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	.
”	自然	,	一	奇迹	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	.

“当然，人们会想知道，”哈特菲尔德先生回答道。

['mɪsɪz] . [dʒəunz] [geɪzd] ['sɜːtʃɪŋli] [æt; ət][dʒæk] .

Mrs	.	Jones	gazed	searchingly	at	Jack	.
太太	.	琼斯	凝视	仔细地	在	杰克	.

琼斯太太目光灼灼地盯着杰克。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

“	I	didn't	do	it	!
”	我	没有	做	它	!

“我没做！”

” [hiː; hi] [sed] , ['ɔːlməʊst] ['fɪəsli] .

”	he	said	,	almost	fiercely	.
”	他	说	,	几乎	激烈地	.

“他几乎是恶狠狠地说。”

“ [kwɪt] ['lʊkɪn] - [æt; ət][ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] !

“	Quit	lookin	'	at	me	like	that	!
”	辞职	在看	-	在	我	喜欢	那	!

“别那样看着我！”

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [get] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] . ”

I	always	get	the	blame	for	everything	.	”
我	总是	得到	这	责备	为了	一切	.	”

我总是被责怪。

“ [aɪm][ʃʊə(r)][dʒæk]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] [dres] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [dɪ'kleəd] .
“ I'm sure Jack didn't take the dress , ” Mr . Hatfield declared .
” 我是 当然 杰克 没有 拿 这 裙子 , ” 先生 . 哈特菲尔德 声明 .

“我确信杰克没有拿走那件裙子，”哈特菲尔德先生断言道。

“ [æz; əz][aɪ] [rɪ'kɔ:l] , ['mɪsɪz] . [dʒəunz] , [aɪ] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [dɪsə'pɪəd] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] . ”
“ As I recall , Mrs . Jones , I believe you said it disappeared some time ago . ”
” 作为 我 记起 , 太太 . 琼斯 , 我 相信 你 说 它 消失 一些 时间 前 . ”

“琼斯太太，我记得您说过它很久以前就不见了。”

“ [ðæts] [səʊ] !
“ That's so !
” 那就是 所以 !

“正是如此！”

[bɪ'fɔ:(r)] [dʒæk] [keɪm] [hɪə(r)] !
Before Jack came here !
前 杰克 来了 这里 !

在杰克来之前!

[lænd] [seik] , [aɪ] [ges] [wi:; wi] [get] [səʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['bleɪmɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Land sakes , I guess we get so in the habit of blaming a boy ,
土地 清酒 , 我 猜测 我们 得到 所以 在 这 习惯 的 指责 一个 男生 ,

唉，我们好像太习惯于责怪男孩了。

[ðæt] [wi:; wi] [doʊnt] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['eni] [daʊt] .
that we don't give him the benefit of any doubt .
那 我们 不 给 他 这 益处 的 任何 怀疑 .

我们不会给他任何怀疑的机会。

” [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] , [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] .
” In a gesture of kindness , she reached out and drew the boy to her .
” 在 一个 手势 的 仁慈 , 她 达到 出去 和 画 这 男生 到 她 .

“出于善意，她伸出手，把男孩拉到自己身边。”

[hi:; hi] [rɪ'zɪstɪd] , [bʌt; bət] [æz; əz] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:m] [rɪ'meɪnd] [fɜ:m] , ['faɪnəli] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [rɪ'meɪn]
He resisted , but as her arm remained firm , finally allowed it to remain
他 抵抗 , 但 作为 她 手臂 剩余 公司 , 最后 允许 它 到 保持
[θrəʊn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
thrown around his shoulders .
抛掷 大约 他的 肩膀 .

他一开始抗拒，但她的手臂依然坚定，最终他只好任由她的手臂搭在他的肩膀上。

“ [aɪm] ['feəli] [kən'vɪnst] [dʒæk] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] [dres] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ri'zju:md] .
“ I'm fairly convinced Jack didn't take the dress , ” Mr . Hatfield resumed .
” 我是 相当 确信 杰克 没有 拿 这 裙子 , ” 先生 . 哈特菲尔德 恢复 .

“我相当确信杰克没有拿走那件裙子，”哈特菲尔德先生继续说道。

“ [ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kænt] [seɪ] [aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] ['ɪz(ə)nt] ['haɪdɪŋ] ['vaɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
“ Unfortunately , I'm afraid I can't say I think he isn't hiding vital information .
” 很遗憾 , 我是 害怕的 我 不能 说 我 思考 他 不是 隐藏 必不可少的 信息 .

“很遗憾，恐怕我不能说我认为他没有隐瞒重要信息。”

[aɪ] [bɪ'li:v] [dʒæk] [nəʊz] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feə(r)] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [tel] .
I believe Jack knows more about the affair than he is willing to tell .
我 相信 杰克 知道 更多的 关于 这 事务 比 他 是 愿意的 到 告诉 .

我相信杰克对这件事知道的比他愿意说的要多。

” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [ɑ:m] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ləʊldə(r)] .
” Mrs . Jones ' arm fell from the boy's shoulder .
” 太太 . 琼斯 - 手臂 跌倒 从 这 男孩们 肩膀 .

琼斯太太的手臂从男孩的肩膀上滑落下来。

['stɜːnli] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] .
Sternly , she regarded him .
严厉地 , 她 认为 他 .

她严厉地看着他。

“ [dʒæk] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ðiː] [truːθ] ? ” [-]
“ Jack , is that the truth ? ” [172]
“ 杰克 , 是 那 这 真相 ? ” [-]

“杰克，这是真的吗？”[172]

“ ['meɪbi] !
“ Maybe !
“ 或许 !

“或许！

” [ðə; ðiː] [bɔɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'faɪəntli] .
” The boy regarded her defiantly .
” 这 男生 认为 她 公然挑衅 .

男孩挑衅地看着她。

“ [ðen] [juː; jʊ][dʒʌst] [tel] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] ! ”
“ Then you just tell Mr . Hatfield everything you know ! ”
“ 然后 你 只是 告诉 先生 . 哈特菲尔德 一切 你 知道 ! ”

“那你就把你知道的一切都告诉哈特菲尔德先生吧！”

“ [waɪld] ['hɔːsɪz] [kænt] [dræg][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
“ Wild horses can't drag it from me !
“ 荒野 马匹 不能 拖 它 从 我 !

“就算野马也夺不走它！”

[aɪm][nəʊ] ['snɪtʃə] .
I'm no snitcher .
我是 不 告密者 .

我不是告密者。

[ai][doʊnt][help] ['eniwʌn] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! ”
I don't help anyone who made it hard for me ! ”
我 不 帮助 任何人 WHO 制成 它 难的 为了 我 ! ”

我不会帮助那些让我难堪的人！

“ [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['nɪni] !
“ You little ninny !
“ 你 小的 傻瓜 !

你这个小傻瓜！

” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [ɪk'skleɪmd] , ['luːzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] .
” Mrs . Jones exclaimed , losing patience .
” 太太 . 琼斯 惊呼 , 输 耐心 .

琼斯太太失去了耐心，大声说道。

“ [ai][dɪ'kleə(r)] , [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [sens] .
“ I declare , I wonder if you have an ounce of sense .
“ 我 宣布 , 我 想知道 如果 你 有 一个 盎司 的 感觉 .

“恕我直言，我怀疑你是不是有一点点常识。”

[naʊ] [mɑːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [haʊs] . ”
Now march into the house . ”
现在 行进 进入 这 房子 . ”

现在进屋。”

“ [jɛzm] , ” [dʒæk] ['mʌtə] .
“ Yes'm , ” Jack muttered .
“ 是的 , ” 杰克 低声说道 .

“是的，夫人。”杰克低声说道。

“ ['evriwʌn] [kʌm] [ɪn] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz][ɪn'vaɪtɪd] .

“	**Everyone**	**come**	**in**	**,**	**”**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**invited**	**.**
”	每个人	来	在	,	”	太太	.	琼斯	受邀	.

“大家都进来吧，”琼斯太太邀请道。

“ [wi:l; wil] [θræʃ] [ðɪs] [aʊt] [raɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] .

“	**We'll**	**thrash**	**this**	**out**	**right**	**here**	**and**	**now**	**.**
”	出色地	鞭挞	这	出去	正确的	这里	和	现在	.

“我们现在就把这件事彻底解决掉。”

[ɪf] [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ai][kænt][stænd] [ɪts] ['nɒns(ə)ns] !

If	**there's**	**one**	**thing**	**I**	**can't**	**stand**	**it's**	**nonsense**	**!**
如果	有	一	事物	我	不能	站立	它是	废话	!

我最不能忍受的就是胡说八道!

” [ðə; ði] [kʌbz] [tru:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɔ:m] ['kɪtʃɪn] , ['feəli] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ðə; ði]['taɪni] [ru:m] .

”	**The**	**Cubs**	**trooped**	**into**	**the**	**warm**	**kitchen**	**,**	**fairly**	**overflowing**	**the**	**tiny**	**room**	**.**
”	这	小熊队	成群结队	进入	这	温暖的	厨房	,	相当	溢出	这	微小的	房间	.

“小熊们鱼贯而入温暖的厨房，几乎把这个小房间挤得满满当当。

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] , [beɪb] , [tʃɪps] [ænd; ənd] [fred] [faʊnd] [tʃeəz] .

Mr	**.**	**Hatfield**	**,**	**Babe**	**,**	**Chips**	**and**	**Fred**	**found**	**chairs**	**.**
先生	.	哈特菲尔德	,	宝贝	,	薯片	和	弗雷德	成立	椅子	.

哈特菲尔德先生、贝比、奇普斯和弗雷德找到了椅子。

[dæn] [pɜ:tʃt] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [bɒks][baɪ][ðə; ði] [stəʊv] .

Dan	**perched**	**himself**	**on**	**the**	**corner**	**of**	**the**	**wood**	**box**	**by**	**the**	**stove**	**.**
担	栖息	他自己	在	这	角落	的	这	木头	盒子	经过	这	火炉	.

丹坐在炉子旁木箱的一角上。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stʊd] .

The	**others**	**stood**	**.**
这	其他的	站立	.

其他人站着。

“ [dʒæk] , [aɪ'd][traɪ][tu:; tə] [swɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sens] ['ɪntu:][ju:; jʊ] ,

“	**Jack**	**,**	**I'd**	**try**	**to**	**switch**	**a**	**little**	**sense**	**into**	**you**	**,**
”	杰克	,	ID	尝试	到	转变	一个	小的	感觉	进入	你	,

“杰克，我会试着让你稍微清醒一点。”

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [du:; də][ə; eɪ] [maɪt] [ɒv; əv] [gʊd] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [saɪd] .

but	**I**	**know**	**now**	**it**	**doesn't**	**do**	**a**	**mite**	**of**	**good**	**,**	**”**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**sighed**	**.**
但	我	知道	现在	它	不	做	一个	螨虫	的	好的	,	”	太太	.	琼斯	叹了口气	.

但我现在知道这样做一点用处都没有，”琼斯太太叹了口气。

“ [naʊ] [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ju:; jʊ] ['enihaʊ] ? ”

“	**Now**	**what's**	**wrong**	**with**	**you**	**anyhow**	**?**	**”**
”	现在	是什么	错误的	和	你	无论如何	?	”

“你到底怎么了？”

“ ['nʌθɪn] - . ”

“	**Nothin**	**'**	**.**	**”**
”	什么也没有	-	.	”

“没什么。”

“ [ðen] [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [spi:k] [ʌp][ænd; ənd] [tel] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [wɒt] [ðeɪ]

“	**Then**	**why**	**don't**	**you**	**speak**	**up**	**and**	**tell**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**the**	**Cubs**	**what**	**they**
”	然后	为什么	不	你	说话	向上	和	告诉	先生	.	哈特菲尔德	和	这	小熊队	什么	他们

[wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] ? ”

want	**to**	**know**	**?**	**”**
想	到	知道	?	”

“那你为什么不站出来，告诉哈特菲尔德先生和小熊队他们想知道的事情呢？”

“ [ðeɪ] [tɜːnd] [ˌem ˈiː][ɪn] ! ” [-]
“ They turned me in ! ” [173]
“ 他们 转向 我 在 ! ” [-]

“他们出卖了我！”[173]

“ [aɪ] [ˈrekən] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈmaɪti] [ˌɪnkənˈsɪdərət] [ɒv; əv] - [ɪm] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] , ”
“ I reckon it was mighty inconsiderate of ' em to give you another chance , ”
“ 我 估计 它 曾是 强大的 不体贴 的 - 呃 到 给 你 其他 机会 , ”
[ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [sed] ,
the widow said ,
这 寡妇 说 ,

“我觉得他们再给你一次机会真是太不体贴了，”寡妇说。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈbrɪt(ə)l] [vɔɪs] [edʒd] [wɪð] [ˈsɑːkæzəm] .
her brittle voice edged with sarcasm .
她 脆 嗓音 边缘 和 讽刺 .

她那沙哑的声音里带着一丝讽刺。

“ [juːv] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [lɒt][hɪə(r)] .
“ You've had a hard lot here .
“ 你已经 有 一个 难的 很多 这里 .

“你在这里过得很艰难。”

[aɪv] [kept] [juː; jʊ] [ˈtʃɒpɪŋ] [wʊd] [ˈevri] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhaʊswɜːk] .
I've kept you chopping wood every day and helping with the housework .
我已经 保留 你 切碎 木头 每一个 天 和 帮助 和 这 家务 .

我一直让你每天劈柴，还要帮忙做家务。

[æt; ət] [naɪt] [juːv] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [ˈlesnz] . ”
At night you've had to do your lessons . ”
在 夜晚 你已经 有 到 做 你的 课程 . ”

晚上你还得做功课。

“ [ðə; ði] [wɜːk] [ˈwʌznt] [səʊ] [hɑːd] , ” [dʒæk] [ˈmʌtə] .
“ The work wasn't so hard , ” Jack muttered .
“ 这 工作 不是 所以 难的 , ” 杰克 低声说道 .

“这活儿其实没那么难，”杰克嘟囔道。

“ [juːv] [biːn] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] — [ˈnevə(r)][kʊd; kəd][gəʊ] [əˈweɪ] — ”
“ You've been chained to the house — never could go away — ”
“ 你已经 到过 连锁 到 这 房子 — 绝不 可以 去 离开 — ”

“你被锁在房子里——永远无法离开——”

“ [ɔː] , [kwɪt] [ˈrʌbɪn] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] , ” [dʒæk] [ˈpliːdɪd] .
“ Aw , quit rubbin ' it in , ” Jack pleaded .
“ 啊 , 辞职 鲁宾 - 它 在 , ” 杰克 恳求 .

“哎呀，别再说下去了，”杰克恳求道。

“ [aɪv] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][hɪə(r)] .
“ I've liked it here .
“ 我已经 喜欢 它 这里 .

“我喜欢这里。”

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
I'm willing to stay .
我是 愿意的 到 停留 .

我愿意留下。

” [ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [rɪˈgɑːdɪd] [hɪm] [ˈstedəli] .
” The widow regarded him steadily .
” 这 寡妇 认为 他 稳步 .

寡妇目不转睛地看着他。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] ， “ [bʌt; bət][ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] .

“	You	may	be	willing	,	”	she	said	,	“	but	I	don't	want	you	any	more	.
”	你	可能	是	愿意的	，	”	她	说	，	“	但	我	不	想	你	任何	更多的	.

“你或许愿意，”她说，“但我不再需要你了。”

” [dʒæk] [druː] [ɪn][hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .

”	Jack	drew	in	his	breath	and	for	a	moment	could	not	reply	.
”	杰克	画	在	他的	气息	和	为了	一个	片刻	可以	不是	回复	.

杰克倒吸了一口气，一时说不出话来。

“ [juː; jʊ] — [jʊr; jər] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː] [bæk] ?

“	You	—	you're	sending	me	back	?
”	你	—	你是	发送	我	后退	?

“你——你要把我送回去？”

” [hiː; hi] ['faɪnəli] ['stæmə] .

”	he	finally	stammered	.
”	他	最后	结结巴巴	.

他终于结结巴巴地说。

“ [dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən] [send] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['wentwəθ] .

“	Just	as	fast	as	I	can	send	for	Mr	.	Wentworth	.
”	只是	作为	快速地	作为	我	能	发送	为了	先生	.	温特沃斯	.

“我马上就派人去请温特沃斯先生。”

[ai][dɪd][ðə; ði] [best] [ai][kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [dʒæk] .

I	did	the	best	I	could	for	you	,	Jack	.
我	做过	这	最好的	我	可以	为了	你	，	杰克	.

杰克，我已经尽力了。

[ai] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ai][kʊd; kəd] [dɪ'pend] [ɒn] [ðæt] [wʊd] [help] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] ,

I	needed	a	boy	I	could	depend	on	that	would	help	me	with	the	work	,
我	需要	一个	男生	我	可以	依赖	在	那	会	帮助	我	和	这	工作	，

我需要一个可以依靠的男孩来帮我干活。

[ænd; ənd][ækt] [laɪk] [maɪ] [əʊn] [sʌn] .

and	act	like	my	own	son	.
和	行为	喜欢	我的	自己的	儿子	.

并且像对待亲生儿子一样对待我。

[wel] , [juː; jʊ][let] [ˌem 'iː] [daʊn] .

Well	,	you	let	me	down	.
出色地	，	你	让	我	向下	.

你让我失望了。

[səʊ] [aɪl] [gəʊ][ɒn] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)][ə'ləʊn] . ” [-]

So	I'll	go	on	living	here	alone	.	”	[	174	]
所以	患病的	去	在	活的	这里	独自的	.	”	[	-	]

所以我会继续一个人住在这里。”[174]

[ðə; ði] [wɜːdz] [kʌt] [diːp] ['ɪntuː][dʒæk] .

The	words	cut	deep	into	Jack	.
这	字	切	深的	进入	杰克	.

这句话深深刺痛了杰克。

“ [aɪl] [duː; də]['betə(r)] , ” [hiː; hi] ['prɒmɪst] .

“	I'll	do	better	,	”	he	promised	.
”	患病的	做	更好的	，	”	他	承诺	.

“我会做得更好，”他承诺道。

“ [pliːz] [doʊnt][send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] .

“	Please	don't	send	me	back	to	the	Institute	.
”	请	不	发送	我	后退	到	这	研究所	.

“请不要把我送回研究所。”

[aɪl] [kʌt] [ɔːl] [ðə; ði] [wʊd] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] — ["ɒnɪst] [aɪ] [wɪl] .

I'll	cut	all	the	wood	you	want	me	to	—	honest	I	will	.
患病的	切	全部	这	木头	你	想	我	到	—	诚实的	我	将要	.

你想让我砍多少木头，我都砍——真的，我保证。

[aɪ] [woʊnt] [teɪk] [θɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪs] [bɒks] [əˈgen] [ɔː(r)] [rʌn] [ɒf] [səʊ] ["ɒf(ə)n] .

I	won't	take	things	out	of	the	ice	box	again	or	run	off	so	often	.
我	惯于	拿	事物	出去	的	这	冰	盒子	再次	或者	跑步	离开	所以	经常	.

我以后不会再从冰箱里拿东西，也不会再经常乱跑了。

["əʊnli] [dʒʌst] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə] ["fiːlɪŋ] [taɪt] [ænd; ənd] [miːn] [ˌɪnˈsaɪd] .

Only	just	once	in	a	long	while	,	when	I	get	to	feeling	tight	and	mean	inside	.
仅有的	只是	一次	在	一个	长的	尽管	,	什么时候	我	得到	到	感觉	紧的	和	意思是	里面	.

只有偶尔才会这样，当我内心感到紧张和痛苦的时候。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈhed] [ðæt] [aɪm] ["gəʊɪŋ] — [aɪ] ["prɒmɪs] ! ”

And	I'll	tell	you	ahead	that	I'm	going	—	I	promise	!	”
和	患病的	告诉	你	前方	那	我是	去	—	我	承诺	!	”

我会提前告诉你我要走了——我保证！

“ [jʊr; jər] ["prɒmɪsɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] , [dʒæk] , ” [ðə; ði] ["wɪdəʊ] [rɪˈtɜːnd] ["draɪli] .

“	You're	promising	a	heap	,	Jack	,	”	the	widow	returned	dryly	.
“	你是	有前途	一个	堆	,	杰克	,	”	这	寡妇	返回	干巴巴地	.

“你承诺的太多了，杰克，”寡妇冷冷地回答道。

“ ["əʊnli] ["trʌb(ə)l] [ɪz] , [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] - [ɪm] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] ["nevə(r)] [kept] . ”

“	Only	trouble	is	,	you've	made	a	lot	of	'	em	before	you	never	kept	.	”
“	仅有的	麻烦	是	,	你已经	制成	一个	很多	的	-	呃	前	你	绝不	保留	.	”

“唯一的问题是，你以前做过很多这样的事，但从来没有坚持下来。”

“ [aɪ] ["nevə(r)] [meɪd] ["eni] [tuː; tə] [juː; jʊ] . ”

“	I	never	made	any	to	you	.	”
“	我	绝不	制成	任何	到	你	.	”

“我从未对你做过任何事。”

“ [wel] , [ðæts] [ə; eɪ] [fækt] .

“	Well	,	that's	a	fact	.
“	出色地	,	那就是	一个	事实	.

“嗯，这是事实。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [kept] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [sʌtʃ] [æz; əz] [juːv] ["gɪv(ə)n] . ”

You	have	kept	your	word	such	as	you've	given	.	”
你	有	保留	你的	单词	这样的	作为	你已经	给定	.	”

你信守了你所许下的诺言。

“ [ðen] [let] [ˌem ˈiː] [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] .

“	Then	let	me	have	another	chance	.
“	然后	让	我	有	其他	机会	.

“那就再给我一次机会吧。”

[dʒʌst] [wʌn] [mɔː(r)] ! ”

Just	one	more	!	”
只是	一	更多的	!	”

就再来一个！

“ [nɒt] [ənˈles] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ðæt] [blæk] [dres] [ɒv; əv] [maɪn] . ”

“	Not	unless	you	tell	the	truth	about	that	black	dress	of	mine	.	”
“	不是	除非	你	告诉	这	真相	关于	那	黑色的	裙子	的	矿	.	”

“除非你说出关于我那件黑色连衣裙的真相。”

“ [aɪ] ["nevə(r)] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] !

“	I	never	took	it	!
“	我	绝不	采取	它	!

“我根本没拿过！”

" [dʒæk] [sed] ['despərətli] .
" Jack said desperately .
" 杰克 说 绝望地 .

杰克绝望地说。

" [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ai]['nevə(r)][dɪd] ! "
" Believe me , I never did ! "
" 相信 我 , 我 绝不 做过 ! "

"相信我，我从来没有！"

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [lɒg] ? "
" But you know how it came to be in the hollow log ? "
" 但 你 知道 如何 它 来了 到 是 在 这 空洞的 日志 ? "

"但是你知道它是怎么到空心木头里的吗？"

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] , " [dʒæk] [hedʒd] .
" Not for sure , " Jack hedged .
" 不是 为了 当然 , " 杰克 对冲 .

"不确定，"杰克含糊其辞地说。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] [ʃruːd] [ges] . "
" You could make a pretty shrewd guess . "
" 你 可以 制作 一个 漂亮的 精明 猜测 . "

"你完全可以做出相当精明的猜测。"

" ['meɪbi] . "
" Maybe . "
" 或许 . "

"或许。"

" [ðen] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [kʌm] [kliːn] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [kʌbz] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] . "
" Then suppose you come clean and tell the Cubs everything you know . "
" 然后 认为 你 来 干净的 和 告诉 这 小熊队 一切 你 知道 . "

"那么假设你坦白一切，把你知道的一切都告诉小熊队呢？"

" [help] - [ɪm] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [ˌem 'iː][ɪn] ? " [-]
" Help ' em after they turned me in ? " [175]
" 帮助 - 呃 后 他们 转向 我 在 ? " [-]

"他们出卖我之后，你帮帮他们？"[175]

" [dɪd] [ðeɪ] ['riːəli] [duː; də][juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [tɜːn] ['siːɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [sent]
" Did they really do you such a bad turn seeing to it that you were sent
" 做过 他们 真的 做 你 这样的 一个 坏的 转动 看到 到 它 那 你 是 发送
[aʊt] [hɪə(r)][tuː; tə][maɪ] [pleɪs] ? "
out here to my place ? "
出去 这里 到 我的 地方 ? "

"他们真的对你做了那么糟糕的事，把你送到我这里来吗？"

" [-] , " [dʒæk] [m'ɜːməd] .
" No'm , " Jack murmured .
" 诺姆 , " 杰克 低声说道 .

"不，"杰克低声说道。

" [aɪm][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] .
" I'm all mixed up .
" 我是 全部 混合 向上 .

我完全糊涂了。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] — "
I don't know what to do — "
我 不 知道 什么 到 做 — "

我不知道该怎么办——"

“ [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ˌem ˈiː] [ˈɔːlweɪz] , [dʒæk] .

“	I	want	you	to	stay	with	me	always	,	Jack	.
”	我	想	你	到	停留	和	我	总是	,	杰克	.

“杰克，我希望你永远和我在一起。”

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [faɪn] [bɔɪ] . ”

You're	a	fine	boy	.	”
你是	一个	美好的	男生	.	”

你是个好孩子。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] ?

“	You	mean	that	?
”	你	意思是	那	?

你是这个意思吗?

[juː; jʊ] [eɪnt] [dʒʌst] [ˈhændɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [laɪn] [soʊz] [aɪl] [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] ? ”

You	ain't	just	handing	me	a	line	so's	I'll	do	what	you	want	?	”
你	不是	只是	处理	我	一个	线	所以也是患病的		做	什么	你	想	?	”

你不会只是给我一句台词，我就照你说的做吧?

“ [aɪ] [ˈriːəli] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [dʒæk] .

“	I	really	mean	it	,	Jack	.
”	我	真的	意思是	它	,	杰克	.

“我是认真的，杰克。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [wen] [aɪ] [gɪv] [maɪ] [wɜːd] [aɪ] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] .

You	should	know	by	this	time	that	when	I	give	my	word	I	keep	it	.
你	应该	知道	经过	这	时间	那	什么时候	我	给	我的	单词	我	保持	它	.

你应该知道，我言出必行。

” [dʒæk] [dɪˈbeɪtɪd] [wɪð] [hɪmˈself] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈməʊmənt][lɒŋgə(r)] .

”	Jack	debated	with	himself	only	a	moment	longer	.
”	杰克	辩论	和	他自己	仅有的	一个	片刻	更长	.

杰克又独自思考了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

Then	he	arrived	at	his	decision	.
然后	他	到达的	在	他的	决定	.

然后他做出了决定。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈɜːnɪstli] .

“	I	want	to	stay	here	,	”	he	said	earnestly	.
”	我	想	到	停留	这里	,	”	他	说	切实	.

“我想留在这里，”他认真地说。

“ [aɪl] [duː; də] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə] — [ænd; ənd][aɪ] [eɪnt] [ˈkrɔːsɪn] - [maɪ] [ˈfɪŋgəz] [wen] [aɪ]

“	I'll	do	whatever	you	tell	me	to	—	and	I	ain't	crossin	'	my	fingers	when	I
”	患病的	做	任何	你	告诉	我	到	—	和	我	不是	穿越	-	我的	手指	什么时候	我

[seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈaɪðə(r)] !

say	it	,	either	!
说	它	,	任何一个	!

“你让我做什么我都做——而且我说这话的时候可不是在偷懒！”

[juː; jʊ][kæn; kən] [swɪtʃ] [ˌem ˈiː] [wenˈevə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ænd; ənd][aɪ][woʊnt][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

You	can	switch	me	whenever	you	want	to	and	I	won't	try	to	take	the
你	能	转变	我	每当	你	想	到	和	我	惯于	尝试	到	拿	这

[swɪtʃ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] . ”

switch	away	from	you	.	”
转变	离开	从	你	.	”

你想什么时候换我都可以，我不会阻止你这么做。

“ [naʊ] [ðæts] [raɪt] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [dʒæk] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [smaɪld] .

“	Now	that's	right	considerate	of	you	,	Jack	,	”	Mrs	.	Jones	smiled	.
”	现在	那就是	正确的	周到	的	你	,	杰克	,	”	太太	.	琼斯	微笑	.

“杰克，你真是太体贴了，”琼斯太太笑着说。

“ [wiːl; wil] [get] [ə'lɒŋ] [faɪn] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .

“	We'll	get	along	fine	from	now	on	.
”	出色地	得到	沿着	美好的	从	现在	在	.

“从今以后我们会相处得很好。”

[ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt] [niːd] [ðæt] [swɪtʃ] [ə'gen] . ”

And	we	won't	need	that	switch	again	.	”
和	我们	惯于	需要	那	转变	再次	.	”

我们以后不需要再用到那个开关了。

“ [aɪl] [fɪl] [ðə; ði] ['wʊdˌbɒks] , ” [dʒæk] ['ɒfəd] ['iːgəli] .

“	I'll	fill	the	woodbox	,	”	Jack	offered	eagerly	.
”	患病的	充满	这	木箱	,	”	杰克	提供	急切地	.

“我来装满木柴箱，”杰克热情地提议道。

“ [jʊr; jər] [məʊst] [aʊt] [ɒv; əv] ['kɪndlɪŋ] .

“	You're	most	out	of	kindling	.
”	你是	最多	出去	的	引火物	.

“你的引火物已经用光了。”

” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [hɔːl] [hɪm] [ʌp] [ʃɔːt] .

”	Mrs	.	Jones	hauled	him	up	short	.
”	太太	.	琼斯	拖拽	他	向上	短的	.

琼斯太太一把将他拉了起来。

“ [ðæt] [dʒɒb][kæn; kən] [weɪt] , [dʒæk] .

“	That	job	can	wait	,	Jack	.
”	那	工作	能	等待	,	杰克	.

“杰克，那份工作可以等等。”

[juː; jʊ] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [els] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə][duː; də] . ” [-]

You	got	something	else	more	important	to	do	.	”	[	176	]
你	得到	某物	别的	更多的	重要的	到	做	.	”	[	-	]

你还有更重要的事要做。”[176]

“ [tel] [ˌjuː 'es] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɪn] [bɒks] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɜːrdʒd] .

“	Tell	us	everything	you	know	about	the	tin	box	,	”	Mr	.	Hatfield	urged	.
”	告诉	我们	一切	你	知道	关于	这	锡	盒子	,	”	先生	.	哈特菲尔德	敦促	.

“把你所知道的关于这个锡盒的一切都告诉我们，”哈特菲尔德先生催促道。

“ [jʊl] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːvɪs] , [dʒæk] .

“	You'll	be	doing	the	Cubs	a	real	service	,	Jack	.
”	你会	是	正在做	这	小熊队	一个	真实的	服务	,	杰克	.

“杰克，你这样做对小熊队来说真是帮了大忙。”

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[nɒt] ['əʊnli][maɪ'self][bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [biːn] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [klaʊd] [sɪns] [ðə; ði]

not	only	myself	but	the	entire	organization	has	been	under	a	cloud	since	the
不是	仅有的	我	但	这	全部的	组织	有	到过	在下面	一个	云	自从	这

['mʌni] [dɪsə'pɪəd] . ”

money	disappeared	.	”
钱	消失	.	”

自从那笔钱消失后，不仅是我，整个组织都笼罩在阴影之下。

“ [aɪ] [eɪnt] [ʃʊə(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [nəʊ] , ” [dʒæk] [əd'mɪtɪd] .

“	**I**	**ain't**	**sure**	**what**	**became**	**of**	**it**	**,**	**but**	**I**	**may**	**know**	**,**	**”**	**Jack**	**admitted**	**.**
”	我	不是	当然	什么	成为	的	它	,	但	我	可能	知道	,	”	杰克	承认	.

“我不太清楚它后来怎么样了，但我可能知道，”杰克承认道。

“ [ðen] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɜːrdʒd] .

“	**Then**	**suppose**	**you**	**tell**	**us**	**,**	**”**	**the**	**Cub**	**leader**	**urged**	**.**
”	然后	认为	你	告诉	我们	,	”	这	幼兽	领导者	敦促	.

“那么假设你告诉我们，”幼童军领袖催促道。

“ [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ɪn'sted] , ” [dʒæk] ['ɒfəd] .

“	**I'll**	**show**	**you**	**instead**	**,**	**”**	**Jack**	**offered**	**.**
”	患病的	展示	你	反而	,	”	杰克	提供	.

“我来给你演示一下吧。”杰克提议道。

“ ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['kaɪndə] ['ɪntrəstɪŋ] ! ” [

“	**Follow**	**me**	**to**	**the**	**woods**	**,**	**and**	**you**	**may**	**see**	**something**	**kinda**	**interesting**	**!**	**”**	**[**		
”	跟随	我	到	这	树林	,	和	你	可能	看	某物	有点	有趣的	!	”	[		
-	]																	
177	**]**																	
-	]																	

“跟我到树林里去，你可能会看到一些有趣的东西！”[177]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	**17**
章	-

第十七章

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ]

Through	**the**	**Window**
通过	这	窗户

透过窗户

['skɜːtɪŋ] [ðə; ði] [mɑːʃ] , [dʒæk][led][ðə; ði] [kʌbz] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃædəʊi] [wʊdz] .

Skirting	**the**	**marsh**	**,**	**Jack**	**led**	**the**	**Cubs**	**deep**	**into**	**the**	**shadowy**	**woods**	**.**
裙边	这	沼泽	,	杰克	引领	这	小熊队	深的	进入	这	阴暗的	树林	.

杰克绕过沼泽地，带领幼狼们深入阴暗的树林。

[ə'pærəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ðæt] [weɪ] ['ɒf(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['seldəm] ['hezɪteɪtɪd] [ɪn] [tʃuːzɪŋ]

Apparently	**he**	**had**	**gone**	**that**	**way**	**often**	**,**	**for**	**he**	**seldom**	**hesitated**	**in**	**choosing**
显然	他	有	已消失	那	方式	经常	,	为了	他	很少	犹豫了一下	在	选择

[ðə; ði] [treɪl] .

the	**trail**	**.**
这	踪迹	.

显然他经常走这条路，因为他很少犹豫选择这条路。

“ [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiːz] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] ?

“	**Where**	**do**	**you**	**think**	**he's**	**taking**	**us**	**?**
”	在哪里	做	你	思考	他是	采取	我们	?

你觉得他要把我们带到哪里去?

” [dæn] ['spekjuleit] , ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][rɪə(r)] [wɪð] [bræd] .

”	**Dan**	**speculated**	**,**	**bringing**	**up**	**the**	**rear**	**with**	**Brad**	**.**
”	担	推测	,	带来	向上	这	后部	和	布拉德	.

丹猜测道，他跟布拉德一起落在了队伍的最后面。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ˌem 'iː] [gesɪŋ] , [dæn] .

“	**It**	**has**	**me**	**guessing**	**,**	**Dan**	**.**
”	它	有	我	猜测	,	担	.

“这让我很困惑，丹。”

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [wɛrz] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [ðəʊ] .

He	seems	to	know	where's	he's	going	though	.
他	似乎	到	知道	在哪里?	他是	去	尽管	.

他似乎知道自己要去哪里。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [hiː; hi] [meɪ] [ʃəʊ] [juː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt]

I	have	a	hunch	he	may	show	us	something	that	will	have	an	important
我	有	一个	直觉	他	可能	展示	我们	某物	那	将要	有	一个	重要的

['beərɪŋ] .

bearing	.
轴承	.

我预感他可能会向我们展示一些具有重要意义的东西。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [brɪsk] [faɪv] - ['mɪnɪt] [haɪk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [dʒæk] [ə'brʌptli] ['hɔːltɪd] .

"	After	a	brisk	five	-	minute	hike	through	the	woods	,	Jack	abruptly	halted	.
"	后	一个	轻快	五	-	分钟	远足	通过	这	树林	,	杰克	突然	停止	.

“杰克在树林里轻快地走了五分钟后，突然停了下来。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] , [juː; jʊ] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [ɒn] , " [hiː; hi]

“	If	you	want	to	see	anything	,	you	got	to	be	quiet	from	here	on	,	”	he
“	如果	你	想	到	看	任何事物	,	你	得到	到	是	安静的	从	这里	在	,	”	他

[wɔːnd] . [-]

warned	.	[	178	]
警告	.	[	-	]

“如果你想看到任何东西，就从现在开始保持安静，”他警告说。[178]

[ɔːl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [siːst] .

All	conversation	ceased	.
全部	对话	停止	.

谈话戛然而止。

[stɪl] [led][baɪ][dʒæk] , [ðə; ði] [kʌbz] [muːvd] [ɒn][æt; ət][ə; eɪ] ['sləʊə] [peɪs] .

Still	led	by	Jack	,	the	Cubs	moved	on	at	a	slower	pace	.
仍然	引领	经过	杰克	,	这	小熊队	已搬	在	在	一个	慢点	步伐	.

尽管杰克仍在带领下，小熊队仍然以较为缓慢的步伐前进。

['keəfəli] [ðeɪ] [trɒd] , ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [step] [ɒn] [stɪks] [ɔː(r)][draɪ] [liːvz] .

Carefully	they	trod	,	taking	care	not	to	step	on	sticks	or	dry	leaves	.
小心	他们	践踏	,	采取	关心	不是	到	步	在	棍子	或者	干燥	树叶	.

他们小心翼翼地走着，注意不要踩到树枝或枯叶。

['prez(ə)ntli] [dʒæk] [ə'gen] ['hɔːltɪd] .

Presently	Jack	again	halted	.
目前	杰克	再次	停止	.

杰克再次停了下来。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] .

This	time	he	did	not	speak	.
这	时间	他	做过	不是	说话	.

这一次他没有说话。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kʌbz] , ['gæðərɪŋ] [kləʊz] [ə'baʊt] , [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɪə] [ðeə(r)]

However	,	the	Cubs	,	gathering	close	about	,	saw	that	they	had	neared	their
然而	,	这	小熊队	,	采集	关闭	关于	,	锯	那	他们	有	接近	他们的

[ˌdestɪ'neɪʃn] .

destination	.
目的地	.

然而，聚集在一起的小熊们发现，他们已经接近目的地了。

[də'rektli] [ə'hed] , [ɪn][ə; eɪ]['taɪnɪ] ['klɪərɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] , [stʊd] [ə; eɪ] [kruːd] [ʃæk] .

Directly	ahead	,	in	a	tiny	clearing	close	to	the	stream	,	stood	a	crude	shack	.
直接地	前方	,	在	一个	微小的	清理	关闭	到	这	溪流	,	站立	一个	原油	窝棚	.

正前方，靠近溪流的一小块空地上，矗立着一间简陋的小屋。

[saɪd] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['bædli] [bɪlt] [frɒm; frəm] [ɒd] - [ʃeɪpt] ['lʌmbə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʌbz] [gest]

Side	walls	were	badly	built	from	odd	-	shaped	lumber	which	the	Cubs	guessed
边	墙壁	是	糟糕	建造	从	奇怪的	-	形状	木材	哪个	这	小熊队	猜对了

[hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [nɪə(r)] - [baɪ] [kən'strʌkʃn] [d'ʒɒbz] .

had	been	taken	from	near	-	by	construction	jobs	.
有	到过	已采取	从	靠近	-	经过	建造	工作	.

侧墙是用形状怪异的木材建造的，质量很差，小熊队猜测这些木材是从附近的建筑工地拆下来的。

[ðə; ði] [flæt] [ruːf] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [tɑː(r)] ['peɪpə(r)] .

The	flat	roof	was	made	of	tar	paper	.
这	平坦的	屋顶	曾是	制成	的	焦油	纸	.

平屋顶是用油毡纸做的。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tɔːn] [luːs] [ænd; ənd] [flæpt] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [briːz] .

Some	of	it	had	torn	loose	and	flapped	in	the	light	breeze	.
一些	的	它	有	撕裂	松动的	和	拍打	在	这	光	微风	.

有些布料已经撕裂，在微风中飘动。

“ [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [bɪld] [ðə; ði] [ʃæk] ?

“	You	didn't	build	the	shack	?
“	你	没有	建造	这	窝棚	?

“那间小屋不是你建的吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['wɪspəd] [tuː; tə] [dʒæk] .

”	Mr	.	Hatfield	whispered	to	Jack	.
”	先生	.	哈特菲尔德	低声说道	到	杰克	.

“哈特菲尔德先生低声对杰克说。”

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nəʊtɪd] [ə; eɪ] ['taɪni] [kɜːl] [ɒv; əv] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] ['leɪzɪli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [tɪn] [paɪp] [kʌt]

He	had	noted	a	tiny	curl	of	smoke	rising	lazily	from	a	tin	pipe	cut
他	有	著名的	一个	微小的	卷曲	的	抽烟	上升	懒洋洋	从	一个	锡	管道	切

[θruː] [ðə; ði] [ruːf] .

through	the	roof	.
通过	这	屋顶	.

他注意到一缕细小的烟雾从屋顶上切开的锡管中懒洋洋地升起。

[dʒæk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Jack	shook	his	head	.
杰克	摇晃	他的	头	.

杰克摇了摇头。

[m'əʊʃənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] , [hiː; hi] [muːvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kləʊzə(r)] .

Motioning	for	the	Cubs	to	follow	,	he	moved	in	a	little	closer	.
示意	为了	这	小熊队	到	跟随	,	他	已搬	在	一个	小的	更近	.

他示意小熊队跟上，然后又向前走了一步。

“ [huː] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] ?

“	Who	lives	there	?
“	WHO	生活	那里	?

“谁住在那里？”

” [bræd] ['wɪspəd] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

”	Brad	whispered	,	impatient	for	information	.
”	布拉德	低声说道	,	不耐烦	为了	信息	.

布拉德低声说道，急切地想知道结果。

“ [weɪt] , ” [dʒæk] [sed] .

“	Wait	,	”	Jack	said	.
“	等待	,	”	杰克	说	.

“等等，”杰克说。

“ [wiːl; wil] [get] [ɪn] [kləʊz] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] . ”

“	We'll	get	in	close	,	and	maybe	you	can	see	for	yourselves	.	”
”	出色地	得到	在	关闭	,	和	或许	你	能	看	为了	你们自己	.	”

“我们会靠近些，也许你们就能亲眼看到了。”

“ [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [muːv] [ɪn] , [wiːl; wil] ['laɪkli] [biː; bi] [siːn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'sɪstɪd] . [-]

“	If	we	all	move	in	,	we'll	likely	be	seen	,	”	Mr	.	Hatfield	insisted	.	[	179	]
”	如果	我们	全部	移动	在	,	出色地	可能	是	已见	,	”	先生	.	哈特菲尔德	坚持	.	[	-	]

“如果我们都搬进去，很可能会被人看到，”哈特菲尔德先生坚持说。[179]

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [dʒæk] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ɒn] [ə'hed] ,

It	was	decided	that	Jack	,	Mr	.	Hatfield	,	Brad	and	Dan	should	go	on	ahead	,
它	曾是	决定	那	杰克	,	先生	.	哈特菲尔德	,	布拉德	和	担	应该	去	在	前方	,

最终决定由杰克、哈特菲尔德先生、布拉德和丹先行出发。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] .

leaving	the	others	in	the	shelter	of	the	trees	.
离开	这	其他的	在	这	庇护所	的	这	树木	.

留下其他人躲在树荫下。

['muːvɪŋ] ['sɒftli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ʌn'iːv(ə)n] [graʊnd] , [ðə; ði] ['triːəʊ] [krept] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃæk] .

Moving	softly	over	the	uneven	ground	,	the	trio	crept	close	to	the	shack	.
移动	轻轻	超过	这	不均匀	地面	,	这	三人组	悄悄地爬	关闭	到	这	窝棚	.

三人轻手轻脚地走在崎岖不平的地面上，悄悄靠近了小屋。

['kiːpɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] ,

Keeping	close	to	the	wall	,
保持	关闭	到	这	墙	,

紧贴墙壁，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [peɪn] [ɒv; əv] [glɑːs] [wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['wɪndəʊ] .

they	reached	a	broken	pane	of	glass	which	served	as	the	only	window	.
他们	达到	一个	破碎的	窗格	的	玻璃	哪个	服务	作为	这	仅有的	窗户	.

他们走到一块破玻璃前，那是他们唯一的窗户。

[dʒæk] [prest] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Jack	pressed	his	face	against	it	and	nodded	in	satisfaction	.
杰克	按下	他的	脸	反对	它	和	点头	在	满意	.

杰克把脸贴在上面，满意地点了点头。

“ [hiːz] [ɪn] [ðeə(r)] !

“	He's	in	there	!
”	他是	在	那里	!

“他就在里面！”

[hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] !

Have	a	look	!
有	一个	看	!

快来看看！

” [dʒæk] [muːvd] [bæk] [tuː; tə] [ə'laʊ] [dæn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

”	Jack	moved	back	to	allow	Dan	to	take	his	place	.
”	杰克	已搬	后退	到	允许	担	到	拿	他的	地方	.

杰克退后一步，让丹接替他的位置。

[ðə; ði] [bɔɪ] [piə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɑːk] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃæk] .

The	boy	peered	into	the	dark	interior	of	the	shack	.
这	男生	窥视	进入	这	黑暗的	内部的	的	这	窝棚	.

男孩向小屋黑暗的内部窥视。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [kɔːt] ['əʊnli] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['empti] [ruːm] [wɪð] [æn; ən] [əʊld] [bɒks]

At first he caught only an impression of an empty room with an old box

在 第一的 他 捕捉 仅有的 一个 印象 的 一个 空的 房间 和 一个 老的 盒子

[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] .

which served as a table .

哪个 服务 作为 一个 桌子 .

起初，他只看到一个空荡荡的房间，里面有一个旧箱子充当桌子。

[ðen] ['grædʒuəli] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['bɔːlsəm] - [baʊ] [bed] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , ['kʌvəd] [wɪð] [æn; ən]

Then gradually he made out a balsam - bough bed on the floor , covered with an

然后 逐步地 他 制成 出去 一个 香脂 - 买 床 在 这 地面 , 涵盖 和 一个

['ɑːmi] ['blæŋkit] .

army blanket .

军队 毯子 .

然后，他慢慢地在地板上用香脂树枝搭起了一张床，上面盖着一条军用毯子。

[sprɔːld] [ɒn] [ðə; ði] [bed] , ['fʊli] [kləʊðd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['stʌbli] [bɪəd] .

Sprawled on the bed , fully clothed was a man with a stubbly beard .

蔓延 在 这 床 , 完全 穿着衣服 曾是 一个 男人 和 一个 短茬 胡须 .

一个留着胡茬的男人衣着完整地躺在床上。

“ [ɪts] [ðæt] [seɪm] ['feləʊ] [huː] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['wɪndəʊ] !

“ It's that same fellow who looked in the church window !

“ 它是 那 相同的 同伴 WHO 看起来 在 这 教会 窗户 !

“就是那个往教堂窗户里看的人！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)
第8/9页

" [dæn] [mˈɜːməd] , [ˈstɑːtld] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm] .
" Dan murmured , startled to recognize him .
" 担 低声说道 , 惊慌 到 认出 他 .

丹低声说道，惊讶地认出了他。

" [ˈkeəf(ə)l] , [dæn] !
" Careful , Dan !
" 小心 , 担 !

"小心点，丹！"

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [wɔːnd] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtmənt] , [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ˈveri] [ˈnɪəli] [hæd; həd]
" Mr . Hatfield warned , for in his excitement , the boy very nearly had
" 先生 . 哈特菲尔德 警告 , 为了 在 他的 激动 , 这 男生 非常 几乎 有
[ˈspəʊkən] [əˈlaʊd] .
spoken aloud .
说 大声 .

"哈特菲尔德先生警告道，因为男孩激动得差点大声说话。"

" [let] [ˌem ˈiː][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .
" Let me have a look .
" 让 我 有 一个 看 .

让我看看。

" [dæn] [muːvd] [əˈsaɪd][səʊ] [ðæt] [bəuθ][ðə; ðɪ] [kʌb] [ˈliːdə(r)] [ænd; ənd][bræd] [maɪt] [pɪə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ]
" Dan moved aside so that both the Cub leader and Brad might peer at the
" 担 已搬 旁边 所以 那 两个都 这 幼兽 领导者 和 布拉德 可能 同伴 在 这
[ˈstreɪndʒə(r)] . [-]
stranger . [180]
陌生人 . [-]

"丹让到一边，好让小狼队长和布拉德都能仔细看看这个陌生人。[180]

" [ɪts] [ðə; ðɪ] [seɪm] [mæn][ɔːl] [raɪt] , " [bræd] [kənˈfɜːmd] [dænz] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
" It's the same man all right , " Brad confirmed Dan's identification .
" 它是 这 相同的 男人 全部 正确的 , " 布拉德 确认的 丹的 鉴别 .

"没错，就是同一个人，"布拉德证实了丹的说法。

" [hiːz] [ded] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɜːld] !
" He's dead to the world !
" 他是 死的 到 这 世界 !

"他已经死了！"

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə][dʒæk] .
" Mr . Hatfield had turned to Jack .
" 先生 . 哈特菲尔德 有 转向 到 杰克 .

哈特菲尔德先生转向了杰克。

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] , " [hiː; hi] [ˈwɪspəd] .
" This is all very interesting , " he whispered .
" 这 是 全部 非常 有趣的 , " 他 低声说道 .

"这一切都太有趣了，"他低声说道。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [ɪk'spleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ]
“ But you promised to show us something that might explain about the missing
” 但 你 承诺 到 展示 我们 某物 那 可能 解释 关于 这 丢失的
['mʌni] [bɒks] . ”
money box . ”
钱 盒子 . ”

“但你答应过要给我们看一些能解释钱箱失踪之谜的东西。”

“ [aɪ] [kænt] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [waɪl] [hiːz] [ɪn] [ðeə(r)] .
“ I can't show you while he's in there .
” 我 不能 展示 你 尽管 他是 在 那里 .

“他还在里面的时候，我不能给你看。”

[bʌt; bət] [hiːz] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] . ”
But he's got it . ”
但 他是 得到 它 . ”

但他已经掌握了。

“ [nɒt] [ðə; ði] ['mʌni] ? ”
“ Not the money ? ”
” 不是 这 钱 ? ”

“不是钱的问题吗？”

“ [ʃʊə(r)] .
“ Sure .
” 当然 .

“当然。

” [dʒæk] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
” Jack thoroughly enjoyed his knowledge .
” 杰克 彻底 享受 他的 知识 .

杰克非常享受学习知识的过程。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [dʒæk] ?
“ How do you know this , Jack ?
” 如何 做 你 知道 这 , 杰克 ?

“杰克，你怎么知道的？”

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][bɒks] ? ”
Did you see the box ? ”
做过 你 看 这 盒子 ? ”

你看到那个盒子了吗?

“ [raɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['veri] ['wɪndəʊ] .
“ Right from this very window .
” 正确的 从 这 非常 窗户 .

“就从这扇窗户望出去。”

[aɪ][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [leɪt] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [aɪ] [keɪm] ['ɒntə] [ðɪs] [ʃæk]
I was wandering through the woods late one afternoon when I came onto this shack
我 曾是 漫游 通过 这 树林 晚的 一 下午 什么时候 我 来了 到 这 窝棚
.
:
.

一天下午晚些时候，我在树林里闲逛，偶然发现了这间小屋。

[aɪ][wɒz; wəz]['kjʊəriəs] , [səʊ][aɪ] [sniːkt] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] . ”
I was curious , so I sneaked up and looked in . ”
我 曾是 好奇的 , 所以 我 偷偷摸摸 向上 和 看起来 在 . ”

我很好奇，所以就偷偷溜过去看了看。

“ [ænd; ənd] [ðɪs] [seɪm] [træmp][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ?
“ And this same tramp was living in there ?
” 和 这 相同的 流浪汉 曾是 活的 在 那里 ?

“而这个流浪汉就住在那儿？”

” [dæn] [ɑ:skt] .
” Dan asked .
” 担 问 .

丹问道。

“ [wen] [wɒz; wəz] [ðæt] ? ”
“ When was that ? ”
” 什么时候 曾是 那 ? ”

“那是什么时候的事？”

“ [əʊ] , [ai]['dɪd(ə)nt][faɪnd][ðə; ði] [ʃæk] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ə'gəʊ] .
“ Oh , I didn't find the shack until a couple of days ago .
” 哦 , 我 没有 寻找 这 窝棚 直到 一个 夫妻 的 天 前 .

“哦，我直到几天前才找到那间小屋。”

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ɪts] [bi:n] [hɪə(r)] . ”
I don't know how long it's been here . ”
我 不 知道 如何 长的 它是 到过 这里 . ”

我不知道它在这里多久了。

“ [tel] [ˌju: 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɜ:rdʒd] . [-]
“ Tell us about the money box , ” Mr . Hatfield urged . [181]
” 告诉 我们 关于 这 钱 盒子 , ” 先生 . 哈特菲尔德 敦促 . [-]

“给我们讲讲钱箱的故事吧，”哈特菲尔德先生催促道。[181]

“ [wel] , [æz; əz][ai] [lʊkt] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
“ Well , as I looked through the window ,
” 出色地 , 作为 我 看起来 通过 这 窗户 ,

“嗯，当我透过窗户往外看时，

[ai] [sɔ:] [ðæt] [træmp] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][bed] .
I saw that tramp take it out from under his bed .
我 锯 那 流浪汉 拿 它 出去 从 在下面 他的 床 .

我亲眼看到那个流浪汉从床底下把它掏了出来。

[waɪl] [ai] [wɒtʃt] , [hi:; hi] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
While I watched , he counted the money .
尽管 我 观看 , 他 计数 这 钱 .

我看着他数钱。

[ai] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [bɪls] [ɪn] [ni:t] [stæks] . ”
I saw a lot of bills in neat stacks . ”
我 锯 一个 很多 的 账单 在 整洁的 堆栈 . ”

我看到很多钞票整齐地叠放在一起。

“ ['dʒi:pəz] !
“ Jeepers !
” 吉普车 !

“吉普车！

” [dæn] ['wɪspəd] .
” Dan whispered .
” 担 低声说道 .

丹低声说道。

“ [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] ['mʌni] [wi:; wi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ! ”
“ It must be the money we found in the church ! ”
” 它 必须 是 这 钱 我们 成立 在 这 教会 ! ”

“那一定是我们在教堂里找到的钱！”

“ [ðæt] [hʌŋk] [ɒv; əv] [bə'ləʊni] [sɔ:] [ˌju: 'es] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
“ That hunk of baloney saw us through the window ,
” 那 帅哥 的 胡扯 锯 我们 通过 这 窗户 ,

“那块肥猪透过窗户看到了我们，

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bɒks] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə] ['mɪstə(r)] . ['hætˌfi:ldz] [haʊs] , ”
and probably found out that the box was taken to Mr . Hatfield's house , ”
和 大概 成立 出去 那 这 盒子 曾是 已采取 到 先生 . 哈特菲尔德家族 房子 , ”
[bræd] ['ri:zənd] .
Brad reasoned .
布拉德 有理智的 .

“他可能发现那个盒子被送到了哈特菲尔德先生家，”布拉德推测道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [hi:; hi] [get] [ˌaɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ? ”
“ But how did he get it from there ? ”
” 但 如何 做过 他 得到 它 从 那里 ? ”

“但他是怎么从那里弄到手的呢？”

“ [rɪ'membə(r)] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [blæk] [dres] !
“ Remember Mrs . Jones ' black dress !
” 记住 太太 . 琼斯 - 黑色的 裙子 !

“还记得琼斯太太的黑色连衣裙吗！”

” [dæn] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
” Dan reminded him .
” 担 提醒 他 .

丹提醒了他。

“ [ʃʊə(r)] , [ai] [get] [ˌaɪ 'ti:] .
“ Sure , I get it .
” 当然 , 我 得到 它 .

“当然，我明白了。”

[hi:; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['stəʊlən] [ˌaɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd] [wɔ:(r)] [ðə; ði] ['gɑ:mənt]
He must have stolen it from her place and wore the garment
他 必须 有 被盗 它 从 她 地方 和 穿着 这 服装
[wen] [hi:; hi] [slɪpt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] . ”
when he slipped into the house . ”
什么时候 他 滑倒了 进入 这 房子 . ”

他一定是偷了她家的衣服，然后穿着它溜进了房子。

“ [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [rɪ'pɔ:tɪd] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [li:v] [ðə; ði] [pleɪs] , ” [dæn] [nˈɒdɪd] ,
“ That's why the milkman reported seeing a woman leave the place , ” Dan nodded ,
” 那就是 为什么 这 送奶工 据报道 看到 一个 女士 离开 这 地方 , ” 担 点头 ,

“所以送奶工才会报告说看到一个女人离开那里，”丹点点头。

['pɪərɪŋ] [ə'gen] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
peering again through the window .
窥视 再次 通过 这 窗户 .

再次透过窗户向外望去。

“ [ðə; ði] [dəup] [stɪl] [ɪz] ['sli:pɪŋ] [hɑ:d] . ”
“ The dope still is sleeping hard . ”
” 这 太棒了 仍然 是 睡眠 难的 . ”

“那个瘾君子还在睡得香甜。”

“ ['ɑ:ftə(r)] ['sti:lɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] , [ɪts] [ɒd] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [traɪ] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ,
“ After stealing the money , it's odd he didn't try to get away from here ,
” 后 偷窃 这 钱 , 它是 奇怪的 他 没有 尝试 到 得到 离开 从 这里 ,

“偷了钱之后，他竟然没有试图逃离这里，这很奇怪。”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [θɔ:t] [ə'laʊd] .
" Mr . Hatfield thought aloud .
" 先生 . 哈特菲尔德 想法 大声 .

哈特菲尔德先生自言自语道。

" [wel] , [lets] [get] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌbz] .
" Well , let's get back and report to the Cubs .
" 出色地 , 我们来吧 得到 后退 和 报告 到 这 小熊队 .

"好了，我们回去向小熊队汇报情况吧。"

[ɪts] ['rɪski] ['stændɪŋ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] .
It's risky standing here in the open .
它是 风险 常设 这里 在 这 打开 .

站在空旷的地方很危险。

" ['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [wʌn][mɔ:(r)] [pi:k] [θru:] [ðə; ði] ['dɜ:ti] [peɪn] [ɒv; əv] [glɑ:s] ,
" After taking one more peek through the dirty pane of glass ,
" 后 采取 一 更多的 窥视 通过 这 肮脏的 窗格 的 玻璃 ,

"透过那块脏兮兮的玻璃窗又看了一眼之后，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [tri:z] .
the boys followed the Cub leader to the shelter of trees .
这 男孩们 随后 这 幼兽 领导者 到 这 庇护所 的 树木 .

男孩们跟着幼童军领队来到树荫下躲避。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɒm'bɑ:dɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] . [-]
There they were bombarded with a multitude of questions . [182]
那里 他们 是 轰炸 和 一个 民众 的 问题 . [-]

在那里，他们被问及了许多问题。[182]

" [lets] [mɑ:tʃ] ['ɪntu:] [ðæt] [ʃæk] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [meɪk] [ðæt] [træmp] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] !
" Let's march into that shack in a body and make that tramp give up the money !
" 我们来吧 行进 进入 那 窝棚 在 一个 身体 和 制作 那 流浪汉 给 向上 这 钱 !

"让我们全员冲进那间棚屋，逼那个流浪汉交出钱来！"

" [tʃɪps] [prə'pəʊzd] ['bəʊldli] .
" Chips proposed boldly .
" 薯片 建议的 大胆地 .

Chips大胆地提出了建议。

" [ðen] [wi:l; wil][hæv; həv][hɪm] [ə'restɪd] ! "
" Then we'll have him arrested ! "
" 然后 出色地 有 他 被捕 ! "

"那我们就把他逮捕！"

" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [kɑ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] ?
" Aren't you putting the cart before the horse ?
" 不是 你 推杆 这 大车 前 这 马 ?

你是不是本末倒置了?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sə'dʒestid] .
" Mr . Hatfield suggested .
" 先生 . 哈特菲尔德 建议 .

哈特菲尔德先生建议道。

" [ɪts] [fɑ:(r)]['waɪzə(r)][tu:; tə][hæv; həv][hɪm] [ə'restɪd] [fɜ:st][ænd; ənd][let][ðə; ði] [pə'li:s] [dɪ'mɑ:nd][ðə; ði]
" It's far wiser to have him arrested first and let the police demand the
" 它是 远的 更明智 到 有 他 被捕 第一的 和 让 这 警察 要求 这
['mʌni] . "
money . "
钱 . "

"先把他逮捕，让警察来勒索钱财，这样要明智得多。"

“ [ðæts] [səʊ] , ” [ə'griːd] [bræd] .
“ That's so , ” agreed Brad .
“ 那就是 所以 , ” 同意 布拉德 .

“确实如此，”布拉德同意道。

“ [wiː; wi] [ɑːrnt] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] . ”
“ We aren't arresting officers . ”
“ 我们 不是 逮捕 警官 . ”

“我们不会逮捕警员。”

“ [ðæt] [træmp] [meɪ] [sliːp] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)][ɔː(r)] [pə'hæps] ['əʊnli] [faɪv] ['mɪnɪts] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
“ That tramp may sleep another hour or perhaps only five minutes , ” Mr . Hatfield
“ 那 流浪汉 可能 睡觉 其他 小时 或者 也许 仅有的 五 分钟 , ” 先生 . 哈特菲尔德
[sed] [ʌn'iːzɪli] .
said uneasily .
说 不安地 .

“那个流浪汉可能再睡一个小时，也可能只睡五分钟，”哈特菲尔德先生不安地说。

“ [tel] [juː; jʊ] [wɒt] !
**“ Tell you what ! **
“ 告诉 你 什么 !

“告诉你吧！”

[aɪl] [teɪk] [red] [ænd; ənd] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['nɪərɪst] ['telɪfəʊn] .
I'll take Red and head for the nearest telephone .
患病的 拿 红色的 和 头 为了 这 最近的 电话 .

我带着雷德去最近的电话亭。

[ðə; ðiː] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ðiː] [wʊdz] .
The rest of you stay here in the woods .
这 休息 的 你 停留 这里 在 这 树林 .

你们其他人就待在树林里。

[wɒtʃ] [ðə; ðiː] [ʃæk] [bʌt; bət] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
Watch the shack but keep out of sight .
手表 这 窝棚 但 保持 出去 的 视线 .

监视小屋，但不要让别人看到。

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][kæn; kən][kɔːl] [pə'liːs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [steɪt] ['truːpə(r)] . ”
I'll be back as soon as I can call police or a state trooper . ”
患病的 是 后退 作为 很快 作为 我 能 称呼 警察 或者 一个 状态 骑警 . ”

我一能打电话给警察或州警就马上回来。

“ [wiː; wi][woʊnt] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] , ” [dæn] ['prɒmɪst] .
“ We won't let him get away , ” Dan promised .
“ 我们 惯于 让 他 得到 离开 , ” 担 承诺 .

“我们不会让他逃脱的，”丹承诺道。

“ [brædz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [red] ['stɑːtɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ðiː]
“ Brad's in charge , ” Mr . Hatfield said as he and Red started off through the
“ 布拉德的 在 收费 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 作为 他 和 红色的 开始 离开 通过 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

“布拉德负责，”哈特菲尔德先生说着，和雷德一起走进了树林。

“ [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
“ Obey his orders .
“ 服从 他的 订单 .

“服从他的命令。”

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [gɒn] ,

"	After	the	Cub	leader	had	gone	,
"	后	这	幼兽	领导者	有	已消失	,

“幼童军领袖离开后，

[bræd][təʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [spred] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə]['flæt(ə)n] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði]

Brad	told	the	boys	to	spread	out	a	little	and	to	flatten	themselves	on	the
布拉德	讲述	这	男孩们	到	传播	出去	一个	小的	和	到	压平	他们自己	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

布拉德告诉男孩们稍微散开一些，并趴在地上。

“ [heɪ] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [piːk] ['ɪntuː] [ðæt] ['wɪndəʊ] !

“	Hey	,	I	want	to	take	a	peek	into	that	window	!
“	嘿	,	我	想	到	拿	一个	窥视	进入	那	窗户	!

“嘿，我想往那扇窗户里看看！”

" [tʃɪps] [ə'naʊnst] .

"	Chips	announced	.
"	薯片	宣布	.

芯片发布。

“ ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] ! ”

“	Nothing	doing	!	”
“	没有什么	正在做	!	”

“什么也没做！”

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][dæn][gɒt][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [lʊk] .

“	You	and	Dan	got	a	chance	to	look	.
“	你	和	担	得到	一个	机会	到	看	.

“你和丹有机会去看了。”

[aɪ] [ges] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] , [ðə; ði][rest][ɒv; əv][juː 'es][kæn; kən][tuː] ! ” [-]

I	guess	if	you	did	,	the	rest	of	us	can	too	!	”	[	183	]
我	猜测	如果	你	做过	,	这	休息	的	我们	能	也	!	”	[	-	]

我想，如果你能做到，我们其他人也能做到！[183]

“ [ʃʊə(r)] , [lets] [teɪk] [tɜːnz] , ” [prə'pəʊzd] [mɪdʒ] .

“	Sure	,	let's	take	turns	,	”	proposed	Midge	.
“	当然	,	我们来吧	拿	转弯	,	”	建议的	蠓	.

“好啊，我们轮流来吧。”米奇提议道。

[bræd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['wɪðərɪŋ] [lʊk] .

Brad	gave	him	a	withering	look	.
布拉德	给予	他	一个	枯萎	看	.

布拉德狠狠地瞪了他一眼。

“ [ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] [gaɪz] ?

“	Am	I	going	to	have	trouble	with	you	guys	?
“	是	我	去	到	有	麻烦	和	你	伙计们	?

“我跟你们之间会有麻烦吗？”

" [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

"	he	demanded	.
"	他	要求	.

他质问道。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] , ” [tʃɪps] ['ɑːgjuːd] .

“	Mr	.	Hatfield	didn't	say	we	couldn't	,	”	Chips	argued	.
“	先生	.	哈特菲尔德	没有	说	我们	不能	,	”	薯片	争论	.

“哈特菲尔德先生并没有说我们不能这样做，”奇普斯辩解道。

“ [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
“ Use your head .
“ 使用 你的 头 .

动动脑子。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [stɑːt] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [tuː; tə] [ðæt] ['wɪndəʊ] ,
You know if we all start going back and forth to that window ,
你 知道 如果 我们 全部 开始 去 后退 和 前进 到 那 窗户 ,

你知道，如果我们都开始在那个窗口来回走动，

['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] [wiːl; wil] [biː; bi] [siːn] .
sooner or later we'll be seen .
很快 或者 之后 出色地 是 已见 .

我们迟早会被人看见。

[wiː; wi] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dʒɒb] [tuː; tə] [duː; də] . ”
We have an important job to do . ”
我们 有 一个 重要的 工作 到 做 . ”

我们肩负着一项重要的任务。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [dæn] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['əʊldə] [bɔɪ] .
“ That's right , ” Dan supported the older boy .
“ 那就是 正确的 , ” 担 有 这 老 男生 .

“没错，”丹支持着那个年纪较大的男孩。

“ [ænd; ənd] [brædz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
“ And Brad's in charge .
“ 和 布拉德的 在 收费 .

“布拉德负责。”

[wɒt] [hiː; hi] [sez] [gəʊz] . ”
What he says goes . ”
什么 他 说道 去 . ”

他说什么就是什么。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ” [tʃɪps] ['ɑːgjuːd] .
“ That's all right for you , ” Chips argued .
“ 那就是 全部 正确的 为了 你 , ” 薯片 争论 .

“那对你来说没问题，”奇普斯争辩道。

“ [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [jɔː(r); jə(r)] [lʊk] .
“ You already had your look .
“ 你 已经 有 你的 看 .

“你已经有了自己喜欢的造型。”

” [sə'praɪzɪŋli] , [dʒæk] ['fɪlɪps] [naʊ] ['entəd] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
” Surprisingly , Jack Phillips now entered the discussion .
” 出奇 , 杰克 菲利普斯 现在 进入 这 讨论 .

出乎意料的是，杰克·菲利普斯也加入了讨论。

“ [paɪp] [daʊn] , [juː; jʊ] !
“ Pipe down , you !
“ 管道 向下 , 你 !

“你给我闭嘴！”

” [hiː; hi] [flʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] [tʃɪps] .
” he flung at the astonished Chips .
” 他 扔 在 这 惊讶 薯片 .

他把东西扔向目瞪口呆的奇普斯。

“ [jʊr; jər] [jæp] [laɪk] [ə; eɪ] ['beɪbi] .
“ You're yapping like a baby .
“ 你是 喋喋不休 喜欢 一个 婴儿 .

你像个婴儿一样喋喋不休。

[wiː; wi][duː; də][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] — [siː] !
We **do** **as** **Mr** **.** **Hatfield** **said** **—** **see** **!**
我们 做 作为 先生 . 哈特菲尔德 说 — 看 !

我们按照哈特菲尔德先生说的做了——看!

" [tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [bəuθ] [səb'said] .
" **Chips** **and** **Midge** **both** **subsided** **.**
" 薯片 和 蠓 两个都 平静下来 .

“薯片和小虫都消退了。”

[taɪm] [pɑːst] ['veri] ['sləʊli] .
Time **passed** **very** **slowly** **.**
时间 通过了 非常 缓慢地 .

时间过得很慢。

[bræd][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [red] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl]
Brad **began** **to** **think** **it** **was** **taking** **Mr** **.** **Hatfield** **and** **Red** **a** **long** **while**
布拉德 开始 到 思考 它 曾是 采取 先生 . 哈特菲尔德 和 红色的 一个 长的 尽管
[tuː; tə] ['telɪfəʊn] [pə'liːs] .
to **telephone** **police** **.**
到 电话 警察 .

布拉德开始觉得哈特菲尔德先生和雷德过了很久才打电话报警。

[ðə; ði] [kʌbz] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] , [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [kəʊld][ænd; ənd] ['restləs] .
The **Cubs** **,** **he** **could** **see** **,** **were** **growing** **cold** **and** **restless** **.**
这 小熊队 , 他 可以 看 , 是 生长 寒冷的 和 不安 .

他看得出，小熊队球员们开始变得冷漠焦躁。

[beɪb] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [huː] [hæd; həd][nɒt] [drest] ['wɔːmli] [ɪ'nʌf] , ['hʌdld] [ə'genst] [ðə; ði]['əʊldə]
Babe **in** **particular** **,** **who** **had** **not** **dressed** **warmly** **enough** **,** **huddled** **against** **the** **older**
宝贝 在 特别的 , WHO 有 不是 穿着 热情地 足够的 , 蜷缩着 反对 这 老
[bɔɪ] .
boy **.**
男生 .

尤其是穿得不够暖和的贝贝，蜷缩在大男孩身边。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
“ **How** **much** **longer** **will** **it** **be** **?**
" 如何 很多 更长 将要 它 是 ?

还要多久?

" [hiː; hi] [ɑːskt] . [-]
" **he** **asked** **.** **[** **184** **]**
" 他 问 . [-]

“他问道。[184]

“ [ai][ʃʊə(r)] [wɪʃ] [ai] [njuː] , " [bræd] [rɪ'plaɪd] .
“ **I** **sure** **wish** **I** **knew** **,** **"** **Brad** **replied** **.**
" 我 当然 希望 我 知道 , " 布拉德 回复 .

“我真希望我知道，”布拉德回答道。

“ ['lɪs(ə)n] , [beɪb] .
“ **Listen** **,** **Babe** **.**
" 听 , 宝贝 .

“听着，宝贝。”

[jʊr; jər] ['ʃɪvərɪŋ] .
You're **shivering** **.**
你是 瑟瑟发抖 .

你在发抖。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [haɪk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [pleɪs] [ænd; ənd] [wɔːm] [jɔː'self] ?
Why don't you hike to Mrs . Jones ' place and warm yourself ?
为什么 不 你 远足 到 太太 . 琼斯 - 地方 和 温暖的 你自己 ?

你为什么不徒步去琼斯太太家暖和暖和呢?

" [beɪb] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Babe shook his head .
" 宝贝 摇晃 他的 头 .

贝比摇了摇头。

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] ['staʊtli] .
" Nothing doing , " he said stoutly .
" 没有什么 正在做 , " 他 说 坚定地 .

"什么也没做,"他斩钉截铁地说。

" [aɪm][æz; əz] [tʌf] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] ['eni] [deɪ] .
" I'm as tough as the other fellows any day .
" 我是 作为 艰难的 作为 这 其他 伙伴们 任何 天 .

"我随时都和其他人一样强悍。"

" [ə'nʌðə(r)] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɪ'læpst] .
" Another five minutes elapsed .
" 其他 五 分钟 过去 .

又过了五分钟。

[bræd][wɒz; wəz] ['ʃɪftɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wen] [dæn] [grɪpt] [hɪz; ɪz][ɑːm] .
Brad was shifting into a more comfortable position , when Dan gripped his arm .
布拉德 曾是 转变 进入 一个 更多的 舒服的 位置 , 什么时候 担 紧握 他的 手臂 .

布拉德正调整到一个更舒服的姿势时，丹抓住了他的胳膊。

" [lʊk] , [bræd] !
" Look , Brad !
" 看 , 布拉德 !

"看，布拉德！"

" [hiː; hi] ['wɪspəd] .
" he whispered .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæk] [hæd; həd] ['əʊpənd] .
The door of the shack had opened .
这 门 的 这 窝棚 有 打开 .

小屋的门开了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði][træmp] [stʊd] [ðeə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rɪŋkld] [kləʊðz] , ['geɪzɪŋ] [də'rektli]
For a moment the tramp stood there in his wrinkled clothes , gazing directly
为了 一个 片刻 这 流浪汉 站立 那里 在 他的 皱 衣服 , 凝视 直接地
[tə'wɔːd] [ðə; ði] [wʊdz] .
toward the woods .
朝向 这 树林 .

流浪汉穿着皱巴巴的衣服，站在那里，目光直直地盯着树林。

" [laɪ] [stɪl] , ['feloʊz] !
" Lie still , fellows !
" 说谎 仍然 , 伙伴们 !

"伙计们，别动！"

" [bræd] ['ɔːdəd] .
" Brad ordered .
" 布拉德 订购 .

"布拉德下令道。"

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [siːz] [ˌjuː 'es] . ”

“	**I**	**don't**	**think**	**he**	**sees**	**us**	**.** **”**
”	我	不	思考	他	看到	我们	. ”

“我觉得他没看见我们。”

“ [wʌts] [hiː; hi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [nekst] ?

“	**What's**	**he**	**going**	**to**	**do**	**next**	**?**
”	是什么	他	去	到	做	下一个	?

他接下来会做什么?

” [dæn] ['spekjuleit] [ʌn'iːzɪli] .

”	**Dan**	**speculated**	**uneasily** **.**
”	担	推测	不安地 .

丹不安地猜测道。

[ðə; ði] [træmp] [stretʃt] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] , [wɒʃt] [hɪz; ɪz]

The	**tramp**	**stretched**	**himself**	**,**	**and**	**wandering**	**down**	**to**	**the**	**stream**	**,**	**washed**	**his**
这	流浪汉	拉伸	他自己	,	和	漫游	向下	到	这	溪流	,	洗过	他的

[feɪs] .

face **.**
脸 .

流浪汉伸了个懒腰，走到小溪边，洗了洗脸。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] , [hiː; hi] [ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði] [ʃæk] .

After	**taking**	**a**	**drink**	**,**	**he**	**re**	**-**	**entered**	**the**	**shack**	**.**
后	采取	一个	喝	,	他	关于	-	进入	这	窝棚	.

喝了一口水后，他重新回到了小屋里。

“ [ai][ʃʊə(r)] [həʊp] [hiː; hi] [steɪz] [ðeə(r)] , ” [tʃɪps] ['wɪspəd] .

“	**I**	**sure**	**hope**	**he**	**stays**	**there**	**,** **”**	**Chips**	**whispered**	**.**
”	我	当然	希望	他	停留	那里	, ”	薯片	低声说道	.

“我真希望他能留在那里，”奇普斯低声说道。

[ðə; ði] [wɪʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fjuːtaɪl] [wʌn] .

The	**wish**	**was**	**a**	**futile**	**one** **.**
这	希望	曾是	一个	徒劳	一 .

这个愿望注定徒劳。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [træmp] [ˌriːə'piə] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] .

A	**minute**	**or**	**two**	**later**	**,**	**the**	**tramp**	**reappeared**	**,**	**carrying**	**a**	**few**	**cooking**	**utensils**	**.**
一个	分钟	或者	二	之后	,	这	流浪汉	再次出现	,	携带	一个	很少	烹饪	餐具	.

一两分钟后，流浪汉再次出现，手里拿着几件炊具。

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʌbz] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɜːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd]

Turning	**his**	**back**	**to**	**the**	**Cubs**	**,**	**he**	**followed**	**the**	**curve**	**of**	**the**	**creek**	**and**
转弯	他的	后退	到	这	小熊队	,	他	随后	这	曲线	的	这	溪	和

['vænɪʃd] [frɒm; frəm] [saɪt] . [-]

vanished	**from**	**sight**	**.**	**[** **185**	**]**
消失了	从	视线	.	[-	]

他背对着小熊队，沿着小溪的弯道走去，消失在人们的视线中。[185]

“ [ɪz] [hiː; hi] ['liːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ? ” ['wɪspəd] [dæn] .

“	**Is**	**he**	**leaving**	**for**	**good**	**?**	**”**	**whispered**	**Dan**	**.**
”	是	他	离开	为了	好的	?	”	低声说道	担	.

“他真的要永远离开吗？”丹低声问道。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] , ” [dʒæk] ['fɪlɪps] ['ɑːnsə(r)d] .

“	**I**	**don't**	**think**	**so**	**,**	**”**	**Jack**	**Phillips**	**answered**	**.**
”	我	不	思考	所以	,	”	杰克	菲利普斯	回答	.

“我不这么认为，”杰克·菲利普斯回答道。

“ [aɪv] [siːn] [hɪm] [kʊk] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ɪn][ə; eɪ] [rɒk] ['ʃeltə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [daʊn] - [striːm]
“ **I've** **seen** **him** **cook** **his** **food** **in** **a** **rock** **shelter** **about** **a** **hundred** **yards** **down** **-** **stream**
“ 我已经 已见 他 厨师 他的 食物 在 一个 岩石 庇护所 关于 一个 百 码 向下 - 溪流
.
:
.

“我曾看到他在下游大约一百码远的一个岩石洞穴里做饭。

[hiː; hi] ['dʌznt] [deə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃæk] , [ɔː(r)] [id] ['laɪkli] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . ”
He **doesn't** **dare** **have** **a** **fire** **inside** **the** **shack** **,** **or** **he'd** **likely** **burn** **it** **down** **.** **”**
他 不 敢 有 一个 火 里面 这 窝棚 , 或者 他会 可能 烧伤 它 向下 . ”

他不敢在小屋里生火，否则很可能会把小屋烧掉。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [ɪts] ['aʊə(r)][dʒɒb][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [pə'liːs] [get] [hɪə(r)] ,
“ **All** **the** **same** **it's** **our** **job** **to** **keep** **him** **in** **sight** **until** **the** **police** **get** **here** **,**
“ 全部 这 相同的 它是 我们的 工作 到 保持 他 在 视线 直到 这 警察 得到 这里 ,

“尽管如此，我们的职责还是要看好他，直到警察赶到。”

” [bræd] [sed] .
” **Brad** **said** **.**
” 布拉德 说 .

布拉德说道。

“ [dʒæk] , [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ænd; ənd] [fred] ['fɒləʊ] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] .
“ **Jack** **,** **suppose** **you** **and** **Fred** **follow** **and** **find** **out** **where** **he** **goes** **.**
“ 杰克 , 认为 你 和 弗雷德 跟随 和 寻找 出去 在哪里 他 去 .

“杰克，假设你和弗雷德跟踪他，看看他去了哪里。”

[rɪ'pɔːt] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . ”
Report **back** **as** **soon** **as** **you** **can** **.** **”**
报告 后退 作为 很快 作为 你 能 . ”

请尽快汇报。

“ [ʃʊə(r)] ! ” [ə'griːd] [dʒæk] , ['laɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'saɪnmənt] .
“ **Sure** **!** **”** **agreed** **Jack** **,** **liking** **the** **assignment** **.**
“ 当然 ! ” 同意 杰克 , 喜欢 这 任务 .

“当然可以！”杰克同意道，他很喜欢这项任务。

“ [wiː; wi][woʊnt] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] . ”
“ **We** **won't** **let** **him** **get** **away** **.** **”**
“ 我们 惯于 让 他 得到 离开 . ”

“我们绝不会让他逃脱。”

“ [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [juː; jʊ][ə; eɪ] [tʃeɪs] , [mɑːk] [ðə; ði] [treɪl] , ” [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [əd'vaɪzd] .
“ **If** **he** **should** **lead** **you** **a** **chase** **,** **mark** **the** **trail** **,** **”** **the** **Den** **Chief** **advised** **.**
“ 如果 他 应该 带领 你 一个 追赶 , 标记 这 踪迹 , ” 这 丹 首席 建议 .

“如果他追赶你，就标记他的踪迹，”首领建议道。

“ [fred] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][səʊ][ðə; ði] [kʌbz] [kæn; kən] ['fɒləʊ] .
“ **Fred** **knows** **how** **to** **do** **it** **so** **the** **Cubs** **can** **follow** **.**
“ 弗雷德 知道 如何 到 做 它 所以 这 小熊队 能 跟随 .

“弗雷德知道该怎么做，所以小熊队可以效仿。”

” [fred] [ænd; ənd][dʒæk] ['heɪs(ə)nd] [ɒf] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði][træmp] .
” **Fred** **and** **Jack** **hastened** **off** **in** **pursuit** **of** **the** **tramp** **.**
” 弗雷德 和 杰克 加快 离开 在 追逐 的 这 流浪汉 .

弗雷德和杰克加快脚步追赶流浪汉。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðeɪ] ['skeəsli] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ə'gen] ,
However , it seemed they scarcely had disappeared until they returned again ,
然而 , 它 似乎 他们 几乎 有 消失 直到 他们 返回 再次 ,
['breθləs] [frɒm; frəm] ['hʌrɪɪŋ] .
breathless from hurrying .
喘不过气 从 匆忙 .

然而，他们似乎还没来得及消失，就气喘吁吁地回来了。

" ['eniθɪŋ] [rɒŋ] ?
" Anything wrong ?
" 任何事物 错误的 ?

出什么事了吗?

" [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
" Brad demanded .
" 布拉德 要求 .

“布拉德要求道。”

" [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] , " [dʒæk][ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][hɪm] .
" Not a thing , " Jack reassured him .
" 不是 一个 事物 , " 杰克 放心 他 .

“什么事都没有，”杰克向他保证道。

" [ɪts] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔːt] .
" It's just as I thought .
" 它是 只是 作为 我 想法 .

“果然不出我所料。”

[ðə; ði][træmp][ɪz] ['kʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːl] .
The tramp is cooking his meal .
这 流浪汉 是 烹饪 他的 一顿饭 .

流浪汉正在做饭。

[hiːl] [biː; bi][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][æt; ət] [liːst] . "
He'll be at it a half hour at least . "
地狱 是 在 它 一个 一半 小时 在 至少 . "

他至少要花半个小时。

" [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ɪn] [saɪt] , " [bræd][dɪ'saɪdɪd] .
" All the same , we ought to keep him in sight , " Brad decided .
" 全部 这 相同的 , 我们 应该 到 保持 他 在 视线 , " 布拉德 决定 .

“尽管如此，我们还是应该盯紧他，”布拉德决定道。

" [juː; jʊ] [tuː] ['hʌs(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
" You two hustle back and watch .
" 你 二 努力奋斗 后退 和 手表 .

“你们两个赶紧回去看。”

[ɪf] [hiː; hi][stɑːrts] [ðɪs] [weɪ] , [gɪv] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv]['sɪgnəl] . " [-]
If he starts this way , give some sort of signal . " [186]
如果 他 开始 这 方式 , 给 一些 种类 的 信号 . " [-]

如果他开始这样，就给他一个信号。”[186]

" ['hwʌtəl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
" What'll it be ?
" 什么会 它 是 ?

“你会选什么？”

" [fred] [ɑːskt] .
" Fred asked .
" 弗雷德 问 .

弗雷德问道。

“ [ai] [nəʊ] !
“ I know !
” 我 知道 !

“我知道!

[aɪl] ['wɪs(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪpəwɪl] . ”
I'll whistle like a whippoorwill . ”
患病的 哨 喜欢 一个 夜鹰 . ”

我会像夜鹰一样吹口哨。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [ɒv; əv] - [ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] ? ”
“ Are there any of ' em in the woods at this time of year ? ”
” 是 那里 任何 的 - 呃 在 这 树林 在 这 时间 的 年 ? ”

“一年中的这个时候，树林里还有它们吗？”

“ [əʊ] , [ðə; ði] [træmp] [woʊnt] ['nəʊtɪs] , ” [fred] [sed] .
“ Oh , the tramp won't notice , ” Fred said .
” 哦 , 这 流浪汉 惯于 注意 , ” 弗雷德 说 .

“哦，那个流浪汉不会注意到的，”弗雷德说。

“ [ai] [kʊd; kəd] [gɪv] [maɪ] ['saɪrən] ['wɪs(ə)l] . ”
“ I could give my siren whistle . ”
” 我 可以 给 我的 警笛 哨 . ”

“我可以把我的警笛送出去。”

“ [nəʊ] , [ðə; ði] ['wɪpəwɪl] ['sɪgnəl] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] , ” [bræd] [dɪ'saɪdɪd] ['kwɪkli] .
“ No , the whippoorwill signal will be better , ” Brad decided quickly .
” 不 , 这 夜鹰 信号 将要 是 更好的 , ” 布拉德 决定 迅速地 .

“不，夜鹰的信号会更好，”布拉德迅速决定道。

“ [ðæt] ['saɪrən] [ɒv; əv] [jɔːz] [wʊd] [send] [hɪm] [hɒt] - ['fʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
“ That siren of yours would send him hot - footing in the opposite direction .
” 那 警笛 的 你的 会 发送 他 热的 - 立足点 在 这 对面的 方向 .

“你那妖娆的嗓音会把他吓得拔腿就跑。”

[bʌt; bət] [doʊnt] [juːz] ['eni] ['sɪgnəl] [ən'les] [ɪts] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .
But don't use any signal unless it's absolutely necessary .
但 不 使用 任何 信号 除非 它是 绝对地 必要的 .

但除非绝对必要，否则不要使用任何信号。

” [nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [tuː] [gɒn] [ɒf] , [ðæn; ðən] [tʃɪps] [ə'gen] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz]
” No sooner had the two gone off , than Chips again urged that the Cubs
” 不 很快 有 这 二 已消失 离开 , 比 薯片 再次 敦促 那 这 小熊队
[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ʃæk] .
investigate the shack .
调查 这 窝棚 .

“两人刚离开，奇普斯就再次敦促小狼们去调查那间小屋。”

“ [dʒæk] [sed] [ðə; ði] [træmp] [wɪl] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊə(r)] , ” [hiː; hi] ['ɑːgjuːd] .
“ Jack said the tramp will be tied up for a half hour , ” he argued .
” 杰克 说 这 流浪汉 将要 是 系 向上 为了 一个 一半 小时 , ” 他 争论 .

“杰克说流浪汉会被绑上半个小时，”他争辩道。

“ [ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [tʃɑːns] !
“ This is our chance !
” 这 是 我们的 机会 !

“这是我们的机会！”

[wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ɪn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] ['mʌni] ! ”
We can get in there and find the money ! ”
我们 能 得到 在 那里 和 寻找 这 钱 ! ”

我们可以进去找到那笔钱!

“ [ʃʊə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [wʊd] [wɒnt] [ˌju: 'es][tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] !
“ Sure , Mr . Hatfield would want us to do it !
“ 当然 , 先生 . 哈特菲尔德 会 想 我们 到 做 它 !

“当然，哈特菲尔德先生肯定希望我们这样做！”

” [mɪdʒ] [bækt] [hɪm] [ʌp] .
” Midge backed him up .
” 蠓 支持的 他 向上 .

米奇支持他。

“ [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] — [ɪts] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['rɪski] . ”
“ Well , I don't know — it's sort of risky . ”
“ 出色地 , 我 不 知道 — 它是 种类 的 风险 . ”

“嗯，我不知道——这有点冒险。”

“ [əʊ] , [jʊr; jər] [tu:] [kən'sɜ:vətɪv] , ” [tʃɪps] [sed] ['hɒtli] .
“ Oh , you're too conservative , ” Chips said hotly .
“ 哦 , 你是 也 保守的 , ” 薯片 说 热 .

“哦，你太保守了，”奇普斯激动地说。

“ [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] ! ”
“ I'm not afraid ! ”
“ 我是 不是 害怕的 ! ”

“我不害怕！ ”

“ [nəʊ][wʌn][ɪz][ə'freɪd] , ” [bræd] [ri'tɔ:t] .
“ No one is afraid , ” Brad retorted .
“ 不 一 是 害怕的 , ” 布拉德 反驳 .

“没人害怕，”布拉德反驳道。

“ [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] .
“ It's just a matter of common sense .
“ 它是 只是 一个 事情 的 常见的 感觉 .

“这只是常识问题。”

[ɪf] [ðə; ði][træmp] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ˌju: 'es][hɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [pə'li:s] [ə'raɪv] — ”
If the tramp should catch us here before the police arrive — ”
如果 这 流浪汉 应该 抓住 我们 这里 前 这 警察 到达 — ”

如果流浪汉在警察赶到之前在这里抓住了我们——”

“ [hek] !
“ Heck !
“ 赫克 !

“见鬼！ ”

[wɪr] ['sev(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz][wʌn] !
We're seven to his one !
是 七 到 他的 一 !

我们七比一！

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [ni:d] ?
What do we need ?
什么 做 我们 需要 ?

我们需要什么?

[æn; ən] ['ɑ:mi] ? ” [-]
An army ? ” [187]
一个 军队 ? ” [-]

一支军队？”[187]

[ðə; ði] [tɔ:nt] [ə'nɔɪd] [bræd] .
The taunt annoyed Brad .
这 嘲讽 恼怒 布拉德 .

布拉德被这番嘲讽激怒了。

“ [aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wʊd] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] , ” [hiː; hi]
“ I'm just trying to do what Mr . Hatfield would want us to , ” he
“ 我是 只是 尝试 到 做 什么 先生 . 哈特菲尔德 会 想 我们 到 , ” 他
[riˈtɔːt] .
retorted .
反驳 .

“我只是想做哈特菲尔德先生希望我们做的事，”他反驳道。

“ [jʊr; jər] [səʊ] [hɒt] - ['hedɪd] . ”
“ You're so hot - headed . ”
“ 你是 所以 热的 - 标题 . ”

你真是个急性子。

“ [ðen] [gəʊ][ɪn][ðeə(r)] [jɔːˈself] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [ʃæk] !
“ Then go in there yourself and search the shack !
“ 然后 去 在 那里 你自己 和 搜索 这 窝棚 !

“那就自己进去搜查那间小屋吧！”

” [tʃɪps] ['tʃælɪndʒd] .
” Chips challenged .
” 薯片 挑战 .

“芯片受到挑战。”

“ [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [əˈfreɪd] ? ”
“ Or are you afraid ? ”
“ 或者 是 你 害怕的 ? ”

“还是你害怕？”

“ [nəʊ] , [aɪm][nɒt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] !
“ No , I'm not , and you know it !
“ 不 , 我是 不是 , 和 你 知道 它 !

“不，我不是，你知道的！”

[ai][dʒʌst][hæv; həv] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['fɪgə(r)] [ðæt] [ðə; ði][træmp][kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] ['eni]
I just have sense enough to figure that the tramp could come back here any
我 只是 有 感觉 足够的 到 数字 那 这 流浪汉 可以 来 后退 这里 任何
['mɪnɪt] . ”
minute . ”
分钟 . ”

我凭常理判断，那个流浪汉随时都可能回来。

“ [fred] [ænd; ənd][dʒæk][ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ?
“ Fred and Jack are watching , aren't they ?
“ 弗雷德 和 杰克 是 观看 , 不是 他们 ?

“弗雷德和杰克在看，对吧？”

[ɪf] [ðə; ði] ['feləʊ] [liːvz] [ðə; ði] [kriːk] , [ðel] ['wɪs(ə)l] .
If the fellow leaves the creek , they'll whistle .
如果 这 同伴 树叶 这 溪 , 他们会 哨 .

如果那家伙离开小溪，他们就会吹口哨。

[gəʊ][ɒn] !
Go on !
去 在 !

继续！

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][get] [ðæt] [bɒks][ɒv; əv] ['mʌni] !
The important thing is to get that box of money !
这 重要的 事物 是 到 得到 那 盒子 的 钱 !

最重要的是拿到那箱钱！

" [bræd] [geɪzd] ['θɔːtfəli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kriːk] .
" **Brad gazed thoughtfully toward the creek .**
" 布拉德 凝视 深思熟虑 朝向 这 溪 .

布拉德若有所思地望着小溪。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ɒv; əv] [sməʊk] [ə'raɪzɪŋ] .
From a short distance away , he could see a few wisps of smoke arising .
从 一个 短的 距离 离开 , 他 可以 看 一个 很少 缕缕 的 抽烟 产生 .

从不远处，他可以看到几缕烟雾升起。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiːl; wil] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] !
" **All right , we'll take a chance !**
" 全部 正确的 , 出色地 拿 一个 机会 !

"好吧，我们试试看！"

" [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [rɪ'lʌktəntli] .
" **he decided reluctantly .**
" 他 决定 勉强 .

他勉强做出了决定。

[tʃɪps] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃæk] , ['əʊnli][tuː; tə][hæv; həv][bræd] [hɔːl] [hɪm] [bæk] .
Chips started for the shack , only to have Brad haul him back .
薯片 开始 为了 这 窝棚 , 仅有的 到 有 布拉德 运输 他 后退 .

Chips 开始往小屋走去，结果被 Brad 拉了回来。

" [nɒt] [juː; jʊ] !
" **Not you !**
" 不是 你 !

"不是你！"

" [hiː; hi] [sed] .
" **he said .**
" 他 说 .

他说。

" [dæn][ænd; ənd][ai] [wɪl] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [ʃæk] .
" **Dan and I will search the shack .**
" 担 和 我 将要 搜索 这 窝棚 .

"我和丹将搜查小屋。"

[juː; jʊ][ænd; ənd] [mɪdʒ] [ænd; ənd] [beɪb] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [kiːp] [wɒtʃ] .
You and Midge and Babe stay here and keep watch .
你 和 蠓 和 宝贝 停留 这里 和 保持 手表 .

你、米奇和贝贝留在这里放哨。

[ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] , [ɔː(r)] [siː] ['eniwʌn] ['kʌmɪŋ] , [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] . "
If you hear a whistle , or see anyone coming , give us a warning . "
如果 你 听到 一个 哨 , 或者 看 任何人 未来 , 给 我们 一个 警告 . "

如果听到哨声，或者看到有人过来，请给我们发出警告。

" [sʌm; səm] [gaɪz] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [fʌn] !
" **Some guys have all the fun !**
" 一些 伙计们 有 全部 这 乐趣 !

"有些人玩得特别开心！"

" [tʃɪps] [kəm'pleɪnd] . [-]
" **Chips complained . [188]**
" 薯片 抱怨 . [-]

Chips抱怨道。[188]

" [fʌn] !
" **Fun !**
" 乐趣 !

"乐趣！

" [bræd] [snɔːt] .
" Brad snorted .
" 布拉德 哼了一声 .

布拉德嗤之以鼻。

" [wɪr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] .
" We're taking the risk .
" 是 采取 这 风险 .

“我们正在承担风险。”

[doʊnt] [fə'get] , [ðæt] [træmp] [meɪ] [biː; bi] [ɑːmd] , ['aɪðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [naɪf] .
Don't forget , that tramp may be armed , either with a revolver or a knife .
不 忘记 , 那 流浪汉 可能 是 武装 , 任何一个 和 一个 左轮手枪 或者 一个 刀 .

别忘了，那个流浪汉可能带着武器，要么是左轮手枪，要么是刀。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [ʃæk] , [hiː; hi] [maɪt] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [tʌf] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː]
If he should catch us in the shack , he might give us a tough time of it
如果 他 应该 抓住 我们 在 这 窝棚 , 他 可能 给 我们 一个 艰难的 时间 的 它
. "
: "
. "

如果他发现我们在棚屋里，可能会给我们找点麻烦。

" [ɪf] [jʊr; jər] [skeəd] , [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] . "
" If you're scared , let me go . "
" 如果 你是 害怕的 , 让 我 去 . "

“如果你害怕，就放我走吧。”

" [əʊ] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['taɪəd] !
" Oh , you make me tired !
" 哦 , 你 制作 我 疲劳的 !

“哦，你让我很累！”

" [bræd] [snæpt] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
" Brad snapped in disgust .
" 布拉德 啪啪 在 厌恶 .

布拉德厌恶地吼道。

" [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
" Stay here and watch .
" 停留 这里 和 手表 .

“留在这里观看。”

[kʌm] [ɒn] , [dæn] .
Come on , Dan .
来 在 , 担 .

拜托，丹。

" [ðə; ði] [tuː] [dɑːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃæk] .
" The two darted across the clearing and opened the door of the shack .
" 这 二 飞镖 穿过 这 清理 和 打开 这 门 的 这 窝棚 .

两人飞快地穿过空地，打开了小屋的门。

[ə; eɪ] [fjuː] ['gɑːmənts] [hʌŋ] [frɒm; frəm] [pegz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
A few garments hung from pegs on the wall .
一个 很少 服装 悬挂 从 钉子 在 这 墙 .

墙上的挂钩上挂着几件衣服。

[æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [kreɪt] [hæd; həd] [biːn] ['fæʃ(ə)nd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] .
An orange crate had been fashioned into a table .
一个 橙子 箱 有 到过 造型 进入 一个 桌子 .

一个橘子箱被改造成了一张桌子。

['ʌðəwaɪz] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɔːlsəm][bed][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz][beə(r)] .

Otherwise	**,**	**except**	**for**	**the**	**balsam**	**bed**	**on**	**the**	**floor**	**,**	**the**	**room**	**was**	**bare**	**.**
否则	,	除了	为了	这	香脂	床	在	这	地面	,	这	房间	曾是	裸	.

除了地板上的香脂床之外，房间里空无一物。

['luːzɪŋ] [nəʊ][taɪm] , [dæn][ænd; ənd][brəd][bɪ'gæn][tuː; tə][teə(r); tɪə][ðə; ði][bed] [ə'pɑːt] .

Losing	**no**	**time**	**,**	**Dan**	**and**	**Brad**	**began**	**to**	**tear**	**the**	**bed**	**apart**	**.**
输	不	时间	,	担	和	布拉德	开始	到	撕	这	床	除	.

丹和布拉德毫不犹豫地开始拆床。

“ [ɪts] [nɒt][hɪə(r)] , ” [dæn] [sed] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

“	**It's**	**not**	**here**	**,**	**”**	**Dan**	**said**	**in**	**disappointment**	**.**
”	它是	不是	这里	,	”	担	说	在	失望	.

“这里没有，”丹失望地说。

“ [weɪt] ” — [hɪz; ɪz][hænd] [strʌk] [ə; eɪ]['met(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['berid] [diːp] [ə'mɪd][ðə; ði] ['keəfəli] [leɪd]

“	**Wait**	**”**	**—**	**his**	**hand**	**struck**	**a**	**metal**	**object**	**buried**	**deep**	**amid**	**the**	**carefully**	**laid**
”	等待	”	—	他的	手	击	一个	金属	目的	埋葬	深的	之中	这	小心	铺设

[brʌʃ] .

brush	**.**
刷子	.

“等等！”——他的手击中了埋在精心布置的灌木丛深处的一个金属物体。

[traɪ'ʌmfəntli] , [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði][tɪn][bɒks] .

Triumphantly	**,**	**he**	**brought**	**out**	**the**	**tin**	**box**	**.**
凯旋而归	,	他	带来	出去	这	锡	盒子	.

他得意洋洋地拿出了锡盒。

“ [gʊd] [wɜːk] , [dæn] !

“	**Good**	**work**	**,**	**Dan**	**!**
”	好的	工作	,	担	!

“干得好，丹！”

” [bræd] [preɪzd] .

”	**Brad**	**praised**	**.**
”	布拉德	赞扬	.

布拉德称赞道。

“ [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [stɪl] [ðeə(r)] ?

“	**Is**	**the**	**money**	**still**	**there**	**?**
”	是	这	钱	仍然	那里	?

“钱还在那里吗？”

” [dæn] [reɪzd] [ðə; ði][lɪd] .

”	**Dan**	**raised**	**the**	**lid**	**.**
”	担	提高	这	盖	.

丹掀开了盖子。

[ðə; ði][bɒks] [ə'pɪəd] [fɪld] [wɪð] [bɪls] [ænd; ənd] [kɔɪnz] .

The	**box**	**appeared**	**filled**	**with**	**bills**	**and**	**coins**	**.**
这	盒子	出现	已填	和	账单	和	硬币	.

盒子里似乎装满了纸币和硬币。

“ [nɒt] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['mɪsɪŋ] [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

“	**Not**	**much**	**can**	**be**	**missing**	**at**	**any**	**rate**	**,**	**”**	**he**	**said**	**in**	**satisfaction**	**.**
”	不是	很多	能	是	丢失的	在	任何	速度	,	”	他	说	在	满意	.

“反正也没什么可缺的了，”他满意地说。

“ ['faɪndɪŋ] [ðɪs] [bɒks] [wɪl] [klɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] ! ” [-]

“	**Finding**	**this**	**box**	**will**	**clear**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**the**	**Cubs**	**!**	**”**	**[**	**189**	**]**
”	寻找	这	盒子	将要	清除	先生	.	哈特菲尔德	和	这	小熊队	!	”	[	-	]

“找到这个盒子就能洗清哈特菲尔德先生和小熊队的罪名！”[189]

“ [naʊ] ['aʊə(r)]['əʊnli] ['prɒbləm] [wɪl] [biː; bi] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [huz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌni] —
“ **Now** **our** **only** **problem** **will** **be** **finding** **out** **who's** **entitled** **to** **the** **money** **—**
” 现在 我们的 仅有的 问题 将要 是 寻找 出去 谁是 标题 到 这 钱 —

“现在我们唯一的问题就是弄清楚谁有权获得这笔钱——”

” [bəuθ] [bɔɪz] [frəʊz] ['ɪntuː] [ə'lɜːt] [ə'tenʃ(ə)n] .
” **Both** **boys** **froze** **into** **alert** **attention** **.**
” 两个都 男孩们 冻住了 进入 警报 注意力 .

两个男孩瞬间警觉起来。

['feɪntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [frɒm; frəm] [daʊn] - [kriːk] .
Faintly **they** **had** **heard** **a** **whistle** **from** **down** **-** **creek** **.**
淡淡的 他们 有 听到 一个 哨 从 向下 - 溪 .

他们隐约听到下游小溪传来一声哨响。

“ [gɒʃ] !
“ **Gosh** **!**
” 天哪 !

“天哪！”

” [bræd] [ɪk'skleɪmd] .
” **Brad** **exclaimed** **.**
” 布拉德 惊呼 .

“布拉德惊呼道。”

“ [wɪr] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
“ **We're** **getting** **out** **of** **here** **!**
” 是 获得 出去 的 这里 !

“我们要离开这里了！”

” [æt; ət] [ðæt] [seɪm] ['məʊmənt] , ['sʌmwʌn] [tæpt] [ɒn][ðə; ði] [glɑːs] [peɪn] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
” **At** **that** **same** **moment** **,** **someone** **tapped** **on** **the** **glass** **pane** **at** **the** **rear** **of** **the**
” 在 那 相同的 片刻 , 某人 轻敲 在 这 玻璃 窗格 在 这 后部 的 这
[ʃæk] .
shack **.**
窝棚 .

“就在这时，有人敲了敲小屋后面的玻璃窗。

[hwɜːrl] [ə'raʊnd] , [bræd][ænd; ənd][dæn] [sɔː] [tʃɪps] - [kən'tɔːtɪd] [feɪs] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ]
Whirling **around** **,** **Brad** **and** **Dan** **saw** **Chips** **'** **contorted** **face** **pressed** **against** **the** **window**
旋转 大约 , 布拉德 和 担 锯 薯片 - 扭曲的 脸 按下 反对 这 窗户
.
:
.

布拉德和丹猛地转过身，看到奇普斯的脸扭曲地贴在窗户上。

[hiː; hi] [m'əʊʃənd] ['fræntɪkli] .
He **motioned** **frantically** **.**
他 示意 疯狂地 .

他疯狂地比划着。

['siːzɪŋ] [ðə; ði][tɪn][bɒks] , [bræd][ænd; ənd][dæn] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .
Seizing **the** **tin** **box** **,** **Brad** **and** **Dan** **started** **for** **the** **door** **.**
抓住 这 锡 盒子 , 布拉德 和 担 开始 为了 这 门 .

布拉德和丹抓起铁盒，朝门口走去。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , ['hevi] ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .
Before **they** **could** **reach** **it** **,** **heavy** **footsteps** **were** **heard** **outside** **.**
前 他们 可以 抵达 它 , 重的 脚步声 是 听到 外部 .

他们还没来得及走到那里，就听到外面传来沉重的脚步声。

[ðen] [ðə; ði][dɔː(r)] [kriːk] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði][træmp] [stʊd] [ðeə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði]['eksɪt] ! [-]
Then **the** **door** **creaked** **back** **,** **and** **the** **tramp** **stood** **there** **blocking** **the** **exit** **!** **[** **190** **]**
然后 这 门 嘎吱作响 后退 , 和 这 流浪汉 站立 那里 阻塞 这 出口 ! [-]

然后门吱呀一声关上了，流浪汉站在那里挡住了出口！[190]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER **18**
章 -

第十八章

[pə'sjuːt]
Pursuit
追逐

追逐

“ [wel] ! ” [sed] [ðə; ði][træmp] [ʌn'plezntli] .
“ **Well** **!** **”** **said** **the** **tramp** **unpleasantly** **.**
“ 出色地 ! ” 说 这 流浪汉 令人不快的 .

“哼！”流浪汉不高兴地说。

“ ['vɪzɪtəz] , [aɪ] [siː] !
“ **Visitors** **,** **I** **see** **!**
“ 访客 , 我 看 !

“我看到有游客来了！”

” [dæn] [grɪpt] [ðə; ði][tɪn][bɒks] , ['stændɪŋ] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [bræd] .
” **Dan** **gripped** **the** **tin** **box** **,** **standing** **close** **beside** **Brad** **.**
” 担 紧握 这 锡 盒子 , 常设 关闭 旁 布拉德 .

丹紧紧抓着铁盒，站在布拉德旁边。

[ðə; ði] [ʃæk] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn]['eksɪt] , [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði][træmp] .
The **shack** **had** **but** **one** **exit** **,** **the** **door** **which** **was** **blocked** **by** **the** **tramp** **.**
这 窝棚 有 但 一 出口 , 这 门 哪个 曾是 已屏蔽 经过 这 流浪汉 .

小屋只有一个出口，但门被流浪汉堵住了。

[dæn][ænd; ənd][bræd] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][spɒt] .
Dan **and** **Brad** **knew** **they** **were** **in** **a** **spot** **.**
担 和 布拉德 知道 他们 是 在 一个 点 .

丹和布拉德知道他们处境艰难。

[ðeə(r)] [best] [bet] [wɒz; wəz][tuː; tə] [stɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] ,
Their **best** **bet** **was** **to** **stall** **for** **time** **,**
他们的 最好的 赌注 曾是 到 摊位 为了 时间 ,

他们最好的办法就是拖延时间。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [wʊd] ['sɜːk(ə)l][ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)]
hoping **that** **the** **other** **Cubs** **would** **circle** **in** **from** **the** **rear** **and** **come** **to** **their**
希望 那 这 其他 小熊队 会 圆圈 在 从 这 后部 和 来 到 他们的
[eɪd] .
aid **.**
援助 .

希望其他小熊队队员能从后方赶来支援。

“ [hænd]['əʊvə(r)] [ðæt] [bɒks] !
“ **Hand** **over** **that** **box** **!**
“ 手 超过 那 盒子 !

“把那个盒子交出来！”

” [ðə; ði][træmp] ['ɔːdəd] .
” **the** **tramp** **ordered** **.**
” 这 流浪汉 订购 .

流浪汉命令道。

“ [nəʊ] !
“ No !
” 不 !

“不!

” [dæn] [dɪ'faɪd] [hɪm] .
” Dan defied him .
” 担 违抗 他 .

丹违抗了他的命令。

“ [jʊl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɔː(r)] [aɪl] [breɪk] ['evri] [bəʊn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ! ” [-]
“ You'll give it up or I'll break every bone in your body ! ” [191]
” 你会 给 它 向上 或者 患病的 休息 每一个 骨 在 你的 身体 ! ” [-]

“你要么放弃，要么我就打断你全身的骨头！”[191]

“ [juː; jʊ] [stəʊl] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] — [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['hæt ˌfiːldz]
“ You stole the money from the church — or rather from Mr . Hatfield's
” 你 偷窃 这 钱 从 这 教会 — 或者 相当 从 先生 . 哈特菲尔德家族
[pleɪs] !
place !
地方 !

“你偷了教堂的钱——或者更确切地说，是从哈特菲尔德先生那里偷的！”

” [dæn] [ə'kjuːzd] .
” Dan accused .
” 担 被告 .

丹指责道。

“ [ɪts] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [bɒks] ! ”
“ It's not your box ! ”
” 它是 不是 你的 盒子 ! ”

“这不是你的盒子！”

“ [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] !
“ Hand it over !
” 手 它 超过 !

交出来!

” [ðə; ði] [træmp] ['ɔːdəd] [ə'gen] , ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] [step] ['kləʊzə(r)] .
” the tramp ordered again , moving a step closer .
” 这 流浪汉 订购 再次 , 移动 一个 步 更近 .

流浪汉又命令道，同时向前走了一步。

[hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [hænd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wepən] .
He reached his hand into his pocket as if for a weapon .
他 达到 他的 手 进入 他的 口袋 作为 如果 为了 一个 武器 .

他把手伸进口袋，好像要掏武器似的。

“ ['betə(r)] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [dæn] , ” [bræd] [əd'vaɪzd] ['kwaɪətli] .
“ Better do it , Dan , ” Brad advised quietly .
” 更好的 做 它 , 担 , ” 布拉德 建议 悄悄 .

“最好还是去做吧，丹，”布拉德低声建议道。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [bɒks] .
Even then the boy was reluctant to relinquish the box .
甚至 然后 这 男生 曾是 不情愿的 到 放弃 这 盒子 .

即使这样，男孩还是不愿交出盒子。

[ə'preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] , [hiː; hi] [geɪzd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [træmp] .
Appraising his chances , he gazed beyond the tramp .
评估 他的 机会 , 他 凝视 超过 这 流浪汉 .

他评估了一下自己的胜算，目光越过流浪汉看向远方。

[θruː] [ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] ['muːvɪŋ] [ɪn]['kləʊzə(r)] .

Through	**the**	**open**	**door**	**he**	**could**	**see**	**Chips**	**and**	**Midge**	**moving**	**in**	**closer**	**.**
通过	这	打开	门	他	可以	看	薯片	和	蠓	移动	在	更近	.

透过敞开的门，他看到奇普斯和米奇正朝他们走来。

[ə; eɪ] ['deərɪŋ] [plæn] [flæʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .

A	**daring**	**plan**	**flashed**	**into**	**his**	**mind**	**.**
一个	大胆	计划	闪光灯	进入	他的	头脑	.

一个大胆的计划突然闪现在他的脑海中。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪsk] ['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

But	**should**	**he**	**risk**	**trying**	**it**	**?**
但	应该	他	风险	尝试	它	?

但他应该冒险尝试吗?

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['iːv(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [feɪl] .

The	**chances**	**were**	**about**	**even**	**that**	**he**	**would**	**fail**	**.**
这	机会	是	关于	甚至	那	他	会	失败	.

他失败的几率差不多有五五开。

[tʃɪps] [wɒz; wəz][ə; eɪ][stɑː(r)] ['beɪsbɔːl] ['pleɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɹɪ'ækʃənz] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] .

Chips	**was**	**a**	**star**	**baseball**	**player**	**and**	**his**	**reactions**	**were**	**fast**	**.**
薯片	曾是	一个	星星	棒球	玩家	和	他的	反应	是	快速地	.

Chips 曾是一名棒球明星，他的反应速度很快。

[bʌt; bət] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['spiːdi] [ɪ'nʌf] ?

But	**would**	**they**	**be**	**speedy**	**enough**	**?**
但	会	他们	是	迅速	足够的	?

但它们的速度够快吗?

“ ['lɪs(ə)n] , [juː; jʊ] !

“	**Listen**	**,**	**you**	**!**
”	听	,	你	!

“听着，你！”

” [ðə; ði][træmp] ['ɔːdəd] [ə'gen] .

”	**the**	**tramp**	**ordered**	**again**	**.**
”	这	流浪汉	订购	再次	.

流浪汉又点了一杯。

“ [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [bɒks] !

“	**Give**	**me**	**that**	**box**	**!**
”	给	我	那	盒子	!

“把那个盒子给我！”

” [dæn][nəʊ][lɒŋgə(r)] [deəd] [stɔːl] .

”	**Dan**	**no**	**longer**	**dared**	**stall**	**.**
”	担	不	更长	敢于	摊位	.

丹再也不敢拖延了。

[tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] [naʊ] ,

Chips	**and**	**Midge**	**were**	**quite**	**close**	**to**	**the**	**door**	**now**	**,**
薯片	和	蠓	是	相当	关闭	到	这	门	现在	,

Chips和Midge现在离门口很近了。

[ðəʊ] [nɒt][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][træmp][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .

though	**not**	**near**	**enough**	**to**	**attack**	**the**	**tramp**	**from**	**the**	**rear**	**.**
尽管	不是	靠近	足够的	到	攻击	这	流浪汉	从	这	后部	.

虽然距离不够近，无法从后面攻击流浪汉。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tuː] ,

Behind	**the**	**two**	**,**
在后面	这	二	,

在两人身后，

['ɔːlməʊst][ɪn][laɪn][wɜː(r); wə(r)] [fred] [ænd; ənd][dʒæk] [huː] [hæd; həd] ['heɪs(ə)nd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]

almost	in	line	were	Fred	and	Jack	who	had	hastened	up	from	the
几乎	在	线	是	弗雷德	和	杰克	WHO	有	加快	向上	从	这

[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] . [-]

direction	of	the	creek	.	[	192	]
方向	的	这	溪	.	[	-	]

弗雷德和杰克几乎排成一列，他们从溪边的方向匆匆赶来。[192]

[fɔː(r); fə(r)] [dænz] ['pɜːpəs] , [ðə; ði][laɪn] - [ʌp][wɒz; wəz] ['veri] ['nɪəli] ['pɜːfɪkt] .

For	Dan's	purpose	,	the	line	-	up	was	very	nearly	perfect	.
为了	丹的	目的	,	这	线	-	向上	曾是	非常	几乎	完美的	.

对丹来说，这样的阵容几乎完美。

[ðə; ði]['məʊmənt][hæd; həd] [kʌm] .

The	moment	had	come	.
这	片刻	有	来	.

时机已到。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] ['dɪd(ə)nt] [mʌf] [ˌaɪ 'tiː] .

He	had	to	take	the	chance	and	hope	that	the	other	Cubs	didn't	muff	it	.
他	有	到	拿	这	机会	和	希望	那	这	其他	小熊队	没有	耳罩	它	.

他必须冒险一试，并寄希望于其他小熊队球员不要失误。

“ [ʃʊə(r)] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][bɒks] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Sure	,	I'll	give	you	the	box	,	”	he	said	.
“	当然	,	患病的	给	你	这	盒子	,	”	他	说	.

“当然，我会把盒子给你，”他说。

“ [kætʃ] !

“	CATCH	!
“	抓住	!

“抓住！

” ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [dæn] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [wɜːd] ,

”	Even	before	Dan	shouted	the	word	,
”	甚至	前	担	喊叫	这	单词	,

“甚至在丹喊出那个词之前，

[hiː; hi][hæd; həd] [tɒst] [ðə; ði][bɒks][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [ɑːtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [træmps] [hed] .

he	had	tossed	the	box	in	a	high	arch	over	the	tramp's	head	.
他	有	抛掷	这	盒子	在	一个	高的	拱	超过	这	流浪汉的	头	.

他把箱子高高地抛过流浪汉的头顶。

[bɪ'leɪtɪdli] [ðə; ði][mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [liːp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [klʌtʃt] ['əʊnli][eə(r)] .

Belatedly	the	man	made	a	leap	for	it	,	but	he	clutched	only	air	.
迟来的	这	男人	制成	一个	飞跃	为了	它	,	但	他	紧握	仅有的	空气	.

那人姗姗来迟地纵身一跃，却只抓住了空气。

[bɪ'haɪnd][hɪm] , [ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ['ɔːlməʊst] [də'rektli] ['ɪntuː] [tʃɪps] - [hændz] .

Behind	him	,	the	box	was	falling	almost	directly	into	Chips	'	hands	.
在后面	他	,	这	盒子	曾是	坠落	几乎	直接地	进入	薯片	-	双手	.

在他身后，盒子几乎直接落入了奇普斯的手中。

“ [get] [ˌaɪ 'tiː] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dæn] .

“	Get	it	!	”	shouted	Dan	.
“	得到	它	!	”	喊叫	担	.

“拿到！”丹喊道。

[tʃɪps] [ɔːl'redi] [wɒz; wəz] ['kləʊzɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'pɒn][ðə; ði][bɒks] .

Chips	already	was	closing	his	hands	upon	the	box	.
薯片	已经	曾是	结束	他的	双手	之上	这	盒子	.

Chips已经把手放在盒子上了。

[hiː; hi]['fʌmb(ə)ld] , [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd][held][fɑːst] .

He	fumbled	,	recovered	and	held	fast	.
他	笨手笨脚	,	恢复	和	握住	快速地	.

他失误了，但很快稳住阵脚，牢牢抓住了机会。

“ [pɑːs][ˌaɪ 'tiː] !

“	Pass	it	!
”	经过	它	!

“传下去！”

” ['ʃaʊtɪd] [dæn] .

”	shouted	Dan	.
”	喊叫	担	.

“丹喊道。”

“ [pɑːs] !

“	PASS	!
”	经过	!

“经过！

” [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['məʊməntrəli] [kən'fjuːzd] [tʃɪps] .

”	The	command	momentarily	confused	Chips	.
”	这	命令	片刻	使困惑	薯片	.

这条命令让奇普斯一时有些不知所措。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['æŋgri][træmp] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [hɪm] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [dæn] [ment]

But	as	the	angry	tramp	started	toward	him	,	he	suddenly	realized	what	Dan	meant
但	作为	这	生气的	流浪汉	开始	朝向	他	,	他	突然	已实现	什么	担	意思是

.

:
.

但当愤怒的流浪汉朝他走来时，他突然明白了丹的意思。

['pɪvətɪŋ] , [hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði][bɒks]['ɪntuː] ['mɪdʒɪz] [hændz] .

Pivoting	,	he	shoved	the	box	into	Midge's	hands	.
枢轴	,	他	推搡	这	盒子	进入	小飞虫	双手	.

他转身，把盒子塞到米奇手里。

[baɪ] [naʊ] , [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [kɔːt] ['ɒntə][ðə; ði] [trɪk] .

By	now	,	all	the	Cubs	had	caught	onto	the	trick	.
经过	现在	,	全部	这	小熊队	有	捕捉	到	这	诡计	.

这时，所有小熊队队员都识破了这个伎俩。

[mɪdʒ] [ræn][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd] [tɒst] [ðə; ði][bɒks][tuː; tə] [fred] .

Midge	ran	a	few	steps	and	tossed	the	box	to	Fred	.
蠓	跑	一个	很少	步骤	和	抛掷	这	盒子	到	弗雷德	.

米奇跑了几步，把盒子扔给了弗雷德。

“ [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][træmp] ['fjʊəriəsli] .

“	Come	back	here	,	you	!	”	shouted	the	tramp	furiously	.
“	来	后退	这里	,	你	!	”	喊叫	这	流浪汉	愤怒地	.

“你给我站出来！”流浪汉愤怒地喊道。

[fər'get] [dæn][ænd; ənd][bræd] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [fred] [ænd; ənd][ðə; ði][bɒks] .

Forgetting	Dan	and	Brad	,	he	started	in	pursuit	of	Fred	and	the	box	.
遗忘	担	和	布拉德	,	他	开始	在	追逐	的	弗雷德	和	这	盒子	.

他忘了丹和布拉德，开始追寻弗雷德和那个盒子。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæk] .

The	two	boys	ran	out	of	the	shack	.
这	二	男孩们	跑	出去	的	这	窝棚	.

两个男孩跑出了棚屋。

“ [meɪk] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [pleɪs] !
“ Make for Mrs . Jones ' place !
“ 制作 为了 太太 . 琼斯 - 地方 !

“去琼斯太太家！”

” [dæn] ['ʃaʊtɪd] . [-]
” Dan shouted . [193]
” 担 喊叫 . [-]

“丹喊道。[193]

[fred] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɑːst] ['rʌnə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [stɑːt] [ɒn][ðə; ði][træmp] .
Fred was a fast runner and already had a long start on the tramp .
弗雷德 曾是 一个 快速地 跑步者 和 已经 有 一个 长的 开始 在 这 流浪汉 .

弗雷德跑得很快，而且在徒步旅行中已经跑了很长一段距离。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ə'lɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] , [ðə; ði][mæn][dɪd][nɒt] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] .
But to the alarm of the Cubs , the man did not give up the chase .
但 到 这 警报 的 这 小熊队 , 这 男人 做过 不是 给 向上 这 追赶 .

但令小熊队感到震惊的是，那人并没有放弃追逐。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði][bɒks] , [hiː; hi] [kept] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
Determined to recover the box , he kept after him .
决定 到 恢复 这 盒子 , 他 保留 后 他 .

他决心要找回那个盒子，于是一直追着他。

[bræd] ['raʊndɪd] [ʌp] [dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] , ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊd] , [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːtə] [ruːt] .
Brad rounded up Jack and the other Cubs , heading for the road , by a shorter route .
布拉德 圆润 向上 杰克 和 这 其他 小熊队 , 标题 为了 这 路 , 经过 一个 较短 路线 .

布拉德带着杰克和其他小熊队队员，选择了一条较近的路线，准备上路。

['æŋkʃəsli] , [ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['haɪweɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'zɜːtɪd] .
Anxiously , they looked about for Mr . Hatfield and police officers , but the highway was entirely deserted .
焦虑地 , 他们 看起来 关于 为了 先生 . 哈特菲尔德 和 警察 警官 , 但 这 公路 曾是 完全 荒凉的 .

他们焦急地四处寻找哈特菲尔德先生和警察，但高速公路上空无一人。

“ ['sʌmθɪŋz] [dɪ'leɪd] [ðem; ðəm] , ” [bræd] [sed] ['æŋkʃəsli] ,
“ Something's delayed them , ” Brad said anxiously ,
“ 某样东西 延迟 他们 , ” 布拉德 说 焦虑地 ,

“他们耽搁了，”布拉德焦急地说。

['skrɪb(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spiə] [ɒn][ə; eɪ] [bɑːb] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)] [fens] .
scribbling a note which he speared on a barb of the wire fence .
涂鸦 一个 笔记 哪个 他 被长矛刺穿 在 一个 倒钩 的 这 金属丝 栅栏 .

他潦草地写下一张纸条，然后用它刺穿了铁丝网的倒刺。

“ [aɪ] [həʊp] [hiː; hi][faɪndz] [ðɪs] .
“ I hope he finds this .
” 我 希望 他 发现 这 .

“我希望他能找到这个。”

[aɪv] [təʊld][hɪm][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][æt; ət]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - .
I've told him to look for us at Mrs . Jones ' .
我已经 讲述 他 到 看 为了 我们 在 太太 . 琼斯 - .

我已经告诉他去琼斯太太家找我们。

" [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [rəʊd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ə'hed] [ɒv; əv] [fred] .

"	The	Cubs	had	reached	the	road	a	minute	or	two	ahead	of	Fred	.
"	这	小熊队	有	达到	这	路	一个	分钟	或者	二	前方	的	弗雷德	.

"小熊队比弗雷德早一两分钟到达了公路。"

[suːn] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['rəʊlɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [fens] ['θɜːti] [jɑːrdz] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .

Soon	they	saw	him	rolling	under	a	fence	thirty	yards	farther	down	the	highway	.
很快	他们	锯	他	滚动	在下面	一个	栅栏	三十	码	更远	向下	这	公路	.

很快，他们看到他滚到三十码外的公路边的一处栅栏下。

" [gʊd] [bɔɪ] !

"	Good	boy	!
"	好的	男生	!

"好孩子！"

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Dan	exclaimed	.
"	担	惊呼	.

"丹惊呼道。"

" [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] [ðə; ði] [bɒks] !

"	He	still	has	the	box	!
"	他	仍然	有	这	盒子	!

"他仍然保留着那个盒子！"

" [ðə; ði] [kʌbz] [ɹ'eɪsd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [fred] .

"	The	Cubs	raced	to	join	Fred	.
"	这	小熊队	比赛	到	加入	弗雷德	.

小熊队迅速赶来与弗雷德会合。

[bræd] [rɪ'liːvd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [kən'teɪnə(r)] .

Brad	relieved	him	of	the	money	container	.
布拉德	松了口气	他	的	这	钱	容器	.

布拉德从他手中夺走了钱罐。

" [wiː; wi] [kænt] [stɒp] [tuː; tə] [pɪk] ['eni] ['deɪziz] !

"	We	can't	stop	to	pick	any	daisies	!
"	我们	不能	停止	到	挑选	任何	雏菊	!

"我们不能停下来摘雏菊！"

" [fred] [pænt] .

"	Fred	panted	.
"	弗雷德	喘息	.

弗雷德喘着粗气说。

" [ðæt] [eɪp] [ɪz] [raɪt] [ɒn] [maɪ] [hiːlz] ! "

"	That	ape	is	right	on	my	heels	!	"
"	那	猿	是	正确的	在	我的	高跟鞋	!	"

"那只猿猴紧跟在我身后！"

" [lets] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [hɪm] !

"	Let's	have	it	out	with	him	!
"	我们来吧	有	它	出去	和	他	!

"咱们跟他好好谈谈！"

" [tʃɪps] [ɪk'skleɪmd] .

"	Chips	exclaimed	.
"	薯片	惊呼	.

"奇普斯惊呼道。"

" [wɪr] ['sev(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] — [lɒts] [əʊ] - [fʌn] ! " [-]

"	We're	seven	to	one	—	lots	o	'	fun	!	"	[	194	]
"	是	七	到	一	—	很多	o	-	乐趣	!	"	[	-	]

"我们七比一——太有趣了！"[194]

“ [wɪr] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [pleɪs] !
“ We're heading for Mrs . Jones ' place !
“ 是 标题 为了 太太 . 琼斯 - 地方 !

“我们要去琼斯太太家！”

” [bræd] ['ɔːdəd] ['fɜːmli] .
” Brad ordered firmly .
” 布拉德 订购 牢牢 .

布拉德语气坚定地命令道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['feləʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [naɪf] .
“ I think the fellow has a knife .
“ 我 思考 这 同伴 有 一个 刀 .

“我觉得那家伙有刀。”

[wɪr] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] [ɒn] ['biːɪŋ] [kɑːrvd] .
We're taking no chances on being carved .
是 采取 不 机会 在 存在 雕刻 .

我们可不想冒被雕刻的风险。

” [ðə; ði] [kʌbz] [ləup] [ɒf] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði][træmp] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [bɪ'haɪnd] .
” The Cubs loped off , leaving the tramp farther and farther behind .
” 这 小熊队 斜切 离开 , 离开 这 流浪汉 更远 和 更远 在后面 .

“小熊们飞奔而去，把流浪汉远远地甩在了身后。”

“ [ges] [hiːz] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] [naʊ] , ” [mɪdʒ] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪə(r)][ðə; ði][dʒəunz] -
“ Guess he's given up the chase now , ” Midge said , as they drew near the Jones '
“ 猜测 他是 给定 向上 这 追赶 现在 , ” 蠓 说 , 作为 他们 画 靠近 这 琼斯 -
[həʊm] .
home .
家 .

“看来他已经放弃追捕了，”米奇说道，此时他们正接近琼斯家。

“ [nəʊ] , [baɪ] [dʒɔːdʒ] !
“ No , by George !
“ 不 , 经过 乔治 !

“不，我的天哪！”

[hiːz] [stɪl] ['fɒləʊɪŋ] ! ”
He's still following ! ”
他是 仍然 下列的 ! ”

他还在关注!

“ [seɪ] , [wɒt] [ɪf] ['mɪsɪz] . [dʒəunz]['ɪz(ə)nt][æt; ət] [həʊm] ?
“ Say , what if Mrs . Jones isn't at home ?
“ 说 , 什么 如果 太太 . 琼斯 不是 在 家 ?

“那么，如果琼斯太太不在家呢？”

” [beɪb] ['kweivə] .
” Babe quavered .
” 宝贝 颤抖 .

宝贝颤抖了一下。

“ ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː; də] [ðen] ? ”
“ What'll we do then ? ”
“ 什么会 我们 做 然后 ? ”

那我们该怎么办?

“ [doʊnt][dɪg][ʌp] ['trʌb(ə)l] , ” [dæn] [əd'vaɪzd] [hɪm] .
“ Don't dig up trouble , ” Dan advised him .
“ 不 挖 向上 麻烦 , ” 担 建议 他 .

“别惹麻烦，”丹劝告他。

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['nʌdʒɪz] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
“ Wait until it nudges you in the shoulder .
” 等待 直到 它 轻推 你 在 这 肩膀 .

“等它用肩膀轻轻碰你一下。”

” [hiː; hi] ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɪst] .
” He pounded on the door with his fist .
” 他 猛击 在 这 门 和 他的 拳头 .

他用拳头猛击大门。

[ðə; ði] [kʌbz] ['weɪtɪd] [ʌn'iːzɪli] .
The Cubs waited uneasily .
这 小熊队 等待 不安地 .

小熊队焦急地等待着。

[ðə; ði][træmp][hæd; həd] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪn] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [fɑːstə(r)] [naʊ] .
The tramp had turned into the lane and was running faster now .
这 流浪汉 有 转向 进入 这 车道 和 曾是 跑步 快点 现在 .

流浪汉拐进了小巷，跑得更快了。

“ [weɪt] , [bɔɪz] !
“ Wait , boys !
” 等待 , 男孩们 !

“等等，孩子们！”

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
” he shouted .
” 他 喊叫 .

他喊道。

“ [aɪ][gɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ! ”
“ I got something to tell you ! ”
” 我 得到 某物 到 告诉 你 ! ”

我有些话要告诉你!

“ [hiː; hi] ['prɒbəbli] ['wɒnts] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv]['kændi] !
“ He probably wants to give us a stick of candy !
” 他 大概 想要 到 给 我们 一个 戳 的 糖果 !

“他可能想给我们一根糖棒！”

” [dæn] ['mʌtə] .
” Dan muttered .
” 担 低声说道 .

丹低声说道。

“ [əʊ] , [waɪ] ['dʌznt] ['mɪsɪz] . [dʒəunz]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] —
“ Oh , why doesn't Mrs . Jones open the door —
” 哦 , 为什么 不 太太 . 琼斯 打开 这 门 —

“哦，琼斯太太为什么不开门——”

” [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [dɪd] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [nɒk] .
” Just then , the widow did answer the knock .
” 只是 然后 , 这 寡妇 做过 回答 这 敲 .

就在这时，寡妇去应门了。

“ [let] [ˌjuː 'es][ɪn][ænd; ənd][wiːl; wil][ɪk'spleɪn]['leɪtə(r)] , ” [dæn] [sed] ['breθləsli] .
“ Let us in and we'll explain later , ” Dan said breathlessly .
” 让 我们 在 和 出色地 解释 之后 , ” 担 说 气喘吁吁 .

“让我们进去，我们稍后再解释，”丹气喘吁吁地说。

“ [ðæt] [træmp][ɪz]['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] !
“ That tramp is after us !
” 那 流浪汉 是 后 我们 !

“那个流浪汉在追我们！”

" [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] , ['mɪsɪz] . [dʒəunz] ['hʌsl] [ðə; ði] [kʌbz] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] . [-]
" Without asking questions , Mrs . Jones hustled the Cubs into the house . [195]
" 没有 问 问题 , 太太 . 琼斯 匆忙 这 小熊队 进入 这 房子 . [-]

“琼斯太太没有问任何问题，就把小熊们赶进了房子。[195]

" ['betə(r)] [lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] , " [bræd] [əd'vaɪzd] , ['setɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks][ɒn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] .
" Better lock the door , " Brad advised , setting the money box on the kitchen table .
" 更好的 锁 这 门 , " 布拉德 建议 , 环境 这 钱 盒子 在 这 厨房 桌子 .

“最好把门锁上，”布拉德建议道，同时把钱箱放在厨房的桌子上。

" [ðæt] [bɜːd] [meɪ] [traɪ][tuː; tə] [breɪk] [ɪn] . "
" That bird may try to break in . "
" 那 鸟 可能 尝试 到 休息 在 . "

“那只鸟可能会试图闯入。”

" [let] [hɪm] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] .
" Let him ! " said Mrs . Jones .
" 让 他 ! " 说 太太 . 琼斯 .

“让他去吧！”琼斯太太说。

[ˌnevəðə'les] , [ʃiː; ʃi] [lɒkt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [əd'vaɪzd] .
Nevertheless , she locked the kitchen door as the boy had advised .
尽管如此 , 她 已锁定 这 厨房 门 作为 这 男生 有 建议 .

不过，她还是按照男孩的建议锁上了厨房门。

[ðə; ði] [kʌbz] ['beəli] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['mʌni] ,
The Cubs barely had time to explain where they had obtained the money ,
这 小熊队 仅仅 有 时间 到 解释 在哪里 他们 有 获得 这 钱 ,

小熊队几乎没有时间解释他们从哪里弄到这笔钱的，

[ðæn; ðən][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['paʊndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][let][ɪn] .
than the man was pounding to be let in .
比 这 男人 曾是 猛击 到 是 让 在 .

比那人敲门要求开门还要激烈。

" [doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [bræd] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] .
" Don't do it , " Brad advised the widow .
" 不 做 它 , " 布拉德 建议 这 寡妇 .

“别这么做，”布拉德劝告这位寡妇。

" [hiːz] [ə; eɪ] [tʌf] ['kʌstəmə(r)] .
" He's a tough customer .
" 他是 一个 艰难的 顾客 .

“他是个难缠的客户。”

['betə(r)] [let] [ðə; ði] [pə'liːs] ['hænd(ə)l] [hɪm] .
Better let the police handle him .
更好的 让 这 警察 处理 他 .

最好让警察来处理他。

" [tʃɪps] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .
" Chips and Midge had gone to the window to look out .
" 薯片 和 蠓 有 已消失 到 这 窗户 到 看 出去 .

Chips 和 Midge 走到窗边向外看。

" [kʌm] [bæk] , [bɔɪz] , " ['mɪsɪz] . [dʒəunz] ['ɔːdəd] .
" Come back , boys , " Mrs . Jones ordered .
" 来 后退 , 男孩们 , " 太太 . 琼斯 订购 .

“孩子们，回来。”琼斯太太命令道。

" [ɪf] [ðæt] [træmp][ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] , [hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] .
" If that tramp is a criminal , he might take a shot through the glass .
" 如果 那 流浪汉 是 一个 刑事 , 他 可能 拿 一个 射击 通过 这 玻璃 .

“如果那个流浪汉是罪犯，他可能会隔着玻璃开枪。”

" [ə'lɑ:md] , [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [mu:vd] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv] [reɪndʒ] .
" **Alarmed , the two boys moved back out of range .**
" 惊慌 , 这 二 男孩们 已搬 后退 出去 的 范围 .

两个男孩惊恐万分，赶紧退到了安全距离之外。

[ˌaʊt'saɪd] , [ə; eɪ] [dɔ:(r)] [slæmd] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
Outside , a door slammed as if in the wind .
外部 , 一个 门 猛烈抨击 作为 如果 在 这 风 .

外面，一扇门砰地一声关上了，仿佛被风吹过一般。

['mɪsɪz] . [dʒəunz] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] , ['stɪfənd] .
Mrs . Jones , hearing the sound , stiffened .
太太 . 琼斯 , 听力 这 声音 , 僵硬 .

琼斯太太听到声音，身体僵住了。

[ðen] , [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kʌbz] , [ʃi:; ʃi] [ræn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Then , unmindful of her own warning to the Cubs , she ran to the window .
然后 , 漫不经心 的 她 自己的 警告 到 这 小熊队 , 她 跑 到 这 窗户 .

然后，她全然不顾自己对小熊队的警告，跑向了窗边。

" [waɪ] , [ðæt] [sni:k] !
" **Why , that sneak !**
" 为什么 , 那 潜行 !

"哎呀，那个偷偷摸摸的人！"

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" **she exclaimed .**
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

" [hi:z] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [dɔ:z] ['li:dɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['beɪsmənt] ! "
" **He's opened the double doors leading down into the basement ! "**
" 他是 打开 这 双倍的 门 领导 向下 进入 这 地下室 ! "

"他打开了通往地下室的双扇门！"

" [ðen] [hi:l] [bi:; bi] [ʌp] [hɪə(r)] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] !
" **Then he'll be up here in another minute !**
" 然后 地狱 是 向上 这里 在 其他 分钟 !

"那他再过一会儿就上来了！"

" [beɪb] ['kweivə] .
" **Babe quavered .**
" 宝贝 颤抖 .

宝贝颤抖了一下。

" [hi:l] [get] [ˌju: 'es] ! "
" **He'll get us ! "**
" 地狱 得到 我们 ! "

"他会抓到我们的！"

" [əʊ] , [nəʊ] , [hi:; hi] [woʊnt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] ['kɒnfɪdəntli] . [-]
" **Oh , no , he won't , " said Mrs . Jones confidently . [196]**
" 哦 , 不 , 他 惯于 , " 说 太太 . 琼斯 自信地 . [-]

"哦，不，他不会的，"琼斯太太自信地说。[196]

['mu:vɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ʃi:; ʃi] [lɒkt] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [dɔ:(r)] [wɪtʃ] [led] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['beɪsmənt] .
Moving across the kitchen , she locked the inside door which led into the basement .
移动 穿过 这 厨房 , 她 已锁定 这 里面 门 哪个 引领 进入 这 地下室 .

她穿过厨房，锁上了通往地下室的内门。

[æz; əz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['hevi] [əʊk] ['teɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

As	a	double	precaution	,	she	then	placed	the	heavy	oak	table	in	front	of	the
作为	一个	双倍的	预防	,	她	然后	放置	这	重的	橡木	桌子	在	正面	的	这

[dɔː(r)] .

door	.
门	.

为了更加保险，她又把那张沉重的橡木桌子放在了门前。

“ [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [hɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .

“	That	should	hold	him	,	”	she	announced	.
“	那	应该	抓住	他	,	”	她	宣布	.

“这应该能拦住他，”她宣布道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [aɪ'dɪə] [tuː] !

“	I	have	another	little	idea	too	!
“	我	有	其他	小的	主意	也	!

“我还有一个小想法！”

” [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ges] [wɒt] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [wɒz; wəz] [ʌp] [tuː; tə] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv]

”	The	Cubs	could	not	guess	what	the	widow	was	up	to	as	she	darted	out	of
”	这	小熊队	可以	不是	猜测	什么	这	寡妇	曾是	向上	到	作为	她	飞镖	出去	的

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

“小熊队队员们猜不到这位寡妇冲出房子后要做什么，

[nɒt] ['iːv(ə)n] ['bɔðərɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ræp] .

not	even	bothering	to	put	on	a	wrap	.
不是	甚至	烦人	到	放	在	一个	裹	.

连裹上保鲜膜都不肯。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðəʊ] , [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] .

In	a	moment	though	,	they	understood	.
在	一个	片刻	尽管	,	他们	理解	.

但片刻之后，他们明白了。

['mɪsɪz] . [dʒəunz] [slæmd] [ʃʌt] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [dɔːz] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['selə(r)] , [ænd; ənd] ['bəʊltɪd]

Mrs	.	Jones	slammed	shut	the	double	doors	entering	into	the	cellar	,	and	bolted
太太	.	琼斯	猛烈抨击	关闭	这	双倍的	门	进入	进入	这	地窖	,	和	螺栓连接

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

琼斯太太砰地一声关上了通往地下室的双扇门，并把门闩上了。

[æz; əz] [dæn] [ænd; ənd] [bræd] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [help] ,

As	Dan	and	Brad	ran	out	to	help	,
作为	担	和	布拉德	跑	出去	到	帮助	,

丹和布拉德跑出去帮忙时，

[ʃiː; ʃi] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['hevi] [mə'ʃiːnəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃed] .

she	told	them	to	bring	several	pieces	of	heavy	machinery	from	the	shed	.
她	讲述	他们	到	带来	一些	件	的	重的	机械	从	这	棚	.

她让他们从棚子里搬出几台重型机械。

[ðiːz] [ðə; ði] [bɔɪz] ['trʌnd(ə)ld] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [dɔːz] .

These	the	boys	trundled	out	and	placed	on	top	of	the	double	doors	.
这些	这	男孩们	隆隆地	出去	和	放置	在	顶部	的	这	双倍的	门	.

男孩们把这些东西搬出来，放在双扇门上。

“ [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [hɪm] !

“	That	should	hold	him	!
“	那	应该	抓住	他	!

“这应该能阻止他！”

" ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [dɪ'kleəd] , [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
" Mrs . Jones declared , well satisfied with her work .
" 太太 . 琼斯 声明 , 出色地 使满意 和 她 工作 .

琼斯夫人对自己的工作非常满意，并宣布道。

[frɒm; frəm][ɹɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði][træmp] ['paʊndɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
From inside the house , they could hear the tramp pounding on the door .
从 里面 这 房子 , 他们 可以 听到 这 流浪汉 猛击 在 这 门 .

在屋里，他们能听到流浪汉砰砰地敲门。

“ [hiː; hi] [meɪ] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] !
“ He may break it down !
" 他 可能 休息 它 向下 !

“他可能会把它拆开！”

" [dæn] [sed] [ʌn'iːzɪli] .
" Dan said uneasily .
" 担 说 不安地 .

丹不安地说。

“ [hiː; hi][kʊd; kəd] , " [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [əd'mɪtɪd] .
“ He could , " the widow admitted .
" 他 可以 , " 这 寡妇 承认 .

“他可以，”寡妇承认道。

“ [dæn] ,
“ Dan ,
" 担 ,

“担，

[rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [wʌts] ['kiːpɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
run down the road and see if you can find out what's keeping Mr . Hatfield
跑步 向下 这 路 和 看 如果 你 能 寻找 出去 是什么 保持 先生 . 哈特菲尔德
[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ['truːpə] .
and the state troopers .
和 这 状态 骑警 .

沿着路跑过去，看看你能不能打听一下是什么事耽搁了哈特菲尔德先生和州警们。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː 'es] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] [fɔːt] .
Meanwhile , the rest of us will hold the fort .
同时 , 这 休息 的 我们 将要 抓住 这 堡 .

与此同时，我们其他人将坚守阵地。

[ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['strɪktli] ['ækjərət] — [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ! " [-]
Or to be strictly accurate — the kitchen ! " [197]
或者 到 是 严格 准确的 — 这 厨房 ! " [-]

或者更准确地说——是厨房！“[197]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 19
章 -

第十九章

“ [aɪ] ['prɒmɪs]
“ I Promise
" 我 承诺

“我保证

" ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʒəunz][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [mait] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][həʊld][ðə; ði]

"	Knowing	that	Mrs	.	Jones	and	the	Cubs	might	not	be	able	to	hold	the
"	会心	那	太太	.	琼斯	和	这	小熊队	可能	不是	是	有能力的	到	抓住	这

[træmp][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ['veri] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbærɪ'keɪd] ['beɪsmənt] ,

tramp	a	prisoner	very	long	in	the	barricaded	basement	,
流浪汉	一个	囚犯	非常	长的	在	这	路障	地下室	,

“他们知道琼斯太太和小熊队可能无法将那个流浪汉长时间囚禁在封锁的地下室里，

[dæn][ræn][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .

Dan	ran	as	fast	as	he	could	down	the	road	.
担	跑	作为	快速地	作为	他	可以	向下	这	路	.

丹沿着路飞快地跑去。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [wei] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [hæd; həd] [gɒn] .

He	had	no	idea	which	way	Mr	.	Hatfield	had	gone	.
他	有	不	主意	哪个	方式	先生	.	哈特菲尔德	有	已消失	.

他完全不知道哈特菲尔德先生往哪个方向走了。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [məʊst] ['laɪkli] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ,

However	,	it	seemed	to	him	that	the	house	most	likely	to	have	a	telephone	,
然而	,	它	似乎	到	他	那	这	房子	最多	可能	到	有	一个	电话	,

然而，在他看来，最有可能装有电话的那栋房子，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] [wʌn][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] ['fɑ:ðə(r)] [ɒn] [tə'wɔ:d] [taʊn] .

was	a	large	white	one	a	quarter	of	a	mile	farther	on	toward	town	.
曾是	一个	大的	白色的	一	一个	四分之一	的	一个	英里	更远	在	朝向	镇	.

再往前走四分之一英里，朝镇子的方向，有一棵巨大的白色树。

[dæn][wɒz; wəz] [ˌmɪd'weɪ] [ðeə(r)] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [steɪt] ['tru:pərz] [kɑ:(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

Dan	was	midway	there	when	he	saw	a	state	trooper's	car	approaching	.
担	曾是	中途	那里	什么时候	他	锯	一个	状态	骑警的	车	接近	.

丹走到一半的时候，看到一辆州警的车开了过来。

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [li:pt] .

His	heart	leaped	.
他的	心	跳跃	.

他心跳加速。

[help] , [hi:; hi] [θɔ:t] , [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .

Help	,	he	thought	,	was	at	hand	.
帮助	,	他	想法	,	曾是	在	手	.

他心想，救星就在眼前。

['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] ['sɪgnəld] , [ðə; ði][kɑ:(r)] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['graɪndɪŋ] [hɔ:lt][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns]

Even	before	the	boy	signaled	,	the	car	came	to	a	grinding	halt	a	short	distance
甚至	前	这	男生	发出信号	,	这	车	来了	到	一个	研磨	停止	一个	短的	距离

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

男孩还没来得及打转向灯，汽车就在不远处嘎然停了下来。

[tu:] [steɪt] ['tru:pə] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [si:t] , [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ['sɪtɪŋ] [bɪ'twi:n]

Two	state	troopers	were	in	the	front	seat	,	with	Mr	.	Hatfield	sitting	between
二	状态	骑警	是	在	这	正面	座位	,	和	先生	.	哈特菲尔德	坐着	之间

[ðem; ðəm] . [-]

them	.	[	198	]
他们	.	[	-	]

两名州警坐在前排座位上，哈特菲尔德先生坐在他们中间。[198]

“ [get] [ɪn] , [dæn] , " [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [sed] , [æz; əz][ðə; ði][dɔ:(r)] [swʌŋ] ['əʊpən] .

“	Get	in	,	Dan	,	"	the	Cub	leader	said	,	as	the	door	swung	open	.
"	得到	在	,	担	,	"	这	幼兽	领导者	说	,	作为	这	门	摇摆	打开	.

“丹，上车吧，”童子军领队说着，门开了。

“ [wɒt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃæk] ?
“ What happened at the shack ?
“ 什么 发生 在 这 窝棚 ?

“小屋里发生了什么事？”

” [dæn] ['tɜːsli] [təʊld][hɪm] .
” Dan tersely told him .
” 担 简洁地 讲述 他 .

丹简短地告诉他。

“ [ɒn][tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʒəunz] - [pleɪs] , ” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['truːpə] [dɪ'kleəd] , ['ʃɪftɪŋ] [gɪr] .
“ On to Mrs . Jones ' place , ” one of the state troopers declared , shifting gears .
“ 在 到 太太 . 琼斯 - 地方 , ” 一 的 这 状态 骑警 声明 , 转变 齿轮 .

“前往琼斯太太家，”一名州警宣布道，话音刚落，便换了个说法。

“ [wiːl; wil][get][ðə; ði] ['feləʊ] !
“ We'll get the fellow !
“ 出色地 得到 这 同伴 !

“我们一定能抓住他！”

” [æz; əz][ðə; ði][kɑː(r)] [swʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːmjɑːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,
” As the car swung into the farmyard a few minutes later ,
” 作为 这 车 摇摆 进入 这 农场 一个 很少 分钟 之后 ,

几分钟后，当汽车驶入农场院子时，

['mɪsɪz] . [dʒəunz][met][ðə; ði] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Mrs . Jones met the group at the door .
太太 . 琼斯 遇见 这 团体 在 这 门 .

琼斯太太在门口迎接了他们。

“ [aɪm][glæd][juː; jʊ][gɒt][hɪə(r)] !
“ I'm glad you got here !
“ 我是 高兴的 你 得到 这里 !

“很高兴你来了！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] .
” she said in relief .
” 她 说 在 宽慰 .

她如释重负地说。

“ [ðæt] [træmp][hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [fʌs] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] .
“ That tramp has been making a frightful fuss in the cellar .
“ 那 流浪汉 有 到过 制作 一个 可怕 大惊小怪 在 这 地窖 .

“那个流浪汉在地下室里闹腾得厉害。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði][dɔː(r)] .
We were afraid he would break down the door .
我们 是 害怕的 他 会 休息 向下 这 门 .

我们担心他会破门而入。

” [ðə; ði] ['truːpə] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ə'kɒst] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['eksɪt] ,
” The troopers decided to accost the man from the outside exit ,
” 这 骑警 决定 到 招呼 这 男人 从 这 外部 出口 ,

“警员们决定从外面的出口拦截这名男子。”

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt][ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə]['pɒsəb(ə)l]['gʌnfaɪə(r)] .
rather than subjecting the Cubs to possible gunfire .
相当 比 服从 这 小熊队 到 可能的 炮火 .

而不是让小熊队暴露在可能的枪击之下。

[wɪð] ['wepənz] [drɔːn] , [ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] [flʌŋ] [waɪd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['selə(r)] [dɔːz] .
With weapons drawn , the two officers flung wide the double cellar doors .
和 武器 绘制 , 这 二 警官 扔 宽的 这 双倍的 地窖 门 .

两名警官拔出武器，猛地推开双层地窖门。

“ [kʌm] [aʊt] [ɔː(r)][wiːl; wil] [ʃuːt] !
“ Come out or we'll shoot !
” 来 出去 或者 出色地 射击 !

“出来，不然我们就开枪！”

” [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
” the order was given .
” 这 命令 曾是 给定 .

命令已下达。

[ðə; ði] [kʌbz] [θɔːt] [ðə; ði][træmp] [mait] [dɪ'faɪ][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .
The Cubs thought the tramp might defy the officers .
这 小熊队 想法 这 流浪汉 可能 违抗 这 警官 .

小狼们认为这个流浪汉可能会违抗警官的命令。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɑːk] [həʊl] , [hændz] [reɪzd] .
However , in a moment he came out of his dark hole , hands raised .
然而 , 在 一个 片刻 他 来了 出去 的 他的 黑暗的 洞 , 双手 提高 .

然而，片刻之后，他从黑暗的洞穴中走了出来，举起了双手。

['ɒfɪsə(r)] ['piːtəsən] [snæpt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['hændkʌfs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mænz] [rɪsts] [ænd; ənd]
Officer Peterson snapped a pair of handcuffs over the man's wrists and
['mɑːtʃt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
marched him into the house .
行军 他 进入 这 房子 .

彼得森警官给这名男子戴上手铐，押着他进了屋。

“ [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
“ Your name ?
” 你的 姓名 ?

你的名字是?

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

“ [kɑːl] ['bleik,mɔː] .
“ Carl Blakemore .
” 卡尔 布莱克莫尔 .

“卡尔·布莱克莫尔。

” [ðə; ði][træmp] [bliŋk] ['aʊlɪʃli] , [hɪz; ɪz] [geɪz] ['rəʊvɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [feɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
” The tramp blinked owlishly , his gaze roving from one face to another .
” 这 流浪汉 眨眼 像猫头鹰一样 , 他的 目光 漫游 从 一 脸 到 其他 .

流浪汉眨了眨眼，目光从一张脸游移到另一张脸上。

“ [juːv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃæk] [nɪə(r)][hɪə(r)] ? ” [-]
“ You've been living in a shack near here ? ” [199]
” 你已经 到过 活的 在 一个 窝棚 靠近 这里 ? ” [-]

“你一直住在这附近的棚屋里吗？”[199]

“ [aɪv] [biːn] ['sliːpɪŋ] [ðeə(r)] [naɪts] , ” [ðə; ði][mæn] ['mʌtə] .
“ I've been sleeping there nights , ” the man muttered .
” 我已经 到过 睡眠 那里 夜晚 , ” 这 男人 低声说道 .

“我一直在那里过夜，”那人低声说道。

“ [jʊr; jər] ['ʌndə(r)] [ə'rest] [fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][sæm] ['hætfiːld] .
“ You're under arrest for stealing money from the home of Sam Hatfield .
” 你是 在下面 逮捕 为了 偷窃 钱 从 这 家 的 山姆 哈特菲尔德 .

“你因从萨姆·哈特菲尔德家中偷窃钱财而被捕。”

['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ? ”

Anything	**to**	**say**	**?**	**”**
任何事物	到	说	?	”

有什么要说的吗?

“ [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] , ” [ðə; ði][træmp] [ˈmʌtə] .

“	**Not**	**a**	**thing**	**,**	**”**	**the**	**tramp**	**muttered**	**.**
”	不是	一个	事物	,	”	这	流浪汉	低声说道	.

“什么也没有,”流浪汉嘟囔道。

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

Then	**he**	**suddenly**	**changed**	**his**	**mind**	**.**
然后	他	突然	已更改	他的	头脑	.

然后他突然改变了主意。

“ [jes] , [ai][hæv; həv] [tuː] !

“	**Yes**	**,**	**I**	**have**	**too**	**!**
”	是的	,	我	有	也	!

“是的，我也有！”

” [hiː; hi] [əˈnaʊnst] .

”	**he**	**announced**	**.**
”	他	宣布	.

他宣布道。

“ [ai] [nəʊ] [jʊl] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][dʒeɪl] , [səʊ][ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] .

“	**I**	**know**	**you'll**	**take**	**me**	**to**	**jail**	**,**	**so**	**I**	**may**	**as**	**well**	**tell**	**you**	**the**	**whole**	**story**	**.**
”	我	知道	你会	拿	我	到	监狱	,	所以	我	可能	作为	出色地	告诉	你	这	所有的	故事	.

“我知道你会把我送进监狱，所以我最好把整个故事都告诉你。”

[nɒt] [ðæt] [jʊl] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ! ”

Not	**that**	**you'll**	**believe**	**me**	**!**	**”**
不是	那	你会	相信	我	!	”

你肯定不会相信的!

“ [gəʊ] [əˈhed] , ” [ðə; ði][ˈtruːpə(r)] [ɪnˈkʌrɪdʒd] .

“	**Go**	**ahead**	**,**	**”**	**the**	**trooper**	**encouraged**	**.**
”	去	前方	,	”	这	骑警	鼓励	.

“去吧,”警员鼓励道。

“ [ɔːl] [raɪt] , [ai] [stəʊl] [ðə; ði] [ˈmʌni] , ” [ðə; ði][træmp] [ˈfræŋkli] [ədˈmɪtɪd] .

“	**All**	**right**	**,**	**I**	**stole**	**the**	**money**	**,**	**”**	**the**	**tramp**	**frankly**	**admitted**	**.**
”	全部	正确的	,	我	偷窃	这	钱	,	”	这	流浪汉	坦率地说	承认	.

“好吧，钱是我偷的,”流浪汉坦白地承认道。

“ [ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ai] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmeriˌmæk] [haʊs] . ”

“	**The**	**first**	**place**	**I**	**took**	**it**	**from**	**was**	**the**	**Merrimac**	**house**	**.**	**”**
”	这	第一的	地方	我	采取	它	从	曾是	这	梅里马克	房子	.	”

“我最初是从梅里马克家取走它的。”

“ [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [hiː; hi] [sed] [id] [lɒst] [ə; eɪ] [ˈstrɒŋbɒks] !

“	**Then**	**he**	**was**	**telling**	**the**	**truth**	**when**	**he**	**said**	**he'd**	**lost**	**a**	**strongbox**	**!**
”	然后	他	曾是	讲述	这	真相	什么时候	他	说	他会	丢失的	一个	保险柜	!

“那么他说他丢了一个保险箱，这倒是实话！”

” [dæn] [ɪkˈskleɪmd] .

”	**Dan**	**exclaimed**	**.**
”	担	惊呼	.

“丹惊呼道。”

“ [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈkleɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːls] . ”

“	**The**	**other**	**claimants**	**were**	**false**	**.**	**”**
”	这	其他	索赔人	是	错误的	.	”

“其他声称的人都是骗子。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - [ˈmʌni] , ” [ðə; ði][træmp] [kənˈfɜːmd] .

“	It	was	Merrimac's	money	,	”	the	tramp	confirmed	.
”	它	曾是	-	钱	,	”	这	流浪汉	确认的	.

“那是梅里马克的钱，”流浪汉证实道。

“ [wʌts] [mɔː(r)] , [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] [dˈɒləz] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] ,

“	What's	more	,	except	for	twenty	-	five	dollars	I	used	to	live	on	,
”	是什么	更多的	,	除了	为了	二十	-	五	美元	我	用过的	到	居住	在	,

“更重要的是，除了我以前赖以生存的二十五美元之外，

[ˈevri] [sent] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][bɒks] . ”

every	cent	of	it	is	still	here	in	the	box	.	”
每一个	中心	的	它	是	仍然	这里	在	这	盒子	.	”

每一分钱都还在盒子里。

“ [haʊ] [dɪd][ðə; ði][bɒks][get][ɪn][ðə; ði][kəʊl] [bɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ?

“	How	did	the	box	get	in	the	coal	bin	of	the	church	?
”	如何	做过	这	盒子	得到	在	这	煤炭	垃圾桶	的	这	教会	?

“这个盒子是怎么跑到教堂煤仓里的？ ”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈkwestʃənd] .

”	Mr	.	Hatfield	questioned	.
”	先生	.	哈特菲尔德	被质问	.

哈特菲尔德先生问道。

“ [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] .

“	I'm	coming	to	that	.
”	我是	未来	到	那	.

“我正要说到这一点。”

[bʌt; bət] [fɜːst] [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] . ” [-]

But	first	I'd	like	to	tell	why	I	came	to	Webster	City	in	the	first	place	.	”	[	200	]
但	第一的	ID	喜欢	到	告诉	为什么	我	来了	到	韦伯斯特	城市	在	这	第一的	地方	.	”	[	-	]

但首先我想说说我当初为什么来到韦伯斯特城。”[200]

“ [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] , ” ['truːpə(r)] ['piːtəsən] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm] .

“	Tell	the	story	in	your	own	way	,	”	Trooper	Peterson	instructed	him	.
”	告诉	这	故事	在	你的	自己的	方式	,	”	骑警	彼得森	指示	他	.

“用你自己的方式讲述这个故事，”彼得森警官指示他。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][jɔː(r); jə(r)][hændz] [daʊn] [naʊ] . ”

“	You	can	put	your	hands	down	now	.	”
”	你	能	放	你的	双手	向下	现在	.	”

“你可以把手放下了。”

“ [θæŋks] . ”

“	Thanks	.	”
”	谢谢	.	”

“谢谢。”

“ [ɪts] ['əʊnli][feə(r)][tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] [ðæt] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ə'genst] [juː; jʊ][ɪn]

“	It's	only	fair	to	warn	you	that	anything	you	say	may	be	used	against	you	in
”	它是	仅有的	公平的	到	警告	你	那	任何事物	你	说	可能	是	用过的	反对	你	在

[kɔːt] . ”

court	.	”
法庭	.	”

“我必须事先提醒你，你说的任何话都可能在法庭上被用作对你不利的证据。”

“ [aɪ][gɒt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][haɪd] , ” [ðə; ði][træmp] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] .

“	I	got	nothing	to	hide	,	”	the	tramp	said	with	a	shrug	.
”	我	得到	没有什么	到	隐藏	,	”	这	流浪汉	说	和	一个	耸肩	.

“我没什么好隐瞒的，”流浪汉耸了耸肩说道。

“ [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʌf] [laɪf] , ['nɒkɪn] - [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .

“	I've	had	a	tough	life	,	knockin	'	around	the	world	.
”	我已经	有	一个	艰难的	生活	,	敲门声	-	大约	这	世界	.

“我的人生很艰难，一直在世界各地辗转。”

['sʌmtaɪmz] [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] — ['sʌmtaɪmz] [ai] ['hævnt] .

Sometimes	I've	had	enough	to	eat	—	sometimes	I	haven't	.
有时	我已经	有	足够的	到	吃	—	有时	我	还没有	.

有时我吃饱了，有时我没吃饱。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ai] [wɜːkt] [ɒn][ə; eɪ] [leɪk] ['freɪtə(r)] .

For	awhile	I	worked	on	a	lake	freighter	.
为了	一会儿	我	工作	在	一个	湖	货轮	.

我曾在湖上货轮上工作过一段时间。

[ðen] [ai][gɒt][ə; eɪ][bæd] [ɪn'fekʃ(ə)n] [ɪn][maɪ][leg] .

Then	I	got	a	bad	infection	in	my	leg	.
然后	我	得到	一个	坏的	感染	在	我的	腿	.

后来我的腿严重感染了。

[wen] [ai] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] , [ai][wɒz; wəz] [brəʊk] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

When	I	came	out	of	the	hospital	,	I	was	broke	and	discouraged	.
什么时候	我	来了	出去	的	这	医院	,	我	曾是	打破	和	灰心	.

出院时，我身无分文，意志消沉。

“ [ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɜːn] [θɪŋz] ['əʊvə(r)][ɪn][maɪ][maɪnd] ,

“	I	began	to	turn	things	over	in	my	mind	,
”	我	开始	到	转动	事物	超过	在	我的	头脑	,

我开始反复思考这些问题，

['wɪʃɪŋ] [ai][kʊd; kəd]['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] [njuː] [laɪf] .

wishing	I	could	settle	down	and	start	a	new	life	.
祝	我	可以	定居	向下	和	开始	一个	新的	生活	.

我多么希望能够安定下来，开始新的生活。

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] [ai][hæd; həd][æn; ən]['ʌŋk(ə)l][hɪə(r)][ɪn]['webstə(r)] ['sɪti] [ðæt] [wɒz; wəz] [wel] [fɪkst] .

Then	I	remembered	I	had	an	uncle	here	in	Webster	City	that	was	well	fixed	.
然后	我	记得	我	有	一个	叔叔	这里	在	韦伯斯特	城市	那	曾是	出色地	固定的	.

然后我想起来我在韦伯斯特城有个叔叔，他的修理工作做得很好。

[aɪ'd]['nevə(r)] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['dʌfə(r)] , [ɔː(r)][hiː; hi][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I'd	never	paid	any	attention	to	the	old	duffer	,	or	he	to	me	.
ID	绝不	有薪酬的	任何	注意力	到	这	老的	笨蛋	,	或者	他	到	我	.

我从来没有注意过那个老家伙，他也从来没有注意过我。

[ai] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [rɪ'membə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

I	couldn't	even	remember	his	name	.
我	不能	甚至	记住	他的	姓名	.

我甚至记不起他的名字了。

[bʌt; bət][ai] [θɔːt] [aɪ'd] [drɪft] [aʊt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [lʊk] [hɪm] [ʌp] .

But	I	thought	I'd	drift	out	this	way	and	look	him	up	.
但	我	想法	ID	漂移	出去	这	方式	和	看	他	向上	.

但我寻思着不如顺道来这里看看他。

['fɪgəd] [hiː; hi] [mait] [steɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [stɑːt] . ”

Figured	he	might	stake	me	to	a	new	start	.	”
想	他	可能	赌注	我	到	一个	新的	开始	.	”

我想他或许会帮助我重新开始。

“ [huː] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ?

“	Who	was	your	uncle	?
”	WHO	曾是	你的	叔叔	?

你的叔叔是谁?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɑ:skt] ['kjʊəriəsli] .
" **Mr** . **Hatfield** **asked** **curiously** .
" 先生 . 哈特菲尔德 问 奇怪的是 .

"哈特菲尔德先生好奇地问道。"

" [jʊl] [hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" **You'll** **hear** **in** **a** **minute** .
" 你会 听到 在 一个 分钟 .

"你马上就会听到。"

[wel] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [aɪ] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [lʊk] [hɪm] [ʌp] .
Well , **as** **I** **was** **saying** , **I** **came** **out** **here** **and** **tried** **to** **look** **him** **up** .
出色地 , 作为 我 曾是 说 , 我 来了 出去 这里 和 尝试 到 看 他 向上 .

正如我刚才所说，我来到这里，试图找到他。

[aɪ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] [lʌk] .
I **didn't** **have** **any** **luck** .
我 没有 有 任何 运气 .

我运气不好。

['faɪnəli] [aɪ][wɒz; wəz] [daʊn] [tu:; tə][maɪ][lɑ:st] [daɪm] . [-]
Finally **I** **was** **down** **to** **my** **last** **dime** . **[** **201** **]**
最后 我 曾是 向下 到 我的 最后的一角硬币 . [-]

最后，我只剩下了最后一分钱。[201]

" [aɪ][wɒz; wəz] ['despərət] .
" **I** **was** **desperate** .
" 我 曾是 绝望的 .

"我当时走投无路了。"

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [get] [help] [frɒm; frəm] ['tʃærəti] ,
I **tried** **to** **get** **help** **from** **charity** ,
我 尝试 到 得到 帮助 从 慈善机构 ,

我曾尝试向慈善机构寻求帮助，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][təʊld] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌem 'i:][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][nɒn] - ['kaʊnti] ['rezɪdənt]
but **was** **told** **they** **couldn't** **help** **me** **because** **I** **was** **a** **non** **-** **county** **resident**
但 曾是 讲述 他们 不能 帮助 我 因为 我 曾是 一个 非 - 县 居民
. "
: **"**
. "

但他们告诉我，因为我不是本县居民，所以他们帮不了我。

" ['nevə(r)][maɪnd][ɔ:l] [ðiːz] ['di:teɪlz] , " [steɪt] ['tru:pə(r)] ['pi:təsən] [kʌt] [ɪn] [ɪm'peɪʃntli] .
" **Never** **mind** **all** **these** **details** , " **State** **Trooper** **Peterson** **cut** **in** **impatiently** .
" 绝不 头脑 全部 这些 细节 , " 状态 骑警 彼得森 切 在 不耐烦地 .

"别管这些细节了，"州警彼得森不耐烦地插话道。

" [ju:; jʊ] [rɔb] [ðə; ði] ['meriˌmæk] [həʊm] ? "
" **You** **robbed** **the** **Merrimac** **home** **?** **"**
" 你 被抢劫 这 梅里马克 家 ? "

"你抢劫了梅里马克家？"

" [jes] , [aɪ] [hɜ:d] [tɔ:k] [ɪn][ə; eɪ] [pu:l] [ru:m] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] ['strɒŋbɒks] .
" **Yes** , **I** **heard** **talk** **in** **a** **pool** **room** **that** **the** **old** **man** **had** **a** **strongbox** .
" 是的 , 我 听到 讲话 在 一个 水池 房间 那 这 老的 男人 有 一个 保险柜 .

"是的，我在台球室里听到有人说那位老人有一个保险箱。"

[aɪ] ['nəʊtɪst] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['keələs] [ə'baʊt] ['lɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɔ:z] .
I **noticed** **by** **watching** **the** **house** **that** **he** **was** **careless** **about** **locking** **his** **doors** .
我 注意到 经过 观看 这 房子 那 他 曾是 粗心 关于 锁定 他的 门 .

我观察他的房子发现他不怎么锁门。

[səʊ][aɪ] [wɒtʃt] [maɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [slɪpt] [ɪn] .

So	I	watched	my	chance	and	slipped	in	.
所以	我	观看	我的	机会	和	滑倒了	在	.

于是我伺机而动，溜了进去。

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ðɪ][bɒks] [wɪˈðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

I	found	the	box	without	any	trouble	.
我	成立	这	盒子	没有	任何	麻烦	.

我毫不费力地找到了盒子。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ðæt] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ʃɒk] . ”

But	as	I	was	leaving	,	I	saw	a	photograph	that	gave	me	a	terrific	shock	.	”
但	作为	我	曾是	离开	,	我	锯	一个	照片	那	给予	我	一个	了不起	震惊	.	”

但当我离开时，我看到一张照片，这让我大吃一惊。

“ ['mɪstə(r)] . - ['pɪktʃə(r)] ? ” ['kwestʃənd] [ðə; ðɪ]['truːpə(r)] .

“	Mr	.	Merrimac's	picture	?	”	questioned	the	trooper	.
“	先生	.	-	图片	?	”	被质问	这	骑警	.

“梅里马克先生的照片？”警员问道。

“ [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] .

“	No	,	it	was	a	picture	of	my	mother	.
“	不	,	它	曾是	一个	图片	的	我的	母亲	.

“不，那是我母亲的照片。”

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [aɪ] [njuː] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] ['rɒbɪŋ] [maɪ] [əʊn] ['ʌŋk(ə)l] ,

In	a	flash	,	I	knew	that	I	was	robbing	my	own	uncle	,
在	一个	闪光	,	我	知道	那	我	曾是	抢劫	我的	自己的	叔叔	,

刹那间，我意识到自己正在抢劫自己的叔叔。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['əʊnli]['pɜːs(ə)n][ɪn]['webstə(r)] ['sɪti] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

because	he	was	the	only	person	in	Webster	City	who	would	have	such	a
因为	他	曾是	这	仅有的	人	在	韦伯斯特	城市	WHO	会	有	这样的	一个

['fəʊtəgrɑːf] . ”

photograph	.	”
照片	.	”

因为韦伯斯特城只有他会有这样一张照片。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [went] [θruː] [wɪð] [ðə; ðɪ] [diːd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [seɪm] ?

“	But	you	went	through	with	the	deed	all	the	same	?
“	但	你	去	通过	和	这	契据	全部	这	相同的	?

但你最终还是做了这件事?

” ['ɒfɪsə(r)] ['piːtəsən] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .

”	Officer	Peterson	reminded	him	.
”	官	彼得森	提醒	他	.

“彼得森警官提醒他。”

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [θɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] , ” [ðə; ðɪ][træmp] [sed] ['leɪmli] .

“	I	didn't	have	time	to	think	things	to	a	conclusion	,	”	the	tramp	said	lamely	.
“	我	没有	有	时间	到	思考	事物	到	一个	结论	,	”	这	流浪汉	说	跛行	.

“我没时间把事情想清楚，”流浪汉无力地说。

“ [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['fəʊtəgrɑːf] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [haʊs] [tuː; tə]

“	As	I	was	looking	at	the	photograph	,	a	woman	came	into	the	house	to
“	作为	我	曾是	寻找	在	这	照片	,	一个	女士	来了	进入	这	房子	到

[duː; də][sʌm; səm] [wɜːk] .

do	some	work	.
做	一些	工作	.

“我正在看照片的时候，一个女人走进屋里做些活儿。”

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [aɪ] [gɒt] ['pænɪki] [ænd; ənd] [fled] . ”

Seeing	**her**	**,**	**I**	**got**	**panicky**	**and**	**fled**	**.**	**”**
看到	她	,	我	得到	惊慌失措	和	逃亡	.	”

看到她，我惊慌失措，拔腿就跑。

“ [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] . ” [-]

“	**With**	**the**	**money**	**.**	**”**	**[**	**202**	**]**
”	和	这	钱	.	”	[	-	]

“用钱。”[202]

“ [jes] , [aɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**Yes**	**,**	**I**	**kept**	**it**	**.**
”	是的	,	我	保留	它	.

“是的，我把它保存了下来。”

[bʌt; bət] [raɪt] [ə'weɪ] , [maɪ] ['kɒnʃəns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] .

But	**right**	**away**	**,**	**my**	**conscience**	**began**	**to**	**bother**	**me**	**.**
但	正确的	离开	,	我的	良心	开始	到	打扰	我	.

但很快，我的良心就开始受到谴责。

[aɪ'd] ['nevə(r)] ['stəʊlən] ['eniθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] .

I'd	**never**	**stolen**	**anything**	**before**	**.**
ID	绝不	被盗	任何事物	前	.

我以前从未偷过东西。

[ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də] [wɒz; wəz] [teɪk] ['mʌni] [frɒm; frəm] [maɪ] [əʊn] ['relətɪv] .

The	**last**	**thing**	**I**	**wanted**	**to**	**do**	**was**	**take**	**money**	**from**	**my**	**own**	**relative**	**.**
这	最后的	事物	我	通缉	到	做	曾是	拿	钱	从	我的	自己的	相对的	.

我最不想做的就是从亲戚那里拿钱。

“ [aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [aɪ'd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðen] [traɪ] [tuː; tə] [get] ['meriˌmæk] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː]

“	**I**	**made**	**up**	**my**	**mind**	**I'd**	**return**	**it**	**and**	**then**	**try**	**to**	**get**	**Merrimac**	**to**	**help**	**me**
”	我	制成	向上	我的	头脑	ID	返回	它	和	然后	尝试	到	得到	梅里马克	到	帮助	我

. ”

:	**”**
.	”

“我决定先把它退回去，然后再想办法让梅里马克公司帮我。”

“ [wɒt] [tʃeɪndʒd] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ? ”

“	**What**	**changed**	**your**	**mind**	**?**	**”**
”	什么	已更改	你的	头脑	?	”

是什么改变了你的想法?

“ ['evriθɪŋ] [wɜːkt] [ə'genst] [ˌem 'iː] .

“	**Everything**	**worked**	**against**	**me**	**.**
”	一切	工作	反对	我	.

“一切都对我不利。”

[fɜːst] [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] [ɪn] [ðə; ði] ['empti] [tʃɜːtʃ] .

First	**I**	**made**	**the**	**mistake**	**of**	**hiding**	**the**	**money**	**box**	**in**	**the**	**empty**	**church**	**.**
第一的	我	制成	这	错误	的	隐藏	这	钱	盒子	在	这	空的	教会	.

首先，我犯了个错误，把钱箱藏在了空荡荡的教堂里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [bæd] [lʌk] [ðæt] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ]

It	**was**	**my**	**bad**	**luck**	**that**	**the**	**Cub**	**Scouts**	**had**	**a**	**meeting**	**there**	**before**	**I**
它	曾是	我的	坏的	运气	那	这	幼兽	童子军	有	一个	会议	那里	前	我

[hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] . ”

had	**a**	**chance**	**to**	**get**	**it**	**back**	**again**	**.**	**”**
有	一个	机会	到	得到	它	后退	再次	.	”

真倒霉，在我有机会把它拿回来之前，童子军在那里开会了。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][mæn][wiː; wi] [met] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][reɪn] !

“	**You**	**were**	**the**	**man**	**we**	**met**	**on**	**the**	**street**	**that**	**night**	**in**	**the**	**rain**	**!**
”	你	是	这	男人	我们	遇见	在	这	街道	那	夜晚	在	这	雨	!

“你就是那天晚上我们在雨中街头遇到的那个人！”

” [dæn][aɪˈdentɪfaɪd][hɪm] .

”	**Dan**	**identified**	**him**	**.**
”	担	已识别	他	.

丹认出了他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特和钱箱乐队(Dan Carter and the Money Box)
第9/9页

“ [ʃʊə(r)] , [ai] [ɑːskt] [juː; jʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

“	Sure	,	I	asked	you	what	was	going	on	.
”	当然	,	我	问	你	什么	曾是	去	在	.

“当然，我问过你发生了什么事。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ai] [njuː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌriː'əʊpənd] . ”

That	was	the	first	I	knew	the	church	had	been	reopened	.	”
那	曾是	这	第一的	我	知道	这	教会	有	到过	重新开放	.	”

那是我第一次知道教堂重新开放了。

“ [ðen] ['leɪtə(r)] [juː; jʊ] [piːk] [θruː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['wɪndəʊ] ! ”

“	Then	later	you	peeked	through	the	church	window	!	”
”	然后	之后	你	偷看	通过	这	教会	窗户	!	”

“后来你还从教堂窗户往里偷看！”

“ [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lait] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪsmənt] [fɜːst] , ” [ðə; ði] [træmp] [ɪk'spleɪnd] .

“	I	saw	a	light	in	the	basement	first	,	”	the	tramp	explained	.
”	我	锯	一个	光	在	这	地下室	第一的	,	”	这	流浪汉	解释	.

“我先是看到地下室里有光，”流浪汉解释说。

“ [ðæt] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['riːəl] [skeə(r)] .

“	That	gave	me	a	real	scare	.
”	那	给予	我	一个	真实的	吓	.

“这真把我吓了一跳。”

[bʌt; bət] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wɜːs] [dʒəʊlt] [wen] [ai] [sɔː] [juː; jʊ] [kidz] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌni]

But	I	had	a	worse	jolt	when	I	saw	you	kids	had	found	the	money
但	我	有	一个	更糟	颠簸	什么时候	我	锯	你	孩子们	有	成立	这	钱

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

and	were	counting	it	.	”
和	是	计数	它	.	”

但当我看到你们这些孩子找到了钱并且正在数钱时，我更加震惊了。

“ [juː; jʊ] ['fɒləʊd] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑː(r)] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ?

“	You	followed	us	in	a	car	after	we	left	the	church	?
”	你	随后	我们	在	一个	车	后	我们	左边	这	教会	?

“我们离开教堂后，你们开车跟踪我们？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [in'kwaiə] .

”	Mr	.	Hatfield	inquired	.
”	先生	.	哈特菲尔德	询问	.

“哈特菲尔德先生问道。”

“ [weə(r)] [wʊd] [ai] [get] [ə; eɪ] [kɑː(r)] ? ” [-]

“	Where	would	I	get	a	car	?	”	[	203	]
”	在哪里	会	我	得到	一个	车	?	”	[	-	]

“我去哪里弄一辆车呢？”[203]

“ [ðen] [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːn] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [bɒks] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ? ”

“	Then	how	did	you	learn	where	the	money	box	was	taken	?	”
”	然后	如何	做过	你	学习	在哪里	这	钱	盒子	曾是	已采取	?	”

“那你是怎么知道钱箱被放到哪里的？”

“ [ai] [njuː] [jʊd] ['aɪðə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] . ”

“	I	knew	you'd	either	take	it	home	or	to	the	police	station	.	”
”	我	知道	你会	任何一个	拿	它	家	或者	到	这	警察	车站	.	”

“我知道你要么会把它带回家，要么会把它送到警察局。”

“ [səʊ][juː; jʊ] [brəʊk] ['ɪntuː][maɪ] [həʊm] ['leɪtə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][bɒks] ? ”

“	So	you	broke	into	my	home	later	and	took	the	box	?	”
”	所以	你	打破	进入	我的	家	之后	和	采取	这	盒子	?	”

“所以你后来闯入我家，把盒子拿走了？”

“ [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] . ”

“	I	had	to	get	it	back	.	”
”	我	有	到	得到	它	后退	.	”

“我必须把它找回来。”

“ [juː; jʊ] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [səʊ][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] ?

“	You	dressed	as	a	woman	so	you	wouldn't	be	recognized	?
”	你	穿着	作为	一个	女士	所以	你	不会	是	认可	?

“你女扮男装是为了不被人认出来吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] .

”	Mr	.	Hatfield	resumed	the	questioning	.
”	先生	.	哈特菲尔德	恢复	这	提问	.

哈特菲尔德先生继续提问。

“ [juː; jʊ][wɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [dres] [wɪð] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [dʒet] ['bʌtnz] ? ”

“	You	wore	a	black	silk	dress	with	diamond	-	shaped	jet	buttons	?	”
”	你	穿着	一个	黑色的	丝绸	裙子	和	钻石	-	形状	喷射	按钮	?	”

“你穿了一件黑色丝绸连衣裙，上面有菱形的黑色纽扣？”

“ [ðæts] [raɪt] ! ”

“	That's	right	!	”
”	那就是	正确的	!	”

“这是正确的！ ”

“ [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ][wɔː(r)][maɪ] [dres] !

“	You	mean	you	wore	my	dress	!
”	你	意思是	你	穿着	我的	裙子	!

“你是说你穿了我的裙子！”

” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'dɪgnəntli] .

”	Mrs	.	Jones	exclaimed	indignantly	.
”	太太	.	琼斯	惊呼	愤慨地	.

“琼斯太太愤愤不平地喊道。”

“ [waɪ] , [ðen] [juː; jʊ] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃed] !

“	Why	,	then	you	stole	it	from	the	shed	!
”	为什么	,	然后	你	偷窃	它	从	这	棚	!

“那你肯定是从棚子里偷的！”

[juːv] [biːn] ['teɪkɪŋ] [wʊd] [tuː] ! ”

You've	been	taking	wood	too	!	”
你已经	到过	采取	木头	也	!	”

你也一直在砍柴！

“ ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . ”

“	Only	a	little	.	”
”	仅有的	一个	小的	.	”

“只有一点点。”

“ [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] ['rɒŋfəli] [wɒz; wəz] ['bleɪmɪŋ] [dʒæk] , ” ['mɪsɪz] . [dʒəunz] [sed] .

“	All	this	time	I	wrongfully	was	blaming	Jack	,	”	Mrs	.	Jones	said	.
”	全部	这	时间	我	错误地	曾是	指责	杰克	,	”	太太	.	琼斯	说	.

“这么长时间以来，我一直错误地责怪杰克，”琼斯太太说。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['nevə(r)] [wʌns] [spəʊk] [ʌp] [tuː; tə] [set] [ˌem 'iː] [raɪt] ! ”

“	And	the	boy	never	once	spoke	up	to	set	me	right	!	”
”	和	这	男生	绝不	一次	辐	向上	到	放	我	正确的	!	”

“而那孩子竟然一次也没有开口纠正我！”

“ ['ɑːftə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði] [dres] , [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [lɒg][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
“ **After** **using** **the** **dress** **,** **I** **suppose** **you** **hid** **it** **in** **the** **hollow** **log** **in** **the** **woods** **,**
” 后 使用 这 裙子 , 我 认为 你 隐藏 它 在 这 空洞的 日志 在 这 树林 ,

“我想你用完那件裙子后，把它藏在了树林里的空心树干里吧。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kˈɒmɛntɪd] .
” **Mr** **.** **Hatfield** **commented** **.**
” 先生 . 哈特菲尔德 评论 .

哈特菲尔德先生评论道。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ðə; ði][træmp] [ə'griːd] .
“ **That's** **right** **,** **”** **the** **tramp** **agreed** **.**
” 那就是 正确的 , ” 这 流浪汉 同意 .

“没错，”流浪汉同意道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ai] [slept] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnˈɒkjupaɪd] [haʊs] [nɪə(r)][hɪə(r)] .
“ **For** **a** **while** **I** **slept** **in** **an** **unoccupied** **house** **near** **here** **.**
” 为了 一个 尽管 我 睡着了 在 一个 空置 房子 靠近 这里 .

“我曾在这附近的一间空房子里睡过一段时间。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] [drəʊv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , [ai][hæd; həd][tuː; tə] [θrəʊ] [ʌp] [ðæt] [ʃæk] [ɪn]
After **the** **contractor** **drove** **me** **away** **,** **I** **had** **to** **throw** **up** **that** **shack** **in**
后 这 承包商 驾驶 我 离开 , 我 有 到 扔 向上 那 窝棚 在
[ðə; ði] [wʊdz] .
the **woods** **.**
这 树林 .

承包商把我赶走后，我只好在树林里搭起了那间棚屋。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti] [kəʊld][æt; ət] [naɪt] . ” [-]
It **was** **pretty** **cold** **at** **night** **.** **”** **[** **204** **]**
它 曾是 漂亮的 寒冷的 在 夜晚 . ” [-]

晚上很冷。”[204]

“ [wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mʌni] ? ” ['truːpə(r)] ['piːtəsən] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
“ **What** **about** **the** **money** **?** **”** **Trooper** **Peterson** **reminded** **him** **.**
” 什么 关于 这 钱 ? ” 骑警 彼得森 提醒 他 .

“钱呢？”彼得森警官提醒他。

“ [ðeəz; ðəz][nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə] [tel] .
“ **There's** **not** **much** **more** **to** **tell** **.**
” 有 不是 很多 更多的 到 告诉 .

“没什么好说的了。”

[ai] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['meriˌmæk] [laɪk] [ai] [sed] . ”
I **made** **up** **my** **mind** **to** **return** **it** **to** **Merrimac** **like** **I** **said** **.** **”**
我 制成 向上 我的 头脑 到 返回 它 到 梅里马克 喜欢 我 说 . ”

我决定像我之前说的那样，把它还给梅里马克。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ]['nevə(r)][dɪd] ? ”
“ **But** **you** **never** **did** **?** **”**
” 但 你 绝不 做过 ? ”

“但你从来没有这样做过？”

“ [ai] [traɪd] .
“ **I** **tried** **.**
” 我 尝试 .

“我试过。

[wʌns] [ai] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] [pʊt] [ðə; ði][bɒks] [weə(r)] [aɪ'd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Once **I** **got** **into** **the** **house** **,** **but** **before** **I** **could** **put** **the** **box** **where** **I'd** **found** **it** **,**
一次 我 得到 进入 这 房子 , 但 前 我 可以 放 这 盒子 在哪里 ID 成立 它 ,

我进屋后，还没来得及把盒子放回原处，

['sʌmwʌn] [ræŋ] [ðə; ði] ['dɔ:bel] .

someone	rang	the	doorbell	.
某人	响铃	这	门铃	.

有人按了门铃。

[ai][hæd; həd][tu:; tə][get] [aʊt] [fɑ:st] ! ”

I	had	to	get	out	fast	!	”
我	有	到	得到	出去	快速地	!	”

我得赶紧离开!

“ [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [left] [ðə; ði] ['mʌni] , ” [ðə; ði]['tru:pə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

“	You	could	have	left	the	money	,	”	the	trooper	pointed	out	.
“	你	可以	有	左边	这	钱	,	”	这	骑警	尖	出去	.

“你可以把钱留下的,”警员指出。

“ [ai] [ges] [səʊ] , ” [ðə; ði][træmp] [əd'mɪtɪd] .

“	I	guess	so	,	”	the	tramp	admitted	.
“	我	猜测	所以	,	”	这	流浪汉	承认	.

“我想是的,”流浪汉承认道。

“ [ai][wɒz; wəz] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['rætld] .

“	I	was	sort	of	rattled	.
“	我	曾是	种类	的	摇晃	.

我当时有点慌乱。

[ai][dʒʌst] [krɔ:l] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [bi:t] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ai][kʊd; kəd] . ”

I	just	crawled	out	the	back	window	and	beat	it	as	fast	as	I	could	.	”
我	只是	爬行	出去	这	后退	窗户	和	打	它	作为	快速地	作为	我	可以	.	”

我从后窗爬了出去，然后拼命逃跑。

“ ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [ə'tempt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] ['mʌni] ? ”

“	After	that	,	you	didn't	make	another	attempt	to	return	the	money	?	”
“	后	那	,	你	没有	制作	其他	试图	到	返回	这	钱	?	”

“在那之后，你没有再次尝试归还这笔钱吗？”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .

“	I	didn't	know	what	to	do	.
“	我	没有	知道	什么	到	做	.

“我不知道该怎么办。”

[ai] [ju:st] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [bai] [fu:d] .

I	used	a	little	to	buy	food	.
我	用过的	一个	小的	到	买	食物	.

我用了一点钱去买食物。

[əʊ] , [ai][wɒz; wəz] [wi:k] [ɔ:l] [raɪt] — [ai] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'ti:] .

Oh	,	I	was	weak	all	right	—	I	admit	it	.
哦	,	我	曾是	虚弱的	全部	正确的	—	我	承认	它	.

哦，我当时确实很软弱——我承认。

[bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði] [tru:θ] [ai]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sti:l] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] ['ʌŋk(ə)l] .

But	it's	the	truth	I	never	intended	to	steal	from	my	own	uncle	.
但	它是	这	真相	我	绝不	故意的	到	偷	从	我的	自己的	叔叔	.

但我从未想过要从我叔叔那里窃取真相。

[ai] [nəʊ] [ju:; jʊ][woʊnt] [bɪ'li:v] [maɪ] ['stɔ:ri] . ”

I	know	you	won't	believe	my	story	.	”
我	知道	你	惯于	相信	我的	故事	.	”

我知道你不会相信我的故事。

“ [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [təʊld] [ˌju: 'es] ['tæli] [wɪð] [ðə; ði] [fækts] [æz; əz] [wi:; wi]

“	On	the	contrary	,	everything	you	have	told	us	tallies	with	the	facts	as	we
“	在	这	相反	,	一切	你	有	讲述	我们	统计	和	这	事实	作为	我们

[nəʊ] [ðem; ðəm] ,

know	them	,
知道	他们	,

“恰恰相反，你告诉我们的一切都与我们所知的事实相符。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [hɪm] . [-]

”	Mr	.	Hatfield	assured	him	.	[	205	]
”	先生	.	哈特菲尔德	保证	他	.	[	-	]

哈特菲尔德先生向他保证。[205]

“ [wel] , [ðæts] [maɪ] ['stɔ:ri] [ænd; ənd] [ɪts] [ɔ:l] [ðeə(r)] [ɪz] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] , ” [ðə; ði] [træmp] [sed] ,

“	Well	,	that's	my	story	and	it's	all	there	is	to	it	,	”	the	tramp	said	,
“	出色地	,	那就是	我的	故事	和	它是	全部	那里	是	到	它	,	”	这	流浪汉	说	,

“嗯，这就是我的故事，仅此而已。”流浪汉说道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'speərɪŋ] ['dʒestʃə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] .

making	a	despairing	gesture	with	his	hands	.
制作	一个	绝望	手势	和	他的	双手	.

他用手做出了绝望的手势。

“ [ju:; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ˌem 'i:] [ɒf] [tu:; tə] [dʒeɪl] [naʊ] .

“	You	may	as	well	take	me	off	to	jail	now	.
“	你	可能	作为	出色地	拿	我	离开	到	监狱	现在	.

“你们现在就把我送进监狱吧。”

” [ðə; ði] ['tru:pə] ['eskɔ:tid] [ðə; ði] [mæn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kɑ:(r)] .

”	The	troopers	escorted	the	man	to	the	waiting	car	.
”	这	骑警	护送	这	男人	到	这	等待	车	.

“警员们护送这名男子上了等候的汽车。”

[æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [left] [ðə; ði] [həʊm] ,

As	the	man	left	the	home	,
作为	这	男人	左边	这	家	,

当那人离开家时，

[hi:; hi] [pɔ:zd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔ:weɪ] [tu:; tə] [də'rekt] [ə; eɪ] [wɜ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [kʌbz] .

he	paused	in	the	doorway	to	direct	a	word	to	the	Cubs	.
他	暂停	在	这	门口	到	直接的	一个	单词	到	这	小熊队	.

他在门口停下脚步，对小熊队说了句话。

“ [nəʊ] [hɑ:d] ['fi:lɪŋz] , [bɔɪz] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	No	hard	feelings	,	boys	,	”	he	said	.
“	不	难的	情怀	,	男孩们	,	”	他	说	.

“别往心里去，孩子们，”他说。

“ [ju:; jʊ] ['feloʊz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['plenti] [tʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] , [bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] ['bleɪmɪŋ] ['eniwʌn]

“	You	fellows	made	it	plenty	tough	for	me	,	but	I'm	not	blaming	anyone
“	你	伙伴们	制成	它	很多	艰难的	为了	我	,	但	我是	不是	指责	任何人

[ɪk'sept] [maɪ'self] .

except	myself	.
除了	我	.

“你们这些家伙让我很难受，但我不会怪任何人，只怪我自己。”

[ai] [led] [ə; eɪ] ['ju:sləs] [laɪf] [ænd; ənd] [ai] [gɒt] [wʌts] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ˌem 'i:] !

I	led	a	useless	life	and	I	got	what's	coming	to	me	!
我	引领	一个	无用	生活	和	我	得到	是什么	未来	到	我	!

我虚度此生，这是我应得的报应！

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kɑː(r)][hæd; həd] ['drɪvn] [ə'weɪ] ,
" **After** **the** **car** **had** **driven** **away** **,**
" 后 这 车 有 驱动 离开 ,

"汽车开走后，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [təʊld][ðə; ði] [kʌbz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)]
Mr **.** **Hatfield** **told** **the** **Cubs** **they** **must** **return** **to** **Webster** **City** **without** **further**
先生 . 哈特菲尔德 讲述 这 小熊队 他们 必须 返回 到 韦伯斯特 城市 没有 更远
[dɪ'leɪ] .
delay **.**
延迟 .

哈特菲尔德先生告诉小熊队，他们必须立即返回韦伯斯特城。

[səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [lest] [ðeə(r)]['peərənts] ['wʌri] .
So **much** **time** **had** **elapsed** **that** **he** **was** **afraid** **lest** **their** **parents** **worry** **.**
所以 很多 时间 有 过去 那 他 曾是 害怕的 免得 他们的 父母 担心 .

时间已经过去很久了，他担心他们的父母会担心。

" [dʒæk] , [wiː; wi] [əʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɒt] , " [hiː; hi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hænd] .
" **Jack** **,** **we** **owe** **you** **a** **lot** **,** **"** **he** **said** **,** **shaking** **the** **boy's** **hand** **.**
" 杰克 , 我们 欠 你 一个 很多 , " 他 说 , 摇晃 这 男孩们 手 .

"杰克，我们欠你很多，"他一边说着，一边握住男孩的手。

" [θruː] [jɔː(r); jə(r)][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [maɪ] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [klɪəd] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
" **Through** **your** **cooperation** **,** **my** **name** **will** **be** **completely** **cleared** **,** **and** **Mr** **.**
" 通过 你的 合作 , 我的 姓名 将要 是 完全地 已清除 , 和 先生 .
['meriˌmæk] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ə'gen] .
Merrimac **will** **have** **his** **money** **again** **.**
梅里马克 将要 有 他的 钱 再次 .

"通过你们的合作，我的名誉将彻底洗清，梅里马克先生也将拿回他的钱。"

['meni] [θæŋks] [nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm][ˌem 'iː][bʌt; bət][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] . "
Many **thanks** **not** **only** **from** **me** **but** **from** **all** **the** **Cubs** **.** **"**
许多 谢谢 不是 仅有的 从 我 但 从 全部 这 小熊队 . "

"我和所有小熊队队员都非常感谢你。"

" [ʃʊə(r)] , [ðæts] [əʊ'keɪ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [diːp] [ɪm'bærəsmənt] .
" **Sure** **,** **that's** **okay** **,** **"** **the** **boy** **replied** **in** **deep** **embarrassment** **.**
" 当然 , 那就是 好的 , " 这 男生 回复 在 深的 尴尬 .

"当然可以，"男孩尴尬地回答道。

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːtɪŋ] [glɑːns] [æt; ət]['mɪsɪz] . [dʒəunz] [ɑːskt] :
He **hesitated** **,** **and** **then** **with** **a** **darting** **glance** **at** **Mrs** **.** **Jones** **asked** **:**
他 犹豫了一下 , 和 然后 和 一个 飞镖 瞥一眼 在 太太 . 琼斯 问 :

他犹豫了一下，然后迅速瞥了琼斯太太一眼，问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][send][ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] ? "
" **Are** **you** **going** **to** **send** **me** **back** **to** **the** **Institute** **?** **"**
" 是 你 去 到 发送 我 后退 到 这 研究所 ? "

"你要把我送回研究所吗？"

" [send] [juː; jʊ] [bæk] ?
" **Send** **you** **back** **?**
" 发送 你 后退 ?

把你送回去?

" ['mɪsɪz] . [dʒəunz][di'mɑːnd, -'mænd] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [lɑːf] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['riːəl] [ə'fekʃn] .
" **Mrs** **.** **Jones** **demanded** **with** **a** **quick** **laugh** **which** **had** **real** **affection** **.**
" 太太 . 琼斯 要求 和 一个 快的 笑 哪个 有 真实的 感情 .

琼斯太太笑着问道，笑声中充满了真挚的喜爱。

“ [waɪ] , [dʒæk] !
“ Why , Jack !
” 为什么， 杰克 ！

“杰克，你好！”

[wɒt] [æn; ən][aɪ'dɪə] !
What an idea !
什么 一个 主意 ！

真是个好主意！

[ai] [niːd] [juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə][help] [ˌem 'iː] . ” [-]
I need you here to help me . ” [206]
我 需要 你 这里 到 帮助 我 . ” [-]

我需要你在这里帮助我。”[206]

“ [juː; jʊ][duː; də] ?
“ You do ?
” 你 做 ?

“你做?

[juː; jʊ] [ɑːrnt] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] [dʒæk] .
You aren't just saying it ? ” said Jack .
你 不是 只是 说 它 ? ” 说 杰克 .

“你不是在开玩笑吧？”杰克说道。

“ [dʒæk] , [ai] ['truːli] [niːd] [ænd; ənd] [wɒnt] [juː; jʊ] , ” [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [rɪ'piːtɪd] .
“ Jack , I truly need and want you , ” the widow repeated .
” 杰克 , 我 真的 需要 和 想 你 , ” 这 寡妇 重复 .

“杰克，我真的需要你，想要你，”寡妇再次说道。

“ [sɪns] [maɪ] [əʊn] [sʌnz] [gruː] [ʌp] , [aɪv] ['wɒntɪd] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] [ðə; ði] [wɜːst] [wei] .
“ Since my own sons grew up , I've wanted another boy the worst way .
” 自从 我的 自己的 儿子们 生长 向上 , 我已经 通缉 其他 男生 这 最差 方式 .

“自从我的儿子们长大后，我就一直非常想要一个儿子。”

[wʌn] [ai][kʊd; kəd] [dɪ'pend] [ɒn] .
One I could depend on .
一 我 可以 依赖 在 .

一个我可以信赖的人。

[ʃʌks] !
Shucks !
呸 !

哎呀！

[ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪ'ðaʊt] ['spɪrɪt] ! ”
I wouldn't have a boy without spirit ! ”
我 不会 有 一个 男生 没有 精神 ! ”

我不会生一个没有精神的儿子！

“ [aɪl] ['nevə(r)] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] , ” [dʒæk] [sed] ['ɜːnɪstli] .
“ I'll never run away again , ” Jack said earnestly .
” 患病的 绝不 跑步 离开 再次 , ” 杰克 说 切实 .

“我再也不会逃跑了，”杰克认真地说。

“ [ai] ['prɒmɪs] ! ”
“ I promise ! ”
” 我 承诺 ! ”

“我保证！ ”

“ [wen] [ə; eɪ] [kʌb] [gɪvz] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] , [hiː; hi]['nevə(r)] [breɪks] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .

“	When	a	Cub	gives	a	promise	,	he	never	breaks	it	,	”	Mr	.	Hatfield	reminded	him	.
”	什么时候	一个	幼兽	给予	一个	承诺	,	他	绝不	休息	它	,	”	先生	.	哈特菲尔德	提醒	他	.

“小狼队队员一旦许下承诺，就绝不会食言，”哈特菲尔德先生提醒他。

“ [səʊ][biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	So	be	sure	you	really	mean	it	.	”
”	所以	是	当然	你	真的	意思是	它	.	”

所以，一定要确保你是真心实意的。

“ [aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] [kʌb] , ” [dʒæk] [sed] ['sləʊli] .

“	I'm	not	a	Cub	,	”	Jack	said	slowly	.
”	我是	不是	一个	幼兽	,	”	杰克	说	缓慢地	.

“我不是小熊队队员，”杰克缓缓说道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] ['sʌmdeɪ] . ”

“	I'd	like	to	be	one	someday	.	”
”	ID	喜欢	到	是	一	总有一天	.	”

“我希望有一天也能成为那样的人。”

“ [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ] [kænt] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] ,

“	There's	no	reason	why	you	can't	join	the	organization	if	you're	willing	to	live	up	to	the	rules	,
”	有	不	原因	为什么	你	不能	加入	这	组织	如果	你是	愿意的	到	居住	向上	到	这	规则	,

“只要你愿意遵守规则，就没有理由不加入这个组织。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] .

”	Mr	.	Hatfield	assured	him	.
”	先生	.	哈特菲尔德	保证	他	.

哈特菲尔德先生向他保证道。

“ [wiːl; wil] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [stɑːt] [naʊ] .

“	We'll	give	you	a	little	start	now	.
”	出色地	给	你	一个	小的	开始	现在	.

“我们现在就给你一点帮助。”

[bɔɪz] , [ʃəʊ] [dʒæk] [ðə; ði] [kʌb] [saɪn] .

Boys	,	show	Jack	the	Cub	sign	.
男孩们	,	展示	杰克	这	幼兽	符号	.

孩子们，给小熊杰克看看牌子。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [reɪzd] [ðə; ði] [tuː] [fɜːst] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [raɪt] [hændz] , ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [haɪ] .

”	The	boys	all	raised	the	two	first	fingers	of	their	right	hands	,	holding	them	high	.
”	这	男孩们	全部	提高	这	二	第一的	手指	的	他们的	正确的	双手	,	保持	他们	高的	.

男孩们都举起右手食指和中指，高高举起。

“ [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?

“	What	does	that	mean	?
”	什么	做	那	意思是	?

“这意味着什么？

” [dʒæk] [ɑːskt] ['kjʊəriəsli] .

”	Jack	asked	curiously	.
”	杰克	问	奇怪的是	.

杰克好奇地问道。

“ [ðəʊz] [tuː] ['fɪŋgəz] ['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] , ” [dæn] [ɪk'spleɪnd] . [-]

“	Those	two	fingers	signify	the	ears	of	the	Wolf	,	”	Dan	explained	.	[	207	]
”	那些	二	手指	表示	这	耳朵	的	这	狼	,	”	担	解释	.	[	-	]

“这两个手指代表狼的耳朵，”丹解释说。[207]

“ [ɪts] [ðə; ði] ['ɪndiən] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn'telɪdʒəns] , -

“	It's	the	Indian	sign	for	'	intelligence	,	'
”	它是	这	印度	符号	为了	-	智力	,	-

“这是印度语中‘智慧’的符号。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ædɪd] .

”	Mr	.	Hatfield	added	.
”	先生	.	哈特菲尔德	额外	.

哈特菲尔德先生补充道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kʌb] , [dʒæk] ,

“	If	you	want	to	be	a	Cub	,	Jack	,
”	如果	你	想	到	是	一个	幼兽	,	杰克	,

“如果你想成为一名小熊队队员，杰克，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə][juːz][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪn'sted] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'moʊʃnz] .

you	must	learn	to	use	your	head	instead	of	your	emotions	.
你	必须	学习	到	使用	你的	头	反而	的	你的	情绪	.

你必须学会用头脑而不是用情绪来控制自己。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [jʊr; jər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ræʃ] . ”

Remember	that	the	next	time	you're	inclined	to	do	something	rash	.	”
记住	那	这	下一个	时间	你是	倾斜	到	做	某物	皮疹	.	”

下次当你想要做冲动的事情时，记住这一点。

“ [aɪl] [rɪ'membə(r)] , ” [dʒæk] [grɪnd] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][saɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

“	I'll	remember	,	”	Jack	grinned	,	making	the	sign	with	his	right	hand	.
”	患病的	记住	,	”	杰克	咧嘴一笑	,	制作	这	符号	和	他的	正确的	手	.

“我会记住的，”杰克咧嘴一笑，用右手比划了一下。

“ [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɒn][ˌem 'iː] .

“	From	now	on	,	you	can	depend	on	me	.
”	从	现在	在	,	你	能	依赖	在	我	.

从现在起，你可以依靠我了。

[aɪ] ['prɒmɪs] ! ” [-]

I	promise	!	”	[	208	]
我	承诺	!	”	[	-	]

我保证！“[208]

['tʃæptə(r)] -

CHAPTER	20
章	-

第二十章

[naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)l]

Knights	of	the	Round	Table
骑士	的	这	圆形的	桌子

圆桌骑士

[ɪn][ðə; ði] [kʌbz] - ['miːtɪŋ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

In	the	Cubs	'	meeting	room	at	the	church	,
在	这	小熊队	-	会议	房间	在	这	教会	,

在教堂里小熊队的会议室里，

['peərənts][hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ə; eɪ] [nait] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [pæk] .

parents	had	gathered	to	witness	a	knighting	ceremony	of	the	entire	Pack	.
父母	有	聚集	到	证人	一个	授勋	仪式	的	这	全部的	盒	.

家长们聚集在一起，见证整个狼群的授勋仪式。

[ðə; ði] [ruːm] [hæd; həd] [biːn] ['geɪli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['bænəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv]

The	room	had	been	gaily	decorated	with	colorful	banners	made	by	the	boys	of
这	房间	有	到过	兴高采烈地	装饰	和	丰富多彩的	横幅	制成	经过	这	男孩们	的

[den] [ˌtuː'tuː] .

Den	2	.
丹	2	.

房间里挂满了2号宿舍男生制作的色彩鲜艳的横幅，装饰得喜气洋洋。

[tʃeəz] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['sɜːk(ə)l][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] .

Chairs	had	been	arranged	in	a	perfect	circle	to	represent	the	Round	Table	.
椅子	有	到过	安排	在	一个	完美的	圆圈	到	代表	这	圆形的	桌子	.

椅子被摆成一个完美的圆圈，象征着圆桌会议。

['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [den] [wʌn] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['ɒfəd] [ɪts] [ˌserɪ'məʊniəl] [pə'fɔːməns] .

Earlier	in	the	evening	Den	1	already	had	offered	its	ceremonial	performance	.
早些时候	在	这	晚上	丹	1	已经	有	提供	它是	仪式	表现	.

当晚早些时候，1 号巢穴已经进行了仪式表演。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [den] [ˌtuː'tuː][tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][duː; də] .

Now	it	was	time	for	Den	2	to	show	what	it	could	do	.
现在	它	曾是	时间	为了	丹	2	到	展示	什么	它	可以	做	.

现在轮到 Den 2 展示它的实力了。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ænti] - [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['skræmblɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] [suːts] [ɒv; əv]

From	the	ante	-	room	where	the	Cubs	were	scrambling	into	their	suits	of
从	这	赌注	-	房间	在哪里	这	小熊队	是	争抢	进入	他们的	西装	的

['ɑːmə(r)] ,

armor	,
盔甲	,

从小熊队队员们争先恐后地穿上盔甲的前厅里，

[ə; eɪ] [bʌz] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [fɔːθ] . [-]

a	buzz	of	conversation	issued	forth	.	[	209	]
一个	嗡嗡声	的	对话	发布	前进	.	[	-	]

一阵嘈杂的交谈声传了出来。[209]

“ ['hʌri] [ʌp] , ['feloʊz] !

“	Hurry	up	,	fellows	!
“	匆忙	向上	,	伙伴们	!

“伙计们，快点！”

” [dæn] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

”	Dan	urged	the	others	.
”	担	敦促	这	其他的	.

丹催促其他人。

“ [wɪr] [θriː] ['mɪnɪts] [pɑːst] ['stɑrtɪŋ] [taɪm] [naʊ] .

“	We're	three	minutes	past	starting	time	now	.
“	是	三	分钟	过去的	开始	时间	现在	.

“现在已经过了开赛时间三分钟了。”

['evriwʌn] [ɔːl] [set] ? ”

Everyone	all	set	?	”
每个人	全部	放	?	”

大家都准备好了吗?

“ [aɪ] [kænt] [get] [ðɪs] ['flæʃlaɪt] [tuː; tə] [wɜːk] , ” [kəm'pleɪnd] [red] .

“	I	can't	get	this	flashlight	to	work	,	”	complained	Red	.
“	我	不能	得到	这	手电筒	到	工作	,	”	抱怨	红色的	.

“我的手电筒怎么也打不开，”雷德抱怨道。

[æz; əz][ə; eɪ] [tɔːtʃ] ['beərə(r)] ,

As	a	torch	bearer	,
作为	一个	火炬	持有人	,

作为火炬手，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] [wɪð] [ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][end]

he	was	assigned	to	hold	a	long	pole	with	a	flashlight	attached	to	the	end
他	曾是	分配	到	抓住	一个	长的	极	和	一个	手电筒	随附的	到	这	结尾

.

:

.

他的任务是拿着一根长杆，杆子末端装有一个手电筒。

“ [juːv] [biːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] , ” [bræd][təʊld][hɪm] .

“	You've	been	playing	with	it	too	much	,	”	Brad	told	him	.
“	你已经	到过	玩耍	和	它	也	很多	,	”	布拉德	讲述	他	.

“你玩得太久了，”布拉德对他说。

“ ['lʌkɪli] , [aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm]['ekstrə] ['bætəris] .

“	Luckily	,	I	brought	some	extra	batteries	.
“	幸运的是	,	我	带来	一些	额外的	电池	.

“幸好我带了一些备用电池。”

[hɪə(r)] , [pʊt] [ðɪs] [ɪn] , [ænd; ənd][wiːl; wil][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] . ”

Here	,	put	this	in	,	and	we'll	be	ready	to	start	.	”
这里	,	放	这	在	,	和	出色地	是	准备好	到	开始	.	”

把这个放进去，我们就可以开始了。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fə'get] [maɪ][laɪnz] , ” [beɪb] ['mʌmbld] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ænd; ənd]

“	I'm	going	to	forget	my	lines	,	”	Babe	mumbled	,	repeating	them	over	and
“	我是	去	到	忘记	我的	线条	,	”	宝贝	喃喃自语	,	重复	他们	超过	和

['əʊvə(r)] .

over	.
超过	.

“我要忘词了，”贝贝嘟囔着，一遍又一遍地重复着。

“ [jʊl] [duː; də] [faɪn] , ” [bræd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] .

“	You'll	do	fine	,	”	Brad	encouraged	him	.
“	你会	做	美好的	,	”	布拉德	鼓励	他	.

“你会做得很好，”布拉德鼓励他。

“ [ɔːl] ['redi] , ['feloʊz] ?

“	All	ready	,	fellows	?
“	全部	准备好	,	伙伴们	?

“伙计们，都准备好了吗？”

[dæn] , [jʊr; jər] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [nait] ['ɑːnərz] .

Dan	,	you're	to	do	the	knighting	honors	.
担	,	你是	到	做	这	授勋	荣誉	.

丹，你来主持授勋仪式。

[səʊ][get][ɪn][ðeə(r)] !

So	get	in	there	!
所以	得到	在	那里	!

所以赶紧进去吧!

” [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , ['slaɪtli] [ɒf] - [kiː] , [blɛə] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfl] [sə'luːt] .

”	A	trumpet	,	slightly	off	-	key	,	blared	a	triumphal	salute	.
”	一个	喇叭	,	轻微地	离开	-	钥匙	,	刺耳地	一个	凯旋的	礼炮	.

“一支略微走调的小号吹奏出凯旋的乐曲。”

['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)]['ɪntuː] [pleɪs] ,

Pulling	**his**	**armor**	**into**	**place**	**,**
拉	他的	盔甲	进入	地方	,

他将盔甲穿戴好。

[dæn] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [hɔːl] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɔːtʃ]

Dan	**marched**	**into**	**the**	**ceremonial**	**hall**	**to**	**take**	**his**	**position**	**in**	**front**	**of**	**a**	**torch**
担	行军	进入	这	仪式	大厅	到	拿	他的	位置	在	正面	的	一个	火炬

['beərə(r)] .

bearer	**.**
持有人	.

丹走进仪式大厅，站在火炬手面前。

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [ɒn'lʊkɪŋ] ['peərənts] , [hiː; hi] [sed] ['klɪəli] :

Addressing	**the**	**onlooking**	**parents**	**,**	**he**	**said**	**clearly**	**:**
解决	这	旁观	父母	,	他	说	清楚地	:

他对着围观的家长们清晰地说：

“ [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [tə'naɪt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [hæv; həv][nɒt] [jet] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]

“	**Among**	**us**	**tonight**	**there**	**are**	**a**	**few**	**who**	**have**	**not**	**yet**	**joined**	**the**	**Knights**	**of**
“	之中	我们	今晚	那里	是	一个	很少	WHO	有	不是	然而	加入	这	骑士	的

[ðə; ði] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] .

the	**Round**	**Table**	**.**
这	圆形的	桌子	.

“今晚在我们中间，有些人还没有加入圆桌骑士团。”

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] ['njʊ'kʌmər] [hæv; həv][nəʊ]['ɑːmə(r)][ɒv; əv] [stiːl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð]

Although	**these**	**newcomers**	**have**	**no**	**armor**	**of**	**steel**	**,**	**they**	**are**	**equipped**	**with**
虽然	这些	新来者	有	不	盔甲	的	钢	,	他们	是	配备	和

['ɑːmə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [wɪl] ,

armor	**of**	**good**	**will**	**,**
盔甲	的	好的	将要	,

虽然这些新来者没有钢铁般的盔甲，但他们拥有善良的盔甲。

['skweənɪs] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .

squareness	**and**	**honor**	**.**
方正	和	荣誉	.

正直和荣誉。

[səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [hɪə(r)][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['aʊə(r)]['sɜːk(ə)l] .

So	**we**	**are**	**gathered**	**here**	**to**	**welcome**	**them**	**into**	**our**	**circle**	**.**
所以	我们	是	聚集	这里	到	欢迎	他们	进入	我们的	圆圈	.

所以我们聚集在这里，欢迎他们加入我们的圈子。

[brɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][mæn] ['fɔːwəd] ! ” [-]

Bring	**the**	**first**	**man**	**forward**	**!**	**”**	**[**	**210**	**]**
带来	这	第一的	男人	向前	!	”	[	-	]

把第一个人带上来！”[210]

[bræd] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [haɪ] , [led][dʒæk] ['fɪlɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .

Brad	**,**	**holding**	**a**	**torch**	**high**	**,**	**led**	**Jack**	**Phillips**	**from**	**the**	**sidelines**	**.**
布拉德	,	保持	一个	火炬	高的	,	引领	杰克	菲利普斯	从	这	场边	.

布拉德高举火炬，带领杰克·菲利普斯从场边前进。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl] , [ðə; ði] [bɔɪ] [nelt] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] [niː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][dæn] , [huː] [sed] :

At	**a**	**signal**	**,**	**the**	**boy**	**knelt**	**on**	**his**	**left**	**knee**	**in**	**front**	**of**	**Dan**	**,**	**who**	**said**	**:**
在	一个	信号	,	这	男生	跪下	在	他的	左边	膝盖	在	正面	的	担	,	WHO	说	:

听到信号，男孩单膝跪在丹面前，丹说道：

“ [æz; əz][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌb] [skaʊt] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈprɒmɪs] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə]
“ As a knight of the Cub Scout organization , you must promise always to
“ 作为 一个 骑士 的 这 幼兽 侦察 组织 , 你 必须 承诺 总是 到
[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] .
do your part .
做 你的 部分 .

“作为童子军组织的一员，你必须承诺始终尽自己的一份力。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈfɒləʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈliːdə(r)] , [əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [gɪv] [gʊd] [wɪl] . ”
You must follow our leader , obey his orders and give good will . ”
你 必须 跟随 我们的 领导者 , 服从 他的 订单 和 给 好的 将要 . ”

你们必须追随我们的领袖，服从他的命令，并表达善意。

“ [aɪ] [ˈprɒmɪs] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][duː; də][maɪ] [best] , ” [ˈsləʊli] [rɪˈpiːtɪd] [dʒæk] ,
“ I promise always to do my best , ” slowly repeated Jack ,
“ 我 承诺 总是 到 做 我的 最好的 , ” 缓慢地 重复 杰克 ,

“我保证永远尽我所能，”杰克缓缓重复道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [kəʊtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪnz] .
who had been coached in his lines .
WHO 有 到过 教练 在 他的 线条 .

他的台词是有专人指导的。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈwʊdn] [spːd] , [dæn] [tæpt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈlaɪtli] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] .
With his wooden sword , Dan tapped the boy lightly on the shoulder .
和 他的 木制的 剑 , 担 轻敲 这 男生 轻轻 在 这 肩膀 .

丹用木剑轻轻拍了拍男孩的肩膀。

“ [aɪ] [dʌb] [ðiː] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ˈteɪb(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I dub thee a Knight of the Round Table , ” he said .
“ 我 配音 你 一个 骑士 的 这 圆形的 桌子 , ” 他 说 .

“我封你为圆桌骑士，”他说。

“ [æz; əz][ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ˈembə(r)][ɒv; əv] [den] [ˌtuːˈtuː] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [help] [wɪð]
“ As a knight and member of Den 2 , you are expected to help with
“ 作为 一个 骑士 和 成员 的 丹 2 , 你 是 预期的 到 帮助 和
[ɔːl][ˈaʊə(r)] [kruːˈseɪdz] .
all our crusades .
全部 我们的 十字军东征 .

“作为骑士和 Den 2 的成员，你应该协助我们进行所有的十字军东征。

[əˈraɪz] !
Arise !
出现 !

出现！

” [æz; əz][dʒæk][ˈskræmb(ə)ld][ʌp] , [ˈevriwʌn] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [klæpt] .
” As Jack scrambled up , everyone cheered and clapped .
” 作为 杰克 打乱 向上 , 每个人 欢呼 和 鼓掌 .

“杰克爬起来的时候，大家都欢呼鼓掌。”

[ðə; ði] [ˈserəməni] [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony however , was not over .
这 仪式 然而 , 曾是 不是 超过 .

然而，仪式还没有结束。

“ [wiː; wi] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] , [sɜː(r)][dʒæk] !
“ We welcome you , Sir Jack !
“ 我们 欢迎 你 , 先生 杰克 !

“欢迎您，杰克爵士！”

" [dæn] [kən'tɪnjuːd] .
" Dan continued .
" 担 持续 .

丹继续说道。

" [dɒn] [jɔː(r); jə(r)]['ɑːmə(r)] !
" Don your armor !
" 大学教师 你的 盔甲 !

“穿上你的盔甲！”

" [ə; eɪ][suːt] ['fæʃ(ə)nd] [frɒm; frəm] ['kɑːdbɔːd] , ['bɜːlæp][ænd; ənd] ['ruːfɪŋ] [dɪsks][hæd; həd] [biːn]
" A suit fashioned from cardboard , burlap and roofing discs had been
" 一个 套装 造型 从 纸板 , 粗麻布 和 屋顶 光盘 有 到过
[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] .
prepared for the boy .
准备 为了 这 男生 .

“人们为这个男孩准备了一套用硬纸板、粗麻布和屋顶瓦片制成的衣服。”

[beɪb] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [helpt] [hɪm] [get]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒstjuːm] .
Babe and Midge helped him get into the costume .
宝贝 和 蠓 帮助 他 得到 进入 这 戏服 .

贝贝和米琪帮他穿上了这身服装。

[ðen] [æz; əz][dʒæk] [ˌriːə'piə] [ɔːl] [dekt] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪt] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [fɔːmd] [ə; eɪ]
Then as Jack reappeared all decked out as a knight , the other boys formed a
然后 作为 杰克 再次出现 全部 甲板 出去 作为 一个 骑士 , 这 其他 男孩们 形成 一个
['dʌb(ə)l] ['kɒləm] ,
double column ,
双倍的 柱子 ,

随后，杰克身着骑士装束再次出现，其他男孩则排成两列纵队。

['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
facing each other .
面向 每个 其他 .

彼此对峙。

[sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɑːtʃweɪ] .
Swords were raised above their heads to form a long archway .
剑 是 提高 多于 他们的 头部 到 形式 一个 长的 拱道 .

他们高举长剑，形成一道长长的拱门。

[dʒæk] [wɔːkt] [θruː] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] . [-]
Jack walked through to take his place at the end of the line . [211]
杰克 步行 通过 到 拿 他的 地方 在 这 结尾 的 这 线 . [-]

杰克走到队伍的末尾，站到了自己的位置上。[211]

[nekst] , [beɪb] , [huː] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['bɒbkæt] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] .
Next , Babe , who was only a Bobcat , received the Order of the Wolf .
下一个 , 宝贝 , WHO 曾是 仅有的 一个 山猫 , 已收到 这 命令 的 这 狼 .

接下来，原本只是一只山猫的贝贝，却获得了狼勋章。

['ʌðə(r)] [prə'məʊʃənz] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənt] [ə'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [aʊt] .
Other promotions and achievement awards were given out .
其他 促销 和 成就 奖项 是 给定 出去 .

还颁发了其他晋升和成就奖。

[æz; əz][ə; eɪ]['klaɪmæks][tuː; tə][ðə; ði] [nait] ['serəməni] , [dæn][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [frɒm; frəm] [wʊlf]
As a climax to the knighting ceremony , Dan was promoted from Wolf
作为 一个 高潮 到 这 授勋 仪式 , 担 曾是 推广 从 狼
[tuː; tə][beə(r)][ræŋk] .
to Bear rank .
到 熊 秩 .

在授勋仪式的最后，丹从狼级晋升为熊级。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [wɜːkt] [hɑːd] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] , ['lɜːnɪŋ] [ruːlz] [ɒv; əv] ['seɪfti] ,

The	boy	had	worked	hard	to	win	the	honor	,	learning	rules	of	safety	,
这	男生	有	工作	难的	到	赢	这	荣誉	,	学习	规则	的	安全	,

这个男孩为了赢得这份荣誉付出了很多努力，他学习了安全规则。

['meɪkɪŋ] ['meni] ['hændikrɑːft] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [taɪ] ['dɪfɪkəlt] [nɒts] .

making	many	handicraft	articles	and	learning	how	to	tie	difficult	knots	.
制作	许多	手工业	文章	和	学习	如何	到	领带	难的	绳结	.

制作了很多手工艺品，还学会了如何打复杂的绳结。

[hɪz; ɪz] [məʊst] [ə'priːʃieɪtɪd] [tɑːsk] [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [peɪdʒ] [den]

His	most	appreciated	task	however	,	had	been	the	making	of	a	fifty	-	page	Den
他的	最多	感谢	任务	然而	,	有	到过	这	制作	的	一个	五十	-	页	丹

['skræpbʊk] .

scrapbook	.
剪贴簿	.

然而，他最受赞赏的任务是制作了一本五十页的丹氏剪贴簿。

[ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [ɪn'kluːdɪd] [pres] [n'əʊtɪsɪz] [ɒv; əv] [den] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] [æk'tɪvətiz]

In	the	book	the	boy	had	included	press	notices	of	Den	meetings	and	activities
在	这	书	这	男生	有	包括	按	通知	的	丹	会议	和	活动

.

:
.

男孩在书中收录了有关童子军会议和活动的公告。

[ten] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['snæpʃɔts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd] [tuː; tə]

Ten	of	the	pages	were	devoted	to	snapshots	of	the	Cubs	and	to
十	的	这	页面	是	奉献	到	快照	的	这	小熊队	和	到

['pʌblɪʃt] [ə'kaʊnts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mʌni] [bɒks] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'kʌvəri] .

published	accounts	concerning	the	missing	money	box	and	its	recovery	.
已发布	账户	有关	这	丢失的	钱	盒子	和	它是	恢复	.

其中十页专门刊登了小熊队的照片以及有关丢失的钱箱及其找回的已发表报道。

“ [ðɪs] ['skræpbʊk] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɛnz] [məʊst] ['treʒəd] [pə'zeʃənz] ,

“ This	scrapbook	will	be	one	of	the	Den's	most	treasured	possessions	,
“ 这	剪贴簿	将要	是	一	的	这	巢穴	最多	珍藏	财产	,

“这本剪贴簿将成为丹恩最珍贵的收藏品之一，

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] [æt; ət] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nait] ['serəməni] .

” Mr	.	Hatfield	assured	him	at	conclusion	of	the	knighting	ceremony	.
” 先生	.	哈特菲尔德	保证	他	在	结论	的	这	授勋	仪式	.

哈特菲尔德先生在授勋仪式结束后向他保证。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɜːv] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [naɪs] [rɪ'maɪndə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [əd'ventʃə(r)] .

“ It	will	serve	always	as	a	nice	reminder	of	our	little	adventure	.
“ 它	将要	服务	总是	作为	一个	好的	提醒	的	我们的	小的	冒险	.

“它将永远是我们那段小冒险的美好回忆。”

” [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['veri]

” Before	the	evening	was	over	,	the	Cubs	were	to	have	another	very
” 前	这	晚上	曾是	超过	,	这	小熊队	是	到	有	其他	非常

['plez(ə)nt] [sə'praɪz] .

pleasant	surprise	.
令人愉快的	惊喜	.

“在当晚结束之前，小熊队又迎来了一个非常令人惊喜的消息。”

[suːn] [ðə; ði] [kʌb] ['mɑːstə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['evriwʌn] [hæd; həd] [biːn]

Soon	the	Cub	Master	made	the	announcement	for	which	everyone	had	been
很快	这	幼兽	掌握	制成	这	公告	为了	哪个	每个人	有	到过

['weɪtɪŋ] .

waiting	.
等待	.

不久，童子军领队宣布了大家期待已久的消息。

[den] [ˌtuː'tuː][hæd; həd] [wʌn] [fɜːst] [praɪz] [ɪn][ðə; ði] [nait] ['seraməni] ,

Den	2	had	won	first	prize	in	the	knighting	ceremony	,
丹	2	有	韩元	第一的	奖	在	这	授勋	仪式	,

Den 2 在授勋仪式上获得了第一名，

[wɪð] [bræd][ænd; ənd][dæn] ['biːɪŋ] [ɐw'ɔːdɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɑːnərz] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði][məʊst][ə'rɪdʒən(ə)l]

with	Brad	and	Dan	being	awarded	individual	honors	for	having	the	most	original
和	布拉德	和	担	存在	获奖	个人	荣誉	为了	拥有	这	最多	原来的

[suːts] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] . [-]

suits	of	armor	.	[	212	]
西装	的	盔甲	.	[	-	]

布拉德和丹因拥有最具原创性的盔甲而获得个人荣誉。[212]

['ɑːftə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ,

After	congratulations	were	over	,
后	恭喜！	是	超过	,

祝贺结束后，

[dæn] [θɔːt] [tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm]

Dan	thought	to	ask	Mr	.	Hatfield	if	he	had	heard	what	was	to	become
担	想法	到	问	先生	.	哈特菲尔德	如果	他	有	听到	什么	曾是	到	变得

[ɒv; əv][ðə; ði][træmp] ,

of	the	tramp	,
的	这	流浪汉	,

丹想问问哈特菲尔德先生是否听说过那个流浪汉的下落。

[kɑːl] ['bleikˌmɔː] .

Carl	Blakemore	.
卡尔	布莱克莫尔	.

卡尔·布莱克莫尔。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][dʒeɪl][ðə; ði][lɑːst][aɪ] [hɜːd] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [rɪ'plaɪd] .

“	He	was	in	jail	the	last	I	heard	,	”	the	Cub	leader	replied	.
“	他	曾是	在	监狱	这	最后的	我	听到	,	”	这	幼兽	领导者	回复	.

“我最后一次听到他的消息时，他还在监狱里，”幼童军领袖回答道。

“ [aɪ][wɒz; wəz][təʊld] [ðəʊ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] ['ɒfəd] [tuː; tə][gəʊ][hɪz; ɪz][beɪl] .

“	I	was	told	though	that	Mr	.	Merrimac	offered	to	go	his	bail	.
“	我	曾是	讲述	尽管	那	先生	.	梅里马克	提供	到	去	他的	保释	.

“但我听说梅里马克先生主动提出要保释他。”

[hiː; hi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz]

He	investigated	and	found	that	the	fellow	had	told	the	truth	about	being	his
他	调查	和	成立	那	这	同伴	有	讲述	这	真相	关于	存在	他的

['nefjuː] . ”

nephew	.	”
侄子	.	”

他调查后发现，那人说的没错，他确实是他的侄子。

“ [kwɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪm][baɪ] [saɪt] . ”

“	Queer	that	he	didn't	know	him	by	sight	.	”
“	酷儿	那	他	没有	知道	他	经过	视线	.	”

“真奇怪，他竟然没见过他。”

“ [id] ['nevə(r)] [siːn] [hɪm] — [nɒt]['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪk'spleɪnd] .

“	He'd	never	seen	him	—	not	even	as	a	boy	,	”	Mr	.	Hatfield	explained	.
”	他会	绝不	已见	他	—	不是	甚至	作为	一个	男生	,	”	先生	.	哈特菲尔德	解释	.

“他以前从未见过他——甚至连他小时候都没见过，”哈特菲尔德先生解释说。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [kɑːl] .

“	It	was	quite	humiliating	for	Mr	.	Merrimac	to	find	out	about	Carl	.
”	它	曾是	相当	羞辱	为了	先生	.	梅里马克	到	寻找	出去	关于	卡尔	.

“得知卡尔的事后，梅里马克先生感到非常羞辱。”

[haʊ'evə(r)] , [hiːz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ai] [ˌʌndə'stænd] ,

However	,	he's	making	the	best	of	a	bad	situation	,	and	I	understand	,
然而	,	他是	制作	这	最好的	的	一个	坏的	情况	,	和	我	理解	,

但是，他正在尽力在糟糕的处境中做到最好，我能理解。

['wɒnts] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] .

wants	to	help	him	if	he	can	.
想要	到	帮助	他	如果	他	能	.

他想尽一切办法帮助他。

” [ðə; ði] [den] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['helpər] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [faɪn] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]

”	The	Den	Mother	and	her	helpers	had	prepared	a	fine	supper	for	all
”	这	丹	母亲	和	她	助手	有	准备	一个	美好的	晚餐	为了	全部

[ðə; ði] [kʌbz] .

the	Cubs	.
这	小熊队	.

“母狼和她的帮手们为所有的小狼准备了一顿丰盛的晚餐。”

[dæn][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

Dan	and	Mr	.	Hatfield	were	starting	toward	the	table	,
担	和	先生	.	哈特菲尔德	是	开始	朝向	这	桌子	,

丹和哈特菲尔德先生开始朝桌子走去，

[wen] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['njuːkʌmə(r)] ['entə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['miːtɪŋ] [ruːm] .

when	at	the	same	moment	they	saw	a	newcomer	enter	the	church	meeting	room	.
什么时候	在	这	相同的	片刻	他们	锯	一个	新人	进入	这	教会	会议	房间	.

就在这时，他们看到一个新来者走进了教堂会议室。

“ [waɪ] , [ɪts] ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [hɪm'self] !

“	Why	,	it's	Mr	.	Merrimac	himself	!
”	为什么	,	它是	先生	.	梅里马克	他自己	!

“哎呀，这不是梅里马克先生本人吗！”

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

”	Dan	exclaimed	.
”	担	惊呼	.

“丹惊呼道。”

[ðə; ði] ['eldəli] [mæn]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] [kʌb] ['miːtɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] ,

The	elderly	man	never	before	had	attended	a	Cub	meeting	,	and	in	fact	,
这	老年	男人	绝不	前	有	参加	一个	幼兽	会议	,	和	在	事实	,

这位老人以前从未参加过幼童军集会，事实上，

[dɪ'raɪvd] ['lɪt(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] [frɒm; frəm]['səʊʃ(ə)l] [ə'feəz] . [-]

derived	little	enjoyment	from	social	affairs	.	[	213	]
衍生的	小的	享受	从	社会的	事务	.	[	-	]

从社交活动中得不到多少乐趣。[213]

[naʊ] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ˈwɔndə] [frɒm; frəm] [kʌb] [tuː; tə] [kʌb] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [dæn]

Now	**his**	**gaze**	**wandered**	**from**	**Cub**	**to**	**Cub**	**until**	**he**	**had**	**picked**	**out**	**Dan**
现在	他的	目光	漫步	从	幼兽	到	幼兽	直到	他	有	挑选	出去	担

[ænd; ənd][bræd][frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] .

and	**Brad**	**from**	**the**	**group**	**.**
和	布拉德	从	这	团体	.

现在他的目光从一个幼狮游到另一个幼狮，直到他从这群幼狮中认出了丹和布拉德。

[meɪd] [əˈweə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [went] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə]

Made	**aware**	**that**	**he**	**seemed**	**to**	**be**	**looking**	**for**	**them**	**,**	**they**	**went**	**over**	**to**
制成	意识到的	那	他	似乎	到	是	寻找	为了	他们	,	他们	去	超过	到

[spiːk] [tuː; tə][hɪm] .

speak	**to**	**him**	**.**
说话	到	他	.

他们发现他似乎在找他们，于是走过去和他说话。

“ [wel] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈhɑːtɪli] , “ [ai] [bɪˈliːv] [ai] [meɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˈprɒmɪs] [ˈsevrəl] [deɪz]

“	**Well**	**,**	**boys**	**,**	**”**	**he**	**said**	**heartily**	**,**	**“**	**I**	**believe**	**I**	**made**	**you**	**a**	**little**	**promise**	**several**	**days**
“	出色地	,	男孩们	,	”	他	说	衷心地	,	“	我	相信	我	制成	你	一个	小的	承诺	一些	天

[əˈgəʊ] .

ago	**.**
前	.

“好了，孩子们，”他热情地说，“我相信几天前我曾向你们许下过一个小承诺。”

[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] , [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [ˈɔːlweɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept]

And	**according**	**to**	**the**	**code**	**of**	**the**	**Cubs**	**,**	**a**	**promise**	**always**	**must**	**be**	**kept**
和	根据	到	这	代码	的	这	小熊队	,	一个	承诺	总是	必须	是	保留

.

:
.

根据小熊队的队规，承诺必须始终遵守。

[raɪt] ? ”

Right	**?**	**”**
正确的	?	”

正确的？ ”

“ [raɪt] , ” [əˈgriːd] [bræd] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈbrɔːdli] .

“	**Right**	**,**	**”**	**agreed**	**Brad**	**,**	**smiling**	**broadly**	**.**
“	正确的	,	”	同意	布拉德	,	微笑	总体而言	.

“没错，”布拉德笑着同意道。

[ɔːlˈredi] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈnəʊʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hæd; həd] [brɔːt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeriˌmæk] [tuː; tə]

Already	**he**	**had**	**a**	**notion**	**as**	**to**	**what**	**had**	**brought**	**Mr**	**.**	**Merrimac**	**to**
已经	他	有	一个	概念	作为	到	什么	有	带来	先生	.	梅里马克	到

[ðə; ði] [kʌb] [ˈmiːtɪŋ] .

the	**Cub**	**meeting**	**.**
这	幼兽	会议	.

他已经大致猜到是什么原因让梅里马克先生来参加童子军会议了。

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [dɪd][ˌem ˈiː][ə; eɪ][bɪg]['feɪvə(r)] , ” [ðə; ði][mæn] [kənˈtɪnjuːd] .

“	**You**	**boys**	**did**	**me**	**a**	**big**	**favor**	**,**	**”**	**the**	**man**	**continued**	**.**
“	你	男孩们	做过	我	一个	大的	偏爱	,	”	这	男人	持续	.

“你们帮了我一个大忙，”那人继续说道。

“ [ai]['nevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ˈmʌni] [əˈgen] ,

“	**I**	**never**	**expected**	**to**	**see**	**the**	**color**	**of**	**my**	**money**	**again**	**,**
“	我	绝不	预期的	到	看	这	颜色	的	我的	钱	再次	,

“我从没想过还能再次看到我钱的颜色。”

[bʌt; bət] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [faɪn] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [aɪ][gɒt] [ˈnɪəli] [ˈevri] [ˈpeni] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [bæk] . ”

but	thanks	to	your	fine	organization	I	got	nearly	every	penny	of	it	back	.	”
但	谢谢	到	你的	美好的	组织	我	得到	几乎	每一个	一分钱	的	它	后退	.	”

但多亏了你们出色的组织，我几乎把每一分钱都追回来了。

“ [dʒæk] [ˈfɪlɪps] [hæd; həd][ə; eɪ][hænd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [tuː] , ” [dæn] [rɪˈmaɪndid] [hɪm] .

“	Jack	Phillips	had	a	hand	in	it	too	,	”	Dan	reminded	him	.
”	杰克	菲利普斯	有	一个	手	在	它	也	,	”	担	提醒	他	.

“杰克·菲利普斯也参与其中，”丹提醒他。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfʊli] [əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeriˌmæk] [nˈɒdɪd] .

“	I	am	fully	aware	of	that	,	”	Mr	.	Merrimac	nodded	.
”	我	是	完全	意识到的	的	那	,	”	先生	.	梅里马克	点头	.

“我完全明白这一点，”梅里马克先生点点头。

“ [fækt][ɪz] , [aɪv] [tɔːkt] [tuː; tə] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [læd] .

“	Fact	is	,	I've	talked	to	court	officials	about	the	lad	.
”	事实	是	,	我已经	谈话	到	法庭	官员	关于	这	小伙子	.

“事实上，我已经和法院官员谈过这个孩子的情况了。”

[aɪ] [miːn] [tuː; tə][help] [hɪm] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] . ”

I	mean	to	help	him	if	I	can	.	”
我	意思是	到	帮助	他	如果	我	能	.	”

“如果可以，我一定会帮助他。”

“ [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] [wɪð] [ˈmɪsɪz] . [dʒəunz] , ” [bræd] [sed] [ˈheɪstɪli] .

“	He	has	a	good	home	with	Mrs	.	Jones	,	”	Brad	said	hastily	.
”	他	有	一个	好的	家	和	太太	.	琼斯	,	”	布拉德	说	草草	.

“他在琼斯太太家过得很好，”布拉德急忙说道。

“ [wʌts] [mɔː(r)] , [hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeə(r)] . ”

“	What's	more	,	he	likes	it	there	.	”
”	是什么	更多的	,	他	点赞	它	那里	.	”

“更重要的是，他很喜欢那里。”

“ [əʊ] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .

“	Oh	,	I	have	no	intention	of	taking	the	boy	away	from	her	.
”	哦	,	我	有	不	意图	的	采取	这	男生	离开	从	她	.

“哦，我没有要把孩子从她身边带走的打算。”

[ðæt] [θɔːt] [ˈnevə(r)] [ˈentəd] [maɪ] [hed] .

That	thought	never	entered	my	head	.
那	想法	绝不	进入	我的	头	.

我从未想过这个问题。

[aɪ][dɪd] [θɪŋk] [ðæt] [ˈleɪtə(r)][ɒn] ,

I	did	think	that	later	on	,
我	做过	思考	那	之后	在	,

后来我确实这么想过，

[ðə; ði] [læd] [meɪ] [wɒnt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈskuːlɪŋ] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [dʒəunz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]

the	lad	may	want	a	little	special	schooling	that	Mrs	.	Jones	may	not	be	able	to
这	小伙子	可能	想	一个	小的	特别的	学校教育	那	太太	.	琼斯	可能	不是	是	有能力的	到

[prəˈvaɪd] .

provide	.
提供	.

这个孩子可能需要一些特殊的教育，而琼斯太太可能无法提供。

[ðæts] [weə(r)] [aɪ][eɪm][tuː; tə][step][ˈɪntuː][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] . ” [-]

That's	where	I	aim	to	step	into	the	picture	.	”	[	214	]
那就是	在哪里	我	目的	到	步	进入	这	图片	.	”	[	-	]

这就是我打算参与其中的地方。”[214]

“ [waɪ] , [ðæts] [faɪn] !
“ Why , that's fine !
” 为什么， 那就是 美好的 !

“那太好了！”

” [bræd] [ɪk'skleɪmd] , [waɪl] [dæn] ['ekəud] [ðə; ði] ['sentɪmənt] .
” Brad exclaimed , while Dan echoed the sentiment .
” 布拉德 惊呼 , 尽管 担 回声 这 情绪 .

布拉德惊呼道，丹也表达了同样的看法。

“ [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [maɪ] [kɔːl] [hɪə(r)] [tə'naɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [riˈzjuːmd] .
“ To get back to the purpose of my call here tonight , ” Mr . Merrimac resumed .
“ 到 得到 后退 到 这 目的 的 我的 称呼 这里 今晚 , ” 先生 . 梅里马克 恢复 .

“回到我今晚打电话来的目的，”梅里马克先生继续说道。

“ [jʊl] [rɪ'membə(r)] [aɪ] ['prɒmɪst] [ðæt] [ɪf] [maɪ] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] [aɪ'd] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fʌnd] ? ”
“ You'll remember I promised that if my money were recovered I'd not forget the church fund ? ”
“ 你会 记住 我 承诺 那 如果 我的 钱 是 恢复 ID 不是 忘记 这 教会 基金 ? ”

“你还记得我答应过，如果我的钱找回来了，我不会忘记教会基金的吧？”

“ [jes] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [həʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [sed] ['dʒenərəsli] .
“ Yes , but we wouldn't hold you to it , ” Brad said generously .
“ 是的 , 但 我们 不会 抓住 你 到 它 , ” 布拉德 说 慷慨地 .

“是的，但我们不会强迫你这么做，”布拉德宽容地说。

“ [tʌt] ! [aɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [fʌnd] .
“ Tut ! I always intended to give to the building fund .
“ 图坦卡蒙 ! 我 总是 故意的 到 给 到 这 建筑 基金 .

“哎呀！我一直都打算捐款给建房基金。”

[aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] ['testi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [maɪ] [lɒs] .
I was a bit testy about it because of my loss .
我 曾是 一个 少量 暴躁的 关于 它 因为 的 我的 损失 .

因为输了球，我有点生气。

[wel] , [aɪ] [kæn; kən] [siː] [jʊr; jər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [get] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ðəʊz] ['vɪtlz] ,
Well , I can see you're in a hurry to get started on those victuals ,
出色地 , 我 能 看 你是 在 一个 匆忙 到 得到 开始 在 那些 食物 ,

看来你很急着开始准备食物啊。

[səʊ] [aɪl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːt] .
so I'll cut it short .
所以 患病的 切 它 短的 .

所以我长话短说。

[hɪrz] [maɪ] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
Here's my donation .
这里是 我的 捐款 .

这是我的捐款。

” [hiː; hi] ['hændɪd] [dæn] [ə; eɪ] [tʃek] .
” He handed Dan a check .
” 他 递交 担 一个 查看 .

他递给丹一张支票。

[ðə; ði] [bɔɪ] [riːd] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] $1 , - . - [ænd; ənd] ['hwisl] ['sɒftli] .

The	boy	read	the	figure	$1	,	500	.	00	and	whistled	softly	.
这	男生	读	这	数字	$1	,	-	.	-	和	吹口哨	轻轻	.

男孩读出数字 1500 美元，轻轻吹了声口哨。

“ [waʊ] !

“	Wow	!
”	哇	!

“哇!

[ðɪs] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʒenərəs] , ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] !

This	is	more	than	generous	,	Mr	.	Merrimac	!
这	是	更多的	比	慷慨的	,	先生	.	梅里马克	!

梅里马克先生，这真是太慷慨了!

[ɪts] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] . ”

It's	magnificent	.	”
它是	壮丽	.	”

太棒了!

“ [jɔː(r); jə(r)][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] [kʌbz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tɒp] ! ” ['ædɪd] [bræd] .

“	Your	contribution	will	put	the	Cubs	over	the	top	!	”	added	Brad	.
”	你的	贡献	将要	放	这	小熊队	超过	这	顶部	!	”	额外	布拉德	.

“你的贡献将帮助小熊队取得最终的胜利！”布拉德补充道。

“ [ðæts] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , ” ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] [dɪ'kleəd] .

“	That's	all	I	have	to	say	,	”	Mr	.	Merrimac	declared	.
”	那就是	全部	我	有	到	说	,	”	先生	.	梅里马克	声明	.

“我没什么要说的了，”梅里马克先生说道。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [get] [bæk] [həʊm] [naʊ] . ”

“	I	have	to	get	back	home	now	.	”
”	我	有	到	得到	后退	家	现在	.	”

“我现在得回家了。”

“ [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['meriˌmæk] , ” [dæn] [ɜːrdʒd] . [-]

“	Stay	for	supper	,	Mr	.	Merrimac	,	”	Dan	urged	.	[	215	]
”	停留	为了	晚餐	,	先生	.	梅里马克	,	”	担	敦促	.	[	-	]

“梅里马克先生，请留下来吃晚饭吧，”丹恳求道。[215]

“ [nəʊ] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [həʊm] , ” [ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] .

“	No	,	I	want	to	be	home	,	”	the	old	man	replied	.
”	不	,	我	想	到	是	家	,	”	这	老的	男人	回复	.

“不，我想回家。”老人回答道。

“ [maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ðeə(r)] [naʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

“	My	nephew	is	there	now	,	you	know	.
”	我的	侄子	是	那里	现在	,	你	知道	.

“你知道，我侄子现在就在那里。”

[keɪm] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .

Came	this	afternoon	.
来	这	下午	.

今天下午到的。

” [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [njuː] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [traɪd] [nɒt][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌkjʊəri'ɒsəti]

”	The	information	was	new	to	the	boys	,	but	they	tried	not	to	show	curiosity
”	这	信息	曾是	新的	到	这	男孩们	,	但	他们	尝试	不是	到	展示	好奇心

.

:

.

“这些信息对孩子们来说都是新的，但他们努力不表现出好奇心。”

“ [kɑːl] [wɪl] [steɪ] [wɪð] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeriˌmæk] [ɪkˈspleɪnd] .

“	**Carl**	**will**	**stay**	**with**	**me**	**for**	**a**	**while**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Merrimac**	**explained**	**.**
”	卡尔	将要	停留	和	我	为了	一个	尽管	,	”	先生	.	梅里马克	解释	.

“卡尔会和我待一段时间，”梅里马克先生解释说。

“ [aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [hɪm] [ɒf] [ɒn][prəˈbeɪʃ(ə)n] .

“	**I**	**was**	**able**	**to**	**get**	**him**	**off**	**on**	**probation**	**.**
”	我	曾是	有能力的	到	得到	他	离开	在	缓刑	.

“我成功让他获得缓刑。”

[ɪf] [hiː; hi] [liːdz] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪf] , [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] ,

If	**he**	**leads**	**a**	**straight**	**life**	**,**	**as**	**I**	**think**	**he**	**will**	**,**
如果	他	线索	一个	直的	生活	,	作为	我	思考	他	将要	,

如果他能像我认为的那样，过上正直的生活，

[hiːl] [biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] [wɪð] [ˌem ˈiː] . ”

he'll	**be**	**assured**	**of**	**a**	**good**	**home**	**with**	**me**	**.**	**”**
地狱	是	保证	的	一个	好的	家	和	我	.	”

他跟我在一起，肯定会过上好日子。

“ [jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [spɒt] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeriˌmæk] , ” [dæn] [dɪˈkleəd] [ˈwɔːmli] .

“	**Your**	**heart's**	**in**	**the**	**right**	**spot**	**,**	**Mr**	**.**	**Merrimac**	**,**	**”**	**Dan**	**declared**	**warmly**	**.**
”	你的	心脏的	在	这	正确的	点	,	先生	.	梅里马克	,	”	担	声明	热情地	.

“梅里马克先生，您的出发点是好的，”丹热情地说道。

“ [tʌt] !

“	**Tut**	**!**	
”	图坦卡蒙	!	

“啧！”

” [ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈtʃʌkl] , [ɪmˈbærəst] [baɪ][ðə; ði] [preɪz] .

”	**the**	**old**	**man**	**chuckled**	**,**	**embarrassed**	**by**	**the**	**praise**	**.**
”	这	老的	男人	轻笑	,	尴尬的	经过	这	称赞	.

老人被夸奖弄得不好意思，轻笑了一声。

“ [wel] , [gʊd] - [baɪ] [bɔɪz] , [ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [seɪ] , [sɜː(r)] [naɪts] !

“	**Well**	**,**	**good**	**-**	**bye**	**boys**	**,**	**or**	**should**	**I**	**say**	**,**	**Sir**	**Knights**	**!**
”	出色地	,	好的	-	再见	男孩们	,	或者	应该	我	说	,	先生	骑士	!

“好了，再见了，孩子们，或者我应该说，骑士们！”

” [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈsəʊʃ(ə)l][ˈaʊə(r)] [ˈfɒləʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌbz] , [ðeə(r)][ˈpeərənts][ænd; ənd] [frendz] .

”	**A**	**delightful**	**social**	**hour**	**followed**	**for**	**the**	**Cubs**	**,**	**their**	**parents**	**and**	**friends**	**.**
”	一个	愉快	社会的	小时	随后	为了	这	小熊队	,	他们的	父母	和	朋友们	.

“随后，小熊队队员、他们的父母和朋友们度过了一段愉快的社交时光。”

[əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ˈprez(ə)nt][wɒz; wəz][ˈmɪsɪz] . [dʒəunz] ,

Among	**those**	**present**	**was**	**Mrs**	**.**	**Jones**	**,**
之中	那些	展示	曾是	太太	.	琼斯	,

琼斯夫人也在场。

[huː] [siːmd] [æz; əz] [praʊd] [ɒv; əv][dʒæk][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] .

who	**seemed**	**as**	**proud**	**of**	**Jack**	**as**	**if**	**he**	**were**	**her**	**own**	**son**	**.**
WHO	似乎	作为	自豪的	的	杰克	作为	如果	他	是	她	自己的	儿子	.

她似乎像对待亲生儿子一样为杰克感到骄傲。

[ɔːl] [tuː] [suːn] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [kʌbz] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [breɪk]

All	**too**	**soon**	**to**	**please**	**the**	**Cubs**	**,**	**it**	**was**	**time**	**for**	**the**	**meeting**	**to**	**break**
全部	也	很快	到	请	这	小熊队	,	它	曾是	时间	为了	这	会议	到	休息

[ʌp] .

up	**.**
向上	.

令小熊队失望的是，会议很快就结束了。

[bræd][bɪ'gæn][tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ][ðə; ði] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz][juːst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['seɪrəməni] .

Brad	**began**	**to**	**put**	**away**	**the**	**swords**	**and**	**other**	**items**	**used**	**during**	**the**	**ceremony**	**.**
布拉德	开始	到	放	离开	这	剑	和	其他	项目	用过的	期间	这	仪式	.

布拉德开始收起仪式上使用的刀剑和其他物品。

['kʌmɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['skræpbʊk] [wɪtʃ] [dæn][hæd; həd] [meɪd] , [hiː; hi] ['fɪŋgəd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

Coming	**upon**	**the**	**scrapbook**	**which**	**Dan**	**had**	**made**	**,**	**he**	**fingered**	**through**	**it**	**.**	**[**	**216**	**]**
未来	之上	这	剪贴簿	哪个	担	有	制成	,	他	用手指	通过	它	.	[	-	]

他翻阅着丹制作的剪贴簿。[216]

“ [juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ] [bæŋ] - [ʌp][dʒɒb] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] , ” [hiː; hi] [preɪzd] .

“	**You**	**did**	**a**	**bang**	**-**	**up**	**job**	**recording**	**the**	**history**	**of**	**the**	**Cubs**	**,**	**”**	**he**	**praised**	**.**
“	你	做过	一个	砰	-	向上	工作	记录	这	历史	的	这	小熊队	,	”	他	赞扬	.

“你把小熊队的历史记录得非常出色，”他赞扬道。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ɔːl][ðə; ði][blæŋk]['peɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði][end] ? ”

“	**But**	**why**	**all**	**the**	**blank**	**pages**	**at**	**the**	**end**	**?**	**”**
“	但	为什么	全部	这	空白的	页面	在	这	结尾	?	”

“可是为什么最后有那么多空白页呢？”

“ [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , ” [dæn] [lɑːft] , ['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .

“	**They**	**represent**	**the**	**future**	**,**	**”**	**Dan**	**laughed**	**,**	**stepping**	**out**	**of**	**his**	**armor**	**.**
“	他们	代表	这	未来	,	”	担	笑了	,	步进	出去	的	他的	盔甲	.

“他们代表着未来，”丹笑着脱下盔甲说道。

“ [ænd; ənd] [bɔɪ] !

“	**And**	**boy**	**!**
“	和	男生	!

“哎呀！”

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] , [wɒt] [ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][wiːl; wil][hæv; həv] .

Judging	**from**	**the**	**past**	**,**	**what**	**a**	**future**	**we'll**	**have**	**.**
评判	从	这	过去的	,	什么	一个	未来	出色地	有	.

从过去的经验来看，我们的未来将会如何呢?

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['feloʊz] ? ”

How	**about**	**it**	**,**	**fellows**	**?**	**”**
如何	关于	它	,	伙伴们	?	”

伙计们，你们觉得怎么样?

“ [wiːl; wil][duː; də]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [meɪk] - [ɜː(r)] [gləʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [tʃɪps] .

“	**We'll**	**do**	**our**	**best**	**to**	**make**	**'**	**er**	**glow**	**!**	**”**	**shouted**	**Chips**	**.**
“	出色地	做	我们的	最好的	到	制作	-	呃	辉光	!	”	喊叫	薯片	.

“我们会尽全力让她发光！”奇普斯喊道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] , ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] , ['sɪgnɪfaɪd] [ə'griːmənt] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ]

The	**other**	**Cubs**	**,**	**gathering**	**up**	**their**	**belongings**	**,**	**signified**	**agreement**	**,**	**by**	**giving**	**a**	**long**
这	其他	小熊队	,	采集	向上	他们的	财物	,	表示	协议	,	经过	给予	一个	长的

[ænd; ənd] ['lʌsti] [wʊlf] [weɪl] .

and	**lusty**	**wolf**	**wail**	**.**
和	好色的	狼	哀号	.

其他幼狼收拾好东西，发出悠长而洪亮的狼嚎，表示同意。

“ [ə; eɪ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] - [keɪ] [ˌaɪ'eɪ'eɪ] !

“	**A**	**-**	**h**	**-**	**h**	**-**	**kay**	**Iaa**	**!**
“	一个	-	h	-	h	-	凯	国际航空协会	!

“啊-好吧 Iaa!

” [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

”	**they**	**shouted**	**.**
”	他们	喊叫	.

他们喊道。

“ ['dʌbljuː] - [iː] - [iː] - [el][diː] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ]['aʊə(r)] [best] !
“ W - e - e - l d - o - o - o - o our Best !
” W - e - e - 我 d - o - o - o - o 我们的 最好的 !

“我们会尽力而为！”

” [ɒn] [ðæt] [nəʊt] , [ðə; ði] [kʌbz] [ɪn][ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm] ,
” On that note , the Cubs in a burst of enthusiasm ,
” 在 那 笔记 , 这 小熊队 在 一个 爆裂 的 热情 ,

“说到这里，小熊队突然爆发出一股热情，

[græbd] [dæn][ænd; ənd] [tɒst] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
grabbed Dan and tossed him a little way into the air .
抓住 担 和 抛掷 他 一个 小的 方式 进入 这 空气 .

抓住丹，把他抛向空中一段距离。

[ðen] , [laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['helθi] [jʌŋ] [wʊlvz] , [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hɔːl] .
Then , like a pack of healthy young wolves , they raced out of the meeting hall .
然后 , 喜欢 一个 盒 的 健康 年轻的 狼 , 他们 比赛 出去 的 这 会议 大厅 .

然后，他们像一群健康的年轻狼一样，冲出了会议厅。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] ([bʌt; bət] [left] [nɒn'stændəd] ['spelɪŋ] [ænd; ənd]['daɪəlekt][æz; əz][ɪz])
Silently corrected a few typos (but left nonstandard spelling and dialect as is)
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 (但 左边 非标准 拼写 和 方言 作为 是)
.
:
.

默默地改正了一些拼写错误（但保留了非标准拼写和方言）。

[ˌriːə'reɪndʒd] [frʌnt] ['mætə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] - ['lɒdʒɪk(ə)l] ['striːmɪŋ] ['ɔːdə(r)] .
Rearranged front matter to a more - logical streaming order .
重新排列 正面 事情 到 一个 更多的 - 逻辑 流媒体 命令 .

重新排列了前言部分，使其顺序更符合逻辑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神